



Christel Björkstrand

„Und frei erklär' ich alle meine Knechte.“

Höflichkeit als Ausdruck sozialer Utopie in Schillers Drama *Wilhelm Tell*.





Christel Björkstrand (f.1978)

- 2004 FM med germansk filologi som huvudämne, ämneslärare i tyska, franska och engelska.
- 2004-2014 Doktorand vid Åbo Akademi.
Timplärare vid Åbo Akademi och Vasa universitet.

Åbo Akademis förlag
Tavastgatan 13, FI-20500 Åbo, Finland
Tfn +358 (0)2 215 3478
E-post: forlaget@abo.fi

Försäljning och distribution:
Åbo Akademis bibliotek
Domkyrkogatan 2-4, FI-20500 Åbo, Finland
Tfn +358 (0)2 -215 4190
E-post: publikationer@abo.fi

„UND FREI ERKLÄR' ICH ALLE MEINE KNECHTE“



„Und frei erklär’ ich alle meine Knechte“

Höflichkeit als Ausdruck sozialer Utopie in Schillers Drama *Wilhelm Tell*

Christel Björkstrand

Åbo Akademis förlag | Åbo Akademi University Press
Åbo, Finland, 2014

CIP Cataloguing in Publication

Björkstrand, Christel.

„Und frei erklär' ich alle meine Knechte“ :
Höflichkeit als Ausdruck sozialer Utopie in
Schillers Drama *Wilhelm Tell* / Christel
Björkstrand. - Åbo : Åbo Akademi
University Press, 2014.

Diss.: Åbo Akademi University. - Samman-
fattning.

ISBN 978-951-765-726-6

ISBN 978-951-765-726-6
ISBN 978-951-765-727-3 (digital)
Oy Arkmedia Ab
Vasa 2014

Abstrakt

I min avhandling undersöker jag förhållandet mellan bönder och adelsmän i Friedrich Schillers skådespel *Wilhelm Tell* (1804). Min undersökning grundar sig på tanken att se eventuella förändringar i förhållandet mellan samhällsklasserna som förändringar i kommunikationen mellan samtalsparterna. Idén är hämtad ur Penelope Browns och Stephen C. Levinsons lingvistiska teori *Politeness. Some universals in language usage* (1978, 1987). Brown och Levinson hävdar att förekomsten av en positiv hövlighetsstrategi återspeglar en intention hos den som yttrar sig att närma sig motparten (Brown och Levinson 1987: 103). De antar på motsvarande sätt att förekomsten av en negativ hövlighetsstrategi för med sig en ökad distans mellan samtalsparterna (Brown och Levinson 1987: 130). Browns och Levinsons distinktion mellan positiva och negativa hövlighetsstrategier är min utgångspunkt när jag analyserar kommunikationen mellan bönderna och adelsmännen i *Wilhelm Tell*.

Förekomsten av positiva och negativa hövlighetsstrategier i *Wilhelm Tell* visar att konflikterna inom samhällsklasserna reds upp och samhörighet etableras (jfr 'Claim common ground' och 'Claim in-group membership with H') innan bönder och adelsmän möts, vilket sker i den tredje aktens tredje scen, där Geßler tvingar Tell att skjuta ett äpple från sin sons huvud. Efter denna händelse återfinns adelsmän endast tillsammans med bönder på scenen. Den fjärde aktens andra scen innehåller det stora genombrottet när det gäller förändringarna i förhållandet mellan bönderna och adelsmännen. Här bryter den yngre generationens adelsmän och bönder mot de rådande samhällskonventionerna när de förhandlar fram ett nytt slag av samarbete mellan samhällsklasserna: ett samarbete som bygger på ömsesidigt beroendeskap och jämställdhet inför uppgiften att skydda det egna landet mot Habsburgarna (jfr 'Convey that S and H are cooperators', 'Claim reflexivity' och 'Claim reciprocity'). Samhällsutopin kompletteras i skådespelets sista scen. Den lingvistiska analysen lyfter fram processkaraktären i förändringen i förhållandet mellan bönderna och adelsmännen, samtidigt som den tydligt påvisar adelsmännens betydelsefulla roll – och Wilhelm Tells helt obetydliga roll – i samhällsutopin.

Utgående från de lingvistiska resultaten jämför jag adelns och Wilhelm Tells roller i Schillers skådespel med deras roller i fyra äldre versioner av Telllegenden. Dessa verk, som har bekräftats som Schillers källor (jfr *Schillers Werke. Nationalausgabe* 1980: 389), är: *Kronica von der loblichen Eydgnoschaft* av Petermann Etterlin (1507), Johann Stumpfs *Gemeiner loblicher Eydgnoschaft Stetten Landen vnd Völckeren Chronik wirdiger thaaten beschreybung* (1548), Aegidius Tschudis *Chronicon Helveticum* (Iselins utgåva från 1734 och 1736) och Johannes von Müllers *Geschichten schweizerischer Eidgenossenschaft* (1786). Min jämförelse visar att både Tschudi och von Müller lät de schweiziska bönderna samarbeta med den inhemska adeln i kampen mot de utländska våldshärskarna. Schiller har emellertid förstärkt adelns roll i

samarbetet. Däremot skiljer sig Schillers *Wilhelm Tell* från samtliga källor när det gäller Tells roll i uppkomsten av det schweiziska edsförbundet. I alla de äldre versionerna av Tell-legenden är Tell med på ängen Rütli, vilket han inte är i Schillers skådespel. Även i övrigt är Schillers Tell mer separerad från de övriga aktörerna.

Orsaken till Tells avskildhet i Schillers skådespel finner man i den samhällsdebatt som pågick bland tyska intellektuella efter den franska revolutionen. Synnerligen anmärkningsvärda är de politiska ideal som jakobinen Johann Benjamin Erhard för fram i *Über das Recht des Volks zu einer Revolution* (1795). En jämförelse mellan Schillers *Wilhelm Tell* och Erhards verk resulterar i insikten att Schillers samhällsutopi i *Wilhelm Tell* utvecklas i enlighet med Erhards politiska ideal (jfr Foi 2005: 225). Att förändringen i förhållandet mellan bönderna och adelsmännen i *Wilhelm Tell* överensstämmer med samtida ideal styrker trovärdigheten i mina lingvistiska resultat. Samtidigt får Tells avskildhet sin förklaring: Eftersom Tell mördar Geßler passar han inte in i det uppror som i motsats till det som hände i Frankrike skulle genomdrivas utan blodutgjutelse (jfr Bloch 2008: 215 och Schulz 2005: 228).

Slutligen kan påpekas att avhandlingens innehåll blev bredare och mångsidigare än jag ursprungligen hade avsett. Utgående från mina lingvistiska resultat har jag undersökt Schillers skådespel ur två nya synvinklar, dels i jämförelse med Schillers källor, dels som ett inlägg i den samtida samhällsdebatten. Avhandlingen visar således att interdisciplinära arbetssätt är fördelaktiga för alla inblandade vetenskapsgränar.

Abstract

My dissertation is an interdisciplinary study of the relationship between the Swiss peasants and nobles in Friedrich Schiller's play *Wilhelm Tell* (1804). Changes to this relationship are of particular interest. Communication in the play is examined via a micro-analysis based on Penelope Brown's and Stephen C. Levinson's theoretical framework *Politeness: Some universals in language usage*. (1978, 1987). Brown and Levinson distinguish between positive-politeness and negative-politeness strategies and their distinction is useful for my argument, since they claim that the use of positive-politeness strategies reflects the speaker's intention to minimize the distance between the interlocutors (Brown and Levinson 1987: 103). Negative-politeness strategies, by contrast, result in social distancing (Brown and Levinson 1987: 130). In accordance with Brown's and Levinson's theory, it can be argued that the distribution of positive-politeness and negative-politeness strategies reflects changes in the distance between the fictional interlocutors as representatives of their social classes in *Wilhelm Tell*.

The analysis of the communication in the play highlights that existing conflicts within the social groups are resolved and replaced with solidarity (cf. 'Claim common ground' and 'Claim in-group membership with H') before the peasants and noblemen appear on stage simultaneously in III, 3. In the scene in question, Geßler forces Tell to shoot the apple off his son's head. Although both nobles and peasants are present, they do not communicate with each other. Thus, communication between the social classes occurs for the first time in IV, 2. This scene is crucial with regard to the changes in the relationship between the social classes in the play. The younger generation, with Rudenz as a representative of the nobility and Melchthal as a representative of the peasants, break with the prevailing conventions and initiate a new type of cooperation based on mutual helping and equality in the right and the duty to protect the country from the violent oppressors representing Habsburg (cf. 'Convey that S and H are cooperators', 'Claim reflexivity' and 'Claim reciprocity'). The linguistic analysis reveals the crucial role of the Swiss nobility in the development of the social utopia, as well as the non-contribution of Wilhelm Tell. In fact, Tell never communicates with the Swiss noblemen.

The role of the nobility and the role of Wilhelm Tell are further investigated in a comparison between Schiller's *Wilhelm Tell* and four of Schiller's historical sources. These sources, which contain earlier, non-dramatic versions of the establishment of the Swiss Confederation, are the following: *Kronica von der loblichen Eydtgnoschaft* compiled by Petermann Etterlin (1507), *Gemeiner loblicher Eydtgnoschafft Stetten Landen vnd Völckeren Chronik wirdiger thaaten beschreybung* (1548) written by Johann Stumpf, *Chronicon Helveticum* of Aegidius Tschudi (the publication of Iselin from 1734 and 1736) and Johannes von Müller's *Geschichten schweizerischer Eidgenossenschaft* (1786). The

comparison sheds light on the fact that both Tschudi and von Müller emphasize unity among the Swiss and cooperation in their attempt to defeat the enemy. However, Schiller has reinforced the role of the nobility in the cooperation. In addition, the comparison between Schiller's play and the historical sources reveals profound differences with regard to the role of Wilhelm Tell. In all of Schiller's sources, Tell is present at Rütli, whereas he is absent from Rütli in Schiller's play. In the play in general, Tell is conspicuously separated from the other peasants.

Explanations of my linguistic results, which correspond to the above mentioned differences between the roles of the figures in *Wilhelm Tell* and the depictions in Schiller's sources, are found by comparing the path of Schiller's Swiss towards an egalitarian perspective with the kind of social evolution depicted by the German philosopher Johann Benjamin Erhard in his essay *Über das Recht des Volks zu einer Revolution* (1795). Aiming at considering Schiller's social utopia within the larger cultural framework of the German response to the French Revolution, the comparison suggests that both authors depict the need for social change in terms of a change in social hierarchies (Erhard 1970: 95-96, cf. Foi 2005: 225). Erhard's essay thus helps explain the political intention of Schiller's play to keep the ideals of the French Revolution as crucial aims but profoundly change the means towards freedom and equality. In his attempt to claim the political resistance of the nobles and peasants as just, however, Schiller sacrificed the figure of Wilhelm Tell. Guilty of the murder of Geßler, Tell was no longer suitable for the righteous revolution imagined by Schiller (cf. Bloch 2008: 215 and Schulz 2005: 228). This explains Tell's absence in the Rütli scene, his isolation in the plot, as well as his non-contribution to the social utopia.

Together, the linguistic analysis and contextualisation of Schiller's play support my hypothesis that *Wilhelm Tell* describes a *process of change* in the relationship between peasants and nobles. The interdisciplinary approach to the topic proved to be fruitful for all areas of the research involved.

Vorwort

Mein Interesse für das Schweizerische wurde schon vor dem akademischen Studium geweckt und ich bin Prof. Dr. Dagmar Neuendorff sehr dankbar, dass sie mir Schillers *Wilhelm Tell* vor die Nase legte, als ich an ihrem Seminar über die Deutsche Klassik teilnahm. Damals war ich mir allerdings noch völlig unbewusst darüber, dass ich nicht nur das Thema für die Seminararbeit vor mir hatte, sondern auch das Thema für eine Doktorarbeit. Ich hatte ständig Vorschläge zur Erweiterung des Themas und an meine Betreuerin Prof. Dr. Dagmar Neuendorff geht mein erster Dank - für die Geduld mit meinen langen Texten und ihre vielen Ratschläge. Wegen der Vielfalt der Gebiete, die ich für mein Thema beherrschen musste, waren ihre breiten wissenschaftlichen Kenntnisse sehr wertvoll.

Auch andere Personen an der Åbo Akademi in Turku haben meine wissenschaftlichen Erkenntnisse entscheidend erweitert. Es handelt sich hier um sehr viele Personen, aber ich möchte an dieser Stelle besonders FD Gerhard Schildberg-Schroth, Dr. phil. Bernd Haustein, FD Signe-Anita Lindgrén, Prof. Dr. Christopher Schmidt, PhD Tuija Virtanen-Ulfhielm und FD Brita Wårvik danken. Es soll nicht vergessen werden, dass FD Brita Wårvik diejenige ist, die mir die Theorie von Brown und Levinson zum ersten Mal vorstellte. Im Zusammenhang mit dem Endspurt meines Forschungsprojekts möchte ich mich bei Prof. Dr. Christopher Schmidt und FM Sanna Westerlund für ihre administrativen Bemühungen bedanken.

Einen ganz besonderen Dank richte ich an Dr. phil.-hist. Daniel Rellstab und Prof. Dr. Elke Ronneberger-Sibold für ihre Bereitschaft zur Gutachtertätigkeit und für ihre wertvollen Kommentare. Prof. Dr. Holger Weiss, Prof. Dr. Christopher Schmidt und Dr. Oliver Winkler danke ich für ihre Teilnahme an der Prüfungskommission.

Schon am Anfang meines Forschungsprojekts hatte ich das Glück, andere Doktoranden des Instituts für Germanistik an der Åbo Akademi Universität in Turku kennenzulernen. Mit der Zeit bekam ich die Möglichkeit, auch an Doktorandenseminaren am Institut *Språk- och kulturvetenskapernas didaktik* an der Åbo Akademi Universität in Vaasa und am Institut für Deutsche Sprache und Literatur an der Universität Vaasa teilzunehmen. Ich bin sehr dankbar für die weiterhelfenden Diskussionen im Zusammenhang mit den Seminaren. Einen ganz besonderen Dank möchte ich auch an die Doktoranden im Forschungsturm in Tritonia (Vaasa) richten. Ohne unseren ‚common ground‘ wäre der Alltag wesentlich mühsamer gewesen!

Für die Finanzierung meines Projekts möchte ich mich bei dem *Stiftelsens för Åbo Akademi forskningsinstitut*, der *Forskning och utbildning vid Åbo Akademi*, dem Deutschen Institut und dem Rektorat der Åbo Akademi bedanken. Auch an *Svensk-Österbottniska Samfundet*, *Waldemar von Frenckells fond*, *Makarna Agneta och Carl-Erik Olins fond* und *Svenska kulturfonden* richte

ich meinen herzlichen Dank. Ohne diese finanziellen Unterstützungen wäre die Arbeit nicht zu Stande gekommen.

Außerdem möchte ich mich bei dem Bibliothekspersonal sowohl in Turku, als auch in Vaasa bedanken, denn die Bücher, die ich brauchte, waren häufig nur an anderen Orten (und sogar in anderen Ländern) zugänglich. Insbesondere Inger Appel hatte unendliche Geduld mit meinen ständigen Fernleihen. Für alle technischen Hilfeleistungen richtet sich mein herzlicher Dank an Tarja Grahn-Björkqvist und Peter Ahlroos. Ingrid Höglund, Petra Schirrmann-Krapinoja, Susanne Scherzer, Sylvi Elsner und Barbro Wiik bin ich sehr dankbar, weil sie sich die Zeit genommen haben, meine Doktorarbeit sprachlich zu korrigieren.

Meinen Eltern möchte ich auch ganz besonders danken. Betreuung von Kindern, Bücher leihen vor Ort in Jena: Ihre Hilfeleistungen können gar nicht aufgezählt werden, denn meine Eltern waren immer für mich da. Auch anderen Familienmitgliedern und Freunden danke ich für ihre Aufmunterungen auf dem Weg. Mein allergrößter Dank geht aber an den besten Ehemann der Welt, meinen Jonas, und unsere lieben Kinder Daniel und Natalie, die sehr früh in ihrem Leben die Rütli-Wiese besucht haben. Diesen fantastischen Menschen widme ich dieses Buch.

Koskö, 20.3.2014

Christel Björkstrand

Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis	1
Verzeichnis der Abbildungen	4
Verzeichnis der Tabellen	5
Verzeichnis der Anhänge	7
1. Einleitung	8
1.1 Ziel der Arbeit und methodisches Vorgehen.....	8
1.2 Aufbau der Arbeit.....	9
2. Begründung der Fragestellung.....	12
2.1 Nachweis der gesellschaftlichen Ordnung im Verzeichnis der handelnden Personen	12
2.2 Reihenfolge des Auftretens der gesellschaftlichen Gruppen.....	14
2.3 Auswahl der Schlüsselpersonen im Drama und Reihenfolge des Auftretens dieser Personen	17
2.4 Die Kommunikation der gesellschaftlichen Gruppen	18
2.5 Präzisierung der Fragestellung	20
2.6 Auswahl des Materials.....	21
3. Historischer Hintergrund	23
3.1 Die gesellschaftliche Struktur in Schillers Umfeld	23
3.2 Einblick in die Lebensgeschichte Friedrich Schillers.....	27
3.3 Aspekte des Tell-Stoffs von den Anfängen bis zu Schiller	31
3.4 Der Tell-Stoff zur Zeit Schillers und die Entstehung von Schillers Drama <i>Wilhelm Tell</i>	41
4. Linguistischer Hintergrund.....	45
4.1 Überlegungen zur Literarizität von Schillers Drama.....	46
4.1.1 Die Dialogizität literarischer Figurenrede	46
4.1.2 Die Historizität der Dramendialoge in <i>Wilhelm Tell</i>	49
4.1.3 ‚Höflichkeit‘ in historischen Dialogen.....	55
4.2 Der Ansatz von Brown und Levinson in der Sprechakttheorie	57
4.2.1 Sprechakttheorie als Handlungstheorie	57
4.2.2 Die Theorie von Brown und Levinson	62
4.2.3 Wissenschaftliche Theorien der Höflichkeit	70
4.2.4 Kritik an Theorien der Höflichkeit	77
5. Eigener Forschungsansatz	87
6. Analyse.....	91
6.1 Die Kommunikation der Landleute	91
6.1.1 Szene 1.4.....	92

6.1.2 Szene 2.2 („Rütli-Szene“)	119
6.1.3 Szene 5.1	149
6.1.4 Zusammenfassung der Ergebnisse	162
6.2 Die Kommunikation des Adels	170
6.2.1 Die Szene 2.1	171
6.2.2 Die Szene 3.2	182
6.2.3 Zusammenfassung der Ergebnisse	196
6.3 Die Kommunikation zwischen Landleuten und Adligen	201
6.3.1 Szene 3.3 („Apfelschuss-Szene“)	201
6.3.2 Szene 4.2	237
6.3.3 Die letzte Szene des fünften Aufzugs	262
6.3.4 Zusammenfassung der Ergebnisse	265
6.4 Die Kommunikation von Wilhelm Tell	274
6.4.1 Szene 1.1	275
6.4.2 Szene 1.2	278
6.4.3 Szene 1.3	279
6.4.4 Szene 3.1	286
6.4.5 Szene 3.3 („Apfelschuss-Szene“)	297
6.4.6 Szene 4.1	297
6.4.7 Szene 4.3	303
6.4.8 Szene 5.2	308
6.4.9 Die letzte Szene des Dramas	317
6.4.10 Ergebnisse und Diskussion	317
7. Linguistische Ergebnisse	328
7.1 Die intragruppale Kommunikation der Landleute und des Adels: Intragruppale Entwicklungen im Drama	328
7.2 Die Kommunikation zwischen Landleuten und Adel: Beschreibung einer Veränderung im Verhältnis zwischen Landleuten und Adel	330
7.3 Die Kommunikation und Rolle des ‚Titelhelden‘ Wilhelm Tell in Bezug auf den gesellschaftlichen Wandel	334
7.4 Überlegungen für ein Kommunikationsmodell der Figurenrede im <i>Wilhelm Tell</i>	335
8. Auswertung der Theorie von Brown und Levinson	339
9. Das Verhältnis Schillers zu seinen historischen Quellen	347
9.1 Die Beziehungen der gesellschaftlichen Gruppen zueinander und die Rollen der Stände bezüglich der Entstehung der ‚Eidgenossenschaft‘	347
9.2 Die Rolle des Schützen Wilhelm Tell in Schillers Drama im Vergleich zu seiner Rolle in den historischen Quellen	358

10. Zeitgenössische Aspekte in Friedrich Schillers	
Drama <i>Wilhelm Tell</i>	368
10.1 Schillers Drama <i>Wilhelm Tell</i> als Modell gesellschaftlichen Wandels	369
10.2 Erhard und die Utopie einer gerechtfertigten Revolution	375
10.3 Die Rolle Tells – ein notwendiger ‚Mord‘?	390
11. Zusammenfassung	404
Svensk sammanfattning	416
Literaturverzeichnis	427
Primärliteratur:	427
Sekundärliteratur:	428
Internetquellen	434
Nachschlagewerke und Wörterbücher:.....	435
Anhang	437

Verzeichnis der Abbildungen

Abbildung 1. Aufbau der Arbeit.....	11
Abbildung 2. Kommunikationsstrategien. (Ich habe die Tabelle direkt übernommen.).....	66

Verzeichnis der Tabellen

Tabelle 1. Reihenfolge der Personen im Verzeichnis der handelnden Personen.	12
Tabelle 2. Das Auftreten der Personen (als Vertreter gesellschaftlicher Gruppen).....	15
Tabelle 3. Das Auftreten der ausgewählten Personen.	18
Tabelle 4. Szene 1.4. Einheit 1. Vers 459b-506.	92
Tabelle 5. Szene 1.4. Einheit 2. Vers 507-579a.	98
Tabelle 6. Szene 1.4. Einheit 3. Vers 579b-751.	106
Tabelle 7. Szene 2.2. Einheit 1. Vers 959-1097.	119
Tabelle 8. Szene 2.2. Einheit 2. Vers 1098-1465.	127
Tabelle 9. Szene 5.1. Vers 2839-3086.	149
Tabelle 10. Szene 1.4. Das Vorkommen der Strategien positiver und negativer Höflichkeit.	163
Tabelle 11. Szene 2.2. Das Vorkommen der Strategien positiver und negativer Höflichkeit.	165
Tabelle 12. Das Vorkommen der Strategien positiver und negativer Höflichkeit in den drei ausgewählten Szenen.	167
Tabelle 13. Das Vorkommen der Strategien positiver und negativer Höflichkeit in Stauffachers, Fürsts und Melchtals Kommunikation.	168
Tabelle 14. Szene 2.1. Vers 752-958.	171
Tabelle 15. Szene 3.2. Vers 1585-1731.	182
Tabelle 16. Das Vorkommen der Strategien positiver und negativer Höflichkeit in den Szenen 2.1 und 3.2.	197
Tabelle 17. Das Vorkommen der Strategien positiver und negativer Höflichkeit in Attinghausens, Rudenz' und Berthas Gesprächen.	199
Tabelle 18. Szene 3.3. Einheit 1. Vers 1732-1854d.	202
Tabelle 19. Szene 3.3. Einheit 2. Vers 1855-2097.	216
Tabelle 20. Szene 4.2. Einheit 1. Vers 2303-2451.	238
Tabelle 21. Szene 4.2. Einheit 2. Vers 2452-2559.	247
Tabelle 22. 5. Aufzug, Letzte Szene. Vers 3282-3290.	263
Tabelle 23. Das Vorkommen der Strategien positiver und negativer Höflichkeit in der Szene 3.3.	265
Tabelle 24. Das Vorkommen der Strategien positiver und negativer Höflichkeit in der Szene 4.2.	268
Tabelle 25. Das Vorkommen der Strategien positiver und negativer Höflichkeit in der letzten Szene des fünften Aufzugs.	270
Tabelle 26. Das Vorkommen der Strategien positiver und negativer Höflichkeit in der Kommunikation zwischen Landleuten und Adel.	271

Tabelle 27. Das Vorkommen der Strategien positiver und negativer Höflichkeit in Stauffachers, Fürsts und Melchthals Kommunikation mit dem Adel.	272
Tabelle 28. Das Vorkommen der Strategien positiver und negativer Höflichkeit in Rudenz', Berthas und Attinghausens Kommunikation mit den Landleuten.	273
Tabelle 29. Das Auftreten einiger ausgewählter Landleute und Adligen (vgl. Tabelle 3, S. 18 dieser Arbeit).	274
Tabelle 30. Szene 1.1. Vers 128-160.	275
Tabelle 31. Szene 1.2. Vers 349-352.	278
Tabelle 32. Szene 1.3. Vers 379-445.	279
Tabelle 33. Szene 3.1. Vers 1466-1584b.	286
Tabelle 34. Szene 4.1. Vers 2198-2302.	298
Tabelle 35. Szene 4.3. Einheit 1. Vers 2651-2696.	304
Tabelle 36. Szene 4.3. Einheit 2. Vers 2786-2794b.	306
Tabelle 37. Szene 5.2. Vers 3125-3280.	308
Tabelle 38. Das Vorkommen der Strategien positiver und negativer Höflichkeit in der Kommunikation von Wilhelm Tell.	318
Tabelle 39. Das Vorkommen der Strategien positiver Höflichkeit in Tells Kommunikation mit anderen Personen.	322
Tabelle 40. Das Vorkommen der Strategien negativer Höflichkeit in Tells Kommunikation mit anderen Personen.	323
Tabelle 41. Das Vorkommen der Strategien positiver und negativer Höflichkeit in Äußerungen, die sich an Wilhelm Tell richten. ...	325
Tabelle 42. Das Vorkommen der Strategien positiver und negativer Höflichkeit in den drei ausgewählten Szenen der Kommunikation der Landleute.	407
Tabelle 43. Das Vorkommen der Strategien positiver und negativer Höflichkeit in der Kommunikation des Adels.	408
Tabelle 44. Das Vorkommen der Strategien positiver und negativer Höflichkeit in der Kommunikation zwischen Landleuten und Adel.	409

Verzeichnis der Anhänge

Anhang 1. Strategien positiver Höflichkeit.....	437
Anhang 2. Strategien negativer Höflichkeit.....	438
Anhang 3. Strategien der Höflichkeit in Szene 1.1.....	439
Anhang 4. Strategien der Höflichkeit in Szene 1.2.....	440
Anhang 5. Strategien der Höflichkeit in Szene 1.3.....	441
Anhang 6. Strategien der Höflichkeit in Szene 1.4. Einheit 1. Vers 459b-506.....	442
Anhang 7. Strategien der Höflichkeit in Szene 1.4. Einheit 2. Vers 507-579a.....	442
Anhang 8. Strategien der Höflichkeit in Szene 1.4. Einheit 3. Vers 579b-751.....	443
Anhang 9. Strategien der Höflichkeit in Szene 2.1.....	444
Anhang 10. Strategien der Höflichkeit in Szene 2.2. Einheit 1. Vers 959-1097.....	445
Anhang 11. Strategien der Höflichkeit in Szene 2.2. Einheit 2. Vers 1098-1465.....	446
Anhang 12. Strategien der Höflichkeit in Szene 3.1.....	447
Anhang 13. Strategien der Höflichkeit in Szene 3.2.....	449
Anhang 14. Strategien der Höflichkeit in Szene 3.3. Einheit 1. Vers 1732-1854d.....	450
Anhang 15. Strategien der Höflichkeit in Szene 3.3. Einheit 2. Vers 1855-2097.....	451
Anhang 16. Strategien der Höflichkeit in Szene 4.1.....	453
Anhang 17. Strategien der Höflichkeit in Szene 4.2. Einheit 1. Vers 2303-2451.....	454
Anhang 18. Strategien der Höflichkeit in Szene 4.2. Einheit 2. Vers 2452-2559.....	455
Anhang 19. Strategien der Höflichkeit in Szene 4.3. Einheit 1. Vers 2651-2785.....	456
Anhang 20. Strategien der Höflichkeit in Szene 4.3. Einheit 2. Vers 2786-2838.....	456
Anhang 21. Strategien der Höflichkeit in Szene 5.1.....	456
Anhang 22. Strategien der Höflichkeit in Szene 5.2.....	458
Anhang 23. Strategien der Höflichkeit in der letzten Szene des Dramas.....	459

1. Einleitung

1.1 Ziel der Arbeit und methodisches Vorgehen

Im Zentrum der vorliegenden Arbeit steht Friedrich Schillers Drama *Wilhelm Tell*, das im Jahre 1804 erschien. Ich analysiere die Dramendialoge, die in der Ausgabe *Schillers Werke. Nationalausgabe. Zehnter Band* (1980) vorliegen. In meiner Arbeit werde ich von der Figurenrede im Drama ausgehen und diese anhand der Hauptpersonen (vgl. hierzu die Ergebnisse der Makroanalyse in Kapitel 2) im Hinblick auf eine eventuelle Veränderung in Bezug auf das Verhältnis zwischen den Landleuten und dem Adel untersuchen. Das Ziel meiner Arbeit liegt darin, zu überprüfen, ob es sich bei diesen postulierten Veränderungen im Verhältnis zwischen den Landleuten und dem Adel um einen Prozess handelt, der systematisch in das Werk eingeschrieben worden ist. Eine solche Fragestellung bietet sich insofern an, als in der Sekundärliteratur (Schulz 2005: 228, Bloch 2008: 215 und Fink 2009: 228-230) Parallelen gezogen werden, die das Verhältnis zwischen dem Adel und den Landleuten in Schillers Drama *Wilhelm Tell* und das Ideal ‚Gleichheit‘ der Französischen Revolution betreffen. Wie die den gesellschaftlichen Wandel bedingende Utopie allerdings in dem Drama als Prozess auf der Makro- und Mikroebene verwirklicht worden ist, ist von der literaturwissenschaftlich ausgerichteten Forschung noch nicht im Detail untersucht worden. Hier soll die vorliegende Arbeit einsetzen.

Wie bereits angesprochen werde ich die Figurenrede in Schillers Drama *Wilhelm Tell* untersuchen, denn nur durch diese lässt sich in der Textsorte eines Dramas der Prozess gesellschaftlichen Wandels detailliert erfassen. Als Analyseinstrument hierfür bietet sich die linguistische Theorie der Höflichkeit von Penelope Brown und Stephen C. Levinson an, die sie in ihrer Abhandlung *Politeness. Some universals in language usage*. (1978, 1987) entwickelt haben.

Brown und Levinson (1978, 1987) gehen davon aus, dass jedes Individuum ein positives und ein negatives ‚face‘ (vgl. ‚Gesicht‘/,Image‘) hat. Das positive ‚face‘ beinhaltet vor allem den Wunsch, von den Mitmenschen akzeptiert zu werden, während mit dem negativen ‚face‘ der persönliche Bedarf nach Freiheit und Distanz verbunden wird (vgl. Brown und Levinson 1987: 61). Laut Brown und Levinson verwendet der Sprecher Strategien positiver Höflichkeit, wenn er sich an das positive ‚face‘ des Hörers wendet, und Strategien negativer Höflichkeit, wenn er sich am negativen ‚face‘ des Hörers orientiert. Wenn Strategien positiver Höflichkeit vorkommen, soll die Distanz zwischen Sprecher und Hörer verkleinert werden, und wenn Strategien negativer Höflichkeit verwendet werden, soll die Distanz zwischen Sprecher und Hörer vergrößert werden (vgl. Brown und Levinson 1987: 101ff., und 129ff.).

Ich verwende die Theorie von Brown und Levinson aus folgendem Grund: Wenn meine These stimmt, dass das Verhältnis zwischen dem Adel und den Landleuten sich verändert, müsste die Distanz zwischen den beiden Gruppen

sich auch verändern. Wenn die Distanz verkleinert oder vergrößert wird, müssten Strategien positiver und negativer Höflichkeit die Veränderung der Distanz beschreiben können. Indem ich zeige, welche Strategien der Höflichkeit in welchen Szenen vorkommen, und wie das Vorhandensein von bestimmten Strategien der Höflichkeit sich eventuell verändert, wird es mir möglich festzustellen, ob und in welchen Szenen die Veränderung zwischen den gesellschaftlichen Gruppen realisiert wird, wer dazu die Initiative übernimmt, und welches die Folgen sind. Deshalb wird meine Untersuchung, die vor allem als qualitativ betrachtet werden muss, in einem zentralen Teil aus einer genauen Analyse der auftretenden Strategien der Höflichkeit bestehen.

Der oben beschriebene linguistische Zugriff soll es ermöglichen, die Figurenrede unter dem ausgewählten Aspekt systematisch und nachvollziehbar herauszuarbeiten. Die Ergebnisse der Analyse werden am Ende der Arbeit zusammengefasst, mit den Darstellungen in den historischen Quellen Schillers verglichen und mit Hinweis auf den zeitgenössischen Diskurs noch einmal geprüft. Die vorliegende Arbeit ist durch dieses Vorgehen zwischen den Gebieten Sprach- und Literaturwissenschaft angelegt. In der Wahl des zu untersuchenden Gegenstandes liegt sie im Bereich der Literaturwissenschaft und durch ihre Analysemethode liegt sie im Gebiet der Linguistik. Über ihren sprachwissenschaftlichen Ansatz möchte ich die Untersuchung als interdisziplinär mit Schwerpunkt auf der Sprachwissenschaft einordnen. Die Wahl einer solchen Schwerpunktsetzung rechtfertigt sich dadurch, dass es bisher meines Wissens nach keine entsprechende Arbeit zu Schillers Drama *Wilhelm Tell* gibt.

1.2 Aufbau der Arbeit

Die Struktur meiner Arbeit sieht folgendermaßen aus:

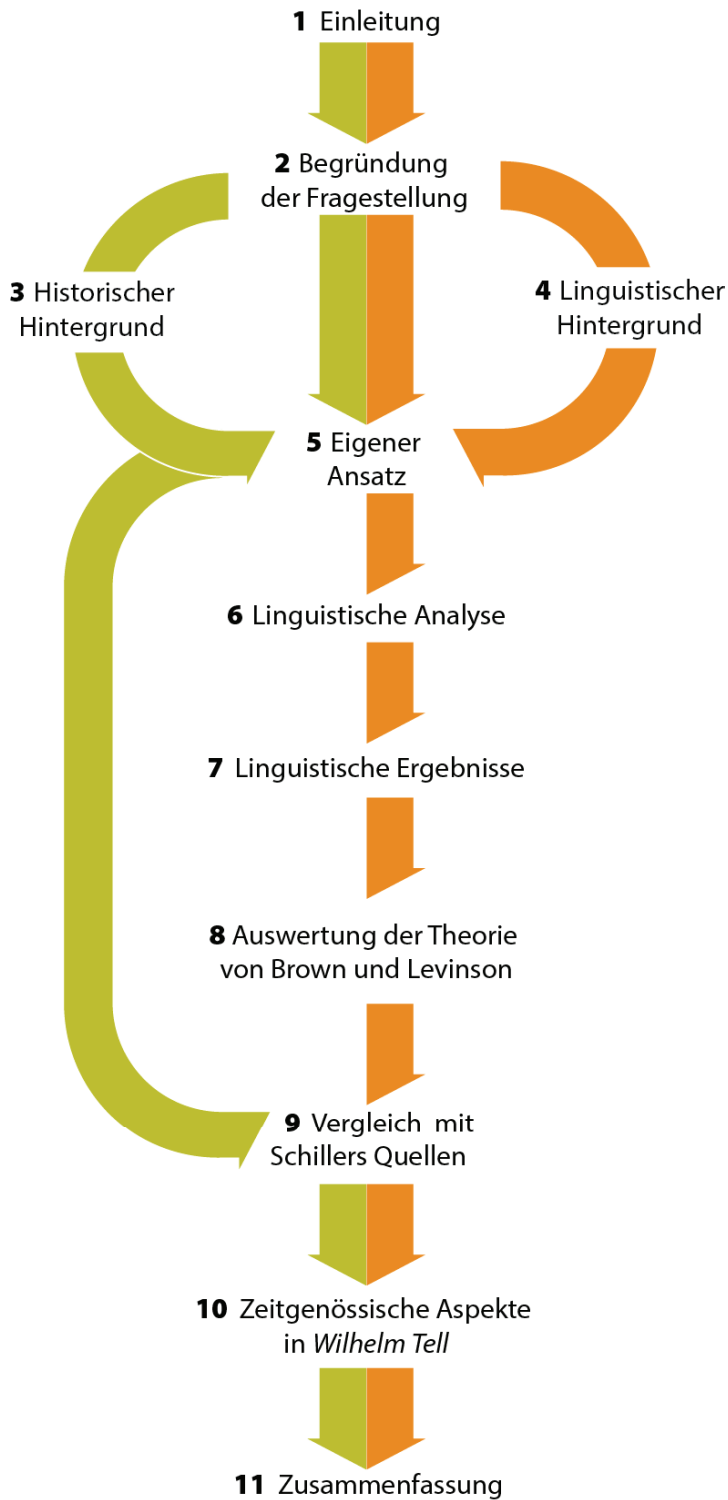


Abbildung 1. Aufbau der Arbeit

Die Abbildung lässt erkennen, dass die Einleitung die Grundlage für die Begründung der Fragestellung (2) ist. Die Makroanalyse des Dramas *Wilhelm Tell* in Kapitel 2 dient ihrerseits als Basis für das weitere Analyseverfahren (die Meso- und Mikroanalyse in Kapitel 6). Zuvor müssen einige historische Aspekte als wesentlicher Hintergrund zur Positionierung der Arbeit dargelegt werden. Kapitel 3 enthält Informationen über die Lebensgeschichte Friedrich Schillers und das historische Umfeld, das auf ihn einwirkte, sowie eine Darlegung im Hinblick auf die Geschichte des Tell-Stoffs. Kapitel 4 stellt linguistische Aspekte in den Blickpunkt, die nicht nur die Theorie von Brown und Levinson betreffen, sondern auch das Potenzial dieser Theorie, Veränderungen in der Distanz zwischen den Kommunikanten in historischen Dialogen beschreiben zu können.¹ Darauf folgt der eigene Ansatz in drei Schritten (ausführlicher beschrieben in Kapitel 5): I. Die linguistische Analyse (Kapitel 6) mit ihren Ergebnissen, die in Kapitel 7 zusammengefasst werden. Hieran schließt sich eine Auswertung der Methode (Kapitel 8) an. II. Danach werden die Auseinandersetzungen Schillers mit seinen Quellen dargelegt und unter dem Aspekt geprüft, inwiefern sie die linguistischen Ergebnisse stützen (Kapitel 9). Mit dem gleichen Ziel wird III der zeitgenössische Einfluss auf Schillers Drama (Kapitel 10) diskutiert. Schließlich rundet eine Zusammenfassung der Arbeit (Kapitel 11) die Untersuchung ab.

¹ Die grünen Pfeile in der Abbildung illustrieren den Einfluss der Geschichte des Tell-Stoffs und des gesellschaftlich ‚Historischen‘ in meiner Analyse des Dramas *Wilhelm Tell*. Die orangen Pfeile illustrieren die zentrale Rolle des ‚Linguistischen‘ (das auch eine wichtige historische Perspektive mit einbezieht) für meine Auseinandersetzung mit Schillers Drama. Wie die Abbildung erkennen lässt, vereinen sich diese Wege am Ende (Kapitel 9-11) der vorliegenden Arbeit.

2. Begründung der Fragestellung

In diesem Kapitel werde ich Belege anführen, die für die Berechtigung meiner Fragestellung sprechen, dass eine Veränderung im Verhältnis zwischen dem Adel und den Landleuten in *Wilhelm Tell* dargestellt wird, und wie dies geschieht. Diese Berechtigung lässt sich in drei Schritten nachweisen. Erstens werde ich auf die gesellschaftliche Ordnung im Personenverzeichnis hinweisen. Zweitens möchte ich die Reihenfolge des Auftretens der gesellschaftlichen Gruppen im Drama zeigen. Hierbei soll eine Tabelle mit sieben ausgewählten Personen (diese Auswahl wird in Kapitel 2.3 begründet) auf Veränderungen im Hinblick auf das Auftreten der gesellschaftlichen Gruppen hinweisen. Drittens soll zur Bestätigung auch auf Veränderungen im kommunikativen Verhalten der gesellschaftlichen Gruppen des Adels und der Landleute hingewiesen werden. Anschließend werde ich auf der Basis der Resultate von 2.1-2.4 meine Fragestellung präzisieren und die Auswahl des Materials vorstellen.

2.1 Nachweis der gesellschaftlichen Ordnung im Verzeichnis der handelnden Personen

Als ich mich mit dem Personenverzeichnis des Dramas *Wilhelm Tell* beschäftigte, erkannte ich, dass die Reihenfolge, in der die handelnden Personen aufgezählt werden, sehr sorgsam ausgearbeitet worden ist. Die folgende Tabelle illustriert die Reihenfolge der Personen im Verzeichnis:

Tabelle 1. Reihenfolge der Personen im Verzeichnis der handelnden Personen.

	Gesellschaftsklasse	Personen
1	Nicht schweizerischer Adel	Herrmann Geßler, Reichsvogt in Schwytz und Uri
2	Schweizerischer Adel	Werner, Freiherr von Attinghausen, Bannerherr ²
3	Schweizerischer Adel	Ulrich von Rudenz, sein Neffe
4	Landmann aus Schwytz	Werner Stauffacher
5	Landmann aus Schwytz	Konrad Hunn
6	Landmann aus Schwytz	Itel Reding
7	Landmann aus Schwytz	Hans auf der Mauer
8	Landmann aus Schwytz	Jörg im Hofe
9	Landmann aus Schwytz	Ulrich der Schmidt
10	Landmann aus Schwytz	Jost von Weiler
11	Landmann aus Uri	Walther Fürst
12	Landmann aus Uri	Wilhelm Tell
13	Landmann aus Uri	Rösselmann der Pfarrer
14	Landmann aus Uri	Petermann der Sigrist
15	Landmann aus Uri	Kuoni der Hirte

² Zur Begründung des Fettdrucks vgl. S. 17 meiner Arbeit.

16	Landmann aus Uri	Werni der Jäger
17	Landmann aus Uri	Ruodi der Fischer
18	Landmann aus Unterwalden	Arnold vom Melchthal
19	Landmann aus Unterwalden	Konrad Baumgarten
20	Landmann aus Unterwalden	Meier von Sarnen
21	Landmann aus Unterwalden	Struth von Winkelried
22	Landmann aus Unterwalden	Klaus von der Flüe
23	Landmann aus Unterwalden	Burkhardt am Bühel
24	Landmann aus Unterwalden	Arnold von Sewa
25		Pfeifer von Lucern
26		Kunz von Gersau
27		Jenny Fischerknabe
28		Seppi Hirtenknabe
29		Gertrud Stauffachers Gattinn
30		Hedwig Tells Gattinn, Fürsts Tochter
31	Adel	Bertha von Brunek eine reiche Erbin
32		Armgard Bäuerin
33		Mechthild Bäuerin
34		Elsbeth Bäuerin
35		Hildegard Bäuerin
36		Walther Tells Knabe
37		Wilhelm Tells Knabe
38		Frießhardt Söldner
39		Leuthold Söldner
40		Rudolph der Harras Geßlers Stallmeister
41	Nicht schweizerischer Adel	Johannes Parricida Herzog von Schwaben
42		Stüßi der Flurschütz
43		Der Stier von Uri
44		Ein Reichsbote
45		Frohnvogt
46		Meister Steinmetz, Gesellen und Handlanger
47		Oeffentliche Ausrufer
48		Barmherzige Brüder
49		Geßlerische und Landenbergische Reiter
50		Viele Landleute, Männer und Weiber aus den Waldstätten.

	Der Reichsvogt
	Adlige Männer
	Landleute aus den drei Kantonen, die auf dem Rütli sind.
	Wilhelm Tell
	Landleute aus anderen Kantonen, die nicht auf dem Rütli auftreten. Jenny und Seppi, junge Leute in Berufstätigkeit.
	Frauen und Kinder
	Nebenpersonen mit nur funktionaler Bedeutung.

Das Verzeichnis zeigt, dass die handelnden Personen in Gruppen eingeordnet sind. Weiter fällt auf, dass die Reihenfolge der Gruppen im Verzeichnis der gesellschaftlichen Ordnung der absolutistischen Epoche (vgl. von Polenz 1994: 1-5) entspricht. Die erste Person im Verzeichnis ist der Reichsvogt, der Vertreter des Kaisers in den Kantonen. Danach sind die männlichen Adligen aufgelistet. Diese Adligen haben über den Reichsvogt keine Macht, aber sie haben eine höhere Gesellschaftsposition als die Landleute, die dementsprechend dem Vogt und den Adligen untergeordnet sind.

Die Gruppe von Landleuten ist sehr groß. Von den Landleuten werden die Landleute aus den Kantonen Schwytz, Uri und Unterwalden, die am Treffen auf dem Rütli teilnehmen (Szene 2.2), zuerst aufgelistet. Dann kommen Landleute, die auf dem Rütli nicht hervortreten. Eine Ausnahme bildet Wilhelm Tell, der mit den anderen Landleuten aus Uri aufgelistet ist, obwohl er nicht auf dem Rütli dabei ist. Daraus lässt sich schließen, dass sich in Bezug auf die Landleute eine Gruppe von wichtigen Handlungsträgern (Landleute aus den drei Kantonen, von denen alle außer Tell auf dem Rütli dabei sind, vgl. hierzu Tabelle 2) von der Gruppe von Nebenpersonen abtrennen lässt. Danach folgt eine Gruppe von Frauen und Kindern. Anzumerken ist, dass die adlige Frau Bertha von Brunek mit den Frauen aus den niedrigeren gesellschaftlichen Schichten der Landleute aufgelistet ist. Zuletzt gibt es im Verzeichnis der handelnden Personen eine gemischte Gruppe von Nebenpersonen.³

2.2 Reihenfolge des Auftretens der gesellschaftlichen Gruppen

Mein nächster Schritt war herauszufinden, in welchen Szenen die Vertreter der verschiedenen gesellschaftlichen Gruppen auftreten. Die Reihenfolge des Auftretens der Personen wird durch die folgende Tabelle sichtbar gemacht. Die handelnden Personen werden auch hier in der gleichen Reihenfolge wie im Personenverzeichnis aufgelistet:

³ Auf die gesellschaftliche Struktur im Personenverzeichnis macht auch Peter André Bloch (2008: 205) aufmerksam: „Auch die Bevölkerung ist nach klaren Strukturen geordnet, nach Rang, Besitz, Bildung, Beruf, Alter, geschlechtlicher und landschaftlicher Zugehörigkeit, politischer Einsicht oder ständischer Abhängigkeit. Schiller hat die komplexen Strukturen der alten Eidgenossenschaft bewusst aufzeigen und nach klaren Kriterien ordnen wollen, um ein möglichst farbiges Bild des kleinen Staatswesens zu geben, das sich im Widerstand gegenüber den unterdrückenden Feudalmächten zusammenschließt, die Devisen der Französischen Revolution antizipierend.“ (Bloch 2008: 205).

Tabelle 2. Das Auftreten der Personen (als Vertreter gesellschaftlicher Gruppen).

	Personen	I, 1	I, 2	I, 3	I, 4	II, 1	II, 2	III, 1	III, 2	III, 3	IV, 1	IV, 2	IV, 3	V, 1	V, 2	V, LS	Summe
1	Herrmann Geßler, Reichsvogt in Schwyz und Uri									X			X				2
2	Werner, Freiherr von Attinghausen, Bannerherr ⁴					X						X					2
3	Ulrich von Rudenz, sein Neffe					X		X	X		X					X	5
4	Werner Stauffacher		X	X	X		X		X		X		X		X		8
5	Konrad Hunn						X										1
6	Itel Reding						X										1
7	Hans auf der Mauer						X										1
8	Jörg im Hofe						X										1
9	Ulrich der Schmidt						X										1
10	Jost von Weiler						X										1
11	Walther Fürst				X		X		X		X		X		X		6
12	Wilhelm Tell	X	X	X				X	X	X		X		X	X	X	9
13	Rösselmann der Pfarrer						X		X				X				3
14	Petermann der Sigrist						X		X				X				3
15	Kuoni der Hirte	X				X ⁷	X						X				4
16	Werni der Jäger	X					X						X				3
17	Ruodi der Fischer	X					X			X ¹			X				4
18	Arnold vom Melchthal				X		X		X		X		X		X		6
19	Konrad Baumgarten	X	X ²				X				X		X				5
20	Meier von Sarnen						X										1
21	Struth von Winkelried						X										1
22	Klaus von der Flüe						X										1
23	Burkhardt am Bühel						X										1
24	Arnold von Sewa						X										1
25	Pfeifer von Lucern		X														1
26	Kunz von Gersau									X							1
27	Jenny Fischerknabe	X ¹								X ¹							2
28	Seppi Hirtenknabe	X															1
29	Gertrud Stauffachers Gattinn		X														1
30	Hedwig Tells Gattinn, Fürsts Tochter							X			X			X	X		4
31	Bertha von Brunek eine reiche Erbin			X ⁶				X	X							X	4
32	Armgard Bäuerin											X					1
33	Mechthild Bäuerin								X								1
34	Elsbeth Bäuerin								X								1
35	Hildegard Bäuerin								X								1
36	Walther Tells Knabe							X	X		X			X	X		5
37	Wilhelm Tells Knabe							X						X	X		3
38	Frießhardt Söldner								X			X					2

⁴ Zur Begründung des Fettdrucks vgl. S. 17 meiner Arbeit.

des Adels‘) und in der letzten Szene des fünften Aufzugs („Preis Tells und abschließende Utopie“). Auffallend ist, dass Adlige nach dem später zu diskutierenden Wendepunkt (in der „Apfelschuss-Szene“ 3.3) nicht mehr ohne Landleute auftreten (vgl. hierzu eine Tabelle mit dem Dargelegten S. 18 dieser Arbeit).

2.3 Auswahl der Schlüsselpersonen im Drama und Reihenfolge des Auftretens dieser Personen

Wie den Tabellen 1 und 2 zu entnehmen ist, sind die Personen, die im Drama auftreten, mehr als 50 Personen an der Zahl. Deutlich ist aber, dass viele von ihnen Nebenpersonen sind. Rechts in der zweiten Tabelle (vgl. S. 15-16 meiner Arbeit) gibt es bei jeder Person die Summe der Anzahl der Szenen, in denen sie auftritt. Wie zu erkennen, gibt es im Drama nur vier Einzelpersonen, die in mehr als fünf Szenen auftreten. Alle diese vier Personen sind männliche Landleute. Wilhelm Tell tritt in neun Szenen auf, Werner Stauffacher in acht Szenen, Walther Fürst und Arnold vom Melchthal jeweils in sechs Szenen. Tell, Stauffacher, Fürst und Melchthal sehe ich daher als Repräsentanten der Gruppe der Landleute an, und betrachte sie aufgrund ihres häufigen Auftretens als wesentliche Handlungsträger im Drama.⁵ Weil diese vier Landleute eine Sonderstellung in meiner Analyse innehaben, sind sie in den Tabellen 1 und 2 mit Fettdruck bezeichnet worden.

Im Gegensatz zur großen Gruppe von Landleuten wird der Adel nur von drei Personen vertreten. Die Adligen sind Werner, Freiherr von Attinghausen, sowie Ulrich von Rudenz, Attinghausens Neffe, und Bertha von Brunek, eine nicht-schweizerische reiche Erbin. Diese drei Adligen sind ebenfalls in den ersten Tabellen in Fettdruck gehalten.⁶

In Tabelle 3 sind sieben ausgewählte Personen aus dem Drama *Wilhelm Tell* aufgelistet.⁷ In dieser Tabelle stehen die Adligen vor den Landleuten, ich habe aber auch Bertha von Brunek mit den beiden männlichen Adligen zusammen aufgelistet, damit man sehen kann, in welchen Szenen die beiden gesellschaftlichen Gruppen auftreten. Wilhelm Tell ist in dieser Tabelle als letzte Person zu sehen, weil sein Auftreten sich so deutlich vom Auftreten der anderen drei ausgewählten Landleute unterscheidet:

⁵ Die Geschichte des Tell-Stoffs stellt gerade diese vier Landleute als Bundesgründer (Gründer der schweizerischen Eidgenossenschaft) dar. Zu bemerken ist aber, dass die sogenannten Bundesgründer nur drei an der Zahl sind. Sehr häufig (dies ist beispielsweise auch bei Aegidius Tschudi der Fall) werden als Bundesgründer (und Repräsentanten der drei Urkantone) Stauffacher, Fürst und Melchthal genannt, während Wilhelm Tell dahinter zurücksteht. Auf die Geschichte des Tell-Stoffs gehe ich in Kapitel 3 genauer ein.

⁶ Auch der Reichsvogt Herrmann Geßler muss als wichtiger Handlungsträger im Drama betrachtet werden. Er tritt jedoch nur in zwei Szenen auf. Da er Movens der Handlung ist und damit nur indirekt auf die Entwicklung des Verhältnisses zwischen Landleuten und Adel einwirkt, ist er für meine Fragestellung nicht relevant.

⁷ Der Fettdruck ist an dieser Stelle nicht mehr nötig.

Tabelle 3. Das Auftreten der ausgewählten Personen.

	Personen	I,1	I,2	I,3	I,4	II,1	II,2	III,1	III,2	III,3	IV,1	IV,2	IV,3	V,1	V,2	V, LS
1	A Werner, Freiherr von Attinghausen					X						X				
2	A Ulrich von Rudenz					X			X	X		X				X
3	A Bertha von Brunek			X 1					X	X						X
4	L Werner Stauffacher		X	X	X		X			X		X		X		X
5	L Walther Fürst				X		X			X		X		X		X
6	L Arnold vom Melchthal				X		X			X		X		X		X
7	L Wilhelm Tell	X	X	X				X		X	X		X		X	X

1 Es gibt hier keine Kommunikation zwischen Bertha von Brunek und den Landleuten.

In dieser Tabelle zeigt sich erstaunlich deutlich, dass Stauffacher, Fürst und Melchthal nach der vierten Szene des ersten Aufzugs (‚Erste Überlegungen zum Widerstand‘) immer zusammen auftreten, während Tell von der gleichen Szene an immer separat von den anderen drei Landleuten auftritt.⁸ Schon in der Makrostruktur des Dramas ist also deutlich zu erkennen, dass eine Art Zusammengehörigkeit zwischen Stauffacher, Fürst und Melchthal besteht, während Tell seinen eigenen Weg zu gehen scheint.⁹

Genauso klar wird hier das anfänglich getrennte Auftreten der gesellschaftlichen Gruppen der Landleute und des Adels. Ab der ‚Apfelschuss-Szene‘ (3.3) tritt der Adel jedoch nur zusammen mit den Landleuten auf, während Tell weiterhin allein seinen eigenen Weg geht.

2.4 Die Kommunikation der gesellschaftlichen Gruppen

Die Kommunikation von Landleuten und Adel hängt eng mit dem Muster des Auftretens der Gruppen zusammen. Folglich kommunizieren nur die Landleute im ersten Aufzug miteinander. Einige Nebenpersonen wechseln ein paar Worte mit Vertretern der Gruppe der Landleute, aber *diese* Kommunikation steht nicht im Zentrum der Szenen.¹⁰ Die adlige Frau Bertha von Brunek, die in der Szene

⁸ Ausnahmen sind die dritte Szene des dritten Aufzugs (‚Apfelschuss-Szene‘) und die letzte Szene des fünften Aufzugs (‚Preis Tells und abschließende Utopie‘), wo alle vier gemeinsam auftreten.

⁹ Auch in der Sekundärliteratur wird der Schütze Wilhelm Tell als ein Einzelgänger betrachtet, vgl. hierzu beispielsweise Georg-Michael Schulz (2005: 218) und Gonthier-Louis Fink (2009: 211).

¹⁰ In der ersten Szene des ersten Aufzugs fragen Landenbergische Reiter die anwesenden Landleute nach Baumgarten, der den Burgvogt Wolfenschieß ums Leben gebracht hat. Als die Reiter entdecken, dass Wilhelm Tell Baumgarten über den See rudert, richtet sich ihre Wut gegen die anwesenden Landleute, die ihre Herde und ihre Hütte verlieren (vgl. *WT*, V. 172-179b). In der dritten Szene des ersten Aufzugs geht es um den Bau der Feste ‚Zwing-Uri‘. Der Frohnvogt, Meister Steinmetz, Gesellen und Handlanger sind mit dem Bau beschäftigt. Tell und Stauffacher

1.3 auftritt, kommuniziert nicht mit den Landleuten. Die Vertreter der Landleute gehen gerade ab, als sie am Ende der Szene hereinkommt (vgl. Tabelle 2 und Punkt 6).¹¹

In der Szene 2.1 kommunizieren die Adligen Werner von Attinghausen und Ulrich von Rudenz miteinander. Der Hirte Kuoni und noch sechs Knechte sind ganz am Anfang der Szene anwesend, aber die wortkarge Kommunikation zwischen den beiden gesellschaftlichen Gruppen steht nicht im Zentrum der Szene (vgl. Tabelle 2 und Punkt 7 und Punkt 3). In der Szene 2.2 („Rütli-Szene“) kommuniziert eine große Gruppe von Landleuten miteinander.

In der Szene 3.1 kommunizieren Landleute (die Mitglieder der Familie Tells) miteinander, und in der Szene 3.2 unterhalten sich Adlige (Rudenz und Bertha). Die Szene 3.3 („Apfelschuss-Szene“) ist die erste Szene im Drama, in der beide gesellschaftlichen Gruppen im Zentrum der Szene stehen. Eine genauere Analyse der Kommunikationskonstellationen zeigt aber, dass die Gruppen nicht *miteinander* kommunizieren (vgl. hierzu Kapitel 6.3.1). Die einzige Ausnahme ist Bertha von Bruneks Anrede an den Landmann Wilhelm Tell nach dem gelungenen Apfelschuss: „Der Knabe lebt! kommt zu euch, guter Vater!“ (WT, V. 2034d). Kommunikation *zwischen* den beiden Gruppen findet sich erst in der Szene 4.2 („Hilfersuchen-Szene des Adels“) und in der letzten Szene des fünften Aufzugs („Preis Tells und abschließende Utopie“).

Die Analyse der Makrostruktur des Dramas weist, wie dargelegt, auf eine Veränderung im Muster des Auftretens der gesellschaftlichen Gruppen hin, die ihrerseits Folgen für die Kommunikation im Drama hat. Am Anfang des Dramas bis zur „Apfelschuss-Szene“ (3.3) treten Landleute und Adel getrennt auf und kommunizieren nur innerhalb ihrer eigenen gesellschaftlichen Gruppe. In der „Apfelschuss-Szene“ (3.3) treten die Gruppen erstmals gleichzeitig auf, aber kommunizieren getrennt. Kommunikation zwischen den gesellschaftlichen Gruppen entwickelt sich erst in den folgenden Szenen: in der „Hilfersuchen-Szene des Adels“ (4.2) und in der letzten Szene des Dramas („Preis Tells und abschließende Utopie“).

Wie dargelegt wird im Personenverzeichnis des Dramas *Wilhelm Tell* eine ständische Ordnung aufgezeigt. Das Vorhandensein einer gesellschaftlichen Hierarchie hat Folgen für die Kommunikation im Drama. Die Zugehörigkeit eines Standes verpflichtet zu einem bestimmten Verhalten in einer Kommunikationssituation (vgl. Besch 1998: 88ff.). Somit spiegelt das kommunikative Verhalten Unterschiede bezüglich der gesellschaftlichen Positionen der Kommunikanten wieder. Deswegen müssten Veränderungen im sozialen Verhältnis der Personen im *Wilhelm Tell* auch im kommunikativen Verhalten der Personen (d.h. in den Dramendialogen) nachvollziehbar sein. Veränderungen im kommunikativen Verhalten der beiden sozialen Gruppen sind daher für meine Fragestellung von zentraler Bedeutung, da sie sprachlicher

kommen, unterhalten sich mit den Vorigen über die Feste (vgl. WT, V. 381-388) und sehen, dass der ‚Hut auf der Stange‘ aufgerichtet wird.

¹¹ In Bezug auf Berthas Urteil über die Feste ‚Zwing Uri‘, vgl. WT, V. 448-459a.

Ausdruck gesellschaftlicher Veränderungen innerhalb der fiktionalen ‚Wirklichkeit‘ des Dramas sein können und damit die Fähigkeit besitzen, als Träger der Utopie zu fungieren.

Zusammengefasst ist der Ausgangspunkt für das weitere Analyseverfahren der Folgende: wenn eine Veränderung im Verhältnis zwischen dem Adel und den Landleuten in *Wilhelm Tell* tatsächlich vorhanden ist, muss diese Veränderung auch im kommunikativen Verhalten der handelnden Personen nachweisbar sein.¹²

2.5 Präzisierung der Fragestellung

Die obigen Darlegungen bieten auf der Makroebene, die in meinem Verständnis des Werkes das Personenverzeichnis einschließen muss, eine Bestätigung der Berechtigung meiner Fragestellung. Das Personenverzeichnis in seiner hierarchischen Strukturierung (2.1) und die Reihenfolge des Auftretens der gesellschaftlichen Gruppen im Verlauf von Schillers Drama von räumlicher Distanz zu räumlicher Nähe (2.2 und 2.3) unterstützen die These einer Veränderung im Verhältnis zwischen dem ‚einheimischen‘ Adel und den Landleuten. Letztlich bestätigt der Prozess, der von nicht existenter Kommunikation zu Kommunikation führt (2.4) ebenfalls, dass die auf der Makroebene des Dramas angelegte Veränderung im Verhältnis zwischen den gesellschaftlichen Gruppen als vom Verfasser intendierter Prozess anzusetzen ist. Damit müsste sich diese Veränderung aber auch auf der Meso- und Mikroebene¹³ des Werkes als dynamisch angelegter Prozess erkennen lassen. Auf der Grundlage der Resultate der Voranalyse rechtfertigt sich somit eine systematische Analyse dieses Prozesses auf der Meso- und Mikroebene des Werkes und kann als Ausgangsposition für meine Fragestellung verwendet werden. Die in dem vorliegenden Kapitel vorgenommene Analyse fordert in ihren Ergebnissen dazu auf, das Prinzip von Veränderung als dynamischer Prozess systematisch durch das gesamte Drama hindurch zu untersuchen.

Zugleich hat meine Voranalyse eine weitere Erkenntnis gebracht, die am Ende des Abschnitts 2.4 verbalisiert wurde. Gerade über die Kommunikation zwischen den handelnden Figuren, ihr Fehlen oder ihre Veränderung kann die Veränderung ‚sozialer Wirklichkeit‘ im literarischen Medium als Utopie vermittelt werden. Wenn aber die Figurenrede in ihrer Veränderung als Signal von Utopie fungieren kann, bietet es sich an, für die in der Einleitung formulierte und in dem vorliegenden Kapitel abgesicherte Fragestellung einen linguistischen Ansatz zu wählen. Es liegt nämlich nahe, dass gerade über die Figurenrede in ihrer zeitgenössischen Konventionalität und dem Bruch von diesen, der dynamische Prozess der Veränderung dem (zeitgenössischen) Rezipienten vermittelt wird. Vor dem Hintergrund der starken hierarchischen Regelung

¹² Zu der für den Nachweis zu verwendenden Theorie von Brown und Levinson vgl. Kapitel 4.

¹³ Zu den Begriffen vgl. Kilian 2005: 65.

sprachlichen Verhaltens als Element sozialer Distanzierung zur Lebenszeit Schillers bietet sich für Schillers *Wilhelm Tell* eine linguistische Untersuchung im Bereich der Höflichkeit an, handelt es sich doch um einen Bereich besonders starker konventioneller Regulierung und Sanktionierung im Falle der Abweichung von der Konvention. Eine linguistische Untersuchung mit dem hier entwickelten Ansatz findet sich meines Wissens in der Sekundärliteratur zu Schillers *Wilhelm Tell* nicht.

2.6 Auswahl des Materials

Das Ziel der vorliegenden Arbeit ist, wie bereits dargelegt nachzuweisen, dass und wie eine Veränderung im Verhältnis zwischen dem Adel und den Landleuten im Laufe des Dramas zu Stande kommt. Deswegen müssen die drei Szenen des Dramas, in denen Repräsentanten beider Stände gleichzeitig auftreten von besonderem Interesse sein. Nichtsdestoweniger kann auch die Kommunikation innerhalb der beiden gesellschaftlichen Gruppen für die späteren Entwicklungen im Drama bedeutungsvoll sein. Deswegen analysiere ich die Kommunikation innerhalb der Stände der Landleute und des Adels, bevor ich zur Kommunikation zwischen den beiden Gruppen übergehe.

Wie bereits dargelegt sind die Landleute die größte Gruppe im Drama. Ein großer Teil der Landleute sind aber eher Randfiguren. Mit Hilfe meiner zweiten Tabelle (vgl. hierzu S. 15-16 meiner Arbeit) konnten vier Landleute ausgewählt werden, die im Drama häufig auftreten und somit wichtige Handlungsträger im Drama sind. Diese Landleute sind Tell, Stauffacher, Fürst und Melchthal. Von denen geht Wilhelm Tell seit der Szene 1.3 deutlich seinen eigenen Weg, so dass er in anderen Szenen als Stauffacher, Fürst und Melchthal auftritt.¹⁴ Aufgrund des im wortwörtlichen Sinne getrennten Handelns Tells im Vergleich zum gemeinsamen Auftritt der anderen drei Landleute, wird die Kommunikation Stauffachers, Fürsts und Melchthals, sowie die Kommunikation der Personen, die im Kontakt mit ihnen auftreten, in meiner Analyse separat von der Kommunikation von Wilhelm Tell diskutiert. Die Kommunikation innerhalb der Gruppe von Landleuten bezieht sich demnach auf die Szenen, in denen Stauffacher, Fürst und Melchthal gemeinsam (und mit anderen) agieren.

Es gibt zwei Szenen (Szene 1.4: ‚Erste Überlegungen zum Widerstand‘ und Szene 2.2: die ‚Rütli-Szene‘), wo Stauffacher, Fürst und Melchthal vor der ‚Apfelschuss-Szene‘ (3.3) zusammen auftreten. Diese beiden Szenen sind für die Analyse interessant. Außerdem gibt es eine dritte Szene, in der Stauffacher, Fürst und Melchthal zusammen auftreten. In dieser Szene (5.1: ‚Bericht über den Sieg‘) findet die Kommunikation der Landleute in Altdorf statt. Die drei

¹⁴ Die einzigen Ausnahmen sind die Apfelschuss-Szene (3.3) und die letzte Szene des Dramas, in denen Tell und die anderen drei ausgewählten Landleute zusammen auftreten. In diesen Szenen sind auch Adlige anwesend.

erwähnten Szenen repräsentieren in meiner Analyse die Kommunikation der Landleute.

Nachdem ich die Kommunikation der Landleute untersucht habe, werde ich die Kommunikation innerhalb der Gruppe von Adligen analysieren. Vor der Szene 3.3 („Apfelschuss-Szene“) gibt es nur zwei Szenen, in denen Adlige sich miteinander unterhalten. Diese Szenen sind die Szene 2.1 (Kommunikation zwischen Attinghausen und Rudenz) und die Szene 3.2 (Kommunikation zwischen Rudenz und Bertha). In meiner Analyse werde ich beide Szenen analysieren. Nach der Apfelschuss-Szene gibt es keine Kommunikation innerhalb des adligen Standes mehr.

Anschließend an die Kommunikation innerhalb der Gruppen des Adels und der Landleute, werde ich die drei Szenen analysieren, in denen beide Gruppen gemeinsam auftreten und im Zentrum der Szenen stehen. Diese Szenen sind die Szene 3.3 („Apfelschuss-Szene“), die Szene 4.2 („Hilfeersuchen-Szene des Adels“) und die letzte Szene des fünften Aufzugs („Preis Tells und abschließende Utopie“).

Schließlich, und bewusst separat von der Kommunikation innerhalb der Gruppe der Landleute und des Adels sowie der Kommunikation zwischen diesen beiden gesellschaftlichen Gruppen, analysiere ich die Kommunikation von Wilhelm Tell. Da Wilhelm Tell die Person ist, die in den meisten Szenen auftritt, bedeutet dies, dass ich im Hinblick auf Tells Kommunikation neun Szenen untersuche. Ich analysiere aber nur die Teile der Szenen, in denen Tell tatsächlich anwesend ist. Auf die genaueren Kommunikationskonstellationen gehe ich erst in der Analyse ein (vgl. hierzu Kapitel 6 meiner Arbeit).

3. Historischer Hintergrund

3.1 Die gesellschaftliche Struktur in Schillers Umfeld

Im Hintergrund der turbulenten Ereignisse in Europa zur Lebenszeit Schillers steht die damalige gesellschaftliche Ordnung, die, wie in Kapitel 2 bereits dargelegt, als wichtiger Ausgangspunkt des Geschehens in Schillers Drama *Wilhelm Tell* wiederzufinden ist. Deswegen soll der Hinweis auf die politische Situation in den deutschsprachigen Territorien kurz vor und während Schillers Lebenszeit, sowie die Erfahrungen Schillers in Bezug auf die damaligen gesellschaftlichen Hierarchien das Kapitel 3 einleiten.

Ganz grundlegend, was die Lebenszeit Schillers betrifft, ist die Tatsache, dass der deutsche Sprachraum für lange Zeit kein politisch einheitliches Gebiet war. In den deutschsprachigen Territorien war die Situation kurz zusammengefasst die Folgende: der weltliche Adel und die Kirche kämpften miteinander um Anteile an der Herrschaft. Die Macht der Herrscher war von guten Beziehungen zu Verwandten oder zu anderen Adligen, die dazu bereit waren, sich ihnen unterzuordnen, abhängig. Diese Beziehungen waren zusätzlich durch das relativ kurze Leben der Betroffenen zeitlich begrenzt. Deshalb mussten persönliche Bindungen immer wieder neu eingegangen werden (vgl. Elias 1976: 1-3, 10, 19, von Polenz 1994: 3ff., Schulze 1996: 23-24, 62).

Die ständigen Machtkämpfe zwischen den Adligen waren aber kein Hindernis dafür, dass sich der ‚Absolutismus‘¹⁵ auch im deutschen Sprachraum durchsetzen konnte. Das Ende des Dreißigjährigen Krieges (1648) gilt zugleich als Anfang der gesellschaftlichen Entwicklung, die allmählich zu den Ereignissen zu Schillers Zeit führen sollte (vgl. hierzu Ueding 1987: 24, von Polenz 1994: 3 und Marra 2011: 1). Peter von Polenz beschreibt das historische Geschehen folgendermaßen:

Die eigentlichen Sieger des Dreißigjährigen Krieges waren Fürsten und Hochadel. In der deutschen *S o z i a l g e s c h i c h t e* brachten die (absolutistisch ausgenutzten) Folgen des Krieges eine allgemeine Verschlechterung der Lage der Unter- und Mittelschichten. (von Polenz 1994: 5)

Weiter charakterisiert von Polenz das Zeitalter des ‚Absolutismus‘ in den deutschen Territorien auf folgende Weise:

Im Unterschied zum mittelalterlichen Feudalsystem und zum Ständestaat des Spätmittelalters und der frühen Neuzeit, beanspruchten im *A b s o l u t i s m u s* die Monarchen (Könige, Fürsten, Fürstbischöfe usw.) alle Gewalt im Staat, legitimiert *aus göttlicher Gnade*, und übten sie *absolut* ohne wesentliche Einflußnahme der Regierten aus, die allesamt als *Unterthanen* behandelt

¹⁵ Einwände im Hinblick auf die Verwendung des Begriffes ‚Absolutismus‘ bestehen, vgl. hierzu Stephanie Marra (2011): „Auch wenn die Epochenbezeichnung „Absolutismus“ seit den 1990er Jahren innerhalb der Geschichtswissenschaft als problematisch begriffen wird, konnte sich bis dahin keine andere Periodisierung plausibel durchsetzen.“ (Marra 2011: 1).

wurden. Der absolutistische Staat war zentralistisch und militärisch organisiert und erreichte ein hohes Maß an Untertanengehorsam. (von Polenz 1994: 3)

Die obigen Zitate zeigen das Vorhandensein von einer stark hierarchischen gesellschaftlichen Ordnung und weisen darauf hin, dass die Kluft zwischen den gesellschaftlichen Gruppen im absolutistischen System sehr tief war.

Beachtenswert (in meiner Arbeit allerdings nur knapp gehalten) ist der Prozess der Machtzentralisierung. Norbert Elias weist auf die Tatsache hin, dass die Zentralisierung der Macht in den heutigen Nationalstaaten Europas auf verschiedene Weise zu Stande kam:

Die Autarkie der Vielen, der Herrschaftsanteil der Stände wird Schritt für Schritt zurückgedrängt, und die diktatorische oder „absolute“ Herrschaft des Einen an der Spitze setzt sich langsam für längere oder kürzere Zeit durch, in Frankreich, England und den habsburgischen Landen die des Königs, in den deutschen und italienischen Gebieten die der Territorialherren. (Elias 1976: 1, vgl. hierzu auch Elias 1976: 435).

In der folgenden Passage geht Elias genauer darauf ein, dass es in den deutschsprachigen Territorien nicht die gleichen Voraussetzungen für ein Zustandekommen eines absolutistisch-einheitlichen Staates wie beispielsweise in Frankreich und England gab:

Die Aufgabe, die der Kampf um die Vormacht, und das heißt zugleich um die Zentralisierung und die Herrschaft, den Beteiligten stellte, war aus einem sehr einfachen Grund für England und Frankreich eine andere, als für das Gebiet des deutsch-römischen Imperiums: Dieses Imperium war ein Gebilde von einer ganz anderen Größe als jene beiden; die landschaftlichen Verschiedenheiten, die gesellschaftlichen Divergenzen waren hier außerordentlich viel größer als dort; das gab den lokalen, zentrifugalen Tendenzen eine ganz andere Stärke; das machte die Ausbildung einer territorialen Vormacht, die allen anderen überlegen war, und damit die Zentralisierung unvergleichlich viel schwerer; es hätte - als Kraftquelle des Herrscherhauses - einer weit größeren und stärkeren Territorial- oder Hausmacht bedurft, als in Frankreich oder England, um die zentrifugalen Kräfte dieses deutsch-römischen Imperiums zu bändigen und es als Ganzes dauerhaft zu einer Einheit zusammenzufassen. (Elias 1976: 129-130, vgl. auch von Polenz 1994: 1)

So entwickelte sich in Deutschland nicht ein Zentrum, wie Paris oder London, sondern die deutschen ‚Hofstaaten‘ wurden zu einer Vielzahl sehr wesentlicher Zentren (vgl. hierzu auch Ueding 1987: 45-46), deren gesellschaftliche Rolle im Folgenden beschrieben wird:

Kultureller Fortschritt war offiziell nur in gesellschaftlichen Funktionen möglich, die den *Hofstaat* des Fürsten konstituierten. Die Hauptaufgaben der Hofhaltung bestanden im Verwalten, Repräsentieren, Feiern und Kriegführen; ihr sozialpolitisches Prinzip war die offensichtliche Distanzierung der *Hoffähigen* (*Standespersonen*) von der übrigen Bevölkerung. (von Polenz 1994: 6-7)

Für meine Arbeit wichtig ist der Hinweis darauf, dass innerhalb der ‚Hofstaaten‘ Kommunikations- und Umgangsformen entstanden, die kommunikatives Verhalten mit sozialer Position eng verknüpften und die den Hof durch das

Prinzip der ‚Höflichkeit von Standespersonen‘ vom Volk trennten. Beachtenswert im Kontext meiner Arbeit ist, dass hier direkt von ‚Distanzierung‘ als ‚sozialpolitisches Prinzip‘ gesprochen wird.

Weiterhin ist wichtig, dass die Entstehung und Verbreitung der Umgangsformen nicht nur innerhalb der ‚Hofstaaten‘ stattfanden, sondern dass auch der Kontakt zwischen den verschiedenen europäischen Höfen sehr eng war. Eine besonders bedeutsame Rolle hatte in dieser Hinsicht der Königshof in Paris. Hierzu schreibt Norbert Elias (1976: 4-5):

Die maßgebende, höfische Gesellschaft bildete sich, wie man weiß, in Frankreich. [...] Die absolutistisch-höfische Aristokratie der anderen Länder übernahm aus dem reichsten, mächtigsten und am stärksten zentralisierten Land dieser Zeit, was ihrem eigenen, gesellschaftlichen Bedürfnis gemäß war: eine verfeinerte Gesittung und eine Sprache, die sie auszeichnete, die sie von Nichtzugehörigen unterschied. Sie sah in Frankreich am fruchtbarsten ausgebildet, was kraft der verwandten, gesellschaftlichen Lage ihren eigenen Idealen entsprach: Menschen, die zu repräsentieren verstanden, und die zugleich in der Nuancierung der Umgangsformen, in der Art des Grußes und der Wahl des sprachlichen Ausdrucks ihre Beziehung zu jedermann nach oben und nach unten genau zu markieren wußten, Menschen von «distinction» und „Zivilität“. Und die verschiedenen Herrscher erhielten in der Übernahme der französischen Etikette und des Pariser Zeremoniells zugleich die erwünschten Instrumente, ihrer Würde Ausdruck zu geben, die Hierarchie der Gesellschaft sichtbar zu machen und alle Anderen, voran den höfischen Adel selbst, ihre Abhängigkeit spüren zu lassen. (Elias 1976: 4-5).

Die frühmodernen höfischen Gesellschaften in den verschiedenen Ländern Europas zeichneten sich dadurch aus, dass die Kommunikation zwischen Hof und Hof lange Zeit sogar enger war als die Kommunikation zwischen Mitgliedern der höfischen Gesellschaft und Mitgliedern der anderen sozialen Schichten des gleichen Landes (Elias 1976: 5-6, vgl. hierzu auch Ehlich 1992: 94).

Erst um die Mitte des 18. Jahrhunderts lockerten sich nach Elias die Kontakte zwischen den höfischen Gesellschaften und im Zusammenhang mit dem Aufstieg der Mittelschichten (der allerdings nicht gleichzeitig in den verschiedenen Ländern zu Stande kam) nahm die Kommunikation zwischen den gesellschaftlichen Schichten des Landes zu (Elias 1976: 5-6). Nach Ehrhardt (2002: 43-45, 49) dienten aber auch weiterhin distanzierende Formen des Verhaltens dazu, soziale Gruppen und einzelne Individuen als Mitglieder sozialer Gruppen voneinander abzugrenzen. Hier finden wir kommunikative Verhaltensweisen, wie wir sie uns wohl für die Lebenszeit Schillers vorstellen müssen.

Gerade zu Schillers Zeit erschütterte die Französische Revolution Europa.¹⁶ Die Revolution wurde laut Gert Ueding „sogleich als Sozialrevolution identifiziert, als ganz allgemeiner Kampf um die bürgerlichen Rechte und Freiheiten.“ (1987:

¹⁶ Schiller beschäftigte sich sehr mit den Ereignissen in Frankreich und deswegen gehe ich erst in Kapitel 3.2 (im Zusammenhang von Schillers Lebensgeschichte) auf dieses Thema ein.

29). Gedanken einer Veränderung in der gesellschaftlichen Ordnung ließen sich zu der Zeit auch in ‚Deutschland‘ finden. Ueding (1987: 46) berichtet aber weiter, dass ‚deutsche‘ Intellektuelle mit Hinweis auf die Divergenz der deutschen ‚kleinen Höfchen‘ die ‚verschiedenartig bedauerte Erkenntnis‘ gewannen, „daß die deutschen Zustände einer revolutionären Entwicklung nicht nur ungünstig waren, sondern gar nicht den Stand erreicht hätten, in dem sie überhaupt möglich sein könnte“.

Ansätze zu Veränderungen in der gesellschaftlichen Ordnung ließen sich zwar in ‚Deutschland‘ finden, aber sie entwickelten sich aus dem oben genannten Grund zu keiner umwälzenden Revolution, wie in Frankreich. Bezüglich der deutschen Situation am Ende des 18. Jahrhunderts schreibt Peter von Polenz:

In der deutschen Sozialgeschichte war das letzte Drittel des 18. Jh. von gesellschaftlichen Veränderungen und Ansätzen zu R e f o r m e n gekennzeichnet: Die jahrhundertealte *ständische* Ordnung wurde zunehmend gestört durch die neuen Zwischenschichten des intellektuell aufgeklärten, auf rationale Leistungsethik und Staatsgesinnung eingestellten Beamten-, Bildungs- und Handelsbürgertums. Man wollte sich nicht mehr in die Zwänge des alten Besitzbürgertums (*Patrizier*) und des absolutistischen Untertanenverhältnisses einfügen und strebte danach, die immer tiefer werdende Kluft zwischen aufklärerischem Programm und politisch-sozialer Wirklichkeit zu überwinden. Der ‚aufgeklärte Absolutismus‘ einiger Fürsten war zwar noch immer Alleinregierung, aber mit „defensiven Reformen“ (Wehler 1987, 1, 347 ff.). (von Polenz 1994: 11-12)

Die folgende Passage betont, dass Versuche zu gesellschaftlichen Veränderungen in ‚Deutschland‘ aus verschiedenen Gründen begrenzt blieben:

Solche *landesväterlichen* Versuche, Grundsätze der Aufklärung in staatliche Wirklichkeit umzusetzen, wirkten (verglichen mit französischen Verhältnissen) auf die öffentliche Meinung so ‚fortschrittlich‘, daß es in Deutschland nicht zum allgemeinen Übergreifen der Französischen Revolution kommen konnte, außer in einigen rheinischen Städten, besonders Mainz [...], und in Baden. Auch wirkte durch französische Revolutions-Emigranten und nach Deutschland hineingetragene Revolutionskriege (ab 1792) alles Französische auf die nichtprivilegierte Mehrheit der Deutschen meist noch abschreckender als in der absolutistischen Zeit. Das wirksame deutsche Rezept für Revolutionsverhinderung blieb das Versprechen der ‚Reform von oben‘. (von Polenz 1994: 12)

Trotz der Revolutionsresistenz in ‚Deutschland‘ bestätigen die obigen Darlegungen nicht nur das Vorhandensein von einer starken hierarchischen gesellschaftlichen Differenz bis hinein in die Kommunikation, sondern auch die ersten Ansätze zu Veränderungen im Hinblick auf die ‚ständische‘ Ordnung.

Wegen des Vorhandenseins von einer großen Anzahl verschiedener ‚deutscher‘ Territorien konnten die Landesfürstentümer sich selbständiger entwickeln, da die Rechte des Kaisers eher zu einer Formalität wurden (vgl. Elias 1976: 20 und von

Polenz 1994: 4-5).¹⁷ Diese Entwicklung führte unter anderem dazu, dass es wesentliche Unterschiede zwischen den verschiedenen ‚deutschen‘ Territorien gab, auch was die Akzeptanz der Gedanken einer Veränderung in der gesellschaftlichen Ordnung betrifft (vgl. Müller-Seidel 1974: 45 und von Polenz 1994: 11-12).¹⁸ Dies ist insofern wichtig, als Schiller ja in seiner Heimat sehr andere Lebensbedingungen hatte als in Weimar.

Für die vorliegende Arbeit bedeuten die obigen Darlegungen im Hinblick auf Herrschaftsform, Sozialstruktur und Kommunikation folgendes: die im Personenverzeichnis des Dramas *Wilhelm Tell* nachgewiesene gesellschaftliche Struktur und die anfänglich getrennte Kommunikation der Stände (Adel und Landleute) können angesehen werden als von Schiller bewusst funktional eingesetzte Struktur, die auch dem Erfahrungswissen der zeitgenössischen Rezipienten entspricht. Gert Ueding bestätigt diesen für meine Arbeit sehr wichtigen Punkt, als er hervorhebt, dass die geistigen Auseinandersetzungen mit dem Umbruch, den die Französische Revolution für Europa bedeutete, gerade in ‚Deutschland‘ intensiv waren. Unter anderen Gedanken wurden auch eine „Verteidigung der Natur- und Bürgerrechte“ und „ein neues bürgerliches Ordnungsbewußtsein des Mittelstandes und des darin vorgesehenen Interessenausgleichs der Stände“ zum Ausdruck gebracht (Ueding 1987: 34). Weiter weist Ueding darauf hin, dass die philosophischen Beschäftigungen mit der sozialen Umwälzung im literarischen Bereich in ‚Deutschland‘ ausgeprägt waren (Ueding 1987: 24-26, 47).¹⁹ Die Schlagwörter der Französischen Revolution ‚Freiheit‘, ‚Gleichheit‘ und ‚Brüderlichkeit‘ wurden laut Ueding schon in den siebziger Jahren des 18. Jahrhunderts „zu Schlüsselwörtern deutscher Literatur“ (1987: 28). Dies stärkt die Validität des von mir gewählten Ansatzes.

3.2 Einblick in die Lebensgeschichte Friedrich Schillers

Johann Christoph Friedrich Schiller wurde sich früh einer gesellschaftlichen Ordnung bewusst, die den Untertanen zur Unterordnung in allen wichtigen Fragen des Lebens zwang (vgl. von Polenz 1994: 11-14 und Darsow 2000: 1, 214-216, 222-223). Er wurde am 10. November 1759 in Marbach am Neckar geboren und war das zweite Kind seiner Eltern Johann Caspar Schiller und

¹⁷ Laut Peter von Polenz handelt es sich um 1650 um über 250 Territorien, die ‚Reichsstädte‘ mit einbegriffen (1994: 4-5), und in einem Zitat in Ueding (1987: 45-46) zählt Georg Friedrich Rebmann mit 300 ‚kleinen Höfchen‘ für die Revolutionszeit.

¹⁸ Vgl. hierzu das folgende Zitat, das Walter Müller-Seidel in seinen Studien über die Deutsche Klassik von W. H. Bruford übernommen hat: „Wir sind lauter Particuliers; an Übereinstimmung ist nicht zu denken; jeder hat die Meinungen seiner Provinz, seiner Stadt, ja seines eigenen Individuums, und wir können noch lange warten, bis wir zu einer Art von allgemeiner Durchbildung kommen.“ (Bruford 1936: 44, zit. nach Müller-Seidel 1974: 45).

¹⁹ Interessant im Zusammenhang ist natürlich auch, dass die Literatur in den letzten Jahrzehnten des 18. und am Anfang des 19. Jahrhunderts ‚immer breitere Bevölkerungsschichte‘ erreichte (Ueding 1987: 79-80).

Elisabeth Dorothea, geborene Kodweiß. Die Verhältnisse, in denen die Familie lebte, waren ärmlich (Darsow 2000: 10, vgl. hierzu auch Ueding 1990: 11), und die Atmosphäre im Elternhaus war von dem autoritären und obrigkeitshörigen Vater geprägt (Darsow 2000: 12).

Ebenso war der junge Schiller von dem absolutistischen Regiment des Herzogs Karl Eugen von Württemberg abhängig. Im Jahr 1773 trat Schiller in die vom Herzog gegründete Schule ein, die noch im selben Jahr als Herzogliche Militär-Akademie benannt und zwei Jahre später nach Stuttgart verlegt wurde. Dort blieb Schiller fast acht Jahre bis zu seinem Examen als Regimentsmedikus am 15. Dezember 1780 (NA 1: 395²⁰ und Darsow 2000: 14-15). Allerdings kritisierte er den streng ‚reglementierten‘ und ‚militärischen‘ Tagesablauf der Schule und die Distanz zwischen den Schülern und der ‚Außenwelt‘ (Darsow 2000: 14-15).

In der Schlussphase seines Studiums verfasste Schiller das Schauspiel *Die Räuber*. Da es ihm nicht gelang, einen Verleger dafür zu finden, ließ er im Frühjahr 1781 das Schauspiel auf eigene Kosten drucken. Sein Monatslohn als Regimentsmedikus beim Grenadierregiment Augé in Stuttgart war nur 18 Gulden. Deswegen musste er sich für die Drucklegung seines Textes fast 150 Gulden leihen. Den gedruckten Text schickte er dem Mannheimer Verleger und Buchhändler Christian Friedrich Schwan, der seinerseits den Mannheimer Intendanten Dalberg darauf aufmerksam machte (Darsow 2000: 31-33). Nach Umarbeitungen des Stückes folgte im Januar 1782 eine erfolgreiche Uraufführung der *Räuber* auf der Mannheimer Bühne. Die zweite Reise nach Mannheim, die Schiller ohne Genehmigung unternahm, kam zu Ohren seiner Vorgesetzten und führte zu einem Konflikt mit dem Herzog, der ihm verbot, Literatur zu veröffentlichen und Kontakt mit ‚Ausländern‘ aus anderen deutschen Territorien zu haben. Nach diesem Verbot sah sich Schiller dazu gezwungen, Württemberg im September 1782 als Flüchtling zu verlassen (Braun 2009: 134-135 und Darsow 2000: 38-39, vgl. hierzu auch Kluckert 2009: 19ff.).

Schillers Flucht ging von Stuttgart nach Mannheim und weiter nach Frankfurt, um bald nach Mannheim (eigentlich Oggersheim) zurückzukehren. Auf eine Einladung von Henriette von Wolzogen ging er im November 1782 auf deren Gut nach Bauerbach bei Meiningen (NA 1: 395). Im Juli 1783 beendigte er seinen Aufenthalt in Bauerbach und erhielt eine Stelle als Theaterdichter bei Dalberg in Mannheim (NA 1: 395, Ueding 1990: 13 und Braun 2009: 136). Da aber seine Beziehung zu Dalberg sich verschlechterte, zog Schiller nach fast zwei Jahren in Mannheim nach Leipzig und Dresden, wo er bei Christian Gottfried Körner, Ludwig Ferdinand Huber, und deren Verlobten Dora und Minna Stock wohnen konnte. Diese Freunde waren ihm eine große Hilfe, denn Schillers Ökonomie war zu der Zeit so katastrophal, dass er auf die finanzielle

²⁰ Schillers Werke. Nationalausgabe. 1940 begründet von Julius Petersen, fortgeführt von Lieselotte Blumenthal, Benno von Wiese und Siegfried Seidel, herausgegeben von Norbert Oellers. Weimar: Verlag Hermann Böhlaus Nachfolger. Im Text: NA, Bandzahl und Seitenangabe.

Unterstützung seiner Freunde angewiesen war (vgl. Ueding 1990: 13, 81, Darsow 2000: 60ff., 112ff. und Waidelich 2003: 3-4).

Als immer noch mittelloser Schriftsteller kam Schiller im Juli 1787 nach Weimar. Dort fühlte er sich wohl, und durch Charlotte von Kalb wurde er in die Gesellschaft eingeführt. Den Sommer 1788 hielt er sich in Rudolstadt und Volkstedt auf, wo er Charlotte von Lengefeld, Caroline von Beulwitz und deren Familie besuchte. In den Jahren, die folgten, sollte er Professor der Geschichte an der philosophischen Fakultät in Jena werden, Charlotte von Lengefeld heiraten, und mit seiner Frau im Jahre 1799 endgültig nach Weimar zurückkehren (vgl. NA 1: 395, Ueding 1990: 7-8, 55ff., 81 und Darsow 2000: 86ff., 169ff.). Erst gegen Ende seines Lebens verbesserte sich Schillers ökonomische Situation, so dass er seine wachsende Familie versorgen konnte (vgl. Ueding 1990: 12, 81 und Darsow 2000: 222ff.). Trotz häufiger Krankheiten war Schiller bis zum Ende seines Lebens als Schriftsteller tätig.²¹ Das Drama *Wilhelm Tell* erschien im Jahre 1804, nur ein Jahr vor Schillers Tod (vgl. NA 1: 229, 520, Darsow 2000: 214ff., Waidelich 2003: 6 und Kluckert 2009: 58).

Einige staatliche Anerkennungen konnte der Schriftsteller gegen Ende seines von Schwierigkeiten geprägten Lebens genießen. Als „Glieder einer Ehrenkette, deren Länge und Glanz über staatliche Zuwendungen entschieden“ fasst Norbert Oellers die folgenden Höhepunkte von Schillers Leben zusammen: „die Ernennungen zum Sachsen-Weimarischen Rath und zum Sachsen-Meiningschen Hofrath, die Berufungen als Professor der Philosophie in Jena und als Mitglied der Akademie der Wissenschaften in Erfurt, ferner die Ernennung zum ordentlichen Honorarprofessor und schließlich die Erhebung in den Reichs-Adelsstand“ (Oellers 1996: 291).

Schillers Ruhm verbreitete sich auch in Frankreich. Interessanterweise verlieh die französische Nationalversammlung ihm den Ehrentitel eines Citoyen français (Bürger Frankreichs), weil er „»la cause de la liberté« befördert und »l'affranchissement des peuples« vorbereitet habe“ (Oellers 2008: 109).²² Der Brief mit dieser Nachricht, der vom 10. Oktober 1792 datiert ist und an »M. Gille, Publiciste allemand« geschickt wurde, kam aber erst am 1. März 1798 [sic] in Jena an (vgl. NA 41, Teil II A: 448-449, Raulff 2008: 26, Oellers 2008: 109). Auf Schillers Engagement für die Ideen der Französischen Revolution und seine Einstellung zu den Ereignissen in Frankreich wird im Folgenden genauer eingegangen, da dieses wichtige Hintergrundinformation für das Verständnis seines Dramas *Wilhelm Tell* ist.

²¹ Der Obduktionsbericht ist beachtenswert, da er verstehen lässt, dass Schillers Körper schon eine längere Zeit sehr zerstört gewesen sein musste. Norbert Oellers nennt Schillers letzte Jahren ein ‚vierzehnjähriges Sterben‘ und bezeichnet den Tod Schillers als eine ‚Erlösung‘ (Oellers 1996: 11ff.).

²² Hierzu schreibt Oellers ausführlicher: Einige männliche Ausländer, „»qui, par leurs écrits et par leur courage, ont servi la cause de la liberté, et préparé l'affranchissement des peuples«“ (Oellers 1982: 114, zitiert nach einem Exemplar des gedruckten Gesetzes im Goethe- und Schiller-Archiv in Weimar), wurden im Jahr 1792 mit dem Titel eines »Citoyen François« geehrt (vgl. Oellers 1982: 114-115).

Auffällig und als wichtige Voraussetzung für die Beschäftigung Schillers mit den Ideen der Französischen Revolution ist zu allererst die politische Situation in Weimar zu Schillers Lebenszeit. Wie andere Fürsten zu Schillers Zeit war der weimarische Fürst Karl August in vielerlei Hinsicht ein Repräsentant des Ancien Régime. Die Schriftsteller in Weimar, die unter ihm tätig waren, konnten aber zu den allgemein herrschenden Verhältnissen relativ frei leben und ihre politischen Ideen veröffentlichen. Der darauf folgende kulturelle Aufschwung war erheblich (vgl. Müller-Seidel 1974: 45, von Polenz 1994: 11-14 und Darsow 2000: 1, 214-216, 222-223).

Hellmut Seemann (2008) hebt hervor, dass Mitte des 18. Jahrhunderts nicht erwartet werden konnte, dass gerade das ländliche Herzogtum Weimar sich als „Zentrum der deutschen Kultur“ profilieren würde (Seemann 2008: 285-286, vgl. hierzu auch Ueding 1987: 69-72). Hellmut Seemann fährt jedoch fort: „Die Epoche zwischen 1770 und 1830 ist in Deutschland überhaupt, in Weimar aber in ganz besonderem Maße von einem singulären Reichtum geistiger Schöpferkraft gekennzeichnet. Sie ist die Klassische Periode der deutschen Kultur.“ (Seemann 2008: 293, vgl. hierzu auch Ueding 1987: 24-26, 68-70).

Es ging an den Weimarer Intellektuellen selbstverständlich nicht vorbei, dass der Dritte Stand der Ständeversammlung in Paris sich im Sommer 1789 zur Nationalversammlung und zur Vertretung des französischen Volkes erklärte (vgl. Ueding 1987: 75 und Schulze 1996: 67). Auch Schiller verfolgte diese Entwicklung mit großem Interesse. Zu den Zielen der Französischen Revolution hatte er anfangs eine sehr positive Einstellung. Mit dem weiteren Verlauf des Geschehens war er aber wenig einverstanden. Spätestens im Zusammenhang mit der Hinrichtung des Königs im Jahr 1793 lehnte Schiller die Französische Revolution deutlich ab, nicht aber deren Grundwerte (vgl. NA 41, Teil II A: 448-449, Müller-Seidel 1974: 50, Oellers 1982: 114-115, Borchmeyer 1994: 288ff., Oellers 1996: 289-290, Hölzle 2005: 149, Raulff 2008: 26 und Oellers 2008: 109). Peter Hölzle fasst Schillers Haltung zu den Ereignissen in Frankreich auf folgende Weise zusammen: „Die Ideen der Revolution - Freiheit, Gleichheit, Brüderlichkeit - waren von Anfang an die seinigen, die blutrünstigen Mittel der Revolution waren es nicht.“ (2005: 149).

Schillers Gesellschaftskritik richtete sich nach Borchmeyer (1994: 48ff., 286ff.) sowohl gegen das Ancien Régime, als auch gegen den Verlauf der Französischen Revolution, den er als ein abschreckendes Beispiel betrachtete. Er beschrieb die Revolution in Frankreich als ein misslungenes ‚Schöpfungswerk‘ und meinte: „Alle Reform, die Bestand haben soll, muß von der Denkgangsart ausgehen“ (zit. nach Müller-Seidel 1974: 52). Unter anderem in seinem Werk *Über die ästhetische Erziehung des Menschen in einer Reihe von Briefen* stellt Schiller seine Vorstellungen über die ideale gesellschaftliche Entwicklung dar (Borchmeyer 1994: 286ff.). Eine Veränderung des menschlichen Denkens (als ein Resultat der ästhetischen Erziehung) müsste im Laufe der Zeit²³ ohne Blut zu

²³ Ulrich Raulff betont die Perspektive Schillers: „Als Historiker hat Schiller gelernt, in sehr langen Zeiträumen zu denken.“ (Raulff 2008: 26).

Stände kommen (vgl. Müller-Seidel 1974: 52, Borchmeyer 1982: 84-88 und Kapitel 10 dieser Arbeit). Diese Überlegungen Borchmeyers sind insofern relevant, dass sie mit der Handlung in Schillers *Wilhelm Tell* übereinstimmen, indem das Denken der handelnden Personen im Drama sich ändert und diese Änderung zur Grundlage der Revolution wird. Auffällig ist aber, dass gerade der ‚Titelheld‘ Tell Blut vergießt! Hierauf ist bei der Diskussion der Figur Tells in Kapitel 10 zurückzukommen.

3.3 Aspekte des Tell-Stoffs von den Anfängen bis zu Schiller

Es fehlt nicht an Verschiedenheiten der Sage eines ‚Meisterschützen‘. Die Geschichte eines Schützen, der von einem Herrscher dazu gezwungen wird, seinem Sohn einen Apfel vom Kopf zu schießen, hat ihren Ursprung in einem komplexen, internationalen Sagenstoff. Es ist umstritten, wo die Sage des Schützen zuerst entstanden ist und in welcher Variation sie die deutsche Literatur erreicht hat (vgl. de Boor 1947: 21, Schmidt 1969: 45, Gsteiger 1991: 57, Knobloch 1996: 151 und Schulz 2005: 217).²⁴ Obwohl die Kenntnis über den Weg des Tell-Stoffs in die Schweiz verloren gegangen ist, werde ich als Einleitung zu diesem Kapitel einige Gedanken zusammenstellen, die einen Einblick in die bisherigen Diskussionen bezüglich der Frage der Herkunft des Tell-Stoffs gewähren können.

Wilhelm Tell am nächsten kommt wohl die Toko-Erzählung des dänischen Chronisten Saxo Grammaticus. Toko sollte auf Befehl des dänischen Königs Harald „Blauzahn“ Gormsson (10. Jahrhundert) einen Apfel vom Haupt seines Sohns schießen.²⁵ Weiter soll Toko noch zwei Pfeile (vgl. hierzu de Boor 1947: 29)²⁶ bereitgehalten haben, mit denen er den König im Fall eines Fehlschusses töten wollte (vgl. hierzu Schmidt 1969: 45, Knobloch 1996: 151, Bärmann 2001: 101-102 und Schulz 2005: 217). Nicht zu übersehen ist aber, dass es auch wesentliche Unterschiede zwischen der Tell-Legende und der Toko-Erzählung gibt. Als Beispiel hierfür kann genannt werden, dass Tokos Meisterschuss mit einer Halsbrecherischen Skifahrt in Verbindung gesetzt wird (de Boor 1947: 6 ff.).²⁷

²⁴ Vgl. hierzu Helmut de Boor (1947): „Parallelen zur Schweizerischen Tellgeschichte steuern Deutschland, England und der Norden, also die ganze germanische Welt, bei.“ (de Boor 1947: 5).

²⁵ Über die Historizität des Meisterschützen Toko schreibt Helmut de Boor (1947): „Dieser ist unter dem Namen Palna-Toki in der Tat als geschichtlicher Zeitgenosse König Haralds und seines Sohnes Sven (Gabelbart) bekannt.“ (de Boor 1947: 3)

²⁶ Auch bei Bärmann (2001: 101) nimmt Toko insgesamt drei Pfeile aus dem Köcher. In den anderen erwähnten Quellen wird nur von einem zweiten Pfeil berichtet. In den gesamten Quellen wollte Toko den König zum Tode bringen, falls er den Verwandtenmord nicht hätte vermeiden können.

²⁷ De Boor (1947) weist auf das Vorhandensein von einem „Compendium Saxonis“ hin, das bald nach 1340 verfasst wurde. Dieses Compendium ist nur ein Auszug aus dem Werk Saxos aber es soll „die Geschichte von Toko wesentlich unverändert“ enthalten. Über das Compendium schreibt

Da Beschäftigungen mit der Geschichte des Tell-Stoffs jedoch unvermeidlich zur Toko-Erzählung zurückführen, um diese zumindest als wahrscheinliche Quelle der Tell-Legende anzugeben, stelle ich das dänische Werk, in dem die Toko-Erzählung zu finden ist, und dessen Verfasser kurz vor. Saxo Grammaticus (gestorben um 1220) war von adliger Herkunft und wird als „der bedeutendste lateinische Geschichtsschreiber des dänischen Mittelalters“ angesehen (Bärmann 2001: 104). In seinem Werk *Gesta Danorum*, das insgesamt aus 16 Büchern besteht, stellt Saxo Grammaticus die dänische Nationalgeschichte dar (vgl. hierzu Bärmann 2001: 102-104).

In den ersten neun Büchern des Werkes, die nach 1202 verfasst wurden, wird die sagenhafte Vorzeit geschildert. Die Bücher X-XVI wurden als ‚historisch‘ verstanden. Sie stellen die dänische Geschichte bis in die Regierungszeit König Knuds VI. von Dänemark (König 1182-1202) dar. Die Arbeit mit den Büchern X-XVI begann Saxo Grammaticus schon im Jahr 1185. Er verfasste also den ‚historischen‘ Teil vor den Geschichten der sagenhaften Vorzeit. Da Tokos Apfelschuss in dem zehnten Buch zu finden ist, bedeutet dies einerseits, dass die Erzählung von Toko ganz aus dem Beginn der Werkentstehung stammt, und andererseits, dass sie genau in dem Buch vorkommt, wo der Autor zur ‚geschichtlichen Epoche‘ überwechselt (vgl. hierzu Bärmann 2001: 102-104).²⁸

In Bezug auf die Herkunft der Toko-Erzählung und der Tell-Geschichte weist Michael Bärmann (2001) auf die Möglichkeit hin, dass die Toko-Erzählung bereits im 12. Jahrhundert in der heutigen Schweiz bekannt war. Bärmann meint einen neuen Weg der Informationsübermittlung gefunden zu haben, indem er nachweisen konnte, dass Saxo Grammaticus und der Erzbischof von Lund (bei dem Saxo Grammaticus tätig war) Beziehungen zum dänischen Königshof hatten, und weiter, dass die mit dem dänischen Thronfolger verheirateten Gertrud (gestorben im Jahr 1197) eine Tochter Heinrichs des Löwen (Herzog von Sachsen und Bayern) und Clementias von Zähringen war. So ist es also denkbar, dass dank (ehelicher) Beziehungen zwischen den Familien des Hochadels die Sage des ‚Meisterschützen‘ vom Norden in den Süden *oder* in die umgekehrte Richtung wanderte (Bärmann 2001: 104-106, 109, 122).²⁹ Weiter

de Boor weiter, dass es „Grundlage volkssprachiger Umarbeitung“ wurde, und dass es unter anderem „einer niederdeutschen Übersetzung zu Grunde“ liegt, „die wohl nach 1485 und vermutlich in Lübeck gedruckt wurde.“ (de Boor 1947: 22). In diesem niederdeutschen Druck sei der Skiläufer Tokos getilgt worden (de Boor 1947: 22).

²⁸ Vgl. hierzu die Geschichte von Tells Apfelschuss und Tyrannenmord, die u.a. von Joseph Eutyck Kopp (*Geschichte der eidgenössischen Bünde*, seit 1845), Albert Rilliet (*Origines de la Confédération Suisse, histoire et légende*, 1868) und Wilhelm Oechsli (in der Jubiläumsschrift *Die Anfänge der Schweizer Eidgenossenschaft*, 1891) ins Reich der Sage verwiesen worden ist. Die Fachhistoriker sind heutzutage davon überzeugt, dass es Tell nie gegeben hat (vgl. Frühwald & Schmitz 1977: 96).

²⁹ Bärmann möchte die Heldensagen von Wilhelm Tell und dem Drachentöter Winkelried als Erben einer archaischen, zuerst mündlichen Adelskultur der Innerschweiz sehen. Er meint, dass komplexe Sagenstoffe auch noch in habsburgischer Zeit in der Umgebung des Vierwaldstätter Sees tradiert wurden. Weiter glaubt er die Tendenz erkannt zu haben, dass historische Persönlichkeiten mit heldenepischen Zügen versehen wurden. Er betont aber, dass es ähnliche

betont Bärmann, dass es eine geistige Nähe zwischen dem Domkapitel von Lund, wo Saxo Grammaticus tätig war, und Orten wie Interlaken, Köniz und Ittingen gab, denn auch „das Domkapitel von Lund hatte bereits in der ersten Hälfte des 12. Jahrhunderts die Marbacher Gewohnheiten übernommen.“³⁰ Der folgende Schluss wird von Bärmann gezogen:

Ich jedenfalls würde dafürhalten, daß wir hier die für die Entstehung des 'Erzählens von Tell' entscheidenden Querverbindungen fassen und einmal mehr zu konstatieren haben, daß das Mittelalter auch in literarischer Hinsicht über eine erstaunliche Mobilität verfügt hat - über eine Mobilität, die bis heute anscheinend niemand in die Tell-Forschung einzubringen vermochte. (Bärmann 2001: 122)³¹

Festgestellt werden kann, dass der ‚Meisterschütze‘ Wilhelm Tell in der deutschsprachigen Literatur mit der Entstehungsgeschichte der Schweizerischen Eidgenossenschaft verbunden wird (vgl. hierzu unter anderem Schmidt 1969: 45, Ueding 1979: 271, Zeller 1994: 66, Schulz 2005: 217-218 und Wey 2005: 22). Über die schriftliche Tradition des Tell-Stoffs in der Geschichte der Schweizer Kantone schreibt Georg-Michael Schulz: „Schon Ende des 15. Jahrhundert wird die Tell-Geschichte mit dem Befreiungskampf der drei Schweizer Kantone Uri, Schwyz und Unterwalden verknüpft.“ (2005: 217). Im Hinblick auf die politische Situation stellt Schulz fest:

Was die politische Situation betrifft, so gehören die Kantone im ausgehenden 13. und beginnenden 14. Jahrhundert dem Heiligen Römischen Reich Deutscher Nation an. Sie besitzen zwar nicht alle drei in gleicher Weise den Status der Reichsunmittelbarkeit, sind also nicht in gleicher Weise unmittelbar dem König bzw. Kaiser unterstellt, sie fühlen sich aber von den Habsburgern in ähnlicher Weise bedroht. Die Habsburger, zu deren Grundbesitz zuerst ein Teil der heutigen Schweiz und dann auch Österreich gehört, sind an einer Erweiterung ihrer Hausmacht interessiert. In den Besitz der Königswürde gelangt, nutzen sie diese, um ihre Interessen in den Schweizer Kantonen durch Reichsvögte verfolgen zu lassen, deren Amt es eigentlich ist, den deutschen König bzw. Kaiser zu vertreten, die aber ihre Macht zugunsten der Habsburger nutzen. Es geschehen Gräueltaten, die zu einer allgemeinen Erbitterung führen und die schließlich Angehörige der drei Kantone dazu bringen, ein Bündnis zu

Erzählstoffe wie die in der Innerschweiz auch anderswo gibt und gegeben hat (Bärmann 2001: 109, 112).

³⁰ Vgl. hierzu der Hinweis auf Ähnlichkeiten zwischen den ‚Marbacher Consuetudines‘ und der Textfassung der ‚Consuetudines canonice‘ von Lund in Bärmann 2001: 121-122.

³¹ Gegenüber der Darlegungen von Bärmann (2001: 122) wirken die Ausführungen von Barbara Piatti (2005: 80) nicht überzeugend: „Aber Tells Geschichte beginnt nicht hier, sondern weiter oben im Norden. Um 1200 zeichnet der dänische Mönch Saxo Grammaticus die Geschichte eines Schützen auf - Toko sein Name -, der von einem grausamen Herrscher zur Mutprobe mit dem Apfelschuss gezwungen wird und diesen hinterher aus Rache umbringt. Diese Sage, eine Wandersage, gelangte später über verschlungene Wege in die spätere Kernzone der Eidgenossenschaft, an den Vierwaldstättersee. Fahrende Sänger, Händler, irgendjemand musste den Bericht von Tokos Abenteuern auf dem Weg in den Süden mitgebracht haben. Und da geschah etwas Erstaunliches: Die Sage vom nordischen Meisterschützen blieb an diesen Ufern und in diesen Tälern hängen. Es ist, als hätte die Geschichte, nach langer Wanderung, einen ihr angemessenen Schauplatz gefunden, um hier erst ihre volle Wirkung zu entfalten.“ (Piatti 2005: 80).

schließen und sich gegen die Vögte zu wehren. Den geschichtlichen Rahmen für diese Vorgänge bildet die Wende vom Mittelalter zur Neuzeit und der Übergang von den alten Lebensverhältnissen zu einem zentralistisch regierten Territorialstaat. In den allgemeinen Zusammenhang der Entstehung der Eidgenossenschaft wird nun auch die Tell-Geschichte mit aufgenommen. (Schulz 2005: 217-218, vgl. hierzu auch Borchmeyer 1982: 82)

Im *Quellenwerk zur Entstehung der Schweizerischen Eidgenossenschaft* gibt es ausführliche Informationen über die frühen literarischen Zeugnisse vom ‚Meisterschützen‘ Tell im deutschen Sprachraum. Als zwei wesentliche Quellen der Überlieferungen vom ‚Meisterschützen‘ kristallisieren sich die Chronik des *Weißes Buches* und das *Bundeslied* heraus.³² In der Sekundärliteratur wird das *Bundeslied* oder *Das Lied von der Entstehung der Eidgenossenschaft* als das früheste literarische Zeugnis vom ‚Meisterschützen‘ im deutschsprachigen Raum betrachtet (vgl. hierzu beispielsweise Schmidt 1969: 46ff., Frühwald & Schmitz 1977: 88-89, Ueding 1979: 271ff. und Schulz 2005: 218).³³

Das *Bundeslied* ist ein historisches Volkslied, das „in drei alten Handschriften und (bis 1800) in 20 Drucken nachweisbar“ ist (Wehrli 1952: 3). Der Münchener Text (Mü) besteht aus 33 Strophen und ist datiert auf das Jahr 1499. Die Handschrift A wird folgendermaßen vorgestellt: „Besitz von Prof. Dr. Henri de Diesbach auf Balterswil bei Freiburg. In *Ludwig Sterners* Chronik Bl. 149-151. Der Codex ist ein von der selben Hand geschriebener Sammelband; [...] Der Band ist die 1524 entstandene Kopie nach einem verschollenen Original von 1501.“ (Wehrli 1952: 5). Diese Fassung des *Bundesliedes* besteht aus 29 Strophen. Aus nur 19 Strophen besteht die Fassung C in der Liederchronik von Werner Steiner (Zentralbibliothek Luzern, Bürgerbibliothek). Die Sammlung von 31 historischen Volksliedern „wurde von Steiner 1532, einige Nachträge 1533-36, in Zürich geschrieben. Es wurden wohl verschiedene Quellen benützt“ (Wehrli 1952: 6-7). Von den Drucken ist an dieser Stelle nach Wehrli (1952: 8) nur der „Zürcher Druck von Augustin Fries, um 1545“ erwähnenswert.³⁴ Dieser Druck, der aus 35 Strophen besteht, wird mit B bezeichnet (Wehrli 1952: 8). Auf die sehr komplexe Textgeschichte des *Bundesliedes* brauche ich in dem vorliegenden Zusammenhang nicht genauer einzugehen, da sie für meine Untersuchung nicht relevant ist.

Das *Bundeslied* stellt Wilhelm Tell/Thell als den zentralen Helden dar. Schon der Titel des *Bundesliedes* verzichtet nicht auf Tells Namen und bedeutungsvolle Position: *Ein hüpsch lied vom vrsprung der Eydgnoschaft vnd dem ersten Eydgnossen Wilhelm Thell genannt* (Wehrli 1952: 33). Das *Bundeslied* ist aber

³² In Bezug auf diese beiden Werke schreibt Wehrli im Jahr 1952: „Im allgemeinen gilt heute die Chronik des Weißen Buches als das älteste und ursprünglichste Zeugnis der Tellengeschichte, ja vielleicht als die eigentliche Quelle aller späteren Tradition. Die textkritische Untersuchung - und vor allem die Auswertung des Münchener Textes - bestätigt aber die ältere Vermutung, daß vielleicht nicht die Chronik, sondern das Lied die ursprünglichste Version auf Schweizerboden bietet.“ (Wehrli 1952: 25).

³³ Die Diskussion des Alters des *Bundesliedes* in Relation zum *Weißes Buch* ist für die vorliegende Arbeit nicht relevant.

³⁴ Wehrli meint, dass die späteren Drucke auf B zurückgehen, vgl. hierzu Wehrli 1952: 10.

nach Wehrli kein einheitlicher Text (Wehrli 1952: 16, 21). Nach einer Analyse des Inhalts und des Aufbaus der Strophen postuliert er im *Quellenwerk zur Entstehung der Schweizerischen Eidgenossenschaft*, „daß im Bundeslied Reste eines älteren Tellenliedes erkennbar sind“ (Wehrli 1952: 22). Dafür erbringt er aber außer der eigenen Analyse und Hinweisen auf Dokumentationen ‚alter‘ Chronisten keine materiellen Beweise (vgl. Wehrli 1952: 21).

Verfasser und Entstehungsort des Liedes lassen sich nicht mehr mit Sicherheit bestimmen. Einige Überlegungen hierzu werden aber im Folgenden zitiert:

Als Heimat des Gedichts kommen in erster Linie Uri und Luzern in Betracht. Uri natürlich als Heimat der Überlieferung von Tell als dem Bundesgründer und wegen des Lobes von Uri als Ursprung des Bundes im Liede selbst; auch die Verwandtschaft mit dem Urner Tellenspiel deutet darauf hin. Andererseits bietet der Luzerner Melchior Ruß d. J. bald nach 1477 das älteste Zeugnis für das Lied, und in Luzern ist die historische Volksdichtung besonders gepflegt worden. (Wehrli 1952: 17)

Unter Berücksichtigung der historischen Umstände konnte das *Bundeslied* auf das Jahr 1477 datiert werden: „Es spricht nichts dagegen, unser Lied in seiner *Schlußredaktion ins Jahr 1477* zu setzen.“ (Wehrli 1952: 16, Kursive im Originaltext).

Die Chronik des *Weißes Buches* von Sarnen wurde in den Jahren 1470-1472 verfasst. Der Schreiber des *Weißes Buches* ist bekannt und wird im *Quellenwerk zur Entstehung der Schweizerischen Eidgenossenschaft* von Wirz (1947) folgendermaßen vorgestellt:

Der Schreiber des Weissen Buches lässt sich eindeutig bestimmen. Die schon bei der Entdeckung auftauchende Vermutung eines Geistlichen ist irrig, denn es handelt sich um den damaligen Obwaldner Landschreiber, den man lange Hans Schälly oder zum Wissenbach nannte, der aber in den Urkunden als Hans Schriber nachzuweisen ist. [...] Er schrieb Urkunden von 1435 bis 1478 und muss das Weisse Buch zwischen 1470 und 1472, am Ende seines Lebens verfasst haben. (Wirz 1947: LII-LIII)

In Bezug auf das *Weisse Buch* stellt Wirz (1947) Folgendes fest:

Das Weisse Buch von Sarnen ist für die Geschichte der Entstehung der Eidgenossenschaft eine ganz einzigartige Quelle. Der ursprünglich 258 Blätter umfassende Band, der nach seiner hellen schweinsledernen Hülle benannt ist, wurde berühmt nicht durch die auf 333 Seiten von geübter Hand eingetragenen Urkundenabschriften, die für das Land Unterwalden ob dem Kernwald wichtig waren, sondern durch die rund 25 Seiten füllende Erzählung vom Ursprung des Dreiländerbundes und vom Werden und Wachsen der achtörtigen Eidgenossenschaft. Und von dieser Erzählung waren es ausschliesslich die ersten zehn Seiten, deren Inhalt nach seinem Bekanntwerden grosses und allgemeines Aufsehen erregte und immer von neuem den Blick aller Freunde der Schweizergeschichte auf sich zieht. Diese wenigen Seiten überliefern die erzählende Kunde von der Befreiung der Waldstätte, die an die Namen Altdorf, Steinen und Sarnen, Altsellen und Melchi, Twing-Uri und Rotzberg, Rütli und Hohle Gasse, Gessler und Landenberg, Stauffacher, Fürst und Tell anknüpft, in der ältesten schriftlichen Form, die uns erhalten blieb. (Wirz 1947: XI)

Heutzutage liegt das *Weisse Buch* von Sarnen auch elektronisch vor. Als einleitende Information zur Transkription von Willi Studach (1993) wird an die wesentliche Bedeutung des zweiten Teils des Werkes erinnert:

Dieser zweite Teil macht die eigentliche historische Bedeutung des Weissen Buches aus. Er enthält nämlich die erste zusammenhängende Darstellung des Befreiungsgeschehens als Gründungsmythos der schweizerischen Eidgenossenschaft, der über die Chronisten Aegidius Tschudi und Johannes von Müller sowie Friedrich Schillers Wilhelm Tell weltberühmt wurde. Dieser Mythos hat das Schweizerische Geschichtsbewusstsein bis ins 20. Jahrhundert nachdrücklich bestimmt. (Gefunden am 29. Februar 2012 unter: <http://www.ow.ch/dl.php/de/20080201080102/Transkription+Weisses+Buch.pdf>)

Das *Weisse Buch* von Sarnen wird nicht unter den Werken aufgelistet, die Schiller mit Sicherheit als Quellen benutzte (vgl. hierzu NA 10, 1980: 389 ff.). Wie das Zitat zu erkennen gibt, liegen die Darstellungen des Geschehens im *Weissen Buch* aber den Werken von Tschudi und von Müller zu Grunde, und diese Werke verwendete Schiller als Quellen, als er sein Drama *Wilhelm Tell* verfasste. Somit trifft das Zitat einen wichtigen Punkt, als es darauf hinweist, dass das *Weisse Buch* das ‚Schweizerische Geschichtsbewusstsein‘ wesentlich beeinflusst hat.³⁵

Inhaltlich berichtet das *Weisse Buch* folgendermaßen:

In den zÿten waren edellüt jm Türgöw und jn dem
Ergöw, die ouch gern größ herren weren gefin,
die füren zü und würben an die erben umb die vogtÿen
und das man jnnen lüwi die lender zü bevögten,
und gaben güte wört, fy [wölten] des Richs getrűw vogt fin,
und was das ein Geller, der ward vogt ze Ure
und ze Switz, und einer von Landenberg ze Under-
walden.

Denen ward nü die vogtÿ verlűwen, das fy die lender
mit trűwen solten bevögten zü des Richs handen.

(*Weisses Buch von Sarnen*, V. 56-65, zit. nach Wirz 1947: 5, 7)

Darauf folgen Berichte von Gewalt und Gräueltaten der Vögte, und interessanterweise werden die Schicksale der Familien Melchthal, Baumgarten und Stauffacher schon im *Weissen Buch* (1470-1472) in einer Version geschildert (vgl. hierzu Wirz 1947: 7, 9, 11 und 13), die sich nicht viel von der späteren, Schillerschen Darstellung im Drama *Wilhelm Tell* (1804) unterscheidet.³⁶ Wie in

³⁵ Die Werke, die Schiller als Quellen benutzte, werden in diesem Kapitel nur vorgestellt (vgl. hierzu S. 38 meiner Arbeit). In Kapitel 9 der vorliegenden Arbeit wird dann das Geschehen in Schillers Drama mit den Darstellungen in seinen Quellen verglichen mit dem Ziel, die Spezifika des Schillerschen Ansatzes herauszustellen.

³⁶ Der von Wirz unternommene Vergleich zwischen der Entstehungsgeschichte im *Weissen Buch von Sarnen* und der Version in der *Handschrift B 124 des Stiftsarchivs St. Gallen* vom Ende des 16. Jahrhunderts weist auf so viele Ähnlichkeiten hin, dass es nicht ausgeschlossen werden kann, dass die Handschrift in St. Gallen zum Teil Abschriften des *Weissen Buches* enthält. Aber in anderen Fällen bleiben Unklarheiten in Bezug auf das Verhältnis vom *Weissen Buch* zu den neueren Chroniken (beispielsweise der Chronik von Peterman Etterlin vom Jahr 1507). Ein Beispiel für eine sichere Abschrift des *Weissen Buches* ist „das sogenannte jüngere Weisse Buch

der vierten Szene des ersten Aufzugs bei Schiller treffen sich auch im *Weißes Buch* zuerst drei Landleute: „der Stöupacher von Switz und / einer der Fürsten von Ure und der uffer Melche vön / Underwalden, und klagt jeklicher dem andern fin nôt / und fin kumber, und wurden ze rat und fwüren ze / femmen.“ (*Weißes Buch von Sarnen*, V. 166-170, zit. nach Wirz 1947: 13).

Heimlich vermehrte sich auch im *Weißes Buch* die Zahl der Verschworenen und so kommt es zum Treffen auf dem Rütli (vgl. ‚Rüdli‘). Interessanterweise werden die Verschworenen später im Werk „Stöupachers gefellchaft“ genannt (*Weißes Buch von Sarnen*, V. 249). Als „Thall“ zum ersten Mal auftaucht, wird er als „ein redlicher man“ dargestellt, „der hat / öüch zü dem Stoüpacher gefwörn und finen gefellen“ (*Weißes Buch von Sarnen*, V. 189-190, zit. nach Wirz 1947: 15).

In Bezug auf die Tellengeschichte in der Chronik des *Weißes Buches* zitiere ich wieder Wehrli:

Die Tellengeschichte steht so locker in der Chronik drin, daß sie ohne Störung des Zusammenhangs wegzudenken wäre. Zudem ist ja für den Chronisten nicht Tell, sondern «einer der Fürsten von Uri» der Urner Vertreter unter den drei ersten Eidgenossen; Tell ist im *Weißes Buch* nur einer unter den vielen übrigen Verschworenen (Wehrli 1952: 30)

Im *Weißes Buch* lässt sich also kein ‚Hauptheld‘ finden, kein ‚erster Eidgenosse‘, der in Bezug auf die Befreiungsgeschichte die ‚Hauptfigur‘ ist. Im *Weißes Buch* wird jedoch deutlich, dass nicht unbedingt der Apfelschuss selber, wohl aber die darauf folgende Mordtat ‚Talls‘ in der ‚Hölen Gaff‘ für das kommende Geschehen von Bedeutung ist. Der Tod des Vogtes öffnet Möglichkeiten der Befreiung für die Landleute:

Dü dem nach dü ward Stöupachers gefellchaft also mechtig,
das fy anvienge den herren die hüfer brechen, und so fy
üt tün wölten, so füren fy ze tagen in Trenchi, und wa
böfe türnli waren, die brachen fy, und vienge ze Üre
am erften an die hüfer brechen. Nü hat der felb herr
ein türn angefangen under Steg uf eim büel, den wölt
er nemmen Twing Üren, und ander hüfer, dar nach
Swandöw und etlichs zü Switz, und etlichs zü Stans (*Weißes Buch von Sarnen*,
V. 249-256, zit. nach Wirz 1947: 19)

Wichtig zu bemerken ist schon an dieser Stelle die Tatsache, dass ich bei der Lektüre des *Weißes Buches* von Sarnen und der anderen frühen Versionen der Tell-Legende nicht nur der Darstellung der Tell-Episoden nachgehe. Sondern ich habe auch mit großem Interesse das Vorhaben der anderen Landleute und die Darstellung der ‚Edelleute‘ gelesen. Auf die Rolle der Landleute und der ‚Edelleute‘ im Hinblick auf die Entstehung der schweizerischen Eidgenossenschaft komme ich im Zusammenhang von meiner Analyse des Dramas *Wilhelm Tell* in Kapitel 9 und 10 zu sprechen.

der Obwaldner Landeskantlei, das von Jacob Keiser im Jahre 1609 angefertigt wurde“ (Wirz 1947: LIV). Sicher ist auf jeden Fall, dass die Schilderungen im *Weißes Buch* viele spätere Darstellungen des Geschehens direkt oder indirekt beeinflusst haben.

An dieser Stelle muss festgestellt werden, dass sich schon im 15. Jahrhundert zwei verschiedene Traditionen der Tellengeschichte erkennen lassen: Im *Bundeslied* ist Tells Tat von zentraler Bedeutung und er wird als Hauptgestalt der Befreiungsgeschichte der Eidgenossen angesehen.³⁷ Im *Weißes Buch* von Sarnen dagegen ist die Sage vom ‚Meisterschützen‘ nur eine Episode in der Geschichte des Verschwörungsgeschehens (vgl. hierzu unter anderem Schmidt 1969: 46ff., Frühwald & Schmitz 1977: 88-89, Ueding 1979: 271ff. und Schulz 2005: 218).

Es gibt eine ganze Reihe von Chroniken, in denen Wilhelm Tell einer von mehreren Freiheitshelden ist (vgl. Schmidt 1969: 46ff., Frühwald & Schmitz 1977: 88-89, Ueding 1979: 271ff. und Schulz 2005: 218). Das *Weißes Buch* von Sarnen (1470-1472) dient hier nur als Beispiel. Zu bemerken ist, dass Schiller einige dieser Chroniken nachweislich kannte. Diese Chroniken sind im Hinblick auf die vorliegende Arbeit von besonderem Interesse. In der *Nationalausgabe* lässt sich eine Liste von 18 Quellen finden, die Schiller nachweislich benutzte (vgl. hierzu NA 10: 389ff.).³⁸ Von diesen Quellen sind nur einige für die Geschichte der Tell-Legende bzw. die Entstehungsgeschichte der schweizerischen Eidgenossenschaft relevant. Die folgenden vier Quellen sind von besonderer Bedeutung: 1. Die *Kronica von der loblichen Eydgnoschaft* (1507) von Petermann Etterlin, 2. *Gemeiner loblicher Eydgnoschaft Stetten Landen vnd Völckeren Chronik würdiger thaaten beschreybung* (1547-1548) von Johann Stumpf, 3. Aegidius Tschudis *Chronicon Helveticum* (1570-1571) und 4. Johannes von Müllers Abhandlung *Geschichte der Schweizerischen Eidgenossenschaft* (1786).³⁹ Ich werde die oben erwähnten vier Chroniken kurz vorstellen, weil sie Schiller verwendet hat. In Kapitel 9 werde ich dann auf die Darstellungen des Verschwörungsgeschehens und der Tell-Episoden in diesen Chroniken genauer eingehen:

1. Petermann Etterlin: *Kronica von der loblichen Eydgnoschaft* (1507)

Im *Quellenwerk zur Entstehung der Schweizerischen Eidgenossenschaft* (Gruber 1965) lässt sich die Information finden, dass Petermann Etterlins Familie aus Brugg im Aargau stammte. Der Vater Egloff war aber Stadtschreiber, Richter

³⁷ Die Tradition ‚Tell als Hauptheld‘ (wie im *Bundeslied*) wird unter anderem in den Tellenspielen fortgesetzt, vgl. hierzu Wehrli 1952: 57. Die Liste der benutzten Quellen Schillers, wie sie in der *Nationalausgabe* zu finden ist, lässt aber erkennen, dass Schiller nicht dieser Tradition nachgegangen ist, sondern eher der anderen Tradition, wo Tell einer von mehreren Freiheitshelden ist (vgl. hierzu NA 10: 389ff.).

³⁸ In der *Nationalausgabe* wird unter anderem auf die Angaben der Bibliotheken hingewiesen (vgl. hierzu NA 10: 389ff.).

³⁹ In der Sekundärliteratur zum Drama *Wilhelm Tell* ist Aegidius Tschudis Werk *Chronicon Helveticum* häufig als Schillers Hauptquelle genannt worden. Als andere wichtige Quellen Schillers werden die ersten drei Teile des Johannes von Müller *Geschichten Schweizerischer Eidgenossenschaft*, Gottlieb Emanuel von Hallers *Bibliothek der Schweizer-Geschichte* und Heinrich Zschokkes *Geschichte vom Kampf und Untergang der schweizerischen Berg- und Waldkantone* erwähnt (vgl. hierzu Schmidt 1969: 46ff., Ueding 1979: 271ff., Hentschel 2000: 67 und Schulz 2005: 215-216).

und Rat in Luzern (Gruber 1965: 9). Über den Bildungsgang des Sohnes Petermann steht keine genaue Auskunft zur Verfügung (vgl. hierzu Gruber 1965: 9) aber der Inhalt der Chronik lässt einerseits erkennen, dass er selbst über breite Kenntnisse verfügte, und andererseits, dass er sich eines ausgeprägten Kontaktnetzwerkes bedienen konnte (Gruber 1965: 9-11). Als Petermann Etterlin seine *Kronica von der loblichen Eydgnoschaft* (1507) verfasste, soll er sowohl mündliche, als auch schriftliche Quellen benutzt haben (Gruber 1965: 9, 24 ff.). Einige Abschnitte in Etterlins Chronik, die von der Entstehung der ‚Eidgenossenschaft‘ berichten, erinnern deutlich an die Darstellung des *Weißes Buches* (vgl. hierzu Gruber 1965: 28).

2. Johannes Stumpf: Gemeiner loblicher Eydgnoschaft Stetten Landen vnd Völckeren Chronik wirdiger thaaten beschreybung (1547-1548)

Johannes Stumpf wurde im Jahre 1500 in Bruchsal (Baden) geboren. Seine Lebensgeschichte verzeichnet bedeutsame kirchliche Ernennungen und er war ein Mitstreiter Huldrych Zwinglis. Durch seine Ehe mit Regula Brennwald, die Tochter des Geschichtsschreibers Heinrich Brennwald, hatte er Zugang zu Brennwalds Schweizerchronik und konnte diesem Werk sein eigenes Material hinzufügen. Aus eigenen Erforschungen in Archiven und einer engen Zusammenarbeit mit anderen Gelehrten wie Aegidius Tschudi (!), Heinrich Bullinger und Vadian resultierte das Hauptwerk *Gemeiner loblicher Eydgnoschaft Stetten Landen vnd Völckeren Chronik wirdiger thaaten beschreybung*, das 1547-1548 erschien (Moser 2012: 1). Das Werk schildert „die Geschichte der Schweiz von den Helvetiern bis zur Reformationszeit“ (Moser 2012: 1). Wegen antihabsburgischer Tendenzen wurde das Werk vom Kaiser Karl V. verboten. Eine kürzere und modifizierte Fassung des Werkes erschien 1554 (Moser 2012: 1).

3. Aegidius Tschudi: Chronicon Helveticum (1570-1571)

Als sehr wichtige Quellen Schillers gelten schon längst Aegidius Tschudis *Chronicon Helveticum* und Johannes von Müllers Werk *Geschichte der Schweizerischen Eidgenossenschaft* (vgl. hierzu Schmidt 1969: 55, 60). In Bezug auf diese Werke schreibt Bernhard Stettler:

Das landläufig bekannte Bild von der Entstehung der Eidgenossenschaft stammt von Aegidius Tschudi und ist von Johannes von Müller und Friedrich Schiller der Welt mitgeteilt worden; diese Tatsache ist längst bekannt (Stettler 1970: 23-24).

Im Folgenden wird zuerst Aegidius Tschudi genauer vorgestellt.

Aegidius Tschudi wurde 1505 in Glarus geboren. Er gehörte zu einer etablierten Landammannsfamilie und wurde selber auch Landvogt von Sargans, Obervogt von Rorschach, und Landvogt der Grafschaft Baden. Sein politisches Engagement war erheblich, nicht zuletzt als Glarner Landammann. Dann

entwickelte sich Tschudi, der die von Huldrych Zwingli gegründeten Lateinschule in Glarus besucht hatte, aber zu einem Gegenreformer, der die katholischen Glarner im Glaubensstreit (dem sogenannten „Tschudikrieg“ 1560-1564) führte und verlor. Nach der Niederlage zog er sich nach Rapperswil zurück. Dank seiner Amtstätigkeiten hatte er Zugang zu historischen Quellenmaterialien wie Chroniken, Urkunden, Inschriften und Münzen, und im wissenschaftlichen Austausch mit anderen Gelehrten soll die Verschiedenheit der konfessionellen Auffassungen im Hintergrund geblieben sein. Somit konnte Tschudi, dessen detaillierte Schweizerkarte sich wegen ihres Namensreichtums auszeichnete, auch zum wichtigen Beiträger der Schweizerchronik von Johannes Stumpf werden. Tschudis eigenes Werk blieb unvollendet und wurde erst 1734-36 von Johann Rudolf Iselin (unter dem Namen *Chronicon Helveticum*) publiziert (Sieber 2012: 1).

Was das *Chronicon Helveticum* betrifft, ist erwähnenswert, dass in den 1550er Jahren drei Urschriftbände entstanden (Stettler 1970: 7), die an mehreren Stellen von Tschudi selber, sowie von fremder (aber zeitgenössischer) Hand überarbeitet wurden (Stettler 1970: 7 ff.). Die sogenannte Reinschrift, d.h. „Tschudis eigenhändige Schlußredaktion der Schweizergeschichte von 1001 bis 1370“ wird auf die Jahre 1570-1571 datiert (Stettler 1970: 10-11). Bernhard Stettler beschreibt Tschudis Darstellung des Befreiungsgeschehens in der Reinschrift als „sehr wohl durchdacht und in ihrer Art begründet und keineswegs zufällig und willkürlich“ (Stettler 1970: 33).

4. Johannes von Müller: Geschichte der Schweizerischen Eidgenossenschaft (1786)

Der letzte Geschichtsschreiber, der in diesem Kapitel vorgestellt wird, ist Johannes von Müller, der 1752 in Schaffhausen geboren wurde, und somit ein Zeitgenosse Friedrich Schillers war. Johannes Müller, dessen Vater Pfarrer und Lehrer war, legte selber ein theologisches Examen in Schaffhausen ab und wurde kurz danach Professor der griechischen Sprache und Mitglied der Helvetischen Gesellschaft. Sein weiteres Berufsleben weist auf eine große Mobilität zwischen Orten wie Schaffhausen, Genf, Bern, Berlin, Kassel (wo er als Professor der Geschichte und Statistik wirkte), Mainz und Wien hin. Weiter ist die Liste von bedeutenden europäischen Aufklärern, Staatsmännern, Verfassern und Denkern, zu denen er Kontakt hatte, sehr lang. Johannes von Müllers Lebensgeschichte verzeichnet sogar einen Empfang durch Friedrich den Großen im Winter 1780-1781 und die Verneigung vor Napoleon im Januar 1807. Um nur einige weitere Beispiele zu erwähnen, war Johannes von Müller mit Georg Forster und Samuel Thomas Sömmerring in Kassel befreundet, und auch nach Weimar führte ihn sein Weg. Im Winter 1781-1782 besuchte er seinen Bruder Johann Georg, der ein Privatschüler Johann Gottfried Herders war. In Weimar kam er nicht nur in Kontakt mit Herder und Gotthold Ephraim Lessing, deren Gedanken ihn stark beeinflussten, sondern auch mit Johann Wolfgang

Goethe, mit dem er bis zum Tod im Mai 1809 in Kontakt blieb (Schnetzler 1990: 276 und Weibel 2011: 1).

Obwohl Johannes von Müller an mehreren Orten Europas wohnhaft war, interessierte er sich sehr für die Geschichte der Schweiz und beschäftigte sich mit großen Quellenbeständen zu diesem Thema. Seine Kontakte in der Schweiz (unter anderem Gottlieb Emanuel von Haller und Johann Heinrich Füssli) ermunterten ihn, seine Version der Schweizer Geschichte zu vollenden. Der erste Band seines Werkes erschien im Jahr 1780 in Bern. Im Jahr 1786 erschien eine Neufassung davon in Mainz. Im gleichen Jahr konnte er den zweiten Band vollenden und der Band III.1 erschien im Jahr darauf. Die Bände III.2, IV und V.1 seines Werkes *Geschichten Schweizerischer Eidgenossenschaft* erschienen in den Jahren 1795, 1805 und 1808 (Schnetzler 1990: 276 und Weibel 2011: 1).

3.4 Der Tell-Stoff zur Zeit Schillers und die Entstehung von Schillers Drama *Wilhelm Tell*

In diesem Kapitel werden die historischen Ereignisse in Europa zur Zeit Schillers (vgl. hierzu Kapitel 3.1 und 3.2) und die Geschichte des Tell-Stoffs (vgl. hierzu Kapitel 3.3) miteinander verbunden, denn zu betonen ist die Tatsache, dass der Tell-Stoff zur Zeit Schillers ungeheuer populär war. Ein wesentlicher Anlass zur Aktualität des Stoffs war die in Kapitel 3.1 und vor allem in Kapitel 3.2 schon angesprochene Französische Revolution mit ihren politischen Schlagworten ‚Freiheit‘, ‚Gleichheit‘ und ‚Brüderlichkeit‘, sowie die darauf folgenden Ereignisse in Europa. Nicht zuletzt Napoleons Einmarsch in die Schweiz erinnerte an die früheren Auseinandersetzungen der ‚Eidgenossen‘ mit ausländischen Herrschern (vgl. Schmidt 1969: 58ff., Hinderer 1981: 137-138, Wells 1985: 45, *Bra Böckers Lexikon 20* 1989: 250, Ueding 1990: 125, Darsow 2000: 214ff., Hentschel 2000: 61-63, Foi 2001: 198 und Schulz 2005: 227).

Der Widerstand der Waldstätter im Jahr 1798 erregte große Aufmerksamkeit und Sympathien auch in Deutschland, und er wurde in zahlreichen Werken (u.a. in Werken von Johann Heinrich Daniel Zschokke, Edwin Züger und Johann Heinrich Anton Torlitz) geschildert. Weiter soll der militärische Anführer der Schweizer, Aloys Reding, einen Bund mit den Schweizern geschlossen haben, dass sie „als Abkömmlinge von *Wilhelm Tell*“ ihr Land bis auf den letzten Mann verteidigen wollten (Johann Heinrich Anton Torlitz 1807: 285, zit. nach Hentschel 2000: 61-62). Dieser Bund, der in mehreren Beschreibungen des schweizerischen Kampfes erwähnt wurde, erinnerte unzweifelhaft an den Schwur der ‚Eidgenossen‘ auf dem Rütli 1307 (Hentschel 2000: 61-63, 67).

Neuerscheinungen bezüglich des Tell-Stoffs lassen sich zu dieser Zeit sowohl in politischen Schriften, als auch im literarischen Bereich finden. Zur Zeit der Helvetik (1798-1803) wurde der Name Wilhelm Tells verwendet, um das politische Denken in der Schweiz zu beeinflussen. Interessant ist die folgende

Schrift des Erstfelder Pfarrers Johann Georg Aschwanden vom Jahr 1801: «Willhelm Tells unter den Ruinen seines Vaterlandes gefundene Anrede an die unrechtlichen und rechtlichen Schweyzer. Zur Beherzigung seiner Enkel bekannt gemacht von einem Liebhaber des Alterthums.» (Stadler-Planzer 2005: 41). Es ist nicht bekannt, wie verbreitet diese Abhandlung von zwölf Seiten war. Nichtsdestoweniger kann sie als wichtiges Beispiel für das politische Denken eines Einzelnen dienen. In der Abhandlung schreibt Aschwanden seine eigenen politischen Ansichten einem fiktiven Wilhelm Tell zu. Hierzu kommentiert Hans Stadler-Planzer ausführlicher:

Tell wird geschickt als Verfechter der politischen Ansichten des Pfarrers gebraucht. [...] Tell drückt seine gerechte Empörung, sein Entsetzen über die durch die Helvetische Republik zerstörte Freiheit aus. Seine übersteigerte Kritik an den politischen Zuständen wird, ins Positive gewendet, zum Programm für eine Politik der Wiederherstellung von Freiheit und besseren Verfassungszuständen in der Schweiz. [...] Tell weist auch den Weg zur Erreichung dieser Ziele. Er fordert die Wiederherstellung der Verfassungszustände vor 1798. (Stadler-Planzer 2005: 42)

Nach seiner Beschäftigung mit Aschwandens Abhandlung zieht Hans Stadler-Planzer den folgenden Schluss: „Aschwanden ruft unzweifelhaft zum gewaltsamen Widerstand gegen die helvetische Staatsordnung auf, er beansprucht das Widerstandsrecht gegen das Unrecht.“ (Stadler-Planzer 2005: 42). In Bezug auf Zeugnisse des politischen Denkens in Uri „im Umfeld von Schillers «Tell»-Uraufführung von 1804“ schreibt Hans Stadler-Planzer weiter:

Manche Schriftstücke verraten eine Begeisterung für die alte Eidgenossenschaft und eine unkritische Glorifizierung des Freiheitshelden Tell und des freiheitlichen, auf der Landgemeindeverfassung beruhenden Urner Staatswesens. Tell hat auch die Rolle des scharfen Kritikers der durch die Helvetik geschaffenen unfreien, unglücklichen Zustände zu übernehmen und zur heldenhaften Befreiungstat gegen die modernen Unterdrücker aufzurufen. (Stadler-Planzer 2005: 55)

Die obigen Zitate lassen verstehen, dass der Name Tells im Bereich der Politik zur Zeit Schillers keineswegs in Vergessenheit geraten war. Vielmehr fällt das internationale Interesse am Tell-Stoff auf. Hierzu schreibt Barbara Piatti:

Die Hauptfigur Wilhelm Tell stand im (vorläufigen) Zenit ihrer Bekanntheit - ihr Radius beschränkte sich längst nicht nur auf die Innerschweiz. In der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts gelang Tell der Sprung auf das internationale Parkett, von der wilden, abgeschiedenen Bergwelt der Urner Täler nach Frankreich und sogar nach Übersee. (Piatti 2005: 83)

In der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts erschienen mehrere dramatische Bearbeitungen des Tell-Stoffs in Europa (vgl. Schmidt 1969: 58 ff., Hinderer 1981: 137-138, Zeller 1994: 67, Darsow 2000: 214-215, Hentschel 2000: 64 und Schulz 2005: 215). Auf französischen Bühnen wurden Dramatisierungen des Stoffs mit Erfolg aufgeführt (vgl. hierzu Borchmeyer 1982: 69-70 und Hentschel 2000: 61). Als Beispiele für Dramatisierungen des Stoffs in dieser Epoche dürfen die folgenden, von Rosmarie Zeller genannten Bearbeitungen des Tell-Stoffs dienen: die Tragödie *Grisler ou l'ambition punie* von Samuel Henzi, die

postum im Jahre 1762 erschien (Zeller 1994: 68), *Guillaume Tell* (1766) von Antoine-Marin Lemierre, *Wilhelm Tell, Ein Trauerspiel in fünf Aufzügen* (1777) von Johann Ignaz Zimmermann, *Guillaume Tell* (1791) von Michel Jean Sedaine und *Wilhelm Tell, ein schweizerisches Nationalschauspiel* (1792) von Johann Ludwig Am Bühl (Zeller 1994: 69-71). In Berlin wurde zeitgleich mit Schillers Drama ein Schauspiel *Wilhelm Tell* von Leonhard Wächter (Pseudonym: Veit Weber) veröffentlicht (vgl. Schulz 2005: 215). Auch Goethe widmete sich dem Tell-Stoff und hatte vor, ein Tell-Epos zu verfassen (vgl. Hentschel 2000: 66).⁴⁰

Als Friedrich Schiller sich dem Tell-Stoff zuwandte, war er sich der Aktualität des Tell-Stoffes sicher bewusst. Hierzu schreibt Götz-Lothar Darsow folgendermaßen:

Der Freiheitskampf der Schweizer gegen ausländische Unterdrücker barg im Zeitalter napoleonischer Vorherrschaft in Europa und der sich in ihrem Gefolge herausbildenden Nationalstaaten eine eigentümliche Aktualität in sich, für die Schiller zweifellos Gespür hatte. Er wusste genau um das Verlangen des Publikums »auf solche Volksgegenstände«. (Darsow 2000: 214)

In Bezug auf die Tatsache, dass sich Schiller der Popularität des Tell-Stoffs bewusst war, schreibt Uwe Hentschel:

Als Schiller am Ende des Jahres 1801 [...] seine Beschäftigung mit der Schweiz und dem Tell-Mythos begann, mußte ihm bewußt sein, daß es sich um einen Stoff handelte, der von großer Gegenwärtigkeit und Brisanz war und nachgerade zur literarischen Verarbeitung einlud. (Hentschel 2000: 63)

Dies führt hinüber zur Entstehungsgeschichte von Schillers *Wilhelm Tell*. Vor allem in den Jahren 1802 und 1803 verschaffte Schiller sich detaillierte Informationen über den Tell-Stoff und die Schweiz. Auf die Zusammenstellung der 18 Quellen Schillers in der *Nationalausgabe* (NA 10: 389ff.) wurde in Kapitel 3.3 schon hingewiesen. Während seiner Beschäftigung mit dem Stoff soll Schiller W. v. Humboldt gegenüber geklagt haben, dass der Tell-Stoff „sehr widerstrebend“ sei (Fink 2009: 212). Das Vorhandensein von verschiedenen Handlungssträngen machte sicherlich eine besondere Herausforderung aus. Wie zu zeigen sein wird, machte auch die spezifische Form der Kommunikation innerhalb und zwischen den Ständen als Prozess die Arbeit nicht leichter (vgl. hierzu Kapitel 6, 7 und 10). Das Drama *Wilhelm Tell* verfasste Schiller vor allem in der Zeit zwischen August 1803 und Februar 1804. Am 18. Februar 1804 hat er »Den Tell geendigt« in seinen Kalender eingetragen (vgl. NA 1: 229, 520, Frühwald & Schmitz 1977: 92 und Schulz 2005: 215-216). Vor der Uraufführung hatte Schiller aber noch sowohl Ergänzungen, als auch Kürzungen vorgenommen. Beispielsweise hatte er sich bemüht, Tells Apfelschuss besser zu motivieren (Blumenthal 1973: 34, 49, Wells 1985: 45 und Schulz 2005: 216), während er einen kurzen Auftritt des Landvogts Geßler in der dritten Szene des ersten Aktes herausnehmen ließ (Blumenthal 1973: 51-52).

⁴⁰ Goethe hat Schiller Impulse zu dem Tell-Stoff gegeben (vgl. hierzu Jeziorkowski 1982: 93, Hentschel 2000: 66, 68 und Schulz 2005: 215).

Die Uraufführung war für Berlin geplant, aber sie fand bereits am 17. März 1804 in Weimar statt. Sie dauerte über fünf Stunden. Daher hat Schiller weitere Kürzungen (zumindest für die Weimarer Bühne) vorgenommen. Beispielsweise hat er den Anfang der Rütli-Szene geopfert. Weiter erschienen die Barmherzigen Brüder nicht mehr in der Weimarer Aufführung vom 24. März 1804 (NA 1: 523, Blumenthal 1973: 32, 34, 36, 47 und Schulz 2005: 216-217) und für die Aufführung am 1. Dezember 1804 hatte Schiller den fünften Akt fast völlig gestrichen, weil der Weimarische Erbprinz Carl Friedrich und die russische Prinzessin Maria Pawlowna anwesend waren (NA 1: 546, Blumenthal 1973: 38 und Schulz 2005: 217). Dass der Tell-Stoff ein aktuelles Thema war, zeigen auch Schillers Verhandlungen mit dem Berliner Intendanten, der unter anderem mit den Stellen im Drama, die gegen feudale Unterdrückung angingen, und Freiheit forderten, vorsichtig umging, und sie sogar verändern wollte (vgl. Borchmeyer 1982: 91-92, Darsow 2000: 214-216 und Schulz 2005: 225-226).⁴¹

In den Jahren 1804 und 1805 wurde das Schauspiel in verschiedenen Inszenierungen in Weimar, Berlin, Mannheim, Breslau, Hamburg, Bremen, Frankfurt am Main und Magdeburg aufgeführt (Schulz 2005: 216-217).⁴² Bei einem Vergleich der heute noch vorhandenen Theatermanuskripte ist festzustellen, dass die Änderungen, die Schiller im Hinblick auf die verschiedenen Aufführungen vornahm, relativ selten in einem anderen Manuskript (unverändert) wiederkehren. Daher meint Blumenthal, dass Schiller jede Handschrift als ‚Individuum‘ behandelte (Blumenthal 1973: 48). Die erste Buchausgabe des Dramas *Wilhelm Tell* erschien im Oktober 1804 in 7000 Exemplaren bei Cotta in Tübingen. Eine zweite Auflage in 3000 Exemplaren erschien im gleichen Jahr (Schulz 2005: 216-217).

⁴¹ Vgl. hierzu Rosmarie Zeller, die schreibt: „Geschichtsbilder scheinen sich in verschiedenen Epochen immer wieder aktualisieren zu lassen, wenn sie auf allgemeinere Muster zurückgeführt werden können, wie zum Beispiel Tyrannenherrschaft, Auflehnung gegen die Obrigkeit, religiöse Konflikte usw.“ (Zeller 1994: 65).

⁴² Das Weimarer Theatermanuskript wurde im Theaterbrand im März 1825 leider zum Teil zerstört und die Blätter, die noch vorhanden sind, zeigen deutliche Brandspuren. 64 Blätter des Weimarer Theatermanuskriptes befinden sich in der Schweiz und drei Blätter sind in S:t Petersburg aufbewahrt. Die restlichen Blätter, die schätzungsweise acht an der Zahl sind, fehlen (Blumenthal 1973: 25, 27). Das Berliner Bühnenmanuskript ist im zweiten Weltkrieg verbrannt, die Breslauer Bühnenbearbeitung ist auch nicht erhalten, aber das Mannheimer Manuskript und die Aschaffener Handschrift sind zum Glück noch vorhanden. Sie werden genau in den Städten aufbewahrt, wo Schiller sie hingeschickt hat. Das Hamburger Manuskript war lange verschwunden, aber ist interessanterweise als Inspektionsbuch im Staatsarchiv Weimar aufgetaucht und ist dort zu finden (Blumenthal 1973: 42, 45). Zu bemerken ist weiter, dass die oben genannten Manuskripte von Schillers Schreiber Georg Gottfried Rudolph (1777-1840) geschrieben worden sind, aber Schiller selbst Korrekturen hinzugefügt hat (Blumenthal 1973: 29).

4. Linguistischer Hintergrund

Da es sich in Schillers *Wilhelm Tell* um ein Drama handelt, bietet es sich an, von der Figurenrede auszugehen als konstitutivem Element dieser Textsorte. Somit tritt die Figurenrede in das Zentrum meiner Untersuchung. Nun ist die Figurenrede jedoch nicht nur ein zentrales, formales Element der Textsorte ‚Drama‘, sondern sie transportiert zugleich den inhaltlichen Kern, die Aussage des Werkes. Eine linguistische Analyse muss deshalb so angelegt sein, dass sie diese erfassen und nachvollziehbar machen kann.⁴³ Da es sich um einen literarischen Text handelt, kann diese Nachvollziehbarkeit allerdings keine absolute sein, da literarische Texte durch die Kriterien der Ästhetizität und Polyvalenz gekennzeichnet sind. Wie in ‚natürlichen‘ Gesprächen interpretieren im Drama Sprecher und Hörer das gegenseitig Gesagte. Allerdings sind Sprecher und Hörer in der Figurenrede eines literarischen Werkes nicht ‚Herr‘ des Gesagten, wie Sprecher und Hörer in natürlichen Gesprächen, da ihre Kommunikation vom Verfasser festgelegt ist. Bei der Analyse ist weiter zu beachten, dass es sich nicht um das Werk eines zeitgenössischen Autors der Gegenwart handelt. Deshalb muss hier der Faktor der Historizität in die Diskussion einbezogen werden, da in der Figurenrede Konventionen der Entstehungszeit durch den Autor mitgeliefert werden. Der moderne Rezipient kann daher nur begrenzt als kompetenter Rezipient angesehen werden.

Ich werde mich deshalb im Folgenden der Frage der literarischen Figurenrede und der Historizität zuwenden (Kapitel 4.1.1 und 4.1.2), wobei ich meine Analyse von den Dialogen in Schillers Drama *Wilhelm Tell* (1804) als Beitrag zur linguistischen historischen Dialogforschung sehen möchte. Über diesen relativ ‚neuen‘ Forschungsbereich als ‚Teildisziplin der historischen Sprachpragmatik‘ schreibt Jörg Kilian (2005: 18) folgendermaßen:

Zu den Gegenständen und Erkenntnisinteressen des neuen Wissensgebiets der linguistischen historischen Dialogforschung zählt daher in einem ersten Zugriff im Grunde alles, was im Rahmen der Sprache die genannten Eigenschaftsprädikate in Kombination aufweist, das heißt: alles, was im Haus der deutschen Sprache „historisch“ und „dialogisch“ ist. (Kilian 2005: 11)

Diese Definition trifft für meine literarische Quelle (*Wilhelm Tell*) zu. Mit zur Historizität des Themas gehört die Begründung, warum gerade Höflichkeit für ein historisches Thema und gerade für meine Forschung eine wichtige Rolle spielen kann. Anschließend an die in Kapitel 4.1 behandelten Fragen gilt es sodann in Kapitel 4.2 die Wahl des Instrumentariums für die Analyse zu diskutieren. Es wird auf die Sprechakttheorie, auf der die Theorie von Brown und Levinson gründet, eingegangen. Ganz zentral ist die darauf folgende Wiedergabe der für meine Forschung wesentlichen Grundthesen der Theorie von Brown und Levinson, sowie die Begründung, warum gerade der Aspekt

⁴³ Hierauf lege ich besonderen Wert, da literaturwissenschaftliche Analysen oft in Gefahr geraten, eklektizistisch zu werden.

Höflichkeit nicht nur historisch gesehen, sondern auch kommunikativ das Verhältnis zwischen den Landleuten und dem Adel in *Wilhelm Tell* zu erläutern vermag.

4.1 Überlegungen zur Literarizität von Schillers Drama

4.1.1 Die Dialogizität literarischer Figurenrede

In ihrem Buch *Einführung in die Gesprächsanalyse* unterscheiden Henne und Rehbock (1995: 32) zwischen ‚natürlichen‘ Gesprächen, ‚fiktiven‘/‚fiktionalen‘ Gesprächen und ‚inszenierten‘ Gesprächen. Ihre Kommentare zu den oben erwähnten Subkategorien der „kommunikativ-pragmatisch bedeutsamen“ Kategorie, die sie ‚Gesprächsgattungen‘ nennen, führen zugleich zu einer Definition von dem für meine Arbeit wichtigen Gesprächstyp ‚Dramendialog‘. Henne und Rehbock (1995: 33-34) schreiben:

Natürliche Gespräche sind solche, die *r e a l* in gesellschaftliche Funktionsabläufe eingelassen sind bzw. diese begründen. Zu unterscheiden sind solche Gespräche, die unvorbereitet und somit spontan geführt werden, und solche, die einer längerfristigen Vorbereitung ihre Existenz verdanken und somit als arrangiert zu bezeichnen sind. Fiktive Gespräche sind solche, die zu bestimmten Zwecken, z. B. denen des Unterrichts, *e n t w o r f e n* werden, während fiktionale Gespräche die in Literatur und Philosophie sind. Ein Gespräch soll hingegen inszeniert heißen, wenn es Aufführungscharakter hat und damit eine zweite Wirklichkeit – andere mögen sagen: einen schönen Schein – konstituiert. Beispiele sind Theateraufführungen, Fernsehspiele, Gespräche zu wissenschaftlichen Aufnahmезwecken. Diese Subkategorisierung erlaubt auch, Zwischenformen zu bestimmen: Dramendialoge, gesprochen während einer Theateraufführung, sind fiktional (1.2.2.) u n d inszeniert (1.3.). Schon an dieser Stelle wird deutlich, daß die Subkategorien einer Kategorie nicht ausschließlich disjunktiv („entweder – oder“) auf ein konkretes Gespräch angewendet werden können. (Henne und Rehbock 1995: 33-34)

Wie das Zitat erkennen lässt, handelt es sich nach Henne und Rehbock in der Literatur um ‚fiktionale‘ Gespräche und somit sind die Dialoge in Schillers *Wilhelm Tell* dieser Kategorie unterzuordnen. Weiter war die ausgesprochene Intention Schillers, das Spielstück aufzuführen, was auch auf verschiedenen Bühnen geschah. Somit werden die Dialoge im Drama auch als ‚inszeniert‘ bezeichnet. Zugleich gibt es sie auch im Druck.

Hennes und Rehbocks Überlegungen führen weiter auf die Frage der Mündlichkeit und/oder Schriftlichkeit des Gesprächstyps hin.⁴⁴ Eine Differenzierung zwischen mündlichem und schriftlichem Medium lässt sich bei Jörg Kilian im Arbeitsheft *Historische Dialogforschung. Eine Einführung* (2005)

⁴⁴ Vgl. hierzu Barbara Sandig, die mit Beispielen von schriftlich vorbereiteten Vorträgen und verschrifteten Interviews darauf aufmerksam macht, dass die Frage der Mündlichkeit und Schriftlichkeit kompliziert ist und Übergänge zwischen den Formen zulässt (Sandig 2006: 311).

im Zusammenhang mit seiner folgenden sprachwissenschaftlichen Definition des Dialogs finden:

Ein **Dialog** kann nunmehr definiert werden als eine primär in Medium der gesprochenen Sprache (**Gespräch**) und nachrangig im Medium der geschriebenen Sprache (**Korrespondenz**) geführte, thematisch gebundene Interaktion mit mindestens zwei in den Rollen von Sprecher/Schreiber und Hörer/Leser einander abwechselnd Beteiligten. Diese beiden medialen Existenzformen des Dialogs – Gespräch und Korrespondenz – haben im Lauf der deutschen Sprachgeschichte je unterschiedliche Einflüsse auf den dialogischen Haushalt der deutschen Sprachgesellschaft ausgeübt und haben zur Entstehung unterschiedlicher Formen dialogischer Kommunikation geführt. (Kilian 2005: 5, Schwarzdruck im Original)

Über die fiktionalen Dialoge in *Wilhelm Tell* muss an dieser Stelle Folgendes festgelegt werden: Schiller hat die Dialoge zuerst schriftlich verfasst, aber danach sind sie auch (mündlich) aufgeführt worden und zwar auf sehr verschiedenen Bühnen und in verschiedenen Fassungen (vgl. hierzu Kapitel 3.4).

Jonathan Culpeper hat sich mit der Frage beschäftigt, ob der Text oder die Performance bei der Interpretation des Dramas im Blickpunkt stehen sollte. Er gibt Zitate von Brecht (1964: 15, in Culpeper 2001: 40) und Stanislavski (1968: 115, in Culpeper 2001: 40) wieder, darin behaupten die beiden Autoren, ein Drama könne nur während dessen Aufführung vollständig verstanden werden. Culpeper selber argumentiert aber für den Text als Interpretationsgrundlage:

My view – which is in tune with Short (1989, 1998) – is that a play text lays down parameters which guide performance. [...] The upshot of my argument, then, is that nonverbal features – the features that constitute a performance – are specified, to a degree, within the text. Thus we *can* study the text in order to investigate the role of such features in characterisation. (Culpeper 2001: 41)

Ich stimme Culpeper zu, dass der Text und nicht die Performance der Ausgangspunkt für die Analyse sein soll. Culpeper trifft einen wichtigen Punkt, als er darauf hinweist, dass die geschriebenen Dialoge, so wie zusätzliche Regieanweisungen wichtige Informationen vermitteln, die die Interpretationsfreiheit und –möglichkeit der verschiedenen Schauspieler begrenzen (Culpeper 2001: 41). Ein weiteres Argument für den Text als Interpretationsgrundlage ist die Variabilität der Bühnenaufführungen, die trotz der Steuerung des Textes unvermeidlich ist. Hierzu zitiert Culpeper die Argumentation von Short:

Both meanings and value will change not just from one production to another but also from one performance of a particular production to another. There then becomes no play to criticize. Instead we will have to talk about ‘X’s production of *Hamlet* in theatre Y on the evening of Z’, and critical discussion becomes impossible unless the two critics concerned have both seen and are arguing about exactly the same performance. (Short 1989: 140, zit. nach Culpeper 2001: 42)

In Kapitel 3 wurde nachgewiesen, dass Schiller die Dialoge in *Wilhelm Tell* an die Verhältnisse der verschiedenen Aufführungsorte anpasste. Somit trifft die Argumentation von Short und Culpeper für die Situation des Dramas *Wilhelm*

Tell zu. In der vorliegenden Arbeit habe ich die Variabilität der verschiedenen Theateraufführungen des Schauspiels nicht berücksichtigt, sondern meine Analyse gründet auf Schillers gedrucktem Text in der Nationalausgabe.

Der Charakter von Schillers Originaltext des Dramas *Wilhelm Tell* kann ausgehend vom folgenden Zitat besprochen werden. Culpeper gibt die Argumentation von Short (1989: 148-9) auf folgende Weise wieder:

Short (1989: 148-9) suggests that the canonical communicative event in ordinary discourse is one in which an addresser conveys a message to an addressee within a particular communicative context. Drama, he argues, also has this same base form, but it is complicated by the fact that it has an additional level of discourse embedded within it. At one level characters convey messages to other characters; at another level the playwright conveys a message to the audience. (zit. nach Culpeper 2001: 38-39)

Ich finde es sinnvoll, im Fall von Dramendialogen von zwei ‚Diskursebenen‘ zu reden, aber ich halte es für notwendig, die Kommunikation auf diesen beiden Ebenen genauer zu diskutieren. Short argumentiert dafür, dass die Kommunikation in Dramendialogen vom gleichen Ausgangspunkt wie die Kommunikation in anderen Kontexten ausgeht, nämlich dass ein Sprecher einem Adressaten etwas mitzuteilen beabsichtigt. Somit wird nach Short die Voraussetzung geschaffen, dass die Figuren im Drama miteinander kommunizieren. An dieser Stelle muss meiner Meinung nach hinzugefügt werden, dass sich der Dramendialog doch mehr vom ‚natürlichen‘ Gespräch unterscheidet. Wesentlich ist, dass es sich in einem Dramendialog nicht um *unterschiedliche* Personen handelt, die miteinander kommunizieren, sondern um Figuren, die auf gleiche Weise den Intentionen des Autors unterstellt sind. Der Autor erschafft zwar unterschiedliche Charaktere, die sich gegeneinander positionieren, oder die nach einem gemeinsamen Ziel streben, aber alle Figuren entstammen dem gleichen Kopf: dem des Verfassers. Somit ist auf die zwei ‚Diskursebenen‘ von Short und Culpeper zurückzugehen, um festzustellen, dass die Dramendialoge nicht nur auf die Figuren innerhalb des Dramas zielen, sondern durch den Autor auf einer anderen Ebene auf die Rezipienten zielen. In seinem Buch *Language and Characterisation. People in Plays and Other Texts* (2001) schreibt Culpeper folgendermaßen hierzu:

It is important to remember that dramatic dialogue is constructed by playwrights for audiences to overhear. Thus, the basic issue is not – as often in real life – ‘What did a speaker mean me to understand by their utterance in this particular context?’, but ‘What did a playwright mean me to understand by one character’s utterance to another in this particular context?’ (Culpeper 2001: 38)

Im Gegensatz zu natürlichen Gesprächen werden die Dramendialoge also wie bereits angesprochen vom Autor durch die Figurenrede entwickelt. Der Rezipient beobachtet Figuren, die den von dem Rezipienten erwarteten Konventionen entweder folgen oder die gegen die Konventionen verstoßen, in beiden Fällen wird ein bestimmter Zweck verfolgt. Dies betont Culpeper mit einem Zitat von Paul Simpson, in dem er darauf aufmerksam macht, dass

literarische Dialoge Normen und Konventionen der jeweiligen Zeit widerspiegeln können:

[...] drama dialogue can only be accessed through its relationship to the social context outside the play-text [...] the norms, values and modes of conduct which regulate how 'real' people organize their linguistic behaviour form the basis for interpreting the speech and action of the fictional characters in the world of a play. (Simpson 1998: 41, zit. nach Culpeper 2001: 164)

Culpeper argumentiert weiterhin dafür, dass gerade linguistische Theorien der Höflichkeit für die Analyse von literarischen Werken gut anwendbar sind:

A number of studies have shown that frameworks of linguistic politeness can be used to shed light on literary critical issues, and, in particular, characterisation (see for example Leech 1992; Simpson 1989; Bennison 1993). Why is politeness so useful in the study of drama? A framework that brings together face (an emotionally-sensitised concept about the self) and sociological variables (such as power and social distance) and relates them to motivated linguistic strategies is going to be particularly useful in helping us to understand how characters position themselves relative to other characters, and how they manipulate others in pursuit of their goals. Such a framework will allow us to describe systematically, for example, how characters might ingratiate themselves with others, or how one character might offend another. (Culpeper 2001: 251)

Mit dieser Argumentation, dass Theorien der Höflichkeit auf Veränderungen in den sozialen Beziehungen literarischer Personen aufmerksam machen können, befinden wir uns an einem zentralen Punkt in meinem Forschungsansatz. Obwohl Culpeper seine Argumentation (vgl. auch seine Aussage: „(Im)politeness theory [...] focusses on the dynamics of social relations between participants“ in Culpeper 2001: 261) nicht auf der Theorie von Brown und Levinson basiert, sprechen seine Erklärungen für meine Idee, die Theorie von Brown und Levinson in der Analyse vom Verhältnis zwischen den Personen in Schillers *Wilhelm Tell* anzuwenden. Im Folgenden muss aber noch ein Aspekt in Bezug auf die Dramendialoge im *Wilhelm Tell* besprochen werden, nämlich die ‚Historizität‘.

4.1.2 Die Historizität der Dramendialoge in *Wilhelm Tell*

Wilhelm Tell wurde 1804 veröffentlicht – somit analysiere ich einen ‚historischen‘ Dramendialog. Über literarisch-fiktionale Gespräche als Primärquelle für die historische Dialogforschung schreibt Jörg Kilian folgendermaßen:

So bieten die schriftlich überlieferten Gesprächsquellen zwar niemals ein medial authentisches Gespräch, doch verhalten sich manche von ihnen zum authentischen Gespräch ihrer Zeit wie ein Porträtgemälde oder eine Fotografie zum porträtierten bzw. fotografierten Menschen. Dies gilt auch – vielleicht sogar: insbesondere – für die bislang prominenteste Quellengattung der historischen Dialogforschung, für literarisch-fiktionale Gespräche (Kilian 2005: 43)

In Bezug auf die Überlieferung zeitgenössischer Gesprächswirklichkeit in einem fiktionalen Gespräch schreibt Kilian weiter:

Wenngleich also das fiktionale Gespräch zwischen Marie und Charlotte schriftlich erfunden ist und medial nur beim Spiel auf der Bühne mündlich wird, so hat es der dramatische Gesprächsanalytiker Lenz (Henne 1980, 94) doch so der konzeptionellen Mündlichkeit seiner zeitgenössischen Gesprächswirklichkeit nacherfunden, dass dieses Gespräch im Jahr 1776 auch wirklich hätte geführt worden sein *können*. (Kilian 2005: 43)

Diese Schlussfolgerung eröffnet für meine Forschung die Möglichkeit der Behauptung: Die Dramendialoge in Schillers *Wilhelm Tell* sind den sprachlichen und soziologischen Verhältnissen zur Schillers Lebenszeit zumindest nachempfunden.

Als wichtiger Ausgangspunkt für meine weitere Argumentation ist Kilians folgender Schluss: „Fiktionale Dialoge können also, wie erwähnt, aus dialoghistorischer Perspektive als Überreste vergangener Sprachzeiten gelesen werden.“ (Kilian 2005: 44). Als Erinnerungen an vergangene Sprachzeiten spiegeln die Dramendialoge aber nicht nur die Sprache selbst, sondern auch die sozialen Verhältnisse der Entstehungszeit wider, worauf Kilian im Folgenden hinweist:

Historische fiktionale literarische Dialoge, wie sie zum Beispiel in Dramen des Sturm und Drang vorliegen, [...] spiegeln auf diese Weise die kommunikativen Haushalte der in ihnen figurierten Sozialgruppen und veranschaulichen im Wege der mimetischen Nachbildung von zeitgenössisch möglichen Dialogen verschiedene gesellschaftliche Kommunikations- und Praxisbereiche als Dialogbereiche mit ihren verschiedenen Dialogtypen und Dialogsorten. (Kilian 2005: 45)

Jörg Kilian trifft einen sehr wichtigen Punkt, indem er den breiten Kontext aufzeigt, dessen Berücksichtigung für das ‚richtige‘ Verständnis eines historischen Dialogs eine wesentliche Voraussetzung ist (Kilian 2005: 22-24). Auch Barbara Sandig weist auf die Komplexität der Faktoren hin, die bei der Analyse eines ‚historischen‘ Textes berücksichtigt werden müssen:

Versteht man Sprache „als ‚Lebensform‘ (nach Wittgenstein, B.S.) historischer Epochen“ (Linke 1998, 142), so geht es auch um „Stilisierungen von Kommunikation“ und um Textmuster als für eine Zeit „zeichenhafte“ „sprachliche Gestalten“ (1998, 140f.). Diese sind im Zusammenhang mit „Daten und Fakten historischer Situationen“ zu sehen, aber auch mit den „gesellschaftlichen Bedürfnissen und kollektiven Wunschbildern einer Gesellschaft“ (1998, 151). Dabei ist es für die Interpretation auch relevant, wie jemand sich zu diesen Konventionen der Zeit verhielt, ob konform damit oder distanziert dazu: ob er „opting in“ betrieb oder „opting out“ (Assmann 1986). (zit. nach Sandig 2006: 131)

Nur unter Berücksichtigung eines sehr umfangreichen Kontextes kann also der historische Dialog richtig verstanden werden.

An dieser Stelle macht Jörg Kilian aber auf ein grundlegendes Problem des Interpretierens der historischen Dialoge aufmerksam. Dieses Problem ist das

unvermeidliche Faktum, dass der moderne Rezipient von seiner Gegenwart ausgeht:

Die größten Gefahren allerdings birgt der Ausgang von der Gegenwart, weil er dazu verleitet, die Gegenwart als Norm zu setzen und alles davon Abweichende lediglich als Vorstufe oder frühere Variante dieser Norm zu erkennen, und weil sie zu anachronistischen Interpretationen verführt, wenn der außenperspektivisch-gegenwartsgeprägte Blick des Dialogforschers die Einnahme der Innenperspektive der Zeitgenossen verstellt. (Kilian 2005: 54)

Als Lösung für dieses Problem schlägt Kilian die ‚Rekonstruktion‘ des historischen Kontextes ‚als Methode und Ziel‘ vor:

Rekonstruktion heißt grundsätzlich ‚Wiederaufbau‘, ‚Wiederherstellung‘; es geht also um die verstehende Wiederherstellung des sprachlich vermittelten Sinns, den einzelne Dialogexemplare für die an ihnen Beteiligten gehabt haben, und es geht sodann um den verstehenden Wiederaufbau von Formen und Strukturen einzelner Dialogsorten, denen Sprecher früherer Zeiten bei der Produktion – bzw. Konstruktion – von Dialogsorten gefolgt sind. (Kilian 2005: 53)

Für die Dramendialoge in *Wilhelm Tell* heißt dies, dass Schiller beim Verfassen dieser Dialoge von den Normen und Konventionen seiner Zeit geprägt war (vgl. hierzu auch Kilian 2005: 20). Als Autor hatte er die Wahl, diesen Konventionen zu folgen oder seine Charaktere gegen die Konventionen verstoßen zu lassen. Um als moderner Leser richtig einschätzen zu können, wo die Konventionen befolgt werden, und wo sie gebrochen werden, ist eine historische Kompetenz von größter Bedeutung. Ich stimme Kilian zu, dass der sprachlich vermittelte Sinn des historischen Dialogs nur unter Berücksichtigung eines sehr umfangreichen Kontextes, in dem unter anderem sozialgeschichtliche sowie sprachsoziologische Aspekte der Entstehungszeit des Dialogs beachtet werden, richtig interpretiert werden kann (vgl. Kilian 2005: 22-24). In Kapitel 3 habe ich mich daher mit der Sozialgeschichte der Entstehungszeit des Dramas *Wilhelm Tell* beschäftigt und in diesem Kapitel werde ich auch auf einige sprachsoziologische Aspekte eingehen.

Um den historischen Kontext für die Analyse des historischen Dialogs zu rekonstruieren schlägt Kilian vor, dass die literarischen Primärquellen mit zeitgenössischen Sekundärquellen komplettiert werden können, die „Informationen über den Dialog“ bieten (Kilian 2005: 46, kursiv im Originaltext):

Der Blick in zeitgenössische Sekundärquellen, wie zum Beispiel historische Wörterbücher, bestätigt schließlich die Authentizität dieser fiktional überlieferten Struktur (Kilian 2005: 44)

Wenn Kilians Argumentation weiter nachgegangen wird, dass aus den historischen Quellen zeitgenössische festgelegte Normen herzuleiten sind, die das dialogische Sprachhandeln der Zeit steuern (Kilian 2005: 47), ist es für meine Forschung wichtig zu betonen, dass auch soziale Beziehungen zwischen den Gesprächspartnern aus dem Sprachhandeln herzuleiten sind. Weiter sind Anredeformen ein wichtiges Beispiel für Sprachhandlungen, die von Normen

geprägt sind, und die deswegen Auskunft über die ‚Dispositionen‘ von Sprechergruppen vermitteln (Kilian 2005: 124).

Um den historischen Kontext im *Wilhelm Tell* zu rekonstruieren, und insbesondere für meinen Zweck, das Verhältnis zwischen den Personen im Drama zu untersuchen, sind die sozialen Verhältnisse, und die Erwartungen, wie diese in den Dialogen zum Ausdruck kommen können, wichtig. In diesem Zusammenhang erweist sich die ‚Distanz‘ zwischen Sprechern und/oder Sprechergruppen als wichtiger Maßstab. Als Ausgangspunkt gelten hier Alois Wierlachers Überlegungen (2003): „Jede Interaktion beruht auf der Dialektik von *Distanzaufbau* und *Distanzabbau* und handelt das *Distanzmaß* aus.“ (2003: 222). Eine erfolgreiche Kommunikation setzt zumindest ein Grundwissen über die Distanzbedürfnisse und Distanzvorstellungen der Gesprächspartner voraus, damit diese im Gespräch berücksichtigt werden können (Wierlacher 2003: 222).

Genaue Auskunft über die sozialen Beziehungen geben unter anderem Gruß- und Anredeformen (vgl. hierzu Kilian 2005: 80). Als Variablen zur Wahl des Anredepronomens nennen Clyne, Kretzenbacher und Schüpbach (2004) den Status der Gesprächspartner, den sozialen Abstand zwischen ihnen und auch den Bekanntheitsgrad der Sprecher untereinander (2004: 5, vgl. hierzu auch Wierlacher 2003: 224).⁴⁵ Eine weitere Variable ist Werner Kallmeyers „geteilte Erlebniswelt“ (2003), zu der Kallmeyer Wohnort, Beruf und Arbeitgeber, Alter, Kleidung, Freizeitinteressen, Milieu und ‚Schicksalsgemeinschaft‘ (als Beispiel wird die Schlange bei dem Arbeitsamt oder bei der Wohnungssuche genannt) zählt (vgl. hierzu Clyne, Kretzenbacher & Schüpbach 2004: 5). Die Wahl des Anredepronomens kann die Gruppenzugehörigkeit markieren, so dass die Eigengruppe von der Fremdgruppe unterschieden wird (vgl. hierzu Clyne, Kretzenbacher & Schüpbach 2004: 2).

Im Gegensatz zur Bezeichnung weitgehend individual eingeschätzter Beziehungen durch die Anrede in der Gegenwart, war das Anredeverhalten zu Schillers Lebenszeit konventionalisiert und Ausdruck von gesellschaftlicher Hierarchie (vgl. Besch 1998: 107ff.). Im folgenden Zitat weist Jörg Kilian (2005: 80) darauf hin, dass Anredeformen gerade in historischen Dialogen die ständische Zugehörigkeit der verschiedenen Sprecher markieren:

Formen der Anrede verweisen auf gesellschaftliche Ordnungen; und weil sie nur im Dialog ihre Funktion erfüllen können, verweisen sie mittelbar auch auf dialogische Ordnungen. Wenn beispielsweise, wie im Mittelhochdeutschen, der ständisch Untergebene den ständisch Übergeordneten zu *ihrzen* hatte, während er selber *geduzt* wurde, oder wenn, wie im vorliegenden Lehrgespräch, der institutionell Untergebene den institutionell Übergeordneten zu *siezen* hatte, während er selber *geduzt* wurde, so sind damit Typen von wiederkehrenden Dialogsituationen in Sprachhandlungsmuster, hier in Anredeformen, geronnen. (Kilian 2005: 80)

⁴⁵ Was Schillers *Wilhelm Tell* betrifft, so spielen der Status der Personen und der soziale Abstand zwischen ihnen, wie in Kapitel 2 dargelegt, eine große Rolle für den Aufbau des ganzen Dramas. Der Bekanntheitsgrad der Sprecher scheint nicht die gleiche Bedeutung zu haben.

Die damalige ständische Ordnung, durch asymmetrische Anredeformen in Dialogen nachvollziehbar, wird nach Kilian in weiteren Quellen aus dieser Zeit nachgewiesen:

Vor dem Hintergrund weiterer Quellen aus der Zeit dieses Gesprächsprotokolls – Gesprächsquellen und sodann wiederum Grammatiken und Wörterbücher – zeigt sich, dass dieses Muster der asymmetrischen Anrede auch noch im 17. und 18. Jahrhundert nicht allein altersspezifisch begründet war, sondern darüber hinaus und mitunter gar in erster Linie soziologisch, nämlich ständisch. (Kilian 2005: 81)

In diesem Zusammenhang ist an den Ausgangspunkt in *Wilhelm Tell* zu erinnern, wo die Vertreter der verschiedenen Stände Landleute und Adel am Anfang des Dramas nicht zusammen auftreten, aber die Apfelschuss-Szene (3.3) einen Wendepunkt auszumachen scheint, wo die Stände zum ersten Mal zusammen auftreten, aber noch nicht miteinander kommunizieren. Hier wird erkennbar, dass die Analyse der Kommunikation *zwischen* den gesellschaftlichen Gruppen in *Wilhelm Tell* ein fundierter Ansatz ist. Da ich als Ziel aufgestellt habe zu untersuchen, ob im Verhältnis zwischen den Gruppen eine Veränderung nachzuweisen ist, zitiere ich im Folgenden Jörg Kilians Darlegung, dass nicht nur die sozialen Beziehungen der Entstehungszeit im Dialog wiedergeben werden, sondern auch die Veränderungen dieser, unter anderem zu beobachten als Wechsel der Anredeformen:

Ein Wechsel der Anredeformen kann deshalb im Rahmen eines einzelnen Dialogexemplars ein Symptom sein für eine Veränderung der sozialen Beziehung zwischen den je konkret Sprechenden und auch Symptom für das gewählte dialogische Sprachhandlungsmuster, die Dialogsorte. Häufen sich Belege für diesen Wechsel, so ist er zugleich Symptom für eine Veränderung im Rahmen der Gesellschaftsordnung, auf der jede soziale Beziehung aufruht. (Kilian 2005: 80)

Um konventionelle Sprach- und Verhaltensmuster in *Wilhelm Tell* erkennen zu können, sowie Veränderungen dieser, werde ich im Folgenden darlegen, was für die Schillerzeit als konventionelles Verhalten zwischen Landmann und Adligem galt. Dies zeige ich mit einer Darlegung des historischen Anredeverhaltens im Deutschen als Beispiel, da gerade Anredeformen als sehr wichtig für die Feststellung der sozialen Beziehungen (und Veränderungen dieser) angesehen werden (vgl. Besch 1998: 107ff. und Kilian 2005: 80).

In Bezug auf die historische Entwicklung der deutschen Anredeformen schreiben Werner Besch (1998) und Claus Ehrhardt (2002): In einem der ältesten Textzeugnisse der deutschen Sprache, dem Hildebrandslied, das Anfang des 9. Jahrhunderts aufgezeichnet wurde, ist allein die ‚Du-Anrede‘ zu finden, denn es gab damals nur diese Anredeform. Im 9. Jahrhundert kam aber die Höflichkeitsform ‚Ihr‘ hinzu (Besch 1998: 91-92 und Ehrhardt 2002: 144). Werner Besch schreibt:

Allerdings späterhin im 9. Jahrhundert stoßen wir zum ersten Mal in deutscher Sprache auf das *Ihr*, eine Höflichkeitsform in der 2. Person Plural für eine Einzelperson. Der frühe Beleg kommt aus der Klosterzelle, von Otfrid von

Weißenburg um 865, und ist in Verehrung an den Bischof Salomo von Konstanz gerichtet. (Besch 1998: 92)⁴⁶

Mit der ‚Ihr-Anrede‘ an eine Einzelperson bekam die deutsche Sprache die Möglichkeit, Statusunterschiede zwischen Sprecher und Angesprochenem pronominal zu signalisieren (Ehrhardt 2002: 144). Die zwei Anredeformen ‚Du‘ und ‚Ihr‘ wurden während des ganzen Mittelalters verwendet. Anfangs wurde die Anredeform ‚Ihr‘ vor allem in höfischen Kreisen benutzt, und als sie sich später auch im Bürgertum durchsetzte, musste eine dritte Anredeform, die ihre distinguierenden Eigenschaften nicht verloren hatte, gebildet werden. Ende des 16. Jahrhunderts kam dann die dritte Anredeform ‚Er‘/‚Sie‘ (3. Person Singular) hinzu. Diese Form wurde in Wendungen wie zum Beispiel „Hat Er gut geschlafen, der Herr?“ benutzt. Mit Hilfe dieser höflichen Distanzform konnte also die direkte Anrede vermieden werden (vgl. Besch 1998: 94 und Ehrhardt 2002: 144). Das heutige ‚Sie‘ (3. Person Plural) tritt Ende des 17. Jahrhunderts in den ersten schriftlichen Zeugnissen auf. In Bezug auf das ‚Sie‘ schreibt Werner Besch:

Man darf es als Steigerung der *Er/Sie*-Anrede in den Plural verstehen, wobei nun auch das Verb die Pluralform annimmt, bezogen auf nur eine Person (Besch 1998: 94)

Werner Besch kommentiert die Vielfalt der Anredeformen im 18. Jahrhundert und fasst zusammen:

Damit ist nun im 18. Jahrhundert ein Vierersystem erreicht, eine wahre Spielwiese für differenzierende gesellschaftliche Etikettierung, gerade auch in der Literatur. [...] Das erweiterte Inventar der Anredepronomen ist Ausdrucksform einer hierarchisch gegliederten Gesellschaft, überdeutlich im Vierersystem, deutlich genug noch in den Zweiersystemen *Du – Ihr* und *Du – Sie* (Besch 1998: 94-95)

Gegen Ende des 18. Jahrhunderts kam noch eine fünfte Form ‚Dieselben‘ hinzu, aber diese Anredevariante wurde nicht lange verwendet, denn die Situation vereinfachte sich wieder (Ehrhardt 2002: 144-145). Diese Vereinfachung hatte zum Teil politische Motive. Hierzu schreibt Ehrhardt:

Vor allem Vertreter des Bürgertums lehnten die Differenzierung nach sozialem Rang, die sich in dem Zwang widerspiegelte, die richtige Anredeform zu wählen, als Relikt aus den Zeiten des Absolutismus und aristokratischer Etikette ab. Einige Kritiker des Anredesystems nahmen sich ausdrücklich das Frankreich der Revolutionszeit zum Vorbild, wo versucht wurde, das *tu* als allgemeine Anrede durchzusetzen und damit zu demonstrieren, dass die Gesellschaft solidarischer geworden war. (Ehrhardt 2002: 145)

In Bezug auf die Verwendung von verschiedenen Anredepronomen zu Schillers Lebenszeit kann nach diesem historischen Überblick zusammengefasst werden, dass das Zweiersystem ‚Du‘ und ‚Sie‘ sich gerade in der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts etablierte, wobei das ‚Sie‘ (3. Person Plural) für die oberen

⁴⁶ Die entsprechende Höflichkeitsform gab es im Lateinischen schon lange vor Otfrid von Weißenburg. Es ist auch im Lateinischen vorhanden, wo es das ‚wir‘ der Autoren, mit Hilfe dessen der Autor das Publikum mit einbeziehen konnte, gab (Besch 1998: 93).

gesellschaftlichen Schichten gebraucht wurde, aber dass auch noch das ältere ‚Ihr‘ (2. Person Plural) vor allem noch in den regionalen Dialekten benutzt wurde (Besch 1998: 95, 146). Dies ist insofern sehr interessant, als Schiller im Drama *Wilhelm Tell* das Zweiersystem ‚Du‘ und ‚Ihr‘ (2. Person Plural für eine Einzelperson) konsequent verwendet, während er in anderen Werken (vgl. hierzu *Kabale und Liebe* und *Don Carlos*) auch ‚Sie‘ (3. Person Plural) für eine Einzelperson verwendet (vgl. hierzu z. B. der Ausruf von Marquis von Posa, sich vor dem König niederwerfend: „Geben Sie Gedankenfreiheit“ in *Don Carlos* V. 3215). Es scheint mir durchaus denkbar, dass Schiller für den für seine Zeit historischen Tell-Stoff durch den Kontrast zwischen der Schweiz mit ihrer Bäuerlichkeit und einem Adel der als ‚Bauernadel‘ disqualifiziert wird auf der einen Seite, und Habsburg mit dem Kaiser auf der anderen Seite, das traditionelle Anrede-Paar ‚Du – Ihr‘ bewusst gewählt hat.

Nach diesen Überlegungen zur ‚Historizität‘ der von mir untersuchten Dramendialoge mit der für meine Arbeit wesentlichen Feststellung, dass soziale Beziehungen und postulierte Veränderungen in historischen Dialogen gut fassbar sind, gehe ich im folgenden Kapitel darauf ein, wie das Element der ‚Höflichkeit‘ zu diesem Thema passt.

4.1.3 ‚Höflichkeit‘ in historischen Dialogen

In seinem Buch *Beziehungsgestaltung und Rationalität. Eine linguistische Theorie der Höflichkeit* (2002) geht Claus Ehrhardt auf Anredepronomen als Aussagen über die Beziehungen zwischen den Gesprächspartnern ein. Seine Darlegung beinhaltet auch den Begriff ‚Höflichkeit‘:

Die Funktion der Bezugnahme auf Personen macht Pronomen zu einem Kristallisationspunkt für Aussagen über die Beziehung zwischen Sprecher und Hörer und auch über Höflichkeit: wer etwa eine andere Person direkt ansprechen möchte, kann kaum vermeiden, ein Anredepronomen zu verwenden; er hat dann im Deutschen die Wahl zwischen *du* und *Sie* und gibt damit zwangsläufig dem Hörer einen Eindruck davon, wie er sich die Beziehung zwischen beiden vorstellt. [...]

Der Unterschied zwischen der *Du*- und der *Sie*-Form wird dabei aber bezeichnenderweise schon terminologisch unterschiedlich behandelt - ein weiteres Indiz für das ungeklärte Verhältnis zwischen ‚Beziehung‘ und ‚Höflichkeit‘: Erben spricht vom *Sie* als „höfliche, distanzwahrende Anredeform“, [...] Genzmer unterscheidet in Bezug auf Personalpronomen zwischen „vertraut“ und „distanziert“, [...] bei Helbig/Buscha ist die Rede von „vertraulicher“ und „höflicher“ Form [...] und in der Duden-Grammatik werden die Formen „vertraut-familiär“ bzw. „höflich-distanziert“ [...] genannt. Diesen Termini scheint die Idee zugrunde zu liegen, dass Höflichkeit mit Distanziertheit zu identifizieren ist und dass als Gegenbegriff dazu Vertrautheit oder Familiarität angesehen werden kann. Demnach könnte man sich gegenüber Personen, mit denen man ein vertrautes Verhältnis pflegt, nicht höflich sein. (Ehrhardt 2002: 131, 132)

Ehrhardt weist auf eine Tradition hin, nach der ‚Höflichkeit‘ mit Distanz statt mit Vertrautheit verknüpft wird. Eigentlich bin ich mit dieser Definition des ‚Höflichkeitsbegriffes‘ im Rahmen meiner Forschung nicht einverstanden. In Kapitel 4.2 werde ich darauf hinweisen, dass in Brown und Levinsons Theorie der ‚Höflichkeit‘ von einer viel breiteren Auffassung von ‚Höflichkeit‘ ausgegangen wird, die auch ich für meine Analyse vorziehe. Die von Ehrhardt dargestellten ‚distanzwahrenden‘ Anreden entsprechen Brown und Levinsons ‚negativer Höflichkeit‘. Zu diesem Aspekt haben Brown und Levinson die ‚positive Höflichkeit‘ hinzugefügt, die in den Fällen vorkommt, wo die Gesprächspartner anstreben, sich einander anzunähern. Indem Ehrhardt aber ‚Höflichkeit‘, Distanzwahrung und Anredeverhalten auch mit Konventionen verknüpft, können Elemente aus seinem Ansatz auch meinem Zweck dienen.

Im Folgenden verbindet Claus Ehrhardt den Begriff ‚Konvention‘ mit der Beschreibung von ‚Höflichkeit‘ (Ehrhardt 2002: 75):

Als ein wesentlicher Bestandteil einer Definition von Höflichkeit stellte sich dabei zunächst heraus, dass höfliches Verhalten auf der einen Seite von rituell vollzogenen Handlungen abgegrenzt werden muss und auf der anderen Seite von spontanen Gefühlsäußerungen. Dabei hat sich der Begriff der ‚Konvention‘ als nützlich erwiesen, um die Intuition zu beschreiben, dass man von Höflichkeit nur dann spricht, wenn man glaubt, sich auf eine mehr oder weniger kodifizierte Verhaltensnorm oder –regel berufen zu können. Diese Regeln lassen sich als ‚Konventionen‘ beschreiben. (Ehrhardt 2002: 75)

Über die Bedeutung der Anredeformen im Zusammenhang von ‚Konventionen‘ und ‚Höflichkeit‘ schreibt Ehrhardt:

Diese Konventionalisierung der Anrede im Hinblick auf soziale Komponenten der Situation kann als einer der Gründe dafür angesehen werden, dass ein enger Zusammenhang zwischen Höflichkeit und Anredeverhalten besteht. (Ehrhardt 2002: 143)

Konventionen werden von Ehrhardt (2002: 69) als „Bewertungsgrundlage“ für ‚Höflichkeit‘ betrachtet. Dieser Gedanke lässt sich auch schon bei Konrad Ehlich (1992) finden, der folgendermaßen schreibt: „reference to the standard is absolutely necessary for qualifying the individual action as polite“ (1992: 79). Ehrhardt meint sogar, dass das Substantiv ‚Höflichkeit‘ in einigen Fällen das Regel-/ Konventionssystem selber bezeichnen kann (Ehrhardt 2002: 22).

An dieser Stelle soll die historische Perspektive in die Diskussion wieder einbezogen werden. Der Bezug des Begriffes ‚Höflichkeit‘ auf das Hofleben ist offensichtlich, und zum Hofleben gehört gerade die Entstehung verschiedener Verhaltensnormen. Das System von kodifizierten Normen, die Dmitri Zakharine (2002: 3) als die europäische Form von ‚Höflichkeit‘ bezeichnet,⁴⁷ ist erlernbar:

Im Unterschied zum Brauch sind kodifizierte Normen des Höflichen am Erlernen, an Wissen und Bildung orientiert. Kodifizierte Höflichkeit stellt sich dar als ein System von elaborierten Regeln, die bestimmten Situationen und

⁴⁷ Zakharine unterscheidet zwischen der europäischen Form von Höflichkeit und Höflichkeit in anderen Kulturkontexten, wo sie eher durch Brauch und Sitte festgelegt ist (2002: 3).

bestimmten Personenkreisen vorbehalten sind und entsprechende Elaborationsphasen voraussetzen. Auf dieser Ebene ist man formell höflich und man lässt erkennen, dass man weiß, wie man sich zu verhalten hat. (Zakharine 2002: 3)⁴⁸

Das ‚Erlernen‘ des Verhaltensystems der ‚In-Groups‘ fördert aber den Abstand zwischen den verschiedenen Gruppen. Somit trifft zu, was in Kapitel 3 bereits angesprochen wurde, dass die Kluft zwischen den gesellschaftlichen Gruppen zu Lebzeiten Schillers sehr tief war, und dass die standesinterne Kommunikation in vielen Fällen enger als die Kommunikation zwischen den Ständen war (vgl. Elias 1976: 5-6, vgl. hierzu auch Ehlich 1992: 94). Somit kommt ‚Höflichkeit‘ wegen ihrer engen Beziehung zum Hofleben, den gesellschaftlichen Konventionen und kodifizierten Verhaltensnormen in meiner Arbeit, wo das Verhältnis zwischen den Landleuten und den Adligen in den historischen Dramendialogen in *Wilhelm Tell* untersucht werden soll, eine ganz entscheidende Rolle zu. In Kapitel 4.1.2 wurde dargelegt, dass die Unterschiede im Hinblick auf gesellschaftliche Position in den historischen Dialogen widergespiegelt werden, und die theoretische Beschäftigung mit sozialer Distanz in literarischen Dialogen haben weiter darauf die Aufmerksamkeit gelenkt, dass unter anderem die Wahl der Anredeform vom sozialen Kontext abhängig ist, und dass die Anredewörter somit als wichtige Indikatoren für soziale Beziehungen (soziale Nähe und soziale Distanz) zwischen den Gesprächspartnern gelten können (vgl. Ehrhardt 2002: 143). Meiner Meinung nach sprechen die theoretischen Ansätze von Kilian, Culpeper, Besch und Ehrhardt für meinen Versuch, die sozialen Beziehungen in *Wilhelm Tell*, wie sie in den historischen Dramendialogen unter dem Stichwort ‚Höflichkeit‘ dargestellt werden, zu untersuchen. In Kapitel 4.2 gehe ich deswegen auf Brown und Levinsons Theorie in ihrem linguistischen Kontext genauer ein.

4.2 Der Ansatz von Brown und Levinson in der Sprechakttheorie

4.2.1 Sprechakttheorie als Handlungstheorie

Als wesentliche Anregung zur Pragmatisierung der Sprachwissenschaft ist John L. Austins Vorlesung vom Jahr 1955 zu betrachten, in der er die Sprechakttheorie zum ersten Mal darlegte. Nach Austins Tod wurde seine Theorie von sprachlichen Äußerungen als regelgeleiteten Handlungen unter dem

⁴⁸ Vgl. hierzu die Theorie von Brown und Levinson, die vor allem von dem Verbalverhalten ausgeht (Brown und Levinson 1987: 59), und die Theorie von Goffman, laut der „sprachliche Interaktion als eine besonders risikoreiche Form von Interaktion“ beschrieben wird, so dass das ‚face‘ aller Teilnehmer an einer Gesprächssituation eigentlich ständig bedroht sei. Genau aus diesem Grund meint Goffman, dass darauf geachtet werden sollte, dass Konflikte durch Vorsichtsmaßnahmen abgemildert oder vermieden werden (Ehrhardt 2002: 70-71). Dieses Raisonement Goffmans liegt der Theorie von Brown und Levinson zugrunde.

Titel „How to do things with words“ (1962) herausgegeben (vgl. Henne und Rehbock 1995: 15-16, Ehrhardt 2002: 86, 88, Eckert und McConnell-Ginet 2003: 130 und Linke, Nussbaumer und Portman 2004: 206). Austins Ansatz wurde von seinem Schüler John R. Searle in dem Buch „Speech acts“ (1969) weiterentwickelt, und die sogenannte ‚linguistische Wende‘, die darauf folgte, begann im deutschen Sprachraum mit der Abhandlung „Zur Rolle der Pragmatik in der Linguistik“ (1970) von Dieter Wunderlich (Linke, Nussbaumer und Portman 2004: 206-207).

Die Sprechakttheorie basiert auf der Beobachtung Austins, dass nicht alle Sätze *konstativ* (im Sinne von wahr oder falsch) sind. Von den konstativen Sätzen unterschied er *performative* Sätze, mit denen Handlungen vollzogen werden (Linke, Nussbaumer und Portman 2004: 207), aber die Problematik dieser Darstellung sah Austin selber schnell ein. Linke, Nussbaumer und Portman fassen die revidierten Gesichtspunkte, die als Grundsätze der Sprechakttheorie gelten, folgendermaßen zusammen: Es sind nicht Sätze, die konstativ oder performativ sind. Es sind Sprachbenutzer, die Propositionen ausdrücken, die in einem Kontext wahr oder falsch sind. Es sind auch Sprachbenutzer, die durch Äußerungs-Akte Handlungen ausführen (Linke, Nussbaumer und Portman 2004: 208-209). Den wichtigsten Ansatz dieser Theorie geben Linke, Nussbaumer und Portman im Folgenden wieder:

Damit sind wir beim Kernpunkt der Sprechakttheorie: Dass ich mit einer Äusserung eine Handlung vollziehe, steht nicht im Gegensatz dazu, dass ich mit einer Äusserung etwas über die Welt aussage, was wahr oder falsch ist. Beides kann durchaus in derselben Äusserung vereinigt sein. Wenn wir davon ausgehen, dass einen Satz sagen bedeutet: eine Äusserung machen, d.h. in einer Situation und zu einem Gegenüber etwas sagen, dann müssen wir damit rechnen, dass jede Äusserung dazu bestimmt ist, eine Handlung zu vollziehen, dass Sprechende mit jeder Äusserung ‚etwas tun‘. Und zwar auch dann, wenn einer vermeintlich bloss etwas feststellt. (Linke, Nussbaumer und Portman 2004: 210)

Der von Austin formulierte *lokutionäre Akt* wird von Searle genauer eingeteilt in einen *Äußerungsakt*, d.h. die Bewegung von Stimmwerkzeugen so dass Laute in Form von Phoneme, Morpheme, Wörter, Sätze usw. zustande kommen, und in den tatsächlichen *propositionalen Akt*, der Bezug auf ‚Dinge in der Welt‘ hat und etwas über die Welt äußert. Noch zentraler für Austin und Searle ist aber der *illokutionäre Akt*, dass man sich an jemanden wendet, und dies mit einer bestimmten Intention. Hierzu geben Linke, Nussbaumer und Portman folgende Beispiele von Intentionen an: „Man will ihn informieren, grüssen, ihn warnen, ihm drohen, ihm etwas versprechen, ihn von etwas überzeugen usw.“ (2004: 210). Dadurch beabsichtigt man eine Reaktion bei der angesprochenen Person auszulösen, den *perlokutionären Akt* (Henne und Rehbock 1995: 16, Linke, Nussbaumer und Portman 2004: 210-211). Somit gelangt man an die folgende Definition des *Sprechaktes*:

Alles zusammen ist der *Sprechakt*. Ein Sprechakt ist demnach im Normalfall eine *Gleichzeitigkeit von vier Akten*: einem Äusserungsakt, einem propositionalen Akt, einer Illokution und einer Perlokution. Das, was Austin

anfänglich als performative Sätze bezeichnet hat, waren eigentlich Sprechakte, und das Unterscheidende, was er daran entdeckt hatte, waren vorab die verschiedenen Typen von Illokutionen. Illokutionen sind es denn auch, welche durch die performativen Verben bezeichnet werden und welche in explizit performativen Äusserungen die Illokution sprachlich signalisieren. (Linke, Nussbaumer und Portman 2004: 211)

Wichtig zu beachten ist auch, dass eine Illokution glücken oder nicht glücken kann. Dies hängt, wie Linke, Nussbaumer und Portman es formulieren, davon ab, „ob die oder der Angesprochene die intendierte Funktion des Sprechaktes erkennt oder nicht, ob ihr oder ihm also klar wird, dass etwas versprochen wird, dass vor etwas gewarnt wird, dass neue Information mitgeteilt werden soll usw.“ (Linke, Nussbaumer und Portman 2004: 212). Weiter kann der Versuch, die angesprochene Person den Intentionen entsprechend zu beeinflussen, erfolgreich oder nicht erfolgreich sein. Um zu beantworten, wie das sprachlich Intendierte tatsächlich erreicht werden kann, und welche Bedingungen hierfür erfüllt werden müssen, wurden Theorien über *Sprechaktregeln* entwickelt (Linke, Nussbaumer und Portman 2004: 213).⁴⁹

Grundlegend für das Verständnis von Sprache als Handeln ist der Gedanke, dass die sprachlichen Handlungen sinnvoll sind. Hierzu schreiben Henne und Rehbock (1995: 15):

Sprache wird an die Sprachsubjekte und damit an den Vollzug von Handlungen gebunden; Sprache ist somit nur als sprachliches Handeln begreifbar. Dieses ist sinnkonstituierend, d. h. der Sprecher verbindet einen Sinn mit seiner sprachlichen Handlung, und konventionell, d. h. der Sprecher muß sich am Handeln a n d e r e r orientieren und somit einen Sinn voraussetzen (vgl. Henne 1975, 41-43). Diese Sichtweise bedingt zugleich, daß man sich nunmehr verstärkt der Beschreibung textlicher Strukturen zuwendet, die Grundlage und Instrument sprachlichen Handelns bilden. (Henne und Rehbock 1995: 15)

Dem Interpretieren wie der Kommunikation zu Grunde liegt nach Rudi Keller ein Rationalitätsprinzip, das lautet: „Betrachte die Gesprächsbeiträge deiner Gesprächspartner als rationale Handlungen.“ (Keller 1995: 209, zit. nach Ehrhardt 2002: 100).

Ein frühes, ganz entscheidendes Rahmenkonzept für Kommunikation wurde von H.P. Grice in seiner ‚Theorie der konversationellen Implikatur‘ (1968, 1975) ausgearbeitet. Die Grundidee von Grice ist die folgende:

⁴⁹ Vgl. hierzu Rudi Kellers Definition von Kommunikation: „Kommunizieren heißt somit, den anderen etwas wahrnehmen lassen, woraus er zusammen mit seinem übrigen Wissen, seinem Situations- und seinem Weltwissen, erkennen kann, wozu man ihn bringen möchte. (...) Kommunizieren ist also eine Handlung, die darin besteht, dem anderen Hinweise zu geben, um bei ihm einen Prozess in Gang zu setzen (den des Interpretierens), der zum Ziel hat, das gewünschte Beeinflussungsziel herauszufinden, das heißt, die Handlung zu verstehen.“ (Keller 1995: 105ff., zit. nach Ehrhardt 2002: 96). Hier wird Kommunizieren als Handlung definiert. Für das Erreichen des kommunikativen Zieles wird auch die Rolle des Hörers als wichtig dargestellt. Die Sprechakttheorie ist kritisiert worden, weil sie die Rolle des Hörers in der Interaktion nicht genügend berücksichtigt. Auf dieses Thema gehe ich in Kapitel 4.2.4 ein.

Kommunikation ist Handeln, genauer: kooperatives Handeln, Interaktion. In der Kommunikation geht es darum, Verständigung (was *nicht* heißen muss: Einverständnis!) zu erreichen. Dies ist eine Grundvoraussetzung, ein nicht hintergebares Postulat; Kommunikation kann nicht zustande kommen, wenn die Beteiligten nicht wenigstens ein minimales gemeinsames Interesse haben. (Linke, Nussbaumer und Portman 2004: 220)

Aus dem „grundlegenden kommunikativen Prinzip der Kooperation“ leitet Grice vier Konversationsmaximen ab (Linke, Nussbaumer und Portman 2004: 222): die Maxime der Quantität, der Qualität, der Relation und der Modalität (Ehrhardt 2002: 93 und Linke, Nussbaumer und Portman 2004: 223). Hierzu schreibt Gino Eelen:

Grice's theory rests on the assumption that people are intrinsically cooperative and aim to be as informative as possible in communication, with informativeness referring to a maximally efficient information transfer. These assumptions are captured by the CP and its associated maxims of Quantity, Quality, Relation and Manner, which function as rules of linguistic behaviour governing linguistic production and interpretation. When they are followed (which according to Grice is the default situation), maximally informative communication or clarity is reached. (Eelen 2001: 2, vgl. Ehrhardt 2002: 93)

Ausgehend von dem Gedanken, dass der Sprecher diesen Maximen folgt, bildet sich der Hörer Grice zufolge eine Hypothese, was er unter der Äußerung in diesem Kontext verstehen soll (unter dem Prinzip: „das könnte der Produzent gemeint haben“) (Linke, Nussbaumer und Portman 2004: 223).⁵⁰

Das Prinzip der Kooperation von Grice liegt vielen neueren Forschungsansätzen zu Grunde (Eelen 2001: 2 ff. und Linke, Nussbaumer und Portman 2004: 229ff.). Eine für meinen Zweck entscheidende Erweiterung des Griceschen Modells leistete Robin T. Lakoff, indem ‚politeness‘ mit dem Prinzip der Kooperation verknüpft wurde. Nach Lakoff konnte man mit ‚politeness‘ (definiert als „[...] a system of interpersonal relations designed to facilitate interaction by minimizing the potential for conflict and confrontation inherent in all human interchange“ in Lakoff 1990: 34, zit. nach Eelen 2001: 2) erklären, warum den Maximen von Grice in der Kommunikationssituation nicht immer gefolgt wird (vgl. Eelen 2001: 2-3).⁵¹ In Rudi Kellers Ansatz (1995), der als eine

⁵⁰ Nicht zu vergessen ist, dass die vom Hörer angenommenen Sprecherintention nicht immer mit der eigentlichen Intention des Sprechers identisch sein muss (Ehrhardt 2002: 95, vgl. hierzu Mills 2003: 23). Weiter weist Harro Gross auf die Möglichkeit hin, dass der Hörer Informationen erhalten kann, die der Sprecher gar nicht vermitteln wollte. Als Beispiel nennt Gross Gefühle wie Verlegenheit (Gross 1998: 22-23).

⁵¹ Sehr früh entwickelte Karlheinz Valtl (1986) einen Begriff von ‚Höflichkeit‘ als ‚kommunikatives Phänomen‘: „Der in der vorliegenden Arbeit vertretene Höflichkeitsbegriff muß daher deutlich von einem operationalen wie überhaupt von einem Höflichkeitsbegriff auf Zeichenebene unterschieden werden. Höflichkeit im hier intendierten Sinne ist nicht gegeben durch das bloße Vorkommen bestimmter isolierbarer Zeichen. Höflichkeit ist vielmehr ein kommunikatives Phänomen, das im Rahmen der Sprecherintention und der hörerseitigen Interpretation sowie die Dimension der situativen Faktoren (vertikale und horizontale Distanz der Kommunikationspartner, Wichtigkeit des gesichtsbedrohenden Akts, Situationsdefinition u.a.) mit einbezieht. In diesem relativ weit gesteckten Rahmen wird Höflichkeit zu bestimmen sein als

Art Erweiterung des Modells von Grice gelten kann, wird ‚Höflichkeit‘ als Beziehungsmaxime (vgl. „Sei höflich (dominant, unterwürfig usw.)“ und als solche als ‚eines der möglichen Ziele sprachlicher Interaktion‘ dargestellt (zit. nach Ehrhardt 2002: 107). Keller formuliert auch andere Maximen, die für meinen Zweck weniger relevant sind. Interessant ist aber seine Bemerkung, dass die Formulierungen der Maximen und ihre Anzahl variabel sein müssen (ref. nach Ehrhardt 2002: 106-107, 110).

Auch Claus Ehrhardt hält es für eine gute Idee, die Griceschen Konversationsmaximen zu ergänzen, denn Ergänzungen ermöglichen die Integration von Phänomenen wie Höflichkeit in pragmatische Theorien. Ehrhardt (2002: 178) hebt aber hervor, dass Höflichkeit „nicht in den Kategorien der traditionellen Sprechakttheorie“ erfasst werden kann. Dies begründet Ehrhardt folgendermaßen:

‚Höflich sein‘ kann natürlich nicht als Sprechhandlung qualifiziert werden wie etwa ‚etwas versprechen‘, ‚jmdn. um etwas bitten‘ oder ‚jmdn. warnen‘. Höflichkeit ist überhaupt keine Handlung im Sinne der genannten Beispiele. Mit wenigen Ausnahmen (z. B. ‚sich entschuldigen‘) sind Sprecher nie einfach nur höflich, Höflichkeit ist vielmehr ein Aspekt einer anderen Handlung. Man kann mehr oder weniger höflich eine Sprechhandlung wie ‚bitten‘, ‚danken‘ oder ‚befehlen‘ vollziehen, so wie man mehr oder weniger effizient handeln, sich mehr oder weniger klar ausdrücken oder mehr oder weniger ausführlich sein kann. (Ehrhardt 2002: 222)

Einen wesentlichen Punkt in Bezug auf Höflichkeit in Kommunikation spricht meiner Meinung nach Claus Ehrhardt an. Er argumentiert dafür, dass der Sprecher mit der gleichen Äußerung nicht nur ein Ziel, sondern mehrere Ziele haben kann. Um diese Komplexität der Äußerung zu beschreiben verwendet Ehrhardt den Begriff ‚Ziele-Mix‘ in der Kommunikation (Ehrhardt 2002: 108, vgl. hierzu auch Mills 2003: 23). In Bezug auf verschiedene mögliche Ziele des Sprechers schreibt Ehrhardt:

Wenn man einen Satz äußert, macht man alles, was die möglichen Ziele der Äußerung vorsehen: Man nimmt auf etwas Bezug, man versucht, beim Hörer damit einen bestimmten Effekt zu erreichen, man stellt sich selbst dar, man definiert die Beziehung zum Hörer und man gibt der Äußerung eine mehr oder weniger ansprechende Form - man tut dies nur in unterschiedlicher Gewichtung. (Ehrhardt 2002: 108)

Somit wird Höflichkeit nach Ehrhardt „meistens nicht als alleiniger Inhalt einer Äußerung“ kommuniziert (Ehrhardt 2002: 223). Über Höflichkeit als Teilaspekt der Äußerung schreibt Ehrhardt folgendermaßen: „Wer höflich ist [...] tut mit einer Äußerung mehr als Informationen über Sachverhalte oder Ereignisse in der Welt vermitteln: Er gibt etwas darüber zu verstehen, wie er sich seine Beziehung zu seinem Gesprächspartner oder seinen Gesprächspartnern vorstellt.“ (Ehrhardt

ein System von Strategien (...), die den Kommunikationspartnern zur wechselseitigen Wahrung ihres Gesichts zur Verfügung stehen.“ (Valtl 1986: 46, zit. nach Ehrhardt 2002: 171).

2002: 172).⁵² Das Zitat weist auf das Vorhandensein von sowohl einen Inhaltsaspekt, als auch einen Beziehungsaspekt (die ‚Höflichkeit‘ im Beziehungsaspekt mit einbegriffen) in der Äußerung hin (vgl. hierzu Ehrhardt 2002: 173). Die enge Verbindung zwischen Höflichkeit und (sozialen) Beziehungen, die für meine Arbeit zentral ist, fällt auch in diesem Zusammenhang auf. Hierzu schreibt Ehrhardt unter dem Stichwort ‚Beziehungsgestaltung‘:

Beziehungsgestaltung kann aus der Perspektive seiner sozialen Funktion also beschrieben werden als Einnahme einer bestimmten Distanz gegenüber dem Hörer von Seiten des Sprechers: Wer etwas darüber aussagt oder zu verstehen gibt, wie er seine Beziehung zu einem Partner einschätzt, nimmt diesem gegenüber immer eine bestimmte soziale oder emotionale Distanz ein, positioniert sich und den Hörer in Bezug auf soziale und psychologische Variablen. Dies entspricht genau dem, was im Kapitel über Höflichkeit aus soziologisch/soziokultureller Perspektive über höfliches Verhalten festgestellt wurde. Auch Höflichkeit wurde hier beschrieben als Einnahme einer bestimmten Distanz in Abhängigkeit vom sozialen Rang des Angesprochenen, der sozialen Distanz zwischen Sprecher und Hörer und dem sozialen Kontext. Eine solche Gemeinsamkeit lässt die Hypothese zu, dass Höflichkeit nicht nur eine Facette des Beziehungsaspektes ist, sondern als dessen zentraler Bestandteil angesehen werden muss. (Ehrhardt 2002: 180-181).

Die obigen Darlegungen ergeben, dass Höflichkeit nur ein Aspekt von vielen in der Kommunikation ist, aber ein ganz zentraler, was soziale Beziehungen betrifft. Somit sprechen die Darlegungen für meinen Ansatz, gerade diesen Aspekt der Kommunikation in den Vordergrund zu stellen, wenn das Verhältnis zwischen den Landleuten und den Adligen in *Wilhelm Tell* Untersuchungsgegenstand ist. Im Folgenden stelle ich deshalb die Theorie von Brown und Levinson vor, die auf der Sprechakttheorie gründet, und die als einer von den anspruchsvollsten Versuchen, den Aspekt ‚Höflichkeit‘ in der Kommunikation zu formulieren, gelten muss (Eelen 2001: 3, Linke, Nussbaumer und Portman 2004: 229).

4.2.2 Die Theorie von Brown und Levinson

Penelope Brown und Stephen C. Levinson (1978, 1987) gehen davon aus, dass jedes Individuum rational zu handeln vermag.⁵³ Weiter führen Brown und Levinson aus, dass jedes Individuum ein ‚face‘ (vgl. ‚Gesicht‘, ‚Image‘, ‚Selbstbild‘ oder ‚Fremdbild‘ in Held 1992: 152 und ‚Gesicht‘ und ‚Image‘ in Kotthoff 2003: 290) hat. Den Begriff ‚face‘ haben die beiden von Goffman

⁵² Vor Ehrhardt hatte beispielsweise auch schon Malinowski (1923) beobachtet, dass Sprache nicht nur „zum Austausch von Informationen verwendet wird,“ sondern gerade auch „zur Pflege von sozialen Beziehungen.“ (zit. nach Ehrhardt 2002: 172).

⁵³ In Bezug auf diese Annahme schreibt Ehrhardt: „Von Grice übernehmen sie die Vorstellung, dass Kommunizieren als zielgerichtete, rationale Aktivität beschrieben werden muss, die nur dann erfolgreich sein kann, wenn Sprecher und Hörer sich gegenseitig unterstellen, dass sie sich dementsprechend verhalten“ (Ehrhardt 2002: 187, vgl. Brown und Levinson 1987: 4).

(1967) übernommen.⁵⁴ Weiter wird postuliert, dass es zwei Aspekte von dem ‚face‘ gibt, so dass jeder Mensch ein positives und ein negatives ‚face‘ hat.⁵⁵ Das positive ‚face‘ einerseits ist das positive Bild, das der Mensch von seiner Persönlichkeit hat. Außerdem enthält das positive ‚face‘ den Wunsch, dass die anderen Kommunikanten die Auffassung von dem Selbst akzeptieren. Das negative ‚face‘ andererseits ist das Verlangen nach Distanz, nach Handlungsspielraum und nach persönlicher Freiheit (Brown und Levinson 1987: 61, vgl. Eelen 2001: 3-4 und Kotthoff 2003: 290). Brown und Levinson formulieren es auf folgende Weise:

We make the following assumptions: that all competent adult members of a society have (and know each other to have)

- (i) ‚face‘, the public self-image that every member wants to claim for himself, consisting in two related aspects:
 - (a) negative face: the basic claim to territories, personal preserves, rights to non-distraction - i.e. to freedom of action and freedom from imposition
 - (b) positive face: the positive consistent self-image or ‚personality‘ (crucially including the desire that this self-image be appreciated and approved of) claimed by interactants
- (ii) certain rational capacities, in particular consistent modes of reasoning from ends to the means that will achieve those ends. (Brown und Levinson 1987: 61)

In einem Gespräch ist sich nach Brown und Levinson jeder Kommunikant seines ‚face‘ bewusst. Außerdem weiß er, dass die anderen Kommunikanten zugleich auch ein ‚face‘ haben (und er hat auch ein Bild von den ‚faces‘ der Anderen). Das ‚face‘ wird von den Gefühlen geleitet, und kann während des Gesprächs beibehalten, modifiziert, oder sogar ‚zerstört‘ werden. Deshalb wird in Gesprächen zumeist auf das ‚face‘ und die nach Brown und Levinson *basic face-wants* Rücksicht genommen. Normalerweise wollen Kommunikanten mit dem

⁵⁴ Goffmans Übersetzer haben den englischen Begriff ‚face‘ mit ‚Image‘ ins Deutsche übersetzt, und beispielsweise Claus Ehrhardt (2002) hat die Übersetzung übernommen. Weiter definiert Ehrhardt Goffmans ‚Image‘ als ein „Bild von sich selber, das in jeder Interaktion eine fundamentale Rolle spielt“ (Ehrhardt 2002: 63). In vielen deutschen Arbeiten wird der Begriff ‚face‘ aber nicht übersetzt. In meiner Arbeit werde ich ‚face‘ und die anderen zentralen Begriffe der auf Englisch formulierten Theorie von Brown und Levinson nicht übersetzen, denn wie beispielsweise Held (1992: 131) hervorhebt, sind die Begriffe schwierig zu übersetzen (vgl. Ehrhardt 2002: 63).

⁵⁵ Auch Scollon and Wong Scollon unterscheiden zwischen zwei verschiedenen Aspekten des ‚face‘: „Face is really a paradoxical concept. By this we mean that there are two sides to it which appear to be in contrast. On the one hand, in human interactions we have a need to be involved with other participants and to show them our involvement. On the other hand, we need to maintain some degree of independence from other participants and to show them that we respect their independence. These two sides of face, involvement and independence, produce an inherently paradoxical situation in all communications, in that *both* aspects of face must be projected simultaneously in any communication.“ (Scollon and Wong Scollon 1995: 36). Diese Diskussion bezieht sich allerdings auf Kommunikation der Gegenwart. Für historische Perioden, wie die Zeit Schillers, lassen sich die jeweiligen Modelle nur indirekt aus den überlieferten Texten via ‚Rekonstruktion‘ (vgl. Kilian 2005: 53) und die Kenntnis von sozialen Bedingungen ansetzen (vgl. hierzu Kapitel 4.1.2 meiner Arbeit).

gemeinsamen Ziel, ‚faces‘ zu bewahren, zusammenarbeiten, so dass jeder Gesprächsteilnehmer sich auch um die ‚faces‘ der Anderen kümmert (Brown und Levinson 1987: 61).

Jedoch gibt es in Gesprächen Sprechakte, die das ‚face‘ bedrohen (vgl. Brown und Levinson 1987: 60). Solche Sprechakte nehmen auf die ‚wants‘ des ‚face‘ keine oder nur wenig Rücksicht. Diese Sprechakte werden dann ‚face-threatening acts‘ (FTAs) genannt (Brown und Levinson 1987: 65). Ehrhardt beschreibt FTAs als Handlungen, „die in sich Gesichtsbedrohungen darstellen“ (Ehrhardt 2002: 188). Höflichkeit fasst Ehrhardt dann „als eine Technik, das Gesicht vor potenziellen Verletzungen zu schützen,“ zusammen (Ehrhardt 2002: 188).

Brown und Levinson unterscheiden zwischen Bedrohungen des positiven und des negativen ‚face‘ (Brown und Levinson 1987: 65). Sprechakte, die das positive ‚face‘ bedrohen, zeigen, dass der Sprecher auf die Gefühle oder Wünsche des positiven ‚face‘ des Hörers nicht Rücksicht nimmt. Als Beispiel hierfür kann eine negative Bewertung eines Aspektes des positiven ‚face‘ des Hörers gelten (Brown und Levinson 1987: 66). Weiter können Sprechakte, die die ‚wants‘ des negativen ‚face‘ des Hörers bedrohen, die persönliche Freiheit des Hörers beeinflussen (Brown und Levinson 1987: 65). Beispiele hierfür sind Befehle und Ratschläge. Wenn der Sprecher eine Bedrohung ausspricht, muss er aber auch zugleich entscheiden, wie stark die Bedrohung im Hinblick auf das ‚face‘ des Hörers sein soll. Brown und Levinson führen drei soziologische Variablen an, die Einfluss darauf haben, wie intensiv eine Bedrohung auf das ‚face‘ des Sprechers/Hörers sein soll.⁵⁶ Die erste Variable ist *the ‚social distance‘* zwischen den Kommunikanten. Hierfür spielen die sozialen Positionen der Gesprächsteilnehmer eine Rolle. Weiter ist die Distanz zwischen den Kommunikanten nach Brown und Levinson (1987: 74, 76-77) mit der Häufigkeit der Interaktion verknüpft. Soziale Nähe soll beispielsweise durch eine gegenseitige Bestätigung des positiven ‚face‘ signalisiert werden können. Meiner Meinung nach definieren Brown und Levinson aber diese Variable ziemlich ungenau, und es ist auch unter Forschern umstritten, welche Aspekte zu dieser

⁵⁶ Auch Scollon und Wong Scollon (1995: 42-44) diskutieren diese Variablen. Weiter unterscheiden Scollon und Wong Scollon zwischen drei ‚Systeme der Höflichkeit‘ (vgl. *Three Politeness Systems: Deference, Solidarity, and Hierarchy*). *The deference politeness system* wird dadurch charakterisiert, dass die Kommunikanten sich auf der gleichen sozialen Ebene befinden, aber dass die Distanz zwischen ihnen groß ist (vgl. beispielsweise zwei Professoren). *The solidarity politeness system* wird von zwei Freunden exemplifiziert, die sozial gleichgestellt sind, und die kaum einer Distanz zueinander bedürfen. *The hierarchical politeness system* sieht Menschen kommunizieren, die verschiedene gesellschaftlichen Positionen haben, und die daher unterschiedliche kommunikativen Strategien im Gespräch verwenden. Scollon und Wong Scollon schreiben: „In the hierarchical face system, [...] the participants use *different* face strategies; involvement strategies are used “downward” and independence strategies are used “upward”.“ (1995: 44-47).

Variable gehören (vgl. hierzu die Anmerkung unten, Culpeper 2001: 240-242 und Ehrhardt 2002: 73).⁵⁷

Die zweite Variable ist *the ,relative power‘*, d.h. die relativen (Macht)Befugnisse des Hörers im Vergleich zu den (Macht)Befugnissen des Sprechers, und diese Variable zeigt die Möglichkeiten der Kommunikanten, sich ihre eigenen Wünsche auf Kosten der Wünsche des Gesprächspartners zu erfüllen. Respekt vor dem Gesprächspartner kann signalisieren, dass es Unterschiede in den Machtbefugnissen der Kommunikanten gibt. Die dritte Variable ist *the ,absolute ranking of impositions in the particular culture‘* (Brown und Levinson 1987: 74ff., vgl. auch Culpeper 1998: 84-85, Culpeper 2001: 240-241 und Ehrhardt 2002: 73). Brown und Levinson sehen durchaus, dass nicht nur diese Variablen die Wirkung des FTAs beeinflussen, aber sie meinen, dass diese drei Variablen andere Faktoren wie z.B. Status und Berufstätigkeit subsumieren können (Brown und Levinson 1987: 80). Weiter postulieren Brown und Levinson, dass der Sprecher im Fall von erheblicher Distanz zwischen Sprecher und Hörer oder beträchtlichen Unterschieden im Hinblick auf die relativen (Macht)Befugnisse der Gesprächsteilnehmer in der Kommunikationssituation vorsichtig vorgehen wird (Brown und Levinson 1987: 83). Somit spielen die soziologischen Variablen für die Wahl der Kommunikationsstrategie⁵⁸ eine Rolle.

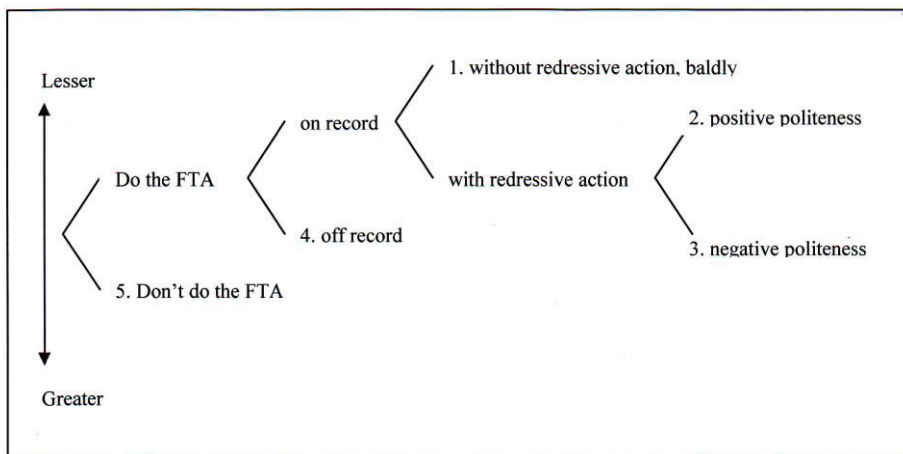
Brown und Levinson haben eine umfangreiche Hierarchie von Kommunikationsstrategien ausgearbeitet, die der Sprecher in einer Kommunikationssituation verwenden kann. Die hyperonymen (übergreifenden) Kommunikationsstrategien sind generelle Orientierungen auf das ‚face‘, während die hyponymen Strategien durch spezifische Bedrohungen des ‚face‘ exemplifiziert werden. Mit Hilfe dieser Hierarchie ist es nach Brown und Levinson möglich, eine Bedrohung des ‚face‘ auf mehreren Ebenen zu

⁵⁷ Die drei Variablen betreffend schreibt Jonathan Culpeper: „Research has supported Brown and Levinson’s claims for the power variable: the more powerful speaker being associated with less politeness (see for example Falbo and Peplau 1980; Baxter 1984; Holtgraves 1986; Brown and Gilman 1989). Similarly, research has generally supported claims about the rank variable: the greater imposition being associated with more politeness (Cody *et al.* 1981; Lustig and King 1980; Brown and Gilman 1989; Holtgraves and Yang 1990). However, evidence for claims about the distance variable, that politeness increases with distance, has been inconsistent. Evidence for or against the distance variable is very difficult to assess. This is mainly due to the lack of agreement as to what constitutes ‘distance’ “ (Culpeper 2001: 241-242).

⁵⁸ In Bezug auf die Verwendung des Begriffes ‚Strategie‘ schreiben Brown und Levinson: „We do not mean to imply that what we dub ‘strategies’ are necessarily conscious. For the most part they do not seem to be, but when interactional mistakes occur, or actors try to manipulate others, they may very well emerge into awareness. And they are open to introspection, at least in part. But the general unconscious nature of such strategies raises fundamental methodological problems that we simply skirt. We cannot pretend to have any special insight into what is probably the biggest single stumbling block to theory throughout the social sciences: the nature of the unconscious and preconscious where all the most important determinants of action seem to lie. We continue to use the word ‘strategy’, despite its connotations of conscious deliberation, because we can think of no other word that will imply a rational element while covering both (a) innovative plans of action, which may still be (but need not be) unconscious, and (b) routines – that is, previously constructed plans whose original rational origin is still preserved in their construction, despite their present automatic application as ready-made programmes.“ (Brown und Levinson 1987: 85).

beschreiben. Laut Brown und Levinson (1987: 60) gibt es folgende hyperonyme Kommunikationsstrategien, die der Sprecher im Gespräch verwenden kann.

Abbildung 2. Kommunikationsstrategien. (Ich habe die Tabelle direkt übernommen.)



Die Abbildung lässt erkennen, dass der Sprecher den FTA entweder ausführt, oder nicht ausführt (vgl. die Strategie 5. ‚Don't do the FTA‘). Von den hyperonymen Strategien ist die fünfte Kommunikationsstrategie mit der stärksten Bedrohung des ‚face‘ verknüpft (vgl. ‚lesser‘ versus ‚greater‘), wobei der Sprecher tatsächlich die Wahl trifft, die Äußerung nicht zu machen (und somit die Bedrohung gar nicht durchzuführen). Wenn der Sprecher die ‚off record‘ Strategie (Nummer 4) verwendet, führt er allerdings den FTA aus, aber seine Intention wird den anderen Kommunikanten gegenüber bewusst durch Mehrdeutigkeit verschleiert (Brown und Levinson 1987: 68-69).

Wenn der Sprecher den FTA ausführt, hat er aber verschiedene Möglichkeiten. Brown und Levinson erklären, dass der Sprecher eine von den ‚on record‘ Strategien verwendet, wenn seine kommunikative Intention für alle Teilnehmer des Gespräches klar ist. Nach der Tabelle gibt es auch Situationen, in denen der Sprecher einen FTA vornehmen möchte, der möglichst klar und deutlich ist. Dann verwendet er die erste Strategie, die ‚bald on record‘ genannt wird (vgl. Brown und Levinson 1987: 60). Wenn ‚bald on record‘ verwendet wird geht es meistens um direkte Aufforderungen oder Befehle (wie ‚Komm herein!‘ vgl. Brown und Levinson 1987: 69). Diese Strategie wird beispielsweise in Notlagen verwendet. Sonst wird die Strategie im Allgemeinen nur dann benutzt, wenn der Sprecher und der Hörer sich einig sind, dass direkte Befehle in Ordnung sind, zum Beispiel weil die Befehle für den Hörer vorteilhaft sind, wobei der Sprecher auf nichts verzichten muss (vgl. ‚Setzen Sie sich, bitte!‘), oder weil der Sprecher so viel mehr Macht als der Hörer hat, dass er das ‚face‘ des Hörers ‚zerstören‘

kann, ohne dabei sein eigenes ‚face‘ zu riskieren (Brown und Levinson 1987: 69). Normalerweise ist das Ziel des Sprechers aber, das ‚face‘ des Hörers (und/oder sein eigenes ‚face‘) zu bewahren. Je mehr ein Sprechakt das ‚face‘ des Hörers oder des Sprechers bedroht (vgl. ‚greater imposition‘), desto mehr ist der Sprecher dann bemüht, die Bedrohung des ‚face‘ durch begleitende abschwächende oder erklärende Handlungen abzumildern oder zu minimieren.⁵⁹ In diesen Fällen ist die erste Strategie dann nicht mehr die angemessenste Alternative (Brown und Levinson 1987: 60).

Mit dem Begriff ‚*redressive action*‘ ist Folgendes gemeint: der Sprechakt enthält eine Bedrohung des ‚face‘ (einen FTA) und gleichzeitig eine Abmilderung oder einen Ausgleich dafür, so dass erklärt wird, dass die Bedrohung eigentlich nicht so gemeint ist, und dass der Sprecher zumindest einige ‚wants‘ des Hörers versteht, und selbst möchte, dass sie in Erfüllung gehen. Solche ausgeglichenen Bedrohungen richten sich entweder an den positiven oder den negativen Aspekt des ‚face‘. Deshalb wird der Begriff in zwei weitere Strategien eingeteilt: ‚*positive politeness*‘ (positive Höflichkeit) und ‚*negative politeness*‘ (negative Höflichkeit) (vgl. Brown und Levinson 1987: 69-70). Im Folgenden werde ich auf die positive und die negative Höflichkeit genauer eingehen.

Die *positive politeness* / *positive Höflichkeit*⁶⁰ einerseits richtet sich an das positive ‚face‘ des Hörers, und an die positive Auffassung, die der Hörer von sich selbst hat. Wo eine Bedrohung des positiven ‚face‘ zu finden ist, ist die positive Höflichkeit eine Art Ausgleich oder Abmilderung für diese Bedrohung. Die Wirkung des FTA wird dadurch minimiert, dass betont wird, dass der Sprecher trotz des FTA kein negatives Bild vom Hörer hat, sondern dass der Sprecher und der Hörer stattdessen zum Teil das Gleiche wollen, und vielleicht zur gleichen Gruppe gehören (Brown und Levinson 1987: 70).⁶¹

Wichtig ist, dass die positive Höflichkeit bei Brown und Levinson ein breiteres Phänomen als die negative Höflichkeit ist, denn die positive Höflichkeit wird auch in Situationen verwendet, in denen das positive ‚face‘ nicht verletzt worden ist.⁶² Hierzu schreiben Brown und Levinson:

⁵⁹ Brown und Levinsons Annahme, dass die Super-Strategien *positive politeness*‘, *negative politeness*‘ und *off-record*‘ eingestuft werden könnten, als ob die zuletzt genannte Strategie den FTA am meisten abmildern würde, während die zuerst genannte Strategie den FTA am wenigsten abmildern würde, ist von vielen Linguisten kritisiert worden (vgl. hierzu u.a. Mills 2003: 75ff.). Auch ich bin damit nicht ganz einverstanden.

⁶⁰ Helga Kotthoff verwendet die Überschrift ‚*Strategien der Bestätigung*‘ als sie von den ‚*Strategien positiver Höflichkeit*‘ spricht. Der Begriff ‚positives Gesicht‘ wird in ihrem Artikel verwendet (vgl. Kotthoff 2003: 292). Weiter fragt sich Gudrun Held, ob ‚*Zuwendung*‘ ein guter Begriff wäre (1992: 152).

⁶¹ Helga Kotthoff gibt folgende Beispiele von Aktivitäten der positiven Höflichkeit (ausgehend von der Theorie von Brown und Levinson): Komplimente, Bestätigungen von Gemeinsamkeit, Interessebekundungen, persönliche Nachfragen, Dank und Erkundigungen (2003: 292).

⁶² Unter Berücksichtigung dieser Ergänzung der positiven Höflichkeit kann ich Gino Eelens sonst gut formulierter Zusammenfassung von diesem Teil der Theorie von Brown und Levinson nicht ganz zustimmen: „The theory claims that most speech acts inherently threaten either the hearer’s or the speaker’s face-wants, and that politeness is involved in redressing those face-threats. On this

Unlike negative politeness, positive politeness is not necessarily redressive of the particular face want infringed by the FTA; that is, whereas in negative politeness the sphere of relevant redress is restricted to the imposition itself, in positive politeness the sphere of redress is widened to the appreciation of alter's wants in general or to the expression of similarity between ego's and alter's wants. (Brown und Levinson 1987: 101)

Die positive Höflichkeit kann also auch als eine generelle Anerkennung der ‚wants‘ des positiven ‚face‘ des Hörers dienen, ohne dass dies mit dem FTA verbunden ist (Brown und Levinson 1987: 101, 103, vgl. Kotthoff 2003: 292).⁶³

Weiter wird die positive Höflichkeit verwendet, um das Verhältnis zwischen Sprecher und Hörer persönlicher zu machen. Deshalb unterscheidet sich die positive Höflichkeit eigentlich nicht sehr von dem normalen sprachlichen Verhalten einander nahestehender Menschen (Brown und Levinson 1987: 101). Es ist genau die enge Beziehung zur Nahkommunikation, die der positiven Höflichkeit ihre Kraft zum Ausgleich gibt.

Der Sprecher kann dann verschiedene Strategien verwenden, um zu betonen, dass er sich dem Hörer nähern möchte. Die Höflichkeitsstrategien, die von Brown und Levinson der positiven Höflichkeit zugeordnet worden sind, sind hierarchisch geordnet. Die ganze Struktur der positiven Strategien der Höflichkeit ist in meiner Arbeit in Anhang 1 abgebildet. Die positive Höflichkeit besteht aus folgenden Strategien auf der ersten Ebene: ‚Claim common ground‘, ‚Convey that S and H are cooperators‘ und ‚Fulfil H's want (for some X)‘ (Brown und Levinson 1987: 102). Diese Strategien werden aber ihrerseits in mehrere hyponyme Strategien eingeteilt.

Wenn der Sprecher die Strategie ‚Claim common ground‘ verwendet, betont er die gemeinsame Basis des Sprechers und des Hörers. Dies kann er dann auf verschiedene Weise tun. Beispielsweise kann er ausdrücken, dass auch er den Hörer oder das gewünschte Objekt des Hörers für interessant hält. Außerdem kann er den Eindruck erwecken, dass er und der Hörer zur gleichen Gruppe gehören, oder dass sie die gleichen Ansichten und Wünsche haben (Brown und Levinson 1987: 102-103).

basis, three main strategies for performing speech acts are distinguished: positive politeness (the expression of solidarity, attending to the hearer's positive face-wants), negative politeness (the expression of restraint, attending to the hearer's negative face-wants) and off-record politeness (the avoidance of unequivocal impositions, for example hinting instead of making a direct request).“ (Eelen 2001: 4).

⁶³ Über die Theorie von Brown und Levinson (B/L) schreibt Ehrhardt: „Nur eine bestimmte Teilklasse aller möglichen kommunikativen Handlungen - nämlich die FTAs - können also auch höflich vollzogen werden; bei Handlungen, die nicht potenziell gesichtsbedrohend sind, wäre eine Begleitung durch einen zusätzlichen höflichen Ausgleich überflüssiger Aufwand - und damit nicht rational.“ (Ehrhardt 2002: 189). Ich bin mit Ehrhardts Argumentation nicht einverstanden. Da die positive Höflichkeit nicht mit einem bestimmten FTA verbunden sein muss, können auch andere Handlungen als die ‚gesichtsbedrohenden‘ Handlungen höflich vollgezogen werden. Ich stimme aber Ehrhardt zu, dass in der Theorie von Brown und Levinson eine gewisse Unklarheit darüber besteht, ob alle kommunikativen Handlungen höflich vollgezogen werden können, oder ob Höflichkeit tatsächlich auf bestimmte Typen/Klassen von Handlungen beschränkt ist.

Die Strategie ‚Convey that S and H are cooperators‘ betont, dass der Sprecher und der Hörer in der relevanten Aktivität zusammenarbeiten. Es gibt also gewisse Ziele, die sie teilen (Brown und Levinson 1987: 125). Laut Brown und Levinson handelt es sich auch um Zusammenarbeit, wenn der Sprecher zeigt, dass er die ‚wants‘ des Hörers kennt und respektiert. Ein Anspruch auf Zusammenarbeit kommt weiter in Frage, wenn eine Reflexivität zwischen dem Willen des Sprechers und dem Willen des Hörers angenommen wird. Schließlich trifft die Strategie ‚Convey that S and H are cooperators‘ zu, wenn der Sprecher auf seine Überzeugung hinweist, dass es sich in der relevanten Aktivität um eine gegenseitige Hilfe von Seiten des Sprechers und von Seiten des Hörers handelt (Brown und Levinson 1987: 125).

Die letzte Strategie positiver Höflichkeit ist ‚Fulfill H’s want (for some X)‘, die der Sprecher dann anwendet, wenn er einen besonderen Wunsch des Hörers sofort erfüllt. Dies geschieht beispielsweise dadurch, dass der Sprecher dem Hörer ein Geschenk gibt, oder dadurch, dass er zeigt, dass er den Hörer mag, schätzt, versteht und so weiter (vgl. Brown und Levinson 1987: 129).

Die *negative politeness* / *negative Höflichkeit*⁶⁴ andererseits richtet sich an das negative ‚face‘ des Hörers. Sprechakte, die sich an das negative ‚face‘ des Hörers richten, sind nur auf einen Aspekt / einige von den Aspekten des negativen ‚face‘ konzentriert. Die negative Höflichkeit ist somit sehr spezifisch, und versucht also nur die Bedrohung, die durch den FTA verursacht wird, zu minimieren (vgl. die positive Höflichkeit in Brown und Levinson 1987: 129). Dies führt zu einer Art Unvergleichbarkeit zwischen ‚positive politeness‘ und ‚negative politeness‘, worauf Coupland, Grainger und Coupland aufmerksam machen:

While positive politeness [...] is relevant to all aspects of a person’s positive face, negative politeness [...] is specific to the FTA in hand. This is to say that [...] it is only negative politeness that is strictly to be seen as redressive of an act which threatens [face; K.T.W.] [...] positive and negative politeness emanate from different intentions and lack the functional “sameness”. (1988: 254ff., zit. nach Werkhofer 1992: 179)

Ich stimme dieser Kritik zu, aber stelle jedoch fest, dass sie für meinen Zweck nicht relevant ist. Für meine Analyse ist der Ausgangspunkt relevant, dass Strategien negativer Höflichkeit verwendet werden, wenn der Sprecher die Absicht hat, den sozialen Abstand zwischen ihm und dem Hörer zu vergrößern (Brown und Levinson 1987: 130).

Es ist genau die negative Höflichkeit, die normalerweise gemeint wird, wenn von Höflichkeit in den westlichen Kulturen gesprochen wird (vgl. Brown und Levinson 1987: 130). Die negative Höflichkeit enthält wie dargelegt sowohl eine Bedrohung des negativen ‚face‘, als auch einen Wunsch, diese Bedrohung

⁶⁴ Helga Kotthoff verwendet die Überschrift ‚*Strategien der Distanzwahrung*‘ wenn sie von den ‚*Strategien negativer Höflichkeit*‘ spricht. Der Begriff ‚negatives Gesicht‘ wird in ihrem Artikel verwendet (vgl. Kotthoff 2003: 291). Gudrun Held verwendet den Begriff ‚*Vermeidung*‘ (1992: 152).

auszugleichen (Brown und Levinson 1987: 131). Somit enthalten die Strategien negativer Höflichkeit unter anderem Bitten um Verzeihung, wenn der Sprecher sich in die Angelegenheiten des Hörers einmischt. Mit anderen Worten versuchen sie, den Bedarf des negativen ‚face‘ des Hörers an persönlicher Freiheit und Distanz mindestens zum Teil zu erfüllen. Ehrhardt formuliert dies auf folgende Weise:

Negative Höflichkeit dagegen zielt darauf ab, dem Anderen zu verstehen zu geben, dass man seine Handlungsfreiheit nicht mehr einschränken möchte, als unbedingt nötig ist. Der Sprecher kann einen FTA etwa dadurch abmildern, dass er unpersönliche Formulierungen verwendet, diesen als allgemeine Regel darstellt oder sich entschuldigt. (Ehrhardt 2002: 189)

Durch die negative Höflichkeit kann auch dem Hörer Respekt erwiesen werden (Brown und Levinson 1987: 70, 129).

Hyperonyme Strategien negativer Höflichkeit sind ‚Be direct‘, ‚Don’t presume/assume‘, ‚Don’t coerce H‘, ‚Communicate S’s want to not impinge on H‘, und ‚Redress other wants of H’s, derivative from negative face‘ (vgl. Brown und Levinson 1987: 131). Wie bei den Strategien positiver Höflichkeit werde ich aber diese Strategien und ihre hyponymen Strategien erst dann genauer erklären, wenn sie im Drama vorkommen. Der Grund dafür, dass ich sie erst in der Analyse ausführlich erkläre, ist, dass nicht alle Strategien positiver und negativer Höflichkeit im Drama vorkommen. Eine systematische Darstellung aller Strategien würde hier daher zu unnötigen Längen führen.

4.2.3 Wissenschaftliche Theorien der Höflichkeit

Ich beschränke diese Diskussion auf Überlegungen zu einigen sprachwissenschaftlichen Theorien der Höflichkeit. Claus Ehrhardt hebt aber hervor, dass „Höflichkeit als Untersuchungsgegenstand weit über den Rahmen des in der Sprachwissenschaft Beschreib- und Erklärbaren hinausgeht und dass eine funktionale Bestimmung dieses Begriffes und eine genaue Beschreibung seines Inhaltes auf außersprachliche Bereiche verweist und damit auf nicht-linguistische Begriffe angewiesen ist.“ (Ehrhardt 2002: 33). Weiter meint Ehrhardt, dass unter anderem die Soziologie, die Anthropologie, die Ethnologie, die Philosophie, die Pädagogik, die Psychologie und unter Umständen die Ökonomie zu einer Definition von *Höflichkeit* beitragen können (Ehrhardt 2002: 33-34, 77). Ich stimme Ehrhardt zu, dass ‚Höflichkeit‘ für viele Wissenschaftsbereiche Relevanz hat. In dieser Arbeit ist ‚Höflichkeit‘ als Teil von einem größeren soziohistorischen Rahmen in Kapitel 4.1.3 in dem Maße angesprochen worden, wie dies im Zusammenhang für die vorliegende Arbeit benötigt wird. Dies bedeutet jedoch nicht, dass meine Arbeit als philosophisch oder psychologisch anzusehen ist. Sie bewegt sich vielmehr zunächst in linguistischen Bahnen.

In Kapitel 4.2.1 wurde nämlich bereits darauf hingewiesen, dass ‚Höflichkeit‘ als Teilgebiet der Sprachwissenschaft zu betrachten ist. Besprochen wurde unter

anderem, dass zuerst Robin T. Lakoff die Konversationsmaximen von Grice mit ‚politeness‘ ergänzte. Die Rolle von Lakoff, aber auch die Rolle von Brown und Levinson ist in diesem Zusammenhang nicht zu unterschätzen. In Bezug auf die Theorie von Brown und Levinson schreiben Linke, Nussbaumer und Portmann 2004:

Die intensive und kontroverse Debatte um die Theorie der konversationellen Implikaturen von GRICE (1975) führte zu verschiedenen Modifikationen des ursprünglichen Maximenkatalogs und zu einer weiteren Differenzierung der Implikaturtypen. So wurden von BROWN/LEVINSON (1987) Prinzipien der Höflichkeit eingeführt, die mit den Konversationsmaximen interagieren.⁶⁵ Dieser für die Höflichkeitsforschung sehr einflussreiche Ansatz regte eine fruchtbare Diskussion an, insbesondere mit typologischen und interkulturellen Fragestellungen (vgl. KASPER 1994). (Linke, Nussbaumer und Portmann 2004: 229)

Gino Eelen nennt gerade Robin T. Lakoff und Brown und Levinson, aber auch Geoffrey Leech „the founding fathers of modern politeness research“ (Eelen 2001: 23). Weiter meint Eelen, dass neuere ‚Höflichkeitstheorien‘ und Definitionen von ‚Höflichkeit‘ oft auf (Teilen) dieser Theorien basieren, oder dass sie in den meisten anderen ‚Höflichkeitstheorien‘ zumindest erwähnt werden (Eelen 2001: 23-24, vgl hierzu auch Scollon and Wong Scollon 1995: 40-41).

‚Höflichkeit‘ (vgl. ‚politeness‘) ist heute von zahlreichen Linguisten definiert worden und die Definitionen unterscheiden sich so voneinander, dass Gino Eelen (2001) meint, jede ‚Theorie der Höflichkeit‘ gehe von einer eigenen Definition von ‚Höflichkeit‘ aus (vgl. hierzu Eelen 2001: 1).⁶⁶ Die Grundidee von Robin T. Lakoff (1989) war aber die Folgende:

⁶⁵ Hierzu schreiben Brown und Levinson: „The original essay presumes that Grice’s theory of conversational implicature and the framework of maxims that give rise to such implicatures is essentially correct.“ (1987: 3). Danach referieren Brown und Levinson einige Ansätze (von Horn 1984 und von Wilson und Sperber 1986), die die Maximen von Grice reduziert haben. Weiter erwähnen sie Leech (1983), der Grice’s ‚Cooperative Principle‘ mit einem ‚Politeness Principle‘ ergänzte. Ihre eigene Position stellen sie folgendermaßen dar: „Grice’s CP (however it is finally conceptualized) is of quite different status from that of politeness principles. The CP defines an ‘unmarked’ or socially neutral (indeed asocial) presumptive framework for communication [...] In our model, then, it is the mutual awareness of ‘face’ sensitivity, and the kinds of means-ends reasoning that this induces, that together with the CP allows the interference of implicatures of politeness. From the failure to meet the maxims at face value, plus the knowledge of face-preserving strategies, the interferences are derived.“ (Brown und Levinson 1987: 5-6). Brown und Levinson ziehen den folgenden Schluss: „[G]eneralized conversational implicature will get us part of the way to the polite interpretation, while specific assumptions about the nature of polite behaviour (in these examples, the nature of polite offers) will get us the rest.“ (Brown und Levinson 1987: 7).

⁶⁶ Auf einer sehr allgemeinen generelleren Ebene haben ‚Höflichkeitstheorien‘ allerdings eine in gewissem Sinne gemeinsame Basis. In Bezug auf die anglo-sächsische Forschungstradition schreibt Gino Eelen: „Within the Anglo-Saxon scientific tradition, politeness research is carried out from the perspective of linguistic pragmatics and sociolinguistics. All theories considered here agree they belong to either of these linguistic subfields, the consensus deriving from the fact that politeness has to do with language, and more specifically language *use* – which warrants its

Politeness can be defined as a means of minimizing confrontation in discourse - both the possibility of confrontation occurring at all, and the possibility that a confrontation will be perceived as threatening. (Lakoff 1989: 102, zit. nach Culpeper 2001: 238)

Wie erwähnt fügte Lakoff ‚politeness‘ dem sogenannten ‚Cooperative Principle‘ (CP) der linguistischen Theorie von Grice hinzu (Eelen 2001: 2). Geoffrey Leech verband aber auch ‚politeness‘ mit dem ‚Cooperative Principle‘ von Grice (Ehrhardt 2002: 193). Über die Theorie von Leech schreibt Gino Eelen:

Politeness (the PP) is thus on a par with the Gricean CP. The two are related in that when the latter is breached, this can be explained by reference to the former. [...] Although this is highly reminiscent of Lakoff's theory, Leech's definition of politeness differs from Lakoff's, in that his Politeness Principle is paraphrased as 'Minimize the expression of impolite beliefs' – and its (less important) counterpart 'Maximize the expression of polite beliefs'. (Im)politeness is thereby defined in terms of (un)favourableness: impolite beliefs are beliefs that are in some way unfavourable to the hearer, while polite beliefs are beliefs that are favourable. (Eelen 2001: 7-8)

Auch das theoretische Schema von Leech ist somit in vieler Hinsicht eine Ausweitung des Schemas von Grice. Wie Grice verwendet Leech den Begriff ‚Maxime‘ und Leech teilt sowohl das ‚Politeness Principle‘⁶⁷ (vgl. ‚Höflichkeitsprinzip‘ in Ehrhardt 2002: 193) als auch das ‚Cooperative Principle‘ (vgl. ‚Kooperationsprinzip‘ (KP) in Ehrhardt 2002: 199) in ‚Maximen‘ ein (vgl. beispielsweise ‚Höflichkeitsmaximen‘ in Ehrhardt 2002: 194). Weiter baut die Theorie von Leech wie schon angedeutet auf die Theorie von Lakoff, aber Leechs Definition von ‚politeness‘ unterscheidet sich trotzdem von Lakoffs Definition von ‚politeness‘ (Eelen 2001: 6-9, vgl. hierzu auch Ehrhardt 2002: 193ff.). Im folgenden Zitat von Culpeper (2001) ist zu sehen, dass ‚politeness‘ zwar auch bei Leech mit wohlwollenden Kommunikanten und der Vermeidung eventueller Konflikte verknüpft ist (vgl. hierzu auch Eelen 2001: 8-9):

[The role of the Politeness Principle is] to maintain the social equilibrium and the friendly relations which enable us to assume that our interlocutors are being cooperative in the first place. (Leech 1983: 82, zit. nach Culpeper 2001: 237)

In Bezug auf die gemeinsamen Trends der ‚Höflichkeitstheorien‘ stellt Gino Eelen (2001) mit Hinweis auf Kasper (1990) Folgendes als wichtig dar: „Kasper's (1990) overview of politeness theorizing distinguishes two main trends in the conceptualization of politeness: politeness as strategic conflict-avoidance and politeness as social indexing.“ (Eelen 2001: 20-21).

Auf einer detaillierteren Ebene gibt es jedoch wesentliche Unterschiede zwischen den ‚Höflichkeitstheorien‘. Wie die folgenden Beispiele erkennen

classification within pragmatics – and that it is a phenomenon which connects language with the social world – which warrants the ‘socio-‘ prefix.“ (Eelen 2001: 1).

⁶⁷ Hierzu schreibt Sara Mills: „This Politeness Principle consists of maxims of tact, generosity, approbation, modesty, agreement, and sympathy. Leech also suggests that there is a difference between what he terms absolute politeness, that is acts which are inherently polite no matter what the context (for example, offers) and relative politeness, which consists of all of the linguistic acts which are dependent on context for whether they are considered polite or not.“ (Mills 2003: 62).

lassen, spielt die kulturelle Prägung für die Ausformung einiger Theorien eine große Rolle. Die ‚Höflichkeitstheorie‘ von Yueguo Gu (1990) basiert einerseits auf der Theorie von Leech und andererseits auf dem chinesischen Begriff ‚limao‘ (vgl. ‚politeness‘ / ‚Höflichkeit‘). Im Unterschied zu den bisher zitierten Definitionen von ‚Höflichkeit‘ ist ‚limao‘ sehr stark mit Moralität und gesellschaftlichen Normen verknüpft, und es gibt auch andere wesentlichen Unterschiede zwischen der Theorie von Gu und den schon erwähnten ‚Höflichkeitstheorien‘ (Eelen 2001: 9-10)⁶⁸. In Bezug auf Gus Definition von ‚Höflichkeit‘ zitiere ich Eelen:

For Chinese, the PP is thus regarded as “[...] a sanctioned belief that an individual’s behaviour ought to live up to the expectations of respectfulness, modesty, attitudinal warmth and refinement“ (Gu 1990:245). (Eelen 2001: 10)

Andere Beispiele von ‚Höflichkeitstheorien‘, die von einer Definition des Begriffes ‚Höflichkeit‘ ausgehen, die ausgesprochen mit einer bestimmten Kultur oder Nation verknüpft ist, sind die Theorien von Sachiko Ide und Shoshana Blum-Kulka. Die Theorie von Ide gründet sich auf der japanischen Auffassung von ‚Höflichkeit‘ (vgl. ‚wakimae‘). Hierzu schreibt Ide: „*To behave according to wakimae is to show verbally one’s sense of place or role in a given situation according to social conventions*“ (Ide 1989: 230, zit. nach Eelen 2001: 11). Blum-Kulka untersucht ‚Höflichkeit‘ in einem israelisch-jüdischen Kontext. Sie betont, dass weder der Begriff ‚politeness‘ noch die ‚face wants‘ universal sein können. Ihre Position ist demnach die Folgende:

[...] systems of politeness manifest a culturally filtered interpretation of the interaction between four essential parameters: social motivations, expressive modes, social differentials and social meanings. Cultural notions interfere in determining the distinctive features of each of the four parameters and as a result, significantly effect the social understanding of ‘politeness’ across societies in the world. (Blum-Kulka 1992: 270, zit. nach Eelen 2001: 13)

Die oben erwähnten Theorien weisen sehr deutlich darauf hin, dass der ‚Höflichkeitsbegriff‘ interkulturell gesehen inkongruent ist (vgl. Eelen 2001: 11-13). Auch Yong Liang (2003) hebt hervor, dass die Höflichkeitsforschung nicht davon ausgehen darf, dass der Höflichkeitsbegriff in jeder Kultur kongruent sei. Weiter schreibt Liang, dass die Begriffsinkongruenz oder Begriffsteilkongruenz nicht nur für weit entfernte Sprachen und Kulturen (vgl. Deutsch und Chinesisch) gilt, sondern auch für Sprachen und Kulturen in Europa. Liang betont, dass „ein englischer native speaker unter ›politeness‹ durchaus nicht das Gleiche versteht, wie ein Deutscher unter ›Höflichkeit‹ (Watts/Ide/Ehlich 1992), auch wenn die beiden Ausdrücke zumeist als sprachliche Entsprechung angesehen werden.“ (Liang 2003: 249, vgl. hierzu auch Watts 1992: 49). Auch Konrad Ehlichs Versuch, die historische Dimension der ‚Höflichkeit‘ hervorzuheben ist ein Beleg dafür, dass ‚Höflichkeit‘ ein kulturelles Phänomen ist (vgl. hierzu Eelen 2001: 24-25).

⁶⁸ Es gibt allerdings auch Ähnlichkeiten, vgl. hierzu Eelen 2001: 9-10.

Sowohl interkulturell gesehen, als auch innerhalb des gleichen Sprachraums (und der gleichen Kultur) gibt es also sehr unterschiedliche Definitionen vom Begriff ‚Höflichkeit‘. Bruce Frasers und William Nolens ‚conversational-contract view of politeness‘ und Richard Watts ‚politeness‘ als ‚egocentric‘ und als Beispiel von ‚politic behaviour‘ sind weitere Belege dafür, dass keine wissenschaftliche Einigkeit darüber herrscht, wie Höflichkeit definiert werden soll (vgl. hierzu u.a. Watts 1992: 57-58, 69, Eelen 2001: 13-14, 17-20, 24, 26 und Mills 2003: 74). Daher halte ich es an dieser Stelle nicht für nötig, weitere Beispiele von schon bekannten ‚Höflichkeitstheorien‘ zu erwähnen, die nach Browns und Levinsons Theorie entstanden sind. Nur der Punkt muss klar bleiben, dass Browns und Levinsons Theorie für die weitere Forschung sehr bedeutungsvoll war.

Weiter muss darauf hingewiesen werden, dass nicht nur der Oberbegriff ‚Höflichkeit‘, sondern auch die Unterteilung in ‚positive Höflichkeit‘ und ‚negative Höflichkeit‘ (vgl. hierzu der Ansatz von Brown und Levinson) als problematisch bezeichnet worden ist: Ron Scollon and Suzanne Wong Scollon verwenden die Begriffe ‚involvement‘ und ‚independence‘ anstatt ‚positive politeness‘ und ‚negative politeness‘, denn sie meinen: „readers can too easily begin to think of “positive politeness” as good and “negative politeness” as bad.“ (1995: 37). In der linguistischen Forschung ist die ‚positive Höflichkeit‘ auch unter anderem ‚solidarity politeness‘ genannt worden, während die ‚negative Höflichkeit‘ beispielsweise als ‚deference politeness‘ bezeichnet worden ist (Scollon und Wong Scollon 1995: 36-38). Unter diesen Bezeichnungen werden die zwei verschiedenen Aspekte des ‚face‘ und die Folgen der Existenz dieser Aspekte für die Kommunikationssituation behandelt. Auch diese Begriffe entsprechen sich aber nicht inhaltlich, wenn verschiedene Theorien der Höflichkeit miteinander verglichen werden (vgl. hierzu Scollon und Wong Scollon 1995: 39). Die Auseinandersetzung mit verschiedenen Theorien der Höflichkeit führt unmittelbar zur Einsicht, dass genau festgestellt werden muss, auf welcher Theorie die Untersuchung basiert, und wie die Begriffe in dieser Theorie verstanden werden sollen. Mehrere Theorien zu beachten wäre inhaltlich sehr problematisch und diese Problematik gilt für alle Beschreibungsebenen von ‚Höflichkeit‘ und ‚Strategien der Höflichkeit‘. Meine Analyse basiert daher nur auf der Theorie von Brown und Levinson.

Relevant auch für Browns und Levinsons Ansatz ist aber die Bemerkung von Watts et al. (1992), dass die Beziehung zwischen laienhaften und wissenschaftlichen Definitionen von Höflichkeit festgelegt werden soll. Weiter argumentieren sie dafür, dass diese Distinktion mit Hilfe der Begriffe ‚first-order politeness‘ und ‚second-order politeness‘ diskutiert werden kann. Gino Eelen fasst die Gedanken von Watts et al. auf folgende Weise zusammen:

In their introduction to a collection of papers on politeness, Watts et al. (1992a:3) argue for the need to make a clear distinction between first-order politeness (henceforth politeness1) and second-order politeness (henceforth politeness2), with the former referring to the commonsense notion of politeness, and the latter to its scientific conceptualization. Politeness1 is a socio-

psychological concept, referring to “*the various ways in which polite behaviour is talked about by members of sociocultural groups*” (ibid.:3), whereas politeness² is a linguistic, scientific concept, “*a more technical notion which can only have a value within an overall theory of social interaction*” (ibid.:4). (Eelen 2001: 30)

Eelen teilt die Meinung von Watts et al., dass die Unterscheidung zwischen den laienhaften, im Volksmund verwendeten Auffassungen von ‚Höflichkeit‘ und den Definitionen des Begriffes ‚Höflichkeit‘ in den wissenschaftlichen Theorien ungenügend getroffen wird. Da die Wissenschaft außerdem (oft) als Ziel hat, die Realität zu untersuchen und/oder zu beschreiben, wird die Beziehung zwischen ‚politeness¹‘ und ‚politeness²‘ so kompliziert, dass Eelen fordert, dass beide Begriffe in jeder Theorie sorgfältig definiert werden müssen und zwar nicht nur als Statements am Anfang der Theorie sondern auch während der ganzen Analyse (Eelen 2001: 30ff.).

Eelen behauptet aber weiter, dass Brown und Levinson sich der Unterscheidung zwischen ‚politeness¹‘ und ‚politeness²‘ bewusst zu sein scheinen, denn sie diskutieren die allgemeine Auffassung von ‚Höflichkeit‘ (vgl. ‚politeness¹‘) im Zusammenhang von ihrer Definition von ‚Höflichkeit‘ (vgl. ‚politeness²‘) auf folgende Weise:

When we think of politeness in Western cultures, it is negative-politeness behavior that springs to mind. In our culture, negative politeness is the most elaborate and the most conventionalized set of linguistic strategies for FTA redress; it is the stuff that fills the etiquette books. (Brown & Levinson 1987: 129-130, vgl. auch Eelen 2001: 52)

Sie scheinen also die Meinung zu vertreten, dass ihre ‚Höflichkeit‘ viel breiter als die allgemeine Auffassung von ‚Höflichkeit‘ in den ‚westlichen Kulturen‘ ist (vgl. Brown und Levinson 1987: 129-130). Eelen bezieht sich auch auf dieses Zitat und schreibt: „In other words, the commonsense notion of politeness covers only a subset of the phenomena captured by the scientific notion.“ (Eelen 2001: 52). Auch Eckert und McConnell-Ginet schreiben: „Much of the behavior that ordinary folk call polite, however, is a matter of what Brown and Levinson categorize as *negative politeness*: showing respect or deference, avoiding imposing or offending, acknowledging “rights.” [...] Such speech acts and other linguistic practices such as the use of relatively formal modes of address and reference (*sir, madam, professor*) often convey negative politeness.“ (Eckert & McConnell-Ginet 2003: 135). Brown und Levinson unterscheiden aber nicht explizit zwischen ‚politeness¹‘ und ‚politeness²‘ (oder etwas Entsprechendem) und daher ist auch keine durchgehende Distinktion der Begriffe in ihrer Theorie zu finden (Eelen 2001: 50-53).⁶⁹

⁶⁹ Zu dieser Problematik gehört auch die sehr komplexe Frage der Rolle der gesellschaftlichen Normen im Zusammenhang von ‚Theorien der Höflichkeit‘. Die Betrachtungsweise, dass ‚Höflichkeit‘ ein gesellschaftliches Normensystem sei, ist von Fraser (1990: 220, ref. nach Eelen 2001: 42-43) als ‚unwissenschaftlich‘ bezeichnet und abgelehnt worden (vgl. ‚politeness¹‘). Trotzdem ist genau diese Betrachtungsweise in vielen wissenschaftlichen Definitionen von ‚Höflichkeit‘ (vgl. ‚politeness²‘) inkludiert oder zumindest erwähnt worden (Eelen 2001: 42-43).

Nach Sara Mills ist das Problem der (Un-)Definierbarkeit des Begriffes ‚Höflichkeit‘ bis heute eine Herausforderung. Sie meint, dass auch „,folklinguistic‘ notions of politeness“ und „linguistic politeness itself“ keine befriedigende Distinktion ist (vgl. ‚politeness1‘ und ‚politeness2‘), weil sogar auch ausführliche wissenschaftliche Definitionen des Begriffes Höflichkeit immer mit subjektiven Einschätzungen und Bewertungen (in vielen Fällen mit denen der Theoretiker) verknüpft sind (Mills 2003: 8). Für Mills ist es problematisch, dass Theoretiker ihre eigenen Resultate, die nach Mills auf ihren subjektiven Erfahrungen und Beurteilungen gründen, für richtig halten und Generalisierungen daraus vornehmen (Mills 2003: 16). In Kapitel 4.2.4 werde ich auf die Kritik an Theorien der Höflichkeit genauer eingehen und somit auch auf die Argumentation von Mills zurückgreifen.

An dieser Stelle kann aber zusammengefasst werden, dass es viele Ansätze innerhalb der Sprachwissenschaft gibt, die als Ziel haben, ‚Höflichkeit‘ zu definieren. Weiter wird die Relation zwischen dem wissenschaftlichen Verständnis von ‚Höflichkeit‘ und der allgemeinen Auffassung des Phänomens problematisiert. Wie dargelegt, herrscht keine Einigkeit darüber, was ‚Höflichkeit‘ ist. Es ist auch nicht mein Ziel, eine solche Lösung anzubieten. Für meinen Zweck von äußerster Bedeutung ist die Tatsache, dass ‚Höflichkeit‘ sich als Teilaspekt der Kommunikation finden lässt, und dass dieses Phänomen mit der Beziehungsgestaltung der Kommunikanten eng verknüpft ist. Hierzu schreibt Claus Ehrhardt (2002: 208ff.):

Es wurde davon ausgegangen, dass die Vielzahl von Regeln und Konventionen, die sich herausgebildet haben, die mehr oder weniger kodifiziert und Sprechern mehr oder weniger bewusst präsent sind, sich unter den Begriff ‚Höflichkeit‘ zusammenfassen lassen. Der Begriff bezieht sich auf eine potenziell unendlich große Anzahl von Konventionen, die sich im Laufe der Entwicklung von komplexen Gesellschaften herausgebildet haben und deren gemeinsamer Nutzen darin liegt, dass sie das möglichst konfliktfreie Zusammenleben in Gesellschaften ermöglichen.

Diese Charakterisierung entspricht dem, was in Bezug auf beziehungsorientierte Kommunikation als Ziel von Äußerungen dargestellt

Hierzu schreibt Eelen 2001: „Norms are predominant in both commonsense and scientific conceptualizations.“ (Eelen 2001: 174) and „So the normativity of commonsense politeness is reflected in the scientific theories in the sense that norms in some form or other always find their way into the various conceptualizations of politeness“ (Eelen 2001: 127). Was hier als ‚Norm‘ bezeichnet wird, kann aber in der Wirklichkeit sehr unterschiedliche Phänomene mit einbeziehen (vgl. Eelen 2001: 128 ff.). Außerdem kann das Verhältnis der Normen zu der Ganzheit der Theorie sehr kompliziert sein. In Bezug auf Normen und die Theorie von Brown und Levinson schreibt Eelen: „Brown & Levinson explicitly deny any normative dimension for their framework. Although they acknowledge that norms may be the prevalent commonsense explanation for politeness (ibid.:59), they reject a value-based interpretation in favour of a goal-oriented (means-ends) model – with conflict-avoidance as the goal and strategic face-attendance as the means to reach it (ibid.:62, 85-87). [...] On the other hand, the validity of face and rationality is based on the claim that they are “[...] assumptions that all interacting humans know that they will be expected to orient to” (ibid.:58). Face and rationality are standards people are expected to live up to – in simple terms, social norms.“ (Eelen 2001: 126).

wurde. Es liegt daher nahe, als Leitmaxime in diesem Bereich 'Sei höflich' anzunehmen. (Ehrhardt 2002: 210)

Mit dem Ziel, die Beziehungen zwischen den Landleuten und dem Adel in *Wilhelm Tell* genauer zu untersuchen, wende ich mich der Theorie von Brown und Levinson und ihren Strategien positiver und negativer Höflichkeit zu, um herauszufinden, was gerade diese Strategien, so wie Brown und Levinson sie definiert haben, in dem historischen Kontext über die Beziehungen im Drama aussagen können.

4.2.4 Kritik an Theorien der Höflichkeit

Im vorigen Kapitel wurde referiert, dass es bisher keine Theorie der Höflichkeit gibt, die als unproblematisch und/oder vollständig aufgefasst werden kann. Dies gilt auch für die Theorie von Brown und Levinson, obwohl sie als eine der einflussreichsten Theorien im vielfältigen Bereich der ‚Höflichkeit‘ bezeichnet wird (vgl. Werkhofer 1992: 158, Eelen 2001: 3, Ehrhardt 2002: 187, Mills 2003: 57 und Linke, Nussbaumer und Portmann 2004: 229). In diesem Kapitel wird einige Kritik, die an den Theorien der Höflichkeit hervorgerufen worden ist, erläutert. Der Schwerpunkt wird auf Kritik an der Theorie von Brown und Levinson (1978, 1987) liegen, da ich gerade diese Theorie für meine Analyse verwenden werde. Das Ziel des Kapitels ist zu zeigen, dass ich mir der generellen Kritik an der Theorie bewusst bin, und diese, wo es möglich war, auch berücksichtigte, als ich meinen eigenen Ansatz entwickelte. In Kapitel 5 wird dieser Ansatz genauer vorgestellt und ich erläutere, warum ich der Meinung bin, dass die Theorie trotz der Kritik für meinen Zweck geeignet ist.

Wie in Kapitel 4.2.1 dargelegt, gründet die Theorie von Brown und Levinson auf der Sprechakttheorie. In dem Zusammenhang wurde deutlich, dass die Sprechakttheorie das Sprecherverfahren als Ausgangspunkt für die Analyse verwendet, während der Hörer als ein darauf ‚Reagierender‘ dargestellt wird. In Gesprächen gibt es aber normalerweise eine Wechselbeziehung (vgl. *turn-taking*), sodass die Gesprächsteilnehmer gegenseitig die Rollen wechseln und der Reihe nach Sprecher und Hörer sind (vgl. Eckert und McConnell-Ginet 2003: 77). Hierzu schreiben Henne und Rehbock (1995 (3. Aufl.): 13-14, 17) mit Hinweis auf G. Ungeheuer (1974: 4), Fuchs und Schank (1975: 7) und Goffman (1971: 84f.) ausführlicher:

Als allgemeine sprachkommunikative Kennzeichnung der Kategorie Gespräch hat G. Ungeheuer vorgeschlagen: Möglichkeit des Sprecher-Hörer-Rollenwechsels (*turn-taking*); Wechsel von Themeninitiierung und Themenakzeptierung; gegenseitiges Akzeptieren jeweiligen Rechtfertigungsverlangens in bezug auf Gesprächsstücke (Ungeheuer 1974, 4). Diese Bestimmung geht von einem freien Gespräch unter Gleichberechtigten aus; (Henne und Rehbock 1995: 13) [...] Eine weniger restriktive Bestimmung der Kategorie Gespräch geben Fuchs und Schank (1975, 7), indem sie Gespräch als „zentrierte Interaktion“ (Goffman 1971, 84f.) zwischen wenigstens zwei Kommunikationspartnern mit freiem Wechsel der Sprecher-/Hörerrolle“ definieren. Schaut man mit einem zweiten Blick auf die vorstehenden

Bestimmungen der Kategorie Gespräch, so ist das hervorstechende Merkmal die Wechselbeziehung: von Sprecher- und Hörerrollen; von Themeninitiierung und -akzeptierung. (Henne und Rehbock 1995 (3. Aufl.): 14)

Im folgenden Zitat weisen Henne und Rehbock (1995 (3. Aufl.): 17) darauf hin, dass die oben beschriebene *Interaktion* der Gesprächsteilnehmer in dem Sprechakttheoretischen Ansatz ungenügend berücksichtigt wird:

Die Sprechakttheorie verkürzt die sprachliche Wirklichkeit insofern, als fortwährend nur der Perspektive des Sprechers Rechnung getragen wird und der Hörer nur als Reagierender (und nicht auch als aktiver Zuhörer) in den Blick kommt. Diesen Defekt kann man insofern aufheben, als man der Sprechakttheorie eine Hörverstehensakttheorie zuordnet und in dieser Sprech- und Hörverstehensakttheorie (als Teile eines sprachlichen Kommunikationsaktes) das *g e g e n s e i t i g e* Aufeinanderbeziehen formuliert (vgl. Henne 1975, 71ff.). [...] Der Sprechakt von Hans Schmidt und der Hörverstehensakt von Georg Klein sind eingebettet in vorausgegangene und folgende *K o m m u n i k a t i o n s a k t e*, in denen Sprech- und Hörverstehensakte einander ablösen und durchdringen. [...] Erst das Gespräch als Ausgangspunkt sprachpragmatischer Forschung garantiert die unverkürzte Darstellung sprachlicher Realität (vgl. Henne 1977, 71-75). (Henne und Rehbock 1995 (3. Aufl.): 17)

In Bezug auf die Begrenzungen der Sprechakttheorie und die Entwicklung der Forschung schreibt auch Gudrun Held (1992: 134):

While speech-act theory restricted the utterances to simple sentence units, the German *Sprechhandlungstheorie* and later on interaction theory extended the perspective to longer sequences such as turns at talk. These complex acts can be characterised with respect to their function for the interaction in toto and according to whether they imply cost or benefit for the interactants. (Held 1992: 134)

Diese Zitate zeigen, dass es für das Verständnis von Gesprächen notwendig ist, längere Sequenzen und vor allem die Interaktion der Gesprächsteilnehmer zu beachten, was die Sprechakttheorie kaum ermöglicht. Auch Sara Mills bezeichnet es als sehr problematisch, dass viele Theorien der Höflichkeit gerade auf der Sprechakttheorie gründen, die wegen des Schwerpunkts auf der Ebene der Sprechakte längere Gesprächssequenzen sowie ihre Organisation und Bedeutung vernachlässigt (Mills 2003: 80-81, vgl. hierzu auch Liang 2003: 248).⁷⁰

Vorsichtig positiver ist Gudrun Held (1992), die zunächst hervorhebt:

⁷⁰ Sara Mills meint zwar den Versuch von Brown und Levinson zu erkennen, auch längere Gesprächssequenzen als Sprechakte zu beachten und zu analysieren, aber laut Mills scheitern Brown und Levinson wegen ihres Kommunikationsmodells bei dem Versuch, sich nicht auf die Satzebene zu begrenzen (Mills 2003: 81-82). In Bezug auf Analysen der Höflichkeit zieht Mills den folgenden Schluss: „Analysis of politeness which draws on the work of Brown and Levinson generally remains at the level of the linguistic utterance itself and does not analyse the meta-discourse level.“ (Mills 2003: 83). Nach Mills (und sie bezieht sich auf Taylor 1992) ist es aber die zuletzt genannte Ebene, die in Bezug auf Höflichkeit wichtiger ist (vgl. hierzu auch Mills 2003: 139).

Within the framework of pragmatics, where language is considered in terms of action, it is primarily speech-act theory which has succeeded in accounting for the linguistic aspects of the phenomenon of politeness. This has been achieved on the one hand through the concept of indirectness (Searle 1975; Lakoff 1973; Leech 1980, 1983), and on the other hand through the connection with generalised, but situationally definable, speech-act types (Walters 1981). (Held 1992: 133).⁷¹

Meiner Meinung nach trifft Held an dieser Stelle einen wichtigen Punkt. Aber die grundsätzliche Kritik an der Sprecherzentriertheit ist damit nicht aufgehoben. Hierzu schreibt Gino Eelen (2001):

[T]here are two sides to (im)politeness: the production of behaviour by a speaker and the evaluation of that behaviour by a hearer. Both are essential and indispensable elements of any notion of (im)politeness, as they constitute the two sides of the communicative process. At first sight, most theories seem to recognize this duality, as their conceptualizations reserve a place for the speaker (the production side of politeness) as well as the hearer (the evaluative side of politeness). Although it would be hard to imagine a theory that does not incorporate the evaluative (the 'hearer') side of politeness, in many cases the central concepts or the models that are developed are primarily those of production. [...] In other words, politeness is primarily conceptualized as a form of speaker behaviour rather than hearer evaluation. (Eelen 2001: 96)

Auch in Brown und Levinsons Theorie wird von der kommunikativen Intention des Sprechers ausgegangen, und deshalb geht die Kommunikation, die mit Hilfe dieser Theorie interpretiert wird, nur in eine Richtung (vgl. Kotthoff 2003: 289). Gino Eelen bezieht sich im Folgenden auf die Theorie von Brown und Levinson:

Politeness is thus an aspect of speech act production, where the speaker anticipates the hearer's reactions and formulates his or her utterances in such a way that any threat to the hearer's face is either removed or redressed. This anticipatory process even takes an objective form in the formula with which the speaker is said to calculate the Weightiness (W_x) of the speech acts. So politeness is all about making appropriate linguistic choices in the performance of speech acts, and Brown & Levinson's framework provides a model for how that decision-making process develops. (Eelen 2001: 96)

In Bezug auf den Hörer in Brown und Levinsons Theorie schreibt Eelen:

Of course, for these choices or strategies to be effective, the hearer is still required to interpret them properly, but exactly how this happens is never addressed by Brown & Levinson. From the fact that politeness strategies actually 'work', it can be derived that they assume the hearer applies the same concepts as the speaker. The hearer's interpretative processes are simply taken for granted, and remain absent on the theoretical conceptual level. (Eelen 2001: 96-97)

Liang hebt hervor, dass „die Interpretation einer Handlung als höflicher Handlung eine sehr komplexe Interpretationsleistung“ erfordert, die sich nicht

⁷¹ Ehrhardt betont an mehreren Stellen das Vorhandensein von zahlreichen Berührungspunkten zwischen Überlegungen zu Sprechhandlungen und Überlegungen zur Höflichkeit und er meint tatsächlich, dass „verbale Höflichkeit ohne Rekurs auf die Sprechhandlungstheorie“ nicht erklärbar wäre (Ehrhardt 2002: 91, 177-178, 222-223).

nur auf die einzelnen Sprechhandlungen beziehen soll (Liang 2003: 248).⁷² Auch Theorien der Höflichkeit müssten die Bedeutung des Hörers für die Kommunikation und Kommunikation als Interaktion besser erfassen (Liang 2003: 246, 249).

Sara Mills kritische Einstellung zu Brown und Levinsons auf den Sprecher orientierten Theorie wird von Janet Holmes (2005) auf folgende Weise zusammengefasst: „Mills critiques Brown and Levinson’s methodology with its focus on speakers, their use of constructed examples, their assumption that they can interpret what speakers intend“ (Holmes 2005: 110). Diese Kritik umfasst mehrere wichtige Punkte. Ihre Kritik an dem bereits erwähnten Hauptgewicht auf dem Sprecher formuliert Mills selbst folgendermaßen:

Brown and Levinson describe the speaker and hearer using a variety of models, but the main model of the speaker which informs their work is that of the Model Speaker [...]. Paradoxically, they only analyse the hearer when s/he becomes a speaker and not when s/he is actually processing what the speaker is saying. Thus their analysis is of speakers alone. (Mills 2003: 89)

Weiter stellt sie es als problematisch dar, dass Brown und Levinson auch konstruiertes, unauthentisches Material verwenden:

They analyse invented examples between two imaginary speakers, Mary and Peter, alongside transcribed data from several different language groups. This mixture of data is something which they themselves problematise in their later work, and it is something which poses problems for their claims about the universality of politeness. Invented examples between idealised speakers seem to fit the model better than real data from conversations. (Mills 2003: 89-90)

Nicht zuletzt nimmt sie eine kritische Einstellung gegenüber der Annahme ein, dass der Forscher/Analytiker die Intentionen des Sprechers richtig interpretieren könne:

Brown and Levinson’s model [...] conflates the intentions, or the perceived intentions, of the speaker with that of the meaning of the interaction as a whole. As such, it assumes that the analyst can simply work out the intentions of the speaker. (Mills 2003: 90)

Ich finde die Kritik von Mills sinnvoll. Browns und Levinsons Verwendung von einem zum Teil unauthentischen Material sehe ich in Bezug auf meine Analyse der Dramendialoge in *Wilhelm Tell* als das kleinste Problem der drei Einwände, denn es wird sich zeigen, dass das Modell von Brown und Levinson schon für mein Material passend ist. Generalisierungen in Bezug auf die Verwendbarkeit des Modells in anderen Kontexten sollen aber keinesfalls (auch nach meiner Arbeit nicht) vorgenommen werden. Das Phänomen des Hauptgewichtes auf dem Sprecher, das wie dargelegt von vielen Kritikern als problematisch dargestellt wird, sehe auch ich als eine Begrenzung der Theorie an. Das größte

⁷² Liang fügt aber hinzu, dass es auch sprachliche Phänomene gibt, die als Höflichkeitsformen lexikalisch/grammatisch festgelegt sind, und als Beispiel hiervon werden Anredeformen genannt. Weiter meint Liang, dass einige Handlungsmuster so routinemäßig sind, dass sie als „relativ dekontextualisierte Höflichkeitsformen« (Vorderwülbecke 1986, 262) aufgefasst“ werden (Liang 2003: 248).

Problem ist meiner Meinung nach aber die von Mills stark kritisierte Annahme, dass der Forscher dazu fähig wäre, die Sprecherintentionen richtig zu interpretieren (vgl. hierzu auch Ehrhardt 2002: 73). Ein grundlegendes Problem bei dieser Annahme ist sogar nach Mills, dass selbst der Sprecher nicht immer weiss, warum er handelt wie er handelt:

When speakers produce utterances, it is not just their conscious minds which construct utterances, but their unconscious motivations also play an important role. (Mills 2003: 18)

Auch aus diesem Grund argumentiert Mills für den folgenden schon dargelegten Schluss:

Whilst it may not be possible to access and document those motivations in any systematic or convincing way, we need nevertheless to move away from the notion that we, as analysts, know exactly what motivated the speaker or that the speaker knows and is conscious of all of his/her motivations for speaking in a particular way. (Mills 2003: 18)

Überzeugend legt sie also dar, dass Theorien der Höflichkeit nicht davon ausgehen sollten, dass die Intention des Sprechers immer bekannt ist, oder dass der Forscher die Sprecherintention richtig interpretieren könnte. Obwohl bei Mitberücksichtigung des Kontextes (in meinem Fall die Information in den niedergeschriebenen Dramendialogen und in den Regieanweisungen, aber auch Kenntnisse über die damaligen sozialen Verhältnisse) dieses Problem verkleinert werden kann, bleibt hier auf dem theoretischen Niveau eine gefährliche Lücke in dem Ansatz von Brown und Levinson, in der ganzen Sprechakttheorie, aber letztendlich auch in allen Sprechaktbedingten Analysen.

Ein anderes grundlegendes Problem bei Brown und Levinsons Theorie (1978, 1987) findet sich schon im Titel ihres Werkes: *Politeness. Some universals in language usage*. Über den Ausgangspunkt von Brown und Levinson schreibt Ehrhardt:

Sie versuchen, in verschiedenen - typologisch sehr unterschiedlichen - Sprachen Gemeinsamkeiten in Bezug auf den Ausdruck von Höflichkeit zu finden. Aus diesen Beobachtungen leiten sie dann Hypothesen über die Universalität von sprachlichen Strukturen ab. (Ehrhardt 2002: 187)

Gerade der ‚Universalitätsanspruch‘ der Theorie wird im Folgenden im Blickpunkt stehen. Ich kann aber Ehrhardt hier nicht ganz zustimmen, denn meiner Meinung nach liegt der ‚Universalitätsanspruch‘ der Theorie von Brown und Levinson auf einem sehr generellen Niveau. Über Brown und Levinsons Verständnis von ‚politeness‘ schreibt Gino Eelen:

Contrary to what this example may lead us to believe, for Brown & Levinson politeness encompasses much more than table manners and etiquette, its social significance reaching far beyond the level of decorum. Politeness is fundamental to the very structure of social life and society, in that it constitutes the ‘expression of social relationships’ (ibid 1987:2) and provides a verbal way to relieve the interpersonal tension arising from communicative intentions that conflict with social needs and statuses. In this way politeness is part and parcel of the construction and maintenance of social relationships and addresses the

social need for the control of potential aggression within society. (Eelen 2001: 5)⁷³

Mit einem Verständnis von ‚politeness‘ als fundamental für soziale Beziehungen und somit als in jeder Kommunikationssituation vorhanden, verbinden Brown und Levinson den folgenden Schritt in ihrer Argumentation, der hier in der Formulierung von Gino Eelen wiedergegeben wird:

Because of this fundamentally social functionality, Brown & Levinson claim their theory to be universally valid, which is captured by their concept of a universal speaker/hearer or Model Person. In the light of the social significance of politeness, the Model Person can be seen as the embodiment of universally valid human social characteristics and principles of social reasoning. This does not necessarily imply an assumption of cultural universalism, however. (Eelen 2001: 5)

Universal ist also das Modell aber nicht dessen Verwendung in einem bestimmten Kontext. Dies betonen Brown und Levinson selbst. Ich nehme ihre Definition des Begriffes ‚face‘ als Beispiel:

Central to our model is a highly abstract notion of ‘face’ which consists of two specific kinds of desires (‘face-wants’) attributed by interactants to one another: the desire to be unimpeded in one’s actions (negative face), and the desire (in some respects) to be approved of (positive face). This is the bare bones of a notion of face which (we argue) is universal, but which in any particular society we would expect to be the subject of much cultural elaboration. On the one hand, this core concept is subject to cultural specifications of many sorts – what kinds of acts threaten face, what sorts of persons have special rights to face-protection, and what kinds of personal style (in terms of things like graciousness, ease of social relations, etc.) are especially appreciated [...] On the other hand notions of face naturally link up to some of the most fundamental cultural ideas about the nature of the social persona, honour and virtue, shame and redemption and thus to religious concepts (Brown und Levinson 1987: 13, vgl. auch Eelen 2001: 5-6)

Nach dieser Unterscheidung zwischen abstraktem, universalem Modell und kultur- und situationspezifischer Applizierung des Modells scheint mir der ‚Universalitätsanspruch‘ der Theorie verständlicher. Letztendlich behaupten Brown und Levinson ja nicht, dass der Kontext nicht wichtig wäre.

Nach dieser Einsicht erscheint mir hier einige Kritik an der Theorie als unberechtigt (vgl. hierzu Jonathan Culpeper: „In particular, they underestimate the impact of context: positive and negative face cannot be assumed to apply in quite the same way across cultures, individuals, situations, acts, time, and so on.“ 2001: 239, vgl. hierzu auch Janet Holmes’ Rezension des Werkes *Gender*

⁷³ In Bezug auf Brown und Levinsons Definition von ‚politeness‘ schreibt Sara Mills: „Brown and Levinson argue that politeness is essentially a question of avoiding Face Threatening Acts (FTAs).“ (2003: 60). Selbst meint Mills: „[P]oliteness encompasses a wide range of behaviours apart from simply avoiding a threat to the face wants of others.“ (Mills 2003: 60). Spätestens nach Brown und Levinsons Definition von ‚positive politeness‘ (vgl. „Unlike negative politeness, positive politeness is not necessarily redressive of the particular face want infringed by the FTA“ 1987: 101) muss es aber deutlich geworden sein, dass Brown und Levinson tatsächlich auch dieses breite Verständnis von ‚politeness‘ umfassen.

and *Politeness* von Sara Mills in Holmes 2005: 110). Als ausgesprochen wichtig steht also letztendlich doch als Möglichkeit die Auseinandersetzung mit verschiedenen Aspekten des Kontexts (kulturellen, sozialen und historischen, um nur einige Beispiele zu nennen) bei der Verwendung der Theorie.

Wie dargelegt, ist Brown und Levinsons Theorie aber sehr hierarchisch und Höflichkeitsstrategien auf verschiedenen Ebenen sind vorhanden. Weiter wurde oben festgestellt, dass die Berücksichtigung des Kontextes bei der Verwendung des generellen, abstrakten Modells von größter Bedeutung ist. Nun sind aber viele Ebenen von Höflichkeitsstrategien schon auf einem so konkreten Niveau, dass ich mich frage, ob der Kontext auch nicht schon für die *Ausformung* dieser genaueren Höflichkeitsstrategien wichtig sein muss, damit diese dem Kontext wirklich entsprechen. Hierfür sprechen einige kritische Stimmen. Im Folgenden zitiere ich Yong Liangs (2003: 244-245, er bezieht sich seinerseits auf Matthes 1991:438) Forderung nach einem Vorhandensein von kulturspezifischen Höflichkeitsstrategien:

Die auf verschiedene Kulturwerte bezogenen Höflichkeitsstrategien und -formen, die sich unter unterschiedlichen geographischen, sozialen, ökonomischen, geistig-kulturellen Bedingungen, in historisch spezifischer Ausprägung und aufgrund vielfältiger Kulturbegegnung herausgebildet haben, können durchweg ihre je eigenkulturell gefestigten Profile aufweisen und von Kultur zu Kultur sehr unterschiedlich sein (Matthes 1991, 438). (Liang 2003: 244-245).⁷⁴

Ähnliche Gedanken finden sich bei Helga Kotthoff, die schreibt: „Höflichkeit im Vergleich der Kulturen führt uns zu Unterschieden in ritualisierten Umgangsformen miteinander, zu Etikette, Benehmen, Rücksichtnahme, Imagearbeit im Gespräch.“ (2003: 289), und bei Jörg Kilian, der meint, dass Konventionen „das verbale und nonverbale Handeln und Verhalten in dialogischer Kommunikation historisch und kulturell variabel“ steuern (Kilian 2005: 125). Auf dem Niveau von einzelnen ‚höflichen‘ Kommunikationsstrategien muss ich Liang (2003: 245-247) zustimmen, dass eine deutlichere Bewegung von ‚Universalität‘ hin zu situationsspezifischeren Denkweisen und -strukturen sehr ergiebig wäre (Werkhofer 1992: 156-158, Zakharine 2002: 2-3 und Liang 2003: 245, 247).

Um einen Eindruck von Höflichkeit zu geben, muss der Sprecher einerseits die vorhandenen Konventionen der betreffenden Kultur kennen und andererseits dazu fähig sein, die konventionellen Verfahren situationsangemessen einzusetzen (Ehrhardt 2002: 24). Claus Ehrhardt weist aber auch auf die Gefahr hin, dass ein Sprecher, der ‚höflich‘ sein will, die Situation nicht richtig einschätzt und deswegen als ‚unhöflich‘ erscheint. Ehrhardt spricht im Folgenden von zwei verschiedenen Möglichkeiten, unhöflich zu sein, die sich

⁷⁴ Als etwas sehr Kulturspezifisches nennt Liang beispielsweise die Grundeinstellung zur Indirektheit in der Sprache im Zusammenhang mit höflichem Verhalten (Liang 2003: 246). In sprachlichem Verhalten kann scheinbar Gleiches wirklich auch funktional unterschiedlich sein. Auch deswegen ist der Einblick in die jeweilige Kultur so wichtig.

„als zwei Gegenpole einer Skala beschreiben lassen.“ (2002: 23). Über diese Gegenpole schreibt er weiter:

Man ist zum einen unhöflich, wenn man Desinteresse am Gesprächspartner äußert oder spüren lässt, wenn man sich zu distanziert verhält. Das andere Extrem ist eine zu große, unangemessene Nähe zum Partner, eine Person, die diese kommuniziert, wird als zudringlich und damit ebenfalls als unhöflich empfunden. Bezogen auf die direkte Anrede etwa könnte man hier deren Ausbleiben im Gespräch als eine unhöfliche Form des Verhaltens klassifizieren; eine zu vertrauliche Anrede - mit dem Pronomen *du*, wo es als unangebracht empfunden wird -, die unangebrachte Verwendung von Kosenamen oder der Gebrauch von Tabuwörtern in Situationen, wo diese als störend empfunden werden, bilden Beispiele für das andere Extrem. In konkreten Kommunikationssituationen hängt es dabei von verschiedenen Faktoren ab, was als zulässig eingestuft werden kann und wo der Bereich der Unhöflichkeit beginnt. (Ehrhardt 2002: 23)

Die oben dargelegten Beispiele, in denen der Sprecher den Bereich zwischen zu viel Distanz und zu viel Nähe verlässt, müssen als relevant für authentische Kommunikationssituationen betrachtet werden und sind auch für meine Untersuchung von Bedeutung. Gino Eelen kritisiert die Theorie von Brown und Levinson (und auch Theorien der Höflichkeit überhaupt) wegen der Vernachlässigung des Vorhandenseins des umfangreichen Bereiches ‚Unhöflichkeit‘ (Eelen 2001: 89-90, 98 ff.). Er formuliert seine Kritik selbst auf folgende Weise: „The status of impoliteness in Brown & Levinson’s framework is less clear, as it is hardly ever explicitly mentioned.“ (Eelen 2001: 93). Andere haben aber versucht, das Thema ‚Unhöflichkeit‘ (vgl. *impoliteness*) auch in die Diskussion um die Theorie von Brown und Levinson einzubringen. Beispielsweise geht Jonathan Culpeper von der Theorie von Brown und Levinson aus, hebt aber hervor, dass es zugleich Situationen gibt, in denen der Sprecher die Bedrohung des ‚face‘ verstärken möchte und das ‚face‘ sogar ‚attackieren‘ möchte (2001: 245-246). Culpeper schreibt weiter:

It should be noted that the key difference between politeness and impoliteness is a matter of *intention*: whether it is the speaker’s intention to support face (politeness) or to attack it (impoliteness). (Culpeper 2001: 246)

Bei Culpeper wird die ‚Unhöflichkeit‘ also als ein bewusstes Vorgehen definiert. Culpeper teilt die Meinung von Leech (1983), Brown und Levinson (1987) und anderen, dass konfliktorientierte Kommunikationssituationen relativ selten vorkommen, aber er nennt Gerichtssprache als ein Beispiel von einem aggressiveren Sprachstil. Weiter meint er, dass verbale Konflikte und sogar ‚Unhöflichkeit‘ oft in Dramen zu finden sind (Culpeper 1998: 83, 86-87 und Culpeper 2001: 246-247, 251).

Auch Sara Mills (2003) beschäftigt sich mit dem Thema ‚Unhöflichkeit‘. In ihrer Rezension des Werkes *Gender and Politeness* von Sara Mills fasst Janet Holmes Mills’ Definition von ‚Unhöflichkeit‘ auf folgende Weise zusammen:

Chapter 3 focuses interestingly and illuminatingly on the concept of impoliteness, which Mill points out is not the polar opposite of politeness, or an intrinsic feature of utterances, but rather, she argues, ‘a very complex

assessment of intentions' (p. 124), an aspect of linguistic behaviour 'which is assessed as intending to threaten the hearer's face or social identity, or as transgressing the hypothesised community of practice's norms of appropriacy' (p. 135). (Holmes 2005: 110, vgl. hierzu Mills 2003: 122ff.)

Weiter kritisiert Mills den Ausgangspunkt, dass die Gesprächspartner (immer) dann außergewöhnlich vorgehen, wenn sie nicht kooperativ sind:

However, there are occasions when people attack rather than support their interlocutors, and sometimes those attacks are considered by others to be impolite and sometimes they are not. Keinpointner argues that non-co-operative behaviour should be seen as less exceptional than most politeness theorists see it (Keinpointner, 1997). He suggests that it is idealistic to assume that everyone tries to co-operate for most of the time. (Mills 2003: 121)

Auch Helga Kotthoff weist auf Kritik am generellen Ausgangspunkt hin, dass Konfliktsituationen vermieden werden sollen, und betont, dass es ‚Argumentationskulturen‘ gibt, in denen Streitgespräche durchaus beliebt sind (2003: 298, 303-304). Indem Penelope Eckert und Sally McConnell-Ginet verschiedene ‚speech activities‘ diskutieren, schreiben auch sie: „And while arguing might be highly valued in one culture (Deborah Schiffrin [1984], for example, talks about the value of arguing in Jewish culture), it might be avoided in another.“ (2003: 98, 101 ff.). Die Nicht-Erfassung solcher Faktoren ist eine Begrenzung der Theorie von Brown und Levinson.⁷⁵

Das Vorhandensein von kulturellen Besonderheiten, insbesondere auf dem Niveau von spezifischen Höflichkeitsstrategien, wurde in diesem Kapitel schon hervorgehoben. Ganz entscheidend für das kommunikative Verhalten sind auch die sozialen Verhältnisse zwischen den Kommunikanten. Wie dargelegt führen Brown und Levinson drei soziologische Variablen ein, die die Wahl an Höflichkeitsstrategien steuern. Diese Variablen sind *the 'social distance' (D) of S and H*, *the relative 'power' (P) of S and H* und *the absolute ranking (R) of impositions in the particular culture* (Brown und Levinson 1987: 74, vgl. hierzu Kapitel 4.2.2). Diese Variablen sind aber von anderen Forschern kritisiert worden. Ich zitiere Claus Ehrhardt:

Diese Punkte lassen sich aber nicht klar voneinander trennen. [...] Vor allem der Versuch, sie quantifizierbar zu machen, muss daran scheitern, dass ein Beobachter nie das Wissen, bzw. das Bewusstsein der Teilnehmer repräsentieren kann. (Ehrhardt 2002: 73)

Auch Konrad T. Werkhofer kritisiert die drei Variablen:

But can P, D, and R cover all the social and situative eventualities Brown and Levinson want them to cover? Vaguely defined as they are and then widened to encompass an even broader range of meanings, the sociological variables are so

⁷⁵ Vgl. hierzu Ehrhardt, der Kellers Gedanken diskutiert, dass sogar in Streitgesprächen auf das Engagement für das ‚face‘ nicht verzichtet werden muss, aber dass die Regeln für Streitgespräche sich von den Regeln für friedliche Gespräche unterscheiden (Ehrhardt 2002: 102). Wenn es zu Unhöflichkeiten, Beleidigungen oder „sonstigen verbalen und non-verbalen Ausfällen“ kommt, haben diese laut Ehrhardt sicherlich ein anderes Ziel als ‚Gesichtswahrung‘ (Ehrhardt 2002: 219) und hier trifft er meiner Meinung nach einen entscheidenden Punkt.

fuzzy that quantifying them becomes a difficult, if not impossible, task indeed. (Werkhofer 1992: 175-176)

Nach seiner Kritik zieht Werkhofer den folgenden Schluss: „these variables represent a narrow approach to social realities“ (Werkhofer 1992: 175-176). Ich stimme dieser Kritik an den Variablen zu.

Wie in Kapitel 4.1 dargelegt, muss auch noch die Berücksichtigung der Historizität meines Materials für das Verständnis und die Rekonstruktion des Kontextes entscheidend sein (Kilian 2005: 53). Bezüglich der Verwendung von modernen linguistischen Theorien in der Analyse von historischen Dramen betont Culpeper im Zusammenhang mit einem Hinweis auf Shakespeare: „[I]t cannot be assumed that the schemata suggested by contemporary research necessarily apply in all cultures and all periods“ (2001: 164). In ihrer Theorie der Höflichkeit beachten Brown und Levinson nicht die historische Entwicklung der Höflichkeitsregeln (vgl. hierzu Werkhofer 1992: 158, Eelen 2001: 42, Zakharine 2002: 2 und Liang 2003: 245, 250). Konrad T. Werkhofer formuliert seine Kritik an diesem Mangel, der auch für andere Höflichkeitstheorien gilt, auf folgende Weise:

[B]oth traditional and modern approaches to politeness [...] imply a static universalism, dealing with the phenomena of politeness as if they were to be accounted for in terms of a relatively small set of identical concepts or principles across cultures and as if they were essentially synchronic, timeless entities. Both approaches do not enable us, then, to explore processes of change and the differences between societies and social groups that may ensue from them. To explore such processes and differences would of course be desirable (Werkhofer 1992: 157-158).

Mein Ziel ist es gerade, auf ‚processes of change‘ hinzuweisen, und deswegen sehe ich die Vernachlässigung des historischen Aspektes als das vielleicht größte Problem bei der Verwendung der Theorie von Brown und Levinson. Unter Berücksichtigung dessen, dass ich von einem ‚universalen‘ Modell ausgehe, und somit kulturelle, soziale, historische und kontextmässige Faktoren für jede Aussage präzisieren muss, sehe ich die eigene Verantwortung in Bezug auf die ‚richtige‘ Einschätzung des Kontextes und diese als Voraussetzung für eine ‚richtige‘ Interpretation (im Sinne von Kilians Begriff der Rekonstruktion, vgl. Kilian 2005: 53) der Aussagen in den Dialogen als eine Herausforderung. Gerade wegen all der Faktoren, die für meinen Kontext genau präzisiert werden müssen, dürfen aber meine Resultate zu keinen Generalisierungen im Hinblick auf das kommunikative Verhalten oder die Verwendung von bestimmten Höflichkeitsstrategien führen.

5. Eigener Forschungsansatz

In Kapitel 2 wurde in der Makroanalyse des Dramas *Wilhelm Tell* (1804) bereits festgestellt, dass Adlige und Landleute am Anfang des Dramas nicht zusammen auftreten, aber dass die ‚Apfelschuss-Szene‘ (3.3) einen Wendepunkt darstellt, indem Vertreter beider Gruppen erstmalig zusammen auf der Bühne anwesend sind. Nach dieser Szene tritt der schweizerische Adel nur noch zusammen mit schweizerischen Landleuten auf. Auffällig ist aber das Auftreten Tells, weil Tell ab der vierten Szene des ersten Aufzugs (‚Erste Überlegungen zum Widerstand‘) konsequent nicht mit den anderen zentralen Landleuten (Stauffacher, Fürst und Melchthal) interagiert, sondern offensichtlich seinen eigenen Weg geht. Dies hat Konsequenzen für das Analysevorhaben in Kapitel 6, so dass der Weg der schweizerischen Landleute und des schweizerischen Adels getrennt von dem Weg Tells untersucht wird.

Meine Resultate in Kapitel 2 deuten auf eine Veränderung im Verhältnis zwischen den Landleuten und dem ‚einheimischen‘ Adel im Drama hin, die auf der Makroebene des Dramas im Muster des Auftretens der Personen (als Vertreter der jeweiligen gesellschaftlichen Gruppen) erkennbar ist. Aufgrund dieser Ergebnisse kann die in Kapitel 2 entwickelte Fragestellung als begründet angesehen werden. Darüber hinaus konnte in Kapitel 3 anhand entsprechender Sekundärliteratur aufgezeigt werden, dass ein großer, sozialer Abstand zwischen dem Adel und den nicht adeligen Schichten zu Lebzeiten Schillers charakteristisch war (vgl. hierzu unter anderem von Polenz 1994: 5-7). Man kann somit davon ausgehen, dass ein Wissen über Standesschranken und Formen der Kommunikation (oder auch Nicht-Kommunikation) zwischen den Ständen sowohl bei Schiller, als auch bei seinem zeitgenössischen Publikum vorhanden war.

Wie bereits vorher dargelegt ist mein Ansatz gerechtfertigt, mich auf die Figurenrede im Drama zu konzentrieren, um durch diese den gesellschaftlichen Wandel und damit die Utopie in Schillers *Wilhelm Tell* systematisch durch das ganze Werk hindurch zu verfolgen. Weil meine Untersuchung darauf zielt, die Entwicklung von Distanz und Nähe zwischen den Ständen der Landleute und des Adels zu analysieren, bietet sich ein linguistischer Ansatz an, der sich auf dem Bereich der Höflichkeit konzentriert.

Brown und Levinsons Theorie ist daher für meinen Zweck ein geeignetes Beschreibungsinstrument, weil die beiden Forscher die Strategien positiver und negativer Höflichkeit ausdrücklich so definieren, dass die Strategien positiver Höflichkeit den sozialen Abstand zwischen den Kommunikanten verkleinern, und dass die Strategien negativer Höflichkeit die Distanz zwischen den Gesprächspartnern vergrößern. Meine Suche nach Strategien der Höflichkeit im *Wilhelm Tell* begrenze ich deswegen auf die Strategien, denen entweder positive oder negative Höflichkeit zugeordnet werden kann. Helga Kotthoff gibt für

Veränderungen im sozialen Verhältnis das folgende Beispiel aus dem Bereich der Vertrautheit, das zeigt, dass eine solche Analyse machbar ist:

Hohe Vertrautheitsgrade könnten signalisiert werden über eine Zurücknahme von negativer Höflichkeit und eine Zunahme an Strategien positiver Höflichkeit und auch so hergestellt werden. (Kotthoff 2003: 292)

Wenn dies für die Gegenwart möglich ist, so dürfte es auch für eine so hierarchische Gesellschaft wie die der Schillerzeit möglich sein. Allerdings muss dem Universalismus von Brown und Levinson (1978, 1987) entgegen gewirkt werden. Hierfür haben sich die Hinweise auf die vorliegende Literatur zu Anstandsbüchern in bestimmten Bereichen als sehr sinnvoll erwiesen. Aus ihnen sind für die Interpretation hilfreiche Normen und ihre intendierte Funktion zu entnehmen. Als besonders wichtig erwies sich der Artikel ‚Höflichkeit und soziale Selbstdarstellung: Höflichkeitskonzepte in Anstandsbüchern des 18. und 19. Jahrhunderts‘ von Angelika Linke (1996), der gerade für das 18. Jahrhundert Begrifflichkeiten, Normen und Konzepte aufzeigt.

Da Anstandsbücher jedoch thematisch gebunden sind, können sie die Analyse bereichern und absichern, aber würden als Basisinstrument für die Analyse des *Wilhelm Tell* wohl nicht ausreichen. Meine Vorgehensweise kann daher in der Form präzisiert werden, dass ich die Modernität des Ansatzes von Brown und Levinson mit Hilfe der Darlegungen von Angelika Linke (1996), Werner Beschs Auseinandersetzung mit historischen Anredeformen (1998) und ausgehend von den Definitionen in historischen Wörterbüchern abfedere.

Es scheint mir auch nicht sinnvoll, von Anfang an ein vorgeformtes Kommunikationsmodell auf die Figurenrede - und um diese geht es ja - zu legen. Dies bedingt der historische Aspekt. Die Verfasserin kann ja keine kompetente Rezipientin des 18. Jahrhunderts sein und vorgeformte Modelle könnten die Erkenntnis in die Irre führen und Ergebnisse verfälschen. Es bietet sich daher auf der Basis der ‚Rekonstruktion‘ (vgl. Kilian 2005: 53) ein deduktiver Ansatz an. Daher kann ein angemessenes Kommunikationsmodell von vorn herein nicht angesetzt werden, sondern muss sich im Verlauf der linguistischen Analyse herauskristallisieren. Dies ist besonders für die Szenen nach der ‚Apfelschuss-Szene‘ von Bedeutung, in denen die hauptsächliche Kommunikation zwischen den Ständen stattfindet.

In meiner Analyse dokumentiere ich alle Belege, die in eine von Brown und Levinson ausformulierte Kategorie positiver oder negativer Höflichkeit passen, als Handlungsstrategien der Höflichkeit. Ich habe mich dafür entschieden, auch konventionalisiertes Verhalten aufzulisten, denn Brown und Levinson argumentieren folgendermaßen: „the conventional implicatures attached to honorifics do not exhaust their social significance“ (Brown und Levinson 1987: 23). Ich stimme mit Brown und Levinson überein, dass auch formalisierte Konventionen soziale Inhalte enthalten. Dies zeigt der Umkehrschluss: Wenn ich heute in Deutschland jemanden, den ich gut kenne, auf der Straße nicht grüße, wird er das wahrscheinlich als intendierte Unhöflichkeit interpretieren, sofern nicht äußere Umstände eine andere Erklärung möglich machen. Hier zeigt

sich, dass auch in der formelhaftesten Höflichkeit eine implizierte Strategie liegt, die letztendlich dem Prinzip des Rituals unterliegt. Im Hinblick auf innerliche und äußerliche Höflichkeit und deren Kritik schreibt Linke (1996):

Angeklagt wurde die Kluft *in moralibus* zwischen dem höflichen Zeichen, das - als Zeichen im Sinne eines *signifié* - auf eine entsprechende emotionale bzw. psychische Disposition des Zeichenbenutzers verweist und der Tatsache, daß diese Disposition faktisch gar nicht gegeben sein mußte.

Manche Anstandsbücher der Zeit setzen sich explizit mit solcher Kritik auseinander und weisen den Vorwurf der Unaufrichtigkeit und moralischen Bedenklichkeit des Höflichkeitszeremoniells zurück, indem sie sehr geschickt mit dem Ritualcharakter der Höflichkeitszeichen argumentieren und zum Teil ausführlich auf den notwendigen Zusammenhang zwischen rituellem Charakter und sozialer Funktion von Höflichkeit eingehen. (Linke (1996: 78-79))

Linke weist auf Menantes hin, den Verfasser des Anstandsbuches *Die Beste Manier In Honneter Conversation, sich höflich und Behutsam aufzuführen / Und in kluger Conduite zu leben* (1716). Nach Linke betont Menantes, „daß auch rein äußerliche „Höflichkeit“, die nicht auf moralisch gute Intentionen zurückführbar ist, durchaus ihren sozialen Wert hat - gerade auch die von der Kritik besonders angegriffenen höflichen Complimente und Begrüßungsformen“ (Linke 1996: 79). Aufgrund der Darlegungen von Menantes argumentiert Linke:

Der höfliche Austausch wird hier zum Gesellschaftsspiel deklariert, das nur von denjenigen mißverstanden wird, die seine Regeln nicht beherrschen - was nicht zuletzt heißt, daß es gerade auch solche Spielformen sind, die gesellschaftsbildend wirken. Ein bestimmtes Verfügungswissen in Sachen Höflichkeit macht einen Menschen also nicht nur seiner Umwelt angenehm, sondern bestimmt auch darüber, welche Kreise ihn als ihresgleichen akzeptieren. (Linke 1996: 79)

Aufgrund des Dargelegten schließe ich mich Brown und Levinson an und beziehe formelhafte konventionalisierte Höflichkeit in meine Analyse ein.

Während ich im Hinblick auf die konventionalisierte Höflichkeit Brown und Levinson folge, habe ich einige Einschränkungen die ‚Höflichkeitsstrukturen‘ von Brown und Levinson betreffend gemacht: Bei Brown und Levinson sind die positive und die negative Höflichkeit ihrerseits hyperonyme Begriffe für zwei bis vier Ebenen von Handlungsstrategien der Höflichkeit (vgl. hierzu Anhang 1 und 2). Ich habe mich dafür entschieden, zwei von Brown und Levinsons Ebenen für meine Analyse zu verwenden. Ich beschränke mich auf zwei Ebenen für jede Aussage, denn ich bin der Ansicht, dass meine Analyse sonst zu umfangreich werden könnte. Der Vorteil der Zuordnung der Höflichkeitsstrategien in zwei verschiedene Ebenen ist der Folgende: Ich kann sowohl mit einer übergreifenden, als auch mit einer detaillierten Beschreibung für jede Aussage arbeiten.

In den Fällen, wo eine Strategie der Höflichkeit in einer längeren Passage vorkommt, ist die Strategie nur einmal in meiner Tabelle aufgelistet. Wenn aber ein anderer Sprecher dazwischenredet, liste ich die Strategie der Höflichkeit erneut auf, wenn der erste Sprecher wieder das Wort ergreift. In der gleichen

Aussage können sowohl positive, als auch negative Höflichkeit vorkommen (vgl. hierzu Kapitel 4, wo festgestellt wurde, dass eine Aussage mehrere Ziele haben kann). In diesen Fällen entscheide ich mich nicht zwischen positiver und negativer Höflichkeit, sondern verstehe die Aussage mit beiden Begriffen. Bei den Strategien positiver Höflichkeit wird sich aber zeigen, dass es manchmal mehrere Möglichkeiten für die Zuordnung gibt. Dies diskutiere ich und ordne die Aussage der Strategie zu, die meiner Meinung nach (mit Hilfe der Theorie und des Kontexts im Drama) ‚am angemessensten‘ wäre.⁷⁶

Aufgrund der Resultate in Kapitel 2 analysiere ich die Kommunikation der Rütli-Gruppe von Landleuten (6.1) getrennt von der Kommunikation des Adels (6.2), bevor ich dann zur Kommunikation zwischen den gesellschaftlichen Gruppen (6.3) übergehe. Getrennt von dieser Untersuchung analysiere ich die Kommunikation von Wilhelm Tell (6.4).

Zur Absicherung der linguistischen Ergebnisse nehme ich abschließend zwei weitere Untersuchungen vor. Einerseits vergleiche ich die linguistischen Ergebnisse der Analyse des Dramas *Wilhelm Tell* mit den Darstellungen der Entstehung der Eidgenossenschaft sowie mit der Rolle der Landleute und des Adels bezüglich der Vertreibung der Habsburger Vögte in vier ausgewählten, historischen Werken, die Schiller als Quellen benutzte (vgl. hierzu Kapitel 3). In einem zweiten Schritt vergleiche ich die Rolle Wilhelm Tells in Schillers Drama mit der Rolle Tells in den zuvor angeführten historischen Quellen. Diesen Vergleich nehme ich vor, um zu zeigen, welche Versionen des Zustandekommens der schweizerischen Eidgenossenschaft und Versionen des Befreiungskampfes der Eidgenossen Schiller zur Hand hatte, welche Elemente er aus den unterschiedlichen Fassungen auswählte, fortließ und was er neu in den alten Stoff hineinbrachte (vgl. hierzu Kapitel 9).

In Kapitel 10 schließlich gehe ich auf einige ausgewählte zeitgenössische Diskurse ein, die Schillers Auswahl und Abweichungen von der Tradition erklären und zugleich exemplarisch (Vollständigkeit kann und soll hier nicht das Ziel der Arbeit sein) die in der linguistischen Analyse als Prozess entwickelte Utopie im zeitgenössischen Diskurs als verortbar zeigen.

⁷⁶ Bei allen Strategien positiver Höflichkeit wird die Distanz laut Brown und Levinson sowieso verkleinert.

6. Analyse

6.1 Die Kommunikation der Landleute

Meine Analyse der Kommunikation der Landleute⁷⁷ werde ich einleiten durch kurze, zusammenfassende Inhaltsangaben jener drei ausgewählten Szenen, in denen Landleute miteinander kommunizieren. Die Hinweise auf die Handlung im Drama sollen es dem Leser während der detaillierten folgenden Analyse ermöglichen, den Überblick über die Handlung im Drama (den Kontext auf Makroebene) zu behalten. Der genaue Kontext der Aussagen muss aber erst im Zusammenhang mit den einzelnen Zitaten diskutiert werden.

In der vierten Szene des ersten Aufzugs treten nur die für meine Analyse ausgewählten Landleute Werner Stauffacher (Schwyz), Walther Fürst (Uri) und Arnold vom Melchthal (Unterwalden) auf. Alle drei sind der Meinung, man müsse etwas gegen die ungerechten habsburgischen Vögte tun. Deshalb planen sie in dieser Szene ein Treffen auf dem Rütli, und zu diesem Treffen soll jeder von den drei Männern weitere Landleute aus seinem Kanton mitbringen.

Das von Stauffacher, Fürst und Melchthal geplante Treffen auf dem Rütli findet in der zweiten Szene des zweiten Aufzugs („Rütli-Szene“) statt. In dieser Szene erscheinen die Landleute aus Schwyz, Uri und Unterwalden in größerer Zahl. Sie entwickeln ihre Zusammenarbeit gegen die Vögte weiter, indem sie ihre Positionen beschreiben und eine gemeinsame Vorgehensweise festlegen, nach welcher sie sich im weiteren Verlauf des Dramas richten.

In der ersten Szene des fünften Aufzugs wird den Landleuten, die während des Widerstandes gegen die Vögte in Altdorf geblieben sind, mitgeteilt, dass es ihren Freunden gelungen ist, die Vögte aus den drei Kantonen zu vertreiben. Sie freuen sich über den Tag der Freiheit und zerstören das Gebäude „Zwing Uri“, das allen zum Verdruss zu Beginn der Dramenhandlung erbaut wurde. Außerdem erhalten die Landleute die Nachricht, dass der Kaiser ermordet wurde, was sie von einer weiteren Furcht befreit.

In den Gesprächen der Landleute kommen Strategien positiver und negativer Höflichkeit häufig vor. Wegen der Häufigkeit der Strategien der Höflichkeit werde ich das Gespräch der Landleute in der vierten Szene des ersten Aufzugs und in der zweiten Szene des zweiten Aufzugs („Rütli-Szene“) in mehreren Teilen analysieren. Bei meiner Szeneneinteilung habe ich jeweils die Gesprächsteilnehmer berücksichtigt, so dass ein neuer Teil der Analyse beginnt, wenn Sprecher entweder dazukommen oder sich entfernen.

Die Strategien positiver und negativer Höflichkeit, die in den Szenen vorkommen, werde ich wie bereits dargelegt versuchen, mit Hilfe der Theorie von Brown und Levinson zu definieren. Wenn aber die gleichen Strategien der

⁷⁷ Ich verwende Landleute anstatt Landsleute, weil der Begriff so im Drama *Wilhelm Tell* verwendet wird.

Höflichkeit sehr häufig vorkommen, erkläre ich sie nicht jedes Mal ausführlich. Dieses Verfahren bewahrt den Text vor zu vielen Wiederholungen.

6.1.1 Szene 1.4

Die vierte Szene des ersten Aufzugs werde ich in drei Teilen analysieren. Im ersten Teil der Szene kommunizieren die Landleute Walther Fürst und Arnold vom Melchthal in der Wohnung von Walther Fürst. Die Strategien positiver und negativer Höflichkeit, die sich in diesem Teil der Szene finden, sind in der folgenden Tabelle zusammengestellt:

Tabelle 4. Szene 1.4. Einheit 1. Vers 459b-506.

Vers	Sprecher	Höflichkeit	Ebene 1	Ebene 2
459b	Melchthal	negative	Don't coerce H	Give deference
459c-460	Fürst	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
460	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
461	Melchthal	negative	Don't coerce H	Give deference
470-472	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
492, 494-495	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
493	Fürst	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
498	Melchthal	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
499a-499b	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference

Walther Fürst und Arnold vom Melchthal treten von verschiedenen Seiten auf die Bühne und die Kommunikation beginnt, als Arnold vom Melchthal ausruft:

Melchthal: Herr Walther Fürst - (WT, V. 459b)⁷⁸

Dieser Ausruf enthält das, was Brown und Levinson als ‚negative Höflichkeit‘ bezeichnen würden. Über das Anredewort ‚Herr‘, sowie über die Anredewörter ‚Frau‘ und ‚Fräulein‘ schreibt Werner Besch: „Alle drei waren [...] Adelsbezeichnungen, signalisierten ›Herrschaft‹. Spuren davon finden sich bis in unser Jahrhundert.“ (Besch 1998: 110). Weiter zitiert Besch das Wörterbuch von Campe, in dem der Gebrauch von ‚Herr‘ zu Beginn des 19. Jahrhunderts unter anderem auf folgende Weise erklärt wird:

Ehemals führten nur Personen von hohem Adel den Namen Herr (...). Nach und nach aber wurde es eine Benennung jeder männlichen Person von Adel, wie auch jedes Gutsherrn und selbst jedes Hausherrn, welcher von den Unterthanen und dem Gesinde, auch vorzugsweise nur der Herr genannt zu werden pflegt. [...] Dann nennt man überhaupt auch jede männliche Person von einigem Ansehen einen Herren. [...] In weiterer Bedeutung ist Herr ein bloßer Titel, welcher allen männlichen Personen

⁷⁸ Wo die Anzahl der Verse mit der Zählung nicht übereinstimmt, arbeite ich mit a, b, c, z. B. 458, 459a, 459b... usw.

von einigem Stande beigelegt wird, und welchen man sowohl ihrem Namen, als auch dem Worte, welches ihre Würde, ihren Stand oder ihr sonstiges Verhältnis bezeichnet, vorsetzt. [...] In noch weiterer Bedeutung nennt man Herr jede erwachsene Person männlichen Geschlechts, die nur nicht ganz niedrigen Standes sein darf, sonst ohne Rücksicht auf Stand, Rang, Ansehen, Alter, etc. (Campe, Bd. II, S. 654-655, zit. nach Besch 1998: 111, Kursivschrift auch bei Besch)

Auch im modernen Wörterbuch *Duden Deutsches Universalwörterbuch* (1996: 695) wird das Wort ‚Herr‘ unter anderem auf folgende Weise definiert: „**1. a) Mann** (auch als übliche höfliche Bezeichnung für eine männliche Person im gesellschaftlichen Verkehr)“. Meiner Meinung nach sprechen die oben zitierten Definitionen dafür, dass Melchthal Fürst mit Respekt begegnen möchte, wenn er „Herr Walther Fürst“ ausruft.

In Brown und Levinsons Theorie (1978, 1987) wird in den Beschreibungen zu den hyponymen Strategien zu ‚Don't coerce H‘ von Respekt gesprochen. Die Definition der Strategie negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ ist noch allgemein, aber für die erste Ebene in meiner Tabelle, die dazu dienen soll, die Höflichkeit übergreifend zu erklären, passt sie gut. Laut Brown und Levinson handelt es sich um ‚Don't coerce H‘, wenn der Sprecher dem Hörer die Alternative einräumt, die (vom Sprecher gewünschte) Handlung nicht auszuführen, oder wenn der Sprecher dem Hörer verdeutlicht, dass er nicht in der Position ist, den Hörer zu irgendeiner Handlung zu zwingen (vgl. Brown und Levinson 1987: 172).

Indem ‚Don't coerce H‘ auf die erste Ebene in meine Tabelle versetzt wird, halte ich mich an dieser Stelle an Brown und Levinsons Struktur der Strategien negativer Höflichkeit. Wenn ich zu meiner zweiten Ebene übergehe, die eine detaillierte Beschreibung der Höflichkeit enthalten soll, ist es aber notwendig, eine Veränderung in Browns und Levinsons Struktur vorzunehmen. In Brown und Levinsons Struktur der Strategien negativer Höflichkeit gibt es die Strategie ‚Minimize threat‘ auf der zu ‚Don't coerce H‘ hyponymen Ebene, die meiner zweiten Ebene entsprechen würde. Mir erscheint aber auch der Begriff ‚Minimize threat‘ sehr allgemein (vgl. 1987: 172ff.), und deshalb habe ich mich entschlossen, Brown und Levinsons Begriff ‚Minimize threat‘ nicht zu verwenden. Statt ‚Minimize threat‘ lässt sich die Höflichkeit auf der zweiten Ebene in meiner Tabelle mit ‚Give deference‘ beschreiben. Bei Brown und Levinson ist ‚Give deference‘ eine hyponyme Strategie zu ‚Minimize threat‘ (vgl. 1987: 102). Die negative Höflichkeit in Schillers Drama wird aber mit ‚Give deference‘ besser erklärt, denn Brown und Levinson definieren ‚Give deference‘ auf folgende Weise:

There are two sides to the coin in the realization of deference: one in which S humbles and abases himself, and another where S raises H (pays him positive face of a particular kind, namely that which satisfies H's want to be treated as superior). [...] That deference has this double-sided nature (either the raising of the other or the lowering of oneself) is clearly shown by the honorific systems

of many languages which have both ‘deferential’ and ‘humilitative’ forms.”
(1987: 178-179)

Im Ausruf „Herr Walther Fürst“ (*WT*, V. 459b) geht es genau darum, dass Melchthal Fürst Achtung entgegenbringt, und dies wird durch das Anredewort ‚Herr‘ und die Namensnennung deutlich gemacht.⁷⁹

Arnold vom Melchthal kann aber nicht zu Ende sprechen, denn Walther Fürst unterbricht ihn, indem er warnt:

Fürst: Wenn man uns überraschte!
 Bleibt, wo ihr seyd. Wir sind umringt von Spähern.
 (*WT*, V. 459c-460)

In Fürsts Aussage lassen sich sowohl Strategien positiver als auch Strategien negativer Höflichkeit finden. Die Aussage enthält positive Höflichkeit durch das Personalpronomen ‚wir‘. Das Pronomen ‚wir‘ bezieht sich sowohl auf den Sprecher (Fürst) als auch auf den Hörer (Melchthal), woraus hervorgeht, dass sie beide zur gleichen Gruppe gehören und der gleichen Gefahr ausgesetzt sind.

Weil es sich um eine Gruppe handelt, bin ich der Auffassung, dass Brown und Levinsons Theorie der Höflichkeit (1978, 1987) auch hier gut verwendbar ist. Ich bin der Meinung, dass Brown und Levinsons Definition für die Strategie ‚Claim common ground‘ (vgl. Brown und Levinson 1987: 102) für die erste Ebene in meiner Tabelle geeignet ist. Die Definition der Strategie lautet folgendermaßen:

The strategies of positive politeness involve three broad mechanisms [...]. Those of the first type involve S claiming ‘common ground’ with H, by indicating that S and H both belong to some set of persons who share specific wants, including goals and values. Three ways of making this claim are these: S may convey that some want (goal, or desired object) of H’s is admirable or interesting to S too; or he may stress common membership in a group or category, thus emphasizing that both S and H belong to some set of persons who share some wants; finally, S can claim common perspective with H without necessarily referring to in-group membership. (Brown und Levinson 1987: 103)

Während die erste Ebene in meiner Tabelle dazu dienen soll, die Höflichkeit übergreifend zu beschreiben, soll meine zweite Ebene die Höflichkeit der Aussage genauer erklären. Aus diesem Grunde konzentriere ich mich erst in dieser zweiten Ebene auf die gemeinsame Gruppenzugehörigkeit. Laut Brown und Levinson ist ‚Claim in-group membership with H‘ (vgl. 1987: 102, 107) eine von mehreren Strategien, die benutzt werden kann, wenn etwas

⁷⁹ Brown und Levinson diskutieren aber die Anredeformen erstaunlich oberflächlich. In Bezug auf die Anredeformen im Englischen sind Penelope Eckert und Sally McConnell-Ginet ausführlicher: „Address forms are sensitive indicators of how speakers are positioning their addressees, those to whom they are speaking. [...] In English, forms like *sir* or *ma’am* or social titles like *Dr.*, *Mr.*, or *Ms.* preceding a surname assign a high position to the addressee, express the speaker’s respect for the addressee. [...] Used nonreciprocally, they can express deference from a social subordinate (a young person or someone positioned as inferior on some other grounds).“ (Eckert & McConnell.Ginet 2003: 161-162). Diese Überlegungen stimmen mit meiner Interpretation überein.

Gemeinsames berücksichtigt werden soll. Die Gruppenzugehörigkeit betreffend schreiben Brown und Levinson:

By using any of the innumerable ways to convey in-group membership, S can implicitly claim the common ground with H that is carried by that definition of the group. These include in-group usages of address forms, of language or dialect, of jargon or slang, and of ellipsis. (Brown und Levinson 1987: 107)

In ihren weiteren Beschreibungen dieser Strategie der Höflichkeit behandeln Brown und Levinson die Personalpronomina *tu* und *vous*, und meinen, dass die Verwendung des Pronomens *tu* Solidarität ausdrücken kann (vgl. 1987: 107).⁸⁰ Das Pronomen ‚wir‘ wird in diesem Zusammenhang aber nicht erwähnt. Meiner Meinung nach kann das Pronomen ‚wir‘ auf eine gemeinsame Gruppenzugehörigkeit hinweisen. Das Pronomen ‚wir‘ möchte ich also an dieser Stelle zu der Theorie von Brown und Levinson hinzufügen als Beispiel für ein Pronomen, das eine gemeinsame Gruppenzugehörigkeit anzeigen kann.⁸¹ Hinsichtlich der Struktur der oben erwähnten Strategien der Höflichkeit halte ich mich aber an die Theorie von Brown und Levinson (vgl. 1987: 102).

Die negative Höflichkeit in der Aussage Fürsts lässt sich in der Aufforderung „Bleibt, wo ihr seyd“ (vgl. *WT*, V. 460) finden. Hier verwendet Fürst die ‚Ihr-Anrede‘, als er Melchthal anspricht. Über die Anredeformen im Deutschen schreibt Werner Besch (1998), dass die ‚Du-Anrede‘ die ursprüngliche Anredeform ist. Er fährt aber fort:

Durch Kulturkontakt beeinflusst, gesellt sich *Ihr* hinzu, erstmals belegt im 9.Jahrhundert. Dieses duale Modell (*Du/Ihr*) gilt gleichbleibend während des ganzen Mittelalters. Die frühe Neuzeit überschlägt sich aber dann in zusätzlichen Differenzierungen: *Er*, *Sie* (3. Sing.), *Sie* (3. Plur.), daneben natürlich *Du* und auch noch *Ihr*, auch *Dieselben* ; parallel dazu ein Riesenaufgebot an nominalen Bezeichnungen. Später dann, im 18.Jahrhundert, erfolgt eine Rückstufung auf ein neues duales Modell (*Du/Sie*) und nach und nach ein Abbau der nominalen Bezeichnungsfülle. (Besch 1998: 146)

Besch beschreibt auch die ‚Ihr-Anrede‘ auf folgende Weise:

⁸⁰ Vgl. hierzu Scollon und Wong Scollon, die auch zwischen „the distant forms of the pronouns for “you” (the so-called V-forms)“ und „the close forms (the so-called T-forms) of the pronouns“ unterscheiden. Weiter assoziieren sie die T-Formen des Pronomens mit ihrem Begriff ‚involvement‘, der mehr oder weniger der positiven Höflichkeit von Brown und Levinson entsprechen soll, und die V-Formen des Pronomens mit den ‚independence strategies of politeness‘, die sie statt der negativen Höflichkeit von Brown und Levinson einführen (vgl. 1995: 47).

⁸¹ Brown und Levinson sprechen vom Pronomen ‚wir‘ im Zusammenhang mit der Strategie positiver Höflichkeit ‚Convey that S and H are cooperators‘, die meiner ersten Ebene entspricht, und der Strategie ‚Include both S and H in the activity‘, die eine hyponyme Strategie zu ‚Claim reflexivity‘ ist. ‚Claim reflexivity‘ würde meiner zweiten Ebene entsprechen. Ich bin aber der Meinung, dass sowohl das Personalpronomen ‚wir‘ als auch das Possessivpronomen ‚unser‘ ebenfalls auf eine gemeinsame Gruppenzugehörigkeit des Sprechers und des Hörers hinweisen können. Der Kontext soll entscheiden, um welche Strategien der Höflichkeit es sich in der Aussage handelt.

Allerdings späterhin im 9. Jahrhundert stoßen wir zum ersten Mal in deutscher Sprache auf das *Ihr*, eine Höflichkeitsform in der 2. Person Plural für eine Einzelperson. (Besch 1998: 92)

In seiner Aussage (V. 460) richtet Fürst die ‚Ihr-Anrede‘ an Melchthal, eine Einzelperson, und deshalb handelt es sich hier um eine Höflichkeitsform. Durch diese Höflichkeitsform erweist Fürst Melchthal Respekt, und deshalb habe ich die negative Höflichkeit an dieser Stelle mit ‚Don't coerce H‘ auf meiner ersten Ebene und ‚Give deference‘ auf meiner zweiten Ebene beschrieben.

Melchthal setzt das Gespräch fort, indem er fragt:

Melchthal: Bringt ihr mir nichts von Unterwalden? (*WT*, V. 461)

Der Kontext lässt verstehen, dass Melchthal wissen möchte, wie es seinem Vater in Unterwalden geht. Die Frage an Fürst enthält eine ‚Ihr-Anrede‘, die sich an eine Einzelperson richtet, und hierin zeigt sich Melchthals Respekt Fürst gegenüber. Ich beschreibe die negative Höflichkeit auch an dieser Stelle mit ‚Don't coerce H‘ auf der ersten Ebene und ‚Give deference‘ auf der zweiten Ebene in meiner Tabelle (vgl. Brown und Levinson 1987: 172-173, 178ff.).

Nur in der oben zitierten Frage enthält Melchthals Rede Höflichkeit. Der Rest seiner Rede ergibt für den Leser die Information, dass Melchthal sich bei Fürst verbirgt, weil er dem Boten des Vogts den Finger gebrochen hat und deshalb fliehen musste. Über Melchthals Tat äußert sich Fürst auf folgende Weise:

Fürst: Ihr seid zu rasch. Der Bube war des Vogts,
 Von eurer Obrigkeit war er gesendet,
 Ihr wart in Straf' gefallen, mußtet euch,
 Wie schwer sie war, der Buße schweigend fügen.
 (*WT*, V. 470-473)

Fürst kritisiert Melchthals Tat und lässt verstehen, dass Melchthal der Obrigkeit hätte gehorchen sollen. Durch die ‚Ihr-Anrede‘ erzeugt Fürst Melchthal jedoch Respekt, und deshalb beschreibe ich die negative Höflichkeit wieder mit den Strategien ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘.

Im weiteren Verlauf des Gesprächs wird deutlich, dass Fürst Verständnis für Melchthal hat. Fürst macht deutlich, dass die Landleute sich in einer schwierigen Lage befinden, weil die Obrigkeit unrecht handelt. Melchthal seinerseits ist in Sorge um seinen Vater, denn er kann ihn nicht beschützen, während er sich verbirgt. Er äußert den Entschluss nach Hause zurückzukehren, um sich um seinen Vater zu kümmern. Fürst aber sagt:

Fürst: Erwartet nur und faßt euch in Geduld,
 Bis Nachricht uns herüber kommt vom Walde.
 - Ich höre klopfen, geht - Vielleicht ein Bote
 Vom Landvogt - Geht hinein - Ihr seid in Uri
 Nicht sicher vor des Landenbergers Arm,
 Denn die Tyrannen reichen sich die Hände. (*WT*, V. 492-497)

In dieser Rede gibt es wieder Strategien positiver und negativer Höflichkeit. Wenn Fürst Melchthal anredet, verwendet er die ‚Ihr-Anrede‘ und erweist ihm dadurch Respekt (vgl. Besch 1998: 92, 146). Deshalb habe ich die negative

Höflichkeit mit ‚Don’t coerce H‘ auf meiner ersten Ebene und ‚Give deference‘ auf meiner zweiten Ebene beschrieben.

Die positive Höflichkeit, die es in Fürsts Rede gibt, bezeichne ich mit ‚Claim common ground‘ auf der ersten Ebene und ‚Claim in-group membership with H‘ auf der zweiten Ebene in meiner Tabelle, denn Fürst verwendet die Dativform des Pronomens ‚wir‘ (vgl. „Bis Nachricht uns herüber kommt vom Walde“ V. 493), und hier bezieht sich ‚wir‘ sowohl auf Fürst (den Sprecher) als auch auf Melchthal (den Hörer). Ich verstehe Fürsts Aussage in dem Sinne, dass sie beide auf Nachricht warten, wobei Fürst die Zugehörigkeit zur gleichen Gruppe mit der Wahl des Pronomens betont.

Zu Fürsts Äußerung („Ihr seid in Uri / Nicht sicher vor des Landenbergers Arm, / Denn die Tyrannen reichen sich die Hände.“ V. 495-497), findet Melchthal folgende Erläuterung:

Melchthal: Sie lehren uns, was wir thun sollten. (WT, V. 498)

Dieser Kommentar enthält positive Höflichkeit, denn das Personalpronomen ‚wir‘ wird verwendet und sogar betont. Mit dieser Betonung des Pronomens ‚wir‘ bringt Melchthal zum Ausdruck, dass Fürst und er seiner Meinung nach zur gleichen Gruppe gehören. Deshalb beschreibe ich die positive Höflichkeit auch an dieser Stelle mit den Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘.

Außerdem geht es in Melchthals Rede darum, was Fürst und er tun sollten, und daher könnte die Aussage auch als ‚Convey that S and H are cooperators‘ interpretiert werden. Die von Melchthal gewünschte und erwähnte Zusammenarbeit findet aber gerade nicht statt, und da Melchthal außerdem das Pronomen ‚wir‘ betont, ist mir die gemeinsame Gruppenzugehörigkeit an dieser Stelle wichtiger.

Fürst hat aber nicht vergessen, dass jemand an die Tür geklopft hat, und er sagt zu Melchthal:

Fürst: Geht!
Ich ruf euch wieder, wenn’s hier sicher ist.
(WT, V. 499a-499b)

Fürsts Aufforderung enthält die höfliche ‚Ihr-Anrede‘, und weil er Melchthal dadurch Respekt erweist, beschreibe ich die negative Höflichkeit mit ‚Don’t coerce H‘ auf der ersten Ebene und ‚Give deference‘ auf der zweiten Ebene in meiner Tabelle.

Als Melchthal sich von der Bühne entfernt, endet der erste Teil der Kommunikation in der Szene. Im Gespräch zwischen Melchthal und Fürst kommen Strategien positiver und negativer Höflichkeit insgesamt in neun Fällen vor. Wenn die beiden Landleute sich ansprechen, verwenden sie konsequent die ‚Ihr-Anrede‘. Deshalb sind die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ in sechs Fällen zu finden. Durch die Verwendung der ‚Ihr-Anrede‘ und Anredewörter wie ‚Herr‘ erweisen sie sich gegenseitig Respekt und vergrößern die Distanz zueinander. ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ sind

aber die einzigen Strategien negativer Höflichkeit, die in diesem Teil der Szene vorkommen.

Die einzigen Strategien positiver Höflichkeit, die sich in der Konversation zwischen Melchthal und Fürst nachweisen lassen, sind ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘. Diese Strategien sind in drei Fällen zu finden, als Fürst (in zwei Fällen) und Melchthal (in einem Fall) die gemeinsame Gruppenzugehörigkeit betonen. Dies tun sie beispielsweise, indem sie das Personalpronomen ‚wir‘ verwenden.

Zu bemerken ist, dass die Strategien negativer Höflichkeit häufiger verwendet werden als die Strategien positiver Höflichkeit (in sechs Fällen gegen drei). Weiter benutzt Fürst die Strategien negativer und positiver Höflichkeit häufiger als Melchthal. Die Strategien negativer Höflichkeit wendet Fürst in vier Fällen an und die Strategien positiver Höflichkeit in zwei Fällen. Melchthal verwendet die Strategien negativer Höflichkeit in zwei Fällen und die Strategien positiver Höflichkeit in einem Fall.

Zwei der drei Fälle positiver Höflichkeit kommen am Ende des Gespräches vor, und deshalb kann die Konversation so interpretiert werden, dass die Gesprächsteilnehmer insbesondere am Ende des Gedankenaustausches die Zugehörigkeit zur gleichen Gruppe zu betonen wünschen. Das Gespräch ist aber zu kurz, um gesicherte Aussagen zu treffen, und daher werde ich im Folgenden den zweiten Teil der Szene analysieren.

Der zweite Teil der Szene ist ein Gespräch zwischen Walther Fürst und dem hinzukommenden Werner Stauffacher. Die Strategien positiver und negativer Höflichkeit, die in diesem Teil der Szene vorkommen, sind der folgenden Tabelle zu entnehmen:

Tabelle 5. Szene 1.4. Einheit 2. Vers 507-579a.

Vers	Sprecher	Höflichkeit	Ebene 1	Ebene 2
507-511	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
507	Fürst	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
513-516, 520-523	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
513, 515	Fürst	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
526	Fürst	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
526	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
530	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
531	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
531	Stauffacher	negative	Communicate S's want to not impinge on H	Apologize
535, 538	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
542	Fürst	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
553	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
555	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
560	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
564b	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference

Als Walther Fürst die Tür öffnet und Werner Stauffacher hereintritt, sagt Fürst:

Fürst: Was seh' ich? Ihr, Herr Werner! Nun, bei Gott,
Ein werther, theurer Gast - Kein beß'rer Mann
Ist über diese Schwelle noch gegangen.
Seid hoch willkommen unter meinem Dach!
Was führt euch her? Was sucht ihr hier in Uri?
(*WT*, V. 507-511)

In dieser Rede ist die negative Höflichkeit sehr auffallend. Durch die ‚Ihr-Anrede‘, die sich an eine Einzelperson richtet, erweist Fürst Stauffacher Respekt. Darüber hinaus bringt er ihm durch Verwendung des Anredewortes ‚Herr‘ Respekt entgegen (vgl. Besch 1998: 92, 110-111, 146). Außerdem wird Stauffacher als ein „werther, theurer Gast“ (V. 508) bezeichnet. Das Adjektiv ‚wert‘ wird in *Duden Deutsches Universalwörterbuch* unter anderem auf folgende Weise erläutert: „1. (veraltend) *jmds. Hochachtung besitzend, teuer* (2): mein -er Freund; wie war noch Ihr -er Name?“ (1996: 1733, Kursiv im Originaltext). Weiter wird das Adjektiv ‚teuer‘ unter anderem auf folgende Weise erklärt: „2. (geh.) *jmds. Wertschätzung besitzend; hoch geschätzt*: mein teurer Freund“ (1996: 1528, Kursiv im Originaltext). Meiner Meinung nach betont die Verwendung der oben zitierten Adjektive ferner den von Fürst zum Ausdruck gebrachten Respekt. Da es sich so deutlich um Respekt in der Rede handelt, bezeichne ich die negative Höflichkeit an dieser Stelle mit den Strategien ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ in meiner Tabelle (vgl. Brown und Levinson 1987: 172-173, 178ff.).

Einen Aspekt möchte ich in Fürsts Rede noch beachten, denn Fürst spricht Stauffacher mit der Anrede „Herr Werner“ (V. 507) an. Mir fällt auf, dass es weder bei Besch (vgl. 1998: 110-112) noch in *Duden Deutsches Universalwörterbuch* (vgl. 1996: 695) ein Beispiel gibt für die Kombination des Anredewortes ‚Herr‘ mit einem Vornamen. Fürsts einzigartige Kombination „Herr Werner“ könnte deshalb auch die Höflichkeit betreffend von Bedeutung sein. In *Duzen, Siezen, Titulieren* (1998) stellt Werner Besch fest, dass rangniedrigere Personen, sowie in mehreren Situationen Personen, die mit dem Sprecher gleichrangig sind, mit *Du* angesprochen werden (vgl. 1998: 12). Weiter betont er, dass die ‚Du-Anrede‘ auch eine „Besiegelung eines Geistes- und Seelenbundes“ sein kann (vgl. 1998: 100). Besch schreibt auch: „In Deutschland hat [...] der Freundschaftskult in den letzten Jahrzehnten des 18. Jahrhunderts dieses herzliche *Du* neu kultiviert und gesellschaftsfähig gemacht.“ (1998: 100). Meiner Meinung nach lässt Fürsts freundschaftliche Verwendung des Vornamens ‚Werner‘ in Kombination mit dem höflichen Anredewort ‚Herr‘ verstehen, dass Fürst nicht nur Stauffacher seine Hochachtung zeigen, sondern dass er auch auf ein Zusammenhalten der beiden Männer hinweisen möchte.

Auch Brown und Levinson (1978, 1987) schreiben, dass die Verwendung des Pronomens *Du* auf Solidarität in einer Beziehung aufmerksam machen kann:

„[...] the use of a T (singular non-honorific pronoun) to a non-familiar alter can claim solidarity.“ (1987: 107). Weiter beachten sie dies, wenn sie beschreiben, wie eine gemeinsame Gruppenzugehörigkeit festgestellt werden kann. Die Zugehörigkeit zur gleichen Gruppe lässt sich laut Brown und Levinson außerdem auch durch die Verwendung von Vornamen, Beinamen, anderen familiären Anredewörtern und deren Kurzformen ausdrücken (vgl. Brown und Levinson 1987: 107-108). Meiner Meinung nach geht es also an dieser Stelle um die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ (vgl. Brown und Levinson 1987: 103, 107).

Auf Fürsts Frage, warum Stauffacher nach Uri gekommen sei, antwortet Stauffacher, dass er „Die alten Zeiten und die alte Schweiz“ (V. 512) suche. Diese Antwort enthält keine Höflichkeit, aber Fürst setzt das Gespräch fort:

Fürst:	Die <u>bringt ihr</u> mit <u>euch</u> - <u>Sieh</u> , mir wird so wohl, Warm geht das Herz mir auf bei <u>eurem</u> Anblick. - <u>Setz euch</u> , <u>Herr Werner</u> - Wie <u>verließet ihr</u> Frau Gertrud, <u>eure</u> angenehme Wirthin, Des weisen Ibergs hochverständ'ge Tochter? Von allen Wandrern aus dem deutschen Land, Die über Meinrads Zell nach Welschland fahren, Rühmt jeder <u>euer</u> gastlich Haus - Doch <u>sagt</u> , <u>Kommt ihr</u> so eben frisch von Fluelen her, Und <u>habt euch</u> nirgend sonst noch umgeseh'n, Eh' <u>ihr</u> den Fuß gesetzt auf diese Schwelle? (<i>WT</i> , V. 513-523)
--------	--

Auch in dieser Rede ist die negative Höflichkeit sehr auffallend. Fürst spricht Stauffacher mit der ‚Ihr-Anrede‘ (vgl. V. 513-516, 520-523) an, die dem Hörer Achtung entgegenbringt. Weiter verwendet Fürst das Anredewort ‚Herr‘ (V. 515), das auch seinen Respekt vor Stauffacher hervorhebt. Deshalb habe ich die Höflichkeit an dieser Stelle mit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ in meiner Tabelle beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 172-173, 178ff.).

Diese Rede enthält wieder die ungewöhnliche Anredekombination „Herr Werner“ (V. 515). Die vertrauliche Verwendung des Vornamens ‚Werner‘ weist meiner Meinung nach darauf hin, dass Fürst auch Stauffachers Nähe sucht und dass es keiner Distanz zwischen den beiden Männern bedarf. Hierfür spricht auch die Anredeform „Sieh“ (V. 513), die neben den ‚Ihr-Anreden‘, die Fürst auch benutzt, auffällt. Brown und Levinson meinen, dass die ‚Du-Anrede‘ Solidarität ausdrücken kann (vgl. 1987: 107), und ich betrachte die Anredeformen „Sieh“ (V. 513) und „Werner“ (V. 515) in ihren Kontexten im Drama als Bestätigungen dieser Behauptung. Weiter sprechen Brown und Levinson von Solidarität im Zusammenhang mit den Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘. In meiner Tabelle habe ich daher die positive Höflichkeit mit diesen Strategien bezeichnet.

Das Gespräch wird fortgesetzt, indem Stauffacher Fürsts Frage (vgl. *WT*, V. 520-523) beantwortet:

Stauffacher: Wohl ein erstaunlich neues Werk hab' ich
Bereiten sehen, das mich nicht erfreute.
(*WT*, V. 524-525)

Stauffacher bezieht sich hier auf die Feste „Zwing Uri“ (vgl. *WT*, V. 370), die in Altdorf gebaut wird. Seine Antwort enthält aber keine Höflichkeitsform. Fürst ruft aus:

Fürst: O Freund, da habt ihr's gleich mit Einem Blicke!
(*WT*, V. 526)

Dieser Ausruf enthält sowohl positive als auch negative Höflichkeit. Die positive Höflichkeit lässt sich im Wort ‚Freund‘ finden. Jacob und Wilhelm Grimm (1878: 161-162, Kursiv im Originalwerk) definieren das Wort ‚Freund‘ unter anderem auf folgende Weise: „*ein geneigter, gleichgestimmter, gleichgesinnter, anhänglicher mann, der freud und leid mit uns theilt*“. Diese Definition führt zu Browns und Levinsons übergreifender Beschreibung der Strategie ‚Claim common ground‘:

The strategies of positive politeness involve three broad mechanisms [...]. Those of the first type involve S claiming ‘common ground’ with H, by indicating that S and H both belong to some set of persons who share specific wants, including goals and values. Three ways of making this claim are these: S may convey that some want (goal, or desired object) of H’s is admirable or interesting to S too; or he may stress common membership in a group or category, thus emphasizing that both S and H belong to some set of persons who share some wants; finally, S can claim common perspective with H without necessarily referring to in-group membership. (Brown and Levinson 1987: 103)

Weiter beschreiben Brown und Levinson ‚Claim in-group membership with H‘ auf folgende Weise:

Other address forms used to convey such in-group membership include generic names and terms of address like *Mac, mate, buddy, pal, honey, dear, duckie, luv, babe, Mom, blondie, brother, sister, cutie, sweetheart, guys, fellas*. (Brown und Levinson 1987: 107-108)

Meiner Meinung nach fügt sich das Wort ‚Freund‘ hervorragend in diesen Zusammenhang. Deshalb bezeichne ich die positive Höflichkeit an dieser Stelle mit ‚Claim common ground‘ auf der ersten Ebene und ‚Claim in-group membership with H‘ auf der zweiten Ebene in meiner Tabelle.

Die negative Höflichkeit, die es in Fürsts Ausruf (V. 526) gibt, lässt sich mit den Strategien ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschreiben, denn Fürst verwendet wieder die ‚Ihr-Anrede‘, als er Stauffacher anspricht, worin sein Respekt dem Gesprächspartner gegenüber deutlich zum Ausdruck kommt.

Die beiden Landleute äußern sich noch über das Gebäude „Zwing Uri“:

Stauffacher: Ein solches ist in Uri nie gewesen -
Seit Menschendenken war kein Twinghof hier,
Und fest war keine Wohnung als das Grab.
Fürst: Ein Grab der Freiheit ist's. Ihr nennt's mit Nahmen.
(*WT*, V. 527-530)

Es ist wieder Fürsts Aussage, die Strategien der Höflichkeit enthält, denn er spricht Stauffacher mit der ‚Ihr-Anrede‘ an. In meiner Tabelle habe ich deshalb die negative Höflichkeit mit den Strategien ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben.

Außerdem könnte mit Hilfe der Theorie von Brown und Levinson argumentiert werden, dass Fürsts Aussage Strategien positiver Höflichkeit enthält. Fürsts Äußerung „Ein Grab der Freiheit ist's.“ (V. 530) bestätigt, dass Fürst und Stauffacher die Situation des Landes gleich einschätzen. Weiter wird das Wort ‚Grab‘, das schon in Stauffachers Aussage verwendet wurde (vgl. V. 529), von Fürst wiederholt. Über Wiederholungen schreiben Brown und Levinson im Zusammenhang mit der Strategie positiver Höflichkeit ‚Seek agreement‘: „Agreement may also be stressed by *repeating* part or all of what the preceding speaker has said, in a conversation. In addition to demonstrating that one has heard correctly what was said (satisfying output 1: NOTICE, ATTEND TO H),⁸² repeating is used to stress emotional agreement with the utterance (or to stress interest and surprise).“ (Brown und Levinson 1987: 112-113). Weiter treffen auch die zu ‚Seek agreement‘ hyperonymen Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim common point of view, opinions, attitudes, knowledge, empathy‘ zu. Diese Strategien, die meinen Untersuchungsebenen entsprechen, werden von Brown und Levinson auf folgende Weise definiert: „Those of the first type involve S claiming 'common ground' with H, by indicating that S and H both belong to some set of persons who share specific wants, including goals and values. [...] S can claim common perspective with H without necessarily referring to in-group membership.“ (Brown und Levinson 1987: 103). Wenn ich aber Fürsts Aussage „Ein Grab der Freiheit ist's.“ (V. 530) als positive Höflichkeit bezeichnen würde, müsste ich auch vergleichbare Meinungsbestätigungen mit den oben besprochenen Strategien positiver Höflichkeit beschreiben. Weiter gibt es viele Möglichkeiten, solche Bestätigungen auszudrücken, und es wird meiner Meinung nach zu problematisch zu entscheiden, welche Bestätigungen nun positive Höflichkeit sind und welche nicht. Daher werde ich in solchen Fällen strikter sein als Brown und Levinson und Fürsts Aussage nicht unter dem Gesichtspunkt der Höflichkeit betrachten. Diese Wahl entspricht meiner Auffassung, dass Fürst nicht diese Worte wählt, um höflich zu sein oder um Stauffachers positives ‚face‘ Achtung entgegenzubringen, sondern dass Fürst ohne Intentionen bezüglich der Höflichkeit mit Stauffacher einig ist.

Stauffacher wechselt aber an dieser Stelle das Gesprächsthema:

Stauffacher: Herr Walther Fürst, ich will euch nicht verhalten,
Nicht eine müß'ge Neugier führt mich her,
Mich drücken schwere Sorgen - (WT, V. 531-533)

⁸² CB's Anmerkung: Aus dem Zitat ergibt sich, dass Browns und Levinsons Strategien der Höflichkeit sich überschneiden. Dies führt dazu, dass es manchmal problematisch ist, die Strategien der Höflichkeit auseinanderzuhalten. Differenziertere Strategien könnten an durchaus mehreren Stellen im Drama die Situation besser beschreiben helfen.

In dieser Rede verwendet Stauffacher Strategien negativer Höflichkeit. Es ist das erste Mal im Gespräch zwischen Stauffacher und Fürst, dass Stauffacher diese Form der Anrede verwendet. Als Stauffacher Fürst hier anspricht, benutzt er das Anredewort ‚Herr‘ und die ‚Ihr-Anrede‘. Deshalb erweist er meiner Meinung nach Fürst Respekt und vergrößert die Distanz zu ihm. Wegen dieser Respektbezeugung beschreibe ich die negative Höflichkeit mit den Strategien ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ in meiner Tabelle.

An dieser Stelle habe ich aber die negative Höflichkeit auch mit den Strategien ‚Communicate S’s want not to impinge on H‘ und ‚Apologize‘ beschrieben, denn „ich will euch nicht verhalten“ (*WT*, V. 531) betont deutlich Stauffachers Wunsch, Fürst nicht aufzuhalten. Weiter sind Brown und Levinsons Beispiele für die zu ‚Communicate S’s want not to impinge on H‘ hyponymen Strategie ‚Apologize‘ unter anderem die folgenden: „I don’t want to bother/interrupt you, but...“ und „I hate to intrude/impose, but...“ (1987: 131, 188). Meiner Meinung nach entspricht „ich will euch nicht verhalten“ (*WT*, V. 531) diesen Beispielen.

Stauffacher spricht weiter:

Stauffacher: Drangsal hab’ ich
Zu Haus verlassen, Drangsal find’ ich hier.
Denn ganz unleidlich ist’s, was wir erdulden,
Und dieses Dranges ist kein Ziel zu seh’n.
Frei war der Schweitzer von Uralters her,
Wir sind’s gewohnt, daß man uns gut begegnet,
Ein solches war im Lande nie erlebt,
Solang ein Hirte trieb auf diesen Bergen. (*WT*, V. 533-540)

In diesem Teil seiner Rede verwendet Stauffacher positive Höflichkeit. Er benutzt das Personalpronomen ‚wir‘ (vgl. die Nominativform des Pronomens V. 535 und V. 538 und die Dativform V. 538), als er von den Schweizern als Gruppe spricht. Weiter ist deutlich, dass er Fürst (den Hörer) und sich selbst (den Sprecher) als Mitglieder der Gruppe der Schweizer ansieht. In meiner Tabelle beschreibe ich deshalb die Höflichkeit mit ‚Claim ,common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘.

Walther Fürst setzt das Gespräch fort:

Fürst: Ja, es ist ohne Beispiel, wie sie’s treiben!
Auch unser edler Herr von Attinghausen,
Der noch die alten Zeiten hat geseh’n,
Meint selber, es sey nicht mehr zu ertragen. (*WT*, V. 541-544)

In dieser Rede verwendet Fürst das Possessivpronomen ‚unser‘ (V. 542). Meiner Meinung nach lässt die Verwendung des Pronomens ‚unser‘ deutlich werden, dass Fürst Stauffacher und sich selbst in eine Gruppe einbezieht, und der Adel gehört in der Tat zur Obrigkeit aller Landleute. Deshalb bezeichne ich die positive Höflichkeit an dieser Stelle mit ‚Claim ,common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘. Fürsts Rede ist aber auch eine Bestätigung dessen, dass er und Stauffacher die Situation des Heimatlandes auf ähnliche Weise einschätzen, und deshalb könnte man meiner Meinung nach die Rede auch mit den Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim ,common ground‘ und

‚Claim common point of view, opinions, attitudes, knowledge, empathy‘ beschreiben (vgl. Brown und Levinson 1987: 102-103). Die Problematik bezüglich der Strategie ‚Claim common point of view, opinions, attitudes, knowledge, empathy‘ ist aber schon diskutiert worden, und da ich diese Strategie nicht als Strategie der Höflichkeit hervorheben möchte, habe ich an dieser Stelle die Strategie ‚Claim in-group membership with H‘ auf meiner zweiten Beschreibungsebene bevorzugt.

Stauffacher setzt das Gespräch fort, indem er ein Beispiel für das Leiden, das die Landleute ertragen, gibt. Er berichtet, dass der Vogt Wolfenschießen Konrad Baumgartens Frau vergewaltigen wollte, woraufhin Baumgarten den Vogt getötet hat. Auf diese Nachricht reagiert Fürst auf folgende Weise:

Fürst: O die Gerichte Gottes sind gerecht!
- Baumgarten sagt ihr? Ein bescheid'ner Mann!
Er ist gerettet doch und wohl geborgen? (*WT*, V. 552-554)

Fürst verwendet die ‚Ihr-Anrede‘ (V. 553), als er Stauffacher anspricht. Damit findet sich negative Höflichkeit in der Rede, welche ich mit den Strategien ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ in meiner Tabelle beschreibe.

Stauffacher kann bestätigen, dass Baumgarten gerettet ist. Er sagt:

Stauffacher: Euer Eidam hat ihn über'n See geflüchtet,
Bei mir zu Steinen halt' ich ihn verborgen -
- Noch greulichers hat mir derselbe Mann
Berichtet, was zu Sarnen ist gescheh'n,
Das Herz muß jedem Biedermanne bluten. (*WT*, V. 555-559)

Als Stauffacher Fürst anspricht, verwendet er das Possessivpronomen ‚Euer‘ (V. 555). Weil ‚Euer‘ die zweite Person Pluralform ist, die Anrede sich aber an eine Einzelperson richtet, wird deutlich, dass Stauffacher durch die Verwendung von ‚Euer‘ Fürst Respekt erweist. Deshalb habe ich die negative Höflichkeit an dieser Stelle mit den Strategien ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ in meiner Tabelle beschrieben.

Fürst wird aufmerksam, als er hört, dass etwas Furchtbares in Sarnen passiert ist, denn er ahnt wohl, dass dies mit Melchthal und seinem Schicksal zu tun haben kann, und er wirft ein:

Fürst: Sagt an, was ist's? (*WT*, V. 560)

Diese Aufforderung enthält die ‚Ihr-Anrede‘, die sich an eine Einzelperson richtet, und somit bezeugt Fürst meiner Meinung nach Stauffacher Respekt. Die negative Höflichkeit habe ich dann wieder mit den Strategien ‚Don't coerce H‘, und ‚Give deference‘ beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 172-173, 178ff.).

Stauffacher setzt seinen Bericht fort:

Stauffacher: Im M e l c h t h a l , da wo man
Eintritt bey K e r n s , wohnt ein gerechter Mann,
Sie nennen ihn den H e i n r i c h von der H a l d e n ,
Und seine Stimm' gilt was in der Gemeinde.
(*WT*, V. 561-564a)

Hier bekommt Fürst die Bestätigung, dass Stauffachers Nachricht sich um Melchthals Vater handelt. Er sagt:

Fürst: Wer kennt ihn nicht! Was ist's mit ihm? Vollendet.
(*WT*, V. 564b)

Die Aufforderung ‚Vollendet‘ steht in der zweiten Person Pluralis-Form des Verbes, obwohl sie sich an eine Einzelperson richtet. Deshalb geht es hier wieder um die höfliche ‚Ihr-Anrede‘ und um die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘.

Ohne Strategien positiver oder negativer Höflichkeit zu verwenden, berichtet Stauffacher wie Melchthal geflohen ist, aber dies weiß Fürst bereits. Er drängt:

Fürst: Der Vater aber - Sagt, wie steht's um den? (*WT*, V. 569)

In der Aufforderung ‚Sagt‘ gibt es wieder negative Höflichkeit, denn Fürst erweist Stauffacher Respekt, indem er die zweite Person Plural-Form des Verbes benutzt. In meiner Tabelle habe ich die Höflichkeit mit ‚Don't coerce H‘ auf der ersten Ebene und ‚Give deference‘ auf der zweiten Ebene beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 172-173, 178ff.).

Im zweiten Teil der Szene kommen Strategien positiver und negativer Höflichkeit insgesamt in 16 Fällen vor. Die Strategien negativer Höflichkeit werden viel häufiger als die Strategien positiver Höflichkeit verwendet, denn Fürst und Stauffacher sprechen sich gegenseitig mit der ‚Ihr-Anrede‘ an, wodurch Respekt zum Ausdruck gebracht wird. Am häufigsten kommen die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ auf meiner ersten Ebene und ‚Give deference‘ auf meiner zweiten Ebene vor. Diese Strategien sind in zehn Fällen zu finden. Fürst verwendet sie in acht Fällen, während Stauffacher sie nur in zwei Fällen benutzt. Stauffacher verwendet aber auch in einem Fall die Strategien negativer Höflichkeit ‚Communicate S's want to not impinge on H‘ und ‚Apologize‘.

Von den Strategien positiver Höflichkeit kommt nur ‚Claim common ground‘ auf meiner ersten Ebene und nur ‚Claim in-group membership with H‘ auf meiner zweiten Ebene vor. Diese Strategien sind in fünf Fällen zu finden, als Fürst und Stauffacher die gemeinsame Gruppenzugehörigkeit (zur Gruppe der Landleute) betonen wollen. Fürst benutzt auch diese Strategien häufiger als Stauffacher, denn Fürst verkleinert die Distanz zu Stauffacher in vier Fällen, während Stauffacher nur in einem Fall die genannten Strategien positiver Höflichkeit verwendet. Insgesamt wendet Stauffacher nur in vier Fällen Strategien der Höflichkeit an, während Fürst in 12 Fällen Strategien positiver oder negativer Höflichkeit benutzt. Die Verwendung der Strategien positiver und negativer Höflichkeit kann rollenbedingt sein. In dieser Szene ist Fürst der Wirt, während Stauffacher sein Gast ist.⁸³

⁸³ Vgl. hierzu Claus Ehrhardt, der im „COSMAS-Korpus“ des Instituts für deutsche Sprache unter *Höflichkeit gegenüber Gästen* ein bestimmtes Verhalten beobachtet hat, das Gästen das Gefühl, willkommen zu sein, gegeben hat (Ehrhardt 2002: 22).

Stauffachers Nachricht in Bezug auf Melchthals Vater ist keine gute Nachricht. Melchthals Vater wurden auf Befehl des Vogtes die Augen ausgestochen, und diese Mitteilung ruft Melchthal auf den Plan. Der dritte und letzte Teil der Szene ist also ein Gespräch zwischen Stauffacher, Fürst und Melchthal. Die folgende Tabelle zeigt die Strategien positiver und negativer Höflichkeit, die im dritten Teil der Szene zu finden sind:

Tabelle 6. Szene 1.4. Einheit 3. Vers 579b-751.

Vers	Sprecher	Höflichkeit	Ebene 1	Ebene 2
579b	Melchthal	negative	Don't coerce H	Give deference
579d	Melchthal	negative	Don't coerce H	Give deference
584b	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
598	Melchthal	negative	Don't coerce H	Give deference
603	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
624a-624b	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
632-634	Melchthal	negative	Don't coerce H	Give deference
639-640	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
644a	Melchthal	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
655-656	Fürst	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
662-4, 667, 671-6, 678-80, 682	Melchthal	negative	Don't coerce H	Give deference
683	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
684, 686	Fürst	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
688, 691-693	Melchthal	negative	Don't coerce H	Give deference
693	Melchthal	positive	Convey that S and H are cooperators	Claim reflexivity
693-695	Melchthal	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
696, 699	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
701, 703-705	Fürst	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
705	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
705-707	Fürst	positive	Convey that S and H are cooperators	Claim reciprocity
708	Melchthal	negative	Don't coerce H	Give deference
709-710	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
711	Melchthal	negative	Don't coerce H	Give deference
714b	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
717	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
719-720	Melchthal	positive	Convey that S and H are cooperators	Claim reflexivity
721-722	Stauffacher	positive	Convey that S and H are cooperators	Claim reflexivity
723, 732-737	Fürst	positive	Convey that S and H are cooperators	Claim reflexivity
724, 729, 731	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
738-739	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
739-743	Stauffacher	positive	Convey that S and H are	Claim reciprocity

Melchthal leitet den letzten Teil der Szene ein, indem er hereinstürzt und fragt:

Melchthal: In die Augen, sagt ihr? (*WT*, V. 579b)

Diese Frage richtet sich an Stauffacher, der über das Unglück Bescheid weiß. Weil die ‚Ihr-Anrede‘ sich nur an Stauffacher richtet, erweist Melchthal Stauffacher Respekt, indem er sie verwendet (vgl. Besch 1998: 92, 146). Weil es sich um Respekt handelt, habe ich die negative Höflichkeit an dieser Stelle mit ‚Don’t coerce H‘ auf meiner ersten Ebene und ‚Give deference‘ auf meiner zweiten Ebene beschrieben.

Stauffacher, der Melchthal von früher nicht kennt, wendet sich an Fürst und fragt erstaunt, wer der Jüngling sei. Melchthal aber ist ungeduldig und sagt:

Melchthal: In die Augen? Redet. (*WT*, V. 579d)

Die Aufforderung ‚Redet‘ richtet sich nur an Stauffacher, und deshalb geht es hier wieder um die höfliche ‚Ihr-Anrede‘ und um Respekt dem Hörer gegenüber. Ich habe die negative Höflichkeit an dieser Stelle mit den Strategien ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ in meiner Tabelle beschrieben.

Fürst erklärt Stauffacher, dass Melchthal der Sohn des Geblendeten ist, und während Fürst und Stauffacher miteinander sprechen, beklagt Melchthal das Unglück seiner Familie. Dann wendet sich Fürst ihm zu und sagt:

Fürst: Bezwinget euch, ertragt es wie ein Mann! (*WT*, V. 584b)

Diese Aufforderung enthält auch die höfliche ‚Ihr-Anrede‘, die sich an eine Einzelperson richtet. Somit handelt es sich hier um Respekt und um die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘.

Das Gespräch dreht sich einzig um das Unglück der Familie, um Melchthals Vater, der nun nicht mehr sehen kann. Melchthal sagt:

Melchthal: Warum seht ihr mich
So jammernd an? Ich hab’ zwey frische Augen,
Und kann dem blinden Vater keines geben,
Nicht einen Schimmer von dem Meer des Lichts,
Des glanzvoll, blendend, mir ins Auge dringt.
(*WT*, V. 598-602)

Es ist nicht eindeutig, an wen sich Melchthal hier richtet. Wahrscheinlich aber ist die oben zitierte Frage (vgl. V. 598-599) sowohl an Stauffacher, als auch an Fürst adressiert. Meiner Meinung nach handelt es sich um die höfliche ‚Ihr-Anrede‘, durch die Respekt vor dem Hörer deutlich gemacht wird, auch wenn „seht ihr“ (V. 598) sich an zwei Personen richtet. In dieser Szene verwenden die Landleute konsequent die höfliche ‚Ihr-Anrede‘, wenn sie sich ansprechen, und ich glaube, dass Melchthal von diesem Muster nicht abweichen will.⁸⁴ Deshalb

⁸⁴ In der Reclam-Ausgabe (1969, 1993) wird der Anfangsbuchstabe des Wortes ‚Ihr‘ (vgl. V. 598) an dieser Stelle groß geschrieben. Dies zeigt graphisch, dass Melchthals Aussage als höflich verstanden werden soll.

beschreibe ich die Höflichkeit an dieser Stelle mit den Strategien ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘.

Stauffacher hat aber noch nicht alles berichtet. Er sagt:

Stauffacher: Ach, ich muß euren Jammer noch vergrößern,
Statt ihn zu heilen - Er bedarf noch mehr!
Denn alles hat der Landvogt ihm geraubt,
Nichts hat er ihm gelassen als den Stab,
Um nackt und blind von Thür zu Thür zu wandern.
(*WT*, V. 603-607)

In dieser Rede wendet sich Stauffacher an Melchthal, deshalb handelt es sich um die höfliche ‚Ihr-Anrede‘ (vgl. ‚euren‘ V. 603) und um Respekt vor dem Hörer. Ich habe die negative Höflichkeit mit ‚Don't coerce H‘ auf der ersten Ebene und ‚Give deference‘ auf der zweiten Ebene in meiner Tabelle beschrieben.

Melchthal macht sich Vorwürfe, dass er nur an seine eigene Sicherheit gedacht hat und nicht auch an die seines Vaters. Außerdem erklärt er, dass er am Landvogt das Unglück seines Vaters rächen will. Das verhindert Fürst:

Fürst: Bleibt!
Was könnt ihr gegen ihn? Er sitzt zu Sarnen
Auf seiner hohen Herrenburg und spottet
Ohnmächt'gen Zorns in seiner sichern Veste.
(*WT*, V. 624a-626)

Die Aufforderung und die Frage (vgl. V. 624a-624b) enthalten die ‚Ihr-Anrede‘, obwohl sie sich nur an Melchthal richten. Deshalb erweist Fürst Melchthal Respekt. Ich beschreibe die negative Höflichkeit mit den Strategien ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ in meiner Tabelle.

Fürsts Rede von der sicheren Feste des Landvogts erschreckt Melchthal nicht. Er sagt:

Melchthal: - Ich mache
Mir Bahn zu ihm, mit zwanzig Jünglingen
Gesinnt wie ich, zerbrech' ich seine Veste.
Und wenn mir niemand folgt, und wenn ihr alle
Für eure Hütten bang und eure Heerden,
Euch dem Tyrannenjoche beugt - die Hirten
Will ich zusammen rufen im Gebirg,
Dort, unter'm freien Himmelsdache, wo
Der Sinn noch frisch ist und das Herz gesund,
Das ungeheuer Gräßliche erzählen. (*WT*, V. 629-638)

Die ‚Ihr-Anrede‘ richtet sich an dieser Stelle sowohl an Stauffacher als auch an Fürst und bezieht wahrscheinlich (vgl. ‚alle‘ V. 632) auch die Landleute ein, die in dieser Szene abwesend sind. Weil die ‚Ihr-Anrede‘ sich an mehrere Personen richtet, kann nur durch das etablierte Anredemuster erahnt werden,⁸⁵ dass es sich

⁸⁵ Auch an dieser Stelle werden in der Reclam-Ausgabe (1969, 1993) die Anfangsbuchstaben der Anreden groß geschrieben (vgl. ‚Ihr‘ V. 632, ‚Eure‘ V. 633 und ‚Euch‘ V. 634). In der Reclam-Ausgabe ist es deswegen deutlich, dass es sich hier um Respekt handelt. Die Groß-Schreibung in der Reclam-Ausgabe stützt meine Interpretation im Hinblick auf die ‚Höflichkeit‘ in der Aussage.

hier um Respekt und somit um negative Höflichkeit handelt. Ich beschreibe die Höflichkeit mit den Strategien ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ in meiner Tabelle.

Als Melchthal von seinen Plänen erzählt hat, sagt Stauffacher zu Fürst:

Stauffacher: Es⁸⁶ ist auf seinem Gipfel - wollen wir
Erwarten, bis das Aeuserste - (*WT*, V. 639-640)

Melchthal: Welch' Aeuserstes
Ist noch zu fürchten, wenn der Stern des Auges
In seiner Höhle nicht mehr sicher ist?
- Sind wir denn wehrlos? Wozu lernten wir
Die Armbrust spannen und die schwere Wucht
Der Streitaxt schwingen? (*WT*, V. 641-645)

In seiner Rede, die von Melchthal unterbrochen wird, verwendet Stauffacher das Personalpronomen ‚wir‘ (vgl. V. 639), und durch die Verwendung dieses Pronomens zeigt er, dass er sich selbst (den Sprecher) und Fürst (den Hörer) als Mitglieder der gleichen Gruppe zählt. Deshalb passen meiner Meinung nach die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ in diesen Zusammenhang gut. Hier wird zum ersten Mal im dritten Teil der Szene von einer gemeinsamen Gruppenzugehörigkeit gesprochen. Von dieser ist Melchthal allerdings ausgeschlossen, denn Stauffacher wendet sich nur an Fürst.

Auch Melchthal verwendet das persönliche Pronomen ‚wir‘ (V. 644a), und an dieser Stelle bezieht sich ‚wir‘ auf alle Anwesenden. Ich beschreibe die positive Höflichkeit an dieser Stelle mit den Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ in meiner Tabelle (vgl. Brown und Levinson 1987: 102-103, 107ff.).

Nach Melchthals Rede sagt Fürst:

Fürst: Wenn die drey Lande dächten wie wir drey,
So möchten wir vielleicht etwas vermögen.
(*WT*, V. 655-656)

Als letzter der drei in dieser Szene miteinander kommunizierenden Landleute benutzt auch Fürst hier das Personalpronomen ‚wir‘. Er verwendet sogar den Ausdruck ‚wir drey‘ (vgl. V. 655), und meiner Meinung nach wird damit sehr deutlich, dass die anwesenden Landleute sich jetzt als Mitglieder der gleichen Gruppe betrachten. Deshalb beschreibe ich die Höflichkeit auch an dieser Stelle mit den Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘.

Im Verlauf der Entwicklung des Gesprächs konkretisiert sich bei den Landleuten die Idee vom gemeinsamen Widerstand gegen die ungerechten Herrscher. Dieser Gedanke wird sowohl in Melchthals Reden (vgl. V. 629ff. und V. 644a ff.) als auch in Fürsts Rede (vgl. V. 655-656) zum Ausdruck gebracht. Ein Entschluss zu gemeinsamem Widerstand wird aber nicht getroffen. Im Zentrum steht die

⁸⁶ ‚Es‘ bezieht sich auf ‚das ungeheuer Gräßliche‘, vgl. hierzu V. 638.

Bereitschaft, dieser Frage nachzugehen und damit die gemeinsame Gruppenzugehörigkeit. Deshalb habe ich mich entschieden, die positive Höflichkeit als ‚Claim ,common ground‘‘ und ‚Claim in-group membership with H‘‘ zu definieren.

Melchthal setzt das Gespräch fort:

Melchthal: - O fromme Väter dieses Landes!
Ich stehe nur ein Jüngling zwischen euch,
Den Vielerfahrenen - meine Stimme muß
Bescheiden schweigen in der Landsgemeinde.
Nicht, weil ich jung bin und nicht viel erlebte,
Verachtet meinen Rath und meine Rede,
Nicht lüstern jugendliches Blut, mich treibt
Des höchsten Jammers schmerzliche Gewalt,
Was auch den Stein des Felsen muß erbarmen.
Ihr selbst seid Väter, Häupter eines Hauses
Und wünscht euch einen tugendhaften Sohn,
Der eures Hauptes heilige Locken ehre,
Und euch den Stern des Auges fromm bewache.
Oh, weil ihr selbst an eurem Leib und Gut
Noch nichts erlitten, eure Augen sich
Noch frisch und hell in ihren Kreisen regen,
So sei euch darum unsre Noth nicht fremd.
Auch über euch hängt das Tyrannenschwert,
Ihr habt das Land von Oestreich abgewendet,
Kein anderes war meines Vaters Unrecht,
Ihr seid in gleicher Mitschuld und Verdammniß.
(*WT*, V. 662-682)

Diese lange Rede richtet Melchthal an Fürst und Stauffacher. Er möchte sie mit aller Kraft davon überzeugen, dass aktiver Widerstand ihrer aller einziger Weg ist. Häufig benutzt er die höfliche ‚Ihr-Anrede‘ (das Personalpronomen ‚ihr‘ und das Possessivpronomen ‚euer‘ in ihren verschiedenen Kasusformen), wodurch er seine Achtung zum Hochausdruck bringt.⁸⁷ Deshalb beschreibe ich die negative Höflichkeit an dieser Stelle mit den Strategien ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘. Mit dem Possessivpronomen ‚unser‘ (V. 678) bezieht sich Melchthal aber auf sich selbst und seine Familie und nicht auf sich selbst (den Sprecher) und Fürst und Stauffacher (die Hörer). Deshalb geht es hier nicht um positive Höflichkeit.

Stauffacher sagt zu Fürst:

Stauffacher: Beschließet i h r, ich bin bereit zu folgen. (*WT*, V. 683)

Diese Rede richtet sich an eine Einzelperson, und deshalb geht es ohne Zweifel um die höfliche ‚Ihr-Anrede‘, die Respekt und damit negative Höflichkeit

⁸⁷ In der Reclam-Ausgabe lassen sich ‚Ihr‘, ‚Euch‘ und ‚Euer‘ mit groß geschriebenen Anfangsbuchstaben finden. In der Reclam-Ausgabe handelt es sich deswegen eindeutig um Respekt gegenüber den Hörern. Ich halte es für unwahrscheinlich, dass Melchthal hier von dem etablierten ‚Ihr‘-Anredemuster abweichen würde.

ausdrückt. Ich beschreibe die Höflichkeit an dieser Stelle mit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘.

Dann sagt Fürst:

Fürst: Wir wollen hören, was die edeln Herrn
 Von Sillinen, von Attinghausen rathen -
 Ihr Nahme, denk’ ich, wird uns Freunde werben.
 (WT, V. 684-686)⁸⁸

In seiner Rede benutzt Fürst das Personalpronomen ‚wir‘ (vgl. V. 684). Ich glaube, dass ‚wir‘ sich hier vor allem auf Fürst und Stauffacher bezieht, aber zumindest die Objektform ‚uns‘ (vgl. V. 686) verweist auf alle drei Landleute. Deshalb handelt es sich um eine Gruppe von Landleuten, und ich habe die positive Höflichkeit mit den Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben. Fürst verwendet auch das Wort ‚Freunde‘ (vgl. V. 686), aber in diesem Zusammenhang weist ‚Freunde‘ auf keine gemeinsame Gruppenzugehörigkeit hin, denn mit dem Wort ‚Freunde‘ meint Fürst hier mögliche Verbündete. Auf gleiche Weise bezieht sich meiner Meinung nach ‚Ihr Nahme‘ (vgl. V. 686) auf die Adligen, die abwesend sind, und deshalb gibt es keine negative Höflichkeit in der Rede.

Melchthal setzt das Gespräch fort:

Melchthal: Wo ist ein Nahme in dem Waldgebirg’
 Ehrwürdiger als Eurer und der Eure?
 An solcher Nahmen ächte Währung glaubt
 Das Volk, sie haben guten Klang im Lande.
 Ihr habt ein reiches Erb von Vätertugend,
 Und habt es selber reich vermehrt - Was brauch’t’s
 Des Edelmanns? Laßt uns allein vollenden.
 Wären wir doch allein im Land! Ich meine,
 Wir wollten uns schon selbst zu schirmen wissen.
 (WT, V. 687-695)

In dieser Rede gibt es sowohl negative als auch positive Höflichkeit. Wo Melchthal die Possessivpronomina ‚Eurer‘ und ‚Eure‘ (vgl. V. 688) verwendet, richtet er sich zuerst an Stauffacher und dann an Fürst (oder umgekehrt). Deshalb muss es in Melchthals Rede um Respekt gegenüber Stauffacher und Fürst gehen und somit um negative Höflichkeit. Weiterhin ist negative Höflichkeit wohl auch in der ‚Ihr-Anrede‘ (vgl. V. 691-693) zu finden. Dieser Teil der Rede wird allerdings sowohl an Fürst als auch an Stauffacher gerichtet. Melchthal verwendet aber auch das Adjektiv ‚ehrwürdig‘ (vgl. V. 688), das in *Duden Deutsches Universalwörterbuch* unter anderem auf folgende Weise definiert wird: „1. aufgrund seines Ranges, Alters o.Ä. Ehrfurcht, Achtung gebietend: eine -e alte Dame; ein Dokument von -em Alter“ (1996: 390). Die oben zitierte Definition unterstreicht, dass Melchthal in dieser Passage Fürst und

⁸⁸ Über die Position der Adligen am Anfang des Dramas schreibt Robert L. Jamison: „The nobles seem to have formed the core of a weak, pre-national public sphere, in part by virtue of their noble status and the feudal rights deriving from them, and in part by virtue of the trust which the peasants accorded them.“ (1985: 559).

Stauffacher Respekt erweist. Die negative Höflichkeit habe ich mit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben.

Die positive Höflichkeit, die es in Melchthals Rede gibt, beginnt mit der Aufforderung „Laßt uns allein vollenden.“ (V. 693). In dieser Aufforderung läßt Melchthal erkennen, dass er Fürst und Stauffacher (und übrige Landleute, aber nicht den Adel) im aktiven Widerstand gegen die Vögte involviert sehen möchte. Außerdem ist natürlich deutlich, dass der Sprecher Melchthal selbst den Widerstand will. Meiner Meinung nach entspricht Melchthals Aufforderung (V. 693) den folgenden Beispielen von Brown und Levinson: „Let’s stop for a bite. (i.e. *I want a bite, so let’s stop*)“ und „Let’s have a cookie, then.“ (Brown und Levinson 1987: 127). Diese Beispiele geben Brown und Levinson im Zusammenhang mit der Strategie positiver Höflichkeit ‚Include both S and H in the activity‘. Die Strategie ‚Include both S and H in the activity‘ würde also an dieser Stelle passen. Sie ist aber hyponym zu den Strategien der Höflichkeit, die sich auf meinen Beschreibungsebenen befinden. Da auch die Strategien positiver Höflichkeit ‚Convey that S and H are cooperators‘ und ‚Claim reflexivity‘, die meinen Ebenen entsprechen, die Situation im Drama richtig beschreiben, bleibe ich bei diesen Strategien, die Brown und Levinson unter anderem auf folgende Weise definieren: „Our second major class of positive-politeness strategies [...] derives from the want to convey that the speaker and the addressee are cooperatively involved in the relevant activity.“ (1987: 125). Obwohl diese Definition weniger detailliert als die schon zitierten Beispiele ist, trifft sie den Punkt. Daher habe ich die Aufforderung „Laßt uns allein vollenden.“ (V. 693) als ‚Convey that S and H are cooperators‘ und ‚Claim reflexivity‘ bezeichnet.

Im Rest seiner Rede verwendet Melchthal mehrmals das Personalpronomen ‚wir‘ (vgl. V. 694-695), und wenn er dieses Pronomen benutzt, schließt er die drei Anwesenden in eine Gruppe von Landleuten ein. Deshalb beschreibe ich die positive Höflichkeit in Melchthals Rede auch mit den Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘.

Stauffacher sagt:

Stauffacher: Die Edeln drängt nicht gleiche Noth mit uns,
Der Strom, der in den Niederungen wüthet,
Bis jetzt hat er die Höh’n noch nicht erreicht -
Doch ihre Hülfe wird uns nicht entsteh’n,
Wenn sie das Land in Waffen erst erblicken.
(*WT*, V. 696-700)

Stauffacher vertritt eine andere Meinung als Melchthal, der den Widerstand gegen die Vögte ohne den Adel durchführen möchte (vgl. *WT*, V. 687-695). Sogar Stauffacher hält es aber nicht für nötig, den Adel frühzeitig in die Aufstandspläne einzubeziehen (vgl. hierzu auch Jamison 1985: 559). Es sind (bis jetzt) nur die Landleute, die unter der Tyrannei der Vögte leiden. Und von den Landleuten als Gruppe spricht Stauffacher auch in seiner Rede. Die Objektform des Personalpronomens ‚wir‘ wird zweimal verwendet (vgl. ‚uns‘ V. 696 und V. 699), und daraus ist zu schließen, dass Stauffacher sich selbst (den

Sprecher) und die Hörer Fürst und Melchthal als Mitglieder der Gruppe der Landleute betrachtet. Ich habe die positive Höflichkeit mit den Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ in meiner Tabelle beschrieben.

Fürst setzt das Gespräch fort:

Fürst: Wäre ein Obmann zwischen uns und Oestreich,
So möchte Recht entscheiden und Gesetz,
Doch der uns unterdrückt, ist unser Kaiser
Und höchster Richter - so muß G o t t u n s h e l f e n
D u r c h u n s e r n A r m - (WT, V. 701-705)

Auch diese Rede enthält positive Höflichkeit. Die positive Höflichkeit findet sich im Personalpronomen ‚wir‘, das im Akkusativ (V. 703) und Dativ (V. 701, 704) vorkommt, und wird offenbar auch durch das Possessivpronomen ‚unser‘, das im Nominativ (V. 703) und Akkusativ (V. 705) zu finden ist. Weil Fürst von den Anwesenden als Mitglieder der gleichen Gruppe spricht, beschreibe ich die positive Höflichkeit mit ‚Claim common ground‘ auf der ersten Ebene und ‚Claim in-group membership with H‘ auf der zweiten Ebene in meiner Tabelle.

Fürst spricht aber weiter:

Fürst: erforschet i h r die Männer
Von Schwytz, i c h will in Uri Freunde werben.
Wen aber senden wir nach Unterwalden - (WT, V. 705-707)

Dieser Teil seiner Rede enthält sowohl negative als auch positive Höflichkeit. Die negative Höflichkeit in dieser Aussage ist in der ‚Ihr-Anrede‘ (vgl. V. 705) zu finden. Diese ‚Ihr-Anrede‘ richtet sich nur an Stauffacher, und dadurch wird ihm Respekt erwiesen. Ich habe die negative Höflichkeit mit den Strategien ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ in meiner Tabelle beschrieben.

In diesem Teil seiner Rede konzentriert sich Fürst aber sehr auf konkrete Taten. Er schickt Stauffacher nach Schwyz, um mit den Männern dort zu reden, und er sagt, dass er Leute in Uri versammeln will. Die Zusammenarbeit der Landleute wird also an dieser Stelle mehr betont als die gemeinsame Gruppenzugehörigkeit. Dies zeigt sich auch am Wechsel der Strategien positiver Höflichkeit. Was die positive Höflichkeit in diesem Zusammenhang betrifft, möchte ich Brown und Levinson zitieren:

Our second major class of positive-politeness strategies [...] derives from the want to convey that the speaker and the addressee are cooperatively involved in the relevant activity. If S and H are cooperating, then they share goals in some domain, and thus to convey that they are cooperators can serve to redress H's positive-face want. (Brown and Levinson 1987: 125)

Die oben zitierte Definition der Strategie ‚Convey that S and H are cooperators‘ kann als übergreifende Beschreibung der positiven Höflichkeit in Fürsts Rede dienen (vgl. Brown und Levinson 1987: 125).

Für die genauere Beschreibung der positiven Höflichkeit zitiere ich wieder Brown und Levinson:

S may convey his cooperation with H by indicating that he believes reciprocity to be prevailing between H and himself, that they are somehow locked into a state of mutual helping. (Brown and Levinson 1987: 125)

Brown und Levinson nennen diese Strategie ‚Claim reciprocity‘, und gerade ‚Claim reciprocity‘ ist auf der zweiten Ebene in meiner Tabelle zu finden, denn ich interpretiere Fürsts Rede so, dass er der Überzeugung ist, dass er und Stauffacher sich gegenseitig helfen, wenn sie Leute aus ihrer Heimat für den gemeinsamen Widerstand zusammenrufen (vgl. Brown und Levinson 1987: 125).

Melchthal möchte auch behilflich sein und schlägt vor, wen sie nach Unterwalden senden sollen:

Melchthal: Mich sendet hin - wem läg' es näher an - (*WT*, V. 708)

Diese Aussage ist problematisch, denn es muss sich um negative Höflichkeit handeln, aber ich kann es mit Hilfe der Theorie von Brown und Levinson nicht beweisen. Wenn die Landleute sich direkt ansprechen, verwenden sie konsequent die höfliche ‚Ihr-Anrede‘. Dies kann ich normalerweise durch das Anredepronomen und die Verbform zeigen. In anderen Fällen habe ich bereits auf den groß geschriebenen Anfangsbuchstaben des Pronomens ‚Ihr‘ in der Reclam-Ausgabe hingewiesen (vgl. hierzu V. 598, V. 632, V. 633 und V. 634). An dieser Stelle richtet Melchthal aber seine Rede an Fürst und Stauffacher, und deshalb muss er die Form ‚sendet‘ (vgl. V. 708) benutzen. Weiter kommen die Pronomina ‚Ihr‘ und ‚Euer‘ nicht vor, und somit ergibt sich auch kein Verweis auf die Bedeutung von Anfangsbuchstaben. Ich bin aber der Meinung, dass es sich in Melchthals Rede wie auch sonst, wenn er die anderen direkt anspricht, um den Ausdruck von Respekt und um die Strategien ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ handelt. Trotz Mangel an Beweisen habe ich die Aussage aus Plausibilitätsgründen in die Tabelle mit hineingenommen.

Fürst sagt:

Fürst: Ich geb's nicht zu, ihr seid mein Gast, ich muß
Für eure Sicherheit gewähren! (*WT*, V. 709-710)

Diese Rede richtet Fürst nur an Melchthal. Er verwendet die ‚Ihr-Anrede‘ (vgl. das Personalpronomen ‚ihr‘ V. 709 und das Possessivpronomen ‚eure‘ V. 710), obwohl er eine Einzelperson anspricht. Deshalb ist deutlich, dass er seine Hochachtung vor Melchthal zum Ausdruck bringt. Wenn Respekt gezeigt wird, wird die Distanz zwischen dem Sprecher und dem Hörer größer, und dann handelt es sich um negative Höflichkeit. Die negative Höflichkeit habe ich mit den Strategien ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben.

Melchthal widerspricht Fürst:

Melchthal: Laßt mich!
Die Schliche kenn' ich und die Felsensteige,
Auch Freunde find' ich genug, die mich dem Feind
Verhehlen und ein Obdach gern gewähren.
(*WT*, V. 711-714a)

Ich bin der Meinung, dass Melchthal diese Rede vor allem an Fürst richtet. Die Aufforderung „Laßt mich!“ (V. 711) ist Melchthals Reaktion darauf, dass Fürst ihn nicht nach Unterwalden schicken möchte. Weil er die zweite Person Plural-Form des Verbes verwendet, geht es hier um negative Höflichkeit und um die Strategien ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘.

Auch Stauffacher ist der Meinung, dass sie Melchthal nach Unterwalden schicken können. Er sagt zu Fürst:

Stauffacher: Laßt ihn mit Gott hinüber geh’n. Dort drüben
Ist kein Verräther - so verabscheut ist
Die Tyrannei, daß sie kein Werkzeug findet.
Auch der Alzeller soll uns nid dem Wald
Genossen werben und das Land erregen. (*WT*, V. 714b-718)

Stauffachers Rede enthält sowohl negative als auch positive Höflichkeit. Die negative Höflichkeit ist in der Aufforderung „Laßt ihn mit Gott hinüber geh’n.“ (V. 714b) zu finden. Indem Stauffacher die zweite Person Pluralis-Form des Verbes benutzt, als er Fürst anspricht, erweist er Fürst Respekt. Ich beschreibe die Höflichkeit deshalb mit den Strategien ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ in meiner Tabelle.

Positive Höflichkeit ist zu finden, wenn Stauffacher die Objektform des Pronomens ‚wir‘ verwendet (vgl. ‚uns‘ V. 717). Durch die Verwendung dieses Pronomens zeigt er, dass er sich selbst (den Sprecher) und Fürst (den Hörer) als Mitglieder der gleichen Gruppe betrachtet. Ich beschreibe die positive Höflichkeit an dieser Stelle mit den Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ in meiner Tabelle.

Es wird sodann vereinbart, Melchthal nach Unterwalden zu schicken. Dann fragt Melchthal:

Melchthal: Wie bringen wir uns sich’re Kunde zu,
Daß wir den Argwohn der Tyrannen täuschen?
(*WT*, V. 719-720)

Melchthals Frage enthält das Personalpronomen ‚wir‘ (V. 719 und V. 720). Er setzt also eine gemeinsame Gruppenzugehörigkeit des Sprechers und des Hörers voraus, und die Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ können die positive Höflichkeit gut beschreiben. An dieser Stelle möchte ich aber eine andere Art positiver Höflichkeit betonen. Meiner Meinung nach setzt Melchthals Frage eigentlich voraus, dass er und die Hörer das Gleiche wollen, nämlich dass die Tyrannen nicht im Voraus vom Widerstand der Landleute wissen dürfen. Deshalb passen die Strategien positiver Höflichkeit ‚Convey that S and H are cooperators‘ auf der ersten Ebene (vgl. Brown und Levinson 1987: 125) und ‚Claim reflexivity‘ auf der zweiten Ebene. Brown und Levinson definieren ‚Claim reflexivity‘ auf folgende Weise:

This cooperation may be stressed by [...] claiming some kind of reflexivity between S’s and H’s wants - either that S wants what H wants for H, or (by a point-of-view flip) that H wants what S wants for himself. (Brown and Levinson 1987: 125)

Diese Definition ist eigentlich etwas knapp, aber ich bin dennoch der Ansicht, dass es in Melchthals Frage genau um die Vermutung geht, dass er und die Hörer das Gleiche denken und das Gleiche wollen.

Stauffacher sagt:

Stauffacher: Wir könnten uns zu Brunnen oder Treib
Versammeln, wo die Kaufmannsschiffe landen.
(*WT*, V. 721-722)

Hier geht es nicht mehr um die Frage, ob die Landleute sich treffen wollen, um einen gemeinsamen Widerstand zu planen. Die Anwesenden sind sich ja einig, dass es zu einem Treffen kommen muss, und Stauffachers Rede ist ein Vorschlag, wo die Landleute sich treffen könnten. Das gemeinsame Agieren ist auch in diesem Zusammenhang das Ziel, und deshalb beschreibe ich die positive Höflichkeit mit den Strategien ‚Convey that S and H are cooperators‘ auf der ersten Ebene und ‚Claim reflexivity‘ auf der zweiten Ebene in meiner Tabelle. Die positive Höflichkeit könnte aber auch mit den Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben werden, weil Stauffacher das Pronomen ‚wir‘ verwendet. Die Gruppe der Landleute besteht noch, aber dies muss nicht betont werden, denn die Existenz dieser Gruppe ist schon früher von allen Anwesenden bestätigt worden. Das gemeinsame Agieren ist das Neue und Interessante.

Fürst ist aber mit Stauffachers Vorschlag nicht einverstanden. Er sagt:

Fürst: So offen dürfen wir das Werk nicht treiben.
- Hört meine Meinung. Links am See, wenn man
Nach Brunnen fährt, dem Mythenstein grad über,
Liegt eine Matte heimlich im Gehölz,
Das R ü t l i heißt sie bei dem Volk der Hirten,
Weil dort die Waldung ausgereutet ward.
Dort ist’s, wo uns’re Landmark und die eure
zu Melchthal
Zusammengrenzen, und in kurzer Fahrt
zu Stauffacher
Trägt Euch der leichte Kahn von Schwytz herüber.
Auf öden Pfaden können wir dahin
Bei Nachtzeit wandern und uns still berathen.
Dahin mag jeder zeh’n vertraute Männer
Mitbringen, die herzeinig sind mit uns,
So können wir gemeinsam das Gemeine
Besprechen und mit Gott es frisch beschließen.
(*WT*, V. 723-737)

In diesen Ausführungen findet sich sowohl positive als auch negative Höflichkeit. Fürst verwendet mehrmals die Personal- und Possessivpronomina ‚wir‘ und ‚unser‘. Aber ich will auch hier nicht die gemeinsame Gruppenzugehörigkeit betonen, obwohl sie immer noch existiert und Fürst darauf aufmerksam macht. Das Agieren ist auch in dieser Rede so ein klares, gemeinsames Ziel, dass ich es für sinnvoller halte, die Zusammenarbeit der Landleute besonders hervorzuheben. Deshalb habe ich die positive Höflichkeit

an dieser Stelle mit den Strategien ‚Convey that S and H are cooperators‘ und ‚Claim reflexivity‘ in meiner Tabelle beschrieben.

Die negative Höflichkeit ist in der ‚Ihr-Anrede‘ zu finden (vgl. schon die Aufforderung „Hört meine Meinung.“ V. 724). Allerdings kann ich mit Hilfe der Theorie von Brown und Levinson nicht zeigen, dass es sich in der zitierten Aufforderung um negative Höflichkeit handelt, denn Fürst muss die zweite Person Pluralis-Form des Verbes benutzen, weil er sowohl Melchthal als auch Stauffacher anspricht. Später in seiner Rede (V. 729 und V. 731) wendet Fürst sich aber separat an Melchthal und Stauffacher, und dann verwendet er trotzdem die ‚Ihr-Anrede‘ (vgl. ‚eure‘ V. 729 und ‚Euch‘ V. 731). In den späteren Fällen handelt es sich ohne Zweifel um Respekt und um die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘.

Keiner protestiert gegen Fürsts Vorschlag und Stauffacher sagt:

Stauffacher: So sey’s. Jezt reicht mir eure biedre Rechte,
 Reicht ihr die Eure her, und so wie wir
D r e y M ä n n e r jetzo, unter uns, die Hände
Zusammen flechten, redlich, ohne Falsch,
So wollen wir D r e y L ä n d e r auch, zu Schutz
Und Trutz, zusammen stehn auf Tod und Leben.
(*WT*, V. 738-743)

Diese Rede enthält auch sowohl negative als auch positive Höflichkeit. Die negative Höflichkeit ist wieder in der ‚Ihr-Anrede‘ zu finden, denn Stauffacher verwendet das Personalpronomen ‚ihr‘ (vgl. V. 739) und das Possessivpronomen ‚Eure‘ (vgl. V. 738-739), auch wenn er Fürst und Melchthal separat anspricht. Durch die ‚Ihr-Anrede‘ wird die Distanz zu den Hörern vergrößert, und wegen dieser Respektbezeugung beschreibe ich die negative Höflichkeit mit den Strategien ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ in der Tabelle.

Die positive Höflichkeit könnte hier mit den Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ gut beschrieben werden, denn die gemeinsame Gruppenzugehörigkeit der drei Männer wird bewusst betont, und die Pronomina ‚wir‘ und ‚uns‘ werden häufig verwendet. Außerdem reichen sich die Männer die Hände. Zudem geloben sie, sich gegenseitig zu schützen. Hier sehe ich sie auch vereint in einem gemeinsamen Agieren. Ich habe diesen Aspekt in meiner Beschreibung hervorgehoben, indem ich die positive Höflichkeit als ‚Convey that S and H are cooperators‘ auf der ersten Ebene und ‚Claim reciprocity‘ auf der zweiten Ebene in meiner Tabelle beschrieben habe (vgl. Brown und Levinson 1987: 125).

Die Szene enthält keine weiteren Strategien positiver oder negativer Höflichkeit. Aber bevor ich zur Konversation der Landleute in der ‚Rütli-Szene‘ übergehe, werde ich das Vorkommen der Strategien der Höflichkeit auch im dritten Teil der Szene zusammenfassen. Weiter vergleiche ich die Teile der Szene miteinander. Der Vergleich ist aber an dieser Stelle knapp, denn die genauen Ergebnisse der ganzen Szene und der Entwicklung, die im Gespräch der

Landleute stattfindet, sind in der Zusammenfassung der Kommunikation der Landleute zu finden.

Der erste Teil der Szene besteht aus dem kürzesten Gespräch, das die Landleute führen. In diesem Teil der Szene gibt es dann auch weniger Strategien positiver und negativer Höflichkeit als in den anderen beiden Teilen. Der letzte und längste Teil der Szene enthält die meisten Strategien der Höflichkeit. Im dritten Teil der Szene kommen Strategien positiver und negativer Höflichkeit insgesamt in 31 Fällen vor. Strategien negativer Höflichkeit lassen sich in 17 Fällen aufzeigen, während Strategien positiver Höflichkeit in 14 Fällen zu finden sind. In allen drei Teilen der Szene kommen Strategien negativer Höflichkeit häufiger als die Strategien positiver Höflichkeit vor.

In allen Fällen, in denen im letzten Teil der Szene negative Höflichkeit nachweisbar ist, handelt es sich um die Strategien ‚Don't coerce H‘ auf meiner ersten Ebene und ‚Give deference‘ auf meiner zweiten Ebene. Wenn es aber um positive Höflichkeit geht, findet sich entweder ‚Claim common ground‘ (in acht Fällen) oder ‚Convey that S and H are cooperators‘ (in sechs Fällen) auf der ersten Ebene in meiner Tabelle. Immer wenn es sich auf der ersten Ebene um ‚Claim common ground‘ handelt, wird weiter die Strategie ‚Claim in-group membership with H‘ auf der zweiten Ebene in meiner Tabelle verwendet. Wenn es sich auf der ersten Ebene aber um ‚Convey that S and H are cooperators‘ handelt, ist entweder die Strategie ‚Claim reflexivity‘ (in vier Fällen) oder die Strategie ‚Claim reciprocity‘ (in zwei Fällen) auf der zweiten Ebene in meiner Tabelle zu finden. Besonders interessant ist, dass die Strategie ‚Convey that S and H are cooperators‘ und deren hyponyme Strategien nur im dritten Teil der Szene benutzt werden. Daraus ist zu schließen, dass die Landleute zuerst die gemeinsame Gruppenzugehörigkeit absichern, bevor sie sich auf die Zusammenarbeit konzentrieren.

Zu bemerken ist weiter, dass Stauffacher, Fürst und Melchthal im dritten Teil der Szene die Strategien positiver und negativer Höflichkeit ungefähr gleich oft benutzen. Strategien der Höflichkeit sind in zwölf Fällen von Melchthal, in zehn Fällen von Fürst und in neun Fällen von Stauffacher verwendet worden (vgl. hierzu die beiden anderen Teile dieser Szene, in denen Fürst öfter Strategien der Höflichkeit verwendet als Melchthal und Stauffacher). Stauffacher benutzt die Strategien positiver Höflichkeit in fünf Fällen, Fürst in fünf Fällen und Melchthal in vier Fällen. Melchthal verwendet die Strategie ‚Claim reflexivity‘ in zwei Fällen, während ‚Claim reflexivity‘ einmal von Fürst und einmal von Stauffacher benutzt wird. Es sind Fürst (in einem Fall) und Stauffacher (in einem Fall), die ‚Claim reciprocity‘ verwenden. Die Strategie ‚Claim in-group membership with H‘ wird in drei Fällen von Stauffacher, in drei Fällen von Fürst und in zwei Fällen von Melchthal benutzt. Die Strategie negativer Höflichkeit ‚Give deference‘ wird in acht Fällen von Melchthal, dem jüngsten Landmann, in fünf Fällen von Fürst und in vier Fällen von Stauffacher verwendet. Deutlich ist, dass alle Anwesenden sich gegenseitig Respekt erweisen, aber dass jeder auch die Gruppenzugehörigkeit und die Zusammenarbeit will.

6.1.2 Szene 2.2 („Rütli-Szene“)

Ich analysiere die Szene 2.2 in zwei Teilen. Im ersten Teil meiner Analyse der ‚Rütli-Szene‘ kommunizieren Landleute aus Unterwalden und Schwyz, und im zweiten Teil meiner Analyse nehmen Landleute aus den drei Ländern Unterwalden, Schwyz und Uri am Gespräch teil. In der folgenden Tabelle sind die nachgewiesenen Strategien der Höflichkeit im ersten Teil der Szene zu sehen:

Tabelle 7. Szene 2.2. Einheit 1. Vers 959-1097.

Vers	Sprecher	Höflichkeit	Ebene 1	Ebene 2
961	Melchthal	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
964a-964b	Meier	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
989a	Melchthal	negative	Don't coerce H	Give deference
992-997	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
992-995	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1025-1030	Melchthal	negative	Don't coerce H	Give deference
1053	Melchthal	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1054	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
1061	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
1064	Melchthal	negative	Don't coerce H	Give deference
1066	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
1067-1069	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
1067-1070	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1071	Meier	negative	Don't coerce H	Give deference
1074	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
1078	Winkelried	negative	Don't coerce H	Give deference
1078	Winkelried	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1079b-1080	Melchthal	negative	Don't coerce H	Give deference
1081	Melchthal	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1083-1085	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1086	Hunn	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1089	Meier	negative	Don't coerce H	Give deference
1089-1090	Meier	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H

Am Anfang der Szene erscheint Arnold vom Melchthal mit mehreren anderen Landleuten aus Unterwalden. Melchthal sagt:

Melchthal: Der Bergweg öffnet sich, nur frisch m i r nach,
Den Fels erkenn' ich und das Kreuzlein drauf,
Wir sind am Ziel, hier ist das Rütli. (*WT*, V. 959-961)

Melchthals Aussage „Wir sind am Ziel, hier ist das Rütli.“ (vgl. V. 961) enthält positive Höflichkeit durch das Personalpronomen ‚wir‘. Der Kontext im Drama lässt verstehen, dass das Pronomen ‚wir‘ sich sowohl auf Melchthal (den Sprecher), als auch auf die anderen Landleute aus Unterwalden (die Hörer) bezieht. Wegen der Verwendung des Pronomens ‚wir‘ wird deutlich, dass die Unterwaldner als Gruppe auftreten. Da es sich deutlich um eine Gruppe handelt, habe ich die positive Höflichkeit mit der Strategie ‚Claim ,common ground‘‘ (vgl. Brown und Levinson 1987: 102) auf meiner ersten Ebene und mit der Strategie ‚Claim in-group membership with H‘‘ (vgl. Brown und Levinson 1987: 102, 107) auf meiner zweiten Ebene beschrieben.

Die gemeinsame Gruppenzugehörigkeit der Unterwaldner wird weiterhin im folgenden Gespräch betont, wenn die Landleute aus Unterwalden erkennen, dass sie die ersten Landleute sind, die das Rütli erreicht haben. Meier von Sarnen sagt:

Meier: ‘s ist noch kein Landmann da. Wir sind
Die ersten auf dem Platz, wir Unterwaldner.
(*WT*, V. 964a-964b)

Wie oben beschreibe ich die positive Höflichkeit mit ‚Claim ,common ground‘‘ auf der ersten Ebene und ‚Claim in-group membership with H‘‘ auf der zweiten Ebene in meiner Tabelle (vgl. Brown und Levinson 1987: 102-103, 107), denn auch hier wird das Personalpronomen ‚wir‘ benutzt.

Nachdem die Unterwaldner sich eine Weile unterhalten haben (ihr weiteres Gespräch enthält keine Strategien der Höflichkeit), erscheinen auch einige Landleute aus Schwyz. Die Schwyzer werden mit Freude empfangen, und während die anderen Landleute sich noch begrüßen, entsteht ein Gespräch zwischen Arnold vom Melchthal (Unterwalden) und Werner Stauffacher (Schwyz) im Vordergrund der Bühne. Melchthal sagt:

Melchthal: O Herr Stauffacher! Ich hab’ ihn
Gesehn, der m i c h nicht wiedersehen konnte!
Die Hand hab’ ich gelegt auf seine Augen,
Und glühend Rachgefühl hab’ ich gesogen
Aus der erloschnen Sonne seines Blicks.⁸⁹
(*WT*, V. 989a-991)

Ich bin der Meinung, dass es sich im Ausruf „O Herr Stauffacher“ (V. 989a) um negative Höflichkeit handelt. Die Bedeutung des Wortes ‚Herr‘ habe ich im Zusammenhang mit der Kommunikation der Landleute in der vierten Szene des ersten Aufzugs diskutiert (vgl. S. 92-93 dieser Arbeit), und ich habe den Schluss gezogen, dass der Respekt, der vor allem früher mit dem Wort verknüpft war, nicht ganz verloren gegangen ist. Deswegen vertrete ich die Meinung, dass Melchthal Stauffacher mit Respekt begegnen möchte und deswegen die Formulierung „O Herr Stauffacher“ benutzt. Die negative Höflichkeit habe ich

⁸⁹ Vgl. hierzu die vierte Szene des ersten Aufzugs, in der Stauffacher Melchthal und Fürst mitteilt, dass der Landenberger (ein Vogt) Melchthals Vater geblendet und dem Vater alles geraubt hat.

mit den Strategien ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ in meiner Tabelle beschrieben.

Der Respekt, den Melchthal Stauffacher erweist, wird auch mit Respekt beantwortet. Stauffacher sagt:

Stauffacher: Sprecht nicht von Rache. Nicht geschehnes rächen,
 Gedrohtem Uebel wollen wir begegnen.
- Jezt sagt, was ihr im Unterwaldner Land
 Geschaff't und für gemeine Sach' geworben,
 Wie die Landleute denken, wie ihr selbst
 Den Stricken des Verraths entgangen seid.
 (WT, V. 992-997)

In seiner Rede verwendet Stauffacher mehrmals die ‚Ihr-Anrede‘, wenn er Melchthal anspricht (vgl. ‚Sprecht‘ V. 992, ‚sagt‘ V. 994, ‚ihr‘ V. 994, V. 996 und ‚seid‘ V. 997). Werner Besch beschreibt die ‚Ihr-Anrede‘ als eine Höflichkeitsform, sofern sie in Bezug auf eine Einzelperson benutzt wird (vgl. hierzu Besch 1998: 92). Da Stauffacher seine Aussage (V. 992-997) nur an Melchthal richtet, handelt es hier um eine Höflichkeitsform, durch die Stauffacher Melchthal Respekt erweist. Deshalb habe ich die negative Höflichkeit mit ‚Don't coerce H‘ auf meiner ersten Ebene und ‚Give deference‘ auf meiner zweiten Ebene beschrieben.

In Stauffachers Rede (vgl. WT, V. 992-997) gibt es aber auch positive Höflichkeit. Die positive Höflichkeit wird am Anfang seiner Aussage durch das Personalpronomen ‚wir‘ verdeutlicht. Stauffacher sagt: „Nicht geschehnes rächen, / Gedrohtem Uebel wollen wir begegnen.“ (V. 992-993). Das Pronomen ‚wir‘ bezieht sich in diesem Zusammenhang auf jeden Fall: sowohl auf Stauffacher (den Sprecher) als auch auf Melchthal (den Hörer). Es ist sogar sehr wahrscheinlich, dass ‚wir‘ alle Landleute, die auf dem Rütli anwesend sind, einschließt. Jeder einzelne Landmann ist nämlich auf dem Rütli, um für eine gemeinsame Angelegenheit zu kämpfen. Dies wird in Stauffachers Worten deutlich, indem er den Ausdruck „gemeine Sach'“ in seiner Rede benutzt (V. 995).

Meiner Meinung nach zeigt der Hinweis auf die gemeinsame Sache deutlich: „that S and H both belong to some set of persons who share specific wants, including goals and values“ (vgl. Brown und Levinson 1987: 103), und die Verwendung vom Pronomen ‚wir‘ betont, dass es sich um ein „common membership in a group or category“ handelt (vgl. Brown und Levinson 1987: 103). Deshalb habe ich die positive Höflichkeit an dieser Stelle mit ‚Claim common ground‘ auf der ersten Ebene und ‚Claim in-group membership with H‘ auf der zweiten Ebene bezeichnet. Für meine Analyse finde ich Stauffachers Rede (V. 992-997) sehr interessant und methodisch wichtig, weil die positive und die negative Höflichkeit so eng miteinander verwoben sind. Meiner Meinung nach wird erkennbar, dass Stauffacher Melchthal mit Respekt behandeln möchte, wobei er gleichzeitig die gemeinsame Gruppenzugehörigkeit zu betonen wünscht.

Auf Stauffachers Aufforderung („- Jezt sagt, was ihr im Unterwaldner Land / Geschaff't und für gemeine Sach' geworben, / Wie die Landleute denken, wie ihr selbst / Den Stricken des Verraths entgangen seid.“ V. 994-997) erzählt Melchthal, wie er in Unterwalden für die Kampf gegen die Vögte geworben hat. Er berichtet, wie die Landleute auf die Idee eines Widerstandes reagierten:

Melchthal: Und aus den Augen blitzte freudiges
 Gefühl des Muths, als ich die Nahmen nannte,
 Die im Gebirg dem Landmann heilig sind,
 Den eurigen und Walther Fürsts – Was euch
 Recht würde dünken, schwuren sie zu thun,
 Euch schwuren sie bis in den Tod zu folgen.
 (WT, V. 1025-1030)

In dieser Aussage ist die höfliche ‚Ihr-Anrede‘, die sich an eine Einzelperson richtet, sehr auffallend (vgl. das Possessivpronomen ‚eurigen‘ und die Objektform ‚euch‘ des Personalpronomens ‚ihr‘ V. 1028, 1030, vgl. Besch 1998: 92). Es besteht deshalb kein Zweifel daran, dass Stauffacher mit großem Respekt behandelt wird, nicht nur von Melchthal (dem Sprecher), sondern auch von den anderen Landleuten. Es geht hier wieder um die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ (vgl. Brown und Levinson 1987: 172-173, 178 ff.).

Melchthal spricht aber noch weiter. Sein Bericht über seine Erfahrungen in Unterwalden ist sehr lang, und genau wie Stauffachers Rede enthält auch Melchthals Bericht sowohl Strategien negativer als auch Strategien positiver Höflichkeit. Als Melchthal Stauffacher versichert hat, dass die Landleute in Unterwalden die Tyrannei hassen, fügt er folgendes hinzu:

Melchthal: Und unser⁹⁰ sind sie all mit Herz und Mund. (WT, V. 1053)

In diesem Satz bezieht sich das Possessivpronomen ‚unser‘ auf Melchthal und Stauffacher. Diese zwei Männer wollen das Gleiche und gehören zur gleichen Gruppe. Im Pronomen ‚unser‘ liegt also die positive Höflichkeit in Melchthals Rede. Die positive Höflichkeit habe ich als ‚Claim common ground‘ auf der ersten Ebene und als ‚Claim in-group membership with H‘ auf der zweiten Ebene in meiner Tabelle beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 102-103, 107 ff.).

Nach Melchthals Bericht sagt Stauffacher:

Stauffacher: Großes habt ihr in kurzer Frist geleistet. (WT, V. 1054)

Seine Aussage ist eine Anerkennung von Melchthals Leistungen. Außerdem lässt die höfliche ‚Ihr-Anrede‘ wieder verstehen, dass Hochachtung zum Ausdruck gebracht wird. Respekt wird in diesem Zusammenhang mehrmals erwiesen, denn Melchthal hat noch mehr getan, als Stauffacher zuerst dachte, und er erzählt eifrig, dass er auch gewagt hätte, sich die beiden Festen Roßberg und Sarnen anzusehen, die von den Vögten bewohnt werden. Auf diese Nachricht reagiert Stauffacher auf folgende Weise:

⁹⁰ ‚auf unserer Seite stehend‘

Stauffacher: Ihr wagtet euch bis in des Tigers Höhle? (*WT*, V. 1061)

Auch hier wird also die ‚Ihr-Anrede‘ (vgl. die Objektform ‚euch‘) benutzt. Immer wenn die ‚Ihr-Anrede‘ verwendet wird, beschreibe ich die negative Höflichkeit mit den Begriffen ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘.

Melchthals Antwort auf Stauffachers Frage („Ihr wagtet euch bis in des Tigers Höhle?“ V. 1061) lautet:

Melchthal: Ich war verkleidet dort in Pilgerstracht,
Ich sah den Landvogt an der Tafel schwelgen -
Urtheilt, ob ich mein Herz bezwingen kann,
Ich sah den Feind und ich erschlug ihn nicht.
(*WT*, V. 1062-1065)

Melchthals Antwort enthält auch die höfliche ‚Ihr-Anrede‘ (‚Urtheilt‘, V. 1064), und Stauffacher beendet das Gespräch zwischen ihm und Melchthal mit dem anerkennenden Kommentar:

Stauffacher: Fürwahr, das Glück war eurer Kühnheit hold. (*WT*, V. 1066)

Weil auch diese Aussage die ‚Ihr-Anrede‘ (vgl. das Possessivpronomen ‚Eurer‘) enthält, kann wiederum festgestellt werden, dass das Gespräch zwischen Stauffacher und Melchthal viel negative Höflichkeit enthält, besonders am Ende des Gespräches. Aus der Reihe der Strategien negativer Höflichkeit kommen übrigens bis jetzt nur die Strategien ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ vor (vgl. Brown und Levinson 1987: 178ff.).

Es ist Stauffacher, der das Gesprächsthema wechselt. Er fängt an, sich für die anderen Landleute zu interessieren, die sich Stauffacher und Melchthal jetzt nähern. Stauffacher sagt:

Stauffacher: Doch jetzo sagt mir, wer die Freunde sind,
Und die gerechten Männer, die euch folgten?
Macht mich bekannt mit ihnen, daß wir uns
Zutraulich nahen und die Herzen öffnen. (*WT*, V. 1067-1070)

Diese Aussage enthält sowohl Strategien positiver als auch Strategien negativer Höflichkeit. Die negative Höflichkeit findet sich in der höflichen ‚Ihr-Anrede‘ („sagt mir...“ V. 1067, ‚euch‘ V. 1068, und in der Aufforderung „Macht mich bekannt...“ V. 1069) und ist als ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ in meiner Tabelle bezeichnet.

In seiner Rede hebt Stauffacher aber auch deutlich hervor, dass er sich mit Melchthal den anderen Landleuten nähern möchte. Er möchte mit den anderen Landleuten besprechen, was ihn bedrückt (vgl. *WT*, V. 1070). Weiter nennt er Landleute, die er noch nicht kennt, seine Freunde. Auch das Wort ‚Freund‘ weist auf menschliche Nähe hin (vgl. hierzu unter anderem Grimm 1878: 161-162). Schließlich benutzt Stauffacher auch das Personalpronomen ‚wir‘ (V. 1069) in seiner Rede, dessen Verwendung eine Art gemeinsamer Gruppenzugehörigkeit voraussetzt. In meiner Tabelle habe ich deshalb die positive Höflichkeit an dieser Stelle mit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 102-103, 107 ff.).

Auf Stauffachers Frage, wer die Landleute aus Unterwalden seien, antwortet Meier von Sarnen:

Meier: Wer konnte E u c h nicht, Herr, in den drey Landen?
 Ich bin der Mei'r von Sarnen, dieß hier ist
 Mein Schwestersohn, der Struth von Winkelried.
 (*WT*, V. 1071-1073)

Auch Meier benutzt die höfliche ‚Ihr-Anrede‘ (vgl. die Objektform ‚Euch‘ V. 1071), als er Stauffacher anspricht. Außerdem verwendet er das Wort ‚Herr‘ (V. 1071), das andeutet, dass Stauffacher als eine „Person von einigem Ansehen“ betrachtet wird (zur Bedeutung des Wortes ‚Herr‘ vgl. beispielsweise Campe, Bd. II, S. 654-655, in Besch 1998: 111). Somit wird in Meiers Rede Respekt zum Ausdruck gebracht, worin sich wieder die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ zeigen (vgl. Brown und Levinson 1987: 131, 172-173 und 178 ff.).

Nachdem Meier sich selbst und seinen Neffen vorgestellt hat, sagt Stauffacher:

Stauffacher: Ihr nennt mir keinen unbekanntes Nahmen.
 Ein Winkelried war's, der den Drachen schlug
 Im Sumpf bei Weiler und sein Leben ließ
 In diesem Strauß. (*WT*, V. 1074-1077)

In Stauffachers Rede sind die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ zu finden (vgl. Brown und Levinson 1987: 172-173, 178ff.), denn es wird wieder die höfliche ‚Ihr-Anrede‘ (vgl. ‚Ihr‘ V. 1074) verwendet.

Nach Stauffachers Beschreibung des Winkelrieds, dessen Geschichte er kennt (vgl. *WT*, V. 1075-1077), sagt Struth von Winkelried:

Winkelried: Das war mein Ahn, Herr Werner. (*WT*, V. 1078)

Hier enthält Winkelrieds Aussage in der Anrede „Herr Werner“ (V. 1078) sowohl negative als auch positive Höflichkeit. Der Titel ‚Herr‘ dient dazu, Stauffacher Respekt zu erweisen (zur Bedeutung vom Anredewort ‚Herr‘ vgl. Campe, Bd. II, S. 654-655, in Besch 1998: 111), und somit finden sich hier die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘.

Außerdem weist aber die Verwendung des Vornamens ‚Werner‘ in der Anrede darauf hin, dass Winkelried die Distanz zu Stauffacher verkleinern möchte. Bis jetzt (in dieser Szene) hatten die Landleute sich gegenseitig nämlich ‚geihrt‘, wenn sie sich ansprachen, und meiner Meinung nach ist der Wechsel zur Anredeform „Herr Werner“ (vgl. V. 1078) nicht ohne Bedeutung. Vom Wechsel der Anredeform schreibt Werner Besch:

Wo immer eine Regelverteilung gilt - im folgenden Exempel *Du / Ihr* - kann deren Durchbrechung symptomatischen Charakter haben. Das heißt, der Wechsel der Anrede kann als Symptom für innere Vorgänge verstanden werden. (Besch 1998: 98)

Da der Anredewechsel in diesem Zusammenhang gerade nach Stauffachers Beschreibung von Winkelrieds Vorfahr stattfindet, glaube ich, dass die

Verwendung eines persönlicheren Anredewortes ein Zeichen dafür sein kann, dass Winkelried jetzt ein starkes Zusammengehörigkeitsgefühl mit Stauffacher entwickelt. Brown und Levinson (1978, 1987) geben einige Beispiele von persönlichen Anredeformen:

Other address forms used to convey such in-group membership include generic names and terms of address like *Mac, mate, buddy, pal, honey, dear, duckie, luv, babe, Mom, blondie, brother, sister, cutie, sweetheart, guys, fellas*. (Brown und Levinson 1987: 107-108)

Meiner Meinung nach gehören zu den persönlichen Anredewörtern auch Vornamen, insbesondere wenn sie in Situationen auftreten, wo eigentlich eine „höflichere“ Anredeform erwartet wird. Penelope Eckert und Sally McConnell-Ginet haben anscheinend ähnliche Gedanken, denn sie schreiben: „...the use of first name only, indicates familiarity or solidarity.“ (2003: 162). Deshalb möchte ich die positive Höflichkeit an dieser Stelle mit ‚Claim ,common ground‘‘ auf meiner ersten Ebene und ‚Claim in-group membership with H‘‘ auf meiner zweiten Ebene beschreiben (vgl. Brown und Levinson 1987: 103, 107 ff.).

Als das Zusammengehörigkeitsgefühl zwischen Stauffacher und Winkelried gesichert ist, stellt Melchthal einige andere Landleute aus Unterwalden vor. Er sagt:

Melchthal: D i e wohnen hinter'm Wald, sind Klosterleute
 Vom Engelberg - Ihr werdet sie drum nicht
 Verachten, weil sie e i g n e Leute sind,
 Und nicht wie wir frei sitzen auf dem Erbe -
 Sie lieben's Land, sind sonst auch wohl berufen.
 (WT, V. 1079a-1082)

Diese Rede enthält ebenfalls sowohl negative als auch positive Höflichkeit. Melchthal spricht Stauffacher wieder mit der ‚Ihr-Anrede‘ an (V. 1079b), die als Respekt erweisend zu deuten ist. Ich habe die negative Höflichkeit auch an dieser Stelle mit ‚Don't coerce H‘‘ auf meiner ersten Ebene und ‚Give deference‘‘ auf meiner zweiten Ebene beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 172-173, 178 ff.).

Melchthal verwendet positive Höflichkeit, indem er das Personalpronomen ‚wir‘ (V. 1081) benutzt. In diesem Zusammenhang bezieht sich ‚wir‘ nicht auf alle Landleute, die auf dem Rütli sind, aber sowohl auf den Sprecher (den Landmann Melchthal) als auch den Hörer (den Landmann Stauffacher). Das Pronomen ‚wir‘ zeigt, dass sie zur gleichen Gruppe gehören. Hier sind sie beide ‚frei‘ im Gegensatz zu ‚eigen‘ (vgl. V. 1080-1082). Die positive Höflichkeit ist mit ‚Claim ,common ground‘‘ und ‚Claim in-group membership with H‘‘ in meiner Tabelle beschrieben.

Stauffacher reagiert auf folgende Weise auf Melchthals Rede:

Stauffacher: Gebt mir die Hand. Es preise sich, wer keinem
 Mit seinem Leibe pflichtig ist auf Erden,
 Doch Redlichkeit gedeiht in jedem Stande.
 (WT, V. 1083-1085)

In dieser Aussage gibt es keine negative Höflichkeit, obwohl die ‚Ihr-Anrede‘ verwendet wird. Hier richtet sich die ‚Ihr-Anrede‘ nämlich an mehrere Personen, die im Unterschied zu Stauffacher ‚eigen‘ sind. Stauffacher trifft sich an dieser Stelle zum ersten Mal mit den angesprochenen Leuten, und es kann nicht mit Sicherheit argumentiert werden, dass er die höfliche Anredeform verwenden möchte, da der Text keine Beweise dafür enthält. Nichtsdestoweniger gibt es in Stauffachers Rede positive Höflichkeit. Er macht den eigenen Landleuten klar, dass er ihre Redlichkeit anerkennt, und außerdem bietet er ihnen seine Hand. Von Situationen, in denen die Hand gereicht wird, schreiben Jacob und Wilhelm Grimm (1877: 332): „3) *f* die hand *wird* gegeben, gereicht, geboten, ergriffen zur begrüßung und zum empfang als symbol der vereinigung“. Meiner Meinung nach zeigt Stauffacher in diesem Zusammenhang deshalb deutlich, dass er mit den eigenen Landleuten zusammenarbeiten will und dass er sie als zur gleichen Gruppe gehörig ansieht, obwohl sie von niedrigerem Stande sind. An dieser Stelle habe ich dann wieder die positive Höflichkeit mit ‚Claim common ground‘ auf meiner ersten Ebene und mit ‚Claim in-group membership with H‘ auf meiner zweiten Ebene beschreiben (vgl. Brown und Levinson 1987: 102-103, 107ff.). Die oben analysierte Passage ist insofern interessant, dass die Solidarisierung hier soziale Standesgrenzen innerhalb der Gruppe der Landleute überwindet.

Im Gespräch der Landleute ist die Vorstellung noch nicht zu Ende. Jetzt ergreift Konrad Hunn das Wort:

Konrad Hunn: Das ist Herr Reding, unser Altlandammann. (WT, V. 1086)

In dieser Rede gibt es meiner Meinung nach nur positive Höflichkeit. „Herr Reding“ (V. 1086) enthält keine negative Höflichkeit, weil die Aussage sich nicht an Herrn Reding richtet. In Hunns Aussage gibt es aber positive Höflichkeit, weil das Possessivpronomen ‚unser‘ (V. 1086) verwendet wird. Es geht hier wieder um die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ (vgl. Brown und Levinson 1987: 103, 107 ff.).

Meier beantwortet Hunns Vorstellung mit folgenden Worten:

Meier: Ich kenn’ ihn wohl. Er ist mein Widerpart,
 Der um ein altes Erbstück mit mir rechtet.
 - Herr Reding, wir sind Feinde vor Gericht,
 Hier sind wir einig.
schüttelt ihm die Hand
 (WT, V. 1087-1090)

Diese Rede enthält sowohl positive als auch negative Höflichkeit. Negative Höflichkeit gibt es im Anredewort ‚Herr‘ (V. 1089), weil durch diese Anrede Respekt gezeigt wird (vgl. Besch 1998: 111). In meiner Tabelle ist die negative Höflichkeit mit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 172-173 und 178 ff.).

Die positive Höflichkeit liegt im Personalpronomen ‚wir‘, das Meier zweimal benutzt (V. 1089 und 1090). Das Pronomen ‚wir‘ bezieht sich hier auf Meier

(den Sprecher) und auf Herrn Reding (den Hörer), worin sich Meiers Bestreben zeigt, beide Männer trotz persönlicher Differenzen in der gleichen Gruppe der Widerständler zu sehen. Deshalb habe ich die positive Höflichkeit wieder mit ‚Claim ‚common ground‘‘ auf meiner ersten Ebene und ‚Claim in-group membership with H‘‘ auf meiner zweiten Ebene beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 103, 107ff.). Der Satz „Hier sind wir einig“ (V. 1090) betont die ‚in-group membership‘ auf der Ebene der Mikrostruktur und erinnert auf der Makrostruktur an den Zweck des Treffens auf dem Rütli: den gemeinsamen Kampf gegen die Vögte. Um gemeinsam siegen zu können, ist die Einigkeit der Gruppe zentrales Ziel. Deshalb wird die Rede Meiers („- Herr Reding, wir sind Feinde vor Gericht, / Hier sind wir einig.“ V. 1089-1090) auch von Stauffacher unterstützt („Das ist brav gesprochen.“ V. 1091). Nach der Aussage Stauffachers wird aber das Diskussionsthema gewechselt, denn die Landleute aus Unterwalden und Schwyz werden sich dessen bewusst, dass die Urner auf dem Rütli ankommen.

Im ersten Teil der Rütli-Szene (der Szene 2.2) hat meine Analyse folgende Ergebnisse gebracht. Sowohl Strategien positiver Höflichkeit als auch Strategien negativer Höflichkeit kommen häufig vor. Positive und negative Höflichkeit finden sich mehrmals in der gleichen Aussage. Ich habe insgesamt 23 Strategien der Höflichkeit aufgelistet, von denen zehn Strategien positiver Höflichkeit sind. Immer wenn es um positive Höflichkeit geht, handelt es sich um die Strategien ‚Claim ‚common ground‘‘ und ‚Claim in-group membership with H‘‘, und die gemeinsame Gruppenzugehörigkeit wird meistens durch die Verwendung des Pronomens ‚wir‘ ausgedrückt.

Strategien negativer Höflichkeit kommen 13 Mal vor. Die negative Höflichkeit wird also etwas häufiger als die positive Höflichkeit verwendet. Wann immer negative Höflichkeit nachweisbar ist, liegen die Strategien ‚Don’t coerce H‘‘ und ‚Give deference‘‘ zugrunde. Die Landleute ‚ihren‘ sich gegenseitig durch die ganze Szene⁹¹, und deshalb besteht die negative Höflichkeit überwiegend aus der ‚Ihr-Anrede‘ und aus dem Anredewort ‚Herr‘.⁹²

Im zweiten Teil meiner Analyse der Rütli-Szene sind Landleute aus Unterwalden, Schwyz und Uri anwesend. Die nachgewiesenen Strategien der Höflichkeit sind in der folgenden Tabelle zu sehen:

Tabelle 8. Szene 2.2. Einheit 2. Vers 1098-1465.

Vers	Sprecher	Höflichkeit	Ebene 1	Ebene 2
1098-1105	Fürst	positive	Claim ‘common ground’	Claim in-group membership with H
1106	Melchthal	negative	Don’t coerce H	Give deference
1108-1116	Rösselmann	positive	Claim ‘common ground’	Claim in-group membership with H
1117-1118	Stauffacher	positive	Claim ‘common ground’	Claim in-group membership with H

⁹¹ Vgl. aber die Anrede „Herr Werner“ V. 1078.

⁹² Betreffend die einzelnen Individuen und ihre Verwendung der Strategien positiver und negativer Höflichkeit, vgl. Kapitel 6.1.4.

1119-1120	Melchthal	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1121-1122	Hunn	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1131-1132	Melchthal	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1133-1134	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1135-1136	Fürst	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1139a	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
1143-1144	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
1144	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1153-1154	Reding	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1155-1161	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1162-1165	Winkelried	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1164	Winkelried	negative	Don't coerce H	Give deference
1203	Auf der Mauer	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1204	Alle	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1207-1213	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1214	Rösselmann	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1219	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1240	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1242	Im Hofe	negative	Don't coerce H	Give deference
1243	Im Hofe	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1244-1274	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1286-1288	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1289	Alle	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1299b	Reding	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1305-1306	Auf der Mauer	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1310	Alle	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1314c-1320	Reding	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1323	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
1326, 1335	Hunn	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1351-1352	Reding	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1353-1356	Fürst	positive	Convey that S and H are cooperators	Claim reflexivity
1360	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
1362	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
1364	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference

1367-1373	Fürst	positive	Convey that S and H are cooperators	Claim reflexivity
1376	Reding	positive	Convey that S and H are cooperators	Claim reflexivity
1379-1380	Stauffacher	positive	Convey that S and H are cooperators	Claim reflexivity
1382, 1384	Meier	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1399b	Reding	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1400-1412	Winkelried	positive	Convey that S and H are cooperators	Claim reflexivity
1420-1427	Fürst	positive	Convey that S and H are cooperators	Claim reflexivity
1439-1442	Reding	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1444-1453	Rösselmann	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H

Es ist Walther Fürst aus Uri, der das Gespräch zwischen allen Landleuten einleitet. Er sagt:

Walther Fürst: So müssen wir auf unserm eignen Erb'
 Und väterlichen Boden uns verstohlen
 Zusammen schleichen wie die Mörder thun,
 Und bei der Nacht, die ihren schwarzen Mantel
 Nur dem Verbrechen und der sonnenscheuen
 Verschwörung leihet, unser gutes Recht
Uns holen, das doch lauter ist und klar,
 Gleichwie der glanzvoll offne Schooß des Tages.
 (WT, V. 1098-1105)

Fürsts Rede beschreibt die Situation der ganzen Gruppe der Landleute. Dass die Rede sich auf die Situation aller Landleute bezieht, wird durch die Verwendung der Pronomina ‚wir‘ (vgl. V. 1098), ‚uns‘ (V. 1099, 1104) und ‚unser‘ (V. 1103) und durch den Kontext deutlich gemacht. Durch die persönlichen und possessiven Pronomina wird gezeigt, dass die Landleute zur gleichen Gruppe gehören. Wenn erwähnt wird, dass der Sprecher und der Hörer (die Hörer) zur gleichen Gruppe gehören, auch wenn auf das gemeinsame Ziel verwiesen wird, enthält die Aussage positive Höflichkeit (vgl. Brown und Levinson 1987: 103). Wegen dieses Hintergrundes und der Verwendung des Pronomens ‚wir‘, habe ich mich dafür entschieden, Fürsts Rede mit ‚Claim ,common ground‘‘ auf meiner ersten Ebene und ‚Claim in-group membership with H‘ auf meiner zweiten Ebene zu beschreiben (vgl. Brown und Levinson 1987: 102-103, 107ff.).

Es wäre aber auch möglich, dass es sich hier um die Strategien positiver Höflichkeit ‚Convey that S and H are cooperators‘ und ‚Claim reflexivity‘ handelt, weil die Landleute eben gemeinsam handeln wollen und darüber hinaus in der verhandelten Angelegenheiten einer Meinung sind. So wie ich die Situation interpretiere, ist es aber die gemeinsame Gruppenzugehörigkeit, die vor allem betont wird. Deshalb habe ich mich entschieden, die Rede als ‚Claim

„common ground“ und „Claim in-group membership with H“ zu beschreiben, obwohl die oben genannte Alternative auch passen würde.

Auf Fürsts Rede (vgl. V. 1098-1105) antwortet Melchthal:

Melchthal: Laßt's gut seyn. Was die dunkle Nacht gesponnen,
 Soll frey und fröhlich an das Licht der Sonnen.
 (WT, V. 1106-1107)

In dieser Aussage verwendet Melchthal die ‚Ihr-Anrede‘ (vgl. „Laßt's gut seyn.“ V. 1106), als er Fürst anspricht. Werner Besch beschreibt das ‚Ihr‘ als „eine Höflichkeitsform in der 2. Person Plural für eine Einzelperson.“ (1998: 92). Diese Höflichkeitsform hat eine distanzierende Wirkung, und daher liegt hier negative Höflichkeit vor. Die negative Höflichkeit habe ich in meiner Tabelle mit „Don't coerce H“ auf meiner ersten Ebene und „Give deference“ auf meiner zweiten Ebene beschrieben. Wie in der vierten Szene des ersten Aufzugs und im ersten Teil dieser Szene habe ich „Give deference“ anstatt „Minimize threat“ auf meine zweite Ebene gesetzt (vgl. Brown und Levinson 1987: 131, 172-173, 178ff.).

Nach Melchthals Rede ergreift Rösselmann das Wort. Er sagt:

Rösselmann: Hört⁹³ was mir Gott in's Herz giebt Eidgenossen!
 Wir stehen hier statt einer Landsgemeinde,
 Und können gelten für ein ganzes Volk,
 So laßt uns tagen nach den alten Bräuchen
 Des Lands, wie wir's in ruhigen Zeiten pflegen,
 Was ungesetzlich ist in der Versammlung,
 Entschuldige die Noth der Zeit. Doch Gott
 Ist überall, wo man das Recht verwaltet,
 Und unter seinem Himmel stehen wir. (WT, V. 1108-1116)

In dieser langen Rede verwendet Rösselmann das Anredewort ‚Eidgenossen‘ (V. 1108), als er die Anwesenden anspricht. Im *Deutschen Wörterbuch* von Jacob und Wilhelm Grimm (1862: 84) findet sich unter dem Lemma ‚Eidgenosoz‘ nur das folgende Zitat:

wisset eidgenossen,
ob uns der see, ob uns die berge scheiden,
und jedes volk sich für sich selbst regiert,
so sind wir éines stammes doch und bluts,
und éine heimat ists aus der wir zogen. SCHILLER 529
(Grimm 1862: 84)

Dieses Zitat findet sich genau in Schillers *Wilhelm Tell* und sogar in dieser Szene (V. 1157-1161 in der Nationalausgabe, die ich für meine Analyse benutze). Außerdem wird das Wort ‚Eidgenossenschaft‘ bei Grimm auf folgende Weise erklärt:

⁹³ In den Szenen 2.2 und 5.1, in denen viele Landleute anwesend sind, entschleierte der Kontext nicht immer eindeutig, an wen sich die Anreden richten. Die Fälle, in denen es unklar ist, ob die Anreden Strategien negativer Höflichkeit enthalten, habe ich in meine Tabellen nicht mit einbezogen.

EIDGENOSSENSCHAFT, *f. Helvetia foedere juncta, confederation.* JOHANS STUMPF *nennt seine Schwitzer chronica* aus der groszen in ein handbüchle zusammen gezogen, in welcher nach der jarzal begriffen ist gemeiner loblicher eidgnoschaft harkommen, alte auch neuwe, besondere und gemeine thaten bis auf das jar Christi 1546. JOSIAS SIMLER *von Zürich schreibt* 1576 von dem regiment loblicher eidgnoschaft *zwei bücher. auch in urk. des 16 jh. erscheint die kürzung von eidgnoschaft in das wollautende eidgnoschaft, das man später für eidgenossenschaft wieder aufgab. so hat man überall unserer sprache das recht verkümmert anrührende laute zu verschmelzen.* (Grimm 1862: 85)

Diese Beschreibung zeigt, dass das Wort ‚Eidgenossenschaft‘ mit der Geschichte der Schweiz verknüpft wird. Außerdem wird auf die „gemeinen thaten“ der Mitglieder der Eidgenossenschaft aufmerksam gemacht. Meiner Meinung nach weist das Wort ‚Eidgenosse‘ hier auf die Gruppenzugehörigkeit hin.⁹⁴

Weiter verwendet Rösselmann in seiner Rede die Pronomina ‚wir‘ (vgl. V. 1109, 1112, 1116) und ‚uns‘ (V. 1111). Deutlich ist, dass die gemeinsame Gruppenzugehörigkeit der ‚Eidgenossen‘ an dieser Stelle mehrmals betont wird. Die positive Höflichkeit in Rösselmanns Rede habe ich folglich mit ‚Claim common ground‘ auf der ersten Ebene und ‚Claim in-group membership with H‘ auf der zweiten Ebene in Tabelle 8 beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 102-103, 107ff.).

Stauffacher setzt das Gespräch fort und zeigt in der folgenden Rede, dass er der gleichen Meinung ist wie Rösselmann. Er sagt:

Stauffacher: Wohl, laßt uns tagen nach der alten Sitte,
Ist es gleich Nacht, so leuchtet unser Recht.
(WT, V. 1117-1118)

In dieser Aussage verwendet auch er die Pronomina ‚uns‘ (V. 1117) und ‚unser‘ (V. 1118). Deshalb bin ich der Meinung, dass auch Stauffacher auf die gemeinsame Gruppenzugehörigkeit hinweist. Die positive Höflichkeit ist dann auch an dieser Stelle mit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben.

An dieser Stelle muss aber dargelegt werden, warum „laßt uns tagen...“ (vgl. V. 1111 und V. 1117) nicht in erster Linie als die Strategien positiver Höflichkeit ‚Convey that S and H are cooperators‘ und ‚Claim reflexivity‘ interpretiert werden soll. Brown und Levinson besprechen Formulierungen wie „Let’s have a cookie, then.“ und „Let’s stop for a bite.“ im Zusammenhang mit der Strategie positiver Höflichkeit ‚Include both S and H in the activity‘, die hyponym zu ‚Claim reflexivity‘ ist. Weiter müsste der deutsche Ausdruck „laßt uns“ der englischen Formulierung „let’s“ mehr oder weniger entsprechen. In Bezug auf ‚Include both S and H in the activity‘ schreiben Brown und Levinson aber auch:

⁹⁴ Vgl. hierzu auch Bernd Spillner: „Anreden können auch solidarisierende Funktionen haben. Wenn sich Mitglieder einer Gruppe gegenseitig duzen oder mit Anreden wie ‚Genosse‘ oder ‚Bruder‘ titulieren, betonen sie Zusammengehörigkeit und Identifizierung mit der Gruppe.“ (2002: 149-150).

„By using an inclusive 'we' form, when S really means 'you' or 'me', he can call upon the cooperative assumptions and thereby redress FTAs.“ (Brown und Levinson 1987: 127). Wo „laßt uns“ in *Wilhelm Tell* verwendet wird, bezieht sich der Sprecher aber auf die ganze Gruppe der Landleute (sich selbst und die Hörer, er meint nicht entweder oder), daher passt ‚Claim in-group membership with H‘ meiner Meinung nach besser als ‚Claim reflexivity‘ oder ‚Include both S and H in the activity‘.

Nach Stauffachers Aussage ergreift Melchthal das Wort:

Melchthal: Ist gleich die Zahl nicht voll, das H e r z ist hier
Des ganzen Volks, die B e s t e n sind zugegen.
(*WT*, V. 1119-1120)

Meiner Meinung nach enthält auch diese Rede positive Höflichkeit. Wenn Melchthal den Ausdruck „die Besten“ benutzt, bezieht er sich damit auf die Landleute, die auf dem Rütli anwesend sind (vgl. V. 1120). Die oben zitierte Rede findet sich auch im Grimm (1877: 1222) unter der folgenden Bedeutung des Wortes ‚Herz‘: „II. herz, *auf andere dinge übertragen*. [...] 2) *namentlich auch die besten, der kern eines volkes*:“. Die Anwesenden formen also eine Gruppe der ‚Besten‘. Es geht hier wieder um die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim ‚common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ (vgl. Brown und Levinson 1987: 102-103, 107ff.).

Konrad Hunn spricht über die Situation der Landleute weiter. Er sagt:

Konrad Hunn: Sind auch die alten Bücher nicht zur Hand,
Sie sind in unsre Herzen eingeschrieben. (*WT*, V. 1121-1122)

In dieser Rede wird die gemeinsame Gruppenzugehörigkeit der Anwesenden auf dem Rütli weiterhin betont, indem das Possessivpronomen ‚unsre‘ (V. 1122) verwendet wird. Auch Hunns Aussage ist deshalb mit ‚Claim ‚common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ in Tabelle 8 beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 102-103, 107ff.). Auf die Landleute als Gruppe wird an dieser Stelle von jedem Sprecher hingewiesen. Außer dem Pronomen, das die positive Höflichkeit konkretisiert, wird konsequent auch auf die gemeinsame Tradition der Landleute aufmerksam gemacht (vgl. z. B. „So laßt uns tagen nach den alten Bräuchen“ V. 1111 und „Wohl, laßt uns tagen nach der alten Sitte,“ V. 1117).

Nachdem die Landleute mehrmals auf ihre gemeinsamen Traditionen aufmerksam gemacht haben, wird ihnen klar, dass sie doch drei ‚Völker‘ vertreten und dass das Treffen von einem Vertreter eines Landes geleitet werden muss. Meier versucht diese Frage zu klären. Er sagt:

Meier: Um diese Ehr' mag Schwytz mit Uri streiten,
Wir Unterwaldner stehen frei zurück. (*WT*, V. 1129-1130)

Meier benutzt das Personalpronomen ‚wir‘, aber hier bezieht sich ‚wir‘ nur auf die Unterwaldner und nicht auf alle Landleute (Landleute aus Unterwalden, Schwyz und Uri), die auf dem Rütli anwesend sind. Diese Verwendung des Pronomens ‚wir‘ wiederholt sich, indem Melchthal Folgendes sagt:

Melchthal: Wir steh'n zurück, wir sind die Flehenden,
Die Hülfe heischen von den mächtgen⁹⁵ Freunden.
(*WT*, V. 1131-1132)

In dieser Rede betont auch Melchthal (durch die Verwendung des Pronomens ‚wir‘), dass die Unterwaldner zur gleichen Gruppe gehören. Die Unterwaldner werden aber von den Schwyzern und den Urnern differenziert. Melchthal hebt das nahe Verhältnis der Unterwaldner zu den Schwyzern und den Urnern hervor, indem er die beiden anderen Völker ‚Freunde‘ (vgl. V. 1132) nennt. Meiner Meinung nach geht es wegen des Wortes ‚Freunde‘ um positive Höflichkeit und um die Strategien ‚Claim ,common ground‘‘ und ‚Claim in-group membership with H‘‘ (vgl. Brown und Levinson 1987: 102-103, 107ff.).

Auf Melchthals Angebot antwortet Stauffacher:

Stauffacher: So nehme Uri denn das Schwert, sein Banner
Zieht bei den Römerzügen uns voran. (*WT*, V. 1133-1134)

Stauffachers Rede enthält positive Höflichkeit, denn das Personalpronomen ‚uns‘ (V. 1134) tritt auf. An dieser Stelle bezieht sich ‚uns‘ auf alle drei Völker. Die positive Höflichkeit habe ich mit ‚Claim ,common ground‘‘ und ‚Claim in-group membership with H‘‘ in meiner Tabelle beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 102-103, 107ff.).

Auch Fürst hält sich an die positive Höflichkeit:

Walther Fürst: Des Schwertes Ehre werde Schwytz zu Theil,
Denn seines Stammes rühmen wir uns alle.
(*WT*, V. 1135-1136)

Fürst beendet seine Rede mit dem Hinweis auf die gemeinsame Geschichte der Verschworenen (vgl. „Denn seines Stammes rühmen wir uns alle.“ V. 1136). Durch die Verwendung dieser Worte zeigt er deutlich, dass er alle Anwesenden auf dem Rütli in die Gruppe hineinnimmt. Deshalb geht es hier wieder um die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim ,common ground‘‘ und ‚Claim in-group membership with H‘‘ (vgl. Brown und Levinson 1987: 102-103, 107ff.).

Nach Fürsts Rede entscheidet Rösselmann, dass Schwyz im Rat führen soll, während Uri den Kampf leiten kann. Daraufhin sagt Walther Fürst zu Stauffacher:

Walther Fürst: *reicht dem Stauffacher die Schwerter*
So nehmt! (*WT*, V. 1139a)

In dieser Rede verwendet Fürst negative Höflichkeit, als er Stauffacher anspricht. Es handelt sich um die höfliche, distanzierende ‚Ihr-Anrede‘, weil die ‚Ihr-Anrede‘ sich nur an eine Person richtet (vgl. Besch 1998: 92). Die ‚Ihr-Anrede‘ erzeugt Stauffacher (dem Hörer) Respekt, und deshalb geht es hier um die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘‘ und ‚Give deference‘‘ (vgl. Brown und Levinson 1987: 172ff., 178ff.). Die negative Höflichkeit an dieser

⁹⁵ Der Ausdruck „...von den mächtgen Freunden“ bezieht sich auf die Landleute aus Schwyz und Uri und wäre wohl eigentlich auch negative Höflichkeit und ‚Give deference‘‘. Dies ist aber schwer zu beweisen mit Hilfe der Theorie von Brown und Levinson (1987).

Stelle sehe ich als einen schönen Kontrast zur positiven Höflichkeit, die vor dieser Rede seit Vers 1108 den Schwerpunkt bildete. Trotzdem war die negative Höflichkeit erwartbar. Der Kontext lässt verstehen, dass es eine große Ehre ist, die Schwerter zu bekommen (vgl. z. B. „Um diese Ehr’ mag Schwytz mit Uri streiten,“ V. 1129, und „Des Schwertes Ehre werde Schwytz zu Theil,“ V. 1135). Deshalb ist es auch nicht besonders erstaunlich, dass derjenige, dem die Ehre zuteil wird, ‚gehrzt‘ wird.

Stauffacher ist aber nicht der Meinung, dass er die Tagung leiten soll. Er möchte noch einen würdigeren Leiter finden. Daraufhin schlägt er Herrn Reding vor:

Stauffacher: Steht nicht Herr Reding hier der Altlandammann?
Was suchen wir noch einen würdigern?
(*WT*, V. 1143-1144)

In dieser Rede erweist Stauffacher Herrn Reding negative Höflichkeit. Der zum Ausdruck gebrachte Respekt wird durch die Verwendung der Wörter ‚Herr‘ (vgl. S. 92-93 meiner Arbeit) und ‚würdig‘ deutlich gemacht. *Duden Deutsches Universalwörterbuch* bietet die folgenden Definitionen für das Wort ‚würdig‘ an:

1. *Würde ausstrahlend; dem [feierlichen] Anlass, Zweck angemessen*: ein -er alter Herr; ein -es Aussehen haben; w. einerschreiten; jmdn. w. empfangen. 2. *jmds., einer Sache wert; die entsprechende Ehre, Auszeichnung o. Ä. verdienend*: einen -en Nachfolger suchen; sie ist seines Vertrauens w.; w. sein, für w. befunden werden, etw. zu tun; sie fühlte sich seiner nicht w.; die Szene wäre eines Shakespeare w. gewesen (*hätte von einem Dichter wie ihm geschrieben sein können*); jmdn. w. (*wie man es ihm schuldig ist, wie es sich gebührt*) vertreten; (1996: 1759)

Wegen der Wörter ‚Herr‘ und ‚würdig‘ habe ich mich entschieden, dass die negative Höflichkeit an dieser Stelle mit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ in meiner Tabelle beschrieben werden soll (vgl. Brown und Levinson 1987: 172ff., 178).

In Stauffachers Rede gibt es aber auch positive Höflichkeit. In seiner Aussage: „Was suchen wir noch einen würdigern?“ (V. 1144) verwendet er nämlich das Personalpronomen ‚wir‘, das sich auf die anwesenden Landleute bezieht und das eine gemeinsame Gruppenzugehörigkeit ausdrückt. Deshalb ist die positive Höflichkeit an dieser Stelle mit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ zu beschreiben (vgl. Brown und Levinson 1987: 102-103, 107ff.).

Herr Reding akzeptiert die Rolle als Leiter und tritt in die Mitte der Versammlung. Er spricht:

Reding: Was soll der Inhalt seyn des neuen Bunds,
Den wir hier unterm Sternenhimmel stiften?
(*WT*, V. 1153-1154)

Diese Rede enthält ohne Zweifel positive Höflichkeit, denn das Personalpronomen ‚wir‘ wird verwendet und bezieht sich auf alle Landleute, die auf dem Rütli anwesend sind. Weiter zeigt der Text, dass die Landleute einen

Bund stiften. Sie unternehmen also eine gemeinsame Handlung und sind als Folge Mitglieder des gleichen Bundes. In meiner Tabelle habe ich dann die positive Höflichkeit mit ‚Claim ,common ground‘ auf der ersten Ebene und ‚Claim in-group membership with H‘ auf der zweiten Ebene beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 102-103, 107ff.).

Auf Redings Frage antwortet Werner Stauffacher:

Stauffacher: Wir stiften keinen neuen Bund, es ist
Ein uralt Bündniß nur von Väter Zeit,
Das wir erneuern! Wisset, Eidgenossen!⁹⁶
Ob uns der See, ob uns die Berge scheiden,
Und jedes Volk sich für sich selbst regiert,
So sind wir Eines Stammes doch und Bluts,
Und Eine Heimat ist’s, aus der wir zogen.
(*WT*, V. 1155-1161)

In dieser Antwort fällt die Häufung positiver Höflichkeit auf. Die Pronomina ‚wir‘ (vgl. V. 1155, 1157, 1160, und 1161) und ‚uns‘ (V. 1158) kommen vor, und auch hier deutet ‚wir‘ auf eine gemeinsame Gruppenzugehörigkeit hin (vgl. Brown und Levinson 1987: 102-103, 107ff.). Darüber hinaus enthält die Rede Wörter wie ‚Eidgenossen‘ (V. 1157) und ‚Bund‘ (V. 1155). Die positive Höflichkeit wird an dieser Stelle mit ‚Claim ,common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ in Tabelle 8 beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 102-103, 107ff.).

Nachdem Stauffacher von der gemeinsamen Herkunft der Landleute gesprochen hat, sagt Winkelried:

Winkelried: So ist es wahr, wie’s in den Liedern lautet,
Daß wir von fern her in das Land gewallt?
O theilt’s uns mit, was euch davon bekannt,
Daß sich der neue Bund am alten stärke.
(*WT*, V. 1162-1165)

In dieser Rede gibt es sowohl positive als auch negative Höflichkeit. Die positive Höflichkeit wird wieder durch die Pronomina ‚wir‘ (V. 1163) und ‚uns‘ (V. 1164) deutlich gemacht. Deshalb habe ich die positive Höflichkeit mit ‚Claim ,common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 102-103, 107ff.). Die negative Höflichkeit habe ich in der höflichen ‚Ihr-Anrede‘ gefunden, denn „O theilt’s uns mit, was euch davon bekannt,“ (V. 1164) richtet sich nur an Stauffacher. Die negative Höflichkeit habe ich mit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben, weil durch die ‚Ihr-Anrede‘ auch an dieser Stelle Respekt verdeutlicht wird (vgl. Brown und Levinson 1987: 131, 172-173, und 178ff.).

⁹⁶ Die Anrede „Wisset, Eidgenossen!“ V. 1157 könnte vielleicht als negative Höflichkeit beschrieben werden. In direkten Anreden verwenden die Landleute nämlich konsequent die höfliche ‚Ihr-Anrede‘ in Bezug auf eine Einzelperson. An dieser Stelle werden aber mehrere Personen angesprochen, und daher kann ich nicht konkret zeigen, dass es sich in der Verbform „Wisset“ um ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ handelte.

Nach Winkelrieds Aufforderung erzählt Stauffacher die gemeinsame Geschichte der Landleute der drei Länder, wie sie zusammen in die neue Heimat gekommen sind. Er beendet seinen Bericht mit der Betonung der gemeinsamen Abstammung. Daraufhin sagt Hans auf der Mauer:

Auf der Mauer: Ja wir sind eines Herzens, eines Bluts! (*WT*, V. 1203)

Diese Rede enthält wegen des Pronomens ‚wir‘ positive Höflichkeit. Die positive Höflichkeit ist als ‚Claim common ground‘ und als ‚Claim in-group membership with H‘ in meiner Tabelle bezeichnet (vgl. Brown und Levinson 1987: 102-103, 107ff.). Die Mitglieder der Gruppe sind laut der Aussage „eines Herzens, eines Bluts“ (vgl. V. 1203).

An dieser Stelle, wo die gemeinsame Herkunft und die gemeinsame Gruppenzugehörigkeit mehrerer Landleute gerade festgestellt worden sind, äußern sich alle Anwesenden gleichzeitig. Sie sagen:

Alle: *sich die Hände reichend*
Wir sind Ein Volk, und einig wollen wir handeln.
(*WT*, V. 1204)

In dieser Aussage wird das Personalpronomen ‚wir‘ zweimal verwendet, und meiner Meinung nach wird deutlich gezeigt, dass es sich um positive Höflichkeit handelt. Die Höflichkeit ist mit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ in meiner Tabelle beschrieben⁹⁷ (vgl. Brown und Levinson 1987: 102-103, 107ff.). In der Aussage werden sowohl die gemeinsame Gruppenzugehörigkeit der Anwesenden als auch die künftige Einigkeit des Handelns hervorgehoben.

Es ist Werner Stauffacher, der das Gespräch nach der gemeinsamen Stellungnahme aller Landleute fortsetzt. Er sagt:

Stauffacher: Es leben selbst in unsern Landesmarken
Der Sassen viel, die fremde Pflichten tragen,
Und ihre Knechtschaft erbt auf ihre Kinder.
Doch wir, der alten Schweitzer ächter Stamm,
Wir haben stets die Freiheit uns bewahrt.
Nicht unter Fürsten bogen wir das Knie,
Freiwillig wählten wir den Schirm der Kaiser.
(*WT*, V. 1207-1213)⁹⁸

⁹⁷ Um die positive Höflichkeit in dieser Aussage besser zu erklären, möchte ich Brown und Levinson zitieren: „Unlike negative politeness, positive politeness is not necessarily redressive of the particular face want infringed by the FTA; that is, whereas in negative politeness the sphere of relevant redress is restricted to the imposition itself, in positive politeness the sphere of redress is widened to the appreciation of alter’s wants in general or to the expression of similarity between ego’s and alter’s wants.“ (1987: 101). In dieser Aussage sehe ich eine weitere Bedeutung der positiven Höflichkeit dargelegt.

⁹⁸ An dieser Stelle geht es nicht um einen Rechtsverzicht der Landleute zugunsten des Kaisers (wie in der Staatslehre von Thomas Hobbes). Es geht eher um einen zweiseitig verpflichtenden Herrschaftsvertrag. Die Landleute haben den Schutz des Kaisers frei gewählt (vgl. *WT*, V. 1214-1215), und daher ist die Selbstverantwortung und Selbstregierung der Landleute nicht eingeschränkt worden. Sie haben das Recht zum Widerstand gegen den Kaiser, wenn dieser seine

Stauffachers Rede enthält an dieser Stelle wieder positive Höflichkeit. Dies wird durch die Verwendung der Pronomina am deutlichsten gezeigt. Weil die Pronomina ‚wir‘ (V. 1210, 1211, 1212, 1213), ‚uns‘ (V. 1211) und ‚unsern‘ (V. 1207) auf eine gemeinsame Gruppenzugehörigkeit der Landleute hindeuten, ist die Höflichkeit mit ‚Claim ,common ground‘‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ in meiner Tabelle beschrieben. Die Gruppenzugehörigkeit wird außerdem durch den Hinweis auf die gemeinsame Herkunft und Standeszugehörigkeit (vgl. „Doch w i r , der alten Schweitzer echter Stamm,“ V. 1210) betont. Die gleiche Form positiver Höflichkeit, die Stauffacher in seiner Rede den Anwesenden entgegenbringt, wird sofort danach auch von Rösselmann verwendet. Rösselmann sagt:

Rösselmann: Frei wählten wir des Reiches Schutz und Schirm,
So steht’s bemerkt in Kaiser Friedrichs Brief.
(*WT*, V. 1214-1215)

Wegen des Pronomens ‚wir‘ (vgl. V. 1214) geht es auch hier um ‚Claim ,common ground‘‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ (vgl. Brown und Levinson 1987: 102-103, 107ff.).

Stauffacher fährt an dieser Stelle damit fort, den Hintergrund der Beziehungen zwischen den Landleuten und den Habsburgern als Grundlage für das Recht auf Widerstand zu erklären:

Stauffacher: Drum haben unsre Väter für den Boden,
Den sie der alten Wildniß abgewonnen,
Die Ehr’ gegönnt dem Kaiser, der den Herrn
Sich nennt der deutschen und der welschen Erde,
(*WT*, V. 1219-1222)

Im oben zitierten Teil seiner Rede verwendet Stauffacher das Possessivpronomen ‚unsre‘ (vgl. V. 1219). Außerdem beendet er einen Teil seiner Rede mit der folgenden Frage und Aufforderung:

Stauffacher: Wo sind hier Spuren, daß wir Knechte sind?
Ist einer, der es anders weiß, der rede! (*WT*, V. 1240-1241)

In der oben zitierten Frage gibt es das Personalpronomen ‚wir‘ (V. 1240), und deshalb enthält Stauffachers Rede die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim ,common ground‘‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ (vgl. Brown und Levinson 1987: 107ff.).

Jörg im Hofe beantwortet Stauffachers Frage auf folgende Weise:

Im Hofe: Nein, so verhält sich alles, wie ihr spricht,
Gewaltherrschaft ward nie bei uns geduldet.
(*WT*, V. 1242-1243)

Jörg im Hofes Rede enthält sowohl positive als auch negative Höflichkeit. Die negative Höflichkeit liegt in der höflichen ‚Ihr-Anrede‘ (vgl. „Nein, so verhält sich alles, wie ihr spricht,“ V. 1242), die sich an dieser Stelle nur an Stauffacher,

Schutzpflichten verletzt und die ‚Schutzherrschaft‘ in eine ‚Gewaltherrschaft‘ verwandelt (vgl. Borchmeyer 1982: 89-90, 95).

den vorigen Sprecher, richtet und deshalb eine distanzierende Wirkung hat (vgl. Besch 1998: 92). Die negative Höflichkeit, die durch die ‚Ihr-Anrede‘ deutlich gemacht wird, beschreibe ich mit ‚Don't coerce H‘ auf meiner ersten Ebene und mit ‚Give deference‘ auf meiner zweiten Ebene (vgl. Brown und Levinson 1987: 131, 172-173, 178ff.). Im Hofes Rede enthält aber auch das Pronomen ‚uns‘ (vgl. V. 1243), daher wird die positive Höflichkeit mit ‚Claim ,common ground‘ auf meiner ersten Ebene und mit ‚Claim in-group membership with H‘ auf meiner zweiten Ebene beschrieben.

Als Stauffacher bei Jörg im Hofe Zustimmung gefunden hat, spricht er weiter. Die jetzt folgende Rede (V. 1244-1288) ist sehr lang, und die positive Höflichkeit, die die Rede enthält, wird wieder durch die Verwendung der Pronomina ‚wir‘ (vgl. V. 1244, 1248, 1252, 1254, 1256, 1260, 1264, 1266, 1286, 1287, 1288), ‚uns‘ (V. 1247, 1254, 1258, 1260, 1272), ‚unser‘ (V. 1251, 1253, 1270, 1287), ‚unsern‘ (V. 1255), ‚unsre‘ (V. 1256, 1288) und ‚unsrer‘ (V. 1261, 1273) ausgedrückt. Durch die häufige Verwendung der Pronomina betont Stauffacher, dass die Landleute zur gleichen Gruppe gehören, was das aktuelle Problem mit den Vögten betrifft. Zudem verdeutlicht die Rede, dass die gemeinsame Gruppenzugehörigkeit der Landleute kein neues Phänomen ist, sondern dass die Landleute schon zur Zeit ihrer Vorväter zur gleichen Gruppe gehörten.⁹⁹ Weil die gemeinsame Gruppenzugehörigkeit der Landleute in vieler Hinsicht im Zentrum der Rede steht, beschreibe ich die positive Höflichkeit an dieser Stelle mit ‚Claim ,common ground‘ auf der ersten Ebene und ‚Claim in-group membership with H‘ auf der zweiten Ebene in meiner Tabelle.

Die Gruppenzugehörigkeit der Landleute hat hier eine besondere Funktion, denn sie ist die Basis dafür, dass die Frage der Legitimität des Aufstandes behandelt werden kann.

Stauffacher: Nein, eine Grenze hat Tyrannenmacht,
 Wenn der Gedrückte nirgends Recht kann finden,
 Wenn unerträglich wird die Last - greift er
 Hinauf getrost den Muthes in den Himmel,
 Und holt herunter seine ewgen Rechte,
 Die droben hangen unveräuserlich
 Und unzerbrechlich wie die Sterne selbst -
 Der alte Urstand der Natur kehrt wieder,
 Wo Mensch dem Menschen gegenüber steht -
 Zum letzten Mittel, wenn kein andres mehr
 Verfangen will, ist ihm das Schwert gegeben -
 Der Güter höchstes dürfen wir vertheid'gen
 Gegen Gewalt - Wir stehn vor unser Land,
 Wir stehn vor unsre Weiber, unsre Kinder!
 (WT, V. 1275-1288)

Dieser Teil Stauffachers Rede enthält nur am Ende (vgl. V. 1286-1288) die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim ,common ground‘ und ‚Claim in-group‘

⁹⁹ Während die gemeinsame Herkunft der Landleute ausführlich besprochen wird, gibt es keine Angaben zur Herkunft der einheimischen Adligen (vgl. Jamison 1985: 560).

membership with H. Meiner Meinung nach ist aber die ganze Rede wichtig, denn sie beinhaltet den Grund für die intensive Verwendung des Pronomens ‚wir‘ und definiert, wer die Mitglieder des ‚in-group‘ sind. Ich interpretiere den Inhalt der Rede so, dass Stauffacher meint, dass jeder Mensch das ewige Recht dazu hat, sich gegen ungerechte Herrschaft zu wehren. Deshalb haben die Landleute (als Menschen) das Recht zum Widerstand gegen die ungerechten Herrscher. Das Pronomen ‚wir‘ bezieht sich in dieser Rede damit einerseits auf die Landleute als Menschen, die das gleiche Recht zum Widerstand haben. Andererseits bezieht sich das Pronomen ‚wir‘ aber auf die anwesenden Landleute als Vertreter für die ‚Schweizer‘, die von den Herrschern ungerecht behandelt werden. Deshalb kategorisiere ich den Beleg als ‚in-group‘ in der Strategie positiver Höflichkeit ‚Claim in-group membership with H‘.

Die Landleute wiederholen in rhetorischer Steigerung als Zustimmung die letzten Worte Stauffachers:

Alle: Wir stehn vor unsre Weiber, unsre Kinder! (*WT*, V. 1289)

Hiermit wird die gemeinsame Gruppenzugehörigkeit der Anwesenden hervorgehoben. Die positive Höflichkeit wird in meiner Tabelle deshalb wieder mit ‚Claim ‚common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben.

Gerade in dem Moment, da die Landleute so einig in ihrer Sache zu sein scheinen, kommt es zur Krise. Der Pfarrer Rösselmann tritt in den Ring und empfiehlt, vielleicht doch den Eid auf Österreich zu leisten. Auf diesen Vorschlag reagieren die Anwesenden mit Empörung:

Auf der Mauer: Was sagt der Pfarrer? Wir zu Oestreich schwören!
Am Bühel: Hört ihn nicht an!
Winkelried: Das räth uns ein Verräther,
 Ein Feind des Landes!
Reding: Ruhig Eidgenossen!
Sewa: Wir Oestreich huldigen, nach solcher Schmach!
Von der Flüe: Wir uns abtrotzen lassen durch Gewalt,
 Was wir der Güte weigerten!
Meier: Dann wären
 Wir Sklaven und verdienten, es zu seyn! (*WT*, V. 1296-1303)

Fast jeder Sprecher verwendet hier das Personalpronomen ‚wir‘, das ich häufig als einen Ausdruck für eine gemeinsame Gruppenzugehörigkeit interpretiere. In diesem Streitgespräch ist aber zu erkennen, dass es sich um den Ausdruck von Empörung und Beschuldigung und nicht um die gemeinsame Gruppenzugehörigkeit handelt. Deswegen habe ich die Aussagen mit keinen Strategien der Höflichkeit beschrieben. Die einzige Ausnahme ist die Aufforderung von Itel Reding. Seine Aufforderung „Ruhig Eidgenossen“ (V. 1299b) sehe ich schon als einen Versuch, den Konflikt zu lösen und das Gespräch wieder auf das Gemeinsame hinzulenken.¹⁰⁰ Deswegen habe ich mich entschlossen, die Aufforderung „Ruhig Eidgenossen“ (V. 1299b) mit den

¹⁰⁰ In Bezug auf die Bedeutung der „Eidgenossenschaft“, vgl. S. 130-131 dieser Arbeit.

Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim ,common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ zu beschreiben (vgl. Brown und Levinson 1987: 102-103, 107ff.).

Wenn die erste Turbulenz nach dem Vorschlag vorbei ist, zieht Hans auf der Mauer die Konsequenz aus den Stellungnahmen. Er fordert:

Auf der Mauer: Der sei gestossen aus dem Recht der Schweitzer,
Wer von Ergebung spricht an Oesterreich!
- Landammann, ich bestehe drauf, dieß sey
Das erste Landsgesetz, das wir hier geben.
(*WT*, V. 1304a-1306)

Diese Aussage enthält durch das Personalpronomen ‚wir‘ (V. 1306) positive Höflichkeit, und zwar die Strategien ‚Claim ,common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘, denn hier steht das Gemeinsame wieder im Blickpunkt. Die anderen Landleute, die auf dem Rütli anwesend sind, legitimieren Auf der Mauers Vorschlag:

Alle: Wir wollen es, das sey Gesetz! (*WT*, V. 1310)

Diese Bestätigung enthält dann auch positive Höflichkeit. Durch den Ausdruck ‚Wir wollen es,‘ (V. 1310) wird deutlich gezeigt, dass die Landleute wie eine Gruppe funktionieren und dass sie als Gruppe das Gleiche wollen. Die positive Höflichkeit ist deshalb mit ‚Claim ,common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ in meiner Tabelle beschrieben.

Bevor der gemeinsame Widerstand gegen die Vögte geplant wird, gibt es aber noch Einwendungen gegen die Gewalt. Reding sagt:

Reding: Eidgenossen!
Sind alle sanften Mittel auch versucht?
Vielleicht weiß es der König nicht, es ist
Wohl gar sein Wille nicht, was wir erdulden.
Auch dieses lezte sollten wir versuchen,
Erst unsre Klage bringen vor sein Ohr,
Eh’ wir zum Schwerte greifen. (*WT*, V. 1314c-1320)

Auch in dieser Rede verwendet Reding die Pronomina ‚wir‘ (vgl. V. 1317, 1318, 1320) und ‚unsre‘ (V. 1319). Außerdem benutzt auch er die Anrede ‚Eidgenossen‘ (V. 1314b). In dieser Rede geht es also wieder um die Landleute als Mitglieder der gleichen Gruppe. Vielleicht versucht Reding mit seiner Anrede und der Häufung der Pronomina gegenzusteuern, denn er ahnt wohl, dass sein Vorschlag als problematisch angesehen werden kann und ihn in Konflikt zur Gruppe bringen könnte. Die positive Höflichkeit habe ich auch an dieser Stelle mit ‚Claim ,common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben.

Es zeigt sich, dass Reding nicht der Erste ist, der auf die Idee gekommen ist, dass das Problem vielleicht ohne Gewalt gelöst werden kann. Stauffacher sagt zu Konrad Hunn:

Stauffacher: Nun ist’s an euch, Bericht zu geben. Redet. (*WT*, V. 1323)

Diese Aussage enthält keine positive Höflichkeit. Weil die ‚Ihr-Anrede‘ benutzt wird, die sich hier nur an eine Person richtet, geht es im vorliegenden Fall um negative Höflichkeit. Indem Stauffacher die ‚Ihr-Anrede‘ verwendet, erweist er Hunn Respekt, und somit handelt es sich hier um die Strategien ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ (vgl. Besch 1998: 92, Brown und Levinson 1987: 172-173, 178ff.).

Auf Stauffachers Aufforderung berichtet Hunn (V. 1324-1348), wie er versucht hat, den Kaiser wegen der Situation der Landleute zu sprechen:

Konrad Hunn: Ich war zu Rheinfeld an des Kaisers Pfalz,
Wider der Vögte harten Druck zu klagen,
Den Brief zu holen unsrer alten Freiheit,
Den jeder neue König sonst bestätigt. (WT, V. 1324-1327)

Hunn hat keine guten Nachrichten, denn er durfte nicht mit dem Kaiser reden. Er sagt, dass ihm Folgendes mitgeteilt wurde:

Konrad Hunn: „Der Kaiser habe dießmal keine Zeit,
Er würde sonst einmal wohl an uns denken.“
(WT, V. 1334-1335)

Insgesamt kommen die Pronomina ‚unsrer‘ (vgl. V. 1326) und ‚uns‘ (V. 1335) in Hunns Rede zweimal vor. Die positive Höflichkeit wird nicht so oft wie in den Reden zuvor betont, aber es geht hier ja um das Verhältnis aller Landleute zum Kaiser, und die Landleute werden als Gruppe betrachtet. Deshalb habe ich die Höflichkeit an dieser Stelle mit ‚Claim „common ground“‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben.

Jetzt ist auch Reding davon überzeugt, dass die Landleute vom Kaiser keine Hilfe erwarten sollen. Er sagt:

Reding: Nichts andres bleibt uns übrig. Nun gebt¹⁰¹ Rath,
Wie wir es klug zum frohen Ende leiten.
(WT, V. 1351-1352)

Auch in dieser Rede werden die Landleute als eine Gruppe betrachtet, ausgedrückt durch die Verwendung des Personalpronomens ‚wir‘. Der Zusammenhang lässt verstehen, dass die Mitglieder der Gruppe das gleiche Ziel haben und sich jetzt einig sind, dass sie agieren müssen. Wegen der immer wieder betonten gemeinsamen Gruppenzugehörigkeit der Landleute ist die positive Höflichkeit mit ‚Claim „common ground“‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ in meiner Tabelle beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 102-103, 107ff.).

Walther Fürst ist der Erste, der einen Rat gibt. Er tritt in den Ring und sagt:

Walther Fürst: Abtreiben wollen wir verhaßten Zwang,
Die alten Rechte, wie wir sie ererbt
Von unsern Vätern, wollen wir bewahren,

¹⁰¹ Vielleicht sollte ‚gebt‘ als negative Höflichkeit bezeichnet werden, aber die Intention des Sprechers geht aus dem Kontext nicht eindeutig hervor, und deshalb kann ich nicht wissen, ob die Anrede als distanzierend verstanden werden sollte.

Nicht ungezügelt nach dem Neuen greifen.
Dem Kaiser bleibe, was des Kaisers ist,
Wer einen Herrn hat, dien' ihm pflichtgemäß.
(*WT*, V. 1353-1358)

In dieser Rede werden die Pronomina ‚wir‘ und ‚unsern‘ wieder häufig benutzt. Deshalb wäre es korrekt anzunehmen, dass es hier um ‚Claim ,common ground‘‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ gehen könnte. In diesem Falle habe ich aber eine andere Alternative gewählt. Ich bleibe natürlich bei der positiven Höflichkeit, aber weil es hier vor allem um die gemeinsame Aktion geht, habe ich mich entschieden, die positive Höflichkeit auf meiner ersten Ebene mit ‚Convey that S and H are cooperators‘ zu beschreiben. Brown und Levinson definieren ‚Convey that S and H are cooperators‘ auf folgende Weise:

Our second major class of positive-politeness strategies [...] derives from the want to convey that the speaker and the addressee are cooperatively involved in the relevant activity. If S and H are cooperating, then they share goals in some domain, and thus to convey that they are cooperators can serve to redress H's positive-face want. (1987: 125)

Brown und Levinson erklären auch weiter, wie auf die Zusammenarbeit aufmerksam gemacht werden kann:

This cooperation may be stressed [...] by claiming some kind of reflexivity between S's and H's wants - either that S wants what H wants for H, or (by a point-of-view flip) that H wants what S wants for himself. (1987: 125)

In seiner Rede deutet Fürst an, dass er (der Sprecher) und die anderen Landleute (die Hörer) das gleiche Ziel haben und zusammen agieren wollen. Deshalb bin ich der Auffassung, dass die Strategie ‚Claim reflexivity‘ auf der zweiten Ebene in meiner Tabelle als Beschreibungskriterium passt. An dieser Stelle halte ich mich also an Brown und Levinsons Struktur der Strategien positiver Höflichkeit (vgl. Brown und Levinson 1987: 102, 125).

Laut Walther Fürst sollen die Landleute zusammen die Vögte vertreiben, aber sie sollen weiterhin denjenigen Personen dienen, die ihnen in der Gesellschaft übergeordnet sind, wenn diese ihre Macht nicht missbrauchen. Fürsts Vorschlag verändert also nicht die Struktur der Gesellschaftsordnung. Auf Fürsts Vorschlag hin berichten einige Landleute, wem sie noch dienen müssen.¹⁰² Das Gespräch entwickelt sich auf folgende Weise:

Meier: Ich trage Gut von Oesterreich zu Lehen.
Walther Fürst: Ihr fahret fort, Oestreich die Pflicht zu leisten.
Jost von Weiler: Ich steure an die Herrn von Rappersweil.
Walther Fürst: Ihr fahret fort, zu zinsen und zu steuern.
Rösselmann: Der großen Frau zu Zürich bin ich vereidet.
Walther Fürst: Ihr gebt dem Kloster was des Klosters ist.
(*WT*, V. 1359-1364)

¹⁰² In diesem Zusammenhang wird deutlich, dass es auch innerhalb des Standes soziale Unterschiede gibt (vgl. Foi 2001: 199). Einige Landleute haben persönliche Verpflichtungen verschiedenen Feudalherren und Klöstern gegenüber. Diese Verpflichtungen werden als legitim angesehen (vgl. Borchmeyer 1982: 95).

Wenn Walther Fürst diesen drei Landleuten antwortet, spricht er sie mit der höflichen ‚Ihr-Anrede‘ an. Durch die ‚Ihr-Anrede‘ erweist er ihnen Respekt, und damit wird die Distanz zwischen ihm und den angesprochenen Landleuten vergrößert. In diesen drei Fällen handelt es sich also um negative Höflichkeit und um die Strategien ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ (vgl. Brown und Levinson 1987: 172-173, 178ff.). In meiner Tabelle sind die drei Fälle, in denen Fürst hier negative Höflichkeit benutzt, hintereinander aufgelistet.

Nach dem oben zitierten Gespräch erklärt Fürst genauer, wie er sich den Kampf gegen die tyrannischen Vögte vorstellt. Er sagt:

Walther Fürst: Was seyn muß, das geschehe, doch nicht drüber.
Die Vögte wollen wir mit ihren Knechten
Verjagen und die festen Schlösser brechen,
 Doch wenn es seyn mag, ohne Blut. Es sehe
 Der Kaiser, daß wir nothgedrungen nur
 Der Ehrfurcht fromme Pflichten abgeworfen.
 Und sieht er uns in unsern Schranken bleiben,
 Vielleicht besiegt er staatsklug seinen Zorn,
 Denn billge Furcht erwecket sich ein Volk,
 Das mit dem Schwerte in der Faust sich m ä ß i g t. (WT,
 V. 1366-1375)

In dieser Rede kommen die Pronomina ‚wir‘ und ‚uns‘ wieder häufig vor, und die Landleute werden als eine Gruppe betrachtet. Weil aber der Schwerpunkt der Rede auf der gemeinsamen Aktion der Landleute liegt, beschreibe ich die positive Höflichkeit an dieser Stelle ebenfalls mit ‚Convey that S and H are cooperators‘ auf meiner ersten Ebene und ‚Claim reflexivity‘ auf meiner zweiten Ebene (vgl. Brown und Levinson 1987: 102, 125).

Reding ist aber mit Fürsts Vorschlag nicht ganz einverstanden, denn er scheint ihm noch zu ungenau. Er sagt:

Reding: Doch lasset hören! W i e vollenden wir's? (WT, V. 1376)

Seine Frage enthält positive Höflichkeit, ‚wir‘ wird wieder benutzt. Es handelt sich immer noch um die gleiche Gruppe von Landleuten, die das Gleiche wollen und die zusammen handeln wollen. Meiner Meinung nach würden sowohl ‚Claim common ground‘ als auch ‚Convey that S and H are cooperators‘ die Höflichkeit der Frage gut beschreiben. Ich habe mich aber dafür entschieden, die Frage mit ‚Convey that S and H are cooperators‘ und ‚Claim reflexivity‘ zu beschreiben, denn in der Frage geht es darum, wie die Landleute zusammen agieren sollen, um das gemeinsame Ziel zu erreichen. Meiner Meinung nach ist also die Aktion hier zentraler als die Gruppenzugehörigkeit (vgl. Brown und Levinson 1987: 102 und 125).

Reding spricht noch weiter und wird von Stauffacher unterstützt:

Reding: Es hat der Feind die Waffen in der Hand,
 Und nicht fürwahr in Frieden wird er weichen.
 Stauffacher: Er wird's, wenn er in Waffen uns erblickt,
Wir überraschen ihn, eh er sich rüstet. (WT, V. 1377-1380)

Stauffachers Rede enthält die Pronomina ‚uns‘ (vgl. V. 1379) und ‚Wir‘ (V. 1380), die sich auf die Landleute beziehen. Obwohl die Landleute zur gleichen Gruppe gehören, geht es auch in dieser Rede vor allem um die gemeinsame Aktion. Deshalb beschreibe ich auch hier die positive Höflichkeit mit ‚Convey that S and H are cooperators‘ und ‚Claim reflexivity‘.

Meier von Sarnen möchte Stauffachers Rede kommentieren. Er sagt:

Meier: Ist bald gesprochen, aber schwer gethan.
Uns ragen in dem Land zwei feste Schlösser,
Die geben Schirm dem Feind und werden furchtbar,
Wenn uns der König in das Land sollt' fallen.
Roßberg und Sarnen muß bezwungen seyn,
Eh man ein Schwert erhebt in den drey Landen.
(*WT*, 1381-1386)

Diese Rede enthält Formulierungen wie „Uns ragen in dem Land zwei feste Schlösser,“ (V. 1382) und „Wenn uns der König in das Land sollt' fallen.“ (V. 1384). Es handelt sich hier um sprachliche Konstruktionen, die das Pronomen ‚uns‘ enthalten. Deshalb habe ich die positive Höflichkeit mit den Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben.

Nach Meiers Rede folgt eine kurze Diskussion, die keine Höflichkeit enthält. Stauffacher drückt die Sorge aus, dass die Widerstandspläne nicht geheim bleiben können, weil so viele Leute davon wissen, wenn der Kampf zu spät begonnen wird. Niels Werber (1996), der die Möglichkeiten des Gelingens einer Verschwörung diskutiert, schreibt in der Tat: „[M]it laufender Zeit steigt mit der Anzahl der Verschwörer proportional die Wahrscheinlichkeit eines (willentlichen oder unwillentlichen) Verräters unter ihnen.“ (1996: 218). Werber betont aber, dass die Landleute in *Wilhelm Tell* zumindest den Vorteil haben, dass ihr Geheimnis durch keine technischen Medien (wie die Post) transportiert werden muss. Daher können die Habsburger die geheime Verschwörung der Landleute wirklich nur entdecken, wenn es unter den Landleuten selbst einen Verräter gibt (Werber 1996: 218-221). In Bezug auf dieses Thema kommt es unter den Landleuten zum Streit:

Meier: In den Waldstätten findt sich kein Verräther.
Rösselmann: Der Eifer auch, der gute, kann verrathen.
Walther Fürst: Schiebt man es auf, so wird der Twing vollendet
In Altorf und der Vogt befestigt sich.
Meier: Ihr denkt an e u c h.
Sigrist: Und ihr seid ungerecht.
Meier: Wir ungerecht! Das darf uns Uri bieten! (*WT*, 1389-1394b)

Das Pronomen ‚ihr‘ wird hier in der Weise verwendet, dass die Landleute die Vertreter aus den anderen ‚Ländern‘ in deren jeweiliger Funktion als Gruppe ansprechen (vgl. ‚e u c h‘ V. 1393 und ‚ihr‘ V. 1394a). Die Anrede soll daher als ‚Plural‘ verstanden werden. Weiter lässt sich in Meiers Rede (V. 1394b) das Personalpronomen ‚wir‘ (V. 1394b) finden. An dieser Stelle bezieht sich ‚wir‘ aber nur auf die Gruppe der Unterwaldner und nicht auf alle Landleute, die auf

dem Rütli anwesend sind. Weiter sehe ich Meiers Ausruf in diesem Kontext als keine Hervorhebung irgendeiner Gruppenzugehörigkeit der Unterwaldner (vgl. hierzu ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ unter den Unterwaldnern), sondern eher als eine Reaktion auf den vorigen Vorwurf (V. 1394a). Somit liegen in der zitierten Passage keine Strategien positiver oder negativer Höflichkeit vor.

Die oben zitierte Diskussion ist wie dargelegt ein Streit zwischen den Landleuten aus den verschiedenen Ländern. Weil der Zweck des ganzen Treffens auf dem Rütli der gemeinsame Widerstand gegen die Vögte ist, versucht Reding, den Konflikt zwischen den Landleuten sofort zu lösen und die Ruhe in der Versammlung wieder herzustellen. Dieser Versuch gelingt ihm auch, wie sich im folgenden Gespräch zeigt:

Reding: Bei eurem Eide! Ruh!
Meier: Ja, wenn sich Schwytz
Versteht mit Uri, müssen wir wohl schweigen.
(*WT*, V. 1395-1397)

Meier zeigt mit diesen Worten, dass er seine Beherrschung schnell wieder gefunden hat. Er verwendet das Personalpronomen ‚wir‘ (V. 1397), das sich hier nur noch auf die Landleute aus Unterwalden bezieht. Meiers Aussage enthält noch eine deutliche Differenzierung zwischen den Landleuten aus den verschiedenen ‚Ländern‘, wobei ich die Rede auch hier nicht als ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ (vgl. Brown und Levinson 1987: 102-103, 107ff.) bezeichnet habe. Die Aussage ist trotzdem wichtig, da sie die Voraussetzungen für eine Wiederherstellung des Friedens unter allen Anwesenden schafft.

Itel Reding hat gerade die Einigkeit aller Anwesenden als Ziel, als er folgende Frage stellt:

Reding: Stehn wir nicht alle für dieselbe Sache? (*WT*, V. 1399b)

In dieser Frage benutzt Reding das Personalpronomen ‚wir‘. Außerdem verwendet er das Wort ‚alle‘. In Redings Aussage beziehen sich also die Wörter ‚wir‘ und ‚alle‘ auf die Gesamtheit der Landleute, die auf dem Rütli anwesend sind, und es wird auf die Gruppenzugehörigkeit aller Anwesenden hingewiesen. Nach meinem Dafürhalten möchte Reding mit dieser Frage betonen, dass jenes ‚wir‘, welches sich auf alle Anwesenden bezieht, über dem ‚wir‘ der Landleute aus den verschiedenen Ländern steht. In meiner Tabelle habe ich die Höflichkeit mit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben.

Nachdem der Konflikt unter den Landleuten gelöst worden ist, bringt Winkelried einen Vorschlag ein, wie sie den gemeinsamen Kampf gegen die Vögte gewinnen könnten:

Winkelried: Wenn wirs verschieben bis zum Fest des Herrn
Dann bringts die Sitte mit, daß alle Sassen
Dem Vogt Geschenke bringen auf das Schloß,
So können zehen Männer oder zwölf

Sich unverdächtig in der Burg versammeln,
 Die führen heimlich spitzge Eisen mit,
 Die man geschwind kann an die Stäbe stecken,
 Denn niemand kommt mit Waffen in die Burg.
 Zunächst im Wald hält dann der große Haufe,
 Und wenn die andern glücklich sich des Thors
 Ermächtigt, so wird ein Horn geblasen,
 Und jene brechen aus dem Hinterhalt,
So wird das Schloß mit leichter Arbeit unser.
 (WT, V. 1400-1412)

In dieser Rede stellt Winkelried eine Strategie vor, wie die Landleute den Kampf gewinnen könnten. Durch die Verwendung des Personalpronomens ‚wir‘ (V. 1400) und des Possessivpronomens ‚unser‘ (V. 1412) wird wieder betont, dass die Landleute (jetzt alle Anwesenden) zur gleichen Gruppe gehören. Deshalb kann die positive Höflichkeit mit ‚Claim ,common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben werden. An dieser Stelle ist aber in meinen Augen die gemeinsame Aktion zentraler als die Gruppenzugehörigkeit, und deshalb habe ich die Höflichkeit mit den Strategien ‚Convey that S and H are cooperators‘ und ‚Claim reflexivity‘ in meiner Tabelle beschrieben.

Winkelrieds Vorschlag scheint von den anderen Landleuten akzeptiert zu werden. Die Landleute einigen sich darauf, noch nicht aktiv zu werden. Walther Fürst sagt:

Walther Fürst: Wenn am bestimmten Tag die Burgen fallen,
So geben wir von einem Berg zum andern
Das Zeichen mit dem Rauch, der Landsturm wird
 Aufgeboten, schnell, im Hauptort jedes Landes,
 Wenn dann die Vögte sehn der Waffen Ernst,
 Glaubt mir, sie werden sich des Streits begeben,
 Und gern ergreifen friedliches Geleit,
 Aus unsern Landesmarken zu entweichen.
 (WT, V. 1420-1427)

Auch dieser Vorschlag enthält positive Höflichkeit, denn Fürst benutzt die Pronomina ‚wir‘ (vgl. V. 1421) und ‚unsern‘ (V. 1427). Die Pronomina beziehen sich an dieser Stelle auf alle, die auf der Seite der Landleute am Kampf gegen die Vögte teilnehmen werden. Weiterhin gehören alle, die auf dem Rütli anwesend sind, zu dieser Gruppe. Deshalb geht es wieder um ‚Claim ,common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘. Meiner Meinung nach wird aber auch in dieser Rede das Handeln mehr betont als die gemeinsame Gruppenzugehörigkeit, und daher ist die positive Höflichkeit mit ‚Convey that S and H are cooperators‘ und ‚Claim reflexivity‘ in meiner Tabelle beschrieben.

Itel Reding merkt, dass es fast wieder Morgen ist, und sagt:

Reding: Die Zeit bringt Rath. Erwartets in Geduld.
 Man muß dem Augenblick auch was vertrauen.
 - Doch seht, indeß wir nächtlich hier noch tagen,
 Stellt auf den höchsten Bergen schon der Morgen
 Die glüh'nde Hochwacht aus - Kommt, laßt uns scheiden,

Eh uns des Tages Leuchten überrascht. (*WT*, V. 1437-1442)

Auch in dieser Rede werden die Pronomina ‚wir‘ (vgl. V. 1439) und ‚uns‘ (V. 1441 und 1442) verwendet, sie beziehen sich auf alle anwesenden Landleute. Somit geht es hier um ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘. Außerdem wird hier die Aktion betont. Reding spricht aber nicht nur von der gemeinsamen Aktion des Sprechers und der Hörer (vgl. „indeß wir nächtlich hier noch tagen,“ V. 1439 und „laßt und scheiden,“ V. 1441), sondern auch von einer Aktion, die nicht den Sprecher mit einbegreift (vgl. „Erwartets in Geduld.“ V. 1437, „Doch seht,“ V. 1439 und „Kommt“ V. 1441). Aus diesem Grund beschreibe ich die positive Höflichkeit mit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ und nicht mit ‚Convey that S and H are cooperators‘ und ‚Claim reflexivity‘ in meiner Tabelle. In Bezug auf die Anreden „Erwartets in Geduld.“ V. 1437, „Doch seht,“ V. 1439 und „Kommt“ V. 1441 muss noch erwähnt werden, dass sie vielleicht sogar als distanzierende Höflichkeitsformen verstanden werden sollten (und daher der negativen Höflichkeit zuzuordnen wären). Weder in den Anredeformen selbst noch im Kontext wird aber die Intention des Sprechers entschleierte, und daher kann ich in diesem Falle nur darauf aufmerksam machen, dass es bezüglich der Interpretation der Aussagen mehrere Möglichkeiten gibt.

Die gemeinsame Gruppenzugehörigkeit der anwesenden Landleute wird sehr stark betont, wenn Rösselmann zu reden beginnt. Er sagt:

Rösselmann: Bei diesem Licht, das uns zuerst begrüßt
Von allen Völkern, die tief unter uns
Schwerathmend wohnen in dem Qualm der Städte,
Laßt uns den Eid des neuen Bundes schwören.
- Wir wollen seyn ein einzig Volk von Brüdern,
In keiner Noth uns trennen und Gefahr.
(*WT*, V. 1444-1449)¹⁰³

An dieser Stelle wird in den Anweisungen angegeben, dass alle Landleute Rösselmanns Worte nachsprechen. Dann fährt Rösselmann fort:

Rösselmann: - Wir wollen frey seyn, wie die Väter waren,
Eher den Tod, als in der Knechtschaft leben.
(*WT*, V. 1450-1451)

Auch diese Aussage wird von allen nachgesprochen. Rösselmann spricht noch weiter:

Rösselmann: - Wir wollen trauen auf den höchsten Gott
Und uns nicht fürchten vor der Macht der Menschen.
(*WT*, V. 1452-1453)

¹⁰³ Vgl. hierzu Dieter Borchmeyer (1982), der auf Gerhard Kaiser und dessen Interpretation des Dramas *Wilhelm Tell* (1974) hinweist, dass auf dem Rütli die „Ablösung der Vaterordnung durch eine Brüderordnung“ vorbereitet wird (Borchmeyer 1982: 98). Ich bin auch der Meinung, dass eine Art ‚Brüderordnung‘ am Ende des Dramas *Wilhelm Tell* zu finden ist. Weiter gibt es unter diesen ‚Brüdern‘ am Ende des Dramas nicht nur Landleute, sondern auch Adlige, obwohl die Adligen hier in der ‚Rütli-Szene‘ noch nicht anwesend sind.

Nachdem die Landleute auch den letzten Teil des Schwures nachgesprochen haben, umarmen sie sich gegenseitig. Der Schwur ist meiner Meinung nach der Kern in der Rütli-Szene und gleichzeitig auch jene Handlung, welche sich als Ergebnis aus der Diskussion in dieser Szene ergibt. In meiner Interpretation betone ich aber nicht die Aktion selbst (den Schwur), sondern den Inhalt des Schwures. Sowohl der Anfang von Rösselmanns Rede als auch der Schwur selbst enthalten positive Höflichkeit. Beispielsweise werden die Pronomina ‚wir‘ (V. 1448, 1450, 1452) und ‚uns‘ (V. 1444, 1445, 1447, 1449, 1453) auch hier benutzt. Außerdem gibt es andere Wörter und Ausdrücke wie „ein einzig Volk von Brüdern“¹⁰⁴ (V. 1448) und „In keiner Noth uns trennen“ (V. 1449), die auf Zugehörigkeit zur gleichen Gruppe hinweisen. Deshalb habe ich die positive Höflichkeit an dieser Stelle mit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ in meiner Tabelle beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 102-103, 107ff.). Nach dem Schwur begibt sich jeder Landmann nach Hause und wartet darauf, dass der gemeinsame Kampf gegen die Vögte am vereinbarten Tag beginnt.

Bevor ich zur Betrachtung der Kommunikation der Landleute in der ersten Szene des fünften Aufzugs übergehe, möchte ich auch die Ergebnisse des zweiten Teils der Rütli-Szene kurz zusammenfassen. Im zweiten Teil der Rütli-Szene kommen Strategien positiver und negativer Höflichkeit in 47 Fällen vor. Dabei zeigen sich in 38 Fällen Strategien positiver Höflichkeit und in neun Fällen Strategien negativer Höflichkeit. Immer wenn es um negative Höflichkeit geht, handelt es sich um die Strategien ‚Don't coerce H‘ auf der ersten Ebene in meiner Tabelle und ‚Give deference‘ auf der zweiten Ebene in meiner Tabelle. Die negative Höflichkeit wird vor allem durch die höfliche ‚Ihr-Anrede‘ geäußert.

Bei den 38 Fällen positiver Höflichkeit handelt es sich in 32 Fällen um die Strategien der Höflichkeit ‚Claim common ground‘ auf meiner ersten Ebene und ‚Claim in-group membership with H‘ auf meiner zweiten Ebene. Die gemeinsame Gruppenzugehörigkeit wird vor allem durch das Personalpronomen ‚wir‘ angezeigt. Das häufige Vorkommen dieser Strategien der Höflichkeit beweist, dass die gemeinsame Gruppenzugehörigkeit ein zentrales kommunikatives Ziel für die Landleute ist. In sechs Fällen geht es um die Strategien der Höflichkeit ‚Convey that S and H are cooperators‘ und ‚Claim reflexivity‘, und in diesen Fällen wird die gemeinsame Aktion betont.

Wenn ich den ersten Teil der Rütli-Szene mit dem zweiten Teil vergleiche, sehe ich eine große Veränderung in der Kommunikation der Landleute. Im ersten Teil der Rütli-Szene gibt es ungefähr die gleiche Menge an Strategien positiver Höflichkeit und negativer Höflichkeit (zehn Strategien positiver Höflichkeit und 13 Strategien negativer Höflichkeit). Im Unterschied zum ersten Teil kommen

¹⁰⁴ Vgl. hierzu Georg-Michael Schulz (2005), der meint, dass die Formulierung des Rütli-Eides „»Wir wollen sein ein einzig Volk von Brüdern«“ (WT, V. 1448) sich eigentlich nicht auf den Bund bezieht, sondern auf die „»Eine und unteilbare Helvetische Republik«“ der miteinander verbündeten Kantone, die von Napoleon gerade aufgelöst wurde (2005: 227).

die Strategien positiver Höflichkeit im zweiten Teil der Rütli-Szene viel häufiger vor als die Strategien negativer Höflichkeit. Die Erklärung hierfür ist, dass die Landleute am Anfang der Szene, als sie sich trafen und begrüßten, auch den gegenseitigen Respekt betonen wollten. Dies war im zweiten Teil der Szene nicht mehr nötig, weil sie sich nun als Gruppe betrachteten und deshalb das Pronomen ‚wir‘ häufig benutzten.

Der Fokus der Landleute liegt im zweiten Teil fast die ganze Zeit (die Streitigkeiten ausgenommen) auf der Betonung der Gemeinsamkeit im Kampf gegen die Vögte. Nachdem die gemeinsame Gruppenzugehörigkeit von allen Landleuten akzeptiert und das Recht der Landleute (als Menschen) auf Widerstand gegen ungerechte Herrschaft diskursiv abgesichert war, wurde es notwendig, sich auf die gemeinsame Zusammenarbeit zu konzentrieren. Aus diesem Grund kamen die Strategien positiver Höflichkeit ‚Convey that S and H are cooperators‘ und ‚Claim reflexivity‘ in diesem Teil der Szene hinzu. Der aktive Widerstand wurde zwar aufgeschoben, aber der Schwur der ‚Eidgenossen‘, der am Ende der Szene als Höhepunkt stattfand, ist ein Zeichen dafür, dass die Zusammenarbeit der Landleute sich entwickelt.¹⁰⁵

6.1.3 Szene 5.1

Die erste Szene des fünften Aufzugs analysiere ich ungeteilt. In dieser Szene kommunizieren die drei ausgewählten Landleute Fürst, Melchthal und Stauffacher mit vielen anderen Landleuten. Die Strategien positiver und negativer Höflichkeit, die in der ganzen Szene zu finden sind, sind folgende:

Tabelle 9. Szene 5.1. Vers 2839-3086.

Vers	Sprecher	Höflichkeit	Ebene 1	Ebene 2
2843-2844b	Ruodi	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2845	Steinmetz	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2849b	Ruodi	negative	Don't coerce H	Give deference
2853-2855	Fürst	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2862-2863	Steinmetz	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2867-2868	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
2867	Fürst	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2869	Melchthal	negative	Don't coerce H	Give deference
2870	Melchthal	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2872	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
2876	Melchthal	negative	Don't coerce H	Give deference
2913	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
2914c	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference

¹⁰⁵ Die einzelnen Individuen und ihre Verwendung der Strategien positiver und negativer Höflichkeit betreffend, vgl. Kapitel 6.1.4 meiner Arbeit.

2916	Ruodi	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2917	Baumgarten	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2924a, 2925	Melchthal	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2927	Fürst	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2933	Melchthal	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2935	Ruodi	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2936-2937	Baumgarten	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2939b	Rösselmann	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2940-2941	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
2940	Fürst	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2944a	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2945	Melchthal	negative	Don't coerce H	Give deference
2964	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
3016, 3018	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
3023	Fürst und mehrere	negative	Don't coerce H	Give deference
3025	Fürst	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
3028	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
3032	Alle	negative	Don't coerce H	Give deference
3051-3053, 3058, 3060-3062	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
3068, 3070-3073, 3076	Fürst	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
3082-3083, 3086	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H

Zu Beginn der Szene sind Ruodi, Kuoni, Werni, Meister Steinmetz und viele andere Landleute, auch Frauen und Kinder anwesend. Sie sind in Altdorf in Uri. Die Landleute sehen Feuersignale auf den Bergen und hören Glocken über dem Wald. Die Feuersignale und die Glocken sind die vereinbarten Zeichen des Sieges im Kampf gegen die Vögte, und deshalb fangen die Landleute an zu begreifen, dass es ihren Freunden gelungen ist, die Feinde zu verjagen und die Burgen der Vögte zu erobern. Ruodi sagt aber:

Ruodi: Und wir im Lande Uri dulden noch
 Auf unserm Boden das Tyrannenschloß?¹⁰⁶
 Sind wir die letzten, die sich frei erklären?
 (WT, V. 2843-2844b)

¹⁰⁶ Mit dem „Tyrannenschloß“ meint er die Feste „Zwing Uri“. Vgl. hierzu WT, V. 371-372, wo der Fronvogt zu den Landleuten sagt: „Z w i n g U r i soll sie heißen, / Denn unter dieses Joch wird man euch beugen.“

In den zitierten Fragen verwendet Ruodi das Personalpronomen ‚wir‘ (vgl. V. 2843 und V. 2844b) und das Possessivpronomen ‚unser‘ (vgl. V. 2844a). Diese Pronomina beziehen sich auf Ruodi (den Sprecher) und die anderen Landleute aus Uri (die Hörer). Mit dem Gebrauch der Pronomina ‚wir‘ und ‚unser‘ bringt er zum Ausdruck, dass alle anwesenden Landleute seiner Meinung nach zur gleichen Gruppe gehören. Da es sich hier um eine gemeinsame Gruppenzugehörigkeit handelt, bin ich außerdem der Meinung, dass Browns und Levinsons Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ die Situation gut erklären (vgl. Brown und Levinson 1987: 102-103, 107ff.).

Meister Steinmetz setzt das Gespräch fort:

Steinmetz: Das J o c h soll stehen, das uns zwingen wollte?
Auf, reißt¹⁰⁷ es nieder! (WT, V. 2845-2846)

Auch Meister Steinmetz verwendet das Personalpronomen ‚wir‘ (vgl. die Objektform ‚uns‘ V. 2845), das sich an die anwesenden Landleute aus Uri richtet. Der Sprecher und die Hörer gehören an dieser Stelle zur gleichen Gruppe, weil sie alle durch die Feste „Zwing Uri“ gefährdet sind. Die Höflichkeit wird mit den Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ in meiner Tabelle beschrieben.

Die anwesenden Landleute sind alle damit einverstanden, dass die Feste „Zwing Uri“ niedergerissen werden soll (vgl. WT, V. 2846-2847), und Ruodi sagt zum Stier von Uri:

Ruodi: Steigt auf die Hochwacht, blaßt in uer Horn,
Daß es weitschmetternd in die Berge schalle,
Und jedes Echo in den Felsenklüften
Aufweckend, schnell die Männer des Gebirgs
Zusammenrufe. (WT, V. 2849b-2852)

Die Aufforderungen ‚Steigt‘ und ‚blast‘ (vgl. V. 2849b) werden in der zweiten Person Plural des Verbes verwendet, obwohl Ruodis Anrede sich nur an den Stier von Uri richtet. Außerdem wird die ‚Ihr-Anrede‘ durch das Possessivpronomen ‚uer‘ (vgl. V. 2849b) benutzt. Indem Ruodi die ‚Ihr-Anrede‘ wählt, erweist er dem Stier von Uri Respekt (vgl. Besch 1998: 92, 146), sodass die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ die Höflichkeit in dieser Passage am besten erklären (vgl. Brown und Levinson 1987: 172-173, 178 ff.).

Walther Fürst, der an dieser Stelle hinzutritt, bremst allerdings die Landleute:

Fürst: Haltet Freunde! Haltet!

¹⁰⁷ Immer wenn ich im Kontext im Drama keinen eindeutigen Beweis dafür finde, dass es sich in der Aussage um eine distanzierende Anredeform und um negative Höflichkeit handelt, habe ich die Aussage nicht in meine Tabelle aufgenommen. An dieser Stelle könnte es sich um die höfliche ‚Ihr-Anrede‘ handeln, aber dies kann nicht mit Sicherheit argumentiert werden, da mehrere Personen angesprochen werden und die ‚ihr-Anrede‘ auch allein aus diesem Grund schon benutzt werden muss.

Noch fehlt uns Kunde was in Unterwalden
Und Schwytz geschehen. Laßt uns Boten erst
Erwarten. (*WT*, V. 2853-2855)¹⁰⁸

In seiner Aufforderung (V. 2853) verwendet Fürst das Wort ‚Freunde‘. Die Definition des Wortes ‚Freund‘ im Grimm (vgl. 1878: 161-162) erweckt in mir den Eindruck, dass Freunde nicht viel Distanz zueinander bedürfen (vgl. S. 101 meiner Arbeit). Außerdem benutzt Fürst in seiner Rede die Objektform ‚uns‘ des Personalpronomens ‚wir‘ (vgl. V. 2854a und V. 2854b). Dieses Pronomen bezieht sich auf alle Landleute, die anwesend sind, und deshalb werden sie als eine Gruppe betrachtet. Die positive Höflichkeit ist mit den Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ in meiner Tabelle beschrieben.

Fürst setzt sich aber nicht durch. Ruodi fordert die Landleute wieder auf, „Zwing Uri“ zu zerstören, und Meister Steinmetz sagt:

Steinmetz: Gesellen kommt! Wir habens aufgebaut,
 Wir wissens zu zerstören. (*WT*, V. 2862-2863)

In seiner Rede verwendet Meister Steinmetz das Personalpronomen ‚wir‘ (V. 2862 und V. 2863), und somit werden der Sprecher und die Hörer (zumindest vom Sprecher) als eine Gruppe betrachtet. Die positive Höflichkeit habe ich daher mit den Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 102-103, 107ff.). Es ist aber eine Interpretationsfrage, wer die Hörer sind. Als Anredewort verwendet Meister Steinmetz „Gesellen“ (V. 2862). Einerseits waren es wirklich Gesellen, die in der dritten Szene des ersten Aufzugs zusammen mit Meister Steinmetz „Zwing Uri“ bauten. Andererseits kann „Geselle“ auch „Kamerad“ heißen (vgl. hierzu beispielsweise Grimm 1897: 4028-4029 und Duden 1996: 599), und daher ist es möglich, dass die Anrede sich auch an die Landleute richtet.

Als die Anwesenden sich auf den Bau stürzen, um ihn niederzureißen, kommen Melchthal und Baumgarten.¹⁰⁹ Fürst fragt:

Fürst: Seid ihr es Melchthal? Bringt ihr uns die Freiheit?
 Sagt! Sind die Lande alle rein vom Feind?
 (*WT*, V. 2867-2868)

Fürsts Aussage enthält sowohl negative als auch positive Höflichkeit. Die negative Höflichkeit findet sich in der ‚Ihr-Anrede‘ (vgl. V. 2867), die sich nur an Melchthal richtet. Die Verbformen ‚seid‘ (V. 2867), ‚bringt‘ (V. 2867) und ‚sagt‘ (V. 2868) richtet Fürst nur an Melchthal und erweist ihm damit Respekt.

¹⁰⁸ Aus Schillers Brief vom 5. Dezember 1803 an Iffland geht hervor, dass Schiller den Sturm auf die Feste Roßberg ursprünglich auf der Bühne aufführen lassen wollte. Jamison schreibt aber: „[E]conomy finally dictated that the storming of the Rossberg be recounted at the beginning of Act V rather than staged at the end of Act IV.“ (Jamison 1985: 556).

¹⁰⁹ Melchthal wundert sich, dass die Feste „Zwing Uri“ noch steht, denn er weiß, dass die anderen Festen schon zerstört sind (vgl. *WT*, V. 2865-2866).

Ich habe die negative Höflichkeit mit den Strategien ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ in meiner Tabelle beschrieben.

Die positive Höflichkeit an dieser Stelle drückt sich im Personalpronomen ‚wir‘ (vgl. die Dativform ‚uns‘ V. 2867) aus. Durch die Benutzung dieses Pronomens zeigt Fürst, dass er sich selbst (den Sprecher), Melchthal (den Hörer) und wahrscheinlich auch die anderen anwesenden Landleute als Gruppe meint. Deshalb habe ich die positive Höflichkeit mit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ in meiner Tabelle beschrieben.

Auf Fürsts Frage antwortet Melchthal:

Melchthal: Rein ist der Boden. Freut euch, alter Vater!
In diesem Augenblicke, da wir reden,
Ist kein Tyrann mehr in der Schweitzer Land.
(WT, V. 2869-2871)

Auch diese Rede enthält sowohl negative als auch positive Höflichkeit. Die Distanz zwischen Melchthal und Fürst wird vergrößert, indem Melchthal die ‚Ihr-Anrede‘ (vgl. ‚Freut euch‘ V. 2869) verwendet, als er Fürst anspricht (vgl. hierzu auch Besch 1998: 92, 146). Außerdem benutzt Melchthal das Wort ‚Vater‘ (vgl. V. 2869), das Jacob und Wilhelm Grimm (1956: 15-16) unter anderem mit den folgenden Definitionen erklären:

„3) vater in freierer verwendung von personen gebraucht, deren äusseres aussehen, stellung, eigenschaften an die eines vaters erinnern, ohne dasz sie leibliche väter der sie so anredenden sind. [...] 4) vater, als erzeuger mehrerer generationen.“ (1956: 15-16)

Weiter schreibt Werner Besch über das 18. Jahrhundert: „Selbst im Bürger-, Bauern- und Handwerkerstand herrschte Autoritätsdistanz und entsprechend die Höflichkeitsform der Anrede, vor allem dem Vater gegenüber.“ (1998: 107). Meiner Meinung nach sprechen die oben zitierten Beschreibungen dafür, dass Melchthal Fürst mit Respekt begegnen möchte, als er „Freut euch, alter Vater!“ (V. 2869) ausruft. Deshalb beschreibe ich die negative Höflichkeit mit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘.

In seiner Rede benutzt Melchthal aber auch das Personalpronomen ‚wir‘ (vgl. ‚da wir reden‘ V. 2870). Es sind Melchthal und Fürst, die miteinander kommunizieren, und sie werden an dieser Stelle von Melchthal als eine Gruppe betrachtet. Die positive Höflichkeit habe ich mit den Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben.

Walther Fürst fragt nach mehr Information:

Fürst: O sprecht, wie wurdet ihr der Burgen mächtig?
(WT, V. 2872)

Obwohl Fürst an dieser Stelle nur Melchthal anspricht, verwendet er die ‚Ihr-Anrede‘. Weil die Distanz zu Melchthal durch die ‚Ihr-Anrede‘ vergrößert wird, habe ich die negative Höflichkeit mit den Strategien ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 172-173, 178ff.).

Melchthal antwortet:

Melchthal: Der Rudenz war es, der das Sarner Schloß
 Mit mannlich kühner Wagethat gewann,
 Den Roßberg hatt' ich Nachts zuvor erstiegen.
 - Doch höret, was geschah. Als wir das Schloß
 Vom Feind geleert, nun freudig angezündet,
 Die Flamme prasselnd schon zum Himmel schlug,
 Da stürzt der Diethelm, Geßlers Bub, hervor,
 Und ruft, daß die Brunekerinn verbrenne.
 (WT, V. 2873-2880)

Die einzigen Strategien positiver oder negativer Höflichkeit, die es in diesem Bericht gibt, finden sich in der Aufforderung „Doch höret“ (vgl. V. 2876), die sich nur an Fürst richtet. Melchthal vergrößert die Distanz zu Fürst, indem er die zweite Person Pluralis-Form des Verbes benutzt, als er ihn anspricht. Deshalb habe ich die negative Höflichkeit mit den Strategien ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben.

Es gibt aber keine positive Höflichkeit in Melchthals Bericht, obwohl Melchthal das Pronomen ‚wir‘ verwendet (vgl. V. 2876). Dieses ‚wir‘ schließt hier nicht gleichzeitig Sprecher und Hörer ein. Es bezieht sich vielmehr auf Melchthal, Rudenz und die anderen Männer, die die Burgen eroberten. Fürst (der Hörer) war nicht dabei, und deshalb gehören der Sprecher und der Hörer an dieser Stelle nicht zur gleichen Gruppe. Auch im weiteren Bericht, in dem Melchthal erzählt, wie Rudenz, er und die anderen Landleute die adlige Frau Bertha von Brunek gerettet haben, wird Fürst (der Hörer) in dem ‚wir‘ nicht einbegriffen.

Das Pronomen ‚wir‘, das Melchthal in seinem Bericht häufig benutzt, bezieht sich entweder auf die in der Darstellung anwesenden Landleute (wie in WT, V. 2889a-2892) oder auf die Landleute und den Adel (wie in WT, V. 2884a und V. 2894b-2895). Wenn das Personalpronomen ‚wir‘ sich auf die Landleute und den Adel bezieht, lässt sich daraus schließen, dass Landleute und Adlige laut Melchthal zur gleichen Gruppe gehören (an dieser Stelle als Teilnehmer am Kampf gegen die Vögte). Weiter erklärt Melchthal in seinem Bericht, wie die Landleute und der Adel zusammen agieren: Sie vertreiben die Vögte und retten Bertha von Brunek (vgl. WT, V. 2873-2901). Die zweite Szene des vierten Aufzugs beschreibt, wie es zur gemeinsamen Gruppenzugehörigkeit und der Zusammenarbeit der Landleute und des Adels gekommen ist. In dieser Szene geht es aber trotz der erwähnten Gruppenzugehörigkeit und Zusammenarbeit um keine positive Höflichkeit zwischen den Landleuten und dem Adel, weil der Adel zu diesem Zeitpunkt nicht anwesend ist.

Arnold vom Melchthal berichtet auch über das Schicksal des Vogtes Landenberg, der Melchthals Vater geblendet hat:

Melchthal: Nicht lags an mir, daß er das Licht der Augen
 Davon trug, der den Vater mir geblendet.
 Nach jagt' ich ihm, erreicht ihn auf der Flucht,
 Und riß ihn zu den Füßen meines Vaters.
 Geschwungen über ihm war schon das Schwerdt,
 Von der Barmherzigkeit des blinden Greises
 Erhielt er flehend das Geschenk des Lebens.

U r p h e d e schwur er, nie zurück zu kehren,
Er wird sie halten, unsern Arm hat er
Gefühlt. (*WT*, V. 2904a-2912)

Auf diese Nachricht reagiert Fürst mit den folgenden Worten:

Fürst: Wohl euch, daß ihr den reinen Sieg
Mit Blute nicht geschändet! (*WT*, V. 2913-2914a)

Fürst verwendet hier die ‚Ihr-Anrede‘, als er Melchthal anspricht. Durch die ‚Ihr-Anrede‘ erweist er Melchthal Respekt. Deshalb habe ich die negative Höflichkeit an dieser Stelle mit den Strategien ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben.

Um Fürst und Melchthal herum wird die Freiheit gefeiert und Fürst sagt:

Fürst: Seht, welch ein Fest! Des Tages werden sich
Die Kinder spät als Greise noch erinnern.
(*WT*, V. 2914c-2915)

Auch in dieser Rede begegnet Fürst Melchthal mit Respekt, denn er verwendet die zweite Person Pluralis-Form des Verbes, als er Melchthal anspricht. Die negative Höflichkeit, die es in der Aufforderung ‚seht‘ (V. 2914c) gibt, habe ich mit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ in meiner Tabelle beschrieben.

An dieser Stelle des Gesprächs zwischen Fürst und Melchthal wird in der Regieanweisung beschrieben, wie die Szene sich mit Leuten füllt, und dass einige Mädchen einen Hut auf einer Stange mitbringen. Ruodi sagt:

Ruodi: Hier ist der Hut, dem wir uns beugen mußten.¹¹⁰
(*WT*, V. 2916)

In seiner Rede verwendet Ruodi das Personalpronomen ‚wir‘ (vgl. die Nominativform ‚wir‘ und die Akkusativform ‚uns‘ V. 2916), das sich auf die anwesenden Landleute bezieht. Durch die Verwendung des Pronomens ‚wir‘ betont Ruodi, dass die Landleute seiner Meinung nach zur gleichen Gruppe der Betroffenen gehören. Die positive Höflichkeit habe ich daher mit den Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben.

Der Hut ist immer noch das Gesprächsthema, als Baumgarten sagt:

Baumgarten: Gebt¹¹¹ uns Bescheid, was damit werden soll.
(*WT*, V. 2917)

In Baumgartens Rede gibt es positive Höflichkeit, denn er verwendet die Objektform ‚uns‘ des Personalpronomens ‚wir‘, und er spricht somit von den anwesenden Landleuten als Mitglieder der gleichen Gruppe. Die positive

¹¹⁰ Der Hut auf der Stange taucht zum ersten Mal in der dritten Szene des ersten Aufzugs auf, als ein Ausrufer in Altdorf den Landleuten erklärt, dass sie den Hut mit gebogenem Knie und entblößtem Haupt verehren sollen (vgl. hierzu *WT*, V. 393-401).

¹¹¹ Es ist eine Interpretationsfrage, ob „Gebt“ (V. 2917) an Ruodi (den vorigen Sprecher) oder an alle Anwesenden gerichtet wird. Wenn Baumgarten nur Ruodi anspricht, enthält seine Rede negative Höflichkeit, aber ich bin der Meinung, dass auch andere angesprochen werden. Hierfür spricht auch der Kontext, denn es ist nicht Ruodi, der das Gespräch weiterführt.

Höflichkeit habe ich mit den Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 102-103, 107ff.).

Die Landleute wollen zuerst den Hut ins Feuer werfen, aber sie entscheiden sich dann, dass er zu einem Zeichen der Freiheit werden kann. Männer, Frauen und Kinder kommen vor der zerstörten Feste „Zwing Uri“ zusammen, und Melchthal sagt:

Melchthal: So stehen wir nun fröhlich auf den Trümmern
 Der Tyrannei, und herrlich ists erfüllt,
 Was wir im Rütli schwuren, Eidgenossen.
 (WT, V. 2924a-2925)

Mit diesen Worten bringt Melchthal zum Ausdruck, dass er die anwesenden Landleute als Mitglieder der gleichen Gruppe betrachtet. Er benutzt das Personalpronomen ‚wir‘ (vgl. V. 2924a und V. 2925), das sich auf alle Landleute bezieht. Außerdem verwendet er das Wort ‚Eidgenossen‘ (vgl. V. 2925), das auch auf eine gemeinsame Gruppenzugehörigkeit der Landleute hinweist (vgl. hierzu S. 130-131 meiner Arbeit). Deshalb habe ich die positive Höflichkeit mit den Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben.

Fürst aber sagt:

Fürst: Das Werk ist angefangen, nicht vollendet.
 Jezt ist uns Muth und feste Eintracht noth,
 Denn seid¹¹² gewiß, nicht säumen wird der König,
 Den Tod zu rächen seines Vogts, und den
 Vertriebnen mit Gewalt zurück zu führen.
 (WT, V. 2926-2930)

In dieser Rede gibt es positive Höflichkeit, denn Fürst spricht von den anwesenden Landleuten als Mitglieder der gleichen Gruppe (vgl. die Objektsform ‚uns‘ des Personalpronomens ‚wir‘ V. 2928). Weil es sich hier wieder um die gemeinsame Gruppenzugehörigkeit handelt, habe ich die Höflichkeit mit den Strategien ‚Claim common ground‘ auf der ersten Ebene und ‚Claim in-group membership with H‘ auf der zweiten Ebene in meiner Tabelle beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 102-103, 107ff.).

Melchthal erwidert:

Melchthal: Er zieh’ heran mit seiner Heeresmacht,
 Ist aus dem Innern doch der Feind verjagt,
 Dem Feind von aussen wollen wir begegnen.
 (WT, V. 2931-2933)

¹¹² Wenn nur Melchthal (der vorige Sprecher) angeredet wird, kann Fürsts Rede mit den Strategien negativer Höflichkeit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben werden. Es ist möglich, dass dies der Fall ist, denn gerade Melchthal setzt das Gespräch fort. Es ist aber auch möglich, dass alle Anwesenden angesprochen werden, und dann gibt es an dieser Stelle keine negative Höflichkeit.

Auch in dieser Rede findet sich positive Höflichkeit. Melchthal verwendet das Personalpronomen ‚wir‘ (vgl. V. 2934) und spricht von den Landleuten als Mitglieder der gleichen Gruppe. Weiter wird deutlich, dass er den König und das Heer des Königs als den gemeinsamen Feind der Gruppe der Landleute betrachtet. In meiner Interpretation habe ich die gemeinsame Gruppenzugehörigkeit der Landleute betont, indem ich die positive Höflichkeit mit den Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben habe, obwohl ich auch die gemeinsame Aktion der Gruppe der Landleute hätte hervorheben können (vgl. „Dem Feind von aussen wollen wir begeben.“ V. 2933).

Ruodi sagt:

Ruodi: Nur wenge Pässe öffnen ihm das Land,
Die wollen wir mit unsern Leibern decken.
(*WT*, V. 2934-2935)

Auch Ruodi spricht von den Landleuten als Mitglieder der gleichen Gruppe (vgl. das Personalpronomen ‚wir‘ und das Possessivpronomen ‚unsern‘ V. 2935). Weiter schlägt er vor, wie die Gruppe der Landleute zusammen agieren könnte. Meiner Meinung nach kann die positive Höflichkeit in Ruodis Rede sowohl mit den Strategien ‚Convey that S and H are cooperators‘ und ‚Claim reflexivity‘ als auch mit den Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben werden. Da aber die Gruppe der Landleute auch in dieser Rede von der Gruppe der Feinde unterschieden wird, habe ich in meiner Interpretation der Aussage die gemeinsame Gruppenzugehörigkeit der Landleute betont und die positive Höflichkeit mit den Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ in meiner Tabelle beschrieben.

Baumgarten setzt das Gespräch fort:

Baumgarten: Wir sind vereinigt durch ein ewig Band,
Und seine Heere sollen uns nicht schrecken!
(*WT*, V. 2936-2937)

Die gemeinsame Gruppenzugehörigkeit der Landleute kommt auch in Baumgartens Rede deutlich hervor. Erstens verwendet Baumgarten das Personalpronomen ‚wir‘ (vgl. die Nominativform V. 2936 und die Objektform ‚uns‘ V. 2937). Zweitens spricht er von einer Vereinigung der Landleute „durch ein ewig Band“ (vgl. V. 2936).¹¹³ Deshalb habe ich die positive Höflichkeit an dieser Stelle mit den Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben.

Rösselmann und Stauffacher kommen. Rösselmann ruft aus:

Rösselmann: In welchen Zeiten leben wir! (*WT*, V. 2939b)

In seinem Ausruf verwendet Rösselmann das Personalpronomen ‚wir‘, das sich auf ihn als Sprecher und die anwesenden Landleute als Hörer bezieht. Deshalb

¹¹³ Vgl. hierzu: der Bund der ‚Eidgenossen‘ und der Schwur der Landleute auf dem Rütli in Kapitel 6.1.2.

spricht er von den Anwesenden als Mitglieder der gleichen Gruppe. Da es sich außerdem um eine Gruppe handelt, habe ich die positive Höflichkeit mit den Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 102-103, 107ff.).

Fürst fragt:

Fürst: Sagt an, was ist es? - Ha, seid ihrs Herr Werner?
Was bringt ihr uns? (WT, V. 2940-2941)

Meiner Meinung nach richtet die erste Aufforderung „Sagt an“ (vgl. V. 2940) sich an Rösselmann, den vorigen Sprecher. Weil Fürst die zweite Person Pluralis-Form des Verbs benutzt, als er nur Rösselmann anspricht, erweist er Rösselmann Respekt und vergrößert die Distanz zu ihm. Hier zeigt sich somit negative Höflichkeit. Dann bemerkt Fürst aber Stauffacher und richtet den Rest seiner Rede ausschließlich an ihn. Weil er dabei die ‚Ihr-Anrede‘ benutzt, erweist er Stauffacher Respekt (vgl. hierzu Besch 1998: 92, 146). Außerdem verwendet er das Wort ‚Herr‘ (zur Bedeutung des Wortes ‚Herr‘, vgl. S. 92-93 meiner Arbeit), als er Stauffacher anredet. Somit liegen auch hier negative Höflichkeit und die Strategien ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ vor.

In Fürsts Rede gibt es aber auch positive Höflichkeit, denn Fürst spricht Stauffacher mit der Anrede „Herr Werner“ an. Meiner Meinung nach deutet die Anredekombination „Herr Werner“ darauf hin, dass Fürst Stauffacher achtet, obwohl er gleichzeitig eine gewisse Gleichstellung der beiden Männer anerkennt. Wegen der Gleichstellung der Männer kann Fürst den Vornamen ‚Werner‘ als Anredewort benutzen. Darüber hinaus kann laut Brown und Levinson die Verwendung von familiären Anredewörtern und Kurzformen auf eine gemeinsame Gruppenzugehörigkeit hinweisen (vgl. Brown und Levinson 1987: 107-108). Deshalb bin ich der Meinung, dass es sich hier um die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ handelt (vgl. Brown und Levinson 1987: 103, 107).¹¹⁴

Stauffacher antwortet:

Stauffacher: Von einer großen Furcht sind wir befreit - (WT, V. 2944a)

Als Stauffacher das Personalpronomen ‚wir‘ benutzt, bezieht er sich damit auf alle anwesenden Landleute. Er spricht von ihnen als Mitglieder der gleichen Gruppe, und daher habe ich die positive Höflichkeit mit den Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ in meiner Tabelle beschrieben.

Rösselmann ist derjenige, der nun berichtet, dass der Kaiser ermordet worden ist (vgl. WT, V. 2944d). Auf diese Nachricht reagiert Melchthal auf folgende Weise:

Melchthal: Nicht möglich! Woher kam euch diese Kunde?

¹¹⁴ Das Pronomen ‚uns‘ (vgl. V. 2941) führt aber zu keiner Höflichkeit, denn in seiner Frage ‚Was bringt ihr uns?‘ (V. 2941) distanziert Fürst (der Sprecher) Stauffacher (den Hörer), der mit der neuen Nachricht kommt, von den schon anwesenden Landleuten, die den Inhalt der Nachricht noch nicht kennen.

(*WT*, V. 2945)

Melchthal richtet seine Frage an Rösselmann. Er erweist ihm Respekt und vergrößert die Distanz zu ihm, weil er ihn mit der ‚Ihr-Anrede‘ (vgl. die Objektform ‚euch‘ V. 2945) anspricht. Aus diesem Grund habe ich die negative Höflichkeit an dieser Stelle mit den Strategien ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben.

Die Antwort auf Melchthals Frage ist ein langer Bericht, der keine Strategien positiver oder negativer Höflichkeit enthält. Stauffacher erzählt, dass König Albrecht bei Bruck umgebracht wurde von seinem Neffen, dem Herzog Johann von Schwaben. Dann fragt Fürst:

Fürst: O sprecht, wie ward das Gräßliche vollendet? (*WT*, V. 2964)

Die Aufforderung „O sprecht“ richtet sich nur an Stauffacher, und indem Fürst die zweite Person Pluralis-Form des Verbes benutzt, erweist er Stauffacher Respekt und vergrößert die Distanz zu ihm. Die negative Höflichkeit habe ich dann mit den Strategien ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ in meiner Tabelle beschrieben.

Stauffacher berichtet weiter, wie der König ermordet wurde und wie die Mörder (denn es waren doch mehrere Männer, die die Tat vollbrachten) sich auf der anschließenden Flucht voneinander trennten. Stauffacher sagt:

Stauffacher: Den Mördern bringt die Unthat nicht Gewinn,
W i r aber brechen mit der reinen Hand
Des blutgen Frevels segenvolle Frucht.
Denn einer großen Furcht sind wir entledigt,
Gefallen ist der Freiheit größter Feind,
Und, wie verlautet, wird das Scepter gehn
Aus Habsburgs Haus zu einem andern Stamm,
Das Reich will seine Wahlfreiheit behaupten.
(*WT*, V. 3015-3022)

In seinem Bericht verwendet Stauffacher das Personalpronomen ‚wir‘ (vgl. V. 3016 und V. 3018). Dieses Pronomen bezieht sich auf Stauffacher (den Sprecher) und die anderen anwesenden Landleute (die Hörer), und deshalb spricht Stauffacher von ihnen allen als Mitglieder der gleichen Gruppe. Wegen der gemeinsamen Gruppenzugehörigkeit der Landleute habe ich die positive Höflichkeit mit ‚Claim ,common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ in meiner Tabelle beschrieben.

Walther Fürst und einige andere Landleute fragen Stauffacher:

Fürst und mehrere: Vernahmt ihr was? (*WT*, V. 3023)

Obwohl ihre Frage sich nur an Stauffacher richtet, verwenden sie die zweite Person Pluralform des Verbes und das Personalpronomen ‚ihr‘. Somit findet sich hier negative Höflichkeit. Durch die ‚Ihr-Anrede‘ erweisen die Landleute Stauffacher Respekt, und die Höflichkeit habe ich daher mit den Strategien ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 172-173, 178ff.).

Stauffachers Antwort¹¹⁵ enthält keine Strategien positiver oder negativer Höflichkeit, aber dann sagt Fürst:

Fürst: Wohl uns, daß wir beim Reiche treu gehalten,
Jezt ist zu hoffen auf Gerechtigkeit! (*WT*, V. 3025-3026)

In seiner Rede verwendet Fürst das Personalpronomen ‚wir‘ (vgl. die Nominativform ‚wir‘ V. 3025 und die Objektform ‚uns‘ V. 3025). Er spricht von den Landleuten als Mitglieder der gleichen Gruppe, und deshalb habe ich die positive Höflichkeit an dieser Stelle mit den Strategien ‚Claim .common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 103, 107ff.).

Stauffacher sagt:

Stauffacher: Dem neuen Herrn thun tapfre Freunde noth,
Er wird uns schirmen gegen Oestreichs Rache.
(*WT*, V. 3027-3028)

Auch Stauffacher spricht von den Landleuten als Mitglieder der gleichen Gruppe, indem er die Objektform ‚uns‘ des Personalpronomens ‚wir‘ verwendet (vgl. V. 3029). Außerdem wird in den Regieanweisungen beschrieben, wie die Landleute sich umarmen. Die Umarmung deutet auch auf ein Gefühl der Freude und Zusammengehörigkeit hin. Die positive Höflichkeit habe ich mit den Strategien ‚Claim .common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben.

Die Szene ist aber noch nicht zu Ende, und Petermann der Sigrist kommt mit einem Reichsboten, der ein Schreiben für die Landleute bringt. Die Landleute sagen zu Walther Fürst:

Alle: Erbrecht und leset. (*WT*, V. 3032)

Die Landleute verwenden die zweite Person Pluralform der Verben, als sie Fürst ansprechen. Sie erweisen ihm also Respekt und vergrößern die Distanz zu ihm. Die negative Höflichkeit habe ich mit ‚Don’t coerce H‘ auf der ersten Ebene und ‚Give deference‘ auf der zweiten Ebene in meiner Tabelle beschrieben.

Das Schreiben ist von der Königin Elsbeth, die sich Gewissheit darüber verschaffen will, dass die Männer von Uri, Schwyz und Unterwalden ihr helfen werden, die Mörder ihres Mannes zu finden. Sie erinnert die Landleute an Zuwendungen jeglicher Art, die sie vom Fürstenhaus erfahren haben. Die Regieanweisungen machen aber deutlich, dass die Landleute den Inhalt des Schreibens nicht akzeptieren. Stauffacher sagt:

Stauffacher: Wir haben Gunst empfangen von dem Vater,
Doch wessen rühmen wir uns von dem Sohn?
Hat er den Brief der Freiheit uns bestätigt,
Wie v o r ihm alle Kaiser doch gethan?
Hat er gerichtet nach gerechtem Spruch,

¹¹⁵ Stauffacher erzählt, dass der Graf von Luxemburg vielleicht der nächste Herrscher wird (vgl. *WT*, V. 3024a-3024b).

Und der bedrängten Unschuld Schutz verliehn?
Hat er auch nur die Boten wollen hören,
Die wir in unsrer Angst zu ihm gesendet?
Nicht eins von diesem allen hat der König
An uns gethan und hätten wir nicht selbst
Uns Recht verschafft mit eigner muthger Hand,
Ihn rührte unsre Noth nicht an - Ihm Dank?
Nicht Dank hat er gesät in diesen Thälern.
(*WT*, V. 3051-3063)

In seiner langen Rede spricht Stauffacher von sich selbst und den anderen anwesenden Landleuten als Mitglieder der gleichen Gruppe, denn er verwendet das Personalpronomen ‚wir‘ (vgl. V. 3051-3053, V. 3058 und V. 3060-3061) und das Possessivpronomen ‚unsrer‘ (vgl. V. 3058 und V. 3062) in verschiedenen Kasusformen. Da Stauffacher voraussetzt, dass er und die anderen Landleute gleichermaßen vom Verhalten des Herrschers betroffen sind, habe ich die positive Höflichkeit mit den Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben.

Walther Fürst schlägt eine Entscheidung vor, in die er die Anwesenden als Gruppe einbezieht:

Fürst: Wir wollen nicht frohlocken seines Falls,
Nicht des empfangnen Bösen j e z t gedenken,
Fern sei's von uns! Doch, daß wir r ä c h e n sollten
Des Königs Tod, der nie uns Gutes that,
Und die verfolgen, die uns nie betrübten,
Das ziemt uns nicht und will uns nicht gebühren.
Die Liebe will ein freies Opfer seyn,
Der Tod entbindet von erzwungenen Pflichten,
-Ihm haben wir nichts weiter zu entrichten.
(*WT*, V. 3068-3076)

Auch Fürst verwendet häufig das Personalpronomen ‚wir‘ (vgl. V. 3068, V. 3070-3073 und V. 3076). Er macht den anderen Landleuten klar, was er (der Sprecher) und sie (die Hörer) seiner Meinung nach nicht zu tun brauchen, da sie dem toten König gegenüber keinerlei Pflichten mehr hätten. Fürst spricht von ihnen allen als Mitgliedern der gleichen Gruppe, und deshalb habe ich die positive Höflichkeit mit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben.

Stauffacher beendet die Szene, indem er sagt:

Stauffacher: Wo ist der Tell? Soll er allein uns fehlen,
Der unsrer Freiheit Stifter ist? Das Größte
Hat e r gethan, das Härteste erduldet,
Kommt alle, kommt, nach seinem Haus zu wallen,
Und rufet Heil dem Retter von uns allen. (*WT*, V. 3082-3086)

Auch in dieser Rede spricht Stauffacher von sich selbst (dem Sprecher) und den anderen anwesenden Landleuten (den Hörern) als Mitgliedern der gleichen Gruppe. Er benutzt die Objektform ‚uns‘ des Personalpronomens ‚wir‘ (vgl. V. 3082 und V. 3086) und das Possessivpronomen ‚unsrer‘ (vgl. V. 3083), und

deshalb habe ich die positive Höflichkeit mit den Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben. Zudem wird Wilhelm Tells Relation zu den Anwesenden thematisiert, woraus sich dann entnehmen lässt, dass Stauffacher auch Tell zur Gruppe der Landleute rechnet. Tell ist derjenige aus dem Kreis der Landleute, der Geßler umgebracht hat, und Tell war auch derjenige, der den Apfelschuss ausführte und die anschließende Gefangennahme erduldet. Stauffacher sagt deshalb: „Das Größte / Hat er gethan, das Härteste erduldet,“ (V. 3083-3084). Obwohl Tell in die Gruppe der Landleute mit einbezogen wird, enthält die Rede seinetwegen keine positive Höflichkeit, da er nicht anwesend und daher kein Hörer ist.

In der ersten Szene des fünften Aufzugs kommen Strategien positiver und negativer Höflichkeit insgesamt in 34 Fällen vor. Die Strategien positiver Höflichkeit werden viel häufiger als die Strategien negativer Höflichkeit benutzt, denn es findet sich positive Höflichkeit in 22 Fällen und negative in 12. Im Falle positiver Höflichkeit werden die Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ verwendet: negative Höflichkeit lässt sich jedes Mal auf die Strategien ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ zurückführen.

Walther Fürst verwendet Strategien positiver und negativer Höflichkeit am häufigsten, und zwar in jeweils sechs Fällen.¹¹⁶ Auch Melchthal wendet Strategien positiver Höflichkeit ebenso oft an wie die negativer Höflichkeit, nämlich in beiden Fällen je drei Mal. Stauffacher seinerseits greift lediglich zurück auf die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘, welche sich in fünf Fällen finden lassen. Strategien negativer Höflichkeit kommen bei ihm in dieser Szene überhaupt nicht vor. Insgesamt verwenden Stauffacher, Fürst und Melchthal (die drei ausgewählten Landleute) Strategien positiver und negativer Höflichkeit in 23 Fällen: Strategien positiver Höflichkeit in 14 Fällen und Strategien negativer Höflichkeit in neun Fällen. Die anderen hier auftretenden Landleute benutzen Strategien positiver und negativer Höflichkeit insgesamt in elf Fällen. Auch bei ihnen kommen die Strategien positiver Höflichkeit häufiger als die Strategien negativer Höflichkeit vor: in acht Fällen gegen drei. Bevor ich zur Kommunikation des Adels übergehe, werde ich im folgenden Kapitel 6.1.4 die Resultate darstellen, zu denen meine Analyse der Kommunikation der Landleute geführt hat.

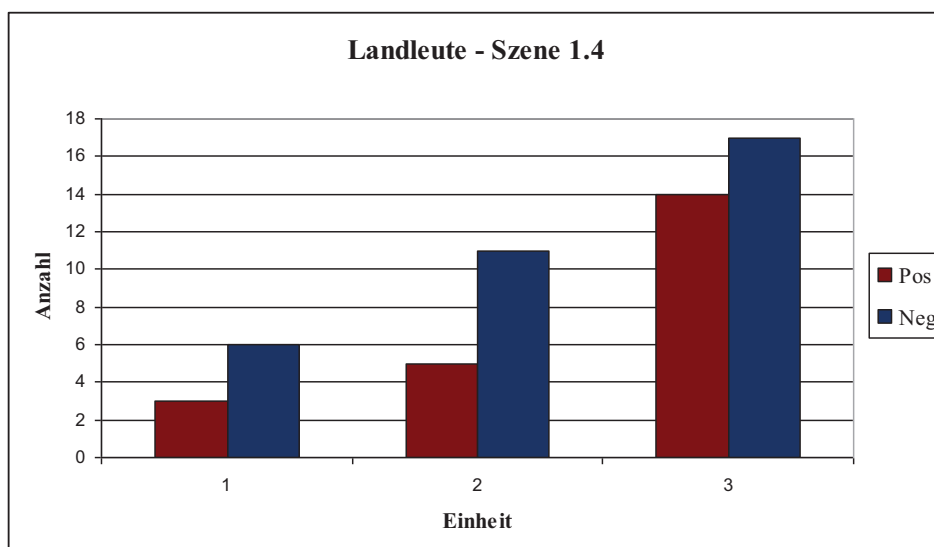
6.1.4 Zusammenfassung der Ergebnisse

Diese Zusammenfassung soll dem Leser einen Überblick über die linguistischen Ergebnisse bieten. Die Tabellen sollen die Resultate illustrieren. In meiner

¹¹⁶ In einem siebten Fall erweisen die Sprecher ‚Walther Fürst und mehrere‘ Stauffacher Respekt (vgl. V. 3023). An dieser Stelle und auch in jenen Fällen, wenn ‚Alle‘ oder ‚Landleute‘ als Sprecher auftreten, habe ich die Strategien der Höflichkeit nicht den einzelnen Sprechern zugeordnet.

Analyse der Kommunikation der Landleute habe ich mich auf drei Szenen konzentriert: die Szenen 1.4, 2.2 und 5.1. Weiter habe ich die Szene 1.4 in drei Teilen und die Szene 2.2 in zwei Teilen analysiert. Die Szene 5.1 habe ich ungeteilt analysiert, da es wegen des Umfangs nicht nötig war zu differenzieren. Die Strategien positiver und negativer Höflichkeit, die in der vierten Szene des ersten Aufzugs vorkommen, sind der folgenden Tabelle zu entnehmen:

Tabelle 10. Szene 1.4. Das Vorkommen der Strategien positiver und negativer Höflichkeit.



Der erste Teil dieser Szene ist ein Gespräch zwischen Walther Fürst und Arnold vom Melchthal. Strategien positiver Höflichkeit werden in drei Fällen verwendet: zwei Mal von Fürst und ein Mal von Melchthal. In allen drei Fällen sind es die Strategien „Claim „common ground“ und „Claim in-group membership with H“, die benutzt werden. Aus dem Einsatz dieser Strategien lässt sich folgern, dass Fürst und Melchthal ihre Zugehörigkeit zur gleichen Gruppe verdeutlichen wollen. Strategien negativer Höflichkeit werden in sechs Fällen benutzt: vier Mal von Fürst und zwei Mal von Melchthal. Immer wenn es sich um negative Höflichkeit handelt, lassen sich die Strategien „Don’t coerce H“ und „Give deference“ nachweisen. Wenn diese Strategien im Drama benutzt werden, wird dem Gesprächspartner gegenüber Respekt zum Ausdruck gebracht. Zu bemerken ist, dass die Strategien negativer Höflichkeit in diesem Teil der Szene häufiger vorkommen als die Strategien positiver Höflichkeit. Außerdem verwendet Fürst die Strategien positiver und negativer Höflichkeit häufiger als Melchthal. Eine denkbare Erklärung hierfür ist, dass Fürst der Hauswirt ist.

Der zweite Teil dieser Szene ist ein Gespräch zwischen Walther Fürst und Werner Stauffacher. Strategien positiver Höflichkeit kommen in fünf Fällen unter Einsatz der Strategien „Claim „common ground“ und „Claim in-group membership with H“ vor. Diese Strategien werden vier Mal von Fürst und ein

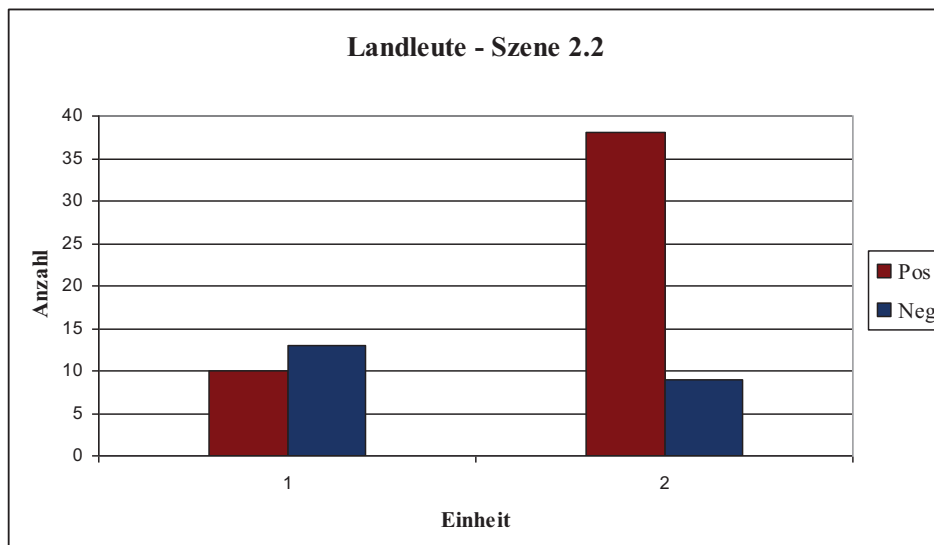
Mal von Stauffacher verwendet. Strategien negativer Höflichkeit tauchen auch im zweiten Teil der Szene häufiger auf als Strategien positiver Höflichkeit. Strategien negativer Höflichkeit werden in elf Fällen benutzt. Es geht dabei in zehn Fällen um die Strategien „Don't coerce H“ und „Give deference“. In acht Fällen erweist Fürst Stauffacher Respekt und in zwei Fällen bringt Stauffacher Fürst Achtung entgegen. In einem Fall benutzt Stauffacher aber auch die Strategien negativer Höflichkeit „Communicate S's want to not impinge on H“ und „Apologize“. Wie im ersten Teil der Szene verwendet Fürst als Hauswirt die Strategien positiver und negativer Höflichkeit häufiger als sein Gast.

Der dritte Teil der Szene ist länger als die beiden ersten Teile zusammen. In diesem Teil unterhalten sich Fürst, Stauffacher und Melchthal. Strategien negativer Höflichkeit kommen in 17 Fällen vor, allerdings nur in Form der Strategien „Don't coerce H“ und „Give deference“. Melchthal, der jüngste Gesprächsteilnehmer, verwendet diese Strategien am häufigsten: in acht Fällen. Fürst benutzt sie in fünf und Stauffacher in vier Fällen.

Strategien positiver Höflichkeit kommen in diesem Teil der Szene in 14 Fällen zum Einsatz. Die Strategien „Claim common ground“ und „Claim in-group membership with H“ werden in acht Fällen verwendet. Als eine Art Entwicklung kann aber betrachtet werden, dass auch andere Strategien positiver Höflichkeit neben „Claim common ground“ und „Claim in-group membership with H“ vorkommen. Außer der gemeinsamen Gruppenzugehörigkeit der Landleute wird zum ersten Mal im Drama auch das gemeinsame Agieren betont. Die Landleute wollen jetzt zusammenarbeiten mit dem Ziel, die Vögte zu vertreiben. Um dies zu betonen, verwenden sie die Strategie „Convey that S and H are cooperators“ in sechs Fällen. Auf der zweiten Ebene in meiner Tabelle erscheint dann entweder „Claim reflexivity“ (in vier Fällen) oder „Claim reciprocity“ (in zwei Fällen). Stauffacher und Fürst verwenden die Strategien positiver Höflichkeit in fünf Fällen, und Melchthal benutzt sie in vier Fällen.

In der zweiten Szene des zweiten Aufzugs treffen sich Stauffacher, Melchthal und Fürst wie vereinbart auf dem Rütli wieder. Jetzt sind aber auch andere Landleute anwesend, die am gemeinsamen Kampf der Landleute gegen die Vögte teilnehmen wollen. Die Anwesenheit der anderen Landleute ist das Resultat der Zusammenarbeit von Fürst, Stauffacher und Melchthal, denn in der Szene 1.4 hat jeder der drei Männer versprochen, weitere Landleute aus seiner eigenen Heimat zum Treffen auf dem Rütli mitzubringen. Die Zusammenarbeit der Landleute hat sich also schon weiterentwickelt, denn die Gruppe der unzufriedenen Landleute hat sich deutlich vergrößert. Die Strategien positiver und negativer Höflichkeit, die in der zweiten Szene des zweiten Aufzugs vorkommen, sind in der folgenden Tabelle zusammengestellt worden:

Tabelle 11. Szene 2.2. Das Vorkommen der Strategien positiver und negativer Höflichkeit.



Der erste Teil der Szene ist ein Gespräch zwischen den Landleuten aus Unterwalden und den Landleuten aus Schwyz. Einen großen Teil des Gesprächs beanspruchen aber Melchthal und Stauffacher, und in diesem Teil des Gesprächs erhält Stauffacher Informationen über Melchthals Vorgehensweise seit dem Zusammenkommen in der vierten Szene des ersten Aufzugs. Im ersten Teil der Rütli-Szene kommen Strategien positiver Höflichkeit in zehn Fällen vor, und es zeigen sich dabei immer die Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘. Sowohl Stauffacher als auch Melchthal verwenden diese Strategien in drei Fällen. Andere Landleute betonen ebenfalls die gemeinsame Gruppenzugehörigkeit der Landleute, und dies geschieht in vier Fällen.

Strategien negativer Höflichkeit kommen in 13 Fällen vor. Die Strategien negativer Höflichkeit sind also ein wenig häufiger als die Strategien positiver Höflichkeit zu finden. Immer wenn es in diesem Teil der Szene um negative Höflichkeit geht, werden die Strategien ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ verwendet. Stauffacher benutzt sie in sechs und Melchthal in vier Fällen. Andere Landleute verwenden die entsprechenden Strategien in drei Fällen.

Der zweite und letzte Teil der Rütli-Szene ist ein langes Gespräch zwischen den Landleuten aus Uri, Schwyz und Unterwalden. In diesem Teil der Szene sind die Strategien positiver Höflichkeit sehr auffallend, denn sie kommen in 38 Fällen vor. Am häufigsten zeigen sich die Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ mit 32 Fällen. Die gemeinsame Gruppenzugehörigkeit der Landleute wird immer wieder und von vielen verschiedenen Landleuten hervorgehoben.

Am Ende der Passage „Nein, eine Grenze hat Tyrannenmacht...“ (*WT*, V. 1275-1288), die für die Kommunikation der Landleute auf dem Rütli zentral ist, verwendet Stauffacher das Pronomen ‚wir‘ (vgl. *WT*, V. 1286-1288). Ich bin der Meinung, dass ‚wir‘ sich an dieser Stelle auf die Anwesenden auf dem Rütli bezieht. Dem Kontext entnehme ich außerdem, dass ‚wir‘ als Menschen das Recht zum Widerstand gegen ungerechte Herrschaft haben (vgl. hierzu Kapitel 10). In diesem ‚wir‘ sind auch all diejenigen eingeschlossen, die (frei oder unfrei) in Unterwalden, Schwyz und Uri ungerecht behandelt werden. Aufgrund der Behauptung, das ganze Volk wolle den Widerstand (*WT*, V. 1119-1120), gilt dieses ‚wir‘ außerdem als Vertreter des ganzen Volkes (vgl. hierzu *WT*, V. 1108-1116 und V. 1119-1120). Diese Funktionen des Wortes ‚wir‘ erklären die intensive Verwendung der Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim ,common ground‘‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ in der Szene.

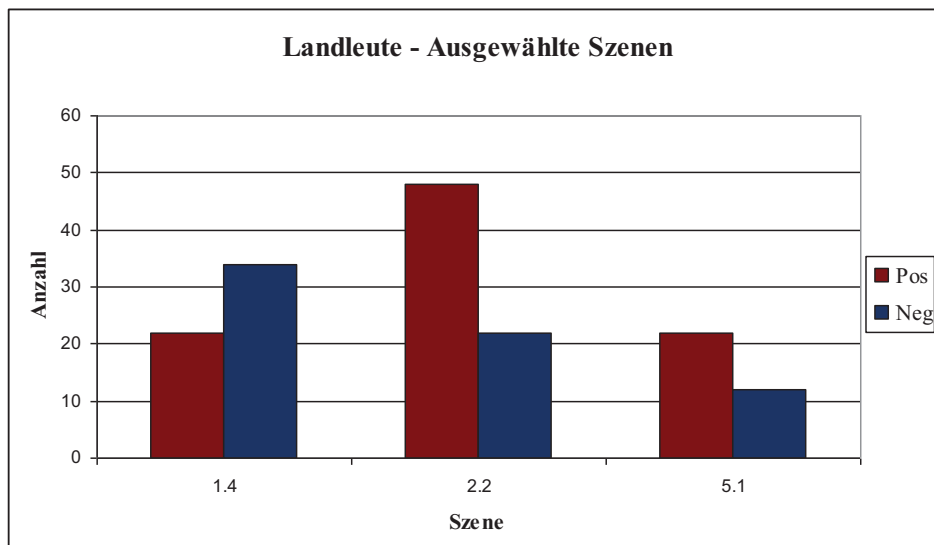
Wie im letzten Teil der Szene 1.4, wird die Zusammenarbeit der Landleute auch im letzten Teil der Szene 2.2 betont, und die Strategien ‚Convey that S and H are cooperators‘ und ‚Claim reflexivity‘ werden gegen Ende des Gesprächs in sechs Fällen verwendet.¹¹⁷ Dies ist ein Zeichen dafür, dass die Zusammenarbeit der Landleute sich in den Szenen weiterentwickelt und zu Resultaten führt. Im zweiten Teil der Szene 2.2 werden die Strategien positiver Höflichkeit insgesamt in zehn Fällen von Stauffacher, in fünf Fällen von Fürst und in zwei Fällen von Melchthal verwendet. Zu bemerken ist, dass die anderen Landleute insgesamt in 21 Fällen die Strategien positiver Höflichkeit benutzen. Diese Landleute spielen also im zweiten Teil der Szene eine große Rolle. Auch sie bereiten die Grundlage für das gemeinsame Handeln.

Die Strategien positiver Höflichkeit kommen in diesem Teil der Szene viel häufiger vor als die Strategien negativer Höflichkeit. Die Strategien negativer Höflichkeit sind nur in neun Fällen zu finden. Immer wenn es sich hier um negative Höflichkeit handelt, lassen sich die Strategien ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ aufzeigen. Fürst benutzt diese Strategien in vier Fällen, Stauffacher in zwei Fällen und Melchthal in einem Fall. Andere Landleute verwenden sie nur in zwei Fällen.

An dieser Stelle werde ich zur Entwicklung der Kommunikation der Landleute in den Szenen 1.4, 2.2 und 5.1 als Ganzheiten übergehen (die Szene 5.1 habe ich von Anfang an ungeteilt analysiert, da der Umfang keine Einteilung fordert):

¹¹⁷ Diese Strategien werden von Fürst (in drei Fällen), Stauffacher (in einem Fall), Reding (in einem Fall) und Winkelried (in einem Fall) verwendet.

Tabelle 12. Das Vorkommen der Strategien positiver und negativer Höflichkeit in den drei ausgewählten Szenen.



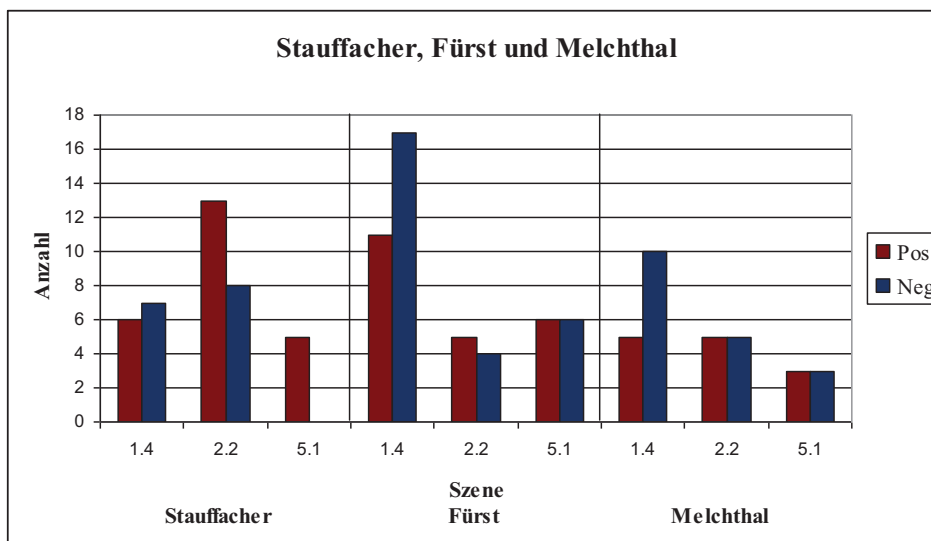
Aus der Tabelle ist zu erkennen, dass die Szene 1.4 die einzige Szene ist, in der die Strategien negativer Höflichkeit dominieren. In dieser Szene kommen die Strategien negativer Höflichkeit insgesamt in 34 Fällen vor, während die Strategien positiver Höflichkeit insgesamt in 22 Fällen verwendet werden. Auch im ersten Teil der Szene 2.2 erscheinen die Strategien negativer Höflichkeit häufiger als die Strategien positiver Höflichkeit (die Strategien negativer Höflichkeit in 13 Fällen und die Strategien positiver Höflichkeit in zehn Fällen). Der zweite Teil der Szene 2.2 enthält aber eine Dominanz der Strategien positiver Höflichkeit, die so klar ist, dass die ganze Szene überwiegend aus Strategien positiver Höflichkeit besteht. Strategien positiver Höflichkeit sind insgesamt in 48 Fällen anzutreffen, während sich Strategien negativer Höflichkeit insgesamt in 22 Fällen finden. Die Rütli-Szene kann damit als ein Wendepunkt in der Kommunikation innerhalb der Gruppe der Landleute betrachtet werden, was das Vorkommen der Strategien positiver und negativer Höflichkeit in der Kommunikation der Landleute betrifft.

Die Strategien positiver Höflichkeit dominieren weiterhin auch nach der Rütli-Szene. So besteht die Szene 5.1 ebenfalls überwiegend aus Strategien positiver Höflichkeit. Die Strategien positiver Höflichkeit kommen insgesamt in 22 Fällen vor, während die Strategien negativer Höflichkeit in 12 Fällen zu finden sind. Positive Höflichkeit fußt in dieser Szene immer auf den Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘. Im Unterschied zu den Szenen 1.4 und 2.2 kommen hier die Strategien ‚Convey that S and H are cooperators‘ und ‚Claim reflexivity‘ nicht gegen Ende der Szene hinzu. Der Grund hierfür kann sein, dass die Vögte schon vertrieben sind. Das Vorhandensein negativer Höflichkeit lässt sich in der Szene 5.1 in jedem einzelnen Fall auf die Strategien ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘

zurückführen. Dies sind die Strategien negativer Höflichkeit, die in der Kommunikation der Landleute am häufigsten vorkommen.

Um den Wendepunkt in Bezug auf die Verwendung der Strategien positiver und negativer Höflichkeit auf der Grundlage der Kommunikation zentraler, einzelner Personen zu erfassen, wird noch das Kommunikationsprofil von Stauffacher, Fürst und Melchthal angefügt.¹¹⁸ In der folgenden Tabelle sind die Strategien positiver und negativer Höflichkeit, die diese Landleute in den drei ausgewählten Szenen verwenden, zu sehen:

Tabelle 13. Das Vorkommen der Strategien positiver und negativer Höflichkeit in Stauffachers, Fürsts und Melchthals Kommunikation.



In der Szene 1.4 verwendet Stauffacher Strategien positiver Höflichkeit in sechs Fällen und Strategien negativer Höflichkeit in sieben Fällen. Einerseits ist Stauffacher auf gemeinsame Gruppenzugehörigkeit und Kooperation eingestellt, und andererseits achtet er seine Gesprächspartner Fürst und Melchthal. In den Szenen 2.2 und 5.1 dominieren aber die Strategien positiver Höflichkeit (wie in der Kommunikation der ganzen Gruppe von Landleuten). In der Szene 5.1 fällt auf, dass Stauffacher überhaupt keine Strategien negativer Höflichkeit verwendet. In dieser Szene hat er nämlich eine Rolle als Berichterstatter. Andere Landleute fordern ihn auf weiterzuerzählen, aber er muss niemanden direkt anreden.¹¹⁹ In seinem Bericht spricht er aber durchaus von sich selbst und den anderen Landleuten als Mitgliedern der gleichen Gruppe. Damit verwendet er Strategien positiver Höflichkeit.

¹¹⁸ Dabei ist selbstverständlich, dass dieses Profil an die Rollen gebunden ist.

¹¹⁹ Einzelpersonen werden im Drama oft mit der ‚Ihr-Anrede‘ angesprochen. Durch die ‚Ihr-Anrede‘ wird dem Hörer gegenüber Respekt erwiesen, was eine Art von negativer Höflichkeit ist.

Werner Stauffachers Rolle in Bezug auf die politische Entwicklung im Drama wird recht selten hervorgehoben. Schon in der zweiten Szene des ersten Aufzugs aber fordert seine Frau Gertrud ihn auf, sich gegen die Vögte zur Wehr zu setzen, um die eigenen Interessen (vgl. ‚Heerd und Hof‘ in *WT*, V. 331) zu wahren. In den folgenden Szenen versucht er, ‚Freunde‘ zu gewinnen, weil ein Widerstand gegen die Vögte, die die persönlichen Interessen aller Landleute bedrohen, mit gemeinsamen Kräften erfolgreich sein könnte (vgl. ‚Verbunden werden auch die Schwachen mächtig.‘ V. 436). In der dritten Szene des ersten Aufzugs gelingt es ihm nicht, Wilhelm Tell für den gemeinsamen Rat zu werben, aber in der vierten Szene des ersten Aufzugs sind Walther Fürst und Arnold vom Melchthal sehr kooperativ. Dank dieser drei Männer kommt es zum Treffen der Landleute auf dem Rütli (vgl. Ockenden 1989-1990: 33-34).

Auf dem Rütli hat Stauffacher eine zentrale Rolle inne und wird mit besonderer Achtung begrüßt (vgl. V. 989a, 1025ff. und 1071). Er übernimmt die Verantwortung dafür, dass die politische Entwicklung in Übereinstimmung mit seinen eigenen Interessen sowie in Übereinstimmung mit den Interessen der ‚Eidgenossen‘ erfolgt. Darüber hinaus ist er derjenige, der um die gemeinsame Herkunft der ‚Eidgenossen‘ weiß (V. 1166ff.). Er erklärt auch, warum die Vorfahren den Schutz des Kaisers gewählt haben und wie die juristische Situation der Landleute sich jetzt darstellt (V. 1210ff.). Er begründet das Recht der Landleute auf Widerstand gegen die Vögte (V. 1275ff.) und stellt fest, dass es gefährlich wäre, Geßler zu schonen (V. 1428ff.). In Übereinstimmung hiermit sagt er in der ersten Szene des fünften Aufzugs den anderen Landleuten, dass Tell der Retter aller ist (vgl. V. 3083ff.), und dies wird dann nicht mehr in Frage gestellt. Stauffachers Worte sind also mit großer Autorität verknüpft.

Laut Ockenden bleibt Stauffacher aber ein Mann des Rates, während Ratschläge bei Männern wie Arnold vom Melchthal und Ulrich von Rudenz zu bedeutenden Taten im Widerstandskampf gegen die Vögte führen (vgl. Ockenden 1989-1990: 35, 38). Meiner Meinung nach ist Stauffacher aber sowohl ein Mann des Rates als auch ein Mann der Tat.¹²⁰ Es ist aber wahr, dass er am physischen Widerstand gegen die Vögte nicht teilnimmt.

Wie Stauffacher nimmt auch Walther Fürst nicht am physischen Kampf gegen die Vögte teil. Beim gemeinsamen Rat der Landleute spielt aber Fürst ebenfalls eine wichtige Rolle. In der vierten Szene des ersten Aufzugs bringt er zum Ausdruck, dass er an eine Zusammenarbeit der Landleute glaubt (V. 655-656, V. 701ff. und V. 732ff.), und er ist auch derjenige, der das Rütli als Treffpunkt vorschlägt (V. 724ff.). Auf dem Rütli ist Fürst (im Unterschied zu Stauffacher) ziemlich bescheiden, aber es wird dennoch deutlich, dass Fürst wie Stauffacher unter den anderen Landleuten großes Ansehen genießt (V. 1025ff.). Er stellt beispielsweise fest, dass jeder Landmann die persönlichen Verpflichtungen an Fürsten und Klöstern auch in der Zukunft erfüllen muss (V. 1357ff.), was von

¹²⁰ Stauffachers Verwendung der Strategien positiver Höflichkeit ‚Convey that S and H are cooperators‘, ‚Claim reflexivity‘ und ‚Claim reciprocity‘ lässt auch erkennen, dass ihm (gemeinsame) Taten wichtig sind.

den anderen dann nicht mehr in Frage gestellt wird. Während Fürst und Stauffacher schon zu Beginn des Dramas wichtige Handlungsträger sind, fällt Melchthal meiner Meinung nach im Laufe des Dramas eine immer bedeutsamere Rolle zu. Ich werde dies aber erst im Zusammenhang mit der Kommunikation zwischen den Landleuten und dem Adel ausführlicher diskutieren.

Sowohl Fürst als auch Melchthal verwenden in der Szene 1.4 mehr negative als positive Höflichkeit. In dieser Szene ist Fürst der Hauswirt, der seinen Gästen gegenüber Respekt ausdrückt. Melchthal wiederum ist der jüngste Gesprächsteilnehmer, der den älteren Landleuten gegenüber seine Achtung erkennen lässt. Diese Faktoren können die häufige Verwendung der Strategien negativer Höflichkeit erklären. In Bezug auf die Kommunikation von Fürst und Melchthal gibt es in den Szenen 2.2 und 5.1 keine Dominanz der Strategien negativer Höflichkeit mehr. In der Szene 2.2 verwendet Fürst die Strategien positiver Höflichkeit häufiger als die Strategien negativer Höflichkeit. In der Szene 5.1 benutzt er aber die Strategien positiver Höflichkeit genauso häufig wie die Strategien negativer Höflichkeit. Bei Melchthal dominieren die Strategien positiver Höflichkeit weder in der Szene 2.2 noch in der Szene 5.1. Sowohl in der Szene 2.2 als auch in der Szene 5.1 verwendet er die Strategien positiver Höflichkeit genauso oft wie die Strategien negativer Höflichkeit. Weder in Fürsts noch in Melchthals Kommunikation gibt es eine überwiegende Dominanz der Strategien positiver Höflichkeit in den Szenen 2.2 und 5.1. Zum Wendepunkt in der Kommunikation der Landleute müssen daher auch andere Landleute als Stauffacher, Fürst und Melchthal beitragen.

Neben Stauffacher, Fürst und Melchthal sind noch weitere Landleute in den Szenen 2.2 und 5.1 anwesend. Diese verwenden in der Szene 2.2 die Strategien positiver Höflichkeit insgesamt in 25 Fällen.¹²¹ Die Strategien negativer Höflichkeit benutzen sie aber nur in fünf Fällen. Deshalb dominieren die Strategien positiver Höflichkeit in der Szene 2.2 vor allem wegen der anderen Landleute. Auch in der Szene 5.1 verwenden die anderen Landleute mehr positive als negative Höflichkeit. Sie benutzen die Strategien positiver Höflichkeit in acht Fällen und die Strategien negativer Höflichkeit in drei Fällen. Auch in dieser Szene vergrößern sie also die Dominanz der Strategien positiver Höflichkeit.

6.2 Die Kommunikation des Adels

Im Drama gibt es nur zwei Szenen, in denen Adlige ohne Landleute auftreten. Diese beiden Szenen werde ich jetzt analysieren, wobei ich mich auf die Kommunikation der Mitglieder des adligen Standes konzentriere. In der ersten Szene des zweiten Aufzugs unterhält sich Ulrich von Rudenz mit seinem Onkel Werner von Attinghausen. In der zweiten Szene des dritten Aufzugs

¹²¹ Stauffacher, Fürst und Melchthal verwenden die Strategien positiver Höflichkeit insgesamt in 23 Fällen.

kommuniziert Rudenz mit der adligen Frau Bertha von Brunek. Rudenz ist also die einzige Person, die in beiden Szenen auftritt.

6.2.1 Die Szene 2.1

In der ersten Szene des zweiten Aufzugs treffen sich die beiden Adligen der Freiherr von Attinghausen und sein Neffe Ulrich von Rudenz. Ihr Gespräch entwickelt sich zu einem Streit über unterschiedliche Werteauffassungen aber es finden sich darin einige Strategien positiver und negativer Höflichkeit, die ich im weiteren Verlauf dieser Arbeit diskutieren werde. Die folgende Tabelle zeigt die nachgewiesenen Strategien der Höflichkeit.

Tabelle 14. Szene 2.1. Vers 752-958.

Vers	Sprecher	Höflichkeit	Ebene 1	Ebene 2
752	Rudenz	negative	Don't coerce H	Give deference
753	Attinghausen	negative	Don't coerce H	Give deference
771	Rudenz	negative	Don't coerce H	Give deference
775	Rudenz	negative	Don't coerce H	Give deference
778	Attinghausen	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
796	Rudenz	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
796	Rudenz	negative	Don't coerce H	Give deference
810-814, 818	Rudenz	negative	Don't coerce H	Give deference
820	Attinghausen	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
823-825	Rudenz	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
858-860	Attinghausen	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
869-873, 877-881	Rudenz	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
886	Rudenz	negative	Don't coerce H	Give deference
898-907	Attinghausen	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
908-909a	Rudenz	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
931	Rudenz	negative	Don't coerce H	Give deference
942	Rudenz	negative	Don't coerce H	Give deference

Am Anfang der Szene steht der Freiherr von Attinghausen mit einigen Knechten in einem gotischen Saal in seinem ‚Edelhof‘. Ulrich von Rudenz tritt herein und sagt:

Rudenz: Hier bin ich Oheim - Was ist euer Wille? (*WT*, V. 752)

Aus zwei Gründen bezeichne ich diese Äußerung als negative Höflichkeit. Erstens verwendet Rudenz das Anredewort ‚Oheim‘. Im *Deutschen Wörterbuch* von Jacob und Wilhelm Grimm (1889: 1198-1199) gibt es nur eine Bedeutung für ‚Oheim‘, die meiner Meinung nach in diesem Zusammenhang richtig sein könnte. Diese Bedeutung ist: „1) *avunculus, der mutterbruder, manchmal aber*

auch *patruus*, *vatersbruder* [...] , sowie der *schwestermann von mutter oder vater* (vgl. onkel).“ (Grimm 1889: 1198). Die Anredeformen ‚Onkel‘ und ‚Tante‘ sind „erst zu Beginn des 18. Jahrhunderts aus dem Französischen entlehnt worden und haben nach und nach die alten Anreden ‚Oheim‘ und ‚Muhme‘ verdrängt.“ (Spillner 2002: 154). Mit anderen Worten zeigt die Verwendung des Wortes ‚Oheim‘, dass Attinghausen und Rudenz zur gleichen Familie gehören. Zum Verhältnis zwischen Kindern und Mitgliedern der älteren Generation der Familie schreibt Werner Besch:

Daß Kinder ihre Eltern duzen, war bis weit in das 18. Jahrhundert hinein schlichtweg undenkbar, schon gar nicht in den oberen Ständen. [...] Selbst im Bürger-, Bauern- und Handwerkerstand herrschte Autoritätsdistanz und entsprechend die Höflichkeitsform der Anrede, vor allem dem Vater gegenüber. [...] Die Familie war damals eher eine Erwerbsgemeinschaft mit klaren Rangpositionen, keine Hege- und Kuschelstation. (Besch 1998: 107).

Aus dem Dargelegten geht hervor, dass Rudenz durch die Verwendung des Anredewortes ‚Oheim‘ (das er mehrmals in der Szene wiederholt) dem älteren Mitglied der Familie Respekt erweisen möchte. Somit geht es hier um negative Höflichkeit (vgl. ‚Give deference‘ in Brown und Levinson 1987: 178ff.).

Ein weiterer Grund dafür, die Äußerung von Ulrich von Rudenz als negative Höflichkeit anzusehen, liegt für mich in der Verwendung des Pronomens ‚euer‘ (vgl. „Was ist euer Wille?“ in *WT*, V. 752).¹²² Gerade weil es sich um ein Pronomen handelt, welches höfliche Distanz signalisiert, denke ich, dass auch hier eine Respektbezeugung vorliegt. Weil dem Hörer Respekt entgegengebracht wird, so ist die Höflichkeit in der Äußerung mit Hilfe der Strategien negativer Höflichkeit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben worden. Nach Brown und Levinson (1987: 131, 178ff.) geht es um ‚Give deference‘ wenn der Abstand so vergrößert wird, dass der Sprecher dem Hörer Respekt erweist oder wenn der Sprecher sich selbst erniedrigt.

Die gesprächseinführende Frage von Ulrich von Rudenz (vgl. „Hier bin ich, Oheim – Was ist euer Wille?“ in *WT*, V. 752) wird von Werner von Attinghausen auf folgende Weise beantwortet:

Attinghausen: Erlaubt, daß ich nach altem Hausgebrauch
Den Frühtrunk erst mit meinen Knechten theile.
(*WT*, V. 753-754)

In seiner Äußerung verwendet Attinghausen die Anredeform ‚Erlaubt‘ (vgl. ‚Ihr‘). Diese Verbform zeigt, dass auch Attinghausen Rudenz gegenüber die Distanzform verwendet. Indem er Rudenz Respekt erweist, passen die Strategien

¹²² Vgl. hierzu auch Besch 1998: 93-94, 146, und Penelope Eckert & Sally McConnell-Ginet (2003), die schreiben: „Several generations ago, hierarchy was more important than it is now in the *tu/vous* choice, with *tu* used to social inferiors (which included younger people of the same social rank as the speaker) and very familiar equals, and *vous* to social superiors (including elders of the same social rank as the speaker) and those whom one did not know very well. In general, as a relationship became more familiar, the superior in an unequal relationship was supposed to initiate any switch to *tu* from an initial mutual *vous*.“ (2003: 163). Die sozialen Regeln, die hier diskutiert werden, erklären warum Rudenz die Anredeform ‚euer‘ verwendet.

negativer Höflichkeit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ auch in diesen Zusammenhang (vgl. Brown und Levinson 1987: 178ff.). In den weiteren Äußerungen Attinghausens lassen sich keine Strategien der Höflichkeit nachweisen.¹²³

Nachdem die Knechte den Raum verlassen haben,¹²⁴ wendet sich Attinghausen an Rudenz und sagt:

¹²³ Bevor die Kommunikation der Adligen weitergeht, richtet sich der Knecht Kuoni an Ulrich von Rudenz. Werner von Attinghausen hat aus einem Becher getrunken und hat den Becher unter den Knechten herumgehen lassen. Jetzt möchte Kuoni dem Adligen Rudenz denselben Becher anbieten. Er sagt: „Ich bring’s euch, Junker.“ (WT, V. 765). Auch Kuoni verwendet das Höflichkeit bezeugende Anredepronomen ‚euch‘. Außerdem benutzt er das Wort ‚Junker‘, das Grimm (1877) auf folgende Weise erklärt: „(2) junker, junc-herre, *der gegensatz zu mhd. altherre, bezeichnet zunächst den sohn aus adlichem geschlecht, gegenüber dem als senior des hauses fungierenden vater, den jungen edelmann*“ (Grimm 1877: 2399). Auch hier geht es um negative Höflichkeit: Indem der Knecht das Wort ‚Junker‘ benutzt, zeigt er deutlich, dass er die höhere gesellschaftliche Position von Ulrich von Rudenz anerkennt. Mit seiner Äußerung erweist er Rudenz Respekt (vgl. ‚Give deference‘ in Brown und Levinson 1987: 178ff.). Diese negative Höflichkeit ist in meine Tabelle am Anfang des Kapitels nicht hineingenommen worden, weil es sich nicht um Kommunikation zwischen Adligen handelt. In der entsprechenden Tabelle im Anhang sind die Strategien der Höflichkeit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘, die Kuonis Aussage beschreiben, aber schon aufgelistet worden, da die Anhänge gerade dazu dienen, alle Strategien der Höflichkeit, die es meiner Meinung nach in den Szenen gibt, zu verzeichnen. Obwohl die Kommunikation des Adels im Zentrum dieses Kapitels steht, ist es aber interessant zu sehen, wie das kurze Gespräch zwischen Rudenz und Kuoni weitergeht, und wie widerstrebend Rudenz ist, als ihm den Becher vom Knecht angeboten wird. Auch Rudenz ist sich seiner Position in der Gesellschaft sehr bewusst, und will nicht aus dem gleichen Becher wie die Knechte trinken. Im Ständestaat gehört Rudenz zum Adel, und die Knechte sind unfrei und seine Untertanen (vgl. von Polenz 1994: 3ff. und 11ff.). Da Rudenz nichts sagt (im Drama gibt es eine Anmerkung, die verstehen lässt, dass Rudenz zaudert, den Becher zu nehmen), spricht Kuoni weiter: „Trinket frisch! Es geht / Aus Einem Becher und aus Einem Herzen.“ (WT, V. 765-766). Seine Aussage enthält die höfliche ‚Ihr-Anrede‘, die Respekt erweist und als negative Höflichkeit klassifiziert werden soll. Kuoni sagt aber auch, dass es „aus Einem Herzen“ geht. In diesem Teil seiner Aussage sind die unterschiedlichen gesellschaftlichen Positionen des Adels und der Landleute aufgehoben worden. Ich verstehe Kuonis Aussage so, dass er verstehen gibt, dass der Adel und die Landleute als Menschen etwas miteinander gemein haben, obwohl sie zu verschiedenen gesellschaftlichen Gruppen gehören. Von Rudenz bekommt Kuoni aber keine Antwort.

¹²⁴ Attinghausen beendet den kurzen Dialog mit den Knechten. Er sagt: „Geht Kinder, und wenn’s Feierabend ist, / Dann reden wir auch von des Land’s Geschäften.“ (WT, V. 767-768). Die Anredeform ‚Geht‘ richtet sich hier an mehrere Personen und ist deshalb keine negative Höflichkeit. Das Wort ‚Kind‘ hat im *Deutschen Wörterbuch* von Jacob und Wilhelm Grimm u.a. folgende Bedeutung (II, 3): „*d) einige handwerker nennen oder nannten noch in nhd. zeit ihre gesellen kinder, so die tuchscherer* (FRISCH, ADELUNG), *wie andere knappen, auch knechte*.“ (Grimm 1873: 711). Attinghausens Verwendung vom Wort ‚Kind‘ zeigt, dass er eine höhere Gesellschaftsposition als seine Knechte hat. Dies wird in der folgenden Bedeutung des Wortes ‚Kind‘ bestätigt (II, 8): „*b) der vorgesetzte, höhere nennt ‚die seinigen‘ so, der hausherr, der familienvater das ganze hausgesinde (die ganze familie), das haupt eines geschäfts ‚seine leute‘. so im Tell (2, 1) Attinghausen seine knechte: ‚geht kinder, und wenns feierabend ist, / dann reden wir auch von des lands geschäften.‘* SCHILLER 525““. Auch in der zweiten, zitierten Bedeutung des Wortes ‚Kind‘ wird das Wort von einem Vorgesetzten zu seinen Untertanen benutzt, (es ist gerade diese Aussage Attinghausens, die als Beispiel gegeben wird). Meiner Meinung nach wird in Attinghausens Aussage gleichzeitig deutlich, dass er mit seinen Untertanen anders umgeht als Rudenz, der den Becher mit den Knechten nicht teilen möchte. Wenn Attinghausen mit ‚wir‘ sich selbst und die Knechte meint, handelt es sich um positive Höflichkeit (vgl. Brown und Levinson

Attinghausen: Ich sehe dich gegürtet und gerüstet,
Du willst nach Altdorf in die Herrenburg? (*WT*, V. 769-770)

Jetzt, da die Knechte abwesend sind, verwendet Attinghausen nicht mehr die Höflichkeitsform ‚ihr‘, wenn er Rudenz anredet. Statt ‚ihr‘ benutzt er jetzt das ‚du‘ (vgl. ‚dich‘ und ‚Du‘ in *WT*, V. 769-770). Wenn kein Mitglied der unteren Stände anwesend ist, kann es sein, dass die Hierarchie innerhalb der Familie jetzt über die Anredeform entscheiden (vgl. Besch 1998: 107).¹²⁵ In Bezug auf die Anredeformen innerhalb der Familie schreibt Werner Besch, dass die Eltern die Anredeform ‚Du‘ benutzten, wenn sie ihre Kinder ansprachen, während die Kinder pflegten, ihre Eltern zu ‚siezzen‘ (vgl. Besch 1998: 91). Besch schreibt aber auch folgendermaßen: „der Wechsel der Anrede kann als Symptom für innere Vorgänge verstanden werden“ (Besch 1998: 98). Als Beispiele gibt er an, dass der Wechsel ‚Ihr / Du‘ ein Zeichen der Verachtung sein kann, dass er aber auch eine „Besiegelung eines Geistes- und Seelenbundes“ sein kann (vgl. Besch 1998: 100). Auch Brown und Levinson schreiben, dass die Verwendung vom ‚nicht Höflichkeit bezeugenden‘ Pronomen ‚Du‘ Solidarität ausdrücken kann (vgl. Brown und Levinson 1987: 107, 110).¹²⁶

Der Kontext im Drama zeigt aber deutlich, dass Attinghausen sehr beunruhigt ist, weil Rudenz Sympathien für die fremden Herrscher des Landes hegt. Außerdem war er bei dem Zwischenfall, als der Knecht Kuoni Rudenz den Becher reichte und Rudenz nicht trinken wollte, anwesend, und zeigte selber ein anderes Verhaltensmuster den Knechten gegenüber vor. Es spricht daher wenig für ein familiäres ‚Du‘ und ein ‚Seelenbund‘ ist durch die Situation völlig ausgeschlossen. Es bleibt somit das disqualifizierende ‚Du‘ als wahrscheinlichste Lösung. Attinghausens Frage ist durchaus nicht neutral, sondern leitet, wie die Antwort von Rudenz auch zeigt, eine handfeste Auseinandersetzung zwischen den Verwandten ein.

Wegen der Meinungsverschiedenheiten zwischen Attinghausen und Rudenz in dieser Szene habe ich die Entscheidung getroffen, Attinghausens konsequente ‚Du-Anrede‘ gegenüber Rudenz als disqualifizierend zu interpretieren (vgl. *WT*, V. 770, 772, 773, 774, 777, 778, 779, 780, 782, 783, 789, 790, 791, 795, 809, 822, 840, 841, 842, 845, 846, 847, 849, 850, 851, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 865, 893, 896, 909, 914, 915, 916, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924,

1987: 107ff.). Es ist aber auch möglich, dass er mit ‚wir‘ sich selbst und Rudenz meint, und dann handelt es sich um keine positive Höflichkeit, da die Aussage sich an die Knechte richtet.

¹²⁵ Vgl. hierzu auch Clyne, Kretzenbacher & Schüpbach, die schreiben: „Eine Kontextveränderung kann eine Veränderung im Anredegebrauch nach sich ziehen - z.B. in der Bank ein Wechsel zum *Sie* unter KollegInnen in Gegenwart von KundInnen“ (2004: 6).

¹²⁶ Eigentlich sprechen Brown und Levinson von T/V (*tu* und *vous*): „In many languages (for reasons discussed below) the second-person plural pronoun of address doubles as an honorific form to singular respected or distant alters. Such usages are called T/V systems, after the French *tu* and *vous* (see Brown and Gilman 1960). In such languages, the use of a T (singular non-honorific pronoun) to a non-familiar alter can claim solidarity.“ (Brown und Levinson 1987: 107). Mir scheint jedoch, dass Brown und Levinson ihre Überlegungen zu den Anredeformen zu wenig ausgeführt haben. An dieser Stelle hätte ich genauere Beschreibungen gebrauchen können.

925, 927, 928, 929, 930, 932, 933, 934, 935, 937, 938, 939, 940, 941, 943).¹²⁷
Somit handelt es sich hier nicht um die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘.

Rudenz' Antwort auf Attinghausens Frage (vgl. „Du willst nach Altdorf in die Herrenburg?“ in *WT*, V. 770) lautet:

Rudenz: Ja Oheim, und ich darf nicht länger säumen - (*WT*, V. 771)

In seiner Antwort bleibt Rudenz bei der höflichen Anrede ‚Oheim‘, obwohl Attinghausen ihn gerade ‚duzte‘. Die Anrede ‚Oheim‘ zeigt, dass es hier wieder um negative Höflichkeit geht. Mit der Anrede ‚Oheim‘ erweist Rudenz Attinghausen Respekt. Somit geht es im vorliegenden Fall wieder um die Strategien der Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ (vgl. Brown und Levinson 1987: 172-173, 178ff.).

Nun ist die Frage, ob der Zweck der Verwendung von ‚Oheim‘ ist, dass Rudenz bewusst die Hierarchie seiner Familie berücksichtigt, ob er spontan (ohne Hintergedanken) das Anredewort verwendet oder ob er die Meinungsverschiedenheiten seine Wahl beeinflussen lässt (vgl. Besch 1998: 107, 98). Diese Frage kann ich nicht beantworten, obwohl Rudenz die ganze Szene hindurch bei der Höflichkeitsform bleibt. Mir ist aber klar, dass die Anredeformen in der Kommunikation unter Adligen von höchster Bedeutung ist. Genauso wie Attinghausen (nach V. 769) konsequent bei der ‚Du-Anrede‘ bleibt, verwendet Rudenz immer ‚Oheim‘ (V. 752, 771, 796, 811, 886) oder ‚ihr‘ (V. 752, 775, 810, 811, 812, 818, 931, 942), wenn er Attinghausen anredet (vgl. hierzu Kapitel 7.4 meiner Arbeit).

Nachdem Rudenz erklärt hat, dass er nicht länger verweilen darf (vgl. *WT*, V. 771), geht das Gespräch auf folgende Weise weiter:

Attinghausen: Hast du's so eilig? Wie? Ist deiner Jugend
Die Zeit so karg gemessen, daß du sie
An deinem alten Oheim muß ersparen?
Rudenz: Ich sehe, daß ihr meiner nicht bedürft,
Ich bin ein Fremdling nur in diesem Hause. (*WT*, V. 772-776)

Hier wird nur von Rudenz Höflichkeit gezeigt, und zwar negative Höflichkeit, weil er durch die ‚Ihr-Anrede‘ Attinghausen Respekt erweist (vgl. ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ in Brown und Levinson 1987: 172ff. und 178ff.).

In der Diskussion, die folgt, nachdem Rudenz provokativ festgestellt hat, dass er ein Fremdling im Haus seines Onkels sei (V. 776), wird klar, dass es sehr große Meinungsverschiedenheiten zwischen Werner von Attinghausen und Ulrich von Rudenz gibt. Sie sehen zwar beide ein, dass ihr Vaterland bedrängt ist, nur haben sie verschiedene Lösungen für das Problem. Rudenz möchte das Haus Habsburg als Souverän anerkennen, während Attinghausen die Freiheit des eigenen Landes gegen die Österreicher verteidigen will (und deshalb Rudenz auf der Seite des

¹²⁷ In diese Aufzählung habe ich sowohl die Verwendung von Pronomen (‚Du‘, ‚Dich‘, ‚Dir‘, ‚du‘, ‚dich‘ und ‚dir‘), als auch Verbformen in der zweiten Person Singularis (die Imperativformen sind,) aufgenommen.

Feindes sieht). Auf Rudenz' Provokation (V. 776) antwortet Attinghausen mit seinen Beobachtungen:

Attinghausen: Ja leider bist du's. Leider ist die Heimat
Zur Fremde dir geworden! - Uly! Uly!
Ich kenne dich nicht mehr. In Seide prangst du,
Die Pfauenfeder trägst du stolz zur Schau,
Und schlägst den Purpurmantel um die Schultern,
Den Landmann blickst du mit Verachtung an,
Und schämst dich seiner traulichen Begrüßung.
(WT, V. 777-783)

Die Anrede „Uly! Uly!“ (V. 778), die Attinghausen in dieser Passage verwendet, muss meiner Meinung nach mit den Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben werden. Brown und Levinson geben Kurzformen von Namen als Beispiele für die Strategie ‚Use in-group identity markers‘, die hyponym zu ‚Claim in-group membership with H‘ ist: „Note also that, in English at any rate, many nicknames are simply contracted forms of the full name – for example, Liz, Jenny, Joe, Tom, Sam. It seems that to contract is to endear, perhaps because of the association with smallness, perhaps partly because of the contrast with negative politeness where one tries to *increase* the metaphorical size of H.“ (1987: 112). Attinghausens Anrede „Uly! Uly!“ (V. 778) ist meiner Meinung nach eine Suche nach Nähe, die als Kontrast zu den zugleich erklärten Meinungsverschiedenheiten auffällt. Die ‚Du-Anrede‘ an Rudenz (V. 777-783) kann betrachtet werden als eine Art Bestätigung der Interpretation, dass Attinghausen versucht, sich Rudenz zu nähern (vgl. Brown und Levinson 1987: 110). Da Attinghausen seit dem Anredewechsel (V. 769) die ‚Du-Anrede‘ konsequent benutzt, habe ich aber die Wahl getroffen, die ‚Du-Anrede‘ als Bestätigung nicht hervorzuheben.

Genauso wie im Gespräch mit dem Knecht Kuoni (vgl. V. 765-769) sieht man in der Diskussion zwischen Attinghausen und Rudenz, dass Rudenz sich an ständischen Hierarchien (und deren Vertretern) orientiert. In diesem Falle fühlt er sich dazu gezwungen, sich den Habsburgern zu unterordnen. Als Rudenz versucht, den Onkel von der Richtigkeit seiner Wahl zu überzeugen, verwendet er Strategien der Höflichkeit:

Rudenz: Das Land ist schwer bedrängt - Warum mein Oheim?
(WT, V. 796)

In dieser Frage kombiniert Rudenz das Wort ‚Oheim‘ mit dem Possessivpronomen ‚mein‘. In der Theorie von Brown und Levinson (1978, 1987) fehlen genaue Angaben zur Verwendung der Possessivpronomina, aber meiner Meinung nach verändert die Verwendung des Possessivpronomens ‚mein‘ durchaus die Bedeutung der Frage. Obwohl das Wort ‚Oheim‘ immer noch als Respektbezeugung gedeutet werden kann, macht das Wort ‚mein‘ die Aussage freundlicher und persönlicher. Das Wort ‚mein‘ (eigentlich das englische ‚my‘) lässt sich außerdem als Beispiel finden, wo ‚Claim in-group membership with H‘ definiert wird (Brown und Levinson 1987: 108), und ich

stimme zu, dass das Wort ‚mein‘ eine gewisse Gruppenzugehörigkeit andeuten kann. Aus diesem Grund habe ich mich entschieden, die Frage sowohl als positive, als auch als negative Höflichkeit zu bezeichnen. Wegen der Verwendung des Possessivpronomens ‚mein‘ habe ich die Frage als ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ (vgl. Brown und Levinson 1987: 102-103, 107ff.) und sie wegen der Verwendung des Anredewortes ‚Oheim‘ mit den Strategien negativer Höflichkeit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 172ff. und 178ff.).

Als Rudenz versucht zu erklären, warum das Vaterland den Schwur auf Österreich leisten sollte, antwortet Attinghausen empört: „Muß ich d a s hören und aus deinem Munde!“ (WT, V. 809). Attinghausen lässt sich nicht von Rudenz beeinflussen, und die positive Höflichkeit, die Rudenz Attinghausen gerade noch erwies, ist in seiner folgenden Aussage nicht mehr aufzufinden. Er sagt zu Attinghausen:

Rudenz: Ihr habt mich aufgefordert, laßt mich enden.
- Welche Person ist’s, Oheim, die ihr selbst
Hier spielt? Habt ihr nicht höhern Stolz, als hier
Landammann oder Bannerherr zu seyn
Und neben diesen Hirten zu regieren?
Wie? Ist’s nicht eine rühmlichere Wahl,
Zu huldigen dem königlichen Herrn,
Sich an sein glänzend Lager anzuschließen,
Als eurer eig’nen Knechte Pair zu seyn
Und zu Gericht zu sitzen mit dem Bauer? (WT, V. 810-819)

In dieser Äußerung wird wieder deutlich, dass Rudenz in der Regel nur distanzierende Höflichkeitsformen (die ‚Ihr-Anrede‘) benutzt, wenn er Attinghausen anspricht. Obwohl er anderer Meinung ist als sein Onkel, bleibt er bei den Anredeformen ‚Oheim‘ und ‚Ihr‘. Dadurch wird der Abstand zwischen Attinghausen und Rudenz hier vergrößert. Die Strategien der Höflichkeit, die die Situation am besten erklären, sind wieder ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ (vgl. Brown und Levinson 1987: 172ff. und 178ff.).

An dieser Stelle ist die vergrößerte Distanz für die Beziehung zwischen Attinghausen und Rudenz zerstörerisch. Die beiden Adligen entfernen sich immer mehr voneinander.

In seiner Rede (vgl. V. 810-819) macht Rudenz klar, dass er Österreich achtet, während er das eigene Volk verachtet. Attinghausens Antwort auf Rudenz’s Rede trifft den Punkt:

Attinghausen: Ach Uly! Uly! Ich erkenne sie
Die Stimme der Verführung! Sie ergriff
Dein ofnes Ohr, sie hat dein Herz vergiftet.
(WT, V. 820-822)

In seiner Verzweiflung verwendet Attinghausen aber wieder die Anrede „Uly! Uly!“ (V. 820), die als Kurzform des Vornamens Ulrich (von Rudenz) zu betrachten ist. Da die Verwendung von Kurzformen bei Brown und Levinson als

positive Höflichkeit eingestuft worden ist, und da ich diese Entscheidung unterstütze, ist Attinghausens Ausruf mit den Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ in meiner Tabelle beschrieben worden (vgl. Brown und Levinson 1987: 112).

Rudenz sagt dann:

Rudenz: Ja ich verberg’ es nicht - in tiefer Seele
Schmerzt mich der Spott der Fremdlinge, die uns
Den Bauernadel schelten - (*WT*, V. 823-825)

Zum ersten Mal verwendet Ulrich von Rudenz an dieser Stelle das Personalpronomen ‚wir‘ (vgl. die Objektform ‚uns‘ V. 824), das eine gemeinsame Gruppenzugehörigkeit feststellt (vgl. Brown und Levinson 1987: 107ff.). Hier allerdings liegt die Gemeinsamkeit nur darin, dass sie seitens der Fremden beschimpft werden als ‚Bauernadel‘. Jacob und Wilhelm Grimm (1854) definieren das Wort ‚Bauernadel‘ auf folgende Weise: „*alte geschlechter der bauern, verächtlich vom landadel: „ja ich verberg es nicht, in tiefer seele / schmerzt mich der spott der fremdlinge, die uns / den bauernadel schelten.“ SCHILLER 525“* (1854: 1180). Es ist also genau Rudenz’ Aussage (V. 823-825), die bei Jacob und Wilhelm Grimm als Beispiel für das Wort ‚Bauernadel‘ angegeben wird. Weiter enthält *Duden Deutsches Universalwörterbuch* folgende Definition für das Wort ‚Landadel‘: „(früher): *auf dem Lande lebende adelige Familien mit Grundbesitz*“ (1996: 923). Zudem erklärt das Verb ‚schelten‘, wie die Habsburger Attinghausens und Rudenz’ gesellschaftliche Position betrachten. Jacob und Wilhelm Grimm schreiben unter anderem: „1) *geht man von ‚polluere‘ als grundbedeutung aus, so ergibt sich als die nächstliegende ‚jemanden schimpfen, schmähen, lästern, gleichsam mit kol bewerfen, seinen ruf beflecken‘.*“ (1893: 2523). Nichtsdestoweniger geht es hier um positive Höflichkeit, und zwar um ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘, denn in seiner Rede sucht Rudenz nach Gemeinsamkeit mit Attinghausen (vgl. Brown und Levinson 1987: 102-103, 107ff.).

Rudenz will, dass sich Attinghausen mit ihm an der höheren gesellschaftlichen Stellung des Kaiserhofes orientiert und schildert daher das glanzvolle Leben, das ihm seiner Meinung nach Österreich bieten kann. Der Streit zwischen Attinghausen und Rudenz geht weiter. Nach vielen Vorwürfen bittet Attinghausen Rudenz, bei den Seinen zu bleiben. Auch in dieser Bitte lassen sich Strategien der Höflichkeit finden:

Attinghausen: Ach, Uly! Uly! Bleibe bei den Deinen!
Geh’ nicht nach Altdorf - O verlaß sie nicht
Die heilige Sache deines Vaterland’s! (*WT*, V. 858-860)

Attinghausens Bitte enthält die schon besprochene Anrede „Uly! Uly!“ (V. 858). Wegen der Kontraktion des Vornamens Ulrich, die mit Vertraulichkeit und Nähe zu verknüpfen ist, habe ich „Uly! Uly!“ mit den Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 112). Attinghausens Verwendung der Anrede „Uly! Uly!“ (V. 858) ist zudem noch eine Bestätigung des

Vorkommens von Annäherungsversuchen im Streitgespräch. Dank der Annäherungsversuche wird die gemeinsame Gruppenzugehörigkeit Attinghausens und Rudenz' als Mitglieder der gleichen adeligen Familie trotz ihrer Meinungsverschiedenheiten in den Vordergrund gestellt. Die Hervorhebung der Zugehörigkeit zur gleichen Gruppe hat außerdem das Ziel, den Gegner im Streitgespräch auf die eigene Seite zu ziehen.

Auf Attinghausens Rede antwortet Rudenz aber:

Rudenz: Vergebens widerstreben wir dem König,
Die Welt gehört ihm, wollen wir allein
Uns eigensinnig steifen und verstocken,
Die Länderkette ihm zu unterbrechen,
Die er gewaltig rings um uns gezogen?
[...]
Von seinen Ländern wie mit einem Netz
Sind wir umgarnet rings und eingeschlossen.
- Wird uns das Reich beschützen? Kann es selbst
Sich schützen gegen Oestreich's wachsende Gewalt?
Hilft Gott uns nicht, kein Kaiser kann uns helfen.
(*WT*, V. 869-873, 877-881)

Rudenz hält an seiner Überzeugung fest, verwendet aber Strategien positiver Höflichkeit. Die Pronomina ‚wir‘¹²⁸ und ‚uns‘, die in dieser Rede häufig benutzt werden, zeigen positive Höflichkeit. Hier geht es wieder um ‚Claim ,common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ (vgl. Brown und Levinson 1987: 102-103, 107ff.). Indem Rudenz erneut auf die gemeinsame Gruppenzugehörigkeit hinweist, versucht er Attinghausen zu überzeugen, dass sein Weg aus Vernunftgründen als der richtige anzusehen ist. Er fährt fort:

Rudenz: Was ist zu geben auf der Kaiser Wort,
Wenn sie in Geld- und Krieges-Noth die Städte,
Die unter'n Schirm des Adlers sich geflüchtet,
Verpfänden dürfen und dem Reich veräusern?
- Nein Oheim! Wohlthat ist's und weise Vorsicht,
In diesen schweren Zeiten der Partheiung,
Sich anzuschließen an ein mächtig Haupt. (*WT*, V. 882-888)

Diese Rede enthält im Anschluss an eine rhetorische Frage im Ausruf: „Nein Oheim!“ negative Höflichkeit. Der Ausruf ist wieder ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ (vgl. Brown und Levinson 1987: 172ff. und 178ff.).

Obwohl Rudenz wortreich für die Fremdherrschaft Partei ergreift, lässt sich Attinghausen nicht überzeugen. Er antwortet aber mit positiver Höflichkeit und sagt:

Attinghausen: Sie werden kommen, unsre Schaaf' und Rinder
Zu zählen, unsre Alpen abzumessen,
Den Hochflug und das Hochgewilde bannen
In unsern freien Wäldern, ihren Schlagbaum

¹²⁸ Meiner Meinung nach hätten Brown und Levinson das persönliche Pronomen ‚wir‘ als ein Beispiel von ‚in-group identity markers‘ angeben können (vgl. Brown und Levinson 1987: 107ff.).

An unsre Brücken, unsre Thore setzen,
Mit unserer Armuth ihre Länderkäufe,
Mit unserm Blute ihre Kriege zahlen -
- Nein, wenn wir unser Blut dran setzen sollen,
So sey's f ü r u n s - wohlfeiler kaufen wir
Die Freiheit als die Knechtschaft ein! (*WT*, V. 898-907)¹²⁹

Auch Attinghausen verwendet hier die Pronomina ‚wir‘ und ‚uns‘ und spricht bewusst von Rudenz und sich selbst als Mitglieder der gleichen Gruppe, während er auch den ‚gemeinsamen Feind‘ (vgl. ‚Sie‘ in V. 898ff.) benennt.¹³⁰ Hier handelt es sich dann auch um ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ (vgl. Brown und Levinson 1987: 102-103, 107ff.).

Rudenz antwortet ebenfalls mit positiver Höflichkeit, obwohl er seinem Onkel nicht entgegenkommt. Er sagt:

Rudenz: Was können wir,
Ein Volk der Hirten gegen Albrechts Heere!
(*WT*, V. 908-909a)

Rudenz verwendet positive Höflichkeit, indem er das Personalpronomen ‚wir‘ benutzt. Dadurch hält auch er an der Gruppenzugehörigkeit fest, und deshalb geht es wiederum um ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ (vgl. Brown und Levinson 1987: S. 102-103, 107ff.). Die Gruppenzugehörigkeit aber wird jetzt von Attinghausen zurückgewiesen, indem dieser antwortet:

Attinghausen: Lern' dieses Volk der Hirten kennen, Knabe! (*WT*, V. 909b)

Attinghausens Aussage enthält keine Höflichkeit, aber sie ist für den Zusammenhang wichtig, weil nach dieser distanzierenden Aussage keine positive Höflichkeit mehr zwischen den beiden Adligen in dieser Szene zu finden ist. Attinghausen spricht Rudenz mit dem Wort ‚Knabe‘ an, das Jacob und Wilhelm Grimm unter anderem auf folgende Weise erklären: „h) *ausserdem nur in herabsetzendem sinn, im munde älterer, wie junge: Miller (zu Ferdinand)*. zurück! weg! greife nicht an das vaterherz, knabe! SCHILLER 208 (*cab. u. liebe* 5, 2)“ (1873: 1318). Attinghausen verwendet in seinem Gesprächsbeitrag zwar noch das Pronomen ‚wir‘ (V. 912 ff.) aber ich verstehe es so, dass er in diesem Moment von sich selbst und dem Volk spricht, dass Rudenz nicht mehr einbezogen ist.¹³¹

¹²⁹ Vgl. die Ähnlichkeiten zwischen dem Inhalt in Attinghausens Rede (V. 898-907) und den Ansichten der Landleute in V. 1244-1288. Es wird deutlich, dass die Habsburger die Freiheiten in den drei Ländern einschränken, und den Einwohnern den Alltag schwer machen. Es besteht in der Tat eine gemeinsame Einstellung gegen die Habsburger.

¹³⁰ Im Zitat (*WT*, V. 898-907) lässt Attinghausen verstehen, dass der ‚Feind‘ eine neue Art von Staatsverwaltung mit sich bringt. Es ist hier der Beginn des Bürokratisierungsprozesses im absolutistischen Zeitalter, der geschildert wird (vgl. Borchmeyer 1982: 83).

¹³¹ Vgl. hierzu auch die Streitigkeiten der Landleute auf dem Rütli, in deren Verlauf die Landleute, die für einen Widerstand gegen die Habsburger sprechen, Rösselmann, der einen Schwur zu Österreich vorschlägt, aus der Gruppe ausschließen (vgl. Kapitel 6.1.2 dieser Arbeit).

Rudenz geht ebenfalls auf Abstand, indem er die ‚Ihr-Anrede‘ weiter verwendend sehr kurze Sätze spricht. Er gibt zu verstehen, dass er gehen will und seine Meinung nicht geändert hat. Er sagt:

Rudenz: Ich gab mein Wort - Laßt mich - Ich bin gebunden.
(*WT*, V. 931)

Als Attinghausen erwidert, dass es nicht eigentlich Österreich sei, was Rudenz begehre, sondern die Frau Bertha von Brunek, beendet Rudenz abrupt das Gespräch:

Rudenz: Genug hab' ich gehört. Gehabt euch wohl. (*WT*, V. 942)

Die Szene endet also ohne Versöhnung. Weil Rudenz in seinen beiden Aussagen die Höflichkeitsformen benutzt, wenn er Attinghausen anspricht, handelt es sich wiederum um ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ (vgl. Brown und Levinson 1987: 172ff. und 178ff.).

Hinsichtlich der Kommunikation der Adligen hat diese Szene zu mehreren Ergebnissen geführt. Erstens haben die Anredeformen (unter anderem Personal- und Possessivpronomina und Verbformen in Imperativ) sich als sehr wichtig für den Zusammenhang erwiesen. Attinghausen hat Rudenz einmal am Anfang ‚geihrt‘, aber nachdem die Knechte den Raum verlassen hatten, hat er ihn konsequent ‚geduzt‘. Dieser Anredewechsel, den Attinghausen vornimmt, kann aus mehreren Gründen entstanden sein. Es ist möglich, dass Attinghausen auf diese Weise versucht, sich seinem Neffen als Familienmitglied zu nähern. Wegen der Meinungsverschiedenheiten habe ich aber die Wahl getroffen, die ‚Du-Anrede‘ als disqualifizierend zu interpretieren. Damit handelt es sich dabei um keine Strategien positiver Höflichkeit. Ulrich von Rudenz hingegen hat Attinghausen die ganze Szene hindurch ‚geihrt‘, entweder weil er eine niedrigere Position als Attinghausen in der Familie hat oder weil er wegen der Meinungsverschiedenheiten die Distanz zu seinem Onkel behalten oder vergrößern möchte.

Insgesamt kommen Strategien der Höflichkeit in 17 Fällen vor. Von den Strategien negativer Höflichkeit, die von Brown und Levinson ausgearbeitet worden sind, sind ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ die einzigen Strategien, die in dieser Szene zu finden sind. Diese Strategien, die neun Mal zu verzeichnen sind, werden verwendet, wenn der Sprecher dem Hörer Respekt erweisen will (vgl. Brown und Levinson 1987: 172-173, 178ff.). Auffällig ist aber die Verteilung dieser Strategien. Sie werden nur einmal von Attinghausen verwendet, während Rudenz sie in acht Fällen benutzt.

Die einzigen Strategien positiver Höflichkeit, die in dieser Szene vorkommen, sind ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘. Diese Art von positiver Höflichkeit zeigt sich in acht Fällen. Pronomina wie ‚wir‘ und ‚uns‘ werden sowohl von Attinghausen, als auch von Rudenz eingesetzt, um die gemeinsame Gruppenzugehörigkeit (trotz der Meinungsverschiedenheiten) zu betonen (vgl. Brown und Levinson 1987: 103, 107, 110). Außerdem benutzt Attinghausen die Anrede ‚Uly‘, die meiner Meinung nach die Distanz zwischen

Attinghausen und Rudenz verkleinert. Attinghausen wendet die Strategien positiver Höflichkeit in vier Fällen an, und Rudenz benutzt sie ebenfalls in vier Fällen. Insgesamt verwendet Rudenz viel mehr Höflichkeitsbekundungen als Attinghausen (in zwölf Fällen gegen fünf), was vermutlich mit Attinghausens hoher Stellung und seiner Rolle in der Szene zusammenhängt (vgl. hierzu Spillner 2002: 154ff. und Besch 1998: 107-108).

Vielleicht bedient sich Rudenz häufiger der negativen Höflichkeit als Attinghausen, weil Rudenz den Onkel ‚ihrzen‘ muss, während Attinghausen die disqualifizierende ‚Du-Anrede‘ dem Neffen gegenüber benutzt (vgl. hierzu u.a. Besch 1998: 107ff.). Weiter ist Attinghausen in der Position, Rudenz mit der Anrede ‚Uly‘ anzusprechen, was die Distanz zwischen den beiden verkleinert. Bezüglich der Strategien positiver Höflichkeit ist aber deutlich, dass Rudenz und Attinghausen beide das Pronomen ‚wir‘ verwenden, um zu verstehen zu geben, dass sie trotz der überaus deutlichen Meinungsverschiedenheiten immer noch zur gleichen Gruppe gehören. Die Strategien positiver Höflichkeit werden von Rudenz benutzt, um den Onkel zu überzeugen, dass er vernünftig handelt und doch an sein Land denkt, auch wenn er den Eid auf das Haus Habsburg leisten möchte. Attinghausen seinerseits ist enttäuscht darüber, dass Rudenz Österreich als Souverän anerkennen möchte. Er verwendet die Strategien positiver Höflichkeit, um Rudenz seinem eigenen Volk wieder nahezubringen, um die Entfremdung aufzuheben.

6.2.2 Die Szene 3.2

Die zweite Szene des dritten Aufzugs ist ein Gespräch zwischen Ulrich von Rudenz und Bertha von Brunek. Wie im Gespräch mit Attinghausen gibt es in dieser Szene eine Meinungsverschiedenheit zwischen den Gesprächspartnern, aber hier wird der Konflikt gelöst. Wie sich das konkret auswirkt, ist in den Strategien positiver und negativer Höflichkeit in der folgenden Tabelle dargestellt und wird anschließend in den Darlegungen kommentiert:

Tabelle 15. Szene 3.2. Vers 1585-1731.

Vers	Sprecher	Höflichkeit	Ebene 1	Ebene 2
1586	Rudenz	negative	Don't coerce H	Give deference
1587	Rudenz	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1590	Bertha	negative	Don't coerce H	Give deference
1590	Bertha	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1594-1595, 1597, 1600	Rudenz	negative	Don't coerce H	Give deference
1602	Bertha	negative	Don't coerce H	Give deference
1606-1607	Rudenz	negative	Don't coerce H	Give deference
1606	Rudenz	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1608	Bertha	negative	Don't coerce H	Give deference
1618, 1623, 1627-1628	Bertha	negative	Don't coerce H	Give deference

1632-1633, 1636	Bertha	negative	Don't coerce H	Give deference
1637	Rudenz	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1637	Rudenz	negative	Don't coerce H	Give deference
1641	Rudenz	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1642	Rudenz	negative	Don't coerce H	Give deference
1644b-1645, 1647-1648	Bertha	negative	Don't coerce H	Give deference
1649-1650	Rudenz	negative	Don't coerce H	Give deference
1649	Rudenz	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1651-1654b	Bertha	negative	Don't coerce H	Give deference
1655, 1658	Rudenz	negative	Don't coerce H	Give deference
1661	Rudenz	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1661	Rudenz	negative	Don't coerce H	Give deference
1662, 1672	Bertha	negative	Don't coerce H	Give deference
1667	Bertha	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1673, 1676-1677, 1679	Rudenz	negative	Don't coerce H	Give deference
1675, 1686	Rudenz	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1690	Bertha	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1697	Rudenz	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1704-1706	Bertha	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1710	Rudenz	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1716-1717	Bertha	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1725-1727, 1729a-1731	Bertha	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H

Bertha von Brunek leitet die zweite Szene des dritten Aufzugs ein. Sie tritt im Jagdkleid auf die Bühne und sagt vor sich hin:

Bertha: Er folgt mir. Endlich kann ich mich erklären. (*WT*, V. 1585)

Dann tritt auch Ulrich von Rudenz herein und beginnt das Gespräch mit Bertha von Brunek:

Rudenz: Fräulein, jezt endlich find ich euch allein,
 Abgründe schließen rings umher uns ein,
 In dieser Wildniß fürcht' ich keinen Zeugen,
 Vom Herzen wälz' ich dieses lange Schweigen –
 (*WT*, V. 1586-1589)

In dieser Rede werden sowohl Strategien negativer als auch positiver Höflichkeit verwendet. Rudenz benutzt das Anredewort ‚ihr‘ (vgl. die Objektform ‚euch‘ V. 1586), als er Bertha¹³² anspricht. Wenn die ‚Ihr-Anrede‘ an eine Einzelperson

¹³² Wenn Frauen und Kinder im Drama auftreten und sich äußern, wird der Vorname verwendet (vgl. hierzu die Apfelschuss-Szene in Kapitel 6.3.1, wo das Kind Walther Tell sich äußert). Dies gilt auch für die adlige Frau Bertha von Brunek. Deshalb verwende ich oft den Vornamen Bertha,

gerichtet wird, hat sie eine distanzierende Wirkung und erweist dem Angesprochenen Respekt (vgl. hierzu Besch 1998: 92, 146). Damit handelt es sich um die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ (vgl. Brown und Levinson 1987: 172-173, 178ff.). Außerdem verwendet Rudenz das Anredewort ‚Fräulein‘ (vgl. V. 1586). Dieses war damals eine Adelsbezeichnung und signalisierte ‚Herrschaft‘ (vgl. Besch 1998: 110). Auch durch die Verwendung dieses Anredewortes möchte Rudenz Bertha seine Achtung bezeugen.

Nun gehört auch Rudenz zum adligen Stand und kann deshalb von sich selbst (dem Sprecher) und Bertha von Brunek (dem Hörer) als anwesenden Mitgliedern des gleichen Standes sprechen. Dies tut er, indem er die Objektform ‚uns‘ des persönlichen Pronomens ‚wir‘ (vgl. V. 1587) verwendet. Da hier von einer gemeinsamen Gruppenzugehörigkeit gesprochen wird, habe ich die positive Höflichkeit mit den Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ in meiner Tabelle beschrieben.

Mit der folgenden Frage setzt Bertha von Brunek das Gespräch fort:

Bertha: Seid ihr gewiß, daß uns die Jagd nicht folgt? (*WT*, V. 1590)

Auch Bertha verwendet Strategien negativer und positiver Höflichkeit in ihrer Frage. Sie benutzt die ‚Ihr-Anrede‘ an eine Einzelperson (vgl. „Seid ihr“ V. 1590) und bezeugt dadurch, dass sie Rudenz Respekt erweist. Diese negative Höflichkeit habe ich mit den Strategien ‚Don't coerce H‘ auf der ersten Ebene und ‚Give deference‘ auf der zweiten Ebene in meiner Tabelle beschrieben.

Berta benutzt aber auch die Dativform ‚uns‘ des Personalpronomens ‚wir‘ (vgl. V. 1590). Meiner Meinung nach kann die Verwendung des Pronomens ‚wir‘ auf eine gemeinsame Gruppenzugehörigkeit hinweisen. Die positive Höflichkeit habe ich mit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben, denn an dieser Stelle möchten die beiden Mitglieder des adligen Standes sich versichern, dass sie ungestört reden können.

Rudenz beantwortet die Frage mit den folgenden Worten:

Rudenz: Die Jagd ist dorthin aus - Jezt oder nie!
 Ich muß den theuren Augenblick ergreifen -
 Entschieden sehen muß ich mein Geschick,
 Und sollt es mich auf ewig von euch scheiden.
 - O waffnet eure gütgen Blicke nicht
 Mit dieser finstern Strenge – W e r bin ich,
 Daß ich den kühnen Wunsch zu euch erhebe?
 Mich hat der Ruhm noch nicht genannt, ich darf
 Mich in die Reih' nicht stellen mit den Rittern,
 Die siegberühmt und glänzend euch umwerben.
 Nichts hab ich als mein Herz voll Treu und Liebe –
 (*WT*, V. 1591-1601)

wenn ich über sie schreibe, obwohl ich den Nachnamen Rudenz benutze, wenn ich über Ulrich von Rudenz schreibe. Vgl. hierzu auch meine Beobachtungen betreffend die gesellschaftliche Ordnung im Verzeichnis der handelnden Personen in Kapitel 2 dieser Arbeit.

In seiner Liebeserklärung verwendet Rudenz negative Höflichkeit, denn er spricht Bertha von Brunek konsequent mit der ‚Ihr-Anrede‘ an (vgl. die Objektform ‚euch‘ des Personalpronomens ‚ihr‘ V. 1594, V. 1597, V. 1600, und das Possessivpronomen ‚eure‘ V. 1595). Durch die ‚Ihr-Anrede‘ hält Rudenz respektvoll Distanz, was mit der Form der Liebeserklärung übereinstimmt, in der er sich gegenüber den übrigen Werbern zurückstellt. Deshalb habe ich die negative Höflichkeit mit den Strategien ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben.

Bertha unterbricht ihn aber, indem sie ernst und streng (vgl. die Anweisungen in Klammern) fragt:

Bertha: Dürft Ihr von Liebe reden und von Treue,
Der treulos wird an seinen nächsten Pflichten?
Der Sklave Oesterreichs, der sich dem Fremdling
Verkauft, dem Unterdrücker seines Volks?
(*WT*, V. 1602-1605)

Berthas Fragen lassen verstehen, dass sie Rudenz' Vorhaben, sich den Österreichern unterzuordnen, nicht zustimmt. Sowohl Werner von Attinghausen (vgl. Kapitel 6.2.1 meiner Arbeit), als auch Bertha von Brunek sind gegen den Schwur zu Österreich. Ulrich von Rudenz ist also der einzige Adlige, der dazu bereit ist, sich den ‚Fremdlingen‘ (vgl. V. 1604) zu unterwerfen. In ihrem Vorwurf bleibt Bertha bei der ‚Ihr-Anrede‘ (vgl. V. 1602), durch die sie Rudenz gegenüber Respekt ausdrückt. Weil aber zugleich die Distanz zwischen dem Sprecher und dem Hörer vergrößert wird, erklären die Strategien ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ die negative Höflichkeit am besten.

Rudenz beantwortet Berthas Fragen mit zwei neuen Fragen:

Rudenz: Von euch, mein Fräulein, hör' ich diesen Vorwurf?
Wen such' ich denn, als Euch auf jener Seite?
(*WT*, V. 1606-1607)

Diese Fragen bestätigen, dass Rudenz vermutete, Bertha sei auf der Seite der Habsburger. Seine Fragen enthalten die ‚Ihr-Anrede‘ (vgl. die Objektform ‚Euch‘, die hier einen groß geschriebenen Anfangsbuchstaben hat) und das Anredewort ‚Fräulein‘, die eine distanzierende Wirkung haben. Hier handelt es sich wieder um die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘.

Ich habe aber auch den Eindruck, dass Rudenz' erste Frage positive Höflichkeit enthält. Rudenz redet Bertha mit dem Ausdruck „mein Fräulein“ an (vgl. V. 1606), und ich bin der Meinung, dass das Possessivpronomen ‚mein‘ den Charakter der Anrede verändert. In ihrer Theorie der Höflichkeit schreiben Brown und Levinson von einer „softening use of address forms“ und geben als Beispiel dafür die folgende Aufforderung an: „Shut my little door, *my girl*.“ (1987: 108). Dieses Beispiel ist zu finden in Browns und Levinson Definition der Strategie ‚Claim in-group membership with H‘. Deshalb verstehe ich auch das deutsche Possessivpronomen ‚mein‘ als ein Pronomen, das auf gemeinsame Gruppenzugehörigkeit des Sprechers und des Hörers hinweisen kann. Die

positive Höflichkeit in Rudenz' Frage habe ich daher mit den Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben.

Auf Rudenz' Fragen reagiert Bertha auf folgende Weise:

Bertha: Mich denkt ihr auf der Seite des Verraths
Zu finden? Eher wollt' ich meine Hand
Dem Geßler selbst, dem Unterdrücker schenken,
Als dem Naturvergeßnen Sohn der Schweiz,
Der sich zu seinem Werkzeug machen kann!
(*WT*, V. 1608-1612)

Durch ihre Frage lässt Bertha deutlich werden, dass sie nicht zu den Habsburgern gehören möchte. In ihrer Frage verwendet sie aber die ‚Ihr-Anrede‘ (vgl. V. 1608). Durch die ‚Ihr-Anrede‘ und den implizierten Vorwurf wird die Distanz zwischen den Gesprächspartnern größer. Die negative Höflichkeit habe ich an dieser Stelle mit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 172-173, 178ff.).

Das Gespräch zwischen Rudenz und Bertha geht auf folgende Weise weiter:

Rudenz: O Gott, was muß ich hören!
Bertha: Wie? Was liegt
Dem guten Menschen näher als die Seinen?
Giebts schönre Pflichten für ein edles Herz,
Als ein Vertheidiger der Unschuld seyn,
Das Recht des Unterdrückten zu beschirmen?
- Die Seele blutet mir um euer Volk,
Ich leide m i t ihm, denn ich muß es lieben,
Das so bescheiden ist und doch voll Kraft,
Es zieht mein ganzes Herz mich zu ihm hin,
Mit jedem Tage lern ich's mehr verehren.
- Ihr aber, den Natur und Ritterpflicht
Ihm zum gebohrenen Beschützer gaben,
Und der's v e r l ä ß t, der treulos übertritt
Zum Feind, und Ketten schmiedet seinem Land,
Ihr seid's, der mich verletzt und kränkt, ich muß
Mein Herz bezwingen, daß ich euch nicht hasse.
(*WT*, V. 1613-1628)

Rudenz' Ausruf enthält keine Strategien positiver oder negativer Höflichkeit. In Berthas langer Rede gibt es aber negative Höflichkeit. Wenn sie Rudenz anspricht, benutzt sie die ‚Ihr-Anrede‘ (vgl. das Personalpronomen ‚Ihr‘ V. 1623 und V. 1627, die Objektform ‚euch‘ V. 1628, und das Possessivpronomen ‚euer‘ V. 1618), durch die sie Rudenz Respekt erweist, aber auch auf Distanz geht zu ihm. Wegen der aufgezeigten Höflichkeitsbeweise habe ich die negative Höflichkeit mit den Strategien ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben.

Berthas Rede trägt aber auch einen erwähnenswerten politischen Charakter. Sie beschreibt ihre positive Haltung zum ‚Volk‘ (d.h. den Schweizern) und zeichnet die Habsburger als Unterdrücker. Weiter macht sie Rudenz den Vorwurf, dass er sein Volk nicht beschützt, es gar im Stich lässt, um sich auf die Seite des

politisch stärkeren Feindes zu schlagen. Während es im Gespräch für Rudenz vor allem (aber nicht nur) um private Angelegenheiten und Liebe geht, gelingt es Bertha, dies mit Politik und den Angelegenheiten des ganzen Volkes zu verknüpfen (vgl. Heep 1996: 43-44).

Rudenz versucht Bertha zu überzeugen, dass er doch an das Wohl seines Volkes denkt. Er sagt:

Rudenz: Will ich denn nicht das Beste meines Volks?
Ihm unter Oestreichs mächtigem Zepter nicht
Den Frieden - (*WT*, V. 1629-1631)

Auch in dieser Passage gelingt es Rudenz aber nicht seinen Gesprächspartner davon zu überzeugen, dass er richtig handelt (vgl. hierzu das Gespräch zwischen Attinghausen und Rudenz in Kapitel 6.2.1 meiner Arbeit). Rudenz, dessen Überzeugungsversuch keine Strategien positiver oder negativer Höflichkeit enthält, wird von Bertha unterbrochen, indem sie sagt:

Bertha: Knechtschaft wollt ihr ihm bereiten!
Die Freiheit wollt ihr aus dem letzten Schloß,
Das ihr noch auf der Erde blieb, verjagen.
Das Volk versteht sich besser auf sein Glück,
Kein Schein verführt sein sicheres Gefühl,
Euch haben sie das Netz ums Haupt geworfen –
(*WT*, V. 1632-1636)

In dieser Rede setzt Bertha das politisch-intellektuelle Wortgefecht fort und wirft Rudenz vor, dass er von den Fremdherrschern verführt worden ist (vgl. Heep 1996: 40, 43-44). Trotzdem erweist sie ihm Achtung, indem sie die ‚Ihr-Anrede‘ verwendet (vgl. ‚ihr‘ V. 1632, 1633 und ‚Euch‘ V. 1636). Die negative Höflichkeit habe ich deshalb mit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben.

Rudenz ruft aus:

Rudenz: Bertha! Ihr haßt mich, ihr verachtet mich! (*WT*, V. 1637)

Rudenz spricht Bertha hier mit ihrem Vornamen an. In seinem Ausruf handelt es sich um eine direkte Anrede,¹³³ und es ist auffallend, dass der Vorname Bertha einen anderen Vertrautheitsgrad als das Anredewort ‚Fräulein‘ und die ‚Ihr-Anrede‘ hat, die Rudenz vor diesem Ausruf als Anredewörter verwendete. Diese vergrößern die Distanz zum Hörer, während der Vorname Bertha meiner Meinung nach die Distanz zwischen dem Sprecher und dem Hörer verkleinert. Deshalb möchte ich den Ausruf ‚Bertha‘ als positive Höflichkeit bezeichnen. Als Brown und Levinson ‚Claim in-group membership with H‘ definieren, schreiben sie von Anredewörtern, welche Solidarität ausdrücken. Um die Vertrautheit und Nähe zu betonen, die der Ausruf ‚Bertha‘ meiner Meinung nach schafft, habe ich mich entschlossen, Rudenz' Ausruf als ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-

¹³³ Dies ist das erste Mal im Drama, wo Bertha von Brunek mit ihrem Vornamen ‚Bertha‘ direkt angesprochen wird.

group membership with H' zu beschreiben (vgl. Brown und Levinson 1987: 107-108).

Rudenz' Ausruf enthält aber auch negative Höflichkeit. Außer dem Anredewort ‚Bertha‘ verwendet Rudenz die ‚Ihr-Anrede‘ (vgl. V. 1637), als er sich an Bertha wendet. Durch die ‚Ihr-Anrede‘ erweist Rudenz Bertha Respekt, und hiermit wird die Distanz zwischen dem Sprecher und dem Hörer vergrößert. Die negative Höflichkeit habe ich mit den Strategien ‚Don't coerce H' und ‚Give deference‘ beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 172-173, 178ff.).

Zum Ausruf „Ihr haßt mich, ihr verachtet mich!“ (V. 1637) hat Bertha von Brunek Folgendes zu sagen:

Bertha: Thät ichs, mir wäre besser - Aber den
Verachtet s e h e n und verachtungswerth,
Den man gern lieben möchte - (*WT*, V. 1638-1640)

Es könnte vielleicht überlegt werden, ob es sich in Berthas Rede um positive Höflichkeit handelt. Der gesamte Kontext dieser Auseinandersetzung lässt mich jedoch zweifeln, ob hier Höflichkeit eine anwendbare Kategorie ist. Auf Berthas Worte reagiert Rudenz folgendermaßen:

Rudenz: Bertha! Bertha!
Ihr zeigt mir das höchste Himmelsglück,
Und stürzt mich tief in E i n e m Augenblick.
(*WT*, V. 1641-1643)

In seiner Rede benutzt Rudenz sowohl positive als auch negative Höflichkeit. Die positive Höflichkeit ist dort zu finden, wo Rudenz Bertha mit ihrem Vornamen anspricht, und an dieser Stelle wird sein Bemühen um Nähe durch die Doppelung der Anrede (vgl. „Bertha! Bertha!“ V. 1641) intensiviert. Meiner Meinung nach verkleinert die Verwendung des Vornamens die Distanz zwischen dem Sprecher und dem Hörer. Weiter sprechen Brown und Levinson von Anredewörtern, die auf Solidarität hinweisen, wenn sie die Strategie ‚Claim in-group membership with H' beschreiben. Deshalb bezeichne ich die positive Höflichkeit an dieser Stelle mit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H' (vgl. Brown und Levinson 1987: 107-108).

Die negative Höflichkeit findet sich wieder in der ‚Ihr-Anrede‘ (vgl. V. 1642), die Ulrich von Rudenz verwendet, als er Bertha von Brunek anspricht. Durch den Gebrauch der ‚Ihr-Anrede‘ für eine Einzelperson wird dieser Respekt erwiesen und die Distanz zwischen dem Sprecher und dem Hörer vergrößert. Deshalb habe ich die negative Höflichkeit mit den Strategien ‚Don't coerce H' und ‚Give deference‘ beschrieben.

Bertha von Brunek setzt das Gespräch fort:

Bertha: Nein, nein, das Edle ist nicht ganz erstickt
In euch! Es schlummert nur, ich will es wecken,
Ihr müßt Gewalt ausüben an euch selbst,
Die angestammte Tugend zu ertöden,
Doch wohl euch, sie ist mächtiger als ihr,
Und trotz euch selber seid ihr gut und edel!

(*WT*, V. 1644a-1648)

Hier geht Bertha wohl davon aus, dass Rudenz in Bezug auf sein politisches Handeln gegen sein besseres Wissen agiert hat, und dass er trotz allem die Voraussetzungen dafür in sich trägt, das Gute und Richtige zu tun. Was die Höflichkeit anbelangt, so findet sich in der Rede negative Höflichkeit, denn Bertha verwendet die ‚Ihr-Anrede‘ (vgl. ‚Ihr‘ V. 1645, ‚ihr‘ V. 1647, 1648 und ‚euch‘ V. 1644b, 1645, 1647, 1648), wodurch sie Rudenz Respekt erweist. Wegen dieses Respektes und wegen der vergrößerten Distanz zum Hörer beschreibe ich die negative Höflichkeit mit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ (vgl. Brown und Levinson 1987: 172-173, 178ff.).

Rudenz ruft aus:

Rudenz: Ihr glaubt an mich! O Bertha, alles läßt
 Mich eure Liebe seyn und werden! (*WT*, V. 1649-1650)

Sein Ausruf enthält sowohl positive, als auch negative Höflichkeit. Die negative Höflichkeit findet sich wieder in der ‚Ihr-Anrede‘ (vgl. das Personalpronomen ‚Ihr‘ V. 1649 und das Possessivpronomen ‚eure‘ V. 1650). Durch die ‚Ihr-Anrede‘ wird die Distanz zwischen dem Sprecher und dem Hörer vergrößert, und zwar so, dass dem Hörer gegenüber Respekt zum Ausdruck gebracht wird. Die negative Höflichkeit habe ich mit den Strategien ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben.

Die positive Höflichkeit ist im Ausruf „O Bertha“ (vgl. V. 1649) zu finden, denn in diesem Ausruf benutzt Rudenz wiederum Berthas Vornamen. Wenn der Vorname in der direkten Anrede verwendet wird, bin ich der Meinung, dass es sich um eine verkleinerte Distanz zum Hörer und um die Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ handelt.

Nach Rudenz’ Ausruf sagt Bertha:

Bertha: Seid,
 Wozu die herrliche Natur euch machte!
 Erfüllt den Platz, wohin sie euch gestellt,
 Zu eurem Volke steht und eurem Lande,
 Und kämpft für euer heilig Recht. (*WT*, V. 1651-1654b)

Bertha lässt noch einmal deutlich zum Ausdruck kommen, dass Rudenz ihrer Meinung nach für sein Land und für sein Volk kämpfen soll. Berthas Aufforderungen enthalten die ‚Ihr-Anrede‘ (vgl. die Objektform ‚euch‘ des Personalpronomens ‚ihr‘ V. 1652, 1653 und das Possessivpronomen ‚euer‘ in Neutrum Akkusativ und Dativ V. 1654a, 1654b). Wegen der ‚Ihr-Anrede‘ gibt es in den Aufforderungen negative Höflichkeit, die ich mit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben habe.

Rudenz glaubt aber, dass sich Probleme ergeben könnten, falls er Berthas Aufforderung, für sein Vaterland zu kämpfen, nachkommen sollte. Noch zweifelt er an Berthas Unabhängigkeit von den Habsburgern. Er spricht:

Rudenz: Weh mir!
 Wie kann ich euch erringen, euch besitzen,

Wenn ich der Macht des Kaisers widerstrebe?
Ists der Verwandten mächtger Wille nicht,
Der über eure Hand tyrannisch waltet? (*WT*, V. 1654c-1658)

In Rudenz' Fragen tritt deutlich hervor, dass es sein Ziel ist, Bertha zu gewinnen. Er möchte alles vermeiden, was ihn von ihr entfernen könnte. Die Fragen enthalten aber die Objektform ‚euch‘ des Personalpronomens ‚ihr‘ (vgl. V. 1655) und das Possessivpronomen ‚eure‘ (vgl. V. 1658). Darin zeigt sich auch an dieser Stelle Rudenz' respektvolle Haltung Bertha gegenüber, weswegen ich die negative Höflichkeit mit den Strategien ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben habe.

Bertha erwidert:

Bertha: In den Waldstätten liegen meine Güter,
Und ist der Schweitzer frei, so bin auch ich's.
(*WT*, V. 1659-1660)

Diese Rede enthält keine Strategien positiver oder negativer Höflichkeit, aber sie ist trotzdem für den Zusammenhang wichtig, denn sie verdeutlicht Rudenz, dass er Bertha tatsächlich gewinnen kann, ohne sich den Österreichern zu unterwerfen. Auf diese Erkenntnis reagiert Rudenz mit Freude:

Rudenz: Bertha! welch einen Blick thut ihr mir auf! (*WT*, V. 1661)

Rudenz' Ausruf enthält sowohl positive, als auch negative Höflichkeit. Zuerst spricht er Bertha mit ihrem Vornamen an, was meiner Meinung nach die Distanz zwischen dem Sprecher und dem Hörer verkleinert. Die positive Höflichkeit habe ich mit den Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 107-108). Die negative Höflichkeit findet sich in der ‚Ihr-Anrede‘ (vgl. V. 1661), wodurch der Respekt gegenüber dem Hörer zum Ausdruck gebracht wird. Davon ausgehend habe ich die negative Höflichkeit mit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben.

Bertha erklärt aber weiter, dass sie durchaus nicht frei ist, sondern auch unter dem Druck Habsburgs steht:

Bertha: Hofft nicht durch Oestreichs Gunst mich zu erringen,
Nach meinem Erbe strecken sie die Hand,
Das will man mit dem großen Erb vereinen.
Dieselbe Ländergier, die Eure Freiheit
Verschlingen will, sie drohet auch der meinen!
- O Freund, zum Opfer bin ich ausersehn,
Vielleicht um einen Günstling zu belohnen -
Dort wo die Falschheit und die Ränke wohnen,
Hin an den Kaiserhof will man mich ziehn,
Dort harren mein verhaßter Ehe Ketten,
Die Liebe nur - die Eure kann mich retten!
(*WT*, V. 1662-1672)

Berthas Verhältnis zu den Habsburgern ist nicht so, wie Rudenz es sich vorgestellt hatte, denn auch Bertha ist ein Opfer der Habgier der Habsburger. Sie hofft auf Befreiung durch Rudenz' Liebe. In ihrer Rede verwendet sie sowohl

positive als auch negative Höflichkeit, wenn sie Rudenz anspricht. Die negative Höflichkeit findet sich in der Verwendung der zweiten Person Pluralform des Verbes adressiert an eine Einzelperson (vgl. ‚Hofft‘ V. 1662) und ebenso in der ‚Ihr-Anrede‘ (vgl. das Possessivpronomen ‚Eure‘, das in dieser Passage mit groß geschriebenem Anfangsbuchstaben zu finden ist, vgl. V. 1665 und V. 1672). Durch die Verbform und die ‚Ihr-Anrede‘ wird Respekt zum Ausdruck gebracht und damit die Distanz zu Rudenz vergrößert. Aus diesem Grund habe ich die Höflichkeit mit den Strategien ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben.

Die positive Höflichkeit in Berthas Rede findet sich in der Verwendung des Wortes ‚Freund‘ (vgl. V. 1667), das Jacob und Wilhelm Grimm (1878: 161-162) unter anderem auf folgende Weise definieren: „*ein geneigter, gleichgestimmter, gleichgesinnter, anhänglicher mann, der freud und leid mit uns theilt*“. Bertha und Rudenz teilen in der Tat Freude und Leid: Sie lieben einander und fühlen sich von den Habsburgern bedroht. Die positive Höflichkeit habe ich deshalb als ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ bezeichnet.

In der Rede, die folgt, wird deutlich, dass Berthas Vorwürfe, Aufforderungen und Bekenntnisse jetzt zu einem Resultat geführt haben: Rudenz möchte den Habsburgern keinen Treueschwur mehr leisten (vgl. hierzu Heep 1996: 50 und Hinderer 1981: 135). Nachdem Rudenz’ Onkel Werner von Attinghausen schon in der ersten Szene des zweiten Aufzugs versuchte, Rudenz auf die Seite seines Volkes herüberzuziehen, und da Bertha von Brunek in der vorliegenden Szene Rudenz erfolgreich dazu begracht hat, sich von den Habsburgern abzuwenden, hat sich die Situation dahin gewendet, dass nun alle drei Mitglieder des adligen Standes (und die Vertreter der Landleute) gegen die habsburgischen Vögte stehen.¹³⁴ Es sind aber zumindest zum Teil private Gründe, die Rudenz und Bertha bewogen haben, von den Habsburgern abzurücken (vgl. hierzu auch Kaiser 1974: 97 und Best 1984: 302-303). Während Rudenz noch glaubte, zwischen seiner Heimat und seiner Liebe wählen zu müssen, hat die Liebe seine Entscheidungen beeinflusst. Jetzt, da er weiß, dass seine Geliebte in seiner Heimat leben möchte, sagt er:

Rudenz: Ihr könntet euch entschließen, hier zu leben,
 In meinem Vaterlande mein zu seyn?
 O Bertha, all mein Sehnen in das Weite,
 Was war es, als ein Streben nur nach Euch?
 Euch sucht’ ich einzig auf dem Weg des Ruhms,
 Und all mein Ehrgeitz war nur meine Liebe.
 Könnt ihr mit mir euch in dieß stille Thal
 Einschließen und der Erde Glanz entsagen -

¹³⁴ Vgl. hierzu Hartmut Heep (1996), der die folgende Meinung vertritt: „While the men are the acting historical protagonists on stage, the women fight the intellectual battle.“ (1996: 40). Weiter sieht er Bertha von Brunek als Beispiel von einer solchen Frau (die anderen weiblichen Protagonisten sind seiner Meinung nach Gertrud Stauffacher, Hedwig Tell und Armgard) und bezieht sich auf R. D. Miller, der schreibt: „In fact however Berta gives her lover a lecture in very much the same terms as those used by von Attinghausen, though it is a more effective lecture than his.“ (Miller 1966: 145, zit. nach Heep 1996: 44).

O dann ist meines Strebens Ziel gefunden,
 Dann mag der Strom der wildbewegten Welt
 Ans sichere Ufer dieser Berge schlagen -
 Kein flüchtiges Verlangen hab ich mehr
 Hinaus zu senden in des Lebens Weiten -
 Dann mögen diese Felsen um uns her
 Die undurchdringlich feste Mauer breiten,
 Und dieß verschloßne sel'ge Thal allein
 Zum Himmel offen und gelichtet seyn! (WT, V. 1673-1689)

Die Rede von Rudenz enthält sowohl negative, als auch positive Höflichkeit. Die negative Höflichkeit ist wieder in der ‚Ihr-Anrede‘ zu finden (vgl. ‚Ihr‘ V. 1673, ‚ihr‘ V. 1679, ‚Euch‘ V. 1676, 1677 und ‚euch‘ V. 1673, 1679), durch die Rudenz Bertha seinen Respekt erweist. Die Strategien negativer Höflichkeit, die meiner Meinung nach am besten hier zutreffen, sind ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘.

Die positive Höflichkeit, die es in der Rede gibt, findet sich wiederum in der direkten Anrede „O Bertha“ (vgl. V. 1675), als Rudenz den Vornamen benutzt, um sie direkt anzusprechen. Weiter verwendet Rudenz die Objektform ‚uns‘ des Personalpronomens ‚wir‘ (vgl. V. 1686). Dieses Pronomen weist auf eine gemeinsame Gruppenzugehörigkeit des Sprechers und des Hörers hin. Die positive Höflichkeit habe ich mit den Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben.

Bertha sieht in Rudenz' Werten die Bestätigung ihres (positiven) Bildes von Rudenz:

Bertha: Jetzt bist du ganz, wie dich mein ahnend Herz
 Geträumt, mich hat mein Glaube nicht betrogen!
 (WT, V. 1690-1691)

Diese Passage erinnert an die Bedeutsamkeit der Wahl der Anredepronomina in der Kommunikation der Adligen. Bis hierher haben Rudenz und Bertha sich konsequent mit der ‚Ihr-Anrede‘ angesprochen (vgl. aber die Anrede ‚Bertha‘ und die Verwendung des Wortes ‚Freund‘). Jetzt ist Bertha von der ‚Ihr-Anrede‘ zum Anredepronomen ‚du‘ übergegangen. Über den Wechsel des Anredepronomens schreibt Werner Besch: „Wo immer eine Regelverteilung gilt - im folgenden Exempel *Du / Ihr* - kann deren Durchbrechung symptomatischen Charakter haben. Das heißt, der Wechsel der Anrede kann als Symptom für innere Vorgänge verstanden werden. Man nennt einen solchen Vorgang ›Symptomatischen Wechsel‹ oder auch ›Anredeprogression‹.“ (1998: 98). Weiter erklärt Besch, dass der Wechsel vom ‚Ihr‘ zum ‚Du‘ beispielsweise eine Bekräftigung eines Geistes- und Seelenbundes sein kann (vgl. Besch 1998: 100). Diese Erklärung trifft meiner Meinung nach auf Berthas Rede zu, da Bertha durch den Anredewechsel zum ‚du‘ die Distanz zu Rudenz verkleinert. Die positive Höflichkeit habe ich mit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben, denn auch Brown und Levinson geben im Zusammenhang mit ihrer Definition der Strategie ‚Claim in-group membership

with H' zu verstehen, dass die Verwendung des Pronomens ‚tu‘ (vgl. *tu* und *vous* in Brown und Levinson 1987: 107) Solidarität ausdrücken kann.

Ulrich von Rudenz setzt das Gespräch fort:

Rudenz: Fahr' hin, du eitler Wahn, der mich bethört!
Ich soll das Glück in meiner Heimat finden.
Hier, wo der Knabe fröhlich aufgeblüht,
Wo tausend Freudespuren mich umgeben,
Wo alle Quellen mir und Bäume leben,
Im Vaterland willst du die Meine werden!
Ach, wohl hab' ich es stets geliebt! Ich fühls,
Es fehlte mir zu jedem Glück der Erden. (*WT*, V. 1692-1699)

In seiner Rede hält Rudenz an dem von Bertha eingeführten Anredepronomen fest: Auch er verwendet jetzt das Anredepronomen ‚du‘ (vgl. „Im Vaterland willst du die Meine werden!“ V. 1697), als er Bertha anspricht. Damit verkleinert er die Distanz zu Bertha. Die positive Höflichkeit beschreibe ich auch an dieser Stelle mit den Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H'‘ (vgl. Brown und Levinson 1987: 102-103, 107ff.).

Bertha sagt:

Bertha: Wo wär die sel'ge Insel aufzufinden,
Wenn sie nicht hier ist in der Unschuld Land?
Hier, wo die alte Treue heimisch wohnt,
Wo sich die Falschheit noch nicht hingefunden,
Da trübt kein Neid die Quelle unsers Glücks,
Und ewig hell entfliehen uns die Stunden.
- Da seh ich D i c h im ächten Männerwerth,
Den Ersten von den Freien und den Gleichen,
Mit reiner freier Huldigung verehrt,
Groß wie ein König wirkt in seinen Reichen.
(*WT*, V. 1700-1709)

In dieser Rede spricht Bertha von ihrem und Rudenz' gemeinsamen Glück (vgl. „unsers Glücks“ V. 1704). Sie ist gleichsam überzeugt davon, dass ihre gemeinsame Zukunft glücklich wird (vgl. „ewig hell entfliehen uns die Stunden“ V. 1705). Außerdem verwendet sie, als sie von ihrer Utopie der Freiheit und Gleichheit (vgl. V. 1706ff.) spricht, das Anredepronomen ‚du‘ (vgl. ‚dich‘ V. 1706). Meiner Meinung nach sprechen die oben zitierten Pronomina und Ausdrücke dafür, dass Bertha durch ihre Rede die Distanz zu Rudenz verkleinert, indem sie zum Ausdruck bringt, dass sie zur gleichen Gruppe gehören. Die positive Höflichkeit habe ich deshalb mit den Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H'‘ beschrieben.

Das Gespräch hat sich jetzt dahin entwickelt, dass Bertha und Rudenz einander von ihren Zukunftsträumen erzählen und sich dadurch wechselseitig ihre Liebe bestätigen:

Rudenz: Da seh ich dich, die Krone aller Frauen,
In weiblich reizender Geschäftigkeit,
In meinem Haus den Himmel mir erbauen,

Und, wie der Frühling seine Blumen streut,
Mit schöner Anmuth mir das Leben schmücken,
Und alles rings beleben und beglücken! (*WT*, V. 1710-1715)

Im Unterschied zu Berthas Zukunftsvision enthält der Zukunftstraum von Rudenz aber nicht gleichzeitig auch eine Gesellschaftsutopie. Rudenz' Vision umfasst nur sein zukünftiges Zusammenleben mit Bertha. In seiner Rede bleibt er bei dem Anredepronomen ‚du‘ (vgl. ‚dich‘ V. 1710). Wegen des Anredepronomens ‚du‘ gibt es meiner Meinung nach positive Höflichkeit in der Rede, und diese positive Höflichkeit habe ich mit den Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben.

Jetzt, da Rudenz sein Glück gefunden hat, sagt Bertha:

Bertha: Sieh, theurer Freund, warum ich trauerte,
Als ich dieß höchste Lebensglück dich selbst
Zerstören sah - Weh mir! Wie stünds um mich,
Wenn ich dem stolzen Ritter müßte folgen,
Dem Landbedrucker auf sein finstres Schloß!
- Hier ist kein Schloß. Mich scheiden keine Mauern
Von einem Volk, das ich beglücken kann!
(*WT*, V. 1716-1722)

Aus zwei Gründen sehe ich in dieser Rede Belege für positive Höflichkeit. Erstens benutzt Bertha die Anrede „theurer Freund“ (V. 1716), was meiner Meinung nach darauf hinweist, dass Bertha in Rudenz' Gegenwart ein Gefühl der Zusammengehörigkeit empfindet.¹³⁵ Zweitens verwendet sie das Anredepronomen ‚du‘ (vgl. V. 1717), um Rudenz anzusprechen. Auch wegen der menschlichen Nähe, die in der Beziehung zwischen Bertha und Rudenz entstanden ist, beschreibe ich die positive Höflichkeit mit den Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ (vgl. Brown und Levinson 1987: 102-103, 107ff.).

Rudenz scheint aber noch beunruhigt zu sein. Er fragt:

Rudenz: Doch wie mich retten - wie die Schlinge lösen,
Die ich mir thörigt selbst um's Haupt gelegt?
(*WT*, V. 1723-1724)

¹³⁵ Im Wörterbuch von Grimm wird ‚theuer‘ auf folgende Weise definiert: „1) *einen hohen wert habend, hoch und viel geltend, wertvoll, kostbar (sich berührend mit 2), köstlich, hochgeschätzt, in hohem grade wert und lieb [...]* b) *von personen*“ (1935: 367-368). Obwohl die Bedeutung des Adjektives ‚teuer‘ mit Achtung und Hochschätzung eng verbunden ist, gibt es auch eine Brücke zum Adjektiv ‚lieb‘, das mit Nähe und Vertraulichkeit zu verbinden ist. In der Anrede von Bertha lässt sich ‚theuer‘ zusammen mit ‚Freund‘ finden, und dies in einem Kontext, wo beide Gesprächsteilnehmer sich darum bemühen, die gerade etablierte, gemeinsame Nähe noch stärker zu befestigen. Deswegen habe ich die Rede Berthas als die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ (vgl. Brown und Levinson 1987: 102-103, 107ff.) bezeichnet. Eine andere Alternative von den Strategien positiver Höflichkeit wären die Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Convey X is admirable, interesting‘ gewesen. Diese Strategien hätten die Anrede schärfer beschrieben, während meine Wahl für die ganze Rede in ihrem Kontext, in dem die gegenseitige Liebe besprochen wird, passender ist.

Seine Frage enthält keine Strategien positiver oder negativer Höflichkeit. Bertha hat aber auch zu dieser Frage eine Antwort, die positive Höflichkeit enthält. Sie sagt:

Bertha: Zerreiße sie mit männlichem Entschluß!
Was auch draus werde - Steh zu deinem Volk,
Es ist dein angebohrner Platz.
Jagdhörner in der Ferne.
Die Jagd
Kommt näher - Fort, wir müssen scheiden - Kämpfe
Für's Vaterland, du kämpfst für deine Liebe!
Es ist Ein Feind, vor dem wir alle zittern,
Und Eine Freiheit macht uns alle frei! (*WT*, V. 1725-1731)

Diese Rede beendet das Gespräch zwischen Bertha und Rudenz. Die positive Höflichkeit zeigt sich im Anredepronomen ‚du‘ (vgl. ‚deinem‘ V. 1726, ‚dein‘ V. 1727, ‚du‘ V. 1729b und ‚deine‘ V. 1729b). Weiter sind die Aufforderungen ‚Zerreiße‘ (V. 1725), ‚Steh‘ (V. 1726) und ‚Kämpfe‘ (V. 1729a) in der zweiten Person Singular-Form der Verben verwendet. Außerdem benutzt Bertha das Personalpronomen ‚wir‘ (vgl. ‚wir‘ V. 1729a, 1730 und ‚uns‘ V. 1731), das sich sowohl auf den Sprecher, als auch auf den Hörer (und wahrscheinlich auch auf das Volk) bezieht. Deshalb habe ich die positive Höflichkeit mit den Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben.

Im Unterschied zum Streitgespräch zwischen Attinghausen und Rudenz (in der Szene 2.1, Kapitel 6.2.1 meiner Arbeit besprochen) endet die vorliegende Szene mit einer Versöhnung. Die Liebe zwischen Bertha und Rudenz wird von beiden Seiten bestätigt, und sie einigen sich, dass Rudenz für sein Vaterland kämpfen soll (vgl. hierzu auch Jamison 1985: 560-561). Am Ende der Szene erklärt Bertha, dass die Adligen und das Volk den gleichen Feind haben (vgl. *WT*, V. 1730-1731). Sie sieht ein, dass sowohl Adlige als auch Landleute der Befreiung von den Vögten bedürfen. An dieser Stelle passt es deshalb gut, die Kommunikation innerhalb des adligen Standes zu verlassen. Bevor ich zur Kommunikation zwischen Adligen und Landleuten übergehe, werde ich aber die Ergebnisse des Gesprächs zwischen Bertha und Rudenz zusammenfassen und die Resultate der gesamten Analyse der Kommunikation des Adels diskutieren.

In der zweiten Szene des dritten Aufzugs kommen Strategien positiver und negativer Höflichkeit insgesamt in 32 Fällen vor. Wie in der Kommunikation zwischen Rudenz und Attinghausen tauchen die Strategien negativer Höflichkeit im Gespräch zwischen Rudenz und Bertha ein wenig häufiger auf als die Strategien positiver Höflichkeit. Ganz am Ende des Gesprächs zwischen Rudenz und Bertha finden sich aber nur Strategien positiver Höflichkeit, und deshalb kann in der zweiten Szene des dritten Aufzugs im Gegensatz zu der Rudenz-Attinghausen-Szene eine Entwicklung zu einer verkleinerten Distanz zwischen den Kommunikanten beobachtet werden (vgl. die Versöhnung).

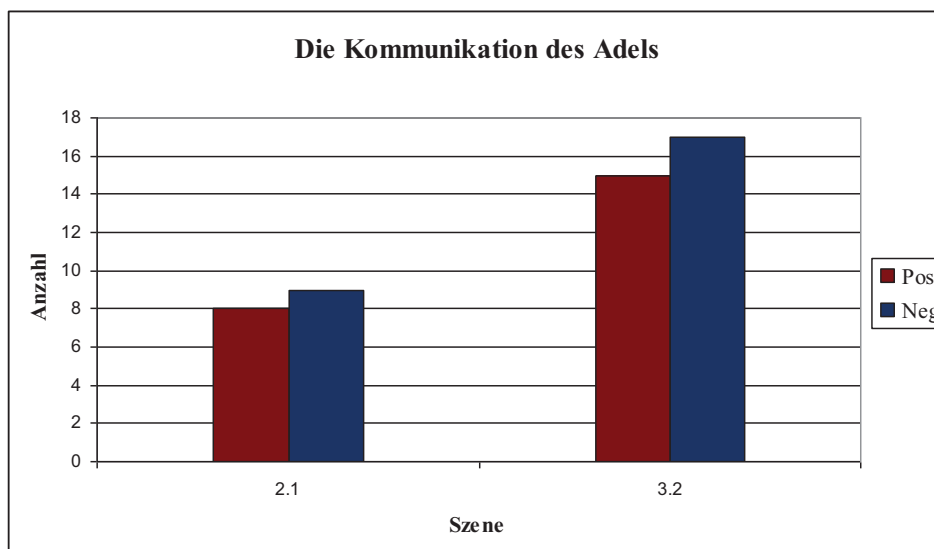
Strategien negativer Höflichkeit kommen in dieser Szene insgesamt in 17 Fällen vor. Alle in dieser Szene vorliegenden Fälle negativer Höflichkeit lassen sich

zurückführen auf die Strategien ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘. Rudenz benutzt sie in neun Fällen und Bertha in acht Fällen. Am Anfang der Szene verwenden die Adligen konsequent die ‚Ihr-Anrede‘, wenn sie sich ansprechen. Gegen Ende des Gespräches wechselt Bertha aber zum Anredepronomen ‚du‘, und von diesem Wechsel an verwenden sowohl Bertha als auch Rudenz konsequent die ‚Du-Anrede‘, wenn sie sich ansprechen. Schon vor diesem Anredewechsel verkleinerte Rudenz aber die Distanz zu Bertha, indem er sie mit ihrem Vornamen anredete. Außerdem wurde die Distanz zwischen den Kommunikanten durch das Wort ‚Freund‘ und das Pronomen ‚wir‘ verkleinert. Immer wenn es sich um positive Höflichkeit in der Szene handelte, lagen die Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ vor. Dies war in 15 Fällen zu verzeichnen. Rudenz benutzte die Strategien positiver Höflichkeit in neun Fällen und Bertha in sechs Fällen.

6.2.3 Zusammenfassung der Ergebnisse

In meiner Analyse der Kommunikation des Adels habe ich mich auf die Szenen 2.1 und 3.2 konzentriert. Diese Szenen sind die einzigen Szenen im Drama, in denen Adlige ohne Landleute auftreten. Die erste Szene des zweiten Aufzugs ist ein Gespräch zwischen Werner von Attinghausen und Ulrich von Rudenz, und in der zweiten Szene des dritten Aufzugs unterhalten sich Ulrich von Rudenz und Bertha von Brunek. Ulrich von Rudenz ist also der einzige, der in beiden Gesprächen auftritt, so dass sein Gesprächsverhalten in beiden Szenen zu verfolgen ist. Die Szenen sind relativ kurz und weitere Gesprächsteilnehmer kommen nicht in der Mitte der Szenen hinzu oder entfernen sich. Deshalb habe ich die Szenen als Ganzheiten analysiert. Die Strategien positiver und negativer Höflichkeit, die in den beiden Szenen verwendet werden, sind der folgenden Tabelle zu entnehmen:

Tabelle 16. Das Vorkommen der Strategien positiver und negativer Höflichkeit in den Szenen 2.1 und 3.2.



In der ersten Szene des zweiten Aufzugs finden sich Strategien positiver und negativer Höflichkeit insgesamt in 17 Fällen. Strategien positiver Höflichkeit sind in acht Fällen zu finden. Immer wenn es sich um positive Höflichkeit handelt, sind die Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ vertreten. Diese Strategien werden sowohl von Attinghausen (in vier Fällen) als auch von Rudenz (in vier Fällen) verwendet, um die Zugehörigkeit zur gleichen Familie und zum adligen Stand zu betonen. Die ganze Szene ist aber ein Streitgespräch zwischen den beiden Familienmitgliedern, und deshalb wird die Distanz nicht durch Signale verkleinert, die andeuten würden, Rudenz und Attinghausen hätten die gleichen Ansichten.¹³⁶ Attinghausen will sein Land aus der Tyrannenherrschaft der Vögte des Kaisers befreien, während Rudenz Österreich seine Gefolgschaft schwören möchte, um so Gewalt zu vermeiden. Weder Attinghausen noch Rudenz lässt sich aber beeinflussen. Deshalb endet die Szene ohne jede Versöhnung.

Strategien negativer Höflichkeit kommen im Gespräch zwischen Attinghausen und Rudenz in neun Fällen vor. Immer wenn es sich in der Szene um negative Höflichkeit handelt, sind es die Strategien ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘, die verwendet werden. Diese Strategien werden benutzt, um dem Gesprächspartner Respekt zu erweisen. Dass die Strategien negativer Höflichkeit vor allem von Rudenz eingesetzt werden (in acht Fällen gegen eins), kann vielleicht dadurch erklärt werden, dass Attinghausen als Rudenz’ Onkel eine

¹³⁶ Da es sich hier um ein Streitgespräch zwischen den adligen Verwandten handelte, habe ich die Anredeform ‚Du‘ von Seiten Attinghausens als ein disqualifizierendes ‚Du‘ interpretiert. Im Blickpunkt des Gespräches stehen Vorwürfe wegen Meinungsverschiedenheiten und nicht die gemeinsame Gruppenzugehörigkeit der Gesprächsteilnehmer als Mitglieder der gleichen Familie von ‚schweizer‘ Adligen.

höhere Position innerhalb der Familie hat. Wegen der niedrigeren Position innerhalb der Familie könnte Rudenz sich dazu gezwungen fühlen, seinen Onkel zu ‚ihren‘.

Auch in der zweiten Szene des dritten Aufzugs gibt es Meinungsverschiedenheiten zwischen den Gesprächsteilnehmern (Rudenz und Bertha). In dieser Szene gelingt es aber Bertha, Rudenz zu ihrer (und Attinghausens) Seite herüberzuziehen. Am Ende der zweiten Szene des dritten Aufzugs haben alle drei Mitglieder des adligen Standes deshalb ein gemeinsames Ziel: die Befreiung von den Vögten. Damit stellt sich nun nach den Landleuten (vgl. hierzu Kapitel 6.1.2, das die gemeinsame Position der Landleute gegen die Vögte beschreibt) auch der Adel gegen die Vögte.

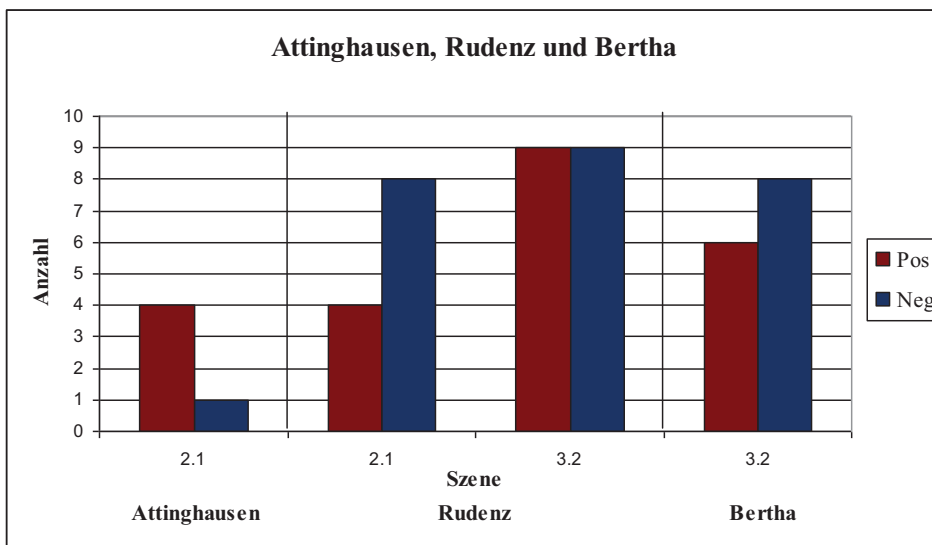
In der zweiten Szene des dritten Aufzugs kommen Strategien positiver und negativer Höflichkeit insgesamt in 32 Fällen vor. Im Gespräch zwischen Rudenz und Bertha finden sich die Strategien negativer Höflichkeit in 17 Fällen, während die Strategien positiver Höflichkeit in 15 Fällen verwendet werden. Immer wenn es sich in der zweiten Szene des dritten Aufzugs um negative Höflichkeit handelt, zeigen sich dahinter die Strategien ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘. Jedes Auftreten positiver Höflichkeit in dieser Szene fußt hingegen auf den Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘.

In Bezug auf das Verhältnis zwischen Bertha und Rudenz lässt sich in der zweiten Szene des dritten Aufzugs eine Veränderung finden, die mit Hilfe der Strategien der Höflichkeit beschrieben werden kann. Am Anfang der Szene 3.2 wird die ‚Ihr-Anrede‘ verwendet, wenn Bertha und Rudenz sich gegenseitig ansprechen. Rudenz redet Bertha auch mit ‚Fräulein‘ an. Daher kommen die Strategien negativer Höflichkeit am Anfang der Szene häufig vor, während die Strategien positiver Höflichkeit nur selten verwendet werden. Wenn die letzteren benutzt werden, ist es vor allem Rudenz, der durch die Verwendung von Berthas Vornamen die Distanz zu Bertha verkleinert. Gegen Ende der Szene wechselt Bertha aber zur ‚Du-Anrede‘, und am Ende der Szene ‚duzen‘ Bertha und Rudenz sich gegenseitig (vgl. hierzu Kapitel 7.4). Weiter verkleinern Bertha und Rudenz die Distanz zueinander durch die Verwendung von Wörtern wie beispielsweise ‚Freund‘. Außerdem benutzen sie die Pronomina ‚wir‘ und ‚unser‘, die meiner Meinung nach auch auf eine gemeinsame Gruppenzugehörigkeit hinweisen können. Ganz am Ende der Szene werden nur Strategien positiver Höflichkeit verwendet.

Es ist wohl kein Zufall, dass die Distanz zwischen den beiden Mitgliedern des adligen Standes vor allem am Ende der Szene 3.2 verkleinert wird, denn eine ähnliche Entwicklung findet sich in den Gesprächen der Landleute (vgl. hierzu die Szenen 1.4 und 2.2, wo Strategien positiver Höflichkeit auch vor allem am Ende der Szenen vorkommen). Meine Ergebnisse weisen auf Entwicklungen innerhalb der Stände hin, die intendiert und vom Verfasser so angelegt sind. Diese Entwicklungen bereiten den Prozess der Zusammenarbeit über die Standesgrenzen vor.

Im Folgenden werde ich das Vorkommen der Strategien positiver und negativer Höflichkeit in der Kommunikation der einzelnen Individuen kommentieren:

Tabelle 17. Das Vorkommen der Strategien positiver und negativer Höflichkeit in Attinghausens, Rudenz' und Berthas Gesprächen.



Werner von Attinghausens Kommunikation bezüglich der Strategien der Höflichkeit kann auf folgende Weise zusammengefasst werden: Strategien negativer Höflichkeit werden kaum verwendet, aber Strategien positiver Höflichkeit lassen sich schon finden. In vier Fällen benutzt Attinghausen die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘. In diesen Fällen möchte er sich seinem Neffen Ulrich von Rudenz nähern und auf die gemeinsame Gruppenzugehörigkeit der Familienmitglieder (trotz ihrer Meinungsverschiedenheiten) aufmerksam machen. Nur in einem Fall verwendet er die ‚Ihr-Anrede‘ (und deshalb die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘). Attinghausen benutzte im Gespräch mit Rudenz die ‚Ihr-Anrede‘ lediglich am Anfang der Szene, als die Knechte noch anwesend waren, wohingegen er seinen Neffen die restliche Szene hindurch ‚duzte‘. Mir scheint die insgesamt eigentlich schon geringe Anzahl an Strategien der Höflichkeit wenigstens teilweise zusammenzuhängen mit Attinghausens hoher Position in Gesellschaft und Familie.

Ulrich von Rudenz ist wie bereits erwähnt die einzige Person, die in beiden Szenen auftritt. Im Gespräch mit Attinghausen verwendet Rudenz die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ in vier Fällen und die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ in acht Fällen. Dass die Strategien negativer Höflichkeit häufiger bei Rudenz als bei Attinghausen vorkommen, kann mit Rudenz' niedrigerer Position innerhalb der Familie zu tun haben.

Rudenz ‚ihrzt‘ Attinghausen, während Attinghausen Rudenz ‚duzt‘ (vgl. hierzu Kapitel 7.4). Weiter verwendet Rudenz die Strategien positiver Höflichkeit, weil er trotz der Meinungsverschiedenheit versucht, die gemeinsame Gruppenzugehörigkeit zu sichern.

Im Gespräch mit Bertha von Brunek, das mit einer Versöhnung endet, verwendet Rudenz die Strategien positiver und negativer Höflichkeit gleich oft: in neun Fällen. Immer wenn er die Strategien positiver Höflichkeit benutzt, verwendet er ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘, und immer wenn er die Strategien negativer Höflichkeit benutzt, verwendet er ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘. Am Anfang der Szene ‚ihrzt‘ Rudenz Bertha, was Ausdruck negativer Höflichkeit ist, aber immer wenn er Bertha mit Namen anspricht, verwendet er ihren Vornamen. Dies verkleinert meiner Meinung nach die Distanz zu Bertha, und deshalb habe ich die Anrede ‚Bertha‘ als positive Höflichkeit bezeichnet. Am Ende der Szene ‚duzt‘ Rudenz Bertha. Die Initiative zum ‚Duzen‘ kam aber von Bertha.

In ihrem Gespräch mit Rudenz verwendet Bertha von Brunek die Strategien negativer Höflichkeit etwas häufiger als die Strategien positiver Höflichkeit: in acht Fällen gegen sechs. Immer wenn Bertha die Strategien negativer Höflichkeit verwendet, benutzt sie ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘, und immer wenn sie die Strategien positiver Höflichkeit benutzt, verwendet sie ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘. Diese vier Strategien sind deshalb die einzigen Strategien der Höflichkeit, die in den Gesprächen des Adels vorkommen. Charakteristisch für Berthas Kommunikation in der zweiten Szene des dritten Aufzugs ist aber, dass sie am Anfang der Szene die ‚Ihr-Anrede‘ und damit die Strategien negativer Höflichkeit häufig benutzt, als sie Rudenz Vorwürfe macht, weil er sich den Österreichern anschließen will. Am Ende der Szene, als der Adel sich einig ist und auch Rudenz für sein Vaterland kämpfen will, ‚duzt‘ sie Rudenz und benutzt nur Strategien positiver Höflichkeit. In Berthas Kommunikation kann deshalb eine deutliche Entwicklung von einer Verwendung der Strategien negativer Höflichkeit zu einer Verwendung der Strategien positiver Höflichkeit beobachtet werden. Weiter ist Bertha die einzige aus dem Kreis der Adligen, die auch andere politische Ziele verfolgt neben der angestrebten Lösung des Konflikts, der bedingt ist durch die Anwesenheit der Vögte im Land. In der zweiten Szene des dritten Aufzugs stellt sie ihre Gesellschaftsutopie vor, die Freiheit und Gleichheit als zentrale Ziele hat (vgl. hierzu *WT*, V. 1706-1709).¹³⁷

¹³⁷ Bertha von Brunek präzisiert aber nicht für wen sie sich die ‚Freiheit‘ und die ‚Gleichheit‘ vorstellt. Laut der Interpretation von Heep (1996) wollte Schiller aber Freiheit von aller Unterdrückung als dramatisches Ziel haben. Weiter vertritt Heep die Meinung, dass es Schiller durch die vier weiblichen Personen im Drama Bertha von Brunek, Gertrud Stauffacher, Hedwig Tell und Armgard gelungen ist, auch die Unterdrückung der Frauen von den Männern aufzuheben (Heep 1996: 50-51, vgl. hierzu auch Ryder 1975: 488).

6.3 Die Kommunikation zwischen Landleuten und Adligen

Im *Wilhelm Tell* gibt es drei Szenen, in denen sowohl Landleute als auch Adlige auftreten. In meiner Analyse der Kommunikation zwischen Landleuten und Adligen untersuche ich diese drei Szenen. Die dritte Szene des dritten Aufzugs (Apfelschuss-Szene) und die zweite Szene des vierten Aufzugs teile ich in der Analyse in zwei Teile auf, denn diese Szenen sind umfangreich, und außerdem ist das Aufteilen wegen des Hinzukommens bedeutsamer Personen unproblematisch. Die letzte Szene des fünften Aufzugs unterteile ich hingegen nicht, denn sie ist sehr kurz.

In der Apfelschuss-Szene sind außer den Landleuten und den Adligen auch der Reichsvogt Geßler und sein Gefolge anwesend. Geßler kommt allerdings erst im zweiten Teil der Szene hinzu. Die Adligen Rudenz und Bertha sind ebenfalls nur im zweiten Teil der Szene anwesend, daher kommunizieren im ersten Teil dieser Szene nur Landleute und Nebenpersonen. In der zweiten Szene des vierten Aufzugs sprechen die Landleute zuerst mit Attinghausen (im ersten Teil der Szene) und dann mit Rudenz (im zweiten Teil der Szene). In dieser Szene ist Wilhelm Tell nicht anwesend. Er tritt aber sowohl in der Apfelschuss-Szene, als auch in der letzten Szene des fünften Aufzugs auf.

6.3.1 Szene 3.3 („Apfelschuss-Szene“)

Meine Analyse der dritten Szene des dritten Aufzugs besteht aus zwei Teilen. Die Apfelschuss-Szene ist die erste Szene im Drama, in der Landleute und Adlige zugleich auftreten. Der ‚einheimische‘ Adel wird in dieser Szene von Ulrich von Rudenz und Bertha von Brunek repräsentiert. Diese beiden Personen kommen aber erst im zweiten Teil der Szene hinzu.

Wilhelm Tell und sein Sohn Walther treten in beiden Teilen der Szene in Erscheinung. Sie stehen in vieler Hinsicht im Zentrum der Szene, denn hier wird Wilhelm Tell dazu gezwungen, einen Apfel vom Kopf seines Sohns zu schießen. Besonders der erste Teil der Szene, in dem die Vertreter des adligen Standes noch nicht anwesend sind, würde meiner Meinung nach in meine Analyse der Kommunikation von Wilhelm Tell besser hineinpassen. Ich werde die Analyse aber dennoch schon an dieser Stelle einfügen, denn ich möchte die Apfelschuss-Szene nicht zu sehr zersplittern.

Die dritte Szene des dritten Aufzugs spielt in Altdorf. Sowohl Landleute als auch Adlige sind mit der Situation im Land und dem Verhalten der herrschenden Vögte unzufrieden. Die Landleute haben in der Rütli-Szene (Szene 2.2) beschlossen, die Vögte aus dem Land zu vertreiben. Weiter hat sich auch der Adel (Bertha und Rudenz) in der zweiten Szene des dritten Aufzugs geeinigt, gegen die Vögte vorzugehen. Es gibt aber keine Zusammenarbeit zwischen den beiden Ständen, und der aktive Widerstand gegen die Vögte hat noch nicht begonnen. Die Gespräche in der Apfelschuss-Szene sind sowohl in Bezug auf den Inhalt des Dramas als auch hinsichtlich der Verwendung der Strategien der

Höflichkeit interessant. Die Strategien positiver und negativer Höflichkeit, die im ersten Teil der Szene vorkommen, sind in der folgenden Tabelle verzeichnet:

Tabelle 18. Szene 3.3. Einheit 1. Vers 1732-1854d.

Vers	Sprecher	Höflichkeit	Ebene 1	Ebene 2
1732	Frießhardt	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1738	Leuthold	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1752-1753, 1756	Leuthold	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1766	Elsbeth	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1771	Walther Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
1778	Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1781	Walther Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1786	Walther Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
1787	Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1795	Walther Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
1795, 1797	Walther Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1802	Walther Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1811	Walther Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
1815	Walther Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
1815	Walther Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1816	Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1817	Frießhardt	negative	Don't coerce H	Give deference
1818	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
1819	Frießhardt	negative	Don't coerce H	Give deference
1820	Leuthold	negative	Don't coerce H	Give deference
1821	Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1829a	Rösselmann	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1829c	Walther Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
1829c	Walther Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1831	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
1836-1837	Fürst	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1840-1841	Melchthal	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1842-1843	Sigrist	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H

Zu Beginn der Szene sind nur die Söldner Frießhardt und Leuthold anwesend. Sie halten wegen des Hutes auf der Stange Wache. Diesen Teil des Gesprächs habe ich in meine Analyse hineingenommen, weil er die Situation in Altdorf gut beschreibt. Frießhart sagt:

Frießhart: Wir passen auf umsonst. Es will sich niemand
Heran begeben und dem Hut sein' Reverenz
Erzeigen. 's war doch sonst wie Jahrmart hier,
Jezt ist der ganze Anger wie verödet,
Seitdem der Popanz auf der Stange hängt.
(*WT*, V. 1732-1736)

Frießhardts Rede verdeutlicht, dass die Leute in Altdorf bewusst einen großen Bogen machen um den Hut auf der Stange und somit ihre Einstellung dazu demonstrativ kundtun. In seiner Rede verwendet Frießhardt das Personalpronomen ‚wir‘ (vgl. V. 1732), das sich auf die beiden anwesenden Söldner Frießhardt (den Sprecher) und Leuthold (den Hörer) bezieht. Durch die Verwendung dieses Pronomens bringt Frießhardt meiner Meinung nach zum Ausdruck, dass er und Leuthold zur gleichen Gruppe gehören. An dieser Stelle haben sie die gleiche Aufgabe: Sie müssen beide aufpassen, dass keiner am Hut vorbeigeht, ohne ihn zu grüßen. Wegen der gemeinsamen Aufgabe und der Zugehörigkeit zur gleichen Gruppe habe ich die positive Höflichkeit mit den Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben.

Leuthold setzt das Gespräch fort:

Leuthold: Nur schlecht Gesindel läßt sich sehn und schwingt
Uns zum Verdrieße die zerlumpten Mützen.
Was rechte Leute sind, die machen lieber
Den langen Umweg um den halben Flecken,
Eh sie den Rücken beugten vor dem Hut.
(*WT*, V. 1737-1741)

Auch Leuthold macht deutlich, dass er und Frießhardt Mitglieder der gleichen Gruppe sind. In seiner Rede benutzt er die Objektform ‚uns‘ des Personalpronomens ‚wir‘ (vgl. V. 1738). Wegen der gemeinsamen Gruppenzugehörigkeit der Söldner habe ich die positive Höflichkeit mit ‚Claim common ground‘ auf der ersten Ebene und ‚Claim in-group membership with H‘ auf der zweiten Ebene in meiner Tabelle beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 102-103, 107ff.).

Dann fängt Leuthold aber an, über die Position der Söldner nachzudenken. Er sagt:

Leuthold: Höre Gesell, es fängt mir an zu däuchten,
Wir stehen hier am Pranger vor dem Hut,
's ist doch ein Schimpf für einen Reitersmann,
Schildwach zu stehn vor einem leeren Hut -
Und jeder rechte Kerl muß uns verachten.
- Die Reverenz zu machen einem Hut,
Es ist doch traun! ein närrischer Befehl! (*WT*, V. 1752-1758)

Leuthold erkennt jetzt, wie unsinnig der Befehl ist, einem Hut Reverenz zu erweisen. Ihm wird klar, dass die Leute Frießhardt und ihn wegen dieses Wächterpostens verachten, und er beginnt, sich der Aufgabe zu schämen. Als Leuthold Frießhardt in Bezug auf dieses Thema anspricht, benutzt er die Anrede

„Höre Gesell“ (V. 1752). Meiner Meinung nach wird „Gesell“ an dieser Stelle in der folgenden Bedeutung verwendet: „13) *gefährte, genosse, kamerad. [...] b) genosse in beruf, beschäftigung oder gesinnung*“ (Grimm 1897: 4029). Weiter bin ich der Meinung, dass die Distanz zwischen Leuthold und Frießhardt durch die Verwendung der Anrede „Gesell“ verkleinert wird. Darüber hinaus wird durch die Verwendung der Verbform „Höre“ deutlich, dass die gleichgestellte ‚Du-Anrede‘ (und nicht die Respekt bezeugende ‚Ihr-Anrede‘) von Söldner zu Söldner benutzt wird. Außerdem bestätigt die Verwendung des Pronomens ‚wir‘ (vgl. ‚wir‘ V. 1753 und ‚uns‘ V. 1756), dass Leuthold Frießhardt und sich selbst als Mitglieder der gleichen Gruppe betrachtet. Die positive Höflichkeit habe ich mit den Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben.

Leutholds Bedenken führen zu einem Konflikt zwischen ihm und Frießhardt. Das Gespräch geht auf folgende Weise weiter:

Frießhardt:	Warum nicht einem leeren hohlen Hut? Bückst du dich vor manchem hohlen Schädel.
Leuthold:	Und du bist auch so ein dienstfertger Schurke, Und brächtest wackre Leute gern ins Unglück. Mag, wer da will, am Hut vorübergehn, Ich drück die Augen zu und seh nicht hin. (<i>WT</i> , V. 1759-1764)

Während des Streites ist deutlich, dass die Söldner sich ‚duzen‘. Die ‚Du-Anrede‘ wurde aber auch schon vor dem Streit verwendet (vgl. hierzu „Höre Gesell“ V. 1752). Bezüglich der ‚Du-Anrede‘ zwischen den Söldnern zitiere ich Werner Besch: „Gruppen, die sich durch entscheidende Gemeinsamkeiten verbunden fühlen, haben schon immer das *Du* gewählt. So war es in der Arbeiterklasse mit ihrem ›Solidaritäts-Du‹, das später in die SPD und die Gewerkschaften übernommen wurde. Das galt und gilt aber auch für Vereine, Sportgruppen, Verbindungsstudenten, Bergsteiger, Soldaten - kurz für vielerlei Gruppierungen, die über eine gewisse Zeit oder generell enger zusammengehören.“ (1998: 15). In dem Gespräch der Söldner ist schon deutlich geworden, dass sie sich in ihrer Funktion und durch die gemeinsame Aufgabe verbunden fühlen. Des Weiteren spricht ihre gleiche gesellschaftliche Position für ein gegenseitiges ‚Duzen‘. Während des Konfliktes aber kommt die Solidarität zwischen ihnen nicht zum Ausdruck, und auch im Verlauf des Streitgespräches versuchen Frießhardt und Leuthold nicht, die Distanz zueinander zu verringern. Folglich treffen meiner Meinung nach die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ für die oben zitierte Passage aus dem Gespräch der Söldner nicht zu. Wenn an dieser Stelle Gefühle in der ‚Du-Anrede‘ ausgedrückt werden, geht es wohl eher um Verachtung (vgl. hierzu Besch 1998: 98, 103ff.). Die Verachtung ist distanzierend, aber kann nicht mit Strategien der Höflichkeit beschrieben werden.

Während Frießhardt und Leuthold ihr kurzes Streitgespräch führen, tritt eine Gruppe von Frauen und Kindern auf. Sie bewegen sich um die Stange und sagen:

Mechthild: Da hängt der Landvogt - Habt Respekt, ihr Buben.
Elsbeth: Wollts Gott, er gieng, und ließ uns seinen Hut,
Es sollte drum nicht schlechter stehn ums Land!
(*WT*, V. 1765-1767)

Die Anrede „Habt Respekt, ihr Buben.“ (V. 1765) richtet sich an die Kinder. An dieser Stelle handelt es sich also nicht um die Respekt bezeugende ‚Ihr-Anrede‘ an eine Einzelperson, und Mechthilds Rede enthält keine Strategien positiver oder negativer Höflichkeit. In Elsbeths Rede findet sich aber positive Höflichkeit, denn sie spricht von sich selbst und den anderen Frauen und Kindern als Mitgliedern der gleichen Gruppe, indem sie die Objektform ‚uns‘ des Personalpronomens ‚wir‘ verwendet (vgl. V. 1766). Wegen der Zugehörigkeit der Frauen und Kinder zur gleichen Gruppe beschreibe ich die positive Höflichkeit mit den Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘.

Frießhardt jagt aber die Frauen fort. Er sagt:

Frießhardt: Wollt ihr vom Platz! Verwünschtes Volk der Weiber!
Wer fragt nach euch? Schickt eure Männer her,
Wenn sie der Muth sticht, dem Befehl zu trotzen.
(*WT*, V. 1768-1770)

Die Rede enthält keine Strategien positiver oder negativer Höflichkeit. Sie zeigt aber deutlich, dass die Frauen von Frießhardt diskriminierend behandelt werden. Die Frauen (und Kinder) befolgen Frießhardts Befehl sofort und gehen ab.

Als die Frauen sich entfernen, treten Wilhelm Tell und sein Sohn Walther auf. Walther Tell fragt:¹³⁸

Walther: Vater ists wahr, daß auf dem Berge dort
Die Bäume bluten, wenn man einen Streich
Drauf führte mit der Axt? (*WT*, V. 1771-1773)

In seiner Frage benutzt Walther das Anredewort ‚Vater‘ (V. 1771), das Jacob und Wilhelm Grimm unter anderem auf folgende Weise definieren: „2) vater, *in seiner stellung in ehe und haushalt*. [...] b) vater, *im verhältnis zu den kindern, genitor*“ (1956: 14). An dieser Stelle geht es genau um den Vater Wilhelm Tell und den Sohn Walther Tell. Deshalb ist es auf den ersten Blick nicht auffallend, dass der Sohn das Anredewort ‚Vater‘ benutzt. Meine Aufgabe ist aber zu entscheiden, ob die Anrede Strategien der Höflichkeit enthält. Um diese Entscheidung treffen zu können, beziehe ich mich auf Werner Besch (1998): „Daß Kinder ihre Eltern duzen, war bis weit in das 18. Jahrhundert hinein schlichtweg undenkbar, schon gar nicht in den oberen Ständen. Dafür gibt es genügend Zeugnisse für unsere und für andere Sprachen. Selbst im Bürger-

¹³⁸ Wenn das Kind Walther (Tell) sich äußert, wird sein Vorname verwendet, um dies bekannt zu geben (vgl. hierzu die Verwendung des Vornamens Bertha (von Brunek) und die Position der Frauen und Kinder im Drama).

Bauern- und Handwerkerstand herrschte Autoritätsdistanz und entsprechend die Höflichkeitsform der Anrede, vor allem dem Vater gegenüber. [...] Die Familie war damals eher eine Erwerbsgemeinschaft mit klaren Rangpositionen, keine Hege- und Kuschelstation.“ (1998: 107). Meiner Meinung nach spricht der im Zitat angeführte Sachverhalt dafür, dass die Anrede ‚Vater‘ (V. 1771) als Respektbeweis dem Vater gegenüber gedeutet werden könnte, und ich habe mich dafür entschieden, die Anrede ‚Vater‘, die Walther konsequent benutzt, wenn er sich an seinen Vater wendet (vgl. hierzu auch V. 1786, 1795, 1811 und 1815), mit den Strategien negativer Höflichkeit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ zu beschreiben (da ich auch die Anrede ‚Oheim‘ als negative Höflichkeit bezeichnet habe).

Interessanterweise verwendet Walther Tell aber nicht die höfliche ‚Ihr-Anrede‘, wenn er seinen Vater anspricht. Sowohl der Vater als auch der Sohn ‚duzen‘ sich gegenseitig im Gespräch (vgl. hierzu V. 1800-1801 und V. 1815, wo Walther Tell seinen Vater mit der ‚Du-Anrede‘ anspricht). Ich möchte hier Werner Besch anführen, der über das ‚Du‘ zwischen Eltern und Kindern folgendes schreibt: „Es muß in den ersten Jahrzehnten des 19. Jahrhunderts rasch um sich gegriffen haben. Das beobachtete man auch vom Ausland her. So berichtet der Verfasser einer ›Grammar of the German Language‹ 1800 in der ersten Auflage, daß Kinder im allgemeinen den Eltern gegenüber das höfliche *Sie* verwenden, fügt aber in der dritten Auflage 1816 die Beobachtung hinzu, daß sich das inzwischen leider geändert habe: »I found, in my last visit to Germany, since writing the above, that this practice of speaking, between children and parents, [nämlich *Du* anstatt *Sie*] had very much gained ground, and was, in some parts, almost becoming general.«“ (Besch 1998: 109)¹³⁹. Das Drama *Wilhelm Tell* ist gerade zu der Zeit erschienen, als das ‚duzen‘ zwischen Eltern und Kindern sich durchgesetzt hat. Weil Walther Tell seinen Vater im Drama ‚duzt‘, was auf eine gewisse Nähe zwischen den Familienmitgliedern hinweist, aber ihn zugleich mit dem Anredewort ‚Vater‘ anspricht, das in seinem historischen Bedeutungskontext eine distanzierende Wirkung hat, verwendet Walther Tell meiner Meinung nach im Gespräch mit seinem Vater Wilhelm Tell ein Mischsystem, was die Anredeformen betrifft.

Strategien positiver oder negativer Höflichkeit im Gespräch zwischen Wilhelm Tell und seinem Sohn Walther sind weiter in der folgenden Passage zu finden:

Tell:	Die Bäume sind gebannt, das ist die Wahrheit. - <u>Siehst du</u> die Firnen dort, die weißen Hörner, Die hoch bis in den Himmel sich verlieren?
Walther:	Das sind die Gletscher, die des Nachts so donnern, Und <u>uns</u> die Schlaglawinen niedersenden. (<i>WT</i> , V. 1777-1781)

¹³⁹ Zur zitierten Textstelle gibt Werner Besch folgende Information in einer Anmerkung: „George Noehden: A Grammar of the German Language, 3d. ed. revised, London 1816, S. 206; zitiert nach George J. Metcalf: Forms of Address in German (1500-1800), St.Louis 1938, S. 128.“

Anrede-Asymmetrie gibt es auch heute noch im Kind-/Erwachsenenverhältnis, wenn Erwachsene Kinder ‚duzen‘, während Kinder fremde Erwachsene ‚siezen‘ (vgl. Besch 1998: 15). In früheren Jahrhunderten gab es die gleiche Anrede-Asymmetrie innerhalb der Familie. Gerade zu Schillers Lebzeiten setzte sich aber wie dargelegt durch, dass die Kinder ihre Eltern ‚duzen‘ konnten. Durch die ‚Du-Anrede‘ wurde Solidarität und Nähe und nicht (wie vorher durch die ‚Ihr-Anrede‘) Respekt den Eltern gegenüber ausgedrückt (vgl. Besch 1998: 107ff.). Wegen der Vertrautheit, die mit der ‚Du-Anrede‘ verknüpft wird (vgl. Besch 1998: 12), auch wenn sie (wie in diesem Falle) von Seiten des Vaters kommt, habe ich Tells Anrede „Siehst du“ V. 1778 mit den Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben.

Außerdem gibt es meiner Meinung nach Strategien positiver Höflichkeit in Walther Tells Antwort. Die positive Höflichkeit findet sich in der Objektform ‚uns‘ des Personalpronomens ‚wir‘ (vgl. V. 1781). Das Pronomen ‚uns‘ bezieht sich sowohl auf Walther Tell (den Sprecher) als auch auf Wilhelm Tell (den Hörer) und verdeutlicht, dass sie beide um die Gefährdung durch Schlaglawinen wissen und deshalb in dieser Hinsicht zur gleichen Gruppe gehören. Wegen der gemeinsamen Gruppenzugehörigkeit habe ich die positive Höflichkeit mit den Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 103, 107ff.).

Die Natur ist weiterhin das Thema im Gespräch zwischen Wilhelm und Walther Tell. Der Sohn stellt Fragen, und der Vater antwortet:

Walther:	Giebts Länder, <u>Vater</u> , wo n i c h t Berge sind?
Tell:	Wenn man hinunter steigt von <u>unsern</u> Höhen, Und immer tiefer steigt, den Strömen nach, Gelangt man in ein großes ebnes Land, Wo die Waldwasser nicht mehr brausend schäumen, Die Flüsse ruhig und gemächlich ziehn, Da sieht man frei nach allen Himmelsräumen, Das Korn wächst dort in langen schönen Auen, Und wie ein Garten ist das Land zu schauen. (<i>WT</i> , V. 1786-1794)

Walther Tells Frage enthält wegen des Anredewortes ‚Vater‘ (V. 1786) negative Höflichkeit. In *Duzen, Siezen, Titulieren. Zur Anrede im Deutschen heute und gestern* (1998) hebt Werner Besch hervor, dass die Familienmitglieder früher klare Rangpositionen hatten, und dass die Anredeformen die Hierarchie innerhalb der Familie widerspiegeln, so dass der Respekt, den die Kinder den Eltern und vor allem dem Vater erwiesen, auch in den Anredeformen zum Ausdruck kam (Besch 1998: 107). Wegen des Respekts, der mit dem ‚Vater‘ verknüpft wurde, beschreibe ich die negative Höflichkeit an dieser Stelle mit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘.

Wilhelm Tells Antwort enthält positive Höflichkeit, denn er verwendet das Possessivpronomen ‚unser‘ (vgl. die Objektform ‚unsern‘ V. 1787), das sich sowohl auf den Sprecher als auch auf den Hörer bezieht. Indem Wilhelm Tell

das Pronomen ‚unser‘ verwendet, bringt er meiner Meinung nach zum Ausdruck, dass er den Sprecher und den Hörer als Mitglieder der gleichen Gruppe betrachtet. Die positive Höflichkeit habe ich deshalb mit den Strategien ‚Claim ,common ground‘‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben.

Das Gespräch zwischen den beiden Familienmitgliedern geht weiter, denn der Sohn hat eine weitere Frage:

Walther: Ey Vater, warum steigen wir denn nicht
 Geschwind hinab in dieses schöne Land,
 Statt daß wir uns hier ängstigen und plagen?
 (*WT*, V. 1795-1797)

Walther Tells Frage enthält sowohl Strategien negativer als auch Strategien positiver Höflichkeit. Die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ lassen sich in der Anrede ‚Vater‘ (V. 1795) finden (vgl. hierzu Besch 1998: 107). Die Frage lässt dann erkennen, dass der Sprecher und der Hörer sich in der gleichen problematischen Situation befinden. Zudem schlägt Walther Tell die gleiche Lösung für den Sprecher und den Hörer vor. Er betrachtet sie als Mitglieder der gleichen Gruppe, denn er verwendet das Personalpronomen ‚wir‘ (vgl. ‚wir‘ V. 1795, 1797 und ‚uns‘ V. 1797). Die positive Höflichkeit habe ich mit ‚Claim ,common ground‘‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben.

Zu Beginn des dann folgenden Gesprächs erklärt Wilhelm Tell seinem Sohn, dass es auch im anderen Land Probleme gibt:

Tell: Das Land ist schön und gütig wie der Himmel,
 Doch die’s bebauen, s i e genießen nicht
 Den Segen, die sie pflanzen.
Walther: Wohnen sie
 Nicht frei wie du auf ihrem eignen Erbe?
Tell: Das Feld gehört dem Bischoff und dem König.
 (*WT*, V. 1798-1802)

In seiner Frage an den Vater verwendet Walther Tell die vertrauliche ‚Du-Anrede‘ (V. 1801). Wegen der Nähe zwischen Vater und Sohn, die gerade in der ‚Du-Anrede‘ zum Ausdruck kommt, treffen die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim ,common ground‘‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ an dieser Stelle zu.

Im Bewusstsein um die Probleme in dem anderen Land stellt Walther Tell fest:

Walther: Vater, es wird mir eng im weiten Land,
 Da wohn’ ich lieber unter den Lawinen. (*WT*, V. 1811-1812)

Wegen der Anrede ‚Vater‘ (V. 1811) habe ich Walther Tells Aussage mit den Strategien negativer Höflichkeit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben (vgl. Besch 1998: 107). Nun stimmt Wilhelm Tell der Aussage seines Sohnes Walther zu, indem er sagt, dass es auch ihm besser erscheine, „die Gletscherberge / Im Rücken [zu] haben als die bösen Menschen.“ (vgl. *WT*, V. 1813-1814).

An dieser Stelle wird das Gesprächsthema aber gewechselt, denn Walther Tell sieht den Hut auf der Stange:

Walther: Ey Vater, sich den Hut dort auf der Stange.
Tell: Was kümmert uns der Hut? Komm, laß uns gehen.
 (WT, V. 1815-1816)

In Walther Tells Aussage wird deutlich, dass er in Bezug auf die Anredeformen seinem Vater gegenüber ein Mischsystem verwendet. Die Anrede ‚Vater‘ verstehe ich im historischen Kontext als Respekt bezeugend (vgl. hierzu Besch 1998: 107), weswegen ich die Anrede ‚Vater‘ mit den Strategien negativer Höflichkeit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben habe. In der Aufforderung ‚sieh‘ (V. 1815) kommt aber kein Respekt zum Ausdruck (vgl. die Ihr-Anrede ‚seht‘). Stattdessen deutet die ‚Du-Anrede‘ auf Solidarität und Nähe hin. Der Schluss muss gezogen werden, dass auch ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ an dieser Stelle zutreffen.

Wilhelm Tell verwendet an dieser Stelle die Objektform ‚uns‘ des Personalpronomens ‚wir‘ (vgl. „Was kümmert uns der Hut?“ V. 1816), und er spricht von sich selbst und seinem Sohn als Mitgliedern der gleichen Gruppe. Anscheinend ist er weiter der Meinung, dass er und Walther sich rasch vom Hut entfernen sollten.¹⁴⁰ In Bezug auf die Aufforderung „Komm, laß uns gehen.“ (V. 1816) treffen die Strategien positiver Höflichkeit ‚Convey that S and H are cooperators‘ und ‚Claim reflexivity‘ zu, da Tell sowohl den Sprecher als auch den Hörer in die gewünschte Aktion miteinbezieht. Da die Aufforderung aber zugleich auf eine gemeinsame Gruppenzugehörigkeit des Sprechers und des Hörers hindeutet (vgl. ‚uns‘), und die Zugehörigkeit der gleichen Gruppe auch in der einleitenden Frage zum Ausdruck gebracht wird, habe ich die Wahl getroffen, den ganzen Vers mit den Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ zu beschreiben.

Wilhelm Tell und Walther dürfen aber nicht in Ruhe weitergehen, denn Frießhardt kommt und ruft aus:

Frießhardt: In des Kaisers Nahmen! Haltet an und steht! (WT, V. 1817)

In seinen Aufforderungen verwendet Frießhardt die zweite Person Plural. Die Regieanweisung macht aber deutlich, dass Frießhardt sich nicht um das Kind Walther kümmert. Er richtet die Aufforderungen nur an Wilhelm Tell.¹⁴¹ Durch die Verwendung der zweiten Person Plural erweist Frießhardt Wilhelm Tell Respekt. Die negative Höflichkeit habe ich mit den Strategien ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 172-173, 178ff.).

¹⁴⁰ Auf diese Weise geht Tell vor, obwohl er in der dritten Szene des ersten Aufzugs anwesend war, als ein Ausrufer das neue Gesetz mitteilte: „Man soll [den Hut] mit gebognem Knie und mit / Entblößtem Haupt verehren“ (WT, V. 397-398).

¹⁴¹ Vgl. die Regieanmerkung: „(indem er abgehen will, tritt ihm Frießhardt mit vorgehaltner Pike entgegen.)“. Im Zusammenhang bezieht sich ‚er‘ hier auf Wilhelm Tell, den vorigen Sprecher (vgl. V. 1816). Ich gehe davon aus, dass Walther Tell in die folgende Gesprächsschritte von Frießhardt und Tell nicht einbezogen wird.

Wilhelm Tell scheint erstaunt zu sein, dass Frießhardt ihn aufhält.¹⁴² Er fragt:

Tell: Was wollt ihr? Warum haltet ihr mich auf? (*WT*, V. 1818)

In seinen Fragen verwendet Wilhelm Tell die zweite Person Plural der Verben. Außerdem benutzt er das Pronomen ‚ihr‘ für eine Einzelperson. Dadurch wird Distanz zwischen dem Sprecher und dem Hörer aufgebaut, und es handelt sich auch an dieser Stelle um die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘.

In der folgenden Aussage erklärt Frießhardt, warum er Tell aufgefordert hat anzuhalten. Er sagt:

Frießhardt: Ihr habt's Mandat verletzt, ihr müßt uns folgen.
(*WT*, V. 1819)

Frießhardt benutzt weiterhin die ‚Ihr-Anrede‘ und die zweite Person Plural der Verben, als er Wilhelm Tell anspricht. Wegen des Respektes, der sich hierin zeigt, beschreibe ich die negative Höflichkeit mit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘.

In seiner Erklärung verwendet Frießhardt auch die Objektform ‚uns‘ des Personalpronomens ‚wir‘ (vgl. V. 1819). Das Pronomen ‚uns‘ bezieht sich aber nicht auf den Sprecher und den Hörer Wilhelm Tell, sondern auf den Sprecher und den Söldner Leuthold. Es sind also die beiden Söldner, die Frießhardt als Mitglieder der gleichen Gruppe betrachtet. Da Leuthold an dieser Stelle aber nicht angedredet wird, handelt es sich nicht um die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘.

Leuthold setzt das Gespräch fort:

Leuthold: Ihr habt dem Hut nicht Reverenz bewiesen. (*WT*, V. 1820)

Diese Aussage richtet sich nur an Wilhelm Tell. Weil die ‚Ihr-Anrede‘ und die zweite Person Plural des Verbes wieder verwendet werden, handelt es sich auch an dieser Stelle um Respekt dem Hörer gegenüber und um eine vergrößerte Distanz zwischen dem Sprecher und dem Hörer. Die negative Höflichkeit habe ich mit den Strategien ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben.

Dann sagt Wilhelm Tell:

Tell: Freund, laß mich gehen. (*WT*, V. 1821)

In dieser Aussage ist von der Respekt bezeugenden ‚Ihr-Anrede‘ keine Spur. Tell spricht einen von den Söldnern an¹⁴³ und verwendet in seiner Bitte die zweite Person Singular des Verbes (vgl. ‚laß‘ V. 1821). Weiter benutzt Tell das Wort ‚Freund‘, und jetzt stellt sich die Frage, ob seine Aussage wegen des Anredewechsels zur ‚Du-Anrede‘ und durch die Verwendung des Wortes ‚Freund‘ als positive Höflichkeit angesehen werden könnte. Das ‚Du‘ lässt sich hier positiv bewerten und kann in dieser Hinsicht als eine „Besiegelung eines Geistes- und Seelenbundes, eine Auszeichnung“ verstanden werden (Besch

¹⁴² Es ist möglich, dass Tell nicht einsieht, dass jemand tatsächlich das Interesse des Landvogts am Hut bewacht, obwohl er wissen sollte, warum der Hut auf der Stange in Altdorf ist.

¹⁴³ Wahrscheinlich richtet Tell seine Bitte an Leuthold, den vorigen Sprecher.

1998: 100). Außer Zugehörigkeit kann die ‚Du-Anrede‘ aber auch Verachtung ausdrücken (Besch 1998: 98, 100). Es kommt also auf den Kontext an, wenn man die ‚Du-Anrede‘ in Bezug auf das Verhältnis zwischen dem Sprecher und dem Hörer analysieren will. Auch hinsichtlich des Wortes ‚Freund‘ ist der Kontext entscheidend. Jacob und Wilhelm Grimm definieren ‚Freund‘ unter anderem auf folgende Weise: „5) freund *ist allgemeine höfliche, trauliche anrede* [...] mein freund, ich thu dir nicht unrecht. *Matth.* 20, 13“ (1878: 163). Weiter kann die Anrede ‚Freund‘ aber als ironisch oder abwertend verstanden werden (Grimm 1878: 163).

Meiner Meinung nach handelt es sich in Tells Aussage aber um Strategien positiver Höflichkeit, denn ich glaube, dass Tell durch die Verwendung vom ‚traulichen‘ Anredewort ‚Freund‘ die Distanz zum Söldner absichtlich abbauen möchte. An dieser Stelle scheint Tell sich auf eine tatsächlich gar nicht existierende Zugehörigkeit zu beziehen, um die eigene Freiheit zu bewahren. Wegen der Verwendung des Wortes ‚Freund‘ und des Anredewechsels zur ‚Du-Anrede‘ habe ich die positive Höflichkeit mit ‚Claim „common ground“‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben. Wenn es hier um Verachtung ginge, würde es sich um keine Strategien positiver Höflichkeit handeln. Ich halte es aber für wahrscheinlicher, dass Tell die Situation zu retten wünscht, und dann kann er es sich wohl nicht leisten, Verachtung zum Ausdruck zu bringen.

Frießhardt ignoriert aber Tells Bitte um Gnade und will ihn verhaften. Als Tells Sohn Walther um Hilfe ruft, kommen Rösselmann der Pfarrer, Petermann der Sigrist und noch drei weitere Männer hinzu. Sie möchten wissen, was geschehen ist, und Rösselmann fragt:

Rösselmann: Was legst du Hand an diesen Mann? (*WT*, V. 1825)

Die Frage ist an Frießhardt gerichtet. Zu bemerken ist, dass Rösselmann die ‚Du-Anrede‘ benutzt. Die ‚Du-Anrede‘ ist seit Tells Anredewechsel (V. 1821) die Anredeform, die während des Konfliktes zwischen den Landleuten und den Söldnern verwendet wird (vgl. hierzu auch V. 1829a, V. 1834c, V. 1837, V. 1838, V. 1849a, V. 1854a und V. 1854b).¹⁴⁴ Durch die ‚Du-Anrede‘ versuchen die Landleute und die Söldner deswegen nicht, die Distanz zueinander zu verkleinern. Die Verwendung der ‚Du-Anrede‘ lässt also hier nicht schließen auf Strategien positiver (oder negativer) Höflichkeit.

Als Frießhardt Tell einen Verräter nennt, sagt Rösselmann:

Rösselmann: Du irrst dich, Freund, das ist
Der Tell, ein Ehrenmann und guter Bürger.
(*WT*, V. 1829a-1829b)

Auch an dieser Stelle richtet Rösselmann seine Worte an Frießhardt. Wie zuvor benutzt er nicht die ‚Ihr-Anrede‘, sondern die ‚Du-Anrede‘ und die zweite Person Singular des Verbes. Wegen des Konfliktes habe ich die Verwendung der

¹⁴⁴ Die folgenden Anreden von Melchthal: „Das lügst du Bube!“ (V. 1834c) und Stauffacher: „Schrei, bis du berstest, Schurke!“ (V. 1854a), die sich an den Söldner Frießhardt richten, müssen meiner Meinung nach als Ausdruck von Verachtung gewertet werden.

‚Du-Anrede‘ in sich nicht als Versuch interpretiert, die Distanz zwischen Sprecher und Hörer zu verringern. In dieser Aussage wird die ‚Du-Anrede‘ aber im Zusammenhang mit der Anrede ‚Freund‘ verwendet, und deswegen kann eine Verkleinerung der Distanz durch die ‚Du-Anrede‘ nicht ausgeschlossen werden. Auffallend ist weiter, dass das Wort ‚Freund‘ nicht nur von Tell (vgl. V. 1821), sondern auch von Rösselmann als ein Mittel zur Durchsetzung der eigenen Interessen benutzt wird.¹⁴⁵ Zumindest durch die Verwendung des Wortes ‚Freund‘ will Rösselmann die Distanz zum Hörer Frießhardt verkleinern und auf eine Zugehörigkeit der Landleute und der Söldner aufmerksam machen, die in Wirklichkeit zwar nicht existiert, die aber Sympathien erwecken könnte. Wegen des Hinweises auf eine gemeinsame Gruppenzugehörigkeit zwischen dem Sprecher und dem Hörer beschreibe ich die positive Höflichkeit mit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘. Der Kontext im Drama zeigt aber deutlich, dass Frießhardt sich nicht beeinflussen lässt.

An dieser Stelle kommt Walther Fürst hinzu. Als Tells Sohn seinen Großvater Fürst sieht, eilt er ihm entgegen:

Walther Tell: Großvater hilf! Gewalt geschieht dem Vater. (*WT*, V. 1829c)

Aus dem gleichen Grund wie ich die Anrede ‚Vater‘ (vgl. V. 1771ff.) in ihrem historischen Kontext als Respekt bezeugend interpretiert habe (vgl. hierzu Besch 1998: 107), beschreibe ich an dieser Stelle die Anrede ‚Großvater‘ mit den Strategien negativer Höflichkeit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘. Auffallend ist aber, dass Walther Tell zugleich die Aufforderung ‚hilf!‘ (vgl. die Respekt bezeugende Ihr-Anrede ‚hilft!‘) an seinen Großvater richtet. In Bezug auf die Anredeformen verwendet Walther Tell also auch im Gespräch mit seinem Großvater das gleiche Mischsystem, das er schon im Gespräch mit seinem Vater benutzt hat. Wegen der solidarischen ‚Du-Anrede‘ innerhalb der Familie treffen auch die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ hier zu.

Walther Fürst versucht Tell zu helfen:

Fürst: Ich leiste Bürgschaft, haltet!
- Um Gotteswillen, Tell, was ist geschehen?
(*WT*, V. 1831-1832)

Es ist möglich, dass die Aussage ‚Ich leiste Bürgschaft, haltet!‘ (V. 1831) sich an mehrere Leute richtet, und wenn dies der Fall ist, handelt es sich in der Aufforderung ‚haltet!‘ um keine Strategien der Höflichkeit. Mit Hilfe des Kontexts interpretiere ich aber die Aufforderung so, dass sie sich nur an Frießhardt (den vorigen Sprecher, der auch auf die Frage, die Fürst eigentlich Tell stellt, antwortet) richtet, und deshalb treffen die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ wegen der Respekt

¹⁴⁵ Es gibt auch andere Bedeutungen des Wortes ‚Freund‘, die an dieser Stelle zutreffen könnten. Es ist möglich, dass der Söldner mit ‚Freund‘ angeredet wird, weil er ein Fremder und sein Name daher nicht bekannt ist (vgl. Grimm 1878: 163). Weiter ist es möglich, in ‚Freund‘ einen Ausdruck von Verachtung zu sehen (vgl. Grimm 1878: 163). Dass ‚Freund‘ an dieser Stelle verwendet wird, um die Distanz zwischen Sprecher und Hörer abzubauen, ist meine Interpretation des Kontexts.

bezeugenden ‚Ihr-Anrede‘ an dieser Stelle zu. Die ‚Ihr-Anrede‘ ist besonders auffällig, da dies ein Streitgespräch ist, in dem sonst das ‚Du‘ verwendet wird.

Die Landleute Melchthal und Stauffacher kommen hinzu. Die wachsende Zahl anwesender Landleute baut die Dramatik in der Szene auf, und jeder Landmann möchte Wilhelm Tell helfen. Im Folgenden zitiere ich den Fortgang des Gesprächs zwischen den Landleuten und den Söldnern:

Leuthold: Er hat dem Hut nicht Reverenz bewiesen.
Fürst: Und darum soll er ins Gefängniß? Freund,
Nimm meine Bürgschaft an und laß ihn ledig.
Frießhardt: Bürg du für dich und deinen eignen Leib!
Wir thun, was unsers Amtes - Fort mit ihm!
(*WT*, V. 1835-1839)

Zum dritten Mal im Gespräch zwischen den Landleuten und den Söldnern wird das Wort ‚Freund‘ von einem Landmann verwendet, um die Söldner zu überzeugen, dass sie Tell nicht ins Gefängnis bringen sollen. Auch hier beschreibe ich die Anrede ‚Freund‘ (V. 1836) mit den Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘, obwohl die gemeinsame Gruppenzugehörigkeit der Landleute und der Söldner wie dargelegt nicht existiert. Weiter ist nicht auszuschließen, dass die ‚Du-Anrede‘ in diesem Zusammenhang verwendet wird, um die Distanz zwischen dem Sprecher und dem Hörer abzubauen. Es sollte allerdings nicht vergessen werden, dass das ‚Du‘ während des Konfliktes sonst eher Verachtung ausdrückt (vgl. Besch 1998: 98). In dieser Passage ist Frießhardts ‚Du-Anrede‘ an Fürst (V. 1838) kein Versuch, die Distanz zwischen ihm und Fürst zu verkleinern.

Als Frießhardt mit Fürst spricht, verwendet er weiter das Personalpronomen ‚wir‘ und das Possessivpronomen ‚unser‘ (vgl. V. 1839). Meiner Meinung nach bezieht sich Frießhardt mit Hilfe dieser Pronomina auf sich selbst und Leuthold. Die beiden Söldner sind Mitglieder der gleichen Gruppe. Es ist aber nicht Leuthold, der angesprochen wird, sondern Fürst, und der Hörer Fürst gehört nicht zu der vom Sprecher Frießhardt erwähnten Gruppe. Deshalb handelt es sich nicht um die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘.

Die Landleute können die Intention der Söldner, Tell wegzubringen, durch ihre Worte nicht beeinflussen. Dies bemerkt Melchthal und möchte deshalb nicht mehr mit den Söldnern verhandeln. Er wendet sich an die anderen Landleute und sagt:

Melchthal: Nein, das ist schreiende Gewalt! Ertragen wirs,
Daß man ihn fort führt, frech, vor unsern Augen?
(*WT*, V. 1840-1841)

Melchthal hofft darauf, dass die Landleute sich aktiv wehren. Durch die Verwendung des Personalpronomens ‚wir‘ (V. 1840) und des Possessivpronomens ‚unser‘ (V. 1841) bekräftigt Melchthal, dass er alle Landleute als Mitglieder der gleichen Gruppe betrachtet. Deshalb beschreibe ich die positive Höflichkeit unter den Landleuten mit den Strategien ‚Claim

„common ground“ und „Claim in-group membership with H“. Aus dieser Gruppe sind aber die Söldner ausgeschlossen.

Der Sigrist sagt:

Sigrist: Wir sind die stärkern. Freunde, duldets nicht,
Wir haben einen Rücken an den andern! (*WT*, V. 1842-1843)

Auch in dieser Rede geht es um die gemeinsame Gruppenzugehörigkeit der Landleute. Der Sigrist verwendet das Wort ‚Freund‘ (V. 1842), das auf Solidarität hinweist (vgl. hierzu S. 193 meiner Arbeit). Außerdem benutzt er das Personalpronomen ‚wir‘ (V. 1842 und V. 1843), das sich auf die anwesenden Landleute bezieht und sie damit als Mitglieder der gleichen Gruppe definiert. Durch seine Rede möchte der Sigrist die Gruppe der Landleute aufmuntern, mit Gewalt vorzugehen. Wegen der gemeinsamen Gruppenzugehörigkeit der Landleute beschreibe ich die positive Höflichkeit mit „Claim, common ground“ und „Claim in-group membership with H“.

Drei weitere Landleute kommen hinzu. Sie sagen:

Noch drei Landleute: Wir helfen euch. Was giebt's? Schlagt sie zu Boden.
(*WT*, V. 1845)

Die Gruppe von Landleuten wird immer größer, und auch in der vorstehenden Aussage wird das Personalpronomen ‚wir‘ verwendet. An dieser Stelle bezieht sich ‚wir‘ aber nur auf die Landleute, die hinzukommen. Da nur die drei Landleute, die Sprecher sind, als Mitglieder der gleichen Gruppe betrachtet werden, handelt es sich hier nicht um die Strategien positiver Höflichkeit „Claim, common ground“ und „Claim in-group membership with H“.

Wilhelm Tell ist der Meinung, dass er keiner Hilfe bedarf (vgl. hierzu V. 1846-1848). Melchthal aber wendet sich an den Söldner Frießhardt und sagt:

Melchthal: Wags, ihn aus unsrer Mitte wegzuführen! (*WT*, V. 1849a)

In seinem Versuch, Frießhardt zu bedrohen, verwendet Melchthal das ‚Du‘ (vgl. „Wags“ V. 1849a). Die ‚Du-Anrede‘ wird während des ganzen Konflikts benutzt und sie enthält keine Strategien der Höflichkeit, weil es sich um eine disqualifizierende ‚Du-Anrede‘ handelt. Darüber hinaus verwendet Melchthal das Possessivpronomen ‚unsrer‘ (vgl. ‚unsrer‘ V. 1849a). Das Pronomen ‚unsrer‘ bezieht sich aber nicht auf Melchthal und Frießhardt, sondern auf Melchthal und die anderen anwesenden Landleute. Deshalb geht es hier wieder um die gemeinsame Gruppenzugehörigkeit der Landleute, was in diesem Falle keine Zugehörigkeit des Sprechers und des Hörers ist. Die Strategien positiver Höflichkeit „Claim, common ground“ und „Claim in-group membership with H“ treffen also hier nicht zu.

Die Situation droht zu eskalieren, als die Landleute das Herannahen des Landvogts bemerken. Mit dem Eintreten des Vogts kommen wir zum zweiten Teil der Szene. Bevor ich zum Gespräch zwischen Geßler, den Söldnern, den Adligen und den Landleuten im zweiten Teil der Szene übergehe, werde ich den ersten Teil der Szene kurz zusammenfassen: Im ersten Teil der Apfelschuss-Szene kommen Strategien positiver und negativer Höflichkeit insgesamt in 28

Fällen vor. Strategien positiver Höflichkeit sind in 17 Fällen zu finden, während Strategien negativer Höflichkeit in elf Fällen auftreten. Die Strategien positiver Höflichkeit kommen also häufiger vor als die Strategien negativer Höflichkeit. Wann immer sich Strategien positiver Höflichkeit finden, treten die Strategien ‚Claim ‚common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ in Erscheinung, wohingegen die Strategien negativer Höflichkeit immer im Zusammenhang mit den Strategien ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ anzutreffen sind.

In dieser Szene, in der verschiedene Personen unterschiedlichen Standes auftreten, ist es besonders wichtig zu sehen, wer sich wem gegenüber höflich verhält. Die Söldner Frießhardt und Leuthold verwenden die Strategien positiver Höflichkeit insgesamt in drei Fällen, allerdings nur im Gespräch miteinander. Die Söldner haben also keine Absicht, die Distanz zu den Landleuten zu verkleinern. Innerhalb der Gruppe von Söldnern wird die Distanz zwei Mal von Leuthold und ein Mal von Frießhardt verkleinert. Weiterhin benutzen die Söldner die Strategien negativer Höflichkeit nur im Gespräch mit Wilhelm Tell. Die Distanz innerhalb der Gruppe von Söldnern wird also in keinem einzigen Fall vergrößert. Die Distanz zwischen Tell und den Söldnern wird in zwei Fällen von Frießhardt und in einem Fall von Leuthold vergrößert.

Die Landleute verwenden die Strategien positiver Höflichkeit in 14 Fällen und die Strategien negativer Höflichkeit in acht Fällen. Insgesamt in drei Fällen versuchen die Landleute, die Distanz zu den Söldnern zu verkleinern. Das Wort ‚Freund‘ wird ein Mal von Wilhelm Tell, ein Mal von Rösselmann und ein Mal von Walther Fürst für den Zweck verwendet, die Söldner zu überzeugen, dass sie Wilhelm Tell frei lassen sollten. Wie dargelegt werden die Söldner aber nicht von den Landleuten beeinflusst. Die Versuche der Landleute zu einer Verkleinerung der Distanz zwischen den Landleuten und den Söldnern führen also an dieser Stelle zu keinem inhaltlichen Resultat. Dass die Intentionen der Sprecher, die Distanz zu verringern, nicht immer zu einer tatsächlichen Abnahme der Distanz führen, wird nicht in der Theorie von Brown und Levinson weiter diskutiert. Auffallend ist aber auch, dass die Landleute die Distanz zu den Söldnern nur in zwei Fällen vergrößern wollen. Die Distanz wird ein Mal von Wilhelm Tell und ein Mal von Walther Fürst durch den Gebrauch der ‚Ihr-Anrede‘ vergrößert.

An dieser Stelle halte ich es für sinnvoll, die Gruppe der Landleute zu unterteilen. Es treten Frauen und Kinder, Mitglieder der Familie Tell und andere männlichen Landleute auf. Die Frauen und Kinder, die sich am Anfang der Szene unterhalten, sind Nebenpersonen. In ihrem Gespräch werden Strategien der Höflichkeit auch nur in einem Fall verwendet: Elsbeth verkleinert die Distanz zu den anderen Frauen und zu den Kindern, indem sie zu verstehen gibt, dass sie alle zur gleichen Gruppe gehören.

Die Mitglieder der Familie Tell sind in dieser Diskussion Wilhelm Tell und sein Sohn Walther. Walther Fürst ist hier ein Sonderfall, weil er der Großvater von Walther Tell ist. Da Fürst, Stauffacher und Melchthal in vieler Hinsicht aber die

Gruppe der Landleute vertreten, soll Fürst meiner Meinung nach auch an dieser Stelle mit den beiden anderen Vertretern der Gruppe der Landleute diskutiert werden. In diesem Teil der Szene verwendet Wilhelm Tell die Strategien positiver Höflichkeit in vier Fällen. In drei Fällen verkleinert er die Distanz zu seinem Sohn Walther, und wie dargelegt verkleinert er in einem Fall die Distanz zu den Söldnern. Die Strategien negativer Höflichkeit benutzt er nur an einer Stelle. In diesem Fall vergrößert er die Distanz zu den Söldnern. Walther Tell verwendet die Strategien positiver Höflichkeit in fünf Fällen: im Gespräch mit Wilhelm Tell (in vier Fällen) und im Gespräch mit Walther Fürst (in einem Fall). Auch die Strategien negativer Höflichkeit benutzt er vor allem im Gespräch mit seinem Vater. Die Distanz zu Wilhelm Tell wird gerade durch die Anrede ‚Vater‘ in fünf Fällen vergrößert. In einem Fall wird die Distanz zu Walther Fürst mittels der Anrede ‚Großvater‘ vergrößert. Insgesamt verwendet Walther Tell also die Strategien negativer Höflichkeit in sechs Fällen. Walther Tell ist der einzige, der die Distanz innerhalb der eigenen Gruppe vergrößert. Er ist auch derjenige, der die Distanz zu seinen Gesprächspartnern am häufigsten vergrößert. Er ist aber auch das einzige Kind, das eine bedeutsame Rolle in der Szene spielt und das überhaupt zu Wort kommt.

Die übrigen Landleute verwenden die Strategien positiver Höflichkeit in vier Fällen und die Strategien negativer Höflichkeit in einem Fall. Wie dargelegt versuchen Fürst und Rösselmann die Distanz zu den Söldnern zu verkleinern. In den anderen beiden Fällen, in denen die Strategien positiver Höflichkeit verwendet werden, wird die Distanz innerhalb der Gruppe von Landleuten verkleinert. In einem Fall versucht Fürst, die Distanz zu Frießhardt zu vergrößern. Innerhalb dieser Gruppe ist es nur Fürst, der die Strategien negativer Höflichkeit verwendet.

Am Anfang des zweiten Teils der Apfelschuss-Szene kommen Geßler, Rudolf der Harras, die Adligen Bertha und Rudenz und ein großes Gefolge von bewaffneten Knechten hinzu. Die Strategien positiver und negativer Höflichkeit, die sich im zweiten Teil der Szene finden, sind in der folgenden Tabelle zu sehen:

Tabelle 19. Szene 3.3. Einheit 2. Vers 1855-2097.

Vers	Sprecher	Höflichkeit	Ebene 1	Ebene 2
1859c	Frießhardt	negative	Don't coerce H	Give deference
1870-1871	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
1876	Walther Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
1879a	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
1879c	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
1881	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
1890, 1892-1893	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
1901	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
1910-1912	Bertha	negative	Don't coerce H	Give deference
1913	Geßler	negative	Don't coerce H	Give deference
1921	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference

1922, 1927-1928	Bertha	negative	Don't coerce H	Give deference
1943-1946	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
1947-1948	Walther Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
1947	Walther Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1951	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
1952-1953	Rösselmann	negative	Don't coerce H	Give deference
1960, 1963	Walther Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
1963-1965	Walther Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1966-1967	Melchthal	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1968-1969	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1969	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
1970	Melchthal	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1981-1982	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
1984b-1985	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
1991	Walther Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
1991	Walther Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1993-1994b	Rudenz	negative	Don't coerce H	Give deference
1997	Geßler	negative	Don't coerce H	Give deference
2002	Rudenz	negative	Don't coerce H	Give deference
2003	Geßler	negative	Don't coerce H	Give deference
2010	Bertha	negative	Don't coerce H	Give deference
2013, 2018	Rudenz	negative	Don't coerce H	Give deference
2022-2025, 2027, 2029	Rudenz	negative	Don't coerce H	Give deference
2034d	Bertha	negative	Don't coerce H	Give deference
2035	Walther Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
2036	Walther Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2038	Fürst	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2046-2047	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
2048	Rösselmann	negative	Don't coerce H	Give deference
2049b	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
2053	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
2058-2060, 2062	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
2069b-2070	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
2075	Rösselmann	negative	Don't coerce H	Give deference
2088	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
2090	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
2091	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2092	Landleute	negative	Don't coerce H	Give deference
2092	Landleute	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2095	Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2096	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference

Geßler will bei seinem Auftritt zu Beginn des zweiten Teils der Szene wissen, wie es zum Tumult gekommen ist:

Rudolph der Harras: Platz, Platz dem Landvogt!
Geßler: Treibt sie auseinander!
Was läuft das Volk zusammen? Wer ruft Hilfe?
allgemeine Stille
Wer wars? Ich will es wissen. (WT, V. 1855-1858)

In Bezug auf die Aufforderung „Treibt sie auseinander!“ (V. 1856) gibt es meiner Meinung nach zwei Interpretationsmöglichkeiten. Eine Alternative ist, dass diese Worte an mehrere Leute gerichtet sind. Die andere Alternative ist, dass die Aufforderung sich nur an Rudolph den Harras, den vorigen Sprecher, richtet. Dann würden die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ diese gut beschreiben. Unter allen Anwesenden hat Geßler den höchsten gesellschaftlichen Rang inne und muss daher Rudolph den Harras nicht ‚ihrzen‘. Zudem lässt sich aus dem Kontext erschließen, dass Geßler von mehreren Dienern umgeben ist. Daher habe ich mich für die erste Interpretationsmöglichkeit entschieden und gehe davon aus, dass sich der Appell an mehrere Personen richtet. Geßlers Äußerung lässt sich deshalb nicht mit Strategien der Höflichkeit beschreiben.

Geßler wendet sich dann an Frießhardt und das Gespräch entwickelt sich wie folgt:

Geßler: D u tritt vor!
Wer bist du und was hältst du diesen Mann?¹⁴⁶
Frießhardt: Gestrenger Herr, ich bin dein Waffenknecht
Und wohl bestellter Wächter bei dem Hut.
Diesen Mann ergriff ich über frischer That,
Wie er dem Hut den Ehrengruß versagte.
Verhaften wollt’ ich ihn, wie du befehlost,
Und mit Gewalt will ihn das Volk entreißen.
(WT, V. 1859a-1864)

Zu bemerken ist, dass sowohl Geßler als auch Frießhardt die ‚Du-Anrede‘ verwenden, als sie sich ansprechen. Von Geßler ist die Verwendung der disqualifizierenden ‚Du-Anrede‘ eindeutig zu erwarten, da er Frießhardt übergeordnet ist. Die Frage ist aber, warum Frießhardt als einfacher Soldat Geßler, den Stellvertreter des Kaisers, ‚duzt‘. Diese Frage muss ich offen lassen, denn ich habe keine plausible Erklärung für diese ‚Du-Anrede‘ von unten (Frießhardt) nach oben (Geßler) gefunden. Im Kontext der Ständegesellschaft der Lebenszeit Schillers und ihrer Konventionen (vgl. hierzu Linke 1996: 80-81) hat Frießhardt keinerlei Veranlassung und auch soziale Möglichkeit sich Geßler in dieser Form zu nähern. Meiner Meinung nach treffen Browns und Levinsons Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ deshalb an dieser Stelle nicht zu.

¹⁴⁶ Gemeint ist Wilhelm Tell.

Frießhardt benutzt aber auch die Anrede „Gestrenger Herr“ (vgl. V. 1859b), welche negative Höflichkeit enthält. In *Duden Deutsches Universalwörterbuch* wird das Wort ‚gestreng‘ auf folgende Weise definiert: „(veraltend): *streng u. furchtgebietend*.“ (1996: 603). Ferner weist Werner Besch darauf hin, dass das Wort ‚Herr‘ zumindest früher mit hohem Stand und Ansehen verknüpft war (vgl. hierzu Besch 1998: 111 und S. 92-93 meiner Arbeit). Unter allen in der ‚Apfelschuss-Szene‘ Anwesenden hat Geßler die höchste gesellschaftliche Position. Deshalb glaube ich, dass Frießhardt durch die Anrede „Gestrenger Herr“ dem Vogt Respekt erweist. Wegen dieses Respektbeweises habe ich die negative Höflichkeit mit den Strategien ‚Don’t coerce H‘ auf meiner ersten Ebene und ‚Give deference‘ auf meiner zweiten Ebene beschrieben.

Als Geßler Frießhardts Nachricht über die Situation bekommen hat, wendet er sich an Wilhelm Tell:

Geßler:	Verachtest du s o deinen Kaiser, Tell, Und Mich, der hier an seiner Statt gebietet, Daß du die Ehr’ versagst dem Hut, den ich Zur Prüfung des Gehorsams aufgehangen? Dein böses Trachten hast du mir verrathen.
Tell:	<u>Verzeiht</u> mir <u>lieber Herr</u> ! Aus Unbedacht, Nicht aus Verachtung <u>Eurer</u> ists geschehn, Wär ich besonnen, hieß ich nicht der Tell, ¹⁴⁷ Ich bitt um Gnad’, es soll nicht mehr begegnen. (<i>WT</i> , V. 1865-1873)

Wilhelm Tell verwendet die Anrede „lieber Herr“ (vgl. V. 1870), als er Geßler anspricht. Für das Adjektiv ‚lieb‘ lassen sich mehrere Bedeutungen finden. In *Duden Deutsches Universalwörterbuch* wird ‚lieb‘ auf folgende Weise definiert: „**1. a)** *Liebe, Freundlichkeit, Zuneigung, Herzlichkeit zum Ausdruck bringend* [...] **b)** *durch seine liebenswerte Art Zuneigung auf sich ziehend* [...] **c)** *mit seinem Verhalten Freude bereitend* [...] **2. jmds.** *Liebe, Zuneigung besitzend; geliebt, geschätzt* [...] **3.** *willkommen, angenehm*“ (1996: 953). Diese Definitionen implizieren, dass das Wort ‚lieb‘ positiv zu bewerten ist. Meiner Meinung nach wäre es deshalb möglich, dass Tell durch die Verwendung des Wortes ‚lieb‘ die Distanz zu Geßler verkleinern möchte, wahrscheinlich um Sympathien zu wecken, wohl aber auch in der Hoffnung, dass ihm Gnade zuteil werde. Jacob und Wilhelm Grimm definieren das Wort ‚lieb‘ aber auch auf folgende Weise: „6) *die häufigkeit der verwendung von lieb bei bezeichnung und anrede läßt den sinn auch an schärfe einbüßen. in manchen fällen kann lieb selbst formelhaft und ohne dasz seine eigentliche bedeutung mehr gefühlt wird, stehen, so in der anrede lieber freund, lieber herr college, lieber mann, liebe frau u.s.w.*“ (1885: 898). Außerdem geben Jacob und Wilhelm Grimm folgendes

¹⁴⁷ Diesen Vers übernimmt Schiller von Tschudi (*Chronicon Helveticum*). Die Herkunft des Namens Tell ist unklar, aber es besteht die Möglichkeit, dass die Bedeutung ‚Töpel‘ dahinter steht. Über diese Etymologie schreibt Schulz: „...Tell«, d.h. der Töpel, abgeleitet von dahlen, dallen, tallen: einfältige und kindische Dinge reden und tun (vgl. FA 5, S. 841f.).“ (Schulz 2005: 219). Auch Schillers Passage lässt eine Einschränkung von Tells Besonnenheit implizieren (vgl. Schulz 2005: 219).

Beispiel, wo ‚lieb‘ in der oben zitierten Bedeutung verwendet wird: „nein, nein doch, lieber herr, das kömmt euch nicht / zu sinn... (Tell zu Geszler)“ (1885: 898). Jacob und Wilhelm Grimm stufen diesen Typ der Anrede als formelhaft ein und belegen ihn mit dem Schillerzitat aus der ‚Apfelschuss-Szene‘. An der Einordnung des Beleges kann allerdings gezweifelt werden aufgrund der Darlegungen von Angelika Linke (1996: 80-81).

Entscheidend für die Interpretation des Gesagten ist der Kontext. Linke (1996), die sich mit historischen Höflichkeitskonzepten beschäftigt hat, zieht den für meine Arbeit wichtigen Schluss, dass „höfliches Auftreten einen je anderen Zweck verfolgt bzw. sich anderen Intentionen verdankt, je nachdem, ob es von oben nach unten, von unten nach oben oder von gleich zu gleich erfolgt“ (Linke 1996: 80). Sie zitiert Menantes 1724: 3/4:

Der Geringere aber wird noch so leicht bey dem Vornehmen einen Eingang im Gemüthe finden, und den Zweck erreichen, wenn er ihn durch äusserliche Stellung und wohl angebrachte Reden zu überführen sucht, daß er alles mit Hochachtung, Bescheidenheit und einer anständigen Gelassenheit begehret. (Menantes 1724: 3/4, zit. nach Linke 1996: 80)

Linkes Kommentar zum obigen Zitat ist wegweisend: „Höflichkeit von unten nach oben steht im Dienst des ‚Begehrens‘ und des ‚Zweckes‘ und wird als Mittel betrachtet, beidem einen bescheidenen, hochachtungsvollen und unaufdringlichen Charakter zu geben.“ (Linke 1996: 80). Wenn man den situativen Kontext Tells in der zitierten Passage mit in Betracht zieht, so ist es einleuchtend, dass Tell allen Grund hat, Geßler in seiner Position zu bestätigen und im Hinblick auf die begangene Verfehlung, den Hut nicht zu grüßen, zu besänftigen. Dieses zeigt sich sowohl in der Respekt bezeugenden ‚Ihr-Anrede‘ (vgl. das Possessivpronomen ‚Eurer‘ V. 1871 und Besch 1998: 92) ohne Reaktion auf Geßlers disqualifizierendes ‚Du‘ (eine Reaktion wäre wohl zu Schillers Zeit undenkbar), sowie in der Anrede „lieber Herr“ (vgl. V. 1870). Aufgrund des Dargelegten bin ich der Meinung, dass Tell Geßler mit Respekt begegnet, um sein Ziel der Besänftigung Geßlers zu erreichen, so dass es sich um negative Höflichkeit und um die Strategien ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ handelt. Durch ihre Zielgerichtetheit kann die Anrede „lieber Herr“ aber wohl nur bedingt in ihrem Kontext als formelhaft angesehen werden.

Das Gespräch zwischen Geßler und Tell geht auf folgende Weise weiter:

Geßler:	Du bist ein Meister auf der Armbrust, Tell, Man sagt, du nimmst es auf mit jedem Schützen?
Walther Tell:	Und das muß wahr seyn, <u>Herr</u> - ’nen Apfel schießt Der Vater dir vom Baum auf hundert Schritte. (<i>WT</i> , V. 1874-1877)

Auch an dieser Stelle wird deutlich, dass Geßler Tell konsequent ‚duzt‘. Tells Sohn Walther mischt sich in das Gespräch ein und verwendet das Anredewort ‚Herr‘ (vgl. V. 1876), als er Geßler anspricht. Damit wird Geßler Respekt erwiesen und die Distanz zu ihm vergrößert. Die negative Höflichkeit habe ich mit den Strategien ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben.

Geßler wendet sich an dieser Stelle wieder an Tell und fragt:

Geßler: Ist das dein Knabe, Tell?
Tell: Ja, lieber Herr.
Geßler: Hast du der Kinder mehr?
Tell: Zwey Knaben, Herr.
Geßler: Und welcher ists, den du am meisten liebst?
Tell: Herr, beide sind sie mir gleich liebe Kinder.
(*WT*, V. 1878-1881)

Geßlers Fragen enthalten keine Strategien positiver oder negativer Höflichkeit. Wie dargelegt verwendet er konsequent die ‚Du-Anrede‘, wenn er Tell anspricht. Diese ‚Du-Anrede‘ ist als disqualifizierend zu interpretieren. Tell hingegen verwendet in jeder Antwort das Wort ‚Herr‘ (vgl. V. 1879a, V. 1879c und V. 1881) und erweist Geßler damit seinen Respekt. Es handelt sich auch hier um negative Höflichkeit und um die Strategien ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘.¹⁴⁸ Zu bemerken ist, dass die Anrede „lieber Herr“ an dieser Stelle wiederholt wird (vgl. S. 219-220 dieser Arbeit).

Geßler hat sich eine Strafe für Tell überlegt, und er sagt:

Geßler: Nun Tell! Weil du den Apfel triffst vom Baume
Auf hundert Schritte, so wirst du deine Kunst
Vor mir bewähren müssen - Nimm die Armbrust -
Du hast sie gleich zur Hand - und mach dich fertig,
Einen Apfel von des Knaben Kopf zu schießen -
Doch will ich rathen, ziele gut, daß du
Den Apfel treffest auf den ersten Schuß,
Denn fehlst du ihn, so ist dein Kopf verloren.
(*WT*, V. 1882-1889)

Nach dieser Rede (in der die ‚Du-Anrede‘ an Tell weiterhin benutzt wird) folgt eine Regieanmerkung,¹⁴⁹ aus welcher sich schließen lässt, dass Geßlers Ansinnen allen Anwesenden ungeheuerlich erscheint.¹⁵⁰ Auch Tell reagiert entsetzt:

Tell: Herr - Welches Ungeheure sinnet ihr
Mir an - Ich soll vom Haupte meines Kindes -
- Nein, nein doch, lieber Herr, das kömmt euch nicht
Zu Sinn - Verhüts der gnädige Gott - das könnt ihr
Im Ernst von einem Vater nicht begehren!
(*WT*, V. 1890-1894)

¹⁴⁸ In meiner Tabelle sind die Verse 1879a, 1879c und 1881, die wegen der Anrede ‚Herr‘ (und ‚lieber Herr‘) mit den Strategien negativer Höflichkeit beschrieben werden, hintereinander aufgelistet.

¹⁴⁹ Die Regieanweisung lautet: „*Alle geben Zeichen des Schreckens.*“.

¹⁵⁰ Borchmeyer (1982) argumentiert zu Recht, dass der Schuss auf das Haupt des Kindes kein irrationaler Einfall Geßlers ist, sondern dass er auf die staatliche Monopolisierung der physischen Gewalt, deren Vertreter im Drama eben jener absolutistische Beamte Geßler ist, hinweist (vgl. Borchmeyer 1982: 83-84). In diesem Zusammenhang bezieht sich Borchmeyer auf Norbert Elias und dessen ›Über den Prozeß der Zivilisation‹ (1969: 312).

In dieser Rede verwendet Tell sowohl die Anrede ‚Herr‘ (vgl. V. 1890), „lieber Herr“ (vgl. V. 1892), als auch die ‚Ihr-Anrede‘ an eine Einzelperson gerichtet (vgl. V. 1890, V. 1892 und V. 1893). Durch das Anredewort ‚Herr‘ und die ‚Ihr-Anrede‘ erweist Tell Geßler seinen Respekt und vergrößert die Distanz zu ihm. Deshalb habe ich die negative Höflichkeit mit den Strategien ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben. Zu bemerken ist, dass die Anrede „lieber Herr“ an dieser Stelle schon zum dritten Mal von Tell verwendet wird. Zurückzukommen ist deswegen auf die Argumentation von Angelika Linke (1996: 80-81):

In dieser wie in ähnlichen Passagen aus anderen Werken wird – vor allem in den Ausführungen über den Verkehr von „niedrigen“ mit „hohen“ Standespersonen, der sich vielfach aus einem Anliegen der „Geringeren“ ergibt – der Tausch – bzw. der Handelscharakter von Höflichkeit deutlich: Höflichkeit erscheint weniger als integrativer Bestandteil der Kommunikation, als ein bestimmter Kommunikations-*Modus*, sondern mehr als eine Art „Zutat“, als *Decorum*, bei dem der Aspekt der Quantität sehr wichtig ist. Es gilt, die Höflichkeitsgesten „mit Unterschied“ und „klüglich“ zu applizieren [...] und – in Ansehung der hierarchischen Verhältnisse – die „Gradus“ in acht zu nehmen (Linke 1996: 80-81).

In Tells Antworten scheint es sich um solch einen Fall zu handeln. Wie dargelegt kann schon an dieser Stelle festgestellt werden, dass Tell gegenüber dem Vertreter des Kaisers in hohem Masse negative Höflichkeit einsetzt, um eine Deeskalation der Situation zu erreichen. Er verhält sich demnach entsprechend der Maxime, die Linke aus der Anstandslehre des Menantes zitiert:

Denn zum Exempel; wenn man gegen seines gleichen mit einer Freundschafts= Höflichkeit höflich seyn solle / so muß mans noch mehr seyn gegen solche Personen / so von etwas höhern Stande / als wir sind / obgleich der Unterschied so groß nicht ist: Und so man gegen diese höflich seyn solle; so muß mans noch mehr seyn gegen diejenigen / die viel höher denn wir sind: Und noch mehr gegen Fürsten / so vorige Personen noch übertreffen: Und endlich noch mehr und genauer gegen gecrönte Häupter und deren Angehörige / so über andre Fürsten gehen; massen alsdenn die Höflichkeit eine Pflicht und Schuldigkeit wird. (Menantes 1724: 408f., zit. nach. Linke 1996: 81)

Trotz Tells strategischen Verhaltens gibt Geßler jedoch nicht nach: Er besteht auf den Apfelschuss. Das Gespräch zwischen Geßler und Tell geht auf folgende Weise weiter:

Geßler: Du schiebest oder stirbst m i t deinem Knaben.
 Tell: Ich soll der Mörder werden meines Kinds!
Herr, ihr habt keine Kinder - wisset nicht,
 Was sich bewegt in eines Vaters Herzen.
 (WT, V. 1899b-1902)

Geßler bleibt bei der ‚Du-Anrede‘. Als Tell Geßler anspricht, verwendet er wiederum das Anredewort ‚Herr‘ und die ‚Ihr-Anrede‘ (vgl. V. 1901), durch die er Geßler Respekt erweist und die Distanz zu ihm vergrößert. Wegen dieser Respektbezeugung habe ich die negative Höflichkeit mit den Strategien ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben.

Geßler reagiert mit Ironie:

Geßler: Ey Tell, du bist ja plötzlich so besonnen!
Man sagte mir, daß du ein Träumer seyst,
Und dich entfernst von andrer Menschen Weise.
Du liebst das Seltsame - Drum hab' ich jezt
Ein eigen Wagstück für dich ausgesucht.
Ein andrer wohl bedächte sich - D u drückst
Die Augen zu, und greifst es herzhaft an. (*WT*, V. 1903-1909)

Geßlers Rede enthält keine Strategien positiver oder negativer Höflichkeit, da die ‚Du-Anrede‘ von ihm nur zu erwarten ist. An dieser Stelle sagt nun die adlige Frau Bertha von Brunek zu Geßler:

Bertha: Scherzt nicht, o Herr! mit diesen armen Leuten!
Ihr seht sie bleich und zitternd stehn - So wenig
Sind sie Kurzweils gewohnt aus eurem Munde.
(*WT*, V. 1910-1912)

Bertha verwendet das Anredewort ‚Herr‘ (vgl. V. 1910) und die ‚Ihr-Anrede‘ (vgl. V. 1911-1912), als sie sich an Geßler wendet. Auch die ‚einheimischen‘ Adligen haben eine niedrigere gesellschaftliche Position als Geßler, und durch die Verwendung des Wortes ‚Herr‘ wie auch durch die ‚Ihr-Anrede‘ erweist Bertha Geßler Respekt und vergrößert somit die Distanz zu ihm. Aus diesem Grund habe ich die negative Höflichkeit mit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben.

Geßler ist die ranghöchste Persönlichkeit im Drama. Es sei daran erinnert, dass er den Söldner Frießhardt und den Landmann Tell mit der ‚Du-Anrede‘ angesprochen hat. Als er sich an dieser Stelle an die adlige Frau Bertha von Brunek wendet, benutzt er aber die ‚Ihr-Anrede‘:

Geßler: Wer sagt euch, daß ich scherze? (*WT*, V. 1913)

Wegen der Verwendung der ‚Ihr-Anrede‘ an eine Einzelperson (vgl. die Objektform ‚euch‘ V. 1913) bin ich der Meinung, dass Geßler Bertha hier Respekt erweist (vgl. hierzu Besch 1998: 92). Daher habe ich die negative Höflichkeit mit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben. Sofort nach diesem Zeichen des Respekts gibt Geßler aber zu verstehen, dass er sich auch von Bertha nicht beeinflussen lässt. Er will den Apfelschuss und pflückt jetzt einen Apfel vom Baum.

Der Landmann Melchthal hat große Schwierigkeiten, seine Ungeduld zu zügeln, und der Landmann Fürst sagt zu ihm:

Fürst: Haltet a n euch, ich fleh euch drum, bleibt ruhig.
(*WT*, V. 1921)

In dieser Bitte verwendet Fürst die ‚Ihr-Anrede‘ (vgl. die Objektform ‚euch‘) und die zweite Person Plural der Verben, und dadurch erweist er Melchthal Respekt. Die negative Höflichkeit habe ich deswegen mit den Strategien ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben.

Bertha von Brunek wendet sich noch einmal an Geßler:

Bertha: Laßt es genug seyn Herr! Unmenschlich ists,
 Mit eines Vaters Angst also zu spielen.
 Wenn dieser arme Mann auch Leib und Leben
 Verwirkt durch seine leichte Schuld, bei Gott!
 Er hätte jezt zehnfachen Tod empfunden.
Entlaßt ihn ungekränkt in seine Hütte,
 Er hat euch kennen lernen, dieser Stunde
 Wird er und seine Kindeskinde denken. (WT, V. 1922-1929)

In dieser Rede gibt es wieder negative Höflichkeit, denn Bertha verwendet das Anredewort ‚Herr‘ (vgl. V. 1922) und die ‚Ihr-Anrede‘ (vgl. das Pronomen ‚euch‘ V. 1928 und die Verbformen ‚Laßt‘ V. 1922 und ‚Entlaßt‘ V. 1927), durch die sie Geßler Respekt erweist und die Distanz zu ihm vergrößert. Die negative Höflichkeit habe ich dann mit den Strategien ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben.

Dieses Mal bemüht sich Geßler nicht, Bertha zu antworten. Stattdessen sagt er an die Landleute und Tell gewandt:

Geßler: Oefnet die Gasse - Frisch! Was zauderst du?
 Dein Leben ist verwirkt, ich kann dich tödten,
 Und sieh, ich lege gnädig dein Geschick
 In deine eigne kunstgeübte Hand.
 Der kann nicht klagen über harten Spruch,
 Den man zum Meister seines Schicksals macht.
 Du rühmst dich deines sichern Blicks! Wohlan!
 Hier gilt es, S c h ü t z e , deine Kunst zu zeigen,
 Das Ziel ist würdig und der Preiß ist groß!
 Das Schwarze treffen in der Scheibe, d a s
 Kann auch ein andrer, d e r ist mir der Meister,
 Der seiner Kunst gewiß ist überal,
 Dems Herz nicht in die Hand tritt noch ins Auge.
 (WT, V. 1930-1942)

Diese Rede enthält keine Strategien positiver oder negativer Höflichkeit, aber sie verrät viel über Geßlers Persönlichkeit und über seine Einstellungen. Nach Geßlers Rede wirft sich Walther Fürst vor ihm nieder und sagt:

Fürst: Herr Landvogt, wir erkennen eure Hoheit,
 Doch lasset Gnad’ vor Recht ergehen, nehmt
 Die Hälfte meiner Haabe, nehmt sie ganz,
 Nur dieses Gräßliche erlasset einem Vater!
 (WT, V. 1943-1946)

In diesen Worten wird deutlich, dass Fürst Geßlers höhere gesellschaftliche Position akzeptiert. Geßler trägt den Titel ‚Landvogt‘. Jacob und Wilhelm Grimm definieren das Wort ‚Landvogt‘ auf folgende Weise: „1) *verwalter eines landgutes oder landbesitzes* [...] 2) *vorsteher eines ganzen gebietes, einer provinz*“ (1885: 148). Weiter wird das Wort ‚Hoheit‘ (vgl. V. 1943) im *Goethe-Wörterbuch* beschrieben: „1 für einen hohen gesellschaftl Status, Rang a allg hinsichtl weltl Größe u Ansehen; einmal stärker mBez auf jds Herkunft u soziales Prestige [...] b (Besitz der) Herrschaft, Herrscherposition u -würde, auch iS der Amtsgewalt; einmal doppelsinnig (in Gegenüberstellung von äußerem u

innerem Adel) [...] **2** (Gebiets-) Herrschaft, Souveränität als Oberhoheit u Rechtsmacht üb ein Territorium; stets 'unter französischer, preußischer H. (stehen)' uä [...] **3** (Anrede-) Titel, Prädikat einer fürstlichen Person“ (2004: 1359). In *Duden Deutsches Universalwörterbuch* wird ‚Hoheit‘ auf folgende Weise definiert: „**2. a)** *fürstliche Persönlichkeit, Angehörige[r] einer regierenden Familie* [...] **b)** *Anrede an eine fürstliche Persönlichkeit* [...] **3.** <o. Pl.> (geh.) *Würde, Erhabenheit, die von einer Persönlichkeit ausgeht*“ (1996: 729). Außerdem benutzt Fürst wieder das Anredewort ‚Herr‘ (vgl. V. 1943), und die ‚Ihr-Anrede‘ (vgl. das Possessivpronomen ‚eure‘ V. 1943 und die Verbformen in der zweiten Person Plural ‚lasset‘ und ‚nehmt‘ V. 1944, ‚nehmt‘ V. 1945 und ‚erlasset‘ V. 1946). Deshalb bin ich davon überzeugt, dass Fürst in seiner Rede Geßler Respekt erweist, hier allerdings im Kontext eines letzten, verzweifelten Versuchs der Konfliktlösung. Aufgrund dieser Respektbekundung habe ich wieder die negative Höflichkeit mit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben.

Fürst verwendet auch das Personalpronomen ‚wir‘ (V. 1943). Das Pronomen ‚wir‘ weist aber auf keine gemeinsame Gruppenzugehörigkeit von Sprecher und Hörer hin. Als Fürst ‚wir‘ verwendet, bezieht er sich auf die Gruppe der Landleute. Es ist aber Geßler, der angesprochen wird und Hörer ist. Daher treffen die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ an dieser Stelle nicht zu.

Walther Tell wendet aber ein:

Walther Tell: Großvater, knie nicht vor dem falschen Mann!
Sagt, wo ich hinstehn soll, ich fürcht mich nicht,
Der Vater trifft den Vogel ja im Flug,
Er wird nicht fehlen auf das Herz des Kindes.
(WT, V. 1947-1950)

Walther Tell wendet sich zuerst an seinen Großvater Fürst. Wegen der Anrede ‚Großvater‘ (V. 1947) handelt es sich wie dargelegt um die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ (vgl. hierzu Besch 1998: 107). Auch hier verwendet Walther Tell aber das schon angesprochene ‚Mischsystem‘ in Bezug auf die Anredeformen. Dies wird in der Aufforderung ‚knie‘ (V. 1947) an den Großvater deutlich. Die Aufforderung ‚knie‘ soll mit den Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben werden. Hinsichtlich der Aufforderung ‚Sagt‘ (V. 1948) kann diskutiert werden, wer angesprochen wird. Eine Möglichkeit ist, dass Walther Tell sich auch hier an den Großvater richtet. Meiner Meinung nach spricht aber die Aufforderung ‚knie‘ (V. 1947) im Vergleich zu ‚Sagt‘ (V. 1948) dagegen. Eine andere Möglichkeit ist, dass Walther Tell an dieser Stelle auf die Rede von Rudolph dem Harras („Gott, das wird ernsthaft - Falle nieder, Knabe, / Es gilt, und fleh den Landvogt um dein Leben.“ V. 1919-1920) reagiert. Eine dritte Möglichkeit ist aber, dass die Aufforderung sich an Geßler richtet. Dann wäre sie eine Art Respons auf Geßlers vorige Rede (V. 1930-1942). In diesen drei Fällen handelt es sich um die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘. Wenn die Aufforderung sich aber an mehrere Personen

richtete, was wohl doch nicht der Fall ist, würde es sich nicht um Strategien der Höflichkeit handeln. Die Möglichkeit muss aber trotzdem erwähnt werden, da Walther Tell nur in einem anderen Fall in der Szene die zweite Person Plural des Verbes an eine Einzelperson richtet (V. 1960 an Rudolph den Harras).

Stauffacher sagt:

Stauffacher: Herr Landvogt, rührt euch nicht des Kindes Unschuld?
(*WT*, V. 1951)

Diese Frage richtet sich wieder an Geßler, und sie enthält negative Höflichkeit, denn der Landmann Stauffacher verwendet die Anrede „Herr Landvogt“ und die ‚Ihr-Anrede‘ für eine Einzelperson (vgl. die Objektform ‚euch‘). Die negative Höflichkeit habe ich mit den Strategien ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben.

Auch Rösselmann wendet sich an Geßler und sagt:

Rösselmann: O denket, daß ein Gott im Himmel ist,
Dem ihr müßt Rede stehn für eure Thaten.
(*WT*, V. 1952-1953)

Wegen der Verwendung des Pronomens ‚ihr‘ (vgl. das Personalpronomen ‚ihr‘ und das Possessivpronomen ‚eure‘ V. 1953) und der zweiten Person Plural der Verben (vgl. ‚denket‘ V. 1952 und ‚müßt‘ V. 1953) findet sich auch in Rösselmanns Aussage negative Höflichkeit. Diese negative Höflichkeit habe ich wieder mit den Strategien ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben, denn auch Rösselmann erweist dem Landvogt Respekt.

Geßler lässt sich aber nicht von den Ansichten der Landleute beeinflussen. Stattdessen gibt er den Befehl, dass Tells Sohn Walther jetzt gebundet werden soll. Als dieser protestiert, sagt Rudolph der Harras:

Rudolph der Harras: Die Augen nur laß dir verbinden, Knabe. (*WT*, V. 1959)

Dazu hat Walther Tell Folgendes zu sagen:

Walther: Warum die Augen? Denket ihr, ich fürchte
Den Pfeil von Vaters Hand? Ich will ihn fest
Erwarten, und nicht zucken mit den Wimpern.
- Frisch Vater, zeigs, daß du ein Schütze bist,
Er glaubt dirs nicht, er denkt uns zu verderben -
Dem Wüthrich zum Verdrüße, schieß und triff.
(*WT*, V. 1960-1965)

Walther Tell richtet sich zuerst an Rudolph den Harras. In seiner Frage: „Denket ihr, ich fürchte / Den Pfeil von Vaters Hand?“ (V. 1960-1961) verwendet er die ‚Ihr-Anrede‘ und die zweite Person Plural des Verbes ‚denken‘ (vgl. ‚Denket‘ V. 1960) und erweist damit Rudolph dem Harras Respekt. Die negative Höflichkeit habe ich mit den Strategien ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben.

Dann wendet sich Walther Tell an seinen Vater, und in diesem Teil seiner Rede gibt es sowohl Strategien negativer als auch Strategien positiver Höflichkeit. Da er die in ihrem historischen Kontext Respekt bezeugende Anrede ‚Vater‘ (V. 1963) benutzt, handelt es sich um die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't

coerce H‘ und Give deference‘. Weiter verwendet er die vertraulich-familiäre ‚Du-Anrede‘ (V. 1963-1965) und die Objektform ‚uns‘ des Personalpronomens ‚wir‘ (vgl. V. 1964). Die ‚Du-Anrede‘ weist auf Nähe zwischen dem Sprecher und dem Hörer hin, und durch die Verwendung des Pronomens ‚wir‘ gibt Walther Tell zu verstehen, dass er sich selbst und seinen Vater als Mitglieder der gleichen Gruppe betrachtet. Wegen der Nähe und der gemeinsamen Gruppenzugehörigkeit von Vater und Sohn habe ich die positive Höflichkeit mit den Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben.

Während der Apfelschuss vorbereitet wird, führen die Landleute das folgende Gespräch:

- Melchthal: Was? Soll der Frevel sich vor unsern Augen Vollenden? Wozu haben wir geschworen?
 Stauffacher: Es ist umsonst. Wir haben keine Waffen, Ihr seht den Wald von Lanzen um uns her.
 Melchthal: O hätten wirs mit frischer That vollendet, Verzeih Gott denen, die zum Aufschub riethen!
 (WT, V. 1966-1971)

In diesem Gespräch verwenden Melchthal und Stauffacher die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘. Es ist deutlich, dass die Sprecher sich gemeinsam mit den anderen Landleuten als Mitglieder der gleichen Gruppe betrachten. Gezwungenermaßen kommen die Mitglieder dieser Gruppe zur gleichen Einschätzung ihrer Hilflosigkeit. Sie weisen auf Zugehörigkeit hin, indem sie häufig das Personalpronomen ‚wir‘ (vgl. die Nominativform V. 1967, V. 1968 und V. 1970, und die Objektform ‚uns‘ V. 1969) und das Possessivpronomen ‚unser‘ (vgl. V. 1966) benutzen. Vom gemeinsamen Schwur der Landleute auf dem Rütli wird auch gesprochen. In meiner Tabelle habe ich die Strategien positiver Höflichkeit, die bei jedem Sprecher zu finden sind, hintereinander aufgelistet.

In Stauffachers Aussage gibt es aber auch negative Höflichkeit, denn die ‚Ihr-Anrede‘ „Ihr seht“ (V. 1969) richtet sich nur an Melchthal. Durch die ‚Ihr-Anrede‘ erweist Stauffacher Melchthal Respekt, weshalb ich - auch angesichts der vergrößerten Distanz zwischen Sprecher und Hörer - die Höflichkeit mit den Strategien ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben habe.

Nach dem kurzen Gespräch der Landleute richtet sich die Aufmerksamkeit aller Anwesenden wieder auf Geßler, der Tell zum Apfelschuss auffordert, und auf Tell, der jetzt wirklich den Pfeil auflegt. Stauffacher sagt:

- Stauffacher: Was, Tell? Ihr wolltet - Nimmermehr - Ihr zittert, Die Hand erbebt euch, eure Kniee wanken –
 (WT, V. 1981-1982)

Diese Rede ist nur an Wilhelm Tell gerichtet und enthält negative Höflichkeit wegen der Verwendung der ‚Ihr-Anrede‘ an eine Einzelperson (vgl. „Ihr wolltet“ und „Ihr zittert“ V. 1981 und die Objektform ‚euch‘ des Personalpronomens ‚ihr‘

und das Possessivpronomen ‚eure‘ (V. 1982). Stauffacher erweist Tell Respekt, und deshalb geht es hier wieder um ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘.

Das Gespräch wird fortgesetzt:

Tell: Mir schwimmt es vor den Augen!
Weiber: Gott im Himmel!
Tell: Erlasset mir den Schuß. Hier ist mein Herz!
er reißt die Brust auf
Ruft eure Reisigen und stoßt mich nieder.
(*WT*, V. 1983-1985)

Die letzte Aufforderung richtet sich an Geßler. Durch die Verbformen ‚Erlasset‘ (V. 1984b), ‚Ruft‘ und ‚stoßt‘ (V. 1985) und durch die Verwendung des Possessivpronomens ‚eure‘ (V. 1985) erweist Tell Geßler Respekt und vergrößert damit die Distanz zu ihm. Aus diesem Grund habe ich die Höflichkeit mit den Strategien ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben.

Als Geßler wiederholt, dass er auf den Apfelschuss besteht, sagt Walther Tell:

Walther: Vater schieß zu, ich fürcht' mich nicht. (*WT*, V. 1991)

Wegen der Anrede ‚Vater‘, die auf Wilhelm Tells höhere Position innerhalb der Familie hinweist, und die in ihrem historischen Kontext Respekt bezeugend ist, habe ich die Anrede mit den Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben (vgl. Besch 1998: 107). Auffallend ist aber, dass Walther Tell nach der Respekt bezeugenden Anrede ‚Vater‘ in der Aufforderung „schieß zu“ die ‚Du-Anrede‘ verwendet. Ich halte es hier für ein familiäres oder solidarisches ‚Du‘ und habe die Aufforderung deswegen als die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ bezeichnet. Ich sehe es nicht als widersprüchlich, dass eine Anrede sowohl Strategien positiver, als auch Strategien negativer Höflichkeit enthalten, sondern dieses Phänomen betrachte ich als ein Beweis dafür, dass Aussagen komplexe sprachliche Einheiten sind, die mehrere Intentionen enthalten können. An dieser Stelle ist aber deutlich, dass die Aufforderung zum Schießen nur die Sprecherintention beachtet, denn Wilhelm Tell will ja natürlich nicht auf sein eigenes Kind schießen.

An dieser Stelle ergreift der Adlige Ulrich von Rudenz zum ersten Mal im Gespräch das Wort:

Rudenz: Herr Landvogt, weiter werdet ihrs nicht treiben,
Ihr werdet n i c h t - Es war nur eine Prüfung -
Den Zweck habt ihr erreicht - Zu weit getrieben
Verfehlt die Strenge ihres weisen Zwecks,
Und allzustraff gespannt zerspringt der Bogen.
(*WT*, V. 1993-1996)

In seiner Rede vergrößert Rudenz die Distanz zu Geßler. Die Verwendung der Wörter ‚Herr‘ und ‚Landvogt‘ in der Anrede (V. 1993) sowie die Verwendung der ‚Ihr-Anrede‘ an eine Einzelperson (vgl. V. 1993, V. 1994a und V. 1994b) lassen deutlich werden, dass Rudenz Geßler mit Respekt begegnet. Daher kann

man sagen, dass es sich an dieser Stelle um die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ handelt.

Rudenz’ Rede leitet ein Gespräch zwischen Geßler und dem Adligen ein:

Geßler: Ihr schweigt, bis man euch aufruft.
Rudenz: Ich will reden,
 Ich darfs, des Königs Ehre ist mir heilig,
 Doch solches Regiment muß Haß erwerben.
 Das ist des Königs Wille nicht - Ich darfs
 Behaupten - Solche Grausamkeit verdient
 Mein Volk nicht, dazu habt ihr keine Vollmacht.
Geßler: Ha, ihr erkühnt euch! (WT, V. 1997-2003)

Geßler verwendet die Respekt bezeugende ‚Ihr-Anrede‘, als er Rudenz anspricht (vgl. „Ihr schweigt, bis man euch aufruft.“ V. 1997, und „Ha, ihr erkühnt euch!“ V. 2003). Das Verb ‚sich erkühnen‘, das Geßler benutzt, wird in *Duden Deutsches Universalwörterbuch* aber auf folgende Weise definiert: „*kühn* (c) *wagen, etw. zu sagen od. zu tun: was erkühnen Sie sich?; ich erkühnte mich, dem Chef zu widersprechen.*“ (1996: 452). Weiter findet sich unter ‚kühn‘ die folgende Bedeutung: „(c) *von wagemutiger Dreistigkeit u. Verwegenheit in einer Äußerung od. seinem Verhalten gegenüber andern; eine entsprechende Haltung erkennen lassend: eine -e Frage; eine -e (unter Umständen eine Kränkung, eine starke Herausforderung o.Ä. darstellende) Behauptung*“ (1996: 907). Das Gespräch zwischen Geßler und Rudenz hat sich in vielerlei Hinsicht zu einem Machtkampf entwickelt. Geßler weist Rudenz unter Hinweis auf seine (Geßlers) hohe gesellschaftliche Position und damit zusammenhängende Macht zurück. Obwohl Rudenz mit Geßlers Agieren nicht zufrieden ist, verwendet er die ‚Ihr-Anrede‘ an den ihm Übergeordneten (vgl. V. 2002). Trotz der Meinungsverschiedenheiten erweisen die beiden Sprecher einander den gebührenden Respekt, und deswegen habe ich die negative Höflichkeit mit den Strategien ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben. In meiner Tabelle sind die Aussagen, die negative Höflichkeit enthalten, hintereinander aufgelistet.

Als Rudenz weiterhin Geßler kritisiert, wirft Bertha von Brunek ein:

Bertha: O Gott, ihr reizt den wütenden noch mehr. (WT, V. 2010)

Hier richtet sich Bertha an Rudenz, und durch die Verwendung der ‚Ihr-Anrede‘ erweist sie ihm Respekt. Die negative Höflichkeit habe ich wieder mit den Strategien ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben.

Rudenz lässt sich aber nicht von Bertha unterbrechen. Er wendet sich weiterhin an Geßler, als er erklärt:

Rudenz: Mein Volk verließ ich, meinen Blutsverwandten
 Entsagt’ ich, alle Bande der Natur
 Zerriss ich, um an euch mich anzuschließen -
 Das Beste aller glaubt’ ich zu befördern,
 Da ich des Kaisers Macht bevestigte -
 Die Binde fällt von meinen Augen - Schauernd
 Seh’ ich an einen Abgrund mich geführt -
 Mein freies Urtheil habt ihr irr geleitet,

Mein redlich Herz verführt - Ich war daran,
Mein Volk in bester Meinung zu verderben.
(*WT*, V. 2011-2020)

Rudenz' Vorwürfe kommen in dieser Rede sehr direkt zum Ausdruck. Trotzdem verwendet er die ‚Ihr-Anrede‘ (vgl. ‚ihr‘ V. 2018 und die Objektform ‚euch‘ V. 2013), durch die er Geßler Respekt erweist, was mich veranlasst, die Höflichkeit mit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ zu beschreiben.

Geßler reagiert scharf auf den verbalen Angriff:

Geßler: Verwegner, diese Sprache deinem Herrn? (*WT*, V. 2021)

In Geßlers Frage fällt auf, dass er die Anrede wechselt. Er verwendet nicht mehr die ‚Ihr-Anrede‘, sondern die ‚Du-Anrede‘, als er Rudenz anspricht. Ich interpretiere den Anredewechsel als Ausdruck der Verachtung, die er für Rudenz empfindet (vgl. Besch 1998: 98), und halte es für möglich, dass Geßler Rudenz für seine aufrührerischen Worte bestrafen möchte. Die zweite Möglichkeit, dass Geßler den Anredewechsel verwendet, um sich Rudenz zu nähern, halte ich für unwahrscheinlich, denn in der gleichen Frage betont Geßler die Distanz zu Rudenz, als er sich mit dem Ausdruck ‚deinem Herrn‘ auf sich selbst bezieht. Außerdem muss die Anrede ‚Verwegner‘ als pejorativ aufgefasst werden. Hierfür spricht die folgende Definition von ‚verwegen‘: ‚*forsch u. draufgängerisch; Gefahren nicht achtend: ein -er Bursche*‘ (Duden 1996: 1674). Wenn ich die zweite Interpretationsmöglichkeit gewählt hätte, hätte ich die Frage als positive Höflichkeit bezeichnen müssen. Ich halte aber die erste Möglichkeit für richtig, und deshalb lassen sich meiner Meinung nach in Geßlers Anrede und Frage keine Strategien der Höflichkeit finden.

Rudenz geht auf die Provokation ein, indem er antwortet:

Rudenz: Der Kaiser ist mein Herr, nicht ihr - Frei bin ich
Wie ihr gebohren, und ich messe mich
Mit euch in jeder ritterlichen Tugend.
Und stündet ihr nicht hier in Kaisers Nahmen,
Den ich verehere, selbst wo man ihn schändet,
Den Handschuh wärf ich vor euch hin, ihr solltet
Nach ritterlichem Brauch mir Antwort geben.
- Ja, winkt nur euren Reisigen - Ich stehe
Nicht wehrlos da, wie d i e -
auf das Volk zeigend
Ich hab ein Schwert,
Und wer mir naht - (*WT*, V. 2022-2032)

In seiner Rede spricht Rudenz Geßler mit der ‚Ihr-Anrede‘ an (vgl. die Nominativform ‚ihr‘ V. 2022, V. 2023, V. 2025 und V. 2027, die Objektform ‚euch‘ des Personalpronomens ‚ihr‘ V. 2024 und V. 2027, und das Possessivpronomen ‚euren‘ V. 2029). Durch die ‚Ihr-Anrede‘ erweist er Geßler Respekt und vergrößert die Distanz zu ihm. Deshalb handelt es sich hier um negative Höflichkeit und um die Strategien ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘. Trotz des verbal erwiesenen Respektes ist Rudenz' Rede jedoch die

Herausforderung eines Gleichgestellten. Der Adlige Rudenz betont seine gesellschaftliche Position und zeigt sich dazu bereit, sein Schwert zu ziehen.

Rudenz wird aber unterbrochen, denn Tell hat jetzt den Apfel getroffen, ohne sein Kind zu verletzen, und die Aufmerksamkeit aller Anwesenden richtet sich deshalb auf Tell. Bertha von Brunek sagt:

Bertha: Der Knabe lebt! kommt zu euch, guter Vater! (*WT*, V. 2034d)

Die Adlige Bertha spricht den Landmann Tell mit der ‚Ihr-Anrede‘ an (vgl. die Objektform ‚euch‘ des Personalpronomens ‚ihr‘), und durch die ‚Ihr-Anrede‘ erweist sie Tell Respekt. In der Theorie von Brown und Levinson gehört die Erweisung von Respekt zu den Strategien negativer Höflichkeit und deswegen habe ich Berthas Ausruf auch so beschrieben.¹⁵¹ Bei diesem Ausruf ist auffallend, dass Bertha als Adlige den Landmann mit ‚ihr‘ anspricht. Allerdings antwortet Tell nicht.

Walther Tell, der laut einer Regieanweisung mit dem Apfel kommt, sagt zu seinem Vater:

Walther: Vater, hier ist der Apfel - Wußt' ichs ja,
Du würdest deinen Knaben nicht verletzen.
(*WT*, V. 2035-2036)

Wie dargelegt wird durch die Anrede ‚Vater‘ Respekt erwiesen, und deswegen habe ich die Aussage mit den Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben (vgl. Besch 1998: 107). Weiter treffen die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ wegen der ‚Du-Anrede‘ an den Vater zu.

Walther Fürst wendet sich sowohl an Wilhelm Tell als auch an Walther Tell:

Fürst: Kinder! meine Kinder! (*WT*, V. 2038)

Die Definitionen des Wortes ‚Kind‘ im Grimmschen Wörterbuch zeigen, dass selbst Erwachsene als ‚Kinder‘ bezeichnet werden können (1873: 716). Weiter wird ausgeführt, dass Sprecher das Wort ‚Kind‘ „*mit einem gewissen ausdruck der eignen überlegenheit und reife oder einer art väterlichen, mütterlichen fürsorge*“ (1873: 713) verwenden können. Da Walther Fürst die Anrede ‚Kinder‘ an seine jüngeren Verwandten richtet, trifft das Zitat meiner Meinung nach zu. Außerdem benutzt Fürst die Anrede „meine Kinder!“. Brown und Levinson sprechen von Anreden wie „my girl“, wo sie die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ definieren (vgl. 1987: 108), deshalb habe ich die von Fürst benutzten Anreden mit diesen Strategien beschrieben.

Stauffacher und Rösselmann wenden sich an Wilhelm Tell, der mit seinem Sohn in den Armen zusammengesunken ist.

Stauffacher: Kommt zu euch, Tell, steht auf, ihr habt euch männlich
Gelöst, und frei könnt ihr nach Hause gehen.
Rösselmann: Kommt, kommt und bringt der Mutter ihren Sohn.

¹⁵¹ Zum ‚Ihrzen‘ vgl. Kapitel 6.3.2.

(*WT*, V. 2046-2048)

Beide Sprecher erweisen Tell Respekt. Das Personalpronomen ‚ihr‘ (vgl. die Nominativform V. 2046 und V. 2047, und die Objektform ‚euch‘ V. 2046) und Verbformen in der zweiten Person Plural (vgl. ‚Kommt‘, ‚steht auf‘ und ‚habt‘ V. 2046, ‚könnt‘ V. 2047, und ‚kommt‘ und ‚bringt‘ V. 2048) werden verwendet. Durch diese Respektbekundungen wird die Distanz zu Tell vergrößert, und die Strategien negativer Höflichkeit, die auch an dieser Stelle die Höflichkeit am besten beschreiben, sind ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘. In meiner Tabelle sind die Aussagen der Sprecher hintereinander aufgelistet.

Geßler aber hält Tell zurück, und ein Gespräch zwischen Geßler und Tell kommt zustande:

Geßler: Tell, höre!
Tell: Was befiehlt ihr, Herr?
Geßler: Du stecktest
Noch einen zweiten Pfeil zu dir - Ja, ja,
Ich sah es wohl - Was meintest du damit?
Tell: Herr, das ist also bräuchlich bei den Schützen.
(*WT*, V. 2049a-2053)

Geßler verwendet die ‚Du-Anrede‘, wenn er Tell anspricht. In Geßlers Anreden lassen sich weder Strategien positiver noch negativer Höflichkeit finden. Tell aber erweist Geßler Respekt, indem er die ‚Ihr-Anrede‘ (vgl. V. 2049b) und das Anredewort ‚Herr‘ (vgl. V. 2049b und V. 2053) benutzt. Aus diesem Grund findet sich negative Höflichkeit sowohl in Tells Frage (V. 2049b) als auch in seiner Antwort (V. 2053). Ich habe die negative Höflichkeit wieder mit den Strategien ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben, und in meiner Tabelle sind die entsprechenden Verse hintereinander aufgelistet.

Das Gespräch geht noch weiter, denn Geßler ist mit Tells Antwort nicht zufrieden.

Geßler: Nein Tell, die Antwort laß ich dir nicht gelten,
Es wird was anders wohl bedeutet haben.
Sag mir die Wahrheit frisch und fröhlich, Tell,
Was es auch sei, dein Leben sichr' ich dir.
Wozu der zweite Pfeil?
Tell: Wohlan, o Herr,
Weil ihr mich meines Lebens habt gesichert,
So will ich euch die Wahrheit gründlich sagen.
*er zieht den Pfeil aus dem Goller und sieht den Landvogt mit
einem furchtbaren Blick an*
Mit diesem zweiten Pfeil durchschob ich - Euch,
Wenn ich mein liebes Kind getroffen hätte,
Und Eurer - wahrlich! hätt' ich nicht gefehlt.
(*WT*, V. 2054a-2062)

Geßler verwendet auch hier keine Strategien positiver oder negativer Höflichkeit. Er benutzt weiterhin die ‚Du-Anrede‘ an Tell. Tell aber spricht Geßler mit der ‚Ihr-Anrede‘ (vgl. die Nominativform ‚ihr‘ V. 2059a, die Objektform ‚euch‘ V. 2059b und V. 2060, und das Possessivpronomen ‚Eurer‘

V. 2062) und mit dem Anredewort ‚Herr‘ (vgl. V. 2058) an. Auf diese Weise erweist er Geßler Respekt und vergrößert die Distanz zu ihm. Es handelt sich also wieder um die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘.

Als Geßler die Wahrheit hört, sagt er:

Geßler: Wohl, Tell! Des Lebens hab ich dich gesichert,
Ich gab mein Ritterwort, das will ich halten -
Doch weil ich deinen bösen Sinn erkannt,
Will ich dich führen lassen und verwahren,
Wo weder Mond noch Sonne dich bescheint,
Damit ich sicher sei vor deinen Pfeilen.
Ergreift ihn, Knechte! Bindet ihn! (*WT*, V. 2063-2069a)

Auch hier wird die ‚Du-Anrede‘ an Tell verwendet. Da die Aufforderungen ‚Ergreift‘ und ‚Bindet‘ (V. 2069a) sich an die Knechte richten, lassen sich keine Strategien der Höflichkeit an dieser Stelle finden. Die Landleute protestieren aber gegen Geßlers Worte:

Stauffacher: Wie, Herr?
So könntet ihr an einem Manne handeln,
An dem sich Gottes Hand sichtbar verkündigt?
(*WT*, V. 2069b-2071)
[...]
Rösselmann: Das dürft ihr nicht, das darf der Kaiser nicht,
Das widerstreitet unsern Freiheitsbriefen!
(*WT*, V. 2075-2076)

Obwohl die Landleute Stauffacher und Rösselmann sich negativ zu Geßlers Befehl stellen, erweisen sie ihm Respekt und vergrößern die Distanz zu ihm. Stauffacher verwendet das Anredewort ‚Herr‘ (V. 2069b). Außerdem verwenden beide Landleute die ‚Ihr-Anrede‘ (vgl. V. 2070 und V. 2075). Wegen der Zeichen von Respekt und wegen der vergrößerten Distanz zwischen Geßler und den Landleuten habe ich die negative Höflichkeit mit den Strategien ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben. In meiner Tabelle sind die Verse hintereinander aufgelistet.

Rösselmann verwendet aber auch das Possessivpronomen ‚unsern‘ (V. 2076). Durch die Verwendung dieses Pronomens weist er auf eine gemeinsame Gruppenzugehörigkeit der Landleute hin. Die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ treffen an dieser Stelle aber nicht zu, da es sich um keine Gruppenzugehörigkeit handelt, die den Hörer Geßler mit einschließt.

Geßler erinnert die Landleute daran, dass der Kaiser die Freiheitsbriefe nicht bestätigt hat. Er nennt sie alle Rebellen und sagt, dass sie lernen müssen zu gehorchen. Dann entfernt er sich von der Bühne. Stauffacher sagt zu Tell:

Stauffacher: O warum mußtet ihr den Wüthrich reizen! (*WT*, V. 2088)

In seinem Ausruf verwendet er die ‚Ihr-Anrede‘, wodurch er Tell Respekt erweist. Durch diesen Respektbeweis handelt es sich um die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘.

Das Gespräch geht auf folgende Weise weiter:

Tell:	Bezwinge sich, wer meinen Schmerz gefühlt!
Stauffacher:	O nun ist alles, alles hin! Mit <u>euch</u> Sind <u>wir</u> gefesselt alle und gebunden!
Landleute:	Mit <u>euch</u> geht <u>unser</u> letzter Trost dahin! (WT, V. 2089-2092)

In Tells Aussage lassen sich Strategien positiver oder negativer Höflichkeit nicht finden. Stauffacher aber erweist Tell Respekt, indem er die Objektform ‚euch‘ des Personalpronomens ‚ihr‘ (V. 2090) benutzt. Die negative Höflichkeit habe ich mit den Strategien ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben. Strategien positiver Höflichkeit lassen sich aufgrund von Stauffachers Verwendung des Personalpronomens ‚wir‘ (V. 2091) finden. ‚Wir‘ bezieht sich meiner Meinung nach auf die anwesenden Landleute (auch auf den Hörer Tell), und durch die Verwendung dieses Pronomens macht Stauffacher deutlich, dass er alle Landleute als Mitglieder der gleichen Gruppe betrachtet. Wegen der gemeinsamen Gruppenzugehörigkeit der Landleute habe ich die positive Höflichkeit mit den Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben.

Im Ausruf der Landleute gibt es Strategien negativer und positiver Höflichkeit. Die Objektform ‚euch‘ des Personalpronomens ‚ihr‘ wird benutzt (V. 2092), als sie Tell ansprechen, und somit lassen sich an dieser Stelle wieder die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ nachweisen. Weiter benutzen die Landleute das Possessivpronomen ‚unser‘ (V. 2092), das auf ihre gemeinsame Gruppenzugehörigkeit mit Tell hinweist. Die positive Höflichkeit habe ich deshalb mit den Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben.

Leuthold nähert sich und gibt zu verstehen, dass es jetzt seine Aufgabe ist, Tell fortzuführen. Walther Tell ruft aus:

Walther:	<i>sich mit heftigem Schmerz an ihn schmiegend</i> O Vater! Vater! Lieber Vater! (WT, V. 2094b)
----------	--

Durch die Verwendung des Wortes ‚lieb‘ macht Walther Tell deutlich, dass er seinen Vater liebt und schätzt. Diese Definition des Wortes ‚lieb‘ gibt es auch im *Deutschen Wörterbuch* von Jacob und Wilhelm Grimm: „1) *in vollster schärfe des begriffes, bezüglich einer person, der man seine innige zuneigung zugewendet hat, und wo das wort durch das particip geliebt ersetzt werden kann*“ (1885: 896). Weiter gibt es aber auch die folgenden Bedeutungen des Wortes ‚lieb‘: „2) *in zärtlicher rede wird lieb auch zu dem gestellt, was zu geliebten personen in beziehung steht oder zu ihnen gehört, gliedmaszen, empfindungen, handlungen, örtlichkeiten u. s. w. [...] 3) in der anrede*“ (1885: 896-897). Im Grimm ist Walther Tells Ausruf: „O Vater! Vater! Lieber Vater!“ (WT, V. 2094b) als ein Beispiel für die dritte Bedeutung angegeben. Die Funktion als Anrede schließt aber nicht aus, dass es sich in dem Ausruf um

Strategien der Höflichkeit handeln könnte. Deswegen könnte ‚Vater‘ auch hier als respektbezeugend interpretiert werden. Gerade an dieser Stelle steht aber wohl die Panik und Angst des Kindes, den Vater zu verlieren und nicht die Höflichkeit in dem Blickpunkt. Deswegen habe ich die Wahl getroffen, den Ausruf des Kindes nicht mit Strategien der Höflichkeit zu beschreiben.

Wilhelm Tell sagt zu seinem Sohn:

Tell: *hebt die Arme zum Himmel*
Dort droben ist dein Vater! den ruf an! (WT, V. 2095)

Wegen der ‚Du-Anrede‘, die die Mitglieder der Familie Tell untereinander im Gespräch verwenden, treffen die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim ‚common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ an dieser Stelle zu.

Bevor Tell fortgeführt wird, fragt Stauffacher:

Stauffacher: Tell, sag ich eurem Weibe nichts von euch?
Tell: *hebt den Knaben mit Inbrunst an seine Brust*
Der Knab’ ist unverletzt, mir wird Gott helfen.
(WT, V. 2096-2097)

In Stauffachers Frage gibt es negative Höflichkeit, denn er verwendet die Objektform ‚euch‘ des Personalpronomens ‚ihr‘ und die Objektform ‚eurem‘ des Possessivpronomens ‚euer‘ (V. 2096). Durch die Verwendung dieser Pronomina erweist er Tell Respekt. Daher beschreibe ich die negative Höflichkeit mit den Strategien ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘.

Die Szene endet mit der Regieanweisung, dass Tell den Waffenknechten folgt. Im zweiten Teil der Apfelschuss-Szene lassen sich Strategien positiver und negativer Höflichkeit insgesamt in 52 Fällen finden. Die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ sind in 41 Fällen nachweisbar, während die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim ‚common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ nur in 11 Fällen vorkommen. Strategien negativer Höflichkeit werden also viel häufiger als Strategien positiver Höflichkeit benutzt, und es sind nur die vier erwähnten Strategien der Höflichkeit, die sich finden lassen.

Wie im ersten Teil der Szene ist es wichtig, die Anwesenden auf ihren jeweiligen Einsatz an Strategien positiver oder negativer Höflichkeit hin zu betrachten. Um die Verwendung der Strategien der Höflichkeit übersichtlicher zu machen, habe ich die Anwesenden in Gruppen eingeteilt. Im zweiten Teil der Apfelschuss-Szene treten der Landvogt Geßler, Söldner und Knechte, Adlige und Landleute auf. Innerhalb der Gruppe der Landleute habe ich überdies zwischen Mitgliedern der Familie Tell und den übrigen Landleuten unterschieden.

Der Landvogt Geßler, der im Kreise der Anwesenden die höchste gesellschaftliche Position hat, verwendet keinerlei Strategien positiver Höflichkeit. Er hat also keine Intention, die Distanz zu den anderen Anwesenden zu verringern. Strategien negativer Höflichkeit benutzt er in drei Fällen, und in

diesen drei Fällen kommuniziert er mit dem Adel (zweimal mit Rudenz und einmal mit Bertha).

In der Gruppe der Söldner und Knechte verwendet allein Frießhardt Strategien der Höflichkeit. Dies tut er in einem einzigen Fall. Als Frießhardt sich an Geßler wendet, redet er ihn mit den Worten „Gestrenger Herr“ (V. 1859c) an. Damit benutzt er die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘.

Die Adligen in dieser Szene sind Ulrich von Rudenz und Bertha von Brunek. Strategien positiver Höflichkeit werden in keinem einzigen Fall vom Adel verwendet. Die Mitglieder des Adels benutzen die Strategien negativer Höflichkeit in acht Fällen. Sie erweisen vor allem Geßler Respekt. Ulrich von Rudenz verwendet die Strategien negativer Höflichkeit in vier Fällen, und er richtet sich nur an Geßler. Er spricht Bertha von Brunek, Wilhelm Tell oder die übrigen Landleute gar nicht an. Auch Bertha von Brunek verwendet die Strategien negativer Höflichkeit in vier Fällen. In zwei Fällen richtet sie sich mit der Anrede ‚Herr‘ und der ‚Ihr-Anrede‘ an den Ranghöheren Geßler. In einem Fall benutzt sie die ‚Ihr-Anrede‘ für den ständisch gleichgestellten Rudenz. Wie dargelegt verwendet sie die ‚Ihr-Anrede‘ auch für den Landmann Wilhelm Tell (als er den Apfel getroffen hat).¹⁵²

Die Mitglieder der Familie Tell verwenden Strategien positiver und negativer Höflichkeit in 20 Fällen. Wilhelm Tell benutzt die Strategien positiver Höflichkeit nur in einem Fall. Er hat keine Intention, sich jemandem anders als seinem Sohn zu nähern. Weiter ist zu bemerken, dass er Strategien negativer Höflichkeit nur im Gespräch mit Geßler verwendet. In zehn Fällen erweist er Geßler Respekt. In diesen Fällen benutzt er die ‚Ihr-Anrede‘ und Anreden wie ‚Herr‘ und ‚lieber Herr‘. Walther Tell verkleinert die Distanz zu seinem Vater in drei Fällen. In einem Fall wendet er die ‚Du-Anrede‘ im Gespräch mit seinem Großvater Walther Fürst an. Strategien negativer Höflichkeit verwendet Walther Tell in fünf Fällen. Dabei erweist er seinem Vater Respekt, wiederholt auch seinem Großvater Walther Fürst. Er vergrößert aber auch die Distanz zu Geßler und Rudolph dem Harras.

Die übrigen Landleute (neben Tell und seiner Familie) verwenden Strategien positiver und negativer Höflichkeit in 20 Fällen: die Strategien negativer Höflichkeit in 14 Fällen und die Strategien positiver Höflichkeit in sechs Fällen. Die Strategien positiver Höflichkeit richten sich nur an andere Landleute, da die Mitglieder der Familie Tell auch Landleute sind. Im einzigen Fall, in dem Walther Fürst die Strategien positiver Höflichkeit benutzt, verkleinert er die Distanz zu Wilhelm und Walther Tell. In zwei anderen Fällen, in denen Strategien positiver Höflichkeit verwendet werden, wird Wilhelm Tell als Hörer explizit in die Gruppe der Landleute mit einbezogen. Strategien positiver Höflichkeit werden zweimal von Stauffacher und zweimal von Melchthal verwendet. In einem weiteren Fall der Anwendung positiver Höflichkeit gibt es

¹⁵² Vgl. hierzu Kapitel 6.3.2.

keinen einzelnen Sprecher, sondern alle anwesenden Landleute äußern sich in Bezug auf die gemeinsame Gruppenzugehörigkeit.

Strategien negativer Höflichkeit werden benutzt, wenn die Landleute sich mit Tell, Geßler und Melchthal unterhalten. Im Gespräch mit Wilhelm Tell verwenden die Landleute die Strategien negativer Höflichkeit in sieben Fällen (Stauffacher in fünf Fällen, Rösselmann in einem Fall und die Gruppe der anwesenden Landleute in einem Fall). Darüber hinaus kommen Strategien negativer Höflichkeit in fünf Fällen vor, in denen die Landleute ihre Aussagen an Geßler richten. In Bezug auf Geßler werden die Strategien negativer Höflichkeit in zwei Fällen von Stauffacher, in zwei Fällen von Rösselmann und in einem Fall von Fürst verwendet. Außerdem benutzen sowohl Fürst (in einem Fall) als auch Stauffacher (in einem Fall) die Strategien negativer Höflichkeit, als sie sich an Melchthal wenden.

Die Kommunikation zwischen den gesellschaftlichen Gruppen, die im zweiten Teil der Apfelschuss-Szene auftreten, kann auf folgende Weise zusammengefasst werden: Die Strategien positiver Höflichkeit werden nur innerhalb der Gruppe von Landleuten benutzt (da die Mitglieder der Familie Tell auch Landleute sind). Die Strategien negativer Höflichkeit werden in der Kommunikation zwischen den verschiedenen Gruppen schon verwendet, aber der Respekt richtet sich vor allem auf Geßler. Das wichtigste Ergebnis meiner Analyse der Apfelschuss-Szene ist deshalb das Folgende: In dieser Szene gibt es fast keine Kommunikation zwischen den Landleuten und dem ‚einheimischen‘ Adel.¹⁵³ Der Wendepunkt in dieser Szene ist, dass der Adel und die Landleute zum ersten Mal im Drama gleichzeitig anwesend sind. Die eigentliche Kommunikation zwischen den Landleuten und dem ‚einheimischen‘ Adel lässt aber auf sich warten.

6.3.2 Szene 4.2

In dieser Szene treffen sich einige Landleute im ‚Edelhof‘ des Freiherrn von Attinghausen. Der Freiherr liegt im Sterben. Zu Beginn der Szene unterhalten sich nur die Landleute, aber als der Freiherr erwacht, entsteht zum ersten Mal im Drama ein längerer Dialog zwischen Landleuten und Adel.

Die Strategien positiver und negativer Höflichkeit, die ich in der Kommunikation der Landleute und im Gespräch zwischen den Landleuten und dem Freiherrn von Attinghausen gefunden habe, werde ich zunächst beschreiben. Das Gespräch der Landleute am Anfang der Szene wird nicht weggelassen, da es die Situation und die Gedanken der Landleute während Tells Gefangenschaft schildert. Die nachgewiesenen Strategien der Höflichkeit sind in der folgenden Tabelle zu sehen:

¹⁵³ Die Adlige Bertha von Brunek verwendet einmal die Strategien negativer Höflichkeit, als sie sich an den Landmann Wilhelm Tell richtet. Nur in diesem Fall kommunizieren Adlige und Landleute miteinander.

Tabelle 20. Szene 4.2. Einheit 1. Vers 2303-2451.

Vers	Sprecher	Höflichkeit	Ebene 1	Ebene 2
2308-2309a	Baumgarten	negative	Don't coerce H	Give deference
2312	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
2313	Hedwig	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2314a	Walther Tell	positive	Claim 'common ground'	Convey 'X is admirable, interesting'
2314a	Walther Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
2322	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
2328	Melchthal	negative	Don't coerce H	Give deference
2333-2335	Baumgarten	negative	Don't coerce H	Give deference
2350	Hedwig	negative	Don't coerce H	Give deference
2351-2352	Hedwig	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2363	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
2374d	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
2375	Fürst	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2380-2381	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
2384b	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
2392	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2393-2394	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
2397, 2402	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
2427	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference

Als die Szene anfängt, sprechen die Landleute Fürst, Stauffacher, Melchthal, Baumgarten und Walther Tell über den Zustand des sterbenden Freiherrn von Attinghausen. Strategien der Höflichkeit lassen sich aber erst finden, als jemand vor der Tür steht:

Fürst: Wer ists?
 Baumgarten: Es ist Frau Hedwig, eure Tochter,
 Sie will euch sprechen, will den Knaben sehn.
 (WT, V. 2307-2309a)

Baumgartens Antwort richtet sich nur an Fürst. Da Baumgarten die ‚Ihr-Anrede‘ (vgl. das Possessivpronomen ‚eure‘ V. 2308 und die Objektform ‚euch‘ des Pronomens ‚ihr‘ V. 2309a) an Fürst verwendet, durch die er Fürst Respekt erweist, treffen die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ an dieser Stelle zu (vgl. Brown und Levinson 1987: 172-173, 178ff.).

Die Regieanweisung lässt erkennen, dass Hedwig den Raum betritt:

Hedwig: Wo ist mein Kind? Laßt mich, ich muß es sehn -
 Stauffacher: Faßt euch, bedenkt, daß ihr im Haus des Todes -
 (WT, V. 2311-2312)

Hedwigs Aufforderung „Laßt mich“ (V. 2311) enthält keine Strategien der Höflichkeit, da sie sich an mehrere Personen richtet. Stauffacher aber redet Hedwig mit der Respekt bezeugenden ‚Ihr-Anrede‘ für eine Einzelperson an (V. 2312). Somit habe ich die negative Höflichkeit mit den Strategien ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben.

Hedwigs Denken ist aber allein auf ihren Sohn konzentriert:

Hedwig: Mein Wälty! O er lebt mir.
Walther Tell: Arme Mutter! (WT, V. 2313-2314a)

In Hedwigs Ausruf „Mein Wälty!“ (V. 2313) lassen sich die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ finden. Wo Brown und Levinson diese Strategien besprechen, wird die Zugehörigkeit durch Anreden wie „my girl“ und „generic names and terms of address like *Mac, mate, buddy, pal, honey, dear, duckie, luv, babe, Mom, blondie, brother, sister, cutie, sweetheart, guys, fellas.*“ (1987: 107-108) exemplifiziert. Brown und Levinson fahren in ihrer Argumentation fort: „Diminutives and endearments (as in some of the above examples, or in English by adding *-ie* to the addressee’s name) have a similar function of claiming in-group solidarity.“ (1987: 108). Meiner Meinung nach ist Hedwigs Ausruf „Mein Wälty!“ (V. 2313) eine ähnliche Anrede.

Walther Tells Antwort „Arme Mutter!“ (V. 2314a) enthält Strategien positiver Höflichkeit. In *Duden Deutsches Universalwörterbuch* lässt sich unter anderem die folgende Bedeutung des Adjektives ‚arm‘ finden: „**2. unglücklich, bedauernswert, beklagenswert**“ (1996: 140). Meiner Meinung nach weist die Verwendung des Wortes ‚arm‘ darauf hin, dass Walther Tell erkennt, welche Sorgen seine Mutter sich um ihn gemacht haben muss. Als eine hyponyme Strategie zu der Strategie positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ lässt sich die Strategie ‚Exaggerate (interest, approval, sympathy with H)‘ finden. In Bezug auf diese Strategie schreiben Brown und Levinson: „This is often done with exaggerated intonation, stress, and other aspects of prosodics, as well as with intensifying modifiers“ (1987: 104). Meiner Meinung nach trifft die Strategie ‚Exaggerate (interest, approval, sympathy with H)‘ an dieser Stelle zu. In meiner Tabelle halte ich mich aber an Brown und Levinsons Beschreibungsebenen und beschreibe das Bedauern des Jungen mit den zu ‚Exaggerate (interest, approval, sympathy with H)‘ hyperonymen Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Convey X is admirable, interesting‘.

Wegen der Verwendung der Anrede „Mutter“ enthält Walther Tells Ausruf aber auch negative Höflichkeit. In Bezug auf Anredewörter, die ältere Mitglieder der Familie bezeichnen, habe ich mich auf Werner Besch gestützt, der meint, dass es bis vor kurzem üblich war, dass die Kinder ihren Eltern (und älteren Generationen überhaupt) mit Respekt begegneten. Weiter argumentiert Besch, dass der Respekt auch in den Anredeformen zum Ausdruck kam (1998: 107). Anreden wie ‚Oheim‘, ‚Vater‘ und ‚Großvater‘ habe ich schon als Respekt bezeugend bezeichnet, da auch die Definitionen der Wörter im Grimmschen Wörterbuch hierfür sprechen, indem sie die Positionen dieser Personen innerhalb

der Familie im Vergleich zu den niedrigeren Positionen der Kinder hervorheben (vgl. Grimm 1956: 14). An dieser Stelle beschreibe ich dann auch die Anrede „Mutter“ mit den Strategien negativer Höflichkeit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘.

Hedwig beklagt sich bei den männlichen Landleuten, Tell habe kein Herz, da er den Pfeil auf seinen eigenen Sohn habe abdrücken können. Die männlichen Landleute hingegen verteidigen Tells Schuss:

Stauffacher:	<u>Ihr</u> solltet Gottes gnädige Schickung preisen, Die es so gut gelenkt -
Hedwig:	Kann ich vergessen, Wie’s hätte kommen k ö n n e n - Gott des Himmels! Und lebt’ ich achtzig Jahr - Ich seh den Knaben ewig Gebunden stehn, den Vater auf ihn zielen, Und ewig fliegt der Pfeil mir in das Herz.
Melchthal:	<u>Frau</u> , <u>wüßtet ihr</u> , wie ihn der Vogt gereizt!
Hedwig:	O rohes Herz der Männer! Wenn ihr Stolz Beleidigt wird, dann achten sie nichts mehr, Sie setzen in der blinden Wuth des Spiels Das Haupt des Kindes und das Herz der Mutter!
Baumgarten:	Ist <u>eures</u> Mannes Loos nicht hart genug, Daß <u>ihr</u> mit schwerem Tadel ihn noch <u>kränkt</u> ? Für s e i n e Leiden <u>habt ihr</u> kein Gefühl? (<i>WT</i> , V. 2322-2335)

In Hedwigs Reden lassen sich keine Strategien der Höflichkeit finden. Stauffacher, Melchthal und Baumgarten sprechen aber Hedwig mit der Respekt bezeugenden ‚Ihr-Anrede‘ für eine Einzelperson an (vgl. V. 2322, V. 2328 und V. 2333-2335). Außerdem verwendet Melchthal die Anrede „Frau“ (V. 2328), die laut Besch ehemals eine Adelsbezeichnung war, die ‚Herrschaft‘ signalisierte. Weiter meint Besch, dass „der Wandel von einer Standesbezeichnung zur Allerweltsbezeichnung von Mann und Frau“ kein abrupter Umbruch war, und dass die Bezeichnungen immer noch mit Respekt verknüpft werden (1998: 110-112). Meiner Meinung nach soll die Anrede „Frau“ auch in Melchthals Rede als respektvoll aufgefasst werden. Wegen des hier zum Ausdruck kommenden Respektes habe ich Stauffachers, Melchthals und Baumgartens Äußerungen mit den Strategien negativer Höflichkeit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben. In meiner Tabelle sind die Aussagen hintereinander aufgelistet.

Hedwig lässt sich Baumgartens Worte nicht gefallen:

Hedwig:	Hast D u nur Thränen für des Freundes Unglück? - Wo waret ihr, da man den Trefflichen In Bande schlug? Wo war d a eure Hilfe? Ihr sahet zu, ihr ließt das Gräßliche geschehn, Geduldig littet ihr’s, daß man den Freund Aus eurer Mitte führte - Hat der Tell Auch so an Euch gehandelt? Stand er auch Bedauernd da, als hinter dir die Reiter Des Landvogts drangen, als der wüthge See
---------	--

Vor dir erbrauſte? Nicht mit müßgen Thränen
 Beklagt' er dich, in den Nachen sprang er, Weib
 Und Kind vergaß er und befreite dich -
 Fürst: Was konnten wir zu seiner Rettung wagen,
 Die kleine Zahl, die unbewaffnet war! (WT, V. 2336-2349)

In dieser Passage lassen sich keine Strategien der Höflichkeit finden. Hedwigs ‚Du-Anrede‘ (V. 2336, V. 2343 und V. 2345-2347) richtet sich an Baumgarten. An dieser Stelle drückt die ‚Du-Anrede‘ aber nicht Solidarität, sondern Verachtung aus (vgl. Besch 1998: 98-100). Weiter richtet sich die ‚ihr-Anrede‘ (V. 2337-2342) an mehrere Personen, und deshalb kommt durch die ‚ihr-Anrede‘ kein Respekt zum Ausdruck. Stattdessen charakterisiert Hedwig alle anderen Landleute außer Tell als aktionsunfähig. Wo Fürst das Pronomen ‚wir‘ verwendet (V. 2348), verteidigt er die männlichen Landleute gegen Hedwigs verbale Angriffe. ‚Wir‘ bezieht sich also nicht auf den Sprecher Fürst und den Hörer Hedwig, und daher treffen die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ nicht zu.

An dieser Stelle wendet sich Hedwig an ihren Vater:

Hedwig: O Vater! Und auch du hast ihn verloren!
 Das Land, wir alle haben ihn verloren!
Uns allen fehlt er, ach! wir fehlen ihm!
 Gott rette seine Seele vor Verzweiflung.
 Zu ihm hinab ins öde Burgverließ
 Dringt keines Freundes Trost - Wenn er erkrankte!
 Ach, in des Kerkers feuchter Finsterniß
 Muß er erkranken - Wie die Alpenrose
 Bleicht und verkümmert in der Sumpfesluft,
 So ist für Ihn kein Leben als im Licht
 Der Sonne, in dem Balsamstrom der Lüfte.
 Gefangen! Er! Sein Athem ist die Freiheit,
 Er kann nicht leben in dem Hauch der Grüfte.
 (WT, V. 2350-2362)

Hedwigs Anrede „O Vater“ (V. 2350) soll mit den Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben werden, da die Mitglieder der Familie bis vor kurzem klare Rangpositionen hatten (Besch 1998: 107-109), und die Anrede ‚Vater‘ darauf aufmerksam macht, dass Fürst zu einer älteren Generation als die Tochter Hedwig gehört (Grimm 1956: 14). Zu bemerken ist aber, dass Hedwig (wie auch Walther Tell gegenüber den älteren Generationen der Familie getan hat) zugleich ihren Vater ‚duzt‘. Dies ist historisch interessant, da Schillers *Wilhelm Tell* zu der Zeit entstanden ist, als das gegenseitige ‚Du‘ zwischen Eltern und Kindern sich durchsetzte, und laut Aussage des Zeitgenossen George Noehden (1816) „die natürliche Rangordnung“ der Familie erschütterte (zit. nach Besch 1998: 109).

Weiter enthält Hedwigs Rede die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘, da sie das Pronomen ‚wir‘ verwendet (V. 2351-2352), das an dieser Stelle den Sprecher

(Hedwig) und die Hörer (die männlichen Landleute) in die gleiche Gruppe von Leuten, die Tells Gefangenschaft bedauern, mit einbezieht.

Laut Stauffacher ist die Hoffnungslosigkeit aber nicht endgültig:

Stauffacher: Beruhigt euch. Wir alle wollen handeln,
Um seinen Kerker aufzuthun.
Hedwig: Was könnt i h r schaffen ohne ihn? - Solang
Der Tell noch frei war, ja d a war noch Hofnung,
Da hatte noch die Unschuld einen Freund,
Da hatte einen Helfer der Verfolgte,
Euch alle rettete der Tell - Ihr alle
Zusammen könnt nicht s e i n e Fesseln lösen!
(*WT*, V. 2363-2370)

Als Stauffacher Hedwig anspricht, verwendet er die ‚Ihr-Anrede‘ (V. 2363), durch die er Hedwig Respekt erweist. Hier beschreibe ich daher die Aufforderung mit den Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘. An dieser Stelle treffen aber die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ trotz der Verwendung des Pronomens ‚wir‘ nicht zu, denn der Hörer (Hedwig) wird nicht in die Gruppe der Handelnden mit einbezogen. Überdies richtet Hedwig sich an mehrere Landleute, als sie die Anrede ‚ihr‘ verwendet, und deshalb enthält ihre Rede keine Strategien der Höflichkeit. Die Passage verdeutlicht, dass Hedwig trotz der Aussagen der männlichen Landleute mit wenig Hoffnung in die Zukunft blickt.

An dieser Stelle endet das Gespräch unter den Landleuten, das in vieler Hinsicht ein Meinungs austausch zwischen Hedwig und den männlichen Landleuten war. Im Gespräch zwischen dem Freiherrn von Attinghausen und den Landleuten hat der Adlige Attinghausen die Schlüsselposition.

Als der Freiherr von Attinghausen erwacht, fragt er sofort nach seinem Neffen Ulrich von Rudenz, der nicht anwesend ist. Die Landleute unterhalten sich kurz und stellen fest, dass nach Rudenz gesendet worden ist. Attinghausen drückt seine Verzweiflung darüber aus, dass Rudenz sich auf die Seite der Habsburger gestellt hat. Die Landleute wissen aber seit der ‚Apfelschuss-Szene‘ (vgl. *WT*, V. 2004a ff.), dass Rudenz sich wieder zu seinem Volk bekannt hat. Diese Nachricht wird dem Freiherrn von Walther Fürst mitgeteilt. In dieser Aussage sind die ersten Strategien der Höflichkeit im Gespräch zwischen dem Freiherrn von Attinghausen und den Landleuten zu finden:

Fürst: - Tröstet euch!
Er¹⁵⁴ hat sein Herz gefunden, er ist unser.
(*WT*, V. 2374d-2375)

Die Aussage enthält sowohl Strategien negativer als auch Strategien positiver Höflichkeit. Die negative Höflichkeit wird durch die Objektform ‚euch‘ des Personalpronomens ‚ihr‘ (vgl. V. 2374d) verbalisiert. Da die Verbform in zweiter Person Plural erscheint, obwohl sie nur an eine Person gerichtet ist, wird

¹⁵⁴ ‚Er‘ bezieht sich auf Ulrich von Rudenz.

in dieser Aussage Respekt zum Ausdruck gebracht. Deshalb habe ich mich dafür entschieden, die Höflichkeit in meiner Tabelle mit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ zu beschreiben (vgl. Besch 1998: 92 und Brown und Levinson 1987: 172-173, 178ff.). Im Gespräch zwischen Attinghausen und den Landleuten ‚ihrzen‘ die Landleute den Freiherrn konsequent, weil er zum adligen Stand gehört (vgl. *WT*, V. 2374d, 2381, 2394, 2397, 2402, und Besch 1998: 88).

Außer den Strategien negativer Höflichkeit enthält die Aussage aber auch positive Höflichkeit. Fürst versichert dem Freiherrn, dass Ulrich von Rudenz auf der von Attinghausen und Fürst gewünschten Seite gegen die Vögte steht. Als Fürst das Pronomen ‚unser‘¹⁵⁵ benutzt, stellt er eine Art gemeinsame Gruppenzugehörigkeit zwischen dem Sprecher (dem Landmann Fürst) und dem Hörer (dem Adligen Attinghausen) fest. Entscheidend für die Gruppenzugehörigkeit sind aber nicht die gesellschaftlichen Positionen der Anwesenden, sondern die gemeinsame Einstellung des Freiherrn von Attinghausen und der Landleute gegen die Vögte. Die positive Höflichkeit habe ich mit den Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 103, 107ff.).

Auf Fürsts Information, dass Rudenz sich wieder auf die Seite der Seinen gestellt habe, reagiert Attinghausen mit zwei Nachfragen, die weder Strategien positiver noch negativer Höflichkeit enthalten. Danach stellt Attinghausen fest, dass sein Leben nun schnell seinem Ende entgegen gehe. Dem hält Stauffacher entgegen:

Stauffacher: Nicht also, edler Herr! Der kurze Schlaf
 Hat euch erquickt, und hell ist uer Blick.
 (*WT*, V. 2381-2382)

Stauffachers Aussage enthält negative Höflichkeit, weil der Ausdruck ‚edler Herr‘ benutzt wird. Durch die Anrede ‚edler Herr‘ zeigt Stauffacher, dass er sich der Standesdifferenz bewusst ist. Da Stauffacher Landmann ist, ist die Anerkennung von Attinghausens Standeszugehörigkeit gleichzeitig eine verbale Bestätigung dafür, dass der adlige Attinghausen eine höhere Gesellschaftsposition als Stauffacher innehat. Stauffachers Anrede enthält deshalb Respekt dem Adligen gegenüber (vgl. Brown und Levinson 1987: 178). Es handelt sich also um negative Höflichkeit und um die Strategien ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ (vgl. Brown und Levinson 1987: 172ff., 178ff.). Dass hier eine Form von Respekt vorliegt, wird auch durch die höflichen ‚Ihr-Anreden‘ (vgl. ‚euch‘ und ‚euer‘) bestätigt (vgl. Besch 1998: 95).

Attinghausens kurze Rede, die der Aussage Stauffachers folgt, enthält auch diesmal keine Strategien der Höflichkeit. Er entdeckt dann plötzlich Wilhelm Tells Sohn Walther, und fragt, wer der Junge sei. Auf die Frage antwortet Fürst:

Fürst: Segnet ihn o Herr!
 Er ist mein Enkel und ist vaterlos. (*WT*, V. 2384b-2385)

¹⁵⁵ Vgl. hierzu ‚unser‘ in *Duden Deutsches Universalwörterbuch*: „bezeichnet die Zugehörigkeit od. Herkunft eines Wesens od. Dinges, einer Handlung od. Eigenschaft zu Personen, von denen in der 1. Pers. Pl. gesprochen wird.“ (1996: 1611).

Diese Aussage enthält negative Höflichkeit. Auch hier wird die negative Höflichkeit durch die Strategien ‚Don't coerce H‘ auf der ersten Ebene und ‚Give deference‘ auf der zweiten Ebene am besten erklärt (vgl. Brown und Levinson 1987: 172-173, 178ff.). Die Achtung wird durch die ‚Ihr-Anrede‘ ‚Segnet‘ (vgl. Besch 1998: 146) und „o Herr!“ ausgedrückt. Das Wort ‚Herr‘ war früher eine Adelsbezeichnung (vgl. Besch 1998: 110-111, und Grimm 1877: 1127ff.).

In seiner Rede verwendet Attinghausen weiterhin keine Strategien der Höflichkeit. Er interpretiert aber die Situation des Heimatlandes als hoffnungslos,¹⁵⁶ und Stauffacher, der das Gespräch weiterführt, wendet sich deshalb an Fürst:

Stauffacher: Soll er in diesem finstern Kummer scheiden?
Erhellen wir ihm nicht die letzte Stunde
Mit schönem Strahl der Hoffnung? - Edler Freiherr!
Erhebet euren Geist! Wir sind nicht ganz
Verlassen, sind nicht rettungslos verloren.
(*WT*, V. 2391-2395)

Diese Anreden enthalten sowohl Strategien positiver als auch Strategien negativer Höflichkeit. Stauffacher verwendet das Personalpronomen ‚wir‘ (vgl. V. 2392) und verkleinert durch die Verwendung dieses Pronomens die Distanz zum Hörer. Nun ist der Hörer (V. 2392) nicht Attinghausen, sondern Fürst, und deshalb ist die gemeinsame Gruppenzugehörigkeit, auf die hingewiesen wird, diejenige der Landleute. Wegen dieser Gruppenzugehörigkeit habe ich die positive Höflichkeit mit den Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 103, 107ff.). Auch das zweite Mal, das Stauffacher das Pronomen ‚wir‘ verwendet (V. 2394), spricht er von der gemeinsamen Gruppenzugehörigkeit der Landleute. Da der Hörer an dieser Stelle Attinghausen ist (und nicht die Landleute), treffen die Strategien positiver Höflichkeit hier nicht zu.

Mit seiner Anrede erweist Stauffacher dem Freiherrn aber auch seinen Respekt, und dies ist ohne Zweifel ein Beispiel negativer Höflichkeit. Es geht noch einmal um die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ (vgl. Brown und Levinson 1987: 172ff., 178ff.). Der Ausdruck „Edler Freiherr“ (V. 2393) weist wieder auf die Standeszugehörigkeit Attinghausens hin (vgl. die Wörter ‚edel‘: „**1. a**) (veraltet) *adlig*: ein Mann aus edlem Geschlecht;“ (1996: 386) und ‚Freiherr‘: „**1.** <o. Pl.> *Adelstitel eines Angehörigen einer Klasse des niederen Adels*: [...] **2.** *Träger dieses Titels*:“ (1996: 535) in *Duden Deutsches Universalwörterbuch*). Weiter wird die höfliche ‚Ihr-Anrede‘ in „Erhebet euren Geist!“ (V. 2394) benutzt (vgl. Besch 1998: 95).

Attinghausens Beitrag zum Gespräch erschöpft sich an dieser Stelle in der Frage:

Attinghausen: Wer soll euch retten? (*WT*, V. 2396)

¹⁵⁶ Attinghausen klagt: „Und vaterlos laß ich euch alle, alle / Zurück - Weh mir, daß meine letzten Blicke / Den Untergang des Vaterlands gesehn! / Mußt' ich des Lebens höchstes Maaß erreichen, / Um ganz mit allen Hoffnungen zu sterben!“ (*WT*, V. 2386-2390).

Die Frage wird sofort von Fürst beantwortet:

Fürst: Wir uns selbst. Vernehmt!
Es haben die drey Lande sich das Wort
Gegeben, die Tyrannen zu verjagen.
Geschlossen ist der Bund, ein heilger Schwur
Verbindet uns. Es wird gehandelt werden,
Eh noch das Jahr den neuen Kreis beginnt,
Euer Staub wird ruhn in einem freien Lande.
(*WT*, V. 2397-2402)

In dieser Rede verwendet Fürst das Personalpronomen ‚wir‘ (vgl. ‚wir‘ V. 2397 und die Objektform ‚uns‘ V. 2397 und V. 2400). Auch an dieser Stelle hat ‚wir‘ aber mit dem Verhältnis zwischen den Landleuten und dem Adel nichts zu tun, denn ‚wir‘ bezieht sich nur auf die Gruppe der Landleute. Da Fürst sich an Attinghausen und nicht an die Landleute richtet, treffen die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ hier nicht zu. Im Gespräch zwischen den Landleuten und dem Adel geht es aber wieder um negative Höflichkeit, denn die ‚Ihr-Anreden‘ ‚Vernehmt!‘ (V. 2397) und ‚Euer‘ (V. 2402) bringen Attinghausen gegenüber Respekt zum Ausdruck. Deshalb ist die negative Höflichkeit mit den Strategien ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ in meiner Tabelle beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 178ff.).

Das Gespräch zwischen Attinghausen und den Landleuten geht noch weiter, aber es werden keine weiteren Strategien der Höflichkeit verwendet. Der Freiherr stellt noch einige Fragen, und die Landleute berichten über den Schwur auf dem Rütli und über ihre Vision, selbst über die Tyrannen zu siegen. Daraufhin möchte Attinghausen wissen, ob die Edlen am Kampf gegen den gemeinsamen Feind teilnehmen werden. Stauffacher antwortet diplomatisch:

Stauffacher: Wir harren ihres Beistands, wenn es gilt,
Jetzt aber hat der Landmann nur geschworen.
(*WT*, V. 2414-2415)

Das Pronomen ‚wir‘ bezieht sich wieder auf die Gruppe der Landleute und da Attinghausen der Hörer ist, handelt es sich nicht um die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘. Auf Stauffachers Antwort hin sagt Attinghausen:

Attinghausen: Hat sich der Landmann solcher That verwogen,
Aus eignem Mittel, ohne Hülff der Edeln,
Hat er der eignen Kraft soviel vertraut -
Ja, dann bedarf es unserer nicht mehr,
Getröstet können wir zu Grabe steigen,
Es lebt n a c h uns - durch andre Kräfte will
Das Herrliche der Menschheit sich erhalten.
(*WT*, V. 2416-2422)

Attinghausens Rede enthält auch die Pronomina ‚wir‘ (vgl. V. 2420 und die Objektform ‚uns‘ V. 2421) und ‚unser‘ (V. 2419), die sich an dieser Stelle auf die Mitglieder des einheimischen Adels beziehen. Es ist aber nur der Sprecher

Attinghausen als Vertreter des Adels anwesend. Die Landleute, die Hörer sind, gehören nicht zum adligen Stand und sind deshalb aus dieser Gruppe ausgeschlossen. Die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim ,common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ treffen an dieser Stelle also nicht zu.

Die Landleute freuen sich aber, dass es ihnen gelungen ist, Attinghausens Leid zu lindern. Stauffacher sagt zu Fürst¹⁵⁷:

Stauffacher: Seht, welcher Glanz sich um sein Aug ergießt!
 Das ist nicht das Erlöschen der Natur,
 Das ist der Stral schon eines neuen Lebens.
 (WT, V. 2427-2429)

Die Anrede ‚Seht‘ (V. 2427) enthält negative Höflichkeit, denn sie richtet sich nur an Fürst, eine Einzelperson. Durch die ‚Ihr-Anrede‘ erweist Stauffacher Fürst Respekt und vergrößert die Distanz zu ihm. Somit liegen hier die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ vor.

Der erste Teil der Szene endet mit dem Tod Attinghausens. Meine Untersuchung der Strategien positiver und negativer Höflichkeit in diesem Teil der Szene hat zu folgenden Ergebnissen geführt: Im ersten Teil der Szene werden Strategien der Höflichkeit nur von den Landleuten benutzt. Attinghausen verwendet keine Strategien der Höflichkeit im Gespräch mit den Landleuten. So redet er beispielsweise am Anfang des Gespräches die Landleute nicht mit Anredepronomen an, und auch wenn er sie später direkt anspricht, redet er alle anwesenden Landleute auf einmal an unter Verwendung der Pronomina ‚ihr‘ und ‚euch‘. Die Wahl dieser Pronomina ist bedingt durch Attinghausens gesellschaftliche Position.

In den Aussagen der Landleute kommen sowohl Strategien positiver als auch Strategien negativer Höflichkeit vor. Zu bemerken ist aber, dass Fürst und Stauffacher die einzigen Landleute sind, welche im Gespräch mit Attinghausen Strategien der Höflichkeit verwenden. Die Strategien positiver Höflichkeit werden hier nur einmal benutzt. Dann geht es um ‚Claim ,common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘. Fürst ist derjenige, der diese Strategien einsetzt. Hier geht es aber nicht um die gesellschaftlichen Gruppen, sondern um die Habsburger als gemeinsamen Feind. In fünf Fällen werden Strategien negativer Höflichkeit im Gespräch mit Attinghausen benutzt. Fürst verwendet die Strategien negativer Höflichkeit in drei Fällen, während Stauffacher die Strategien negativer Höflichkeit in zwei Fällen anwendet. Negative Höflichkeit zeigt sich beispielsweise immer dann, wenn die Landleute durch die Verwendung der ‚Ihr-Anrede‘ an eine Einzelperson dem Freiherrn gegenüber ihren Respekt zum Ausdruck bringen. Deshalb erklären die Strategien ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ die Situation am besten.

Da die Landleute Attinghausen ‚ihrzen‘, während Attinghausen keinen Grund findet, die Landleute mit der entsprechenden Anrede anzusprechen, passt

¹⁵⁷ Mehrere Landleute sind noch anwesend, aber die Regieanweisung verdeutlicht, dass Stauffacher die Anrede nur an Fürst richtet.

Ehrhardts Erklärung in diesem Zusammenhang gut: „Der nicht-reziproke Gebrauch von Anredepronomen ist ein Beispiel für Situationen, in denen die Machtverteilung oder der unterschiedliche soziale Status der betreffenden Individuen in Bezug auf die Auswahl der Anredeform handlungsleitend ist. Das Verhältnis zwischen den Partnern wird als asymmetrisch bezeichnet, wo etwa Erwachsene gegenüber Kindern das *Du* verwenden, aber erwarten, dass sie gesiezt werden.“ (Ehrhardt 2002: 148). In dieser Szene zeigt sich deutlich, dass Attinghausen und die Landleute zu verschiedenen gesellschaftlichen Gruppen gehören, und dass Attinghausen die höhere gesellschaftliche Position hat.

Innerhalb der Gruppe Landleute ist die Verwendung der Strategien der Höflichkeit eine andere als im Gespräch mit Attinghausen. Walther Fürst, der im Gespräch mit Attinghausen die Strategien der Höflichkeit am häufigsten benutzte, verwendet in seiner Kommunikation mit den Landleuten überhaupt keine Strategien der Höflichkeit. Unter den Landleuten werden Strategien der Höflichkeit insgesamt in 13 Fällen benutzt: Strategien negativer Höflichkeit lassen sich in neun Fällen finden, während Strategien positiver Höflichkeit in vier Fällen nachweisbar sind. Immer wenn es sich um die Strategien negativer Höflichkeit handelt, kommen ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ vor. Am häufigsten wird Hedwig Respekt erwiesen (in sechs Fällen). In den übrigen drei Fällen bringen die Landleute Fürst ihren Respekt entgegen. Die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim ‚common ground‘‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ werden in zwei Fällen von Hedwig (an den Sohn Walther und an alle Landleute), und in einem Fall von Stauffacher (an Fürst) verwendet. Die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim ‚common ground‘‘ und ‚Convey ‚X is admirable, interesting‘‘ werden einmal von Walther Tell (an seine Mutter Hedwig) benutzt.

An dieser Stelle werde ich aber zum Gespräch zwischen den Landleuten und dem Adligen Ulrich von Rudenz im zweiten Teil der Szene übergehen. Der zweite Teil der Szene fängt an, als Rudenz nach dem Tod seines Onkels Attinghausen hereintritt. Die Strategien positiver und negativer Höflichkeit, die ich in der Konversation zwischen Rudenz und den Landleuten gefunden habe, sind in der folgenden Tabelle aufgelistet:

Tabelle 21. Szene 4.2. Einheit 2. Vers 2452-2559.

Vers	Sprecher	Höflichkeit	Ebene 1	Ebene 2
2453-2454	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
2463-2464	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
2472-2473	Rudenz	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2474a-2480	Rudenz	positive	Convey that S and H are cooperators	Claim reflexivity
2477-2480	Rudenz	negative	Don't coerce H	Give deference
2481	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
2483-2484a	Melchthal	negative	Don't coerce H	Give deference

2484b	Rudenz	negative	Don't coerce H	Give deference
2485-2486	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
2487	Melchthal	positive	Convey that S and H are cooperators	Claim reflexivity
2488-2489b	Melchthal	negative	Don't coerce H	Give deference
2488-2489b	Melchthal	positive	Convey that S and H are cooperators	Claim reciprocity
2490	Rudenz	positive	Convey that S and H are cooperators	Claim reflexivity
2491	Melchthal	negative	Don't coerce H	Give deference
2494a-2495	Rudenz	positive	Convey that S and H are cooperators	Claim reciprocity
2496-2499	Rudenz	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2514-2515	Rudenz	negative	Don't coerce H	Give H option not to do act
2516	Melchthal	negative	Don't coerce H	Give deference
2519a-2519b	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
2520-2521	Rudenz	positive	Convey that S and H are cooperators	Claim reflexivity
2522-2526	Rudenz	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2529	Rudenz	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2529-2530	Rudenz	positive	Convey that S and H are cooperators	Claim reciprocity
2538	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
2545-2546	Rudenz	positive	Convey that S and H are cooperators	Claim reflexivity
2547	Melchthal	negative	Don't coerce H	Give deference
2547-2548	Melchthal	positive	Convey that S and H are cooperators	Claim reflexivity
2556	Rudenz	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H

Als Ulrich von Rudenz den Raum betritt, fragt er, ob sein Onkel noch lebe. Auf die Frage antwortet Walther Fürst:

Fürst: I h r seid jezt unser Lehensherr und Schirmer,
 Und dieses Schloß hat einen andern Nahmen.
 (*WT*, V. 2453-2454)

Fürsts Antwort enthält negative Höflichkeit, weil er die ‚Ihr-Anrede‘ benutzt, als er Ulrich von Rudenz antwortet. Fürst ‚ihrzt‘ Rudenz, obwohl Rudenz zur jüngeren Generation gehört, weil Rudenz adlig und der neue „Lehensherr“ ist (vgl. Besch 1998: 92-94 und Spillner 2002: 154). Die Landleute bleiben die ganze Szene hindurch bei der Höflichkeitsform, wenn sie Rudenz anreden (vgl. V. 2463, 2464, 2483, 2484a, 2489b, 2516, 2519b, 2538, 2547). Durch die ‚Ihr-Anrede‘ wird Respekt zum Ausdruck gebracht, und deshalb bezeichne ich die Höflichkeit hier mit ‚Don't coerce H‘ auf der ersten Ebene und ‚Give deference‘ auf der zweiten Ebene in meiner Tabelle (vgl. Brown und Levinson 1987: 131, 178ff.).

In seiner Antwort verwendet Fürst auch das Possessivpronomen ‚unser‘ (V. 2454). Dieses Pronomen bezieht sich auf die Landleute, die Rudenz’ Untertanen sind. Als „Lehensherr“ (vgl. V. 2453) ist der Hörer Rudenz aus der Gruppenzugehörigkeit der Untertanen ausgeschlossen, und deswegen treffen die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ an dieser Stelle nicht zu.

Der Verlust seines Onkels ist für Rudenz schmerzlich. Seine Reaktion richtet sich aber nicht unbedingt an die Landleute, und der Anfang seiner Rede enthält keine Strategien der Höflichkeit (V. 2455-2461). Am Ende seiner Rede stellt er eine Frage, die sich an die Landleute richtet, die aber keine Strategien der Höflichkeit enthält, da die Bitte um Information ‚O saget‘ als Plural zu verstehen ist:

Rudenz: - O saget!
 Schied er dahin im Unmuth gegen mich? (*WT*, V. 2461-2462)

Stauffacher beantwortet die Frage:

Stauffacher: Er hörte sterbend noch, was ihr gethan,
 Und segnete den Muth, mit dem ihr sprach!
 (*WT*, V. 2463-2464)

Stauffachers Aussage enthält Strategien negativer Höflichkeit, die wieder in der höflichen ‚Ihr-Anrede‘ zu finden sind. Weil durch die ‚Ihr-Anrede‘ Respekt zum Ausdruck kommt, habe ich die negative Höflichkeit wieder als ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ in meiner Tabelle bezeichnet.

Nachdem Rudenz die Antwort gehört hat, kniet er am Bett des toten Onkels nieder, und als er spricht, richtet sich seine Rede anfangs an den Toten, nicht an die Landleute. Wie in der Kommunikation zwischen Attinghausen und den Landleuten zu beobachten war, so benutzt auch Rudenz keinerlei Strategien der Höflichkeit gegenüber den Landleuten, wohingegen die Landleute gegenüber den Adligen Strategien der Höflichkeit verwenden.

An dieser Stelle kommt aber ein neues, überraschendes Moment in die Handlung. Rudenz fängt an, den Landleuten gegenüber Strategien der Höflichkeit zu benutzen. Als er sich an die Landleute wendet, sagt er:

Rudenz: Trauert um den Freund,
 Den Vater aller, doch verzaget nicht! (*WT*, V. 2472-2473)

Diese Aussage enthält meiner Meinung nach Strategien positiver Höflichkeit. Die Wörter ‚Freund‘¹⁵⁸ und ‚Vater‘ beziehen sich allerdings auf Attinghausen, aber eine über die Standesgrenzen gehende Gruppenzugehörigkeit des Sprechers Rudenz und der Hörer (Landleute) ist trotzdem anzunehmen, da Rudenz deutlich verstehen lässt, dass er den Verstorbenen jetzt auch als ‚Freund‘ der Landleute und ‚den Vater aller‘ anerkennt.¹⁵⁹ Durch seine Verwendung der Ausdrücke ‚Freund‘ und ‚Vater aller‘ in diesem Kontext zeigt Rudenz, dass er sich selbst in

¹⁵⁸ Zur Bedeutung des Wortes ‚Freund‘, vgl. Grimm 1878: 161ff. und S. 101 meiner Arbeit.

¹⁵⁹ Vgl. hierzu das Verhalten Attinghausens und Rudenz’ den Landleuten gegenüber in Kapitel 6.2.1.

einer Gruppe mit den Landleuten sieht. Es ist die Strategie positiver Höflichkeit ‚Use in-group identity markers‘ (in Brown und Levinson 1987: 107ff.), die genau durch Wörter wie ‚Freund‘ und ‚alle‘ gekennzeichnet wird. In diesem Fall kann ich jedoch bei meinen Untersuchungsebenen bleiben, die Hyperonyme zu ‚Use in-group identity markers‘ sind, weil ich der Meinung bin, dass auch die folgenden Bezeichnungen die Aussage sehr gut erklären: ‚Claim ,common ground‘‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ (vgl. Brown und Levinson 1987: 102-103, 107ff.). Rudenz will hier betonen, dass er den Verlust von Attinghausen mit den Landleuten teilt. Ein Gefühl von Zusammengehörigkeit wird gezeigt, das es vorher zwischen den gesellschaftlichen Gruppen nicht gab, und das jetzt von dem Adligen aufgebaut wird.

Es geschieht jedoch sehr viel mehr an dieser Stelle. Nach dem Tod eines Lehnsherren müssen die Vasallen zu dem neuen Lehnsherren kommen und ihm ihre Treue schwören, wobei der Vasall zur Bestätigung seine Hände in die Hand des Lehnsherren legt. Es muss wohl für das Publikum zu Schillers Zeit ein rechtes Skandalon gewesen sein, wenn hier der adlige Lehnsherr seinen Vasallen schwören will:

Rudenz: Nicht bloß sein Erbe ist mir zugefallen,
 Es steigt sein Herz, sein Geist auf mich herab,
 Und leisten soll euch¹⁶⁰ meine frische Jugend,
 Was euch sein greises Alter schuldig blieb.
 - Ehrwürdger Vater, gebt mir eure Hand!
 Gebt mir die Eurige! Melchthal auch ihr!
 Bedenkt euch nicht! O wendet euch nicht weg!
 Empfanget meinen Schwur und mein Gelübde.
 (WT, V. 2474a-2480)

Mir scheint, dass Rudenz mit seinem Schwur zeigen möchte, dass er den Landleuten gegenüber seine Herrscherpflichten erfüllen will, wobei zur Zeit Schillers wohl noch Schutz und Recht im Zentrum standen (vgl. hierzu Zakharine 2002: 7). Er bittet verbal und gestisch um Zustimmung und geht zumindest zuerst davon aus, dass die Landleute von ihm beschützt werden wollen (vgl. V. 2475-2476). Deshalb ist dieser Teil der Rede als ‚Convey that S and H are cooperators‘ und ‚Claim reflexivity‘ in meiner Tabelle beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 125ff.), obwohl Rudenz an dieser Stelle keine Kooperation von Gleich zu Gleich anbietet. Indem Rudenz den Landleuten seine Hand bietet (vgl. V. 2477ff.),¹⁶¹ zeigt der Adlige jedoch offen seine Akzeptanz

¹⁶⁰ Als Plural zu interpretieren.

¹⁶¹ Jacob und Wilhelm Grimm geben unter anderem die folgenden Bedeutungen für das Wort ‚Hand‘ an: „f) die hand wird gegeben, gereicht, geboten, ergriffen zur begrüszung und zum empfang als symbol der vereinigung“ und „bei eingehung eines vertrages schlagen die verhandelnden die hände in einander zur bekräftigung“ (1877: 332). Diese Definitionen sprechen meiner Meinung nach genau dafür, dass Rudenz die Kooperation zwischen den gesellschaftlichen Gruppen will, und dass er sich eine Bestätigung dieser Kooperation seitens der Landleute wünscht (vgl. die Strategien positiver Höflichkeit ‚Convey that S and H are cooperators‘ und ‚Claim reflexivity‘ in meiner Tabelle).

derjenigen, welche Mitglieder eines niedrigeren Standes sind und verringert damit in der Tat die Distanz zwischen den Gesellschaftsgruppen.

Außer Strategien positiver Höflichkeit gibt es aber auch Strategien negativer Höflichkeit in Rudenz' Rede. In der folgenden Passage redet Rudenz einen Landmann folgendermaßen an:

Rudenz: Ehrwürdger Vater, gebt mir eure Hand! (WT, V. 2477)

Zum ersten Mal erweist Rudenz, der Adlige, einem Landmann Respekt.¹⁶² Das wird dadurch verdeutlicht, dass Rudenz das Wort ‚ehrwürdig‘ benutzt, als er den Landmann (entweder Fürst oder Stauffacher) anspricht. Das Wort ‚ehrwürdig‘ wird in *Duden Deutsches Universalwörterbuch* auf folgende Weise erklärt: „1. aufgrund seines Ranges, Alters o. Ä. Ehrfurcht, Achtung gebietend.“ (1996: 390). In meiner Tabelle ist die negative Höflichkeit an dieser Stelle deshalb mit ‚Don't coerce H‘ auf der ersten Ebene und mit ‚Give deference‘ (vgl. Brown und Levinson 1987: 131, 178ff.) auf der zweiten Ebene beschrieben.¹⁶³ Die Respektbezeugung von Seiten des Adels ist an dieser Stelle sehr auffallend:

Rudenz: Ehrwürdger Vater, gebt mir eure Hand!
Gebt mir die Eurige! Melchthal auch ihr!
Bedenkt euch nicht! O wendet euch nicht weg!
Empfanget meinen Schwur und mein Gelübde.
(WT, V. 2477-2480)

Im Unterschied zum Anfang der Rede wird hier deutlich, dass Rudenz sich mit Respekt jeweils einzeln an Fürst, Stauffacher und Melchthal wendet, und dass es hier um die höfliche ‚Ihr-Anrede‘ geht (vgl. Besch 1998: 92). Wenn man das Verhalten, das Rudenz den Landleuten hier entgegenbringt, mit seiner Haltung den Landleuten gegenüber an früherer Stelle im Drama vergleicht, als er es im Edelhof des Freiherrn von Attinghausen ablehnte, aus dem gleichen Becher wie die Knechte zu trinken (Szene 2.1, vgl. Kapitel 6.2.1 meiner Arbeit), dann fällt auf, dass sehr wohl eine Veränderung in der Einstellung von Rudenz zu den Landleuten stattgefunden hat. Ich vermute, dass das Publikum zu Zeiten Schillers diese Veränderung mit Interesse und Erstaunen verfolgte, da damals scharf zwischen den Ständen unterschieden wurde, wobei die Anrede ein stark differenzierendes Element war (vgl. Besch 1998: 107ff., von Polenz 1994: 3ff., und Schulze 1996: 62).

Melchthal zweifelt aber an Rudenz' Wandlung, und deshalb sagt Fürst zu Melchthal:

Fürst: Gebt ihm die Hand. Sein wiederkehrend Herz
Verdient Vertraun. (WT, V. 2481-2482)

Fürsts Aufforderung ‚Gebt‘ enthält Strategien negativer Höflichkeit, denn ‚Gebt‘ richtet sich nur an Melchthal, und durch die ‚Ihr-Anrede‘ wird Respekt zum

¹⁶² Noch einmal sei an die Kontrastszene 2.1 erinnert.

¹⁶³ Rudenz verwendet wohl ‚Vater‘ in der folgenden Bedeutung: „3) vater in freierer verwendung von personen gebraucht, deren äusseres aussehen, stellung, eigenschaften an die eines vaters erinnern, ohne dasz sie leibliche väter der sie so anredenden sind.“ (in Grimm 1956: 15). In meinen Augen bringt Rudenz durch das Adjektiv ‚ehrwürdig‘ seinen Respekt zum Ausdruck.

Ausdruck gebracht. Aus diesem Grund habe ich die Höflichkeit mit den Strategien ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben.

Melchthal ist aber nicht zu überzeugen:

Melchthal: Ihr habt den Landmann nichts geachtet.
 Sprecht, wessen soll man sich zu euch versehen?
 (WT, V. 2483-2484a)

Melchthals Rede zeigt, dass er nicht vorhat, Rudenz entgegenzukommen. Ihm scheint doch zweifelhaft, ob Rudenz das Vertrauen der Landleute überhaupt verdiene. Melchthals Rede soll mit Strategien negativer Höflichkeit beschrieben werden, da er die ‚Ihr-Anrede‘ benutzt, als er Rudenz anspricht (vgl. Besch 1998: 92). In meiner Tabelle habe ich die negative Höflichkeit mit ‚Don't coerce H‘ auf der ersten Ebene und ‚Give deference‘ auf der zweiten Ebene beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 172-173, 178ff.).

Auf die Worte Melchthals (V. 2483-2484a) antwortet Rudenz:

Rudenz: O denket nicht des Irrthums meiner Jugend! (V. 2484b)

Hiermit bestätigt Rudenz noch einmal, dass er sich irrte, als er den Habsburgern den Treueeid leisten wollte, und dass er jetzt anderer Meinung ist. Trotz des Angriffs von Melchthal bleibt Rudenz bei der höflichen Pluralform, als er Melchthal anspricht. Die negative Höflichkeit habe ich mit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ in meiner Tabelle beschrieben (vgl. Besch 1998: 92, Brown und Levinson 1987: 172ff., 178ff.).¹⁶⁴

An dieser Stelle wendet sich auch Stauffacher an Melchthal:

Stauffacher: Seid einig! war das letzte Wort des Vaters,
 Gedenket dessen! (WT, V. 2485-2486)

Stauffacher verwendet die ‚Ihr-Anrede‘ (vgl. die Verbform ‚Gedenket‘ V. 2486), als er Melchthal anspricht. Durch die ‚Ihr-Anrede‘ erweist er Melchthal Respekt. Diese negative Höflichkeit habe ich mit den Strategien ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben.

Melchthal kommt nun Rudenz entgegen:

Melchthal: Hier ist meine Hand! (V. 2487)

Indem Melchthal an dieser Stelle Rudenz' Initiative akzeptiert und ihm als Bekräftigung die Hand reicht, zeigt er meiner Meinung nach, dass auch er jetzt auf Kooperation eingestellt ist. Da bei Brown und Levinson die (vom Beobachter angenommene) Intentionalität des Sprechers für die Auswahl der Strategie der Höflichkeit entscheidend ist und darüber hinaus die Körpersprache und andere nicht-verbale Elemente (wenn bekannt) zur Entscheidung über diese Intentionalität beitragen, habe ich die positive Höflichkeit mit ‚Convey that S and H are cooperators‘ und ‚Claim reflexivity‘ beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 125).

Aber Melchthal fährt fort:

¹⁶⁴ Zum ‚Ihrzen‘ vgl. S. 260-262 meiner Arbeit.

Melchthal: Des Bauern Handschlag, edler Herr, ist auch
Ein Manneswort! Was ist der Ritter ohne uns?
Und unser Stand ist älter als der eure. (V. 2488-2489b)¹⁶⁵

In dieser Rede lassen sich Strategien negativer Höflichkeit finden. Die negative Höflichkeit gibt es in der ‚Ihr-Anrede‘ an eine Einzelperson gerichtet (vgl. ‚eure‘, V. 2489b, und Besch 1998: 92) und in der Anrede ‚edler Herr‘ (vgl. S. 92-93 meiner Arbeit), wodurch Melchthal in seiner niedrigeren Stellung als Landmann bestätigt, dass er Rudenz in seiner Position als Mitglied des adligen Standes anerkennt. Den Respekt, der sich in den oben genannten Anredeformen zeigt, habe ich mit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ in meiner Tabelle beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 172-173, 178ff.).

In diesem Teil von Melchthals Rede gibt es eine klare Gegenüberstellung zwischen dem Stand des Ritters und dem Stand des Bauern. Die Objektform ‚uns‘ des Personalpronomens ‚wir‘ (V. 2489a) und das Possessivpronomen ‚unser‘ (V. 2489b) beziehen sich nur auf die Landleute und deswegen kann es sich in Melchthals Äusserung nicht um die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ handeln.

Es ist allerdings interessant, dass Melchthal hier in der Anrede nach dem Prinzip von Menantes (1724: 3/4) handelt:

Der Geringere aber wird noch so leicht bey dem Vornehmen einen Eingang im Gemüthe finden, und den Zweck erreichen, wenn er ihn durch äusserliche Stellung und wohl angebrachte Reden zu überführen suchet, daß er alles mit Hochachtung, Bescheidenheit und einer anständigen Gelassenheit begehret. (Menantes 1724: 3/4, zit. nach Linke 1996: 80)

Es ist zu erkennen, wie Melchthal die ständische Distanz thematisiert, gleichzeitig jedoch äußerst provokativ argumentiert. Meiner Meinung nach setzt sich Melchthal dafür ein, dass die Zusammenarbeit von Landleuten und Adel anders aussehen sollte, als Rudenz vorgeschlagen hat. Rudenz’ Vorschlag setzt voraus, dass der Adel die Landleute beschützt, und dass die Landleute dies wollen (vgl. V. 2475ff.). Melchthal verfolgt aber eine andere Linie, und zielt auf die Abhängigkeit des Wehrstandes von dem Nährstand (vgl. beispielsweise ‚Was ist der Ritter ohne uns?‘ V. 2489a). Wegen des Argumentes gegenseitiger Abhängigkeit der gesellschaftlichen Gruppen habe ich mich entschieden, Melchthals Rede mit den Strategien positiver Höflichkeit ‚Convey that S and H are cooperators‘ und ‚Claim reciprocity‘ zu beschreiben (vgl. Brown und Levinson 1987: 125), denn Brown und Levinson erklären ‚Claim reciprocity‘ auf folgende Weise: „S may convey his cooperation with H by indicating that he believes reciprocity to be prevailing between H and himself, that they are somehow locked into a state of mutual helping.“ (vgl. 1987: 125).

¹⁶⁵ Vgl. hierzu Borchmeyer, laut dessen Interpretation Melchthal meint, dass sein Stand ‚der ›Naturstand‹ aller bei der Landnahme“ war, während ‚der Ritterstand [...] das Produkt der späteren Geschichte“ sei (Borchmeyer 1982: 103).

In seiner Antwort verweist der Adlige Ulrich von Rudenz darauf, dass er den Stand der Landleute achtet, aber er besteht noch auf der traditionellen Rolle des ‚Wehrstandes‘:

Rudenz: Ich ehr’ ihn, und mein Schwert soll ihn beschützen. (V. 2490)

Da Rudenz darauf zielt, einen guten Kontakt zu den Landleuten zu etablieren, habe ich die Höflichkeit an dieser Stelle mit ‚Convey that S and H are cooperators‘ auf der ersten Ebene und ‚Claim reflexivity‘ auf der zweiten Ebene in meiner Tabelle beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 125). Rudenz hält aber daran fest, dass es seine Aufgabe als Adliger sei, die Landleute zu schützen. Melchthals Verlangen nach einer Bestätigung seitens des Adels, dass beide Stände als Gleichwertige kooperieren sollen (vgl. ‚Claim reciprocity‘), wird also zurückgewiesen.

Melchthal setzt aber dagegen:

Melchthal: D e r Arm, Herr Freiherr, der die harte Erde
Sich unterwirft und ihren Schooß befruchtet,
Kann auch des Mannes Brust beschützen. (V. 2491-2493)

Der Landmann Melchthal (und damit der entsprechende Stand) emanzipiert sich hier vom Adel und nimmt seine Souveränität in der Verteidigung selbst in die Hand. Hier verwirklicht sich Attinghausens Vision:

Attinghausen: - durch andre Kräfte will
Das Herrliche der Menschheit sich erhalten.
(*WT*, V. 2421-2422)

Auch an dieser Stelle (vgl. hierzu V. 2488-2489b) geht Melchthal nach dem Prinzip vor: höflich in der Anrede aber provokativ in der Aussage. Ich habe die Stelle als ‚Don’t coerce H‘ auf der ersten Ebene und ‚Give deference‘ auf der zweiten Ebene in meiner Tabelle beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 172-173, 178ff.).

Beachtenswert ist die Antwort von Rudenz:

Rudenz: Ihr
Sollt m e i n e Brust, ich will die e u r e schützen,
So sind wir einer durch den andern stark. (V. 2494a-2495)

Rudenz nimmt die neue Perspektive, dass die Landleute sich ihm gleichstellen, an. In meiner Tabelle ist die positive Höflichkeit deshalb mit ‚Convey that S and H are cooperators‘ auf der ersten Ebene und ‚Claim reciprocity‘ auf der zweiten Ebene beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 125). Wenn die Landleute und der Adel aber so als Gleiche zusammenarbeiten wollen, wie Melchthal es vorschlägt, und wie Rudenz es jetzt akzeptiert, wo liegt dann die Grenze zwischen den verschiedenen Ständen? Es ist hier der Adel, der auf eine Verminderung der Distanz zwischen den Ständen drängt und für eine vergrößerte Solidarität eintritt.

Es wird hier erkennbar, dass die Aufgaben, die die Stände im Drama haben, sich verändern und von den traditionellen Mustern entfernen. Rudenz fährt fort:

Rudenz: - Doch wozu reden, da das Vaterland

Ein Raub noch ist der fremden Tyrannei?
Wenn erst der Boden rein ist von dem Feind,
Dann wollen wirs in Frieden schon vergleichen.
(V. 2496-2499)

Auch in diesem Teil seiner Rede tritt Rudenz den Landleuten mit positiver Höflichkeit entgegen. Er spricht vom gemeinsamen Vaterland, und er verwendet das Pronomen ‚wir‘. Meiner Meinung nach ist hier deutlich, dass Rudenz sich selbst unter Aufhebung der Standesgrenzen in einer Gruppe mit den Landleuten sieht, und deshalb bin ich der Ansicht, dass die Kategorien ‚Claim common ground‘ auf der ersten Ebene und ‚Claim in-group membership with H‘ auf der zweiten Ebene gut passen (vgl. Brown und Levinson 1987: 103, 107ff.).

Weil keiner der Landleute sich äußert, ist Rudenz verunsichert, ob die Landleute ihm vertrauen. Er macht deutlich, dass er über den Rütli-Schwur informiert war, aber die Aufstandspläne nicht verraten habe. Weiter sagt er aber auch, dass es ein Fehler der Landleute war, die Aktion gegen die Vögte zu verschieben (V. 2501-2513). Stauffacher antwortet ihm mit folgenden Worten:

Stauffacher: Das Christfest abzuwarten, schwuren wir. (*WT*, V. 2513)

In seiner Antwort verwendet Stauffacher das Personalpronomen ‚wir‘, das sich auf die Landleute bezieht, die auf Rütli waren. Obwohl einige dieser Landleute auch jetzt anwesend sind, treffen die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ an dieser Stelle nicht zu, da der Hörer Rudenz aus dieser Gruppe ausgeschlossen ist. Rudenz betont dies:

Rudenz: I c h war nicht dort, ich hab nicht mit geschworen.
Wartet ihr ab, ich handle. (V. 2514-2515)

Diese Aussage enthält Strategien negativer Höflichkeit. Meiner Ansicht nach stellt Rudenz in seiner Rede klar, dass er die Landleute zu nichts zwingen will, und deshalb habe ich die negative Höflichkeit mit ‚Don't coerce H‘ auf der ersten Ebene in meiner Tabelle beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 172). Auf der zweiten Ebene in meiner Tabelle präzisiere ich die Höflichkeit mit ‚Give H option not to do act‘. Diese Strategie wird von Brown und Levinson auf folgende Weise erklärt:

Another class of ways of redressing H's negative-face want is used when the proposed FTA involves predicating an act of H - for example, when requesting his aid, or offering him something which requires his accepting. For such FTAs, negative-face redress may be made by avoiding coercing H's response, and this may be done on the one hand by explicitly giving him the option *not* to do the act A. (Brown und Levinson 1987: 172)

Diese Strategie negativer Höflichkeit trifft meiner Meinung nach zu, denn Rudenz fordert die Landleute auf zu warten, obwohl er jetzt handeln will. An dieser Stelle habe ich keine Veränderungen in Browns und Levinsons Struktur der Strategien der Höflichkeit machen müssen (vgl. 1987: 131). Bei ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ andererseits habe ich die Ebene, die sich laut Brown und Levinson auf meiner zweiten Ebene finden lassen sollte, mit einer

Ebene ersetzt, die detaillierter ist. An dieser Stelle sehe ich aber die Situation im Drama durch ‚Give H option not to do act‘ gut gefasst (vgl. Brown und Levinson 1987: 131, 172ff.).

Auf Rudenz’ Rede reagiert Melchthal, indem er sagt:

Melchthal: Was? Ihr wolltet - (V. 2516)

Diese Reaktion enthält Strategien negativer Höflichkeit, weil Melchthal immer noch die ‚Ihr-Anrede‘ benutzt, als er Rudenz anspricht (vgl. Besch 1998: 92). In meiner Tabelle ist die ‚Ihr-Anrede‘ auch diesmal mit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 172-173, 178ff.).

Weil Melchthal erstaunt ist, dass Rudenz jetzt handeln will, auch wenn die Landleute am Kampf nicht teilnehmen wollen, verdeutlicht Rudenz, wie er seine Position sieht:

Rudenz: Des Landes Vätern zähl’ ich mich jezt bei,
Und meine erste Pflicht ist, euch zu schützen.
(V. 2517-2518)

Ich sehe keine Veranlassung, diese Rede mit Strategien der Höflichkeit zu beschreiben. Auf Rudenz’ Erklärung, was seine Pflicht sei, antwortet Fürst:

Fürst: Der Erde diesen theuren Staub zu geben,
Ist eure nächste Pflicht und heiligste. (V. 2519a-2519b)

In der Antwort aber lässt sich die ‚Ihr-Anrede‘ an eine Einzelperson finden (vgl. ‚eure‘, V. 2519b), und deshalb habe ich die negative Höflichkeit mit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ in meiner Tabelle beschrieben (vgl. Besch 1998: 92, und Brown und Levinson 1987: 172-173, 178ff.).

In seiner Antwort zeigt Rudenz den Landleuten positive Höflichkeit:

Rudenz: Wenn wir das Land befreit, dann legen wir
Den frischen Kranz des Siegs ihm auf die Bahre.
(V.2520-2521)

Die Rede lässt sich dahin gehend verstehen, dass Rudenz davon ausgeht, zusammen mit den Landleuten erst das Heimatland zu befreien und dann gemeinsam die Beerdigung zu besorgen. Damit wird auch auf sprachlicher Ebene deutlich, dass Rudenz die Landleute in die Aktion mit einbezieht (vgl. ‚Include both S and H in the activity‘ als Hyponym zu den Begriffen in meiner Tabelle, in Brown und Levinson 1987: 102 und 127-128). Diese in Aussicht gestellte Kooperation habe ich mit ‚Convey that S and H are cooperators‘ auf der ersten Ebene und ‚Claim reflexivity‘ auf der zweiten Ebene in meiner Tabelle beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 102 und 125).

Rudenz setzt seine Rede fort:

Rudenz: - O Freunde! Eure Sache nicht allein,
Ich habe meine eigne auszufechten
Mit dem Tyrannen - Hört und wißt! Verschwunden
Ist meine Bertha, heimlich weggeraubt,
Mit kecker Frevelthat aus unsrer Mitte! (V. 2522-2526)

Auch in diesem Teil seiner Rede erweist Rudenz den Landleuten positive Höflichkeit. Am Anfang dieses Zitats nennt er die Landleute seine ‚Freunde‘ (vgl. V. 2522)¹⁶⁶. Weiter benutzt Rudenz das Pronomen ‚unsrer‘ (vgl. V. 2526), wenn er von sich selbst und den Landleuten spricht. Solche Wörter (wie ‚Freunde‘ und ‚unsrer‘) deuten Nähe und gemeinsame Gruppenzugehörigkeit an (vgl. Brown und Levinson 1987: 107ff.). Deshalb habe ich mich entschlossen, die positive Höflichkeit mit ‚Claim, common ground‘ auf der ersten Ebene und ‚Claim in-group membership with H‘ auf der zweiten Ebene in meiner Tabelle zu bezeichnen (vgl. Brown und Levinson 1987: 102-103, 107ff.). Dieser Teil der Rede ist aber auch sehr interessant, wenn man sich nicht auf die Höflichkeit konzentriert. Zum ersten Mal im Drama wird hier nämlich festgestellt, dass auch der Adel unter der Tyrannei leidet. Zu Beginn des Dramas war der Adel von der Tyrannei nicht selbst betroffen. Mittlerweile geschehen aber Gewalttaten auch dem Adel gegenüber, und dieser ist nun dazu bereit, mit den Landleuten zu kooperieren, um die Tyrannen zu vertreiben. Die These von der gegenseitigen Abhängigkeit der Stände wird hier sprachlich (vgl. ‚Freunde‘ und ‚unsrer‘) wie handlungstechnisch präsentiert. Letzteres bedeutet die Absicherung der sprachlichen Analyse der vorliegenden Arbeit.

Auf die Nachricht, dass auch der Adel jetzt von der Tyrannei betroffen ist, reagiert Stauffacher mit Erstaunen:

Stauffacher: Solcher Gewaltthat hätte der Tyrann
Wider die freie Edle sich verwogen? (V. 2527-2528)

Meiner Meinung nach ist es hiermit völlig klar, dass der Adel und die Landleute einen gemeinsamen Feind haben. Dieser Feind hat eine höhere gesellschaftliche Position als die Landleute und die ‚einheimischen‘ Adligen. Die sich daraus ergebende gemeinsame Gruppenzugehörigkeit wird sofort nach dem Ausruf Stauffachers von Rudenz noch einmal betont:

Rudenz: O meine Freunde! Euch versprach ich Hilfe,
Und ich zuerst muß sie von euch erflehn. (V. 2529-2530)

Die Anrede ‚meine Freunde‘ (V. 2529), die positive Höflichkeit enthält, habe ich dann auch mit ‚Claim, common ground‘ auf der ersten Ebene und ‚Claim in-group membership with H‘ auf der zweiten Ebene in meiner Tabelle beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 102-103, 107ff.). In seiner Rede bestätigt Rudenz aber auch, dass er von den Landleuten abhängig ist. Hiermit wird die Überlegenheit des Adels den Landleuten gegenüber endgültig aufgelöst. Es ist jetzt deutlich, dass beide Stände auf einander angewiesen sind und von einer Kooperation nur profitieren werden.¹⁶⁷ Deshalb ist die positive Höflichkeit, die

¹⁶⁶ Zu der Bedeutung von dem Wort ‚Freund‘, vgl. Grimm 1878: 161ff. Aber für die Bezeichnung ständisch niedriger Gestellter ist die Verwendung dieses Begriffes beachtenswert.

¹⁶⁷ Vgl. hierzu die Interpretation von Kaiser: „Nur als Genosse unter anderen wird Rudenz in den Bund aufgenommen, und in der Tat ist er es, der zuerst Schutz und Hilfe braucht. Die Befreiung Bertas von Bruneck wird durch die allgemeine Erhebung der Eidgenossen des Rütlibundes möglich. [...] [I]n der gemeinsamen Rettung Bertas durch Melchthal und Rudenz gründet sich ein unverbrüchliches brüderliches Bündnis zwischen Freiherrn und Bauer.“ (Kaiser 1974: 104, vgl. hierzu auch Jamison 1985: 561 und Kausch 1967: 293).

Rudenz hier zum Ausdruck bringt, auch mit ‚Convey that S and H are cooperators‘ und ‚Claim reciprocity‘ in meiner Tabelle beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 125).

Die Landleute, die von Rudenz dazu aufgefordert werden, ihm im Kampf gegen die Vögte zu helfen, wollen dann wissen, welche konkreten Schritte sich Rudenz in dieser Situation vorstellen kann. Fürst fragt:

Fürst: Was wollt ihr unternehmen? (V. 2538)

Diese Frage enthält negative Höflichkeit, weil Fürst Rudenz mit der höflichen ‚Ihr-Anrede‘ anspricht (vgl. ‚wollt ihr‘, V. 2538). Durch die ‚Ihr-Anrede‘ wird Respekt gezeigt (vgl. Besch 1998: 92), und deshalb geht es hier um ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ (vgl. Brown und Levinson 1987: 172-173, 178ff.). Aus Rudenz’ Antwort geht hervor, dass auch er keine genauen Vorstellungen hat, wie Bertha zu retten und die Tyrannei zu beenden sein könnte. Er betont aber, dass ihm Folgendes wichtig ist:

Rudenz: Unter den Trümmern der Tyrannenmacht
Allein kann sie hervor gegraben werden,
Die Vesten alle müssen wir bezwingen,
Ob wir vielleicht in ihren Kerker dringen. (V. 2543-2546)

In diesem Teil seiner Antwort verwendet Rudenz den Landleuten gegenüber positive Höflichkeit. Er benutzt das Personalpronomen ‚wir‘ (vgl. V. 2545 und 2546), das auf gemeinsame Gruppenzugehörigkeit hinweist. Deshalb passen die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ hier gut (vgl. Brown und Levinson 1987: 102-103, 107ff.). An dieser Stelle betone ich aber einen anderen Aspekt der positiven Höflichkeit, die eine Art Gruppenzugehörigkeit voraussetzt. Weil Rudenz überlegt, wie er und die Landleute zusammen agieren müssten, treffen auch die Strategien positiver Höflichkeit ‚Convey that S and H are cooperators‘ und ‚Claim reflexivity‘ hier zu (vgl. Brown und Levinson 1987: 125). Meiner Meinung nach ist das gemeinsame Handeln in dieser Rede zentraler als die gemeinsame Gruppenzugehörigkeit, und deshalb ist die Aussage mit ‚Convey that S and H are cooperators‘ und ‚Claim reflexivity‘ in meiner Tabelle beschrieben.

Melchthal antwortet:

Melchthal: Kommt, führt uns an. Wir folgen euch. Warum
Bis Morgen sparen, was wir heut vermögen?
Frei war der Tell, als wir im Rütli schwuren,
Das Ungeheure war noch nicht geschehen.
(*WT*, V. 2547-2550)

Es wird jetzt deutlich, dass die Landleute und der Adel in der Absicht, die Vögte zu vertreiben, kooperieren werden.¹⁶⁸ Sie haben in dieser Angelegenheit das gleiche Ziel, und deshalb habe ich die positive Höflichkeit mit ‚Convey that S and H are cooperators‘ auf der ersten Ebene und ‚Claim reflexivity‘ auf der

¹⁶⁸ Berthas Gefangenschaft trägt unbedingt dazu bei, dass der Widerstand jetzt schon in Gang gesetzt wird statt auf Weihnachten verschoben zu werden, wie die Landleute auf dem Rütli schwuren (vgl. hierzu Jamison 1985: 561).

zweiten Ebene in meiner Tabelle beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 125).¹⁶⁹ Es gibt aber auch Strategien negativer Höflichkeit in der Rede. Melchthal verwendet wie immer die höfliche, distanzierende ‚Ihr-Anrede‘, wenn er Rudenz anspricht (vgl. V. 2547). Deshalb habe ich die negative Höflichkeit mit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ in meiner Tabelle beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 172-173, 178ff.).

Als Melchthal aber das Pronomen ‚wir‘ verwendet (vgl. „Wir folgen euch“ V. 2547 und „Frei war der Tell, als wir im Rütli schwuren“ V. 2549), spricht er von der Gruppe der Landleute. Da der Hörer Rudenz aus dieser Gruppe ausgeschlossen ist, treffen die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ an dieser Stelle nicht zu.

Es ist die jüngere Generation, die am Kampf gegen die Vögte teilnehmen wird. Bevor Rudenz und Melchthal abgehen, sagt Rudenz zu Stauffacher und Fürst:

Rudenz: Indeß bewaffnet und zum Werk bereit
 Erwartet ihr der Berge Feuerzeichen,
 Denn schneller als ein Botensegel fliegt,
 Soll euch die Botschaft unsers Siegs erreichen,
 (V. 2553-2556)¹⁷⁰

Diese Rede enthält Strategien positiver Höflichkeit, weil Rudenz das Pronomen ‚unsers‘ (vgl. „unsers Siegs“, V. 2556, das sich auf den kommenden Sieg der Landleute und des Adels bezieht), verwendet. In seiner Rede signalisiert Rudenz, dass Landleute und Adel zur gleichen Gruppe gehören. Die positive Höflichkeit ist mit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ in meiner Tabelle beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 102-103, 107ff.).

Die Analyse des Gesprächs zwischen Ulrich von Rudenz als Repräsentant des adligen Standes und den Landleuten hat folgende linguistische Ergebnisse erbracht: In diesem Teil der Szene 4.2 fängt der adlige Rudenz an, Strategien der Höflichkeit im Gespräch mit den Landleuten zu verwenden. Von den Landleuten werden Strategien der Höflichkeit auch im Gespräch mit Rudenz benutzt. In der Kommunikation mit Attinghausen in dem ersten Teil der Szene 4.2 waren es auf Seiten der Landleute Stauffacher und Fürst, welche die Strategien der

¹⁶⁹ In der ersten Szene des fünften Aufzugs berichtet Melchthal, wie die Landleute und der Adel die Burgen eroberten und die Vögte vertrieben. Weiter erzählt er, wie sie zusammen die gefangene Bertha von Brunek aus dem Feuer retteten: „Rudenz und ich, / Wir trugen sie selbänder aus den Flammen, / Und hinter uns fiel krachend das Gebälk. / - Und jez, als sie gerettet sich erkannte, / Die Augen aufschlug zu dem Himmelslicht, / Jetzt stürzte mir der Freiherr an das Herz, / Und schweigend ward ein Bündniß jez beschworen, / Das fest gehärtet in des Feuers Glut / Bestehen wird in allen Schicksalsproben –“ (vgl. *WT*, V. 2894a-2901). Die erste Szene des fünften Aufzugs kann also bestätigen, dass die Zusammenarbeit zwischen den Landleuten und dem Adel, die in der vorliegenden Szene geplant wird, auch stattfindet und sich als gelungen erweist. Außerdem wird in der ersten Szene des fünften Aufzugs deutlich, dass die Landleute und der Adel nicht nur im Kampf gegen die Vögte zusammenarbeiten, sondern dass sie auch in Zukunft in anderen Zusammenhängen zusammenstehen werden (vgl. *WT*, V. 2899-2901).

¹⁷⁰ Die Feuersignale des gemeinsamen Sieges sehen die Landleute in Uri am Anfang der ersten Szene des fünften Aufzugs (vgl. *WT*, V. 2839ff.).

Höflichkeit benutzen. In diesem Teil der Szene 4.2 ist Melchthal aber derjenige unter den Landleuten, der am häufigsten Strategien der Höflichkeit verwendet. Betreffend die Verwendung der Strategien der Höflichkeit hat sich also der Schwerpunkt auf die jüngere Generation verschoben und liegt nun - und das ist entscheidend - sowohl auf Seiten des Adels als auch auf Seiten der Landleute.

In dem zweiten Teil der Szene 4.2 werden Strategien der Höflichkeit in 28 Fällen benutzt. Strategien positiver und negativer Höflichkeit sind gleich oft zu finden. Immer wenn Strategien negativer Höflichkeit verwendet werden, handelt es sich auf der ersten Ebene in meiner Tabelle um die Strategie ‚Don't coerce H‘. In 13 Fällen von 14 wird die negative Höflichkeit auf der zweiten Ebene mit der Strategie ‚Give deference‘ beschrieben. Die Strategie ‚Give deference‘ wird vor allem von den Landleuten benutzt (in elf Fällen gegen zwei). Die Strategie ‚Give deference‘ wird elf Mal von den Landleuten (fünf Mal von Melchthal, vier Mal von Fürst und zwei Mal von Stauffacher) verwendet. In zwei von diesen elf Fällen werden die Strategien negativer Höflichkeit aber innerhalb der Gruppe von Landleuten benutzt (von Fürst an Melchthal und von Stauffacher an Melchthal). Rudenz verwendet ‚Give deference‘ in zwei Fällen. In einem Fall eröffnet Rudenz den Landleuten die Alternative, die von ihm gewünschte Handlung nicht auszuführen (vgl. ‚Give H option not to do act‘ in Brown und Levinson 1987: 172ff.).

Wenn es sich im Gespräch zwischen Adel und Landleuten um positive Höflichkeit handelt, werden folgende Strategien von den Landleuten verwendet: ‚Convey that S and H are cooperators‘ auf der ersten Ebene in meiner Tabelle und entweder ‚Claim reflexivity‘ (in zwei Fällen) oder ‚Claim reciprocity‘ (in einem Fall) auf der zweiten Ebene in meiner Tabelle (vgl. Brown und Levinson 1987: 102). Auffallend ist, dass aus den Reihen der Landleute nur Melchthal dem Adligen gegenüber Strategien positiver Höflichkeit benutzt, und dass dies insgesamt nur in drei Fällen geschieht. Weiter ist zu bemerken, dass die Strategien positiver Höflichkeit innerhalb der Gruppe von Landleuten überhaupt nicht verwendet werden.

Wenn der Adel (Rudenz) Strategien positiver Höflichkeit verwendet, geht es um ‚Claim common ground‘ oder um ‚Convey that S and H are cooperators‘. In den fünf Fällen, in denen es auf der ersten Ebene um ‚Claim common ground‘ geht, handelt es sich auf der zweiten Ebene immer um ‚Claim in-group membership with H‘. In den sechs Fällen, in denen ich auf der ersten Ebene mit ‚Convey that S and H are cooperators‘ zu tun habe, geht es auf der zweiten Ebene um ‚Claim reflexivity‘ (in vier Fällen) oder um ‚Claim reciprocity‘ (in zwei Fällen). Sehr bemerkenswert ist, dass der Adel viel häufiger als die Landleute Strategien positiver Höflichkeit verwendet: in elf Fällen gegen drei. Es ist somit der Adel, der häufiger Nähe und Zusammenarbeit zwischen den Ständen sucht.

Diese in der linguistischen Analyse gewonnenen Ergebnisse aktualisieren die in der ‚Apfelschuss-Szene‘ aufgeworfene Frage nach der Bedeutung der Tatsache, dass Bertha Tell mit ‚ihr‘ anredet. Diese ‚Ihr-Anrede‘ leitet als erstes Glied einen

Prozess auf sprachlicher Ebene ein, in dem Adel und Landleute in der Erkenntnis, aufeinander letztlich angewiesen zu sein, zur Anerkennung ihrer Gleichwertigkeit finden. Dieser Prozess wird in dem Drama sehr systematisch entfaltet. Er nimmt seinen Anfang in dem ‚Ungeheuerlichen‘ der Unrechtstat Geßlers mit dem Ausruf Berthas: „Der Knabe lebt! kommt zu euch, guter Vater!“ (V. 2034d). Berthas Ausruf steht im Gegensatz zu dem disqualifizierenden ‚du‘ Geßlers. Der Ausruf war aber in seiner Funktion nicht einzuschätzen, da Tell stumm bleibt.

Der Prozess setzt sich hier in dem zweiten Teil der Szene 4.2 fort. In dieser Szene fällt auf, dass bis zu der Aufforderung von Rudenz: „Ehrwürdger Vater, gebt mir eure Hand! / Gebt mir die Eurige! Melchthal auch ihr! / Bedenkt euch nicht! O wendet euch nicht weg! / Empfanget meinen Schwur und mein Gelübde“ (V. 2477-2480) die Landleute zwar Rudenz ‚ihrzen‘, dieser sie allerdings nur als Gruppe anspricht. Daher ist es zentral, dass in der oben zitierten Passage jeder der Anwesenden einzeln angesprochen wird. Damit erhält diese Passage eine herausgehobene Bedeutung, denn hier ‚ihrzt‘ Rudenz jeden der Landleute. Indem Rudenz die ‚Ihr-Anrede‘ wiederum gegenüber einem einzelnen Landmann verwendet (V. 2484b), wird diese Anrede generell in das Anredesystem eingebunden.

Erkennbar wird dieser Vorgang aber erst in seiner Tragweite, als Melchthal sich der Aufforderung von Rudenz verweigert, in seiner Frage aber die ‚Ihr-Anrede‘ verwendet. Damit wird die gleiche Anrede von den Vertretern der ungleichen Stände benutzt, wobei zu betonen ist, dass die Initiative von Rudenz ausging. Interessant ist, dass in dem schwierigen Prozess der Aushandlung des Angewiesenseins aufeinander die Gleichwertigkeit erreicht wird: Selbst im Streit stehen sich von nun an in der Utopie des literarischen Werkes in der Anrede Gleiche gegenüber.

Damit ist aber noch nicht die Frage geklärt, wie dieses neue ‚Ihr‘ der Gleichwertigkeit mit den Kategorien von Brown und Levinson beschrieben werden kann. Denn hier kommen wir an eine Grenze des Ansatzes von Brown und Levinson. Die Verfasser gehen für die Moderne ganz zu Recht davon aus, dass die negative Höflichkeit nicht nur mit Respekt, sondern auch mit Distanz verbunden ist. Besonders in dem deutschen System der Gegenwart mit der Dualität von ‚Du‘ und ‚Sie‘ leuchtet dies unmittelbar ein. Im Kontext des Anredesystems des historischen, literarischen Werkes stoßen wir hier auf ein Beschreibungsproblem. Eine größere Distanz als die der Nicht-Kommunikation zwischen den Ständen ist ja nicht denkbar. Für die zeitgenössische Gegenwart der Schillerzeit schreibt Angelika Linke:

Indem Maß, in dem gewisse Höflichkeitsformen zum konstitutiven Element bürgerlicher Sozialemiotik werden, ist die Aneignung solcher Formen ein Weg, sich als „Gleicher unter Gleichen“ zu profilieren, ein Weg, der im 18. Jahrhundert durch die Barrieren der ständischen Geburt noch weitgehend verschlossen war (Linke 1996: 87-88).

Es kann kein Zweifel bestehen, dass das Element des Respekts für die Beschreibung des Wandels der ‚Ihr-Anrede‘ verwendet werden kann. Das Element der Distanz muss dann allerdings entfernt werden, wenn man diese Anrede als negative Höflichkeit klassifiziert. Dies ist aus folgenden Gründen zu rechtfertigen: Die pronominalen Anredeformen, die Schiller im *Wilhelm Tell* verwendet, sind erstaunlich reduziert, wenn man an die Breite der Möglichkeiten denkt, die dem Sprecher der Schillerzeit zur Verfügung standen (vgl. hierzu Kapitel 4.1.2 meiner Arbeit) und auch in anderen Dramen Schillers genutzt wurden. In der literarischen Utopie des *Tell* ist die pronominale Anrede auf das Duo ‚Du‘ und ‚Ihr‘ heruntergebrochen worden. Das Anredepronomen ‚Du‘ weist zwei Funktionen auf: die familiäre, vertrauliche und die disqualifizierende. Auf die familiäre Funktion brauche ich hier nicht weiter eingehen, aber die disqualifizierende ist für die folgenden Überlegungen von Bedeutung. Sie wird nämlich von Landleuten und ‚einheimischem‘ Adel als Ausdruck des Widerspruchs in Konfliktsituationen verwendet. Interessant ist der Gebrauch des disqualifizierenden ‚Du‘ bei Geßler. Er verwendet das disqualifizierende ‚Du‘ in der ‚Apfelschuss-Szene‘ als Normanrede bei allen, die nicht adlig sind. Damit eröffnet sich ein sprachliches Feld der Anrede, das die Einordnung der ‚Gleichwertigkeit signalisierenden Ihr-Anrede‘ in das von Schiller entwickelte pronominale Anredesystem in ihrer Funktionalität erlaubt. Geht man davon aus, dass die Normanrede der ständischen Distanz das von Geßler verwendete ‚Du‘ ist, so ist in der literarischen Utopie der Platz für die Distanz bereits besetzt. Da aber auch das familiäre, vertrauliche ‚Du‘ natürlich nicht verwendbar ist, so bleibt für den Ausdruck von Respekt, der ja ein zentrales Element der Gleichwertigkeit ist, nur das Element des Respekts im ‚Gleichwertigkeit signalisierenden Ihr‘.

Es scheint mir daher gerechtfertigt, das ‚Ihr der Gleichwertigkeit‘ unter Ausschluss der Distanz und verstärkter Betonung des Respekts als negative Höflichkeit zu klassifizieren.¹⁷¹ Der Höhepunkt der Entwicklung des Verhältnisses zwischen Landleuten und Adel wird jedoch erst im nächsten Schritt, nämlich der Verwendung von Strategien positiver Höflichkeit, erreicht.

6.3.3 Die letzte Szene des fünften Aufzugs

In der letzten Szene des Dramas wird außerhalb von Wilhelm Tells Wohnung die Befreiung von den tyrannischen Vögten gefeiert. Es ist davon auszugehen, dass viele Landleute anwesend sind, und Fürst, Stauffacher und Melchthal werden mit Namen genannt. Alle rufen:

Alle: Es lebe Tell! der Schütz und der Erretter! (V. 3281)

Die Landleute zeigen hiermit, dass sie sich über Tells gelungenen Schuss, der den am meisten gefürchteten Feind umbrachte (vgl. hierzu Knobloch 1996: 157, und Ueding 1979: 275-278), freuen und ihn preisen. Während die Landleute ihre

¹⁷¹ Selbstverständlich gilt diese Klassifizierung nur im Rahmen der Schillerschen Utopie.

Freiheit feiern, schließen sich die Adligen Ulrich von Rudenz und Bertha von Brunek den Landleuten an. Die Strategien positiver und negativer Höflichkeit, die ich im Gespräch zwischen Rudenz, Bertha und den Landleuten gefunden habe, sind der folgenden Tabelle zu entnehmen:

Tabelle 22. 5. Aufzug, Letzte Szene. Vers 3282-3290.

Vers	Sprecher	Höflichkeit	Ebene 1	Ebene 2
3282-3286	Bertha	negative	Don't coerce H	Give deference
3285-3286	Bertha	positive	Convey that S and H are cooperators	Claim reflexivity
3287	Landleute	positive	Convey that S and H are cooperators	Claim reflexivity

Es ist Bertha von Brunek, die das Gespräch zwischen dem Adel und den Landleuten einleitet. Im Personenverzeichnis am Anfang des Dramas (vgl. Kapitel 2.1 und 2.2 meiner Arbeit) ist Bertha von Brunek, obwohl sie zum Adel gehört, unter den Frauen erst als die 31. Person aufgelistet. Hier aber handelt sie selbstbestimmt und an 1. Stelle:

Bertha: Landleute! Eidgenossen! Nehmt mich auf
 In euern Bund, die erste Glückliche,
 Die Schutz gefunden in der Freiheit Land.
 In eure tapfre Hand leg ich mein Recht,
 Wollt ihr als eure Bürgerin mich schützen? (V. 3282-3286)

In dieser Rede lassen sich Strategien negativer Höflichkeit finden. Als Bertha die Landleute anspricht, verwendet sie die Respekt bezeugende ‚Ihr-Anrede‘. Dass es sich um die respektvoll distanzierende ‚Ihr-Anrede‘ handelt, ist in der Nationalausgabe, die ich verwende, nicht so deutlich wie in der Reclam-Ausgabe, wo ‚Ihr‘ groß geschrieben wird (vgl. „Landleute! Eidgenossen! Nehmt mich auf / In Euern Bund, die erste Glückliche, / Die Schutz gefunden in der Freiheit Land. / In Eure tapfre Hand leg ich mein Recht - / Wollt Ihr als Eure Bürgerin mich schützen?“ V. 3283-3287 und Besch 1998: 92ff.). Die Respekt bezeugende ‚Ihr-Anrede‘ sehe ich hier als Ausdruck von ‚Gleichheit‘. Somit entspricht die Verwendung dieser Anredeform der Entwicklung im Werk. Die negative Höflichkeit habe ich mit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ in meiner Tabelle beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 172-173, 178ff.).

Ich möchte noch betonen, dass Bertha wirklich folgende Worte wählt:

Bertha: In eure tapfre Hand leg ich mein Recht,
Wollt ihr als eure Bürgerin mich schützen? (V. 3285-3286)

In dieser Rede bringt Bertha zum Ausdruck, dass sie nach Kooperation mit den Landleuten strebt. Um diese Kooperation zu erreichen, macht sie deutlich, dass sie bereit ist, ihre adligen Vorrechte aufzugeben. Weil die Kooperation das Ziel ist, habe ich die Höflichkeit mit ‚Convey that S and H are cooperators‘ auf der ersten Ebene und ‚Claim reflexivity‘ auf der zweiten Ebene in meiner Tabelle beschrieben. In Bezug auf ‚Claim reflexivity‘ schreiben Brown und Levinson wie dargelegt:

This cooperation may be stressed by [...] claiming some kind of reflexivity between S's and H's wants - either that S wants what H wants for H, or (by a point-of-view flip) that H wants what S wants for himself. (Brown und Levinson 1987: 125)

Meiner Meinung nach ist es wichtig, dass Bertha hier des Schutzes der Landleute bedarf¹⁷² und danach fragt. Die Landleute wollten nämlich Rudenz in der zweiten Szene des vierten Aufzugs überzeugen, dass sie in der Lage sind, sich selbst und den Adel zu beschützen (vgl. Kapitel 6.3.2 meiner Arbeit). Jetzt möchte der Adel (durch Bertha) den Schutz in Anspruch nehmen, und deshalb passt die Strategie ‚Claim reflexivity‘ auf der zweiten Ebene in meiner Tabelle gut.

Die Landleute geben Bertha die folgende Antwort:

Landleute: Das wollen wir mit Gut und Blut. (V. 3287)

In der Antwort erweisen die Landleute Bertha positive Höflichkeit, indem sie ihren Vorschlag akzeptieren. Weil die Antwort die Kooperation zwischen Landleuten und Adel bestätigt, habe ich die Höflichkeit auch an dieser Stelle mit ‚Convey that S and H are cooperators‘ auf der ersten Ebene und ‚Claim reflexivity‘ auf der zweiten Ebene in meiner Tabelle beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 125).

Die Szene enthält keine weiteren Strategien positiver oder negativer Höflichkeit. Deshalb kommen Strategien negativer Höflichkeit nur einmal vor: Am Anfang der Szene erweist der Adel (durch Bertha von Brunek) den Landleuten Respekt. Strategien positiver Höflichkeit kommen insgesamt in zwei Fällen vor, und zwar dergestalt, dass der Adel den Landleuten Kooperation und Gleichheit (durch Auflösung der adligen Rechte) anbietet und dies von den Landleuten akzeptiert wird.

Die Szene ist nicht reich an Strategien der Höflichkeit, aber sie kann meine Interpretation von den früheren Szenen bestätigen. Bertha, die Adlige, unterstellt sich dem Schutz der ihr ständisch untergeordneten Landleute, ehe sie öffentlich ihre Bereitschaft erklärt, Rudenz zu heiraten:

Bertha: Wohlan!
So reich ich diesem Jüngling meine Rechte,
Die freie Schweizerin dem freien Mann! (V. 3288-3289b)

Rudenz wiederum nutzt sein Adelsprivileg, um die ihm untergebenen Unfreien (Knechte) ‚frei zu sprechen‘:

Rudenz: Und frei erklär' ich alle meine Knechte. (V. 3290)

Indem die Unfreien ihre Freiheit bekommen, vollendet sich die Utopie einer Gesellschaft von Gleichen. Das Drama endet mit diesem Bild einer Gesellschaft, die sich in Einverständnis mit sich selbst verändert. Der Adel und die Landleute schaffen sich eine neue Grundlage für ein solidarisches Miteinander, und diese

¹⁷² Bertha von Brunek ist von Rudenz und Melchthal gerettet worden, als sie in der Burg der Vögte fast verbrannte, vgl. *WT*, V. 2876ff.

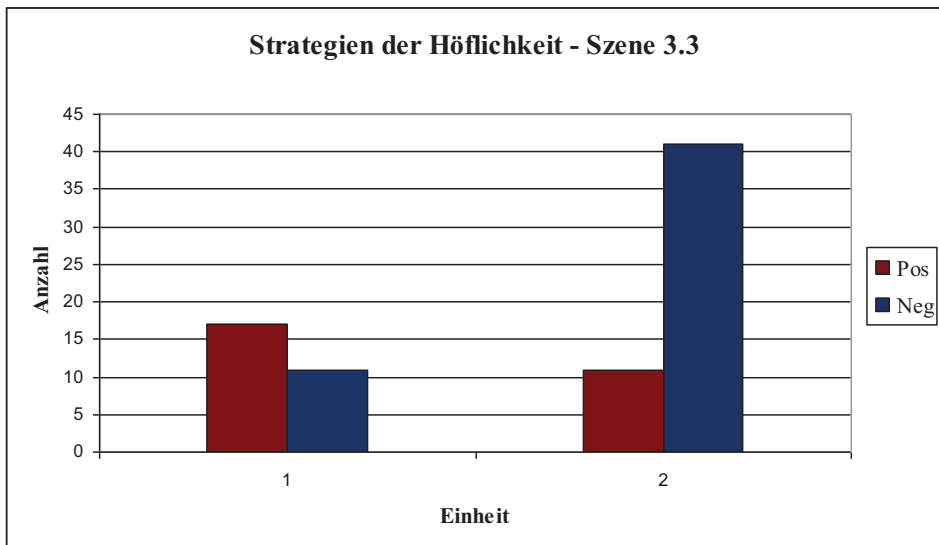
Utopie¹⁷³ bestimmt die Makrostruktur ebenso wie die Mikrostruktur des Werkes. Wie gezeigt werden konnte, bildet die Utopie angefangen von der Aufzählung der handelnden Personen am Anfang über die Makrostruktur des Auftretens der gesellschaftlichen Gruppen und der Kommunikation zwischen Adel und Landleuten bis in die Mikrostruktur der Strategien der Höflichkeit ein konsistentes Gewebe. In diesem entwickelt sich die Utopie eines gewaltfreien¹⁷⁴ gesellschaftlichen Wandels einer bis heute wohl nicht erreichten, humanen, auf Solidarität basierten Gesellschaft.

6.3.4 Zusammenfassung der Ergebnisse

In meiner Analyse der Kommunikation zwischen Landleuten und Adel habe ich drei Szenen untersucht: die Szenen 3.3 („Apfelschuss-Szene“), 4.2 („Hilfensuchen-Szene des Adels“) und die letzte Szene des Dramas. Diese Szenen sind die einzigen Szenen im Drama, wo Landleute und Adlige zugleich auftreten.

Ich habe die Szene 3.3 in zwei Einheiten analysiert, und die folgende Tabelle zeigt die Strategien positiver und negativer Höflichkeit, die in der „Apfelschuss-Szene“ vorkommen:

Table 23. Das Vorkommen der Strategien positiver und negativer Höflichkeit in der Szene 3.3.



¹⁷³ Vgl. hierzu Walter Hinderer (1981), der feststellt, dass Schiller utopische Lösungen zu zeitgenössischen Fragestellungen anbietet (1981: 139). Weiter schreibt er, dass der Adel und die Landleute in der letzten Szene des Dramas eins geworden sind (1981: 143).

¹⁷⁴ Gewalt wird nur nach außen gegen ungerechte Herrschaft angewendet.

Die Tabelle 23 inkludiert alle Strategien der Höflichkeit, die in der Szene benutzt werden. Strategien positiver und negativer Höflichkeit kommen im ersten Teil der Szene insgesamt in 28 Fällen vor. Strategien positiver Höflichkeit werden in 17 Fällen verwendet, während Strategien negativer Höflichkeit in elf Fällen zu finden sind. Immer wenn es sich um positive Höflichkeit handelt, geht es um die Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘, und immer wenn die Strategien negativer Höflichkeit benutzt werden, kommen ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ vor.

In der Tabelle lassen sich alle in der Szene 3.3 vorkommenden Strategien der Höflichkeit finden.¹⁷⁵ Im ersten Teil der Szene treten Söldner und Landleute auf. Die anwesenden Söldner sind Frießhardt und Leuthold. Die Gruppe der Landleute kann in Frauen (und Kinder), Mitglieder der Familie Tell und übrige Landleute unterteilt werden.

Die Kommunikation im ersten Teil der Szene findet vor allem innerhalb der oben erwähnten Gruppen statt. In diesen Gesprächen werden vorwiegend Strategien positiver Höflichkeit verwendet. Nur Walther Tell benutzt Strategien negativer Höflichkeit, wenn er sich an andere Mitglieder seiner Gruppe richtet. Das Kind erweist seinem Vater Wilhelm Tell (in fünf Fällen) und Großvater Walther Fürst (in einem Fall) Respekt. Wegen der Verwendung der Anredewörter ‚Vater‘ und ‚Großvater‘ werden die Strategien negativer Höflichkeit am häufigsten von Walther Tell verwendet.

Die Söldner Frießhardt und Leuthold benutzen die Strategien positiver Höflichkeit in drei Fällen, wenn sie sich miteinander unterhalten. In den Gesprächen der Söldner mit den Landleuten werden aber keine Strategien positiver Höflichkeit verwendet. Strategien negativer Höflichkeit werden von Frießhardt und Leuthold nur verwendet, wenn sie Wilhelm Tell ansprechen. In drei Fällen vergrößern die Söldner die Distanz zu Tell.

Die Landleute verwenden Strategien positiver Höflichkeit in 14 Fällen und Strategien negativer Höflichkeit in acht Fällen. Die Frauen und Kinder, die als Nebenpersonen zu betrachten sind, benutzen Strategien der Höflichkeit nur in einem Fall. Es handelt sich in diesem Fall um Strategien positiver Höflichkeit innerhalb der Gruppe.

Die Mitglieder der Familie Tell (Vater und Sohn) benutzen Strategien positiver Höflichkeit in neun Fällen und Strategien negativer Höflichkeit in sieben Fällen. Wilhelm Tell verwendet Strategien positiver Höflichkeit in vier Fällen. In drei Fällen spricht er mit seinem Sohn Walther, und in einem Fall kommuniziert er mit den Söldnern. Strategien negativer Höflichkeit werden nur einmal von Wilhelm Tell verwendet: im Gespräch mit dem Söldner Frießhardt. Walther Tell verwendet Strategien positiver (in fünf Fällen) und negativer Höflichkeit (in sechs Fällen) nur im Gespräch mit dem Vater und dem Großvater.

Die übrigen Landleute verwenden Strategien positiver Höflichkeit in vier Fällen: In zwei Fällen werden die Strategien positiver Höflichkeit innerhalb der Gruppe

¹⁷⁵ Die Kommunikation von Wilhelm Tell wird erst im Kapitel 6.4 ausführlich analysiert.

der übrigen Landleute verwendet. Fürst (einmal) und Rösselmann (einmal) verkleinern auch die Distanz zu den Söldnern. Strategien negativer Höflichkeit werden nur in einem Fall benutzt. Fürst vergrößert die Distanz zu dem Söldner Frießhardt.

Im zweiten Teil der Apfelschuss-Szene tritt der Landvogt Geßler auf. Weiter sind Söldner, Adlige und Landleute anwesend. Die Gruppe der Landleute kann an dieser Stelle in Mitglieder der Familie Tell (Vater und Sohn) und übrige männliche Landleute eingeteilt werden. Insgesamt werden Strategien positiver und negativer Höflichkeit in 52 Fällen verwendet. Strategien negativer Höflichkeit kommen viel häufiger als Strategien positiver Höflichkeit vor: in 41 Fällen gegen elf. Auch in diesem Teil der Szene lassen sich nur die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim ‚common ground‘‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ und nur die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ finden. Strategien negativer Höflichkeit werden vor allem in den Gesprächen mit Geßler verwendet.

Der Landvogt Geßler und die Adligen Ulrich von Rudenz und Bertha von Brunek verwenden nur Strategien negativer Höflichkeit. Geßler benutzt die Strategien negativer Höflichkeit in drei Fällen, und in diesen drei Fällen wendet er sich an den Adel. Ulrich von Rudenz verwendet Strategien negativer Höflichkeit in vier Fällen, und in diesen Fällen unterhält er sich mit Geßler. Bertha von Brunek benutzt die Strategien ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘, als sie mit Geßler (in zwei Fällen), Rudenz (in einem Fall) und Wilhelm Tell (in einem Fall) kommuniziert. In der Apfelschuss-Szene redet Bertha Tell mit ‚ihr‘ an (WT, V. 2034d).¹⁷⁶

In der Gruppe der Söldner verwendet nur Frießhardt Strategien der Höflichkeit. Überdies wendet er sich nur an Geßler. In einem Fall erweist er Geßler Respekt. Wilhelm Tell verwendet Strategien negativer Höflichkeit in zehn Fällen, wenn er Geßler anspricht. Nur im Gespräch mit Geßler benutzt er Strategien der Höflichkeit. Strategien positiver Höflichkeit werden in diesem Teil der Szene nicht von Wilhelm Tell benutzt.

Die Landleute verwenden sowohl Strategien positiver als auch Strategien negativer Höflichkeit. Die Strategien positiver Höflichkeit werden nur innerhalb der Gruppe von Landleuten benutzt, Tells Familie in die Gruppe der Landleute mit einbezogen.¹⁷⁷ Die Landleute benutzen die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim ‚common ground‘‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ in elf Fällen. Walther Tell wendet diese Strategien positiver Höflichkeit in vier Fällen an (indem er die Distanz zu seinem Vater (in drei Fällen) und Großvater (in einem Fall) verkleinert). Stauffacher und Melchthal verwenden die Strategien positiver Höflichkeit jeweils in zwei Fällen, Fürst in einem Fall, und in einem Fall können die Strategien positiver Höflichkeit keinem einzelnen Landmann zugeschrieben werden. In fünf Fällen erweisen die Landleute Geßler Achtung.

¹⁷⁶ Vgl. hierzu S. 260-262 meiner Arbeit.

¹⁷⁷ Die Trennung zwischen den Mitgliedern der Familie Tell und den übrigen Landleuten ist problematisch, da Walther Fürst der Großvater von Tells Sohn Walther ist.

Sie verwenden aber auch Strategien negativer Höflichkeit, als sie sich mit Wilhelm Tell unterhalten. In sieben Fällen erzeugen sie Tell Respekt. Außerdem benutzen sie ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ an Melchthal gerichtet (in zwei Fällen).

Meine Analyse der Apfelschuss-Szene hat zu folgenden Ergebnissen geführt: Landleute und Adlige kommunizieren vor allem mit Geßler. In der Kommunikation mit Geßler bringen sie ihm Respekt entgegen. Nur in einem Fall werden Strategien der Höflichkeit in der Kommunikation zwischen Landleuten und Adligen verwendet. Bertha von Brunek erweist Wilhelm Tell Respekt.

In der zweiten Szene des vierten Aufzugs dagegen ist die Kommunikation zwischen Landleuten und Adel zentral. Im ersten Teil dieser Szene kommunizieren die Landleute mit Werner von Attinghausen, und im zweiten Teil der Szene unterhalten sie sich mit Ulrich von Rudenz. Die Strategien positiver und negativer Höflichkeit, die in der Szene vorkommen, sind in Tabelle 24 zu sehen:

Tabelle 24. Das Vorkommen der Strategien positiver und negativer Höflichkeit in der Szene 4.2.

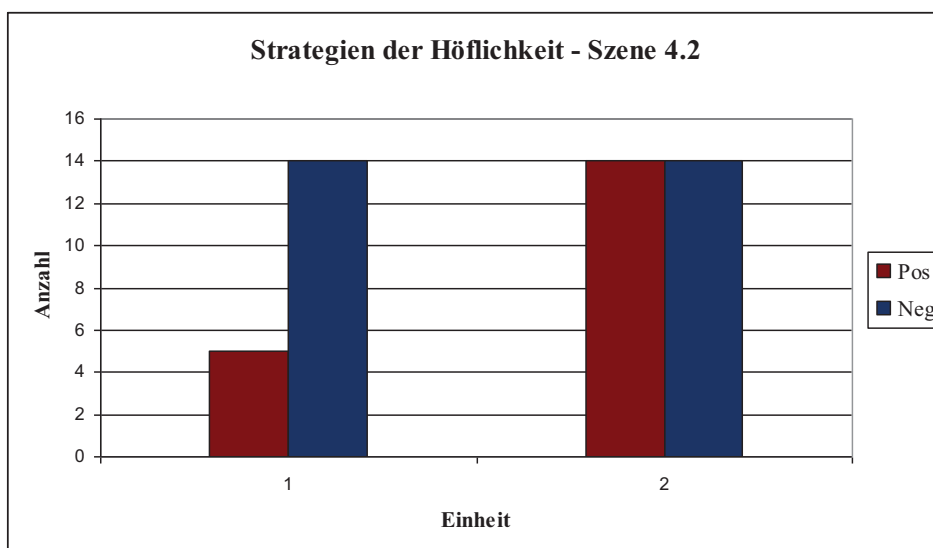


Tabelle 24 enthält alle Strategien der Höflichkeit, die in der Szene vorkommen. Die Strategien positiver und negativer Höflichkeit finden sich entweder in der Kommunikation zwischen Landleuten und Adel oder im Gespräch innerhalb der Gruppe von Landleuten.

Im ersten Teil der Szene verwendet Attinghausen keinerlei Strategien positiver oder negativer Höflichkeit. Lediglich die Landleute Stauffacher und Fürst wenden Strategien der Höflichkeit an, wenn sie Attinghausen ansprechen. In der Kommunikation mit Attinghausen werden Strategien positiver und negativer

Höflichkeit insgesamt in sechs Fällen verwendet. Die Strategien negativer Höflichkeit werden häufiger als die Strategien positiver Höflichkeit benutzt. Immer wenn es sich um negative Höflichkeit handelt, erweisen die Landleute Attinghausen (wegen seiner gesellschaftlichen Position) Respekt. Fürst benutzt die Strategien ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ in drei Fällen, und Stauffacher verwendet sie in zwei Fällen. In einem Fall benutzt Fürst die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ im Gespräch mit Attinghausen. Das bedeutet aber nicht, dass Attinghausen und die Landleute in seinen Augen zur gleichen gesellschaftlichen Gruppe gehören. Aus dem Kontext heraus wird ersichtlich, dass Fürst von den Habsburgern als gemeinsamem Feind des ‚einheimischen‘ Adels und der Landleute spricht.

In der Kommunikation innerhalb der Gruppe von Landleuten kommen die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ in neun Fällen vor. Zu bemerken ist, dass die Landleute nur Walther Fürst und seiner Tochter Hedwig gegenüber negative Höflichkeit verwenden. Stauffacher erweist Hedwig (in drei Fällen) und Fürst (in einem Fall) Respekt. Weiter bringt Baumgarten Hedwig (in einem Fall) und Fürst (in einem Fall) Respekt entgegen. Melchthal und Walther Tell erweisen Hedwig Respekt, und Hedwig ihrerseits verwendet Fürst gegenüber negative Höflichkeit. Die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ werden insgesamt in drei Fällen verwendet: in zwei Fällen von Hedwig und in einem Fall von Stauffacher. In einem Ausruf Walther Tells lassen sich außerdem die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Convey X is admirable, interesting‘ finden.

In der Kommunikation zwischen Rudenz und den Landleuten im zweiten Teil der Szene 4.2 kommen Strategien positiver und negativer Höflichkeit insgesamt in 28 Fällen vor. Sowohl Strategien positiver Höflichkeit als auch Strategien negativer Höflichkeit lassen sich in 14 Fällen finden. Melchthal (in fünf Fällen), Fürst (in drei Fällen) und Stauffacher (in einem Fall) erweisen dem Adligen Rudenz Respekt. Fürst (in einem Fall) und Stauffacher (in einem Fall) erzeigen auch dem Landmann Melchthal Respekt. Weder Fürst noch Stauffacher verwenden aber Strategien positiver Höflichkeit im Gespräch mit Rudenz. In der Gruppe der Landleute benutzt also nur Melchthal Strategien positiver Höflichkeit im Gespräch mit Rudenz. Dies tut er in drei Fällen. In allen drei Fällen kann die positive Höflichkeit mit ‚Convey that S and H are cooperators‘ auf meiner ersten Ebene beschrieben werden. Auf meiner zweiten Ebene habe ich die von Melchthal erwähnte Zusammenarbeit der gesellschaftlichen Gruppen mit ‚Claim reflexivity‘ (in zwei Fällen) oder mit ‚Claim reciprocity‘ (in einem Fall) beschrieben.

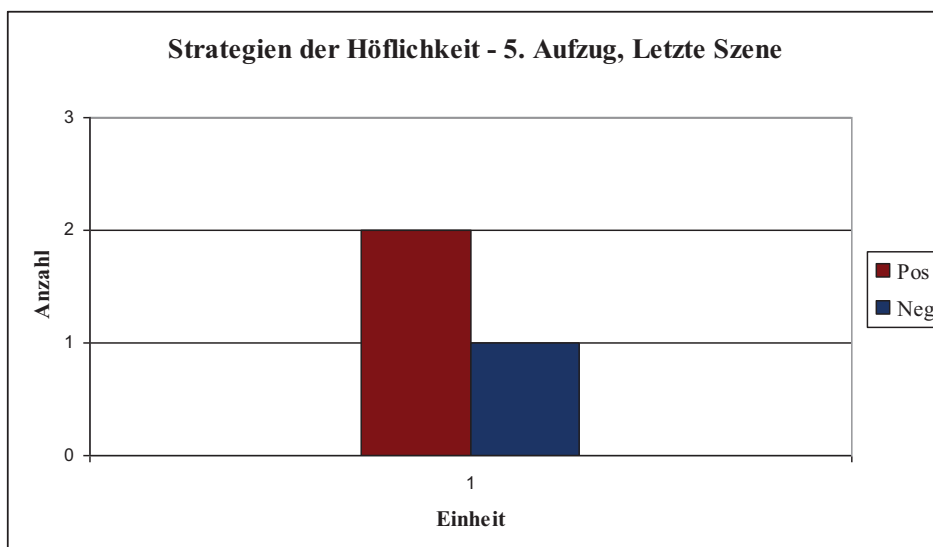
Ulrich von Rudenz überrascht, indem er in dieser Szene anfängt, die Landleute zu ‚ihrzen‘. Diese ‚Ihr-Anrede‘ wird auch von den Landleuten aufgenommen, sodass in der ‚Ihr-Anrede‘ eine symmetrische Anredeform zwischen den Ständen entsteht. In den drei Fällen, in denen es sich bei Rudenz um Strategien negativer

Höflichkeit handelt, habe ich die Aussagen mit ‚Don’t coerce H‘ auf meiner ersten Ebene beschrieben. Auf der zweiten Ebene geht es in zwei Fällen um ‚Give deference‘. In einem Fall benutzt Rudenz die Strategie ‚Give H option not to do act‘. In elf Fällen verwendet der adlige Ulrich von Rudenz Strategien positiver Höflichkeit. Rudenz ist der Einzige, der die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ in der Kommunikation zwischen den gesellschaftlichen Gruppen verwendet. Dies tut er in fünf Fällen. Weiter benutzt auch er die Strategie ‚Convey that S and H are cooperators‘ (in sechs Fällen). Auf meiner zweiten Ebene habe ich die Aussagen entweder mit ‚Claim reflexivity‘ (in vier Fällen) oder mit ‚Claim reciprocity‘ (in zwei Fällen) beschrieben.

Die Kommunikation zwischen dem Adel und den Landleuten betreffend ist der zweite Teil der Szene 4.2 ein zentraler Wendepunkt. Erstens fängt der Adlige Rudenz an, gegenüber den Landleuten Strategien positiver und negativer Höflichkeit zu verwenden. Zweitens bewegt sich der Schwerpunkt hinsichtlich der Strategien der Höflichkeit auf die jüngere Generation (den Adligen Rudenz und den Landmann Melchthal) hin. Die Etablierung eines neuen Ausdrucks von Respekt im ‚Gleichwertigkeit signalisierenden Ihr‘ ist ein wichtiger Schritt in der Entwicklung des Verhältnisses zwischen Landleuten und Adel, die ihren Höhepunkt in der Verwendung von Strategien positiver Höflichkeit, die Solidarität und Kooperation zum Ausdruck bringen, findet (vgl. hierzu S. 260-262 meiner Arbeit).

Die letzte Szene des Dramas ist die dritte Szene, in der Landleute und Adlige zugleich auftreten. Die Strategien positiver und negativer Höflichkeit, die in dieser Szene vorkommen, sind in der folgenden Tabelle zu sehen:

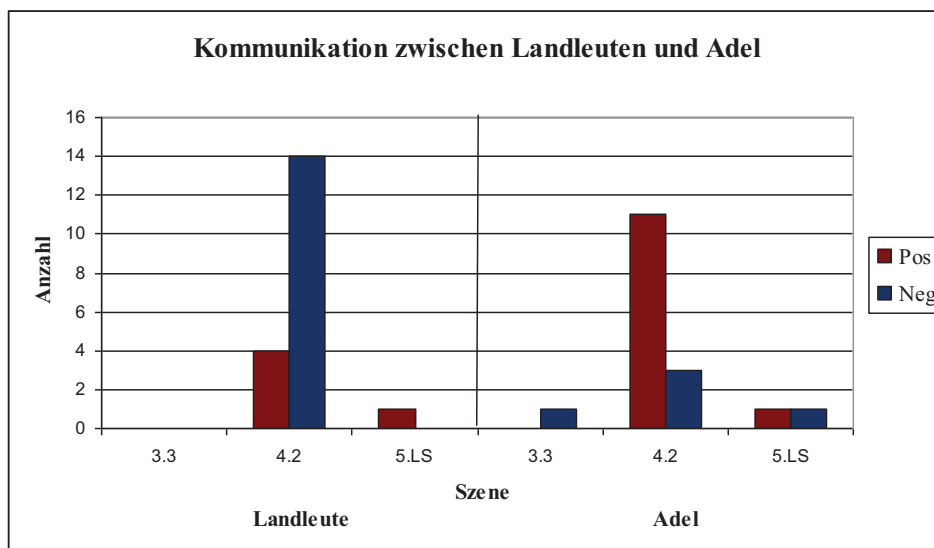
Tabelle 25. Das Vorkommen der Strategien positiver und negativer Höflichkeit in der letzten Szene des fünften Aufzugs.



Die Szene ist kurz und deshalb nicht reich an Strategien der Höflichkeit. Trotzdem bestätigt sie meine Interpretation der Szene 4.2, in welcher ich davon ausgehe, dass eine Veränderung im Verhältnis zwischen Landleuten und Adligen im Drama zustande kommt. In dieser Szene werden die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ nur in einem Fall verwendet. Es ist der Adel (durch Bertha von Brunek), der den Landleuten Respekt erweist. Weiter bittet der Adel in der Person Berthas die Landleute um Schutz, und die Landleute versprechen, dem Adel diesen Schutz zu gewähren. Deshalb werden die Strategien positiver Höflichkeit ‚Convey that S and H are cooperators‘ und ‚Claim reflexivity‘ in zwei Fällen benutzt: zuerst vom Adel und dann von den Landleuten. Diese Entwicklung der Zusammenarbeit zwischen den gesellschaftlichen Gruppen führt mit sich, dass die traditionellen Unterschiede der Stände im Grunde aufgelöst werden. Das Drama endet mit einer Gesellschaftsutopie, in der eine Gleichheit zwischen den Ständen der drei Länder herrscht.

In meiner Fragestellung habe ich folgendes Ziel für die Arbeit aufgestellt: Ich wollte auf eine Veränderung im Verhältnis zwischen dem Adel und den Landleuten im Drama hinweisen. Weiter wollte ich zeigen, in welcher Szene (bzw. in welchen Szenen) sie realisiert wird. Mit Hilfe der folgenden Tabelle, die alle Strategien positiver und negativer Höflichkeit in der Kommunikation zwischen dem Adel und den Landleuten enthält, kann ich diese Fragen beantworten.

Tabelle 26. Das Vorkommen der Strategien positiver und negativer Höflichkeit in der Kommunikation zwischen Landleuten und Adel.

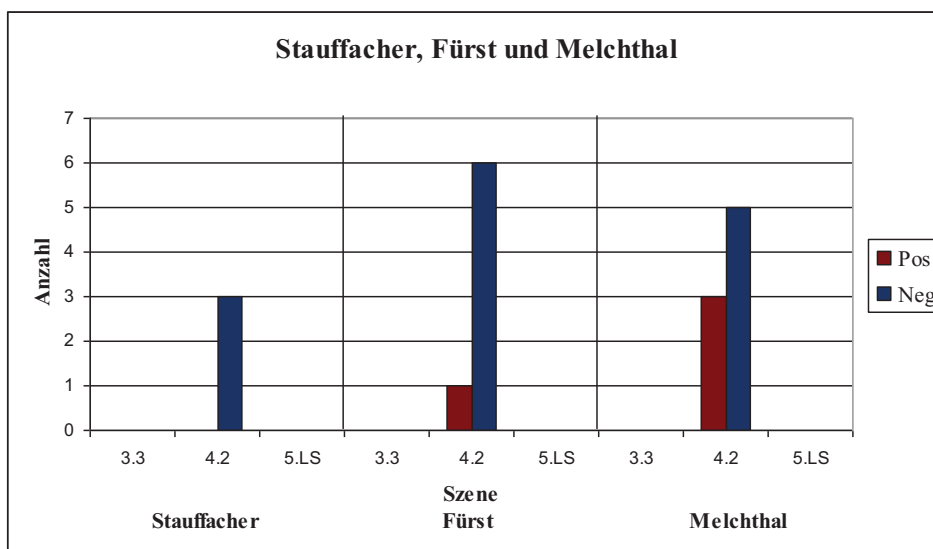


In der Szene 3.3 (Apfelschuss-Szene) kommunizieren die Landleute nicht mit dem Adel. Nur in einem Fall kommuniziert der Adel mit den Landleuten. Nach dem gelungenen Apfelschuss erweist die Adlige Frau Bertha von Brunek dem

Landmann Wilhelm Tell Respekt. Tabelle 26 zeigt, dass sich das Verhältnis zwischen den beiden Ständen vor allem in der Szene 4.2 verändert. In der letzten Szene des Dramas werden Strategien positiver Höflichkeit in einem Fall vom Adel und in einem Fall von den Landleuten benutzt. Außerdem erweist der Adel den Landleuten in einem Fall Respekt.

Im Folgenden werde ich die Kommunikation der einzelnen Individuen untersuchen, um beantworten zu können, von welchen Personen die Veränderung im Verhältnis zwischen den gesellschaftlichen Gruppen realisiert wird. Die Tabelle zeigt die Strategien der Höflichkeit, die Stauffacher, Fürst und Melchthal in der Kommunikation mit dem Adel verwenden.

Tabelle 27. Das Vorkommen der Strategien positiver und negativer Höflichkeit in Stauffachers, Fürsts und Melchthals Kommunikation mit dem Adel.



Nur in der Szene 4.2 verwenden die Landleute als Einzelpersonen die Strategien positiver und negativer Höflichkeit, wenn sie mit dem Adel kommunizieren.¹⁷⁸ Weiter benutzen sie vor allem die Strategien negativer Höflichkeit, und es ist deutlich, dass sie dem Adel Achtung erweisen möchten. In einem Fall verwendet Fürst Strategien positiver Höflichkeit im Gespräch mit Attinghausen. Dies macht er aber, als er vom gemeinsamen Feind des Adels und der Landleute spricht. Sowohl Fürst als auch Stauffacher ordnen sich konsequent dem Adel unter.

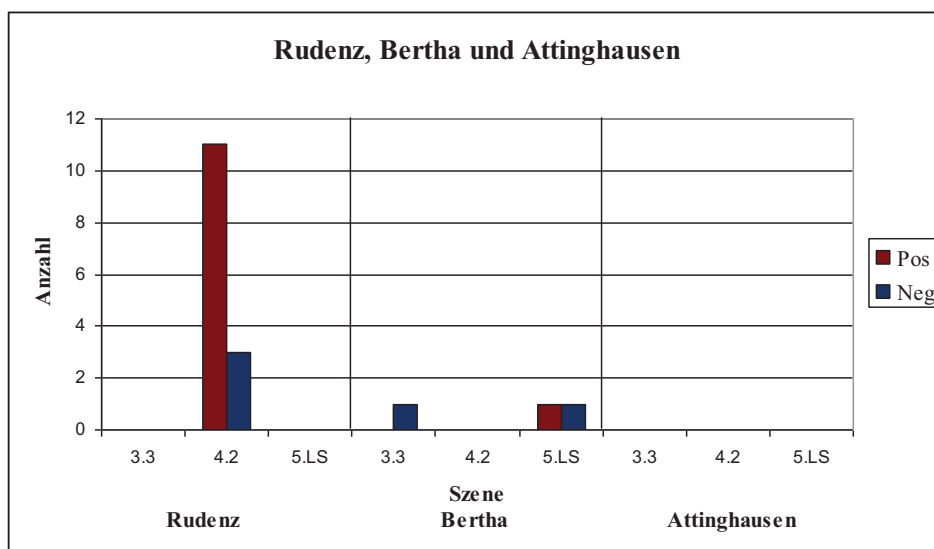
In drei Fällen benutzt Melchthal die Strategien positiver Höflichkeit, als er sich mit Rudenz unterhält. In der Gruppe der Landleute ist es also vor allem Melchthal, der für die Verkleinerung der Distanz zwischen Adel und Landleuten und somit für die unerwartete Veränderung im Verhältnis zwischen den

¹⁷⁸ Stauffacher, Fürst und Melchthal sind alle anwesend, wenn die Landleute als Gruppe die Strategien positiver Höflichkeit in der Kommunikation mit dem Adel in der letzten Szene des Dramas verwenden.

gesellschaftlichen Gruppen verantwortlich ist. Wo Melchthal die Strategien positiver Höflichkeit verwendet, geht es um die Etablierung einer Zusammenarbeit zwischen den beiden Ständen. Als Basis für die Kooperation der Stände verlangt Melchthal, dass der Adel die Fähigkeiten des Landmanns akzeptiert. Melchthal, der zu einer jüngeren Generation als Fürst und Stauffacher gehört, möchte sich nicht dem Adel unterordnen. Er sieht den Adligen und den Landmann als gleichwertige Individuen.

Die folgende Tabelle zeigt das Vorkommen der Strategien der Höflichkeit in der Kommunikation des Adels mit den Landleuten:

Tabelle 28. Das Vorkommen der Strategien positiver und negativer Höflichkeit in Rudenz', Berthas und Attinghausens Kommunikation mit den Landleuten.



Von den an dieser Stelle besprochenen Szenen ist Werner von Attinghausen nur in der Szene 4.2 anwesend, und in dieser Szene verwendet er überhaupt keine Strategien positiver oder negativer Höflichkeit in seiner Kommunikation mit den Landleuten. Deshalb hat Attinghausen mit dem Zustandekommen der Veränderung im Verhältnis zwischen den gesellschaftlichen Gruppen nichts zu tun.¹⁷⁹ Auch bei den Adligen ist es also die jüngere Generation, die die Veränderung im Verhältnis zwischen dem Adel und den Landleuten herbeiführt.

Was die Veränderung im Verhältnis zwischen den gesellschaftlichen Gruppen anbelangt, ist Ulrich von Rudenz meiner Meinung nach die Schlüsselfigur. In der Szene 4.2 ergreift er die Initiative zum ‚Gleichwertigkeit signalisierenden Ihr‘ und zur Kooperation der Stände. Er benutzt die Strategien positiver Höflichkeit sehr häufig. Um die Kooperation zustande zu bringen, zeigt er sich sogar bereit, die Fähigkeiten des Landmanns, ebenfalls das Schwert zu führen,

¹⁷⁹ Vgl. hierzu aber Attinghausens Vision in *WT*, V. 2430ff., mit deren Hilfe deutlich wird, dass Attinghausen die Zusammenarbeit des Adels und der Landleute vorausieht.

zu akzeptieren. Er lässt also nicht die traditionellen Aufgaben der Stände der erhofften Zusammenarbeit im Wege stehen.

Die Rolle, die Bertha von Brunek im Zusammenhang mit der Veränderung im Verhältnis zwischen den Ständen spielt, ist auch nicht zu unterschätzen. In der Apfelschuss-Szene (Szene 3.3), in der Landleute und Adlige zum ersten Mal im Drama zusammen auftreten, ist Bertha von Brunek die Erste und Einzige, die mit einem Landmann kommuniziert. In der zweiten Szene des vierten Aufzugs tritt sie nicht in Erscheinung, aber in der letzten Szene des Dramas sieht sie zu, dass die Veränderung im Verhältnis zwischen den gesellschaftlichen Gruppen bestätigt und genauer definiert wird. Sie erweist dem Landmann Respekt, ist bereit, ihre adligen Vorrechte aufzugeben und bittet den Landmann um seinen Schutz.

6.4 Die Kommunikation von Wilhelm Tell

Wilhelm Tell tritt in neun der fünfzehn Szenen des Dramas auf. Er ist die Person, die am häufigsten (d.h. in den meisten Szenen) anwesend ist. Tell ist zugegen in den folgenden Szenen: Szene 1.1, Szene 1.2, Szene 1.3, Szene 3.1, Szene 3.3 (Apfelschuss-Szene), Szene 4.1, Szene 4.3, Szene 5.2 und in der letzten Szene des Dramas (vgl. Tabelle 29). Tabelle 29 illustriert das Auftreten Wilhelm Tells im Vergleich zum Auftreten der anderen Landleute Stauffacher, Fürst und Melchthal und der Vertreter des adligen Standes Attinghausen, Rudenz und Bertha:

Tabelle 29. Das Auftreten einiger ausgewählter Landleute und Adligen (vgl. Tabelle 3, S. 18 dieser Arbeit).

	Personen	I,1	I,2	I,3	I,4	II,1	II,2	III,1	III,2	III,3	IV,1	IV,2	IV,3	V,1	V,2	V, LS
1	A Werner, Freiherr von Attinghausen					X						X				
2	A Ulrich von Rudenz					X			X	X		X				X
3	A Bertha von Brunek			X ¹					X	X						X
4	L Werner Stauffacher		X	X	X		X			X		X		X		X
5	L Walther Fürst				X		X			X		X		X		X
6	L Arnold vom Melchthal				X		X			X		X		X		X
7	L Wilhelm Tell	X	X	X				X		X	X		X		X	X

¹ Es gibt hier keine Kommunikation zwischen Bertha von Brunek und den Landleuten.

Tabelle 29 weist nochmals auf die Tatsache hin, dass die Landleute Stauffacher, Fürst und Melchthal in und nach der vierten Szene des ersten Aufzugs als Gruppe auftreten. Weiter zeigt sich, dass diese Gruppe in der dritten Szene des dritten Aufzugs mit den Vertretern des adligen Standes zusammentrifft und dass Landleute und Adlige nach diesem Wendepunkt in den gleichen Szenen

aufzutreten. Das Auftreten Wilhelm Tells passt aber nicht in dieses Muster. Er und die anderen in Tabelle 29 aufgeführten Personen treten das ganze Drama hindurch in sehr unterschiedlichen Szenen auf. Es sei hier darauf hingewiesen, dass bisher nur einige der Szenen, in denen Wilhelm Tell auftritt, Eingang gefunden haben in die Analyse (berücksichtigt wurden lediglich die Apfelschuss-Szene und die letzte Szene des Dramas).

Das vorliegende Kapitel soll daher die sieben noch nicht beschriebenen Szenen, in denen Wilhelm Tell anwesend ist, in den Vordergrund stellen, um die Analyse der Kommunikation Wilhelm Tells zu komplettieren. Des Umfanges wegen werde ich aber nur die Teile der Szenen, in denen Wilhelm Tell tatsächlich zugegen ist, ausführlich beschreiben. In Bezug auf das Vorkommen der Strategien positiver und negativer Höflichkeit in den Szenen insgesamt muss an dieser Stelle auf den Anhang verwiesen werden.

6.4.1 Szene 1.1

In der ersten Szene des ersten Aufzugs kommuniziert der Landsmann Wilhelm Tell mit den anderen Landleuten Ruodi, Werni, Kuoni, Seppi, Jenni und Baumgarten. Die Strategien der Höflichkeit, die bezüglich der Kommunikation von Wilhelm Tell relevant sind, lassen sich in der folgenden Tabelle finden:

Tabelle 30. Szene 1.1. Vers 128-160.

Vers	Sprecher	Höflichkeit	Ebene 1	Ebene 2
142	Ruodi	negative	Don't coerce H	Give deference
154c	Baumgarten	negative	Don't coerce H	Give deference
155, 157, 159a	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference

Als Wilhelm Tell die Szene betritt, scheint die sofortige Flucht über den Vierwaldstättersee für Konrad Baumgarten die einzige Rettung. Baumgarten hat den Burgvogt Wolfenschießen in Notwehr getötet; jetzt wird er von den Reitern des Landvogts gejagt. Es gewittert aber, und der Fischer Ruodi traut sich nicht, über den See zu fahren. Das folgende Gespräch entwickelt sich zwischen Ruodi und den anderen Landleuten:

- Ruodi: Da ist der Tell, er führt das Ruder auch,
Der soll mirs zeugen, ob die Fahrt zu wagen.
- Tell: Wo's Noth thut, Fährmann, läßt sich alles wagen.
heftige Donnerschläge, der See rauscht auf
- Ruodi: Ich soll mich in den Höllenrachen stürzen?
Das thäte keiner, der bei Sinnen ist.
- Tell: Der brave Mann denkt an sich selbst zuletzt,
Vertrau auf Gott und rette den Bedrängten.
- Ruodi: Vom sichern Port läßt sich's gemächlich rathen.
Da ist der Kahn und dort der See! Versuchts!
- Tell: Der See kann sich, der Landvogt nicht erbarmen,
Versuch es Fährmann!

Hirten und Jäger: Rett ihn! Rett ihn! Rett ihn!
 Ruodi: Und wär's mein Bruder und mein leiblich Kind,
 Es kann nicht seyn, 's ist heut Simons und Judä,
 Da ras't der See und will sein Opfer haben.
 Tell: Mit eitler Rede wird hier nichts geschafft,
 Die Stunde dringt, dem Mann muß Hülfe werden.
 Sprich, Fährmann, willst du fahren?
 Ruodi: Nein, nicht ich!
 Tell: In Gottes Nahmen denn! Gieb her den Kahn,
 Ich wills mit meiner schwachen Kraft versuchen.
 (WT, V. 134-153)

Im zitierten Gespräch benutzt Tell konsequent die ‚Du-Anrede‘ (vgl. V. 140, V. 144a, V. 150 und V. 152) an Ruodi. Meiner Meinung nach soll Tells konsequente ‚Du-Anrede‘ an Ruodi aber nicht als Solidarität verstanden werden (vgl. Besch 1998: 98, 103ff.). Über die ‚Du-Anrede‘ schreibt Peter von Polenz: „Das von ältesten Zeiten her eigentlich vertrauliche, solidarische *du* (vor der Einführung des höfischen *ihr* im Hochmittelalter die einzige Anrede) wurde durch das dichotomische *du/Sie*-System (einschließlich des *Brüderschafts*-Rituals beim Übergang vom *Sie* zum *du*) zum Machtmittel korrumpiert: „Die Kehrseite dieser Konvention ist das *Du* der Geringschätzung. Unteroffiziere duzten die Soldaten, der Prinzipal den Ladenschwengel, die Gnädige Frau ihre Minna. Dieses *Du*, das eigentlich ein vorenthaltenes *Sie* ist, setzt den Angesprochenen herab, ihm wird gesagt, daß er keinen Anspruch auf Respekt hat.“ (Glück/Sauer 1997, 121).“ (von Polenz 1999: 384). Die ‚Du-Anrede‘ an den Fährmann Ruodi, dessen berufliche Aufgabe es wäre, über den See zu fahren, drückt meiner Meinung nach gerade Geringschätzung aus (vgl. „Mit eitler Rede wird hier nichts geschafft, / Die Stunde dringt, dem Mann muß Hülfe werden. / Sprich, Fährmann, willst du fahren?“ WT, V. 148-150 und „Gieb her den Kahn, / Ich wills mit meiner schwachen Kraft versuchen.“ WT, V. 152-153). Da Verachtung nicht mit Strategien positiver Höflichkeit beschrieben werden soll, muss festgestellt werden, dass ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ hier nicht zutreffen. Meiner Meinung nach handelt es sich auch in der Aufforderung „Rett ihn! Rett ihn! Rett ihn!“ (V. 144b) um eine disqualifizierende ‚Du-Anrede‘ an Ruodi und somit um keine Strategien der Höflichkeit.¹⁸⁰

Strategien der Höflichkeit finden sich also nur in Ruodis Aufforderung „Versuchts!“ (V. 142). Ich verstehe die Aufforderung als nur an Tell gerichtet, und daher weist die Wahl der Verbform (Plural) darauf hin, dass dem Hörer Respekt erwiesen wird (vgl. Besch 1998: 92). Weiter ist daraus der Schluss zu ziehen, dass die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ Ruodis Aufforderung treffend typisieren (vgl. Brown und Levinson 1987: 172, 178ff.).

¹⁸⁰ Die disqualifizierende ‚Du-Anrede‘ verwendet Tell beispielsweise auch im Gespräch mit Parricida, vgl. hierzu Kapitel 6.4.8 dieser Arbeit.

Als Ruodi trotz der Überredungsversuche der anderen Landleute bei dem Beschluss bleibt, nicht über den See zu fahren, erklärt sich Tell wie dargelegt bereit, Baumgarten zu helfen. Daraufhin findet das folgende Gespräch statt:

Baumgarten: Mein Retter seid ihr und mein Engel, Tell!
Tell: Wohl aus des Vogts Gewalt errett ich euch,
Aus Sturmes Nöthen muß ein Andrer helfen.
Doch besser ist's, ihr fallt in Gottes Hand,
Als in der Menschen!
zu dem Hirten
Landsmann, tröstet ihr
Mein Weib, wenn mir was menschliches begegnet,
Ich hab' gethan, was ich nicht lassen konnte.
er springt in den Kahn
(WT, V. 154c-160)

In diesem Gespräch, das Tells Anwesenheit in der Szene beendet, bedankt sich Baumgarten zuerst bei Tell. In seinem Ausruf verwendet Baumgarten die ‚Ihr-Anrede‘ (vgl. „seid ihr“ V. 154c). Durch die Verwendung dieser Anrede an eine Einzelperson begegnet er Tell mit Respekt. Wegen der Sprecherintention, dem Hörer Respekt zu erweisen, habe ich Baumgartens Ausruf mit den Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben.

Auch Wilhelm Tells Aussagen in der zitierten Passage lassen sich durch die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschreiben. Im ersten Teil seiner Rede erweist Tell Baumgarten Respekt (vgl. „ihr fallt“ V. 157 und „euch“ V. 155), und im zweiten Teil seiner Rede richtet Tell sich mit der ‚Ihr-Anrede‘ (vgl. „tröstet ihr“ V. 159a) an den Hirten Kuoni. Da Tell im schon zitierten Gespräch mit Ruodi die disqualifizierende ‚Du-Anrede‘ benutze (vgl. V. 140, V. 144a, V. 150 und V. 152), fallen die ‚Ihr-Anreden‘ an dieser Stelle besonders auf. Der ‚Anredewechsel‘ findet statt, als Tell an Stelle des Fischers Ruodi die Rettungsaktion beginnt.

In der ersten Szene des ersten Aufzugs werden insgesamt drei männliche Landleute von Wilhelm Tell direkt angesprochen. Bezüglich der Ergebnisse der Kommunikation von Wilhelm Tell soll beachtet werden, dass Tell die Personen mit unterschiedlichem Respekt behandelt. Die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ werden von Seiten Tells im Gespräch mit Baumgarten und Kuoni verwendet. Diese beiden Personen werden ‚geehrt‘, während Ruodi aus den genannten Gründen disqualifizierend ‚geduzt‘ wird.

Außer Wilhelm Tell verwenden Ruodi (in einem Fall) und Baumgarten (in einem Fall) die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘. In beiden Fällen wird der Respekt Tell entgegengebracht. Zu bemerken ist, dass ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ die einzigen in diesem Teil der Szene vorkommenden Strategien der Höflichkeit sind. Insgesamt kommen Strategien der Höflichkeit im ausführlich beschriebenen Teil der Szene nur in drei Fällen vor.

6.4.2 Szene 1.2

Die zweite Szene des ersten Aufzugs beginnt mit einem kurzen Gespräch zwischen dem Landsmann Werner Stauffacher und dem Pfeifer von Lucern, der im Drama als Nebenperson auftritt. Im Zentrum der Szene steht aber ein Gespräch zwischen Werner Stauffacher und seiner Frau Gertrud. Nur ganz am Ende der Szene, als das Ehepaar im Hintergrund bereits den Ort der Handlung verlässt, tritt Wilhelm Tell mit Konrad Baumgarten auf. Die Strategien der Höflichkeit, die während Tells kurzer Anwesenheit verwendet werden, sind der folgenden Tabelle zu entnehmen:

Tabelle 31. Szene 1.2. Vers 349-352.

Vers	Sprecher	Höflichkeit	Ebene 1	Ebene 2
349-350, 352	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
352	Tell	positive	Claim 'common ground'	Convey 'X is admirable, interesting'

Konrad Baumgarten äußert in dieser Szene kein einziges Wort. Tells einzige Bemerkung in der zweiten Szene des ersten Aufzugs enthält Strategien der Höflichkeit, und daher wird sie im Folgenden zitiert:

Tell: Ihr habt jezt Meiner weiter nicht vonnöthen,
 Zu jenem Hause gehet ein, dort wohnt
 Der Stauffacher, ein Vater der Bedrängten.
 - Doch sieh, da ist er selber - Folgt mir, kommt!
 (*WT*, V. 349-352)

Diese Mitteilung, die zugleich die Szene beendet, richtet sich an Baumgarten. Da Tell die ‚Ihr-Anrede‘ (vgl. ‚Ihr habt‘ V. 349, ‚gehet‘ V. 350, ‚Folgt‘ und ‚kommt‘ V. 352) an eine Einzelperson richtet, deutet dies meiner Meinung nach darauf hin, dass Tell Baumgarten mit Respekt begegnet (vgl. Besch 1998: 92, 146). Daher habe ich die Passage mit den Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 172, 178ff.).

Die Aufforderung ‚sieh‘ (V. 352) fällt neben den ‚Ihr-Anreden‘ auf. Meiner Meinung nach ist die Sprecherintention an dieser Stelle, Baumgarten auf Stauffachers Anwesenheit aufmerksam zu machen. Der Kontext im Drama verdeutlicht, dass die Endstation des gemeinsamen Abenteuers des Sprechers (Tell) und des Hörers (Baumgarten) Stauffachers Haus ist, und daher ist Stauffachers Anwesenheit für die Gesprächsteilnehmer bedeutungsvoll. In meiner Tabelle ist Tells Ausruf (V. 352) deswegen mit den Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Convey X is admirable, interesting‘ beschrieben worden (vgl. Brown und Levinson 1987: 102ff.).

Während der Anwesenheit Wilhelm Tells in dieser Szene verwendet nur Tell Strategien der Höflichkeit. Darüber hinaus richtet Tell sich nur an Baumgarten. Einerseits benutzt Tell die ‚Ihr-Anrede‘, die mit den Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben werden soll.

Andererseits verwendet Tell die Aufforderung „sieh“ (V. 352), die als Kontrast zu den ‚Ihr-Anreden‘ dazu dient, die Aufmerksamkeit des Hörers auf etwas Bestimmtes zu lenken (in diesem Falle die Anwesenheit Stauffachers). Diese Aufforderung habe ich mit den Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim ‚common ground‘‘ und ‚Convey ‚X is admirable, interesting‘‘ beschrieben. Insgesamt werden Strategien der Höflichkeit während der Anwesenheit Tells nur in zwei Fällen benutzt.

6.4.3 Szene 1.3

Die dritte Szene des ersten Aufzugs beginnt mit einem Gespräch zwischen dem Frohvogt, dem Meister Steinmetz und den Gesellen und Handlangern in Altdorf. Sie alle sind Nebenpersonen. Es kommen die Landleute Wilhelm Tell und Werner Stauffacher hinzu und sehen, wie die Feste ‚Zwing Uri‘ gebaut wird. Schwerpunkte in dieser Szene sind einerseits Tells und Stauffachers Beurteilung des Festungsbaus und andererseits die Aufstellung eines ‚Hutes auf der Stange‘, dem gegenüber die Landleute ihre Hochachtung zeigen sollen. Die Strategien positiver und negativer Höflichkeit, die sich während des Auftritts Tells und Stauffachers in den Gesprächen finden, sind der folgenden Tabelle zu entnehmen:

Tabelle 32. Szene 1.3. Vers 379-445.

Vers	Sprecher	Höflichkeit	Ebene 1	Ebene 2
380	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
380	Tell	positive	Convey that S and H are cooperators	Claim reflexivity
382	Meister Steinmetz	negative	Don't coerce H	Give deference
386	Meister Steinmetz	negative	Don't coerce H	Give deference
389a	Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
403	Erster Gesell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
405	Meister Steinmetz	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
411	Meister Steinmetz	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
413	Meister Steinmetz	positive	Convey that S and H are cooperators	Claim reflexivity
414	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
414	Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
415	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
416	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
417	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
419	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
429a	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
432	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
434	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference

Sobald Tell und Stauffacher auftreten, wird der Bau der Festung ‚Zwing Uri‘ thematisiert:

Stauffacher:	O hätt' ich nie gelebt, um das zu schauen!
Tell:	Hier ist nicht gut seyn. <u>Laßt uns weiter geh'n.</u> (<i>WT</i> , V. 379-380)

Tells Aussage enthält sowohl Strategien positiver als auch Strategien negativer Höflichkeit. Strategien positiver Höflichkeit lassen sich in der Aufforderung „Laßt uns weiter geh'n.“ (V. 380) finden. Diese Aufforderung entspricht den Beispielen, die Brown und Levinson für die Strategie ‚Include both S and H in the activity‘ geben.¹⁸¹ In meiner Tabelle habe ich aber die positive Höflichkeit mit den zu ‚Include both S and H in the activity‘ hyperonymen Strategien ‚Convey that S and H are cooperators‘ und ‚Claim reflexivity‘ beschrieben. Zu diesen Strategien führen Brown und Levinson aus: „This cooperation may be stressed by S's indicating his knowledge of and sensitivity to H's wants [...] It may be done by claiming some kind of reflexivity between S's and H's wants - either that S wants what H wants for H, or (by a point-of-view flip) that H wants what S wants for himself.“ (Brown und Levinson 1987: 125). Meiner Meinung nach veranschaulichen ‚Convey that S and H are cooperators‘ und ‚Claim reflexivity‘ die Situation im Drama. Aus dem Kontext geht hervor, dass sowohl Tell als auch Stauffacher gegen den Bau der Festung in Altdorf sind. Deswegen kann man die Aussage Tells („Laßt uns weiter geh'n.“ V. 380) so interpretieren, dass Tell sich denkt, er und Stauffacher wollten beide vom Bau weggehen. Wegen der Verwendung des Pronomens ‚uns‘ (V. 380) bin ich aber der Ansicht, dass auch die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ die Situation korrekt beschreiben könnten.

Die gleiche Aufforderung (vgl. „Laßt uns weiter geh'n.“ V. 380) soll aber auch mit den Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben werden, da Plural vorliegt (vgl. die Verbform ‚Laßt‘), obwohl nur Stauffacher angesprochen ist. Durch die zweite Person Pluralform des Verbes erweist Tell Stauffacher als Einzelperson seinen Respekt und vergrößert die Distanz zu ihm (vgl. Besch 1998: 92, 146 und Brown und Levinson 1987: 172-173, 178ff.).

Stauffacher bleibt aber stehen und wendet sich an Meister Steinmetz mit einer Frage:

Stauffacher:	Bin ich zu Uri in der Freiheit Land?
Meister Steinmetz:	O <u>Herr</u> , wenn <u>ihr</u> die Keller erst geseh'n Unter den Thürmen! Ja wer d i e bewohnt, Der wird den Hahn nicht fürder krähen hören!
Stauffacher:	O Gott! (<i>WT</i> , V. 381-384)

Die Anrede „O Herr“ (V. 382) zeigt, dass Meister Steinmetz sich nur an Stauffacher richtet. Außerdem benutzt er die ‚Ihr-Anrede‘ (V. 382). Da diese

¹⁸¹ Vgl. beispielsweise „Let's have a cookie, then.“ in Brown und Levinson 1987: 127.

Anrede an eine Einzelperson gerichtet ist, lässt sich daraus folgern, dass dem Hörer gegenüber Respekt zum Ausdruck gebracht wird (vgl. Besch 1998: 92, 146). Diese Interpretation wird durch die schon angesprochene Etymologie des Anredewortes ‚Herr‘ bestätigt (zur Bedeutung des Wortes ‚Herr‘, vgl. S. 92-93 meiner Arbeit). Wegen der Ehrerbietung und der vergrößerten Distanz zwischen dem Sprecher und dem Hörer habe ich die negative Höflichkeit mit den Strategien ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 172-173, 178ff.).

Meister Steinmetz spricht über den Bau:

Meister Steinmetz: Seht diese Flanken, diese Strebepfeiler,
Die steh’n, wie für die Ewigkeit gebaut!
(*WT*, V. 386-387)

Ich habe die Aufforderung ‚Seht‘ (V. 386) so interpretiert, dass sie an Stauffacher, den vorigen Sprecher, gerichtet ist. Auch vorher im Gespräch hat Meister Steinmetz Stauffacher ‚gehrzt‘ (vgl. „O Herr, wenn ihr die Keller erst geseh’n“ *WT*, V. 382). Durch die zweite Person Pluralform des Verbes an eine Einzelperson gerichtet wird Respekt erwiesen. Die negative Höflichkeit habe ich als ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ bezeichnet. Es wäre aber auch möglich, die Aufforderung so zu verstehen, dass sie sowohl an Stauffacher als auch an Tell gerichtet ist.

Entsprechend der obigen Interpretation greift Wilhelm Tell nun in das Gespräch ein. Er geht nicht davon aus, dass ‚Zwing Uri‘ für die Ewigkeit gebaut ist und sagt:

Tell: Was Hände bauten, können Hände stürzen.
 nach den Bergen zeigend
 Das Haus der Freiheit hat uns Gott gegründet.
(*WT*, V. 388-389a)

In seiner Rede benutzt Tell die Objektform ‚uns‘ des Personalpronomens ‚wir‘ (vgl. V. 389a) und bringt durch die Verwendung dieses Pronomens zum Ausdruck, dass er sich selbst und die Hörer (Stauffacher und Meister Steinmetz) als Mitglieder der gleichen Gruppe betrachtet. Wegen der gemeinsamen Gruppenzugehörigkeit der Anwesenden habe ich die positive Höflichkeit mit den Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben (vgl. Brown und Levinson 1987: 103, 107ff.).

Zu bemerken ist weiter, dass Tell hier von Gott spricht. Dies hat er auch schon in der ersten Szene des ersten Aufzugs getan. In der ersten Szene des Dramas hat Tell Ruodi aufgefordert, an Gott zu glauben und im Vertrauen auf seine Hilfe trotz des Gewitters über den See zu rudern (vgl. V. 140). Später in der gleichen Szene sagt Tell zu Ruodi: „In Gottes Nahmen denn! Gieb her den Kahn, / Ich wills mit meiner schwachen Kraft versuchen.“ (V. 152-153) und zu Baumgarten: „Doch besser ist’s, ihr fallt in Gottes Hand / Als in der Menschen!“ (V. 157-158). Jetzt in der dritten Szene des ersten Aufzugs spricht Tell also wieder von Gott, und es wird deutlich, dass Gott ein wichtiger Teil von Tells Weltbild ist. Die Aussage „Das Haus der Freiheit hat uns Gott gegründet.“ (V. 389a)

verdeutlicht in meinen Augen Tells Überzeugung, dass der Menschen Recht auf Freiheit ein gottgegebenes sei. Auf diese Interpretation muss ich aber in der Schlussdiskussion zurückkommen, da ich sie dort in ihrem größeren Zusammenhang begründen kann.

Sofort nach Tells Aussage wird das Gesprächsthema gewechselt, denn viele Leute betreten die Bühne. Ein Hut auf einer Stange wird hereingetragen, und ein Ausrufer ergreift das Wort:

Ausrufer: Ihr sehet diesen Hut, Männer von Uri!
 Aufrichten wird man ihn auf hoher Säule,
 Mitten in Altdorf, an dem höchsten Ort,
 Und dieses ist des Landvogts Will und Meinung:
 Dem Hut soll gleiche Ehre wie ihm selbst geschehn,
 Man soll ihn mit gebognem Knie und mit
 Entblößtem Haupt verehren - Daran will
 Der König die Gehorsamen erkennen.
 Verfallen ist mit seinem Leib und Gut
 Dem Könige, wer das Gebot verachtet.
 (WT, V. 393-401)

Diese Nachricht wird auf folgende Weise aufgenommen:

Erster Gesell: Welch' neues unerhörtes hat der Vogt
 Sich ausgesonnen? Wir 'nen Hut verehren!
 Sagt! Hat man je vernommen von dergleichen?
Meister Steinmetz: Wir unsre Kniee beugen einem Hut!
 Treibt er sein Spiel mit ernsthaft würd'gen Leuten?
 (WT, V. 402-406)

Sowohl der Geselle als auch Meister Steinmetz verwenden das Personalpronomen ‚wir‘ (vgl. V. 403 und V. 405). Außerdem benutzt Meister Steinmetz das Possessivpronomen ‚unsre‘ (V. 405). Meister Steinmetz, der Geselle und die anderen Anwesenden sind in der gleichen Situation: Sie sollen einen Hut verehren. In dem Protest der „Männer von Uri“ kommt eine gemeinsame Gruppenzugehörigkeit zum Ausdruck, wegen derer die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim „common ground“‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ die Ausrufe gut beschreiben.¹⁸²

Das Gespräch zwischen Meister Steinmetz und den Gesellen geht noch weiter:

Erster Gesell: Wär's noch die kaiserliche Kron'! So ist's
 Der Hut von Oesterreich, ich sah ihn hangen
 Ueber dem Thron, wo man die Lehen giebt!
Meister Steinmetz: Der Hut von Oesterreich! Gebt acht, es ist
 Ein Fallstrick, uns an Oestreich zu verrathen!
Gesellen: Kein Ehrenmann wird sich der Schmach bequemen.
Meister Steinmetz: Kommt, laßt uns mit den andern Abred' nehmen.
 (WT, V. 407-413)

Meister Steinmetz verwendet einige Strategien positiver Höflichkeit. Er spricht von den Einwohnern in Uri als Mitgliedern der gleichen Gruppe (vgl. die

¹⁸² In meiner Tabelle sind die Aussagen der verschiedenen Sprecher hintereinander aufgelistet.

Stauffachers zuletzt zitierte Aussage „Doch könnten Worte uns zu Thaten führen.“ (V. 419) soll aber mit Strategien positiver Höflichkeit beschrieben werden, weil Stauffacher die Objektform ‚uns‘ des Personalpronomens ‚wir‘ benutzt. Durch die Verwendung des Pronomens ‚uns‘ macht Stauffacher deutlich, dass er sich selbst und Wilhelm Tell als Mitglieder der gleichen Gruppe betrachtet. Die Mitglieder dieser Gruppe sind in der gleichen, problematischen Situation. Stauffacher sucht das Gespräch, um mögliche zukünftige Aktionen vorzubereiten. Wegen der gemeinsamen Gruppenzugehörigkeit Stauffachers und Tells habe ich die positive Höflichkeit mit ‚Claim ‚common ground‘‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben.

Ohne Strategien positiver oder negativer Höflichkeit zu verwenden, erklärt Wilhelm Tell hingegen direkt, dass er keine Aktion wünsche. Er sagt: „Die einz’ge That ist jez Geduld und Schweigen.“ (V. 420) und begründet dies: „Ein jeder lebe still bei sich daheim, / Dem Friedlichen gewährt man gern den Frieden.“ (V. 427-428). Hierzu merkt Stauffacher kritisch an:

Stauffacher: Meint ihr? (WT, V. 429a)

Stauffachers Frage soll den Strategien negativer Höflichkeit zugeschrieben werden, da Stauffacher die ‚Ihr-Anrede‘ an eine Einzelperson richtet (vgl. Besch 1998: 92, 146). Durch diese ‚Ihr-Anrede‘ wird die Distanz zum Hörer Tell vergrößert, wobei auch zugleich inhaltliche Divergenz zu erkennen ist, sodass hier eine doppelte Differenz entsteht, die über die höflich-konventionelle hinausgeht. In meiner Tabelle wird Stauffachers Frage mit den von Brown und Levinson formulierten Strategien ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben.

Tell setzt seinen Gedankengang fort:

Tell: Die Schlange sticht nicht ungeritzt.

Sie werden endlich doch von selbst ermüden,

Wenn sie die Lande ruhig bleiben seh’n.

Stauffacher: Wir könnten viel, wenn wir zusammen stünden.

(WT, V. 429b-432)

An dieser Stelle soll nur Stauffachers Aussage mit Strategien der Höflichkeit dargestellt werden. Stauffacher benutzt das Personalpronomen ‚wir‘ (V. 432) und artikuliert dadurch, dass er Tell und sich selbst als Mitglieder der gleichen Gruppe sehen möchte. Stauffacher formuliert hiermit indirekt die Forderung nach gemeinsamem Vorgehen und damit gleichzeitig die Überzeugung, dass die gemeinsame Gruppenzugehörigkeit des Sprechers und des Hörers die Situation der Landleute verändern könnte. Letzteres hat mich bewogen, die positive Höflichkeit mit ‚Claim ‚common ground‘‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ zu beschreiben.

Tells kurzer und direkter Gesprächsstil, der allgemeine Sentenzen, aber keine Strategien positiver oder negativer Höflichkeit enthält, fällt weiterhin auf:

Tell: Beim Schiffbruch hilft der Einzelne sich leichter.

Stauffacher: So kalt verläßt ihr die gemeine Sache?

Tell: Ein jeder zählt nur sicher auf sich selbst.

Stauffacher: Verbunden werden auch die Schwachen mächtig.
 Tell: Der Starke ist am mächtigsten a l l e i n.
 Stauffacher: So kann das Vaterland auf euch nicht zählen,
 Wenn es verzweiflungsvoll zur Nothwehr greift?
 (WT, V. 433-439)

In seinen Fragen benutzt Stauffacher die ‚Ihr-Anrede‘ (vgl. ‚ihr‘ V. 434 und die Objektform ‚euch‘ V. 438) sowie die Pluralform des Verbes ‚verlassen‘ (vgl. ‚verlaßt‘ V. 434). Dadurch erweist er Tell Respekt und vergrößert die Distanz zu ihm. Die negative Höflichkeit habe ich mit den Strategien ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben.

Das Gespräch zwischen Tell und Stauffacher wird auf folgende Weise beendet. Tell gibt Stauffacher die Hand (was auch ein Zeichen positiver Höflichkeit sein könnte) und sagt:

Tell: Der Tell holt ein verlornes Lamm vom Abgrund,
 Und sollte seinen Freunden sich entziehen?
 Doch w a s ihr thut, laßt mich aus eurem R a t h,
 Ich kann nicht lange prüfen oder wählen,
 Bedürft’ ihr meiner zu bestimmter T h a t,
 Dann ruft den Tell, es soll an mir nicht fehlen.
 (WT, V. 440-445)

Die ‚Ihr-Anrede‘ in diesem Abschnitt ist nicht ganz eindeutig. Sie könnte auf Stauffacher bezogen sein, aber wahrscheinlicher erscheint mir die Möglichkeit, dass es sich hier um einen Plural handelt, nämlich an die Gruppe gerichtet, die Stauffacher für den gemeinsamen Aufstand dabei ist zu gewinnen. Tell schließt sich aber nicht der Gruppe an. Ab dieser Rede, die keine Strategien der Höflichkeit enthält, gehen Tell und Stauffacher tatsächlich verschiedene Wege.¹⁸⁴ Sie treffen sich erst in der ‚Apfelschuss-Szene‘ wieder und danach nur noch ein weiteres Mal in der letzten Szene des Dramas.

Der oben beschriebene Teil der dritten Szene des ersten Aufzugs lässt sich wie folgt zusammenfassen: Insgesamt kommen Strategien der Höflichkeit in 19 Fällen vor. Strategien negativer Höflichkeit finden sich in zehn Fällen und Strategien positiver Höflichkeit in neun Fällen. Strategien negativer Höflichkeit tauchen im Zusammenhang mit Respektbezeugungen auf, und daher treffen ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ zu. Die positive Höflichkeit habe ich in sieben Fällen mit den Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben. In zwei Fällen handelt es sich meiner Meinung nach um ‚Convey that S and H are cooperators‘ und ‚Claim reflexivity‘.

¹⁸⁴ Vgl. hierzu Georg-Michael Schulz (2005): „Tell ist kein Intellektueller, kein strategisch denkender Politiker, keiner, der in politischer Voraussicht zu planen vermag.“ (Schulz 2005: 218) und Gerhard Kaiser (1974), der über Wilhelm Tell schreibt: „Es geht [...] darum, daß Tell in den entscheidenden Situationen seines Lebens auf langes Besinnen und Beraten nicht angewiesen ist, weil er das Rechte nicht im diskursiven Denken, sondern intuitiv, nicht in der Diskussion mit anderen Menschen, sondern in einer blitzhaften inneren Gewißheit erfaßt, in einem Bewußtsein, das aus den Tiefen des Unbewußten, aus seinem Naturgefühl für das Recht und das Rechte aufsteigt.“ (Kaiser 1974: 98).

Wilhelm Tell verwendet Strategien der Höflichkeit in sechs Fällen. In drei Fällen benutzt er die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘, und jedes Mal erweist er Stauffacher Respekt. In zwei Fällen verwendet Tell die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ und betrachtet Stauffacher dabei als Mitglied der betreffenden Gruppe. In einem Fall gibt es aber neben Tell und Stauffacher auch andere Personen in der Gruppe. In einem Fall habe ich die positive Höflichkeit mit ‚Convey that S and H are cooperators‘ und ‚Claim reflexivity‘ beschrieben. Auch hier ist Stauffacher der Hörer.

Werner Stauffacher verwendet Strategien der Höflichkeit in sieben Fällen. Stauffacher benutzt die Strategien negativer Höflichkeit häufiger als die Strategien positiver Höflichkeit. In fünf Fällen verwendet er die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘, und in zwei Fällen benutzt er die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘. Strategien der Höflichkeit benutzt Stauffacher nur im Gespräch mit Wilhelm Tell. In seinem Gespräch mit Meister Steinmetz verwendet Stauffacher weder Strategien positiver noch negativer Höflichkeit.

Außer Tell und Stauffacher verwenden Meister Steinmetz und ein Geselle Strategien der Höflichkeit. Meister Steinmetz setzt die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ in zwei Fällen im Gespräch mit Stauffacher ein. In zwei weiteren Fällen verwendet er die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘. Hier spricht er von der gemeinsamen Gruppenzugehörigkeit der Leute, die sich vor dem österreichischen Hut verbeugen müssen. Außerdem setzt Meister Steinmetz im Gespräch mit den Gesellen in einem Fall die Strategien positiver Höflichkeit ‚Convey that S and H are cooperators‘ und ‚Claim reflexivity‘ ein. In der Gruppe der Gesellen benutzt lediglich der erste Geselle die Strategien der Höflichkeit.¹⁸⁵ In einem Fall verwendet dieser Geselle die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘.

6.4.4 Szene 3.1

In der ersten Szene des dritten Aufzugs kommuniziert Wilhelm Tell mit den Mitgliedern seiner Familie. Die ganze Familie nimmt am Gespräch teil, andere Personen sind nicht anwesend. Die Strategien der Höflichkeit, die sich im Gespräch der Familienmitglieder finden lassen, sind der folgenden Tabelle zu entnehmen:

Tabelle 33. Szene 3.1. Vers 1466-1584b.

¹⁸⁵ Zu Beginn der Szene, als Tell und Stauffacher noch nicht anwesend sind, verwenden aber sowohl der erste als auch der zweite Geselle Strategien der Höflichkeit.

Vers	Sprecher	Höflichkeit	Ebene 1	Ebene 2
1478	Walther	negative	Don't coerce H	Give deference
1478	Walther	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1488	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
1491-1503	Hedwig	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1515	Hedwig	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1517	Hedwig	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1518	Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1518	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
1519c	Hedwig	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1522-1523	Hedwig	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1525-1527	Hedwig	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1529a	Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1533-1534	Hedwig	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1536	Hedwig	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1538	Walther	negative	Don't coerce H	Give deference
1538	Walther	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1539b	Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1540	Hedwig	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1542-1543	Hedwig	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1548	Hedwig	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1571-1572	Hedwig	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1574	Hedwig	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1575	Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1576	Hedwig	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1577	Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1578	Hedwig	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1579a	Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1579b	Hedwig	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1580	Walther	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1581	Hedwig	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1582	Walther	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1583	Wilhelm	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1583	Wilhelm	negative	Don't coerce H	Give deference
1584a-1584b	Hedwig	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H

Am Anfang der Szene spielen Tells Kinder Walther und Wilhelm mit einer kleinen Armbrust, deren Strang reißt. Daraufhin bittet Walther Tell um die Hilfe seines Vaters:

Walther: Der Strang ist mir entzwey. Mach mir ihn Vater.
(*WT*, V. 1478)

Die Aufforderung „Mach mir ihn Vater.“ (V. 1478) enthält wegen des Anredewortes ‚Vater‘ Strategien negativer Höflichkeit. Meiner Meinung nach weist die Anrede ‚Vater‘ in diesem Kontext auf Tells Position innerhalb der Familie hin (vgl. die schon zitierten Definitionen im Grimm (1956: 14): „2) vater, *in seiner stellung in ehe und haushalt*. [...] b) vater, *im verhältnis zu den kindern, genitor*“). Weiter habe ich in Werner Beschs Buch *Duzen, Siezen, Titulieren. Zur Anrede im Deutschen heute und gestern* (1998) Belege dafür gefunden, dass die Kinder den Eltern (und vor allem dem Vater) gegenüber Achtung zu erweisen pflegten (1998: 107). Daher habe ich ausgehend von der Apfelschuss-Szene (Szene 3.3), anhand derer ich zum ersten Mal Walther Tells Anrede ‚Vater‘ diskutierte, den Schluss gezogen, dass ‚Vater‘ in diesem Kontext als negative Höflichkeit zu bezeichnen ist. Auch in dieser Szene habe ich dann die Anrede ‚Vater‘ konsequent mit den Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben.

Wie in der Apfelschuss-Szene verwendet Walther Tell zugleich aber auch die an den Vater gerichtete ‚Du-Anrede‘ (vgl. „Mach“ V. 1478), und deshalb soll an dieser Stelle nochmals daran erinnert werden, dass das Anredeverhalten im Drama ein sehr komplexes Thema ist. Es spiegelt die sich zu Schillers Lebzeiten abzeichnenden Veränderungen wieder, als das ‚duzen‘ zwischen Eltern und Kindern sich durchsetzte (Besch 1998: 109). Wegen der zutraulichen, herzlichen ‚Du-Anrede‘ an den Vater, welche „die natürliche Rangordnung“ zwischen Eltern und Kindern erschüttert haben soll (vgl. Friedrich A. Eckstein: *Zur Geschichte der Anrede im Deutschen durch die Fürwörter*. In: *Neue Jahrbücher für Philologie und Pädagogik* 100, Leipzig 1869, S. 469-487, hier S. 486, zit. nach Besch 1998: 109), wird Walthers Aufforderung hier mit den Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim „common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben.

Im Drama meint der Vater Wilhelm Tell, dass der Sohn Walther sich selbst helfen soll (vgl. „Ein rechter Schütze hilft sich selbst.“ V. 1479). Danach entwickelt sich ein Gespräch zwischen Tell und seiner Frau Hedwig. Hedwig steht den Schießübungen der Kinder kritisch gegenüber, während der Vater meint, die Söhne sollten alles lernen. Das Gespräch geht dann auf folgende Weise weiter:

Hedwig: Ach, es wird keiner seine Ruh
 Zu Hause finden.
Tell: Mutter, ich kanns auch nicht,
 Zum Hirten hat Natur mich nicht gebildet,
 Rastlos muß ich ein flüchtig Ziel verfolgen,
 Dann erst genieß ich meines Lebens recht,
 Wenn ich mirs jeden Tag aufs neu erbeute.

(WT, V. 1486-1490)

In der zitierten Passage fällt die Anrede „Mutter“ V. 1488 auf. Im Grimmschen Wörterbuch wird „Mutter“ unter anderem auf folgende Weise definiert: „2) die Stellung der Mutter in Ehe und Haushalt zeigt die Sprache in manigfachen Wendungen. [...] b) Mutter im Verhältnis zu den Kindern, zu Söhnen und Töchtern [...] g) Mutter, die Hausfrau, ohne Bezug auf das Verhältnis zu den Kindern, vergl. Hausmutter; in vielen Gegenden Ehrenbezeichnung in bäuerlichen und Kleinbürgerlichen Verhältnissen: in der Oberpfalz wird die Gattin des Hausvaters von sämtlichen Hausgenossen und Dienstboten Mutter, wie er Vatter genannt.“ (Grimm 1885: 2804-2805, 2807). Da der Ausgangspunkt des Gespräches zwischen Tell und Hedwig das Schießen der Kinder Tell war, könnte die folgende Bedeutung des Wortes „Mutter“ eine Alternative sein: „b) Mutter im Verhältnis zu den Kindern, zu Söhnen und Töchtern“ (Grimm 1885: 2805). In dem oben zitierten Gespräch der Eheleute Tell halte ich aber die Alternative „Mutter“ als „Hausfrau“ für wahrscheinlicher. Weiter zeigt das obige Zitat aus dem Grimmschen Wörterbuch, dass das Wort „Mutter“ auch in der Bedeutung „Hausfrau“ mit Respekt und Ehre zu verbinden ist. Die Anrede „Mutter“ habe ich deswegen mit den Strategien negativer Höflichkeit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben.

Auf Hedwigs Rolle als Hausfrau wird in der folgenden Passage wieder hingewiesen:

Hedwig: Und an die Angst der Hausfrau denkst du nicht,
Die sich indessen, deiner wartend, härt,
Denn mich erfüllt mit Grausen, was die Knechte
Von euren Wagefahrten sich erzählen.
Bei jedem Abschied zittert mir das Herz,
Daß du mir nimmer werdest wiederkehren.
Ich sehe dich im wilden Eisgebirg,
Verirrt, von einer Klippe zu der andern
Den Fehlsprung thun, seh wie die Gemse dich
Rückspringend mit sich in den Abgrund reißt,
Wie eine Windlawine dich verschüttet,
Wie unter dir der trügerische Firn
Einbricht und du hinabsinkst, ein lebendig
Begrabner, in die schauerliche Gruft – (WT, V. 1491-1504)

In ihrer Rede benutzt Hedwig die ‚Du-Anrede‘ an ihren Mann. Bezüglich der ‚Du-Anrede‘ in ihrer heutigen Verwendung schreibt Werner Besch unter anderem: „Du ist auch die Anrede [...] vor allem für den vertraulich-familiären Bereich und für ›Solidargemeinschaften‹ aller Art.“ (1998: 8). Weiter zitiert Besch aber Friedrich Gedike, der in seiner Beschreibung des veränderlichen Anredeverfahrens der Eheleute zu Schillers Lebzeiten zugleich die verschiedenen Anredeformen ‚Du‘ und ‚Sie‘ gegen einander stellt:

Die Sitte, daß selbst Eheleute in den höhern Klassen, statt des zutraulichen, herzlichen und die Herzen gegenseitig nähernden Du sich der kalten, entfernenden, zurückstoßenden Form des Sie bedienen, leidet in unserem Zeitalter selbst bei den höchsten Ständen, schon immer mehrere Ausnahmen.

(Friedrich Gedike: Über *Du* und *Sie* in der deutschen Sprache. In: *Beiträge zur deutschen Sprachkunde, zweite Sammlung*, Berlin 1796, S. 314f., zit. nach Besch 1998: 110, Kursivierung bei Besch)

Mit Hinweis auf Albrecht Keller (Die Formen der Anrede im Frühneuhochdeutschen. In: *Zeitschrift für Deutsche Wortforschung* 6, 1904/05, S. 139) kommt bei Besch trotz Veränderungen in der Anredekonvention zwischen Eheleuten in den höheren Ständen deutlich hervor, dass ein gegenseitiges *Du* bei Bauern und Bürgern das gewöhnliche Anredevorhaben war (vgl. 1998: 109). Dies entspricht dem Anredevorhalten der Eheleute Tell in dieser Szene, denn die vertrauliche, familiäre ‚Du-Anrede‘ wird sowohl von Hedwig als später auch von Tell verwendet. Diese ‚Du-Anrede‘ habe ich konsequent mit den Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben.

Die oben besprochene ‚Du-Anrede‘ zwischen den Eheleuten Tell wird wieder aufgenommen, als Tell plötzlich seinen Hut nimmt:

Hedwig: Wo gehst du hin?
Tell: Nach Altdorf, zu dem Vater.
Hedwig: Sinnst du auch nichts gefährliches? Gesteh mirs.
Tell: Wie kommst du darauf Frau? (*WT*, V. 1515-1518)

Diese Passage bestätigt das Vorkommen der gegenseitigen ‚Du-Anrede‘ im Gespräch der Eheleute Tell. Die ‚Du-Anreden‘ sind auch an dieser Stelle mit den Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben worden.

In Tells Frage („Wie kommst du darauf Frau?“ V. 1518) sind meiner Meinung nach aber auch Strategien negativer Höflichkeit zu finden. Tell verwendet die Anrede ‚Frau‘, die wie das Anredewort ‚Herr‘ früher eine Adelsbezeichnung war (vgl. Besch 1998: 110). Weiter zitiert Werner Besch das Wörterbuch von Campe vom Beginn des 19. Jahrhunderts, welches ausführlich feststellt, dass die Anrede ‚Herr‘ mit Respekt verknüpft ist und dass eine Person, die ‚Herr‘ genannt wird, „von einigem Stande“ sein soll. Bezüglich der Anrede ‚Frau‘ wird dann erklärt: „In dieser ganzen Bedeutung, wenn Herr als Titel gebraucht wird, ist im ähnlichen Falle beim weiblichen Geschlechte das Wort Frau gewöhnlich.“ (Campe 1807-1811. Bd. II, S. 654-655, zit. nach Besch 1998: 111, Kursivierung bei Besch).

Im Grimmschen Wörterbuch lassen sich folgende ausführliche Bedeutungsbeschreibungen bezüglich des Wortes ‚Frau‘ finden:

2) unmittelbar grenzt die vorstellung domina, herrin, gebieterin an, gleich der allwaltenden göttin waltet die frau im haus [...], nur eine gebietende, edle, vornehme kann frau heissen. nicht anders war frauja der waltende herr und gebieter, die frau seine genoszin. wie hätte der gemahl seiner gattin einen solchen namen gelassen, wenn sie nicht mitherschend gewesen wäre? die identität von frauja und fraujo nöthigt so zu schlieszen. fast allen ausdrücken aber, die einen stand, eine würde bezeichnen, geschieht mit der zeit an gehalt und gewicht abbruch und was anfangs dem vornehmen eigen war, wird gemein und kommt endlich auch dem geringen zu. in der anrede und als titel hoben herr

und frau lange noch hervor, allmählich erstreckten sie sich weiter und können heute kaum irgendwem versagt werden; insofern die hausfrau im hause waltet, hat sie auf diesen namen anspruch; heute erhalten arme und miethlinge die benennung frau (bauersfrau, trödelfrau, fischfrau, obstfrau, kehrfrau, waschfrau, bettelfrau), welche man auch zur fünften bedeutung zählen kann. in einzelnen fällen ist doch der alte, höhere sinn von frau übrig. (Grimm 1878: 73, Kursivierung bei Grimm).

Weiter trifft natürlich auch die folgende Bedeutung des Wortes ‚Frau‘ zu: „3) frau ist als *genoszin des mannes cojux, uxor, marita, gattin, gemahlin, gesetzlich angetraute, vermählte, ehfrau, ehgattin, eschatz, eheliebste, wie der mann und gatte* ehemann, ehgatte, ehgemahl, eheherr *heisst* [...] *doch gewöhnlich mit ausgelasztem ersten wort mann und frau, gatte und gattin.*“ (Grimm 1878: 73). Wegen des Ursprungs des Wortes ‚Frau‘, wegen der Bemerkung von Besch, dass „der Wandel von einer Standesbezeichnung zur Allerweltsbezeichnung“ dieses Wortes kein abrupter Umbruch war (Besch 1998: 111) und schließlich auch wegen der Bestätigung dessen im Grimm habe ich mich entschieden, die Anrede ‚Frau‘ (trotz der Entwicklungen, die das Wort von einem Ausdruck für ‚Respekt‘ immer mehr entfernen,) als ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ zu bezeichnen.

Im Gespräch zwischen Tell und Hedwig wird an dieser Stelle deutlich, dass Hedwig vom Rütlichswur der Landleute (vgl. Szene 2.2) Kenntnis hat:

Hedwig:	Es spinnt sich etwas Gegen die Vögte - Auf dem Rütli ward Getagt, ich weiß, und <u>du bist</u> auch im Bunde.
Tell:	Ich war nicht mit dabei - doch werd ich mich Dem Lande nicht entziehen, wenn es ruft.
Hedwig:	Sie werden <u>dich</u> hinstellen, wo Gefahr ist, Das Schwerste wird <u>dein</u> Antheil seyn, wie immer. (WT, V. 1519a-1523)

Auch in dieser Passage verwendet Hedwig konsequent die vertrauliche ‚Du-Anrede‘ an ihren Mann, und deswegen treffen die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ zu. Tell benutzt an dieser Stelle keine Anredewörter, die die Distanz zwischen ihm und seiner Frau Hedwig verändern.

Es zeigt sich im weiteren Verlauf dieser Unterhaltung, dass Hedwig auch über Tells wagemutige Fahrt über den Vierwaldstättersee (vgl. Szene 1.1) unterrichtet ist. Diese Rettungsaktion Tells wird von den Eheleuten unterschiedlich bewertet:

Hedwig:	Den Unterwaldner <u>hast du</u> auch im Sturme Ueber den See geschafft - Ein Wunder wars, Daß ihr entkommen - <u>Dachtest du</u> denn gar nicht An Kind und Weib?
Tell:	<u>Lieb Weib</u> , ich dacht’ an euch, Drum rettet’ ich den Vater seinen Kindern. (WT, V. 1525-1529b)

Auch an dieser Stelle verwendet Hedwig die vertrauliche ‚Du-Anrede‘ (vgl. V. 1525 und V. 1527). Wegen der konsequenten Verwendung dieser Anrede (vor

allem von Seiten Hedwigs) kommen die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ in der Tabelle 33 häufig vor.

Weiter kann Tells Anrede „Lieb Weib“ (V. 1529a) diskutiert werden. Im Grimm lassen sich viele Definitionen des Wortes ‚lieb‘ finden. Meiner Meinung nach können aber nur zwei dieser Definitionen hier in Frage kommen. Erstens ist es möglich, dass ‚lieb‘ an dieser Stelle *„bezüglich einer person, der man seine innige zuneigung zugewendet hat, und wo das wort durch das particip geliebt ersetzt werden kann“* (Grimm 1885: 896) verwendet wird. Zweitens kann aber auch die folgende Erklärung denkbar sein: *„die häufigkeit der verwendung von lieb bei bezeichnung und anrede lässt den sinn auch an schärfe einbüßen. in manchen fällen kann lieb selbst formelhaft und ohne dasz seine eigentliche bedeutung mehr gefühlt wird, stehen“* (Grimm 1885: 898). Bezüglich des Anredewortes ‚Weib‘ meint Werner Besch, dass ‚Weib‘ im Unterschied zu ‚Frau‘ keine distanzierende Wirkung hat (vgl. Besch 1998: 110). Diese Aussage kann mit Hilfe des Grimmschen Wörterbuches in der folgenden Zusammenfassung eines Vergleiches zwischen ‚Frau‘ und ‚Weib‘ einerseits bestätigt werden: *„A. drei paare von gegensätzen können sich bei einem nebeneinander der beiden wörter ergeben. 1) weib die niedrige, frau die hochgestellte: [...] 2) frau die vornehme, weib die gattin: [...] 3) frau ist die vornehme, dem herrn entgegengesetzt, weib umfassende bezeichnung des geschlechts, gegenstück mann“* (Grimm 1955: 353-354). Andererseits wird im Grimm allerdings auch Folgendes gesagt: *„oft aber dürfen freilich zwei sich so nahe liegende wörter, wie frau und weib, einander vertreten, eine gute art von frauen oder von weibern meint dasselbe“* (Grimm 1878: 75). Im Gespräch der Eheleute Tell wird „Weib“ wohl in der Bedeutung „Gattin“ verwendet. In diesem Zusammenhang ist auf Linke (1996) zurückzukommen, die auch in Bezug auf die historische Höflichkeit von Gleich zu Gleich Menantes zitiert:

Mit Gleichen unter sich wird der Umgang angenehm und verspricht die besten Früchte, wenn man sie gegen einander freundschaftlich bezeuget, und daß man an einem jeden das Gute zu schätzen wisse. (Menantes 1724: 3/4, zit. nach Linke 1996: 80)

Dies kommentiert Linke auf folgende Weise:

Höflichkeit unter Gleichen [...] dient der Herstellung einer angenehmen und ersprießlichen Umgangsatmosphäre, die allen Beteiligten zugute kommt, sie ist in diesem Sinn Zweck und Selbstzweck zugleich. (Linke 1996: 80)

Die Zitate sprechen für eine Interpretation des Wortes ‚lieb‘ als in der zuerst zitierten Bedeutung verwendet und der gesamten Anrede „Lieb Weib“ als nicht nur formelhaft. Die Anrede „Lieb Weib“ wird von Tell verwendet, als er versucht, seine Frau zu beruhigen und sie zu überzeugen, dass er doch an sie und die Kinder gedacht hat. Meiner Meinung nach sind Gefühle oder zumindest Bemühungen um Fürsorge von Seiten Tells nicht auszuschließen. Der Kontext im Drama scheint ein gutes Beispiel für die in den Zitaten von Linke (1996) dargelegte Umgangsatmosphäre unter Gleichen zu sein. Da diese angenehme und freundschaftliche Umgangsatmosphäre außerdem den Beschreibungen

entsprechen, die Brown und Levinson in Bezug auf ihre Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ zur Verfügung stellen, habe ich die Anrede „Lieb Weib“ an dieser Stelle als die genannten Strategien der Höflichkeit bezeichnet.

Hedwig setzt das Gespräch der Eheleute Tell fort:

Hedwig: Ja du bist gut und hilfreich, dienst allen,
Und wenn du selbst in Noth kommst, hilft dir keiner.
Tell: Verhüt es Gott, daß ich nicht Hülfe brauche.
er nimmt die Armbrust und Pfeile
Hedwig: Was willst du mit der Armbrust? Laß sie hier.
Tell: Mir fehlt der Arm, wenn mir die Waffe fehlt.
(*WT*, V. 1533-1537)

In dieser oben zitierten Passage vermeidet Tell direkte Anreden, und deswegen lassen sich in seinen Aussagen keine Strategien der Höflichkeit finden. Hedwig aber verwendet auch hier konsequent die ‚Du-Anrede‘ (vgl. „du bist“ und „dienst“ V. 1533, „du“, „kommst“ und „dir“ V. 1534 und „willst du“ und „Laß“ V. 1536). Die vertrauliche ‚Du-Anrede‘ habe ich wieder als ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ bezeichnet.

An dieser Stelle kommen die Kinder Tell zurück, und Walther mischt sich in das Gespräch ein:

Walther: Vater, wo gehst du hin? (*WT*, V. 1538)

In seiner Frage verwendet Walther Tell die schon besprochene Anrede „Vater“, und deswegen treffen meiner Meinung nach die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ zu. Diese Entscheidung habe ich schon in meiner Analyse der ‚Apfelschuss-Szene‘ (Szene 3.3) begründet unter Zuhilfenahme des Grimmschen Wörterbuches und auch anhand von Werner Beschs Überlegungen hinsichtlich der damaligen klaren innerfamiliären Rangordnung, welche den großen Respekt der Kinder ihren Eltern gegenüber bedingte (vgl. Besch 1998: 107). Auch an dieser Stelle verwendet Walther Tell aber zugleich die ‚Du-Anrede‘ an den Vater. Dieses Kinder-Eltern-*Du*, das auf die Rangpositionen innerhalb der Familie keine Rücksicht nimmt, sondern eher die heutige Vorstellung von der Familie als einer Gemeinschaft mit innerer Zusammengehörigkeit erweckt, setzte sich erst zu Schillers Lebzeiten durch (Besch 1998: 107ff.). Diese vertraulich-familiäre ‚Du-Anrede‘ soll mit den Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben werden.

Die Frage des Sohnes wird sofort vom Vater beantwortet:

Tell: Nach Altdorf, Knabe,
Zum Ehni - Willst du mit?
Walther: Ja freilich will ich. (*WT*, V. 1539a-1539c)

Tell richtet die ‚Du-Anrede‘ an seinen Sohn (vgl. „Willst du mit“ V. 1539b), und obwohl die ‚Du-Anrede‘ von Seiten des Vaters zu erwarten ist, kann sie wie die anderen ‚Du-Anreden‘ der Familienmitglieder Tell mit den Strategien positiver

Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben werden.

In der weiteren Unterhaltung wird Hedwigs Bemühen deutlich, Tell von einem Besuch in Altdorf abzuhalten:

Hedwig: Der Landvogt ist jetzt dort. Bleib weg von Altorf.
Tell: Er g e h t, noch heute.
Hedwig: Drum laß ihn erst fort seyn.
Gemahn’ ihn nicht an dich, du weißt, er grollt uns.
(*WT*, V. 1540-1543)

In ihren Aufforderungen bleibt Hedwig bei der ‚Du-Anrede‘ an Tell, und wegen der ‚Du-Anrede‘ habe ich Hedwigs Gesprächsbeiträge mit den Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben. Außerdem bezieht sich Hedwig meiner Meinung nach mit dem Possessivpronomen „uns“ (V. 1543) auf sich selbst und den Hörer Wilhelm Tell. Auch wegen der Verwendung des Pronomens „uns“ treffen die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ zu. Die Mitglieder der gemeinten Gruppe haben Geßler als gemeinsamen Gegner.

Der Landvogt Geßler und sein Verhältnis zu den Untertanen ist weiterhin das zentrale Gesprächsthema der Eltern Tell:

Hedwig: Die recht thun, eben die haßt er am meisten.
Tell: Weil er nicht an sie kommen kann - Mich wird
Der Ritter wohl in Frieden lassen, mein ich.
Hedwig: So, weißst du das? (*WT*, V. 1545-1548)

In Hedwigs kritischer Frage verwendet sie wieder die ‚Du-Anrede‘ (vgl. „weißst du das?“ V. 1548), und deswegen treffen ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ auch an dieser Stelle zu.

Hedwigs Frage wird mit einem langen Bericht über Tells Begegnung mit dem Landvogt beantwortet. Nach dem Bericht sagt Hedwig:

Hedwig: Er hat vor dir gezittert - Wehe dir!
Daß du ihn schwach gesehn, vergiebt er nie.
Tell: Drum meid ich ihn, und er wird m i c h nicht suchen.
(*WT*, V. 1571-1573)

Wegen der vertraulichen ‚Du-Anrede‘ habe ich Hedwigs Aussage mit den Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben. Die gleichen Strategien der Höflichkeit werden in der folgenden Passage sowohl von Hedwig als auch von Tell verwendet:

Hedwig: Bleib heute nur dort weg. Geh lieber jagen.
Tell: Was fällt dir ein?
Hedwig: Mich ängstigts. Bleibe weg.
Tell: Wie kannst du dich so ohne Ursach’ quälen?
Hedwig: W e i l s keine Ursach’ hat - Tell, bleibe hier.
(*WT*, V. 1574-1578)

Das gegenseitige *Du* zwischen Tell und Hedwig weist auf Solidarität und Nähe hin, und die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ treffen in der zitierten Passage sogar für jede Aussage zu. Auch sonst in der Szene kommen die genannten Strategien der Höflichkeit sehr häufig vor.

Strategien der Höflichkeit sind auch zu finden, als am Ende der Szene unter den Familienmitgliedern geklärt wird, wer nach Altdorf geht, und wer zu Hause bleibt:

Tell:	Ich habs versprochen, <u>liebes Weib</u> , zu kommen.
Hedwig:	<u>M u ß t du</u> , so <u>geh</u> - Nur <u>lasse</u> mir den Knaben!
Walther:	Nein, <u>Mütterchen</u> . Ich gehe mit dem Vater.
Hedwig:	<u>Wälty</u> , verlassen <u>willst du deine</u> Mutter?
Walther:	Ich bring <u>dir</u> auch was hübsches mit vom Ehni. <i>geht mit dem Vater</i>
Wilhelm:	<u>Mutter</u> , ich bleibe bei <u>dir</u> !
Hedwig:	<i>umarmt ihn</i> Ja, <u>du bist</u> <u>Mein liebes Kind</u> , <u>du bleibst</u> mir noch allein! (<i>WT</i> , V. 1579a-1584b)

In der zitierten Passage sind einige Strategien der Höflichkeit zu finden. Auch an dieser Stelle soll Tells Anrede „liebes Weib“ (V. 1579a) mit den Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben werden, denn „liebes Weib“ ist in diesem Kontext wohl keine formelhafte Anrede. Nach den vorangegangenen Meinungsverschiedenheiten soll die Anrede wahrscheinlich hier einen neuen Streit verhindern und deutet auch auf Zuneigung und Nähe zwischen Tell und Hedwig hin (vgl. Grimm 1885: 896, 898). Hedwig ihrerseits drückt Zuneigung und Nähe in der familiären ‚Du-Anrede‘ (vgl. „M u ß t du“, „geh“ und „lasse“ V. 1579b) aus, und deswegen soll auch ihre Aussage als ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ bezeichnet werden.

Weiter sollen die Anreden „Mütterchen“ (V. 1580) und „Wälty“ (V. 1581) mit den Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben werden. „Mütterchen“ ist eine Diminutivform des Wortes ‚Mutter‘, und „Wälty“ ist ein Kosenamen Tell. Laut Brown und Levinson drücken Diminutive und Kosennamen eine vertrauliche Beziehung zwischen Sprecher und Hörer aus und weisen auf eine gemeinsame Gruppenzugehörigkeit des Sprechers und des Hörers hin (vgl. Brown und Levinson 1987: 107-108, 112).

Hedwig verwendet außerdem die ‚Du-Anrede‘ gegenüber ihrem Sohn (vgl. „verlassen willst du deine Mutter?“ V. 1581). Diese vertraulich-familiäre ‚Du-Anrede‘ verwenden nach Hedwigs Frage (V. 1581) in der zitierten Passage alle Familienmitglieder. In allen Fällen, in denen die ‚Du-Anrede‘ an dieser Stelle zu finden ist, treffen die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ zu.

Als Walther Tell mit seinem Vater die Szene verlässt, redet das Kind Wilhelm seine Mutter aber auch mit dem Anredewort „Mutter“ (V. 1583) an. Wie ‚Vater‘ weist ‚Mutter‘ auf die Positionen innerhalb der Familie hin. Hierfür spricht die folgende Definition des Wortes ‚Mutter‘ im Grimm: „2) *die stellung der mutter in ehe und haushalt zeigt die sprache in manigfachen wendungen. [...] b) mutter im verhältnis zu den kindern, zu söhnen und töchtern*“ (Grimm 1885: 2804-2805). Wegen der höheren Position der Mutter im Vergleich zur niedrigeren Position des Kindes und zudem auch wegen des Respektes, den die Kinder den Eltern gegenüber erwiesen, habe ich die Anrede „Mutter“ mit den Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben (vgl. Besch 1998: 107).

Zuletzt soll „Mein liebes Kind“ (V. 1584b) als ‚Claim ,common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ bezeichnet werden. Laut Brown und Levinson kann das Possessivpronomen ‚my‘ (vgl. ‚mein‘) auf Solidarität hinweisen (vgl. 1987: 107-108). Außerdem drückt das Wort ‚lieb‘ hier Zuneigung aus (vgl. Grimm 1885: 896). Die Formulierung „Mein liebes Kind“ deutet meiner Meinung nach in diesem Kontext ohne Zweifel auf Nähe und Zugehörigkeit (zur gleichen Gruppe) hin.

Das Vorkommen der Strategien der Höflichkeit in der Kommunikation der Familie Tell kann bezüglich der aktuellen Szene auf folgende Weise zusammengefasst werden: Strategien der Höflichkeit werden insgesamt in 34 Fällen verwendet. Es besteht eine klare Dominanz der Strategien positiver Höflichkeit. Bei allen vorliegenden Fällen positiver Höflichkeit (insgesamt 29), handelt es sich um ‚Claim ,common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘. Das häufige Vorkommen dieser Strategien der Höflichkeit kann vor allem durch die Verwendung der vertraulich-familiären ‚Du-Anrede‘ erklärt werden. Strategien negativer Höflichkeit lassen sich als ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ in fünf Fällen finden.

Am häufigsten verwendet Tells Frau Hedwig Strategien der Höflichkeit. In keinem einzigen Fall benutzt sie Strategien negativer Höflichkeit. Die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim ,common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ verwendet Hedwig Tell in 18 Fällen, wobei jedes Mal die solidarische ‚Du-Anrede‘ zur Anwendung kommt (Aufforderungen in der zweiten Person Singular des Verbes sind hier mit gerechnet). In 16 dieser Fälle richtet Hedwig sich an ihren Mann, und verwendet dabei einmal nicht nur die ‚Du-Anrede‘, sondern nimmt sich selbst und Wilhelm Tell durch den Einsatz des Possessivpronomens ‚uns‘ (V. 1543) als Mitglieder der gleichen Gruppe wahr. In zwei Fällen verkleinert Hedwig die Distanz zu ihren Kindern (außer der ‚Du-Anrede‘ sagt sie „Wälty“ zu Walther V. 1581 und „Mein liebes Kind“ zu Wilhelm V. 1584b).

Wilhelm Tell verwendet Strategien der Höflichkeit in acht Fällen. Strategien positiver Höflichkeit lassen sich bei ihm in sechs Fällen finden, und die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ benutzt er in zwei Fällen. Durch die Verwendung der Anredewörter „Mutter“ (vgl. *WT*,

V. 1488) und „Frau“ (vgl. *WT*, V. 1518) erweist Tell seiner Frau Respekt. Durch die Benutzung der ‚Du-Anrede‘ (an Hedwig V. 1518, V. 1575 und V. 1577 und an Walther V. 1539b) und der Anrede „Lieb Weib“/„liebes Weib“ an Hedwig gerichtet (vgl. *WT*, V. 1529a und V. 1579a) wird die Nähe zu seinen Familienmitgliedern betont. Nur in einem Fall sind Tells Strategien der Höflichkeit nicht an Hedwig, sondern an eine andere Person gerichtet.

Die Kinder Tell benutzen Strategien der Höflichkeit in acht Fällen: Walther in sechs und Wilhelm in zwei Fällen. Walther verwendet die Strategien positiver Höflichkeit in vier Fällen und die Strategien negativer Höflichkeit in zwei Fällen. Durch die Anrede „Vater“ erweist Walther in zwei Fällen seinem Vater Respekt, und durch die Diminutivform „Mütterchen“ verkleinert er in einem Fall die Distanz zu seiner Mutter. Außerdem benutzt er die ‚Du-Anrede‘ an seinen Vater (V. 1478 und V. 1538) und an seine Mutter (V. 1582). In einem Fall erweist Wilhelm seiner Mutter Respekt. Zugleich verwendet er aber die ‚Du-Anrede‘ an seine Mutter, wodurch die Distanz zwischen den Gesprächspartnern ebenfalls verringert wird. Anredeformen, die auf die Positionen innerhalb der Familie hinweisen (beispielsweise ‚Vater‘ und ‚Mutter‘, aber auch ‚Frau‘), sowie Anredeformen wie Kosennamen und die ‚Du-Anrede‘, die auf Zuneigung und Nähe zwischen den Gesprächspartnern aufmerksam machen, haben sich auch in dieser Szene als sehr wichtig erwiesen.

6.4.5 Szene 3.3 (‚Apfelschuss-Szene‘)

Die dritte Szene des dritten Aufzugs (‚Apfelschuss-Szene‘) ist in Kapitel 6.3.1 ausführlich analysiert worden (vgl. S. 201ff. meiner Arbeit). Die Diskussion in Bezug auf die Kommunikation von Wilhelm Tell in der ‚Apfelschuss-Szene‘ wird in Kapitel 6.4.10 wieder aufgenommen.

6.4.6 Szene 4.1

Die erste Szene des vierten Aufzugs beginnt mit einem Gespräch zwischen Kunz von Gersau und einem Fischer. Diskutiert wird die Situation des Landes, und Kunz von Gersau berichtet dem Fischer über den Apfelschuss und die Gefangennahme Tells. Das zweite Gespräch dieser Szene führen der Fischer und der Fischerknabe. Diese sehen das Schiff des Landvogts, auf dem sich auch der gefesselte Tell befinden soll, im Sturm gefährlich dem Kentern nahe. Als überraschendes Moment in der Handlung erscheint Wilhelm Tell aber auf der Bühne, und der dritte und letzte Teil der Szene ist nun ein Gespräch zwischen Tell, dem Fischer und dem Fischerknaben. Die Strategien der Höflichkeit, mit Hilfe derer dieses dritte Gespräch beschrieben werden soll, sind der folgenden Tabelle zu entnehmen:

Tabelle 34. Szene 4.1. Vers 2198-2302.

Vers	Sprecher	Höflichkeit	Ebene 1	Ebene 2
2198	Knabe	positive	Claim 'common ground'	Convey 'X is admirable, interesting'
2198	Knabe	negative	Don't coerce H	Give deference
2201	Knabe	negative	Don't coerce H	Give deference
2203	Fischer	negative	Don't coerce H	Give deference
2204a	Knabe	negative	Don't coerce H	Give deference
2205	Fischer	negative	Don't coerce H	Give deference
2208	Knabe	negative	Don't coerce H	Give deference
2209e-2210	Fischer	negative	Don't coerce H	Give deference
2212	Fischer und Knabe	negative	Don't coerce H	Give deference
2214b	Fischer	negative	Don't coerce H	Give deference
2216-2217	Fischer	negative	Don't coerce H	Give deference
2272-2274	Fischer	negative	Don't coerce H	Give deference
2281-2282	Fischer	negative	Don't coerce H	Give deference
2283	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
2285	Fischer	negative	Don't coerce H	Give deference
2286-2288	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
2290-2291	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
2293	Fischer	negative	Don't coerce H	Give deference
2294	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
2299	Fischer	negative	Don't coerce H	Give deference

Die Anwesenheit Wilhelm Tells wird zuerst vom Fischerknaben festgestellt:

Knabe: Sieh, Vater, wer der Mann ist, der dort kniet?
Fischer: Er faßt die Erde an mit seinen Händen,
Und scheint wie ausser sich zu seyn.
Knabe: Was seh ich! Vater! Vater, kommt und seht!
(*WT*, V. 2198-2201)

In dieser Passage berichtet der Fischer nur über das Vorhaben Wilhelm Tells und verwendet keine Strategien der Höflichkeit. Die Anreden des Fischerknaben sind aber für meine Analyse relevant, und insbesondere die Wahl an Imperativformen (vgl. „Sieh“ V. 2198, „kommt“ und „seht“ V. 2201 an den Vater) wird im Folgenden besprochen. Als Hintergrundinformation bezüglich des Anredeverhaltens in dieser Szene soll erwähnt werden, dass der Fischerknabe anfangs seinen Vater mit der ‚Ihr-Anrede‘ angesprochen hat (vgl. hierzu V. 2127, V. 2137 und V. 2150). Der Junge beobachtet das Schiff des Landvogts im Kampf mit den Wellen und ruft plötzlich „Sieh, sieh“ (V. 2186). Gerade der Ausruf „Sieh“, der meiner Meinung nach im Unterschied zu Aufforderungen wie „kommt“ und „seht“ (vgl. V. 2201) die Distanz zwischen dem Fischerknaben und seinem Vater verkleinert, wiederholt sich in der oben zitierten Passage (vgl. „Sieh“ V. 2198). Nun stellt sich aber die Frage, mit welchen Strategien positiver Höflichkeit „Sieh“ hier beschrieben werden kann.

Eine sichere Alternative wären ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘, denn die ‚Du-Anrede‘ kann Solidarität und Gruppenzugehörigkeit ausdrücken (Brown und Levinson 1987: 107). Meiner Meinung nach treffen aber auch die Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Convey X is admirable, interesting‘ zu, denn die Sprecherintention des Fischerknaben ist wohl gerade, auf den hinzugekommenen Mann (und vorher auf das Schiff in einem bestimmten Moment) aufmerksam zu machen und den Vater dafür zu interessieren (vgl. Brown und Levinson 1987: 102ff.). Bezüglich der Strategie ‚Intensify interest to H‘, die hyponym zu ‚Convey X is admirable, interesting‘ ist, schreiben Brown und Levinson: „Another way for S to communicate to H that he shares some of his wants is to intensify the interest of his own (S’s) contributions to the conversation, by ‘making a good story’. This may be done by using the ‘vivid present’, for example [...] The use of directly quoted speech rather than indirect reported speech is another feature of this strategy, as is the use of tag questions or expressions that draw H as a participant into the conversation, such as ‘you know?’, ‘see what I mean?’, ‘isn’t it?’.“ (1987: 106-107). Diese Beschreibungen treffen meiner Meinung nach weniger zu als die Benennung der Strategie. Brown und Levinson stellen aber fest, dass sie die genannte Strategie der Höflichkeit keineswegs ausführlich definieren, und deshalb ich habe mir die Freiheit genommen, die Verwendung der ‚Du-Anrede‘ in diesem Kontext (wenn die ‚Ihr-Anrede‘ sonst verwendet wird) als ein Beispiel für ‚Intensify interest to H‘ zu verstehen, obwohl die ‚Du-Anrede‘ von Brown und Levinson im Zusammenhang mit dieser Strategie nicht explizit erwähnt wird. Wenn die ‚Du-Anrede‘ verwendet werden könnte, um Interesse zu wecken und den Hörer in das Geschehen einzubeziehen, würde geklärt sein, warum der Fischerknabe, wenn er etwas für besonders interessant hält, die ‚Du-Anrede‘ an den Vater benutzt, aber sonst die ‚Ihr-Anrede‘ verwendet. Wie dargelegt sind beide Anredeformen (‚Du‘ und ‚Ihr‘) zur Zeit Schillers im Übergang der Anredeformen denkbar (vgl. Besch 1998: 109ff.). In meiner Tabelle bleibe ich bei den zu ‚Intensify interest to H‘ hyperonymen Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Convey X is admirable, interesting‘, da ‚Convey X is admirable, interesting‘ meiner Meinung nach die Sprecherintention gut genug definiert.

Wegen der Anrede ‚Vater‘ (V. 2198 und V. 2201) sollen die Ausrufe des Fischerknaben auch mit den Strategien negativer Höflichkeit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben werden. Die Aufforderungen „kommt“ und „seht“ (V. 2201), die sich nur an den Vater richten, bestätigen die Distanz zwischen den Gesprächspartnern.

Diese Distanz zwischen den verschiedenen Gesprächsteilnehmern wird weiterhin vergrößert, als der Fischer und der Fischerknabe sich neugierig an Wilhelm Tell wenden:

Fischer:	Wer ist es? - Gott im Himmel! Was! der Tell? Wie <u>kommt ihr</u> hierher? <u>Redet!</u>
Knabe:	<u>Wart ihr</u> nicht Dort auf dem Schiff gefangen und gebunden?

Fischer: Ihr wurdet nicht nach Küßnacht abgeführt?
(*WT*, V. 2202-2205)

Die ‚Ihr-Anrede‘ für eine Einzelperson wird in den zitierten Fragen und Aufforderungen konsequent verwendet, und deshalb treffen die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ bei beiden Sprechern zu.

Wilhelm Tells Antwort ist lakonisch:

Tell: Ich bin befreit.
Fischer und Knabe: Befreit! O Wunder Gottes!
Knabe: Wo kommt ihr her?
Tell: Dort aus dem Schiffe.
Fischer: Was?
Knabe *zugleich*: Wo ist der Landvogt?
Tell: Auf den Wellen treibt er.
Fischer: Ists möglich? Aber I h r? Wie seid ihr hier?
Seid euren Banden und dem Sturm entkommen?
(*WT*, V. 2206-2210)

In dieser Passage beantwortet Tell die Fragen, ohne Erklärungen und ohne Strategien der Höflichkeit zu verwenden. Strategien negativer Höflichkeit lassen sich aber bei den beiden anderen Sprechern finden. In der Frage „Wo kommt ihr her?“ (V. 2208) erweist der Fischerknabe durch die Verwendung der ‚Ihr-Anrede‘ Tell Respekt, und das Gleiche tut der Fischer in den folgenden Fragen: „Aber I h r? Wie seid ihr hier? / Seid euren Banden und dem Sturm entkommen?“ (V. 2209e-2210). Diese Fragen habe ich deshalb mit den Strategien negativer Höflichkeit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben.

Dann aber entscheidet sich Tell zu einer Erklärung, wobei er zunächst die Vorgeschichte absichert:

Tell: Durch Gottes gnädige Fürscheidung - Hört an!
Fischer und Knabe: O redet, redet!
Tell: Was in Altorf sich
Begeben, wißt ihrs?
Fischer: Alles weiß ich, redet!
Tell: Daß mich der Landvogt fahen ließ und binden,
Nach seiner Burg zu Küßnacht wollte führen.
Fischer: Und sich mit euch zu Flüelen eingeschiff!
Wir wissen alles, sprecht, wie ihr entkommen?
(*WT*, V. 2211-2217)

Tells Anrede „Hört an!“ (V. 2211) soll nicht mit Strategien der Höflichkeit beschrieben werden, da sie sowohl an den Fischer als auch an den Fischerknaben gerichtet ist. Das Gleiche gilt für Tells Frage „wißt ihrs?“ (V. 2214a). Der Fischer und der Fischerknabe dagegen sind bezüglich der ‚Ihr-Anrede‘ an Tell konsequent und bringen ihm jedes Mal Respekt entgegen. In dieser Passage werden die Aufforderung des Fischers und des Fischerknaben „O redet, redet!“ (V. 2212), die Wiederholung der Aufforderung „redet!“ (V. 2214b) durch den Fischer wie auch seine folgenden Worte: „Und sich mit euch zu Flüelen

ingeschiff! / Wir wissen alles, sprecht, wie ihr entkommen?“ (V. 2216-2217) mit den Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben. Die Passage soll aber nicht mit Strategien positiver Höflichkeit gekennzeichnet werden, obwohl das Personalpronomen ‚Wir‘ (V. 2217) verwendet wird, da ‚Wir‘ sich nicht auf den Sprecher (Fischer) und den Hörer (Tell) bezieht, sondern auf den Sprecher (Fischer) und den Fischerknaben. Zu bemerken ist weiter, dass der Fischerknabe nach dieser Passage nichts sagt, obwohl er noch anwesend ist.

Tells langer Bericht enthält keine Strategien der Höflichkeit, aber die darauf folgende Reaktion des Fischers ist wegen des Anredeverhaltens für meine Analyse relevant:

Fischer: Tell, Tell, ein sichtbar Wunder hat der Herr
 An euch gethan, kaum glaub ichs meinen Sinnen –
 Doch saget! Wo gedenket ihr jezt hin,
 Denn Sicherheit ist nicht für euch, wofern
 Der Landvogt lebend diesem Sturm entkommt.
 (WT, V. 2271-2275)

In dieser Rede, die auf die gegenwärtige Gefahr Tells aufmerksam macht, benutzt der Fischer wieder die ‚Ihr-Anrede‘ an Tell, und deshalb treffen die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ zu.

Tells Antwort enthält auch diesmal keine Strategien der Höflichkeit. In der folgenden Aufforderung, in der die Bemühungen des Fischers um Tells jetziges Wohlbefinden wieder zum Ausdruck kommen, lassen sich aber Strategien negativer Höflichkeit finden:

Fischer: O so verbergt euch ohne Säumen,
 Nicht zweymal hilft euch Gott aus seiner Hand.
 (WT, V. 2281-2282)

Der Fischer verwendet das Anredepronomen ‚euch‘ an Tell, und deshalb unterscheidet sich die Rede nicht vom sonstigen Anredeverhalten des Fischers in der Szene. In meiner Tabelle habe ich die Rede als ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ bezeichnet.

Bis jetzt kann das Gespräch zwischen Tell und dem Fischer so zusammengefasst werden, dass Tell überhaupt keine Strategien der Höflichkeit verwendet, während der Fischer durch die ‚Ihr-Anrede‘ Tell Respekt erweist. Die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ lassen sich somit häufig beim Fischer finden, während sie in der Kommunikation von Wilhelm Tell kein einziges Mal nachzuweisen sind. Dieses Anredemuster wird aber im Folgenden verändert:

Tell: Nennt mir den nächsten Weg nach Arth und Kùßnacht.
 Fischer: Die offene Straße zieht sich über Steinen,
 Doch einen kürzern Weg und heimlichern
 Kann euch mein Knabe über Lowerz führen.
 Tell *gibt ihm die Hand*
 Gott lohn euch eure Gutthat. Lebet wohl.
 geht und kehrt wieder um

- Habt ihr nicht auch im Rütli mit geschworen?
Mir däucht, man nennt euch mir -
(*WT*, V. 2283-2288)

In dieser Passage verwendet der Fischer wie vorher die Respekt bezeugende ‚Ihr-Anrede‘ an Tell (vgl. die Objektform ‚euch‘ V. 2285). Zu bemerken ist aber, dass Wilhelm Tell jetzt auch diese dem Fischer gegenüber benutzt. Schon die Pluralform „Nennt“ in Tells Bitte (V. 2283) weist auf Respekt für den Hörer hin. Noch deutlicher wird dies aber im Anschluss an die Dankesworte. Obwohl nur der Fischer angesprochen wird, finden sich sowohl Anredepronomina als auch Verbformen im Plural (V. 2286-2288). In dieser Passage, in der die Sprecher sich gegenseitig Respekt erweisen, soll jede Aussage mit den Strategien negativer Höflichkeit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben werden.

Der gegenseitige Respekt zwischen Sprecher und Hörer findet sich auch weiterhin im Gespräch:

Fischer: Ich war dabei,
Und hab den Eid des Bundes mit beschworen.
Tell: So eilt nach Bürglen, thut die Lieb’ mir an,
Mein Weib verzagt um mich, verkündet ihr,
Daß ich gerettet sey und wohl geborgen.
Fischer: Doch wohin sag ich ihr, daß ihr geflohn?
Tell: Ihr werdet meinen Schwäher bei ihr finden
Und andre, die im Rütli mit geschworen -
Sie sollen wacker seyn und gutes Muths,
Der Tell sey f r e i und seines Armes mächtig,
Bald werden sie ein weitres von mir hören.
Fischer: Was habt ihr im Gemüth? Entdeckt mirs frei.
Tell: Ist es g e t h a n, wirds auch zur Rede kommen.
geht ab.
(*WT*, V. 2289a-2300)

Außer der einleitenden Antwort des Fischers (V. 2289a-2289b) auf Tells schon zitierte Frage (V. 2287) und den abschließenden Worten Wilhelm Tells (V. 2300) kann jede Aussage mit den Strategien negativer Höflichkeit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben werden. Nach der Bestätigung, dass der Fischer auf dem Rütli anwesend war, verwendet Tell in den Aufforderungen „eilt“, „thut“ (V. 2290) und „verkündet“ (V. 2291) die Pluralformen der Verben, was Distanz zum Fischer ausdrückt. Darüber hinaus benutzt der Fischer die ‚Ihr-Anrede‘ Tell gegenüber (V. 2293) und erweist ihm somit Respekt. Auch Tell redet den Fischer weiterhin mit ‚Ihr‘ an, da „Ihr werdet“ (V. 2294) nur an den Fischer gerichtet ist. Schließlich kommen die Strategien ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ zum Einsatz, als der Fischer wissen möchte, was Tell vorhat (V. 2299). Charakteristisch für die Kommunikation in den zuletzt zitierten Passagen ist also das Vorhandensein von Respekt bezeugenden Anredeformen, die nicht mehr nur vom Fischer verwendet werden, sondern auch von Wilhelm Tell.

An dieser Stelle sollen die Ergebnisse bezüglich des Vorhandenseins von Strategien der Höflichkeit während der Anwesenheit Wilhelm Tells in der Szene zusammengefasst werden. Insgesamt werden Strategien der Höflichkeit in 20 Fällen benutzt. Strategien positiver Höflichkeit werden nur in einem Fall verwendet. Der Fischerknabe richtet sich in diesem Falle an seinen Vater mit der Absicht, auf Wilhelm Tell aufmerksam zu machen. Dieser ist gerade auf die Bühne getreten und nimmt noch nicht am Gespräch teil. Die Strategien der Höflichkeit, die meiner Meinung nach bezüglich des Ausrufs „Sieh“ (V. 2198) des Fischerknaben zutreffen, sind ‚Claim ‚common ground‘ und ‚Convey ‚X is admirable, interesting‘.

Strategien negativer Höflichkeit werden in 19 Fällen verwendet und in allen kommen ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ vor. Am Anfang des Gespräches erweist der Fischerknabe durch die Verwendung der Anrede ‚Vater‘ und der ‚Ihr-Anrede‘ seinem Vater (in zwei Fällen) Respekt. Danach liegt seine Aufmerksamkeit auf Wilhelm Tell. Durch die ‚Ihr-Anrede‘ bringt er Tell gegenüber (in zwei Fällen) seine Hochachtung zum Ausdruck. Außerdem verwenden er und der Fischer die ‚Ihr-Anrede‘ an Tell gerichtet in der Aufforderung „O redet, redet!“ (V. 2212).

Ohne die oben zitierte Aufforderung des Fischers und des Fischerknaben (V. 2212) an dieser Stelle zu zählen, verwendet der Fischer die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ in zehn Fällen. In sämtlichen Fällen richtet er sich an Wilhelm Tell und wie schon erwähnt benutzt der Fischer dabei konsequent die Respekt bezeugende ‚Ihr-Anrede‘. Im Unterschied zu seinen Gesprächspartnern verwendet Tell am Anfang der Unterhaltung überhaupt keine Strategien der Höflichkeit. Erst nach seinem Bericht beginnt er, die ‚Ihr-Anrede‘ und somit Strategien der Höflichkeit einzusetzen. In vier Fällen erweist er dem Fischer Respekt. Die Szene endet also mit gegenseitigen Respektbezeugungen. Insgesamt benutzt Tell aber viel weniger Strategien der Höflichkeit als der Fischer, der Tells hauptsächlicher Gesprächspartner in dieser Szene ist. Das Phänomen, dass Tell viel weniger Strategien der Höflichkeit als seine Gesprächspartner verwendet, tauchte auch schon auf in der Szene 3.1, in der Tell sich hauptsächlich mit Hedwig unterhielt.

6.4.7 Szene 4.3

Zu Beginn der dritten Szene des vierten Aufzugs begründet Tell in einem Monolog, warum er Geßler tötet. Selbstverständlich finden sich hier keine Strategien der Höflichkeit. Zudem wird der Inhalt des Monologs in diesem Kapitel nicht diskutiert, da er in Kapitel 10 im Zusammenhang mit der Schuld-Frage Tells und im Vergleich zwischen Tells und Parricidas Mordtaten thematisiert wird. An dieser Stelle stehen mögliche Strategien der Höflichkeit in den Gesprächen in der Szene im Zentrum der Betrachtung. Da ich mich in diesem Kapitel explizit auf die Kommunikation von Wilhelm Tell konzentriere, werde ich nur die beiden Teile der Szene, in denen Tell sich mit anderen

Gesprächspartnern unterhält, beschreiben. Zuerst wird daher Tells Gespräch mit Stüssi dem Flurschützen analysiert, das sich dem einleitenden Monolog direkt anschließt. Strategien der Höflichkeit, die sich auffinden lassen im Fortgang der Szene, während der Tell auf Geßler wartet, sind aufgenommen in die Anhänge, welche alle Gespräche der Szene berücksichtigen. Der zweite hier beschriebene Teil der Szene betrifft den kurzen Auftritt Tells, in dessen Verlauf er Geßler ermordet. Auch bezüglich der Strategien der Höflichkeit gegen Ende der Szene, als Tell nach der Mordtat die Bühne verlassen hat, wird auf die Anhänge verwiesen.

Die Strategien der Höflichkeit, die sich in Tells Gespräch mit Stüssi dem Flurschützen finden lassen, sind der folgenden Tabelle zu entnehmen:

Tabelle 35. Szene 4.3. Einheit 1. Vers 2651-2696.

Vers	Sprecher	Höflichkeit	Ebene 1	Ebene 2
2656	Stüssi	negative	Don't coerce H	Give deference
2658-2659	Stüssi	negative	Don't coerce H	Give deference
2684	Stüssi	negative	Don't coerce H	Give deference
2686-2687	Stüssi	negative	Don't coerce H	Give deference
2687	Stüssi	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2692	Stüssi	negative	Don't coerce H	Give deference
2694a	Stüssi	negative	Don't coerce H	Give deference

Aus den Regieanweisungen direkt im Anschluss an Tells Monolog geht hervor, dass eine Hochzeitsgesellschaft die Bühne betritt. Weiter wird angegeben, dass Stüssi der Flurschütz sich Tell nähert und das Gespräch einleitet:

Stüssi: Das ist der Klostermey'r von Mörlischachen,
 Der hier den Brautlauf hält - Ein reicher Mann,
 Er hat wohl zehen Senten auf den Alpen.
 Die Braut holt er jetzt ab zu Imisee,
 Und diese Nacht wird hoch geschwelgt zu Küßnacht.
Kommt mit! 's ist jeder Biedermann geladen.

Tell: Ein ernster Gast stimmt nicht zum Hochzeithaus.

Stüssi: Drückt euch ein Kummer, werft ihn frisch vom Herzen,
Nehmt mit, was kommt, die Zeiten sind jetzt schwer.
 Drum muß der Mensch die Freude leicht ergreifen.
 Hier wird gefreit und anderswo begraben.
 (WT, V. 2651-2661)

In dieser Passage werden Strategien der Höflichkeit nur von Stüssi dem Flurschützen benutzt. Als Stüssi die Einladung zur Hochzeitsfeier ausspricht, verwendet er die Pluralform des Verbes (vgl. „Kommt mit!“ V. 2656), obwohl nur Tell angesprochen wird. Weiter wird die ‚Ihr-Anrede‘ durch die Verwendung der Objektform ‚euch‘ des Pronomens ‚ihr‘ (V. 2658) und die Aufforderungen im Plural „werft“ (V. 2658) und „Nehmt“ (V. 2659) in Anwendung gebracht. Stüssis Worte an Tell sollen deshalb mit den Strategien

negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben werden.

In diesem Gespräch steht Tells wortkarge Ablehnung den Aufmunterungsbemühungen Stüssis entgegen. Strategien der Höflichkeit werden erst wieder verwendet, als Stüssi der Flurschütz das Gespräch zu Ende bringen möchte:

Stüssi: Gehabt euch wohl - Ihr wartet hier auf Jemand?
Tell: Das thu ich.
Stüssi: Frohe Heimkehr zu den euren!
- Ihr seid aus Uri? Unser gnädiger Herr
Der Landvogt wird noch heut von dort erwartet.
(*WT*, V. 2684-2688)

Immer wenn Wilhelm Tell von Stüssi dem Flurschützen direkt angesprochen wird, fällt die Respekt bezeugende ‚Ihr-Anrede‘ auf. Auch in dieser Passage treffen die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ für die Anreden des Flurschützen (vgl. V. 2684 und V. 2686-2687) zu. Außerdem verwendet Stüssi der Flurschütz aber die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘. Durch die Verwendung des Possessivpronomens „Unser“ (V. 2687) weist er darauf hin, dass der Landvogt Geßler sowohl der Herr des Sprechers als auch der Herr des Hörers ist. Tell und Stüssi der Flurschütz gehören in dieser Hinsicht zur gleichen Gruppe.

Mit den oben zitierten Worten wird das Gespräch zwischen Tell und Stüssi dem Flurschützen beendet. Im Zentrum des Geschehens steht plötzlich ein Wanderer, der mitteilt, dass der Landvogt heute nicht mehr zu erwarten ist. Auf diese Mitteilung hin steht Tell auf, aber er sagt nichts. Stattdessen entwickelt sich ein Gespräch zwischen Stüssi dem Flurschützen und Armgart:

Armgart: Der Landvogt kommt nicht!
Stüssi: Sucht ihr was an ihn?
Armgart: Ach freilich!
Stüssi: Warum stellet ihr euch denn
In dieser hohlen Gaß' ihm in den Weg?
Armgart: Hier weicht er mir nicht aus, er muß mich hören.
(*WT*, V. 2691-2694c)

Auch in diesem Gespräch verwendet Stüssi der Flurschütz die ‚Ihr-Anrede‘ (vgl. „Sucht ihr...“ V. 2692 und „Warum stellet ihr euch...“ V. 2694a). Somit erweist er der ärmlichen Bäuerin Respekt. Sowohl Armgart als auch Stüssi der Flurschütz sind Nebenpersonen im Drama. Außerdem tritt Stüssi nur in dieser Szene auf, und aus dem Kontext geht hervor, dass er seine Gesprächspartner nicht besonders gut kennt. Dies beeinflusst meiner Meinung nach das Anredeverhalten. Stüssis Fragen sollen aber auf jeden Fall mit den Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben werden.

An dieser Stelle bricht das Gespräch zwischen Stüssi und Armgart ab, denn Frießhardt tritt hinzu und teilt mit, dass der Landvogt doch kommt. Auf diese

Nachricht hin verlässt Tell, der während seiner Anwesenheit keinerlei Strategien der Höflichkeit benutzt hat, die Bühne. Trotz seiner geringen Rolle als Nebenperson im Drama ist Stüssi der Flurschütz hier beachtenswert, da er in diesem Teil der Szene die einzige Person ist, die Strategien der Höflichkeit verwendet. Er unterhält sich zuerst mit Wilhelm Tell und verwendet in diesem Gespräch die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ in vier Fällen. In einem Fall bedient er sich der Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘. Im Gespräch mit Armgart benutzt Stüssi die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ in zwei Fällen. Insgesamt wendet er Strategien der Höflichkeit in sieben Fällen an.

Stüssi der Flurschütz, der im oben beschriebenen Teil der Szene eine gewisse Aufmerksamkeit erhalten hat, steht im Rest der Szene keineswegs im Zentrum der Handlung, und seine Verwendung von Strategien der Höflichkeit fällt nicht mehr auf. Viel wichtiger als Stüssi erscheinen der Landvogt Geßler, Rudolph der Harras und Armgart. Während Tells Abwesenheit gelingt es Armgart, Geßlers Aufmerksamkeit auf sich zu ziehen. Geßler hat aber kein Verständnis für Armgarts Wunsch nach Freilassung ihres Mannes. Stattdessen meint Geßler: „Ein allzumilder Herrscher bin ich noch / Gegen dieß Volk...“ (V. 2778-2779). Diese Ausführungen enden jäh, denn Geßler wird von einem Pfeil aus Tells Armbrust getroffen.

Folgende Strategien der Höflichkeit finden sich an dieser Stelle:

Tabelle 36. Szene 4.3. Einheit 2. Vers 2786-2794b.

Vers	Sprecher	Höflichkeit	Ebene 1	Ebene 2
2787	Rudolph der Harras	negative	Don't coerce H	Give deference
2789b-2791	Rudolph der Harras	negative	Don't coerce H	Give deference

Tells Schuss verändert die Situation im Drama, was sich sofort auch im Gespräch der Anwesenden manifestiert:

Geßler:	Gott sei mir gnädig!
Rudolph der Harras:	<u>Herr Landvogt</u> - Gott was ist das? Woher kam das?
Armgart	<i>auffahrend:</i> Mord! Mord! Er taumelt, sinkt! Er ist getroffen! Mitten ins Herz hat ihn der Pfeil getroffen!
Rudolph der Harras	<i>springt vom Pferde:</i> Welch gräßliches Ereigniß - Gott - <u>Herr Ritter</u> - <u>Ruft</u> die Erbarmung Gottes an - <u>Ihr seid</u> Ein Mann des Todes! -
Geßler:	Das ist Tells Geschoß. <i>ist vom Pferd herab dem Rudolph Harras in den Arm gegleitet und wird auf der Bank niedergelassen</i>
Tell	<i>erscheint oben auf der Höhe des Felsen:</i> Du kennst den Schützen, suche keinen andern! Frei sind die Hütten, sicher ist die Unschuld Vor dir, du wirst dem Lande nicht mehr schaden.

verschwindet von der Höhe. Volk stürzt herein
(*WT*, V. 2786-2794b)

Diese Passage beinhaltet den zweiten Auftritt Wilhelm Tells in der Szene. Zu bemerken ist aber, dass Strategien der Höflichkeit in dieser Passage nur von Rudolph dem Harras verwendet werden. Weiter richtet sich Rudolph der Harras nur an Geßler. Durch den Gebrauch der Anreden „Herr Landvogt“ (V. 2787) und „Herr Ritter“ (V. 2789b) weist er auf die hohe gesellschaftliche Position Geßlers hin. Außerdem wird die ‚Ihr-Anrede‘ benutzt (vgl. „Ruft“ und „Ihr seid“ V. 2790). Es besteht kein Zweifel, dass Rudolph der Harras Geßler Respekt erweist und seine Aussagen daher mit den Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben werden können.

Die oben geschilderten Ergebnisse verdeutlichen zudem, dass Wilhelm Tell während seines zweiten Auftritts in der Szene keine Strategien der Höflichkeit verwendet. Im Unterschied zu Rudolph dem Harras benutzt Tell nicht die ‚Ihr-Anrede‘, als er den sterbenden Geßler anspricht, sondern die ‚Du-Anrede‘ (vgl. V. 2793-2794b). Da diese ‚Du-Anrede‘ keineswegs als Solidaritätserklärung aufgefasst werden kann, liegt es nahe, dass Tells ‚Du-Anrede‘ an Geßler Verachtung ausdrückt (vgl. Besch 1998: 98ff.).¹⁸⁶

Bevor ich zum weiteren Vorhaben Wilhelm Tells in der zweiten Szene des fünften Aufzugs übergehe, werde ich an dieser Stelle noch die Ergebnisse dieser Szene zusammenfassen. In der gesamten Szene verwendet Wilhelm Tell keinerlei Strategien der Höflichkeit. Bezüglich seiner Kommunikation ist vor allem die ‚Du-Anrede‘ an Geßler (vgl. V. 2793-2794b) hervorzuheben. In den Teilen der Szene, die ich ausführlich beschrieben habe, benutzen folglich nur Stüssi der Flurschütz und Rudolph der Harras Strategien der Höflichkeit. Stüssi der Flurschütz wendet Strategien der Höflichkeit in sieben Fällen an, wobei er sich in fünf Fällen an Wilhelm Tell richtet, sodass er damit in vier Fällen die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ und in einem Fall die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und

¹⁸⁶ Das ‚Du‘ von Seiten Tells als Ausdruck von Verachtung findet sich bereits in der ersten Szene des ersten Aufzugs, in der Tell Ruodi ‚duzte‘, als dieser sich weigerte, über den See zu fahren. Interessant ist weiter die Verwendung von ‚Du‘ und ‚Ihr‘ bei Armgart. Von Armgart wird Geßler nur vor dem Schuss angeredet. Anfangs erweist sie ihm Respekt und verwendet Anreden wie „Herr Landvogt“ V. 2732, „Gestrenger Herr“ V. 2736 und „Landvogt“ V. 2753. Wahrscheinlich auf Grund ihrer Enttäuschung und Verzweiflung, als Geßler ihre Bitte nicht erhört und kein Mitleid mit ihr hat, wechselt sie aber zur ‚Du-Anrede‘: „Du bist der Richter / Im Lande an des Kaisers Statt und Gottes. / Thu deine Pflicht! So du Gerechtigkeit / Vom Himmel hoffest, so erzeig sie uns.“ (V. 2753-2756). Meiner Meinung nach drückt Armgart an dieser Stelle Verachtung für Geßler aus (vgl. Besch 1998: 98ff. und Geßlers Reaktion im Drama: „Fort, schafft das freche Volk mir aus den Augen.“ V. 2757). Auch an den folgenden Stellen bringt Armgart ihre Verachtung durch die ‚Du-Anrede‘ zum Ausdruck: V. 2759-2763, V. 2765-2769a und V. 2769c-2770. Vor und nach dem Schuss redet Rudolph der Harras Geßler mit der ‚Ihr-Anrede‘ an, und er weist auch sonst auf Geßlers hohe gesellschaftliche Position hin (vgl. V. 2743, V. 2776, V. 2787, V. 2789b-2791 und V. 2804b-2809a). In einem Fall verwendet aber auch Rudolph der Harras die ‚Du-Anrede‘ an Geßler: „Verlorner Mann, so muß es mit dir enden, / Doch meine Warnung wolltest du nicht hören!“ (V. 2799b-2800). An dieser Stelle halte ich es aber für möglich, dass diese Worte gar nicht direkt an Geßler gerichtet sind, dass dieser sie möglicherweise überhaupt nicht mehr hört.

‚Claim in-group membership with H‘ verwendet. In den zwei restlichen Fällen richtet er sich an Armgart mit der ‚Ihr-Anrede‘. Rudolph der Harras benutzt die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ in zwei Fällen, als er Geßler mit der ‚Ihr-Anrede‘ anspricht und weitere Respekt bezeugende sprachliche Mittel einsetzt.

6.4.8 Szene 5.2

In der zweiten Szene des fünften Aufzugs kommuniziert Wilhelm Tell mit den Mitgliedern seiner Familie und mit einem Fremden, der als Mönch verkleidet zu Tells Haus kommt. Die Strategien der Höflichkeit, die in den Gesprächen der Szene, an denen Wilhelm Tell teilnimmt, vorkommen, sind der folgenden Tabelle zu entnehmen:

Tabelle 37. Szene 5.2. Vers 3125-3280.

Vers	Sprecher	Höflichkeit	Ebene 1	Ebene 2
3125	Walther Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
3128	Walther Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
3129a	Wilhelm Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
3129a	Wilhelm Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
3130-3131	Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
3132	Hedwig	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
3133	Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
3136	Wilhelm Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
3136	Wilhelm Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
3138	Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
3141	Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
3142	Hedwig	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
3147	Hedwig	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
3148	Mönch	negative	Don't coerce H	Give deference
3149b-3150	Mönch	negative	Don't coerce H	Give deference
3151	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
3152-3153, 3154b	Mönch	negative	Don't coerce H	Give deference
3156, 3159a	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
3158	Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
3159c, 3160	Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
3163-3164b	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
3166-3168	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
3169a	Parricida	negative	Don't coerce H	Give deference
3173-3174a	Parricida	negative	Don't coerce H	Give deference

3185	Parricida	negative	Don't coerce H	Give deference
3195-3196	Parricida	negative	Don't coerce H	Give deference
3219	Parricida	negative	Don't coerce H	Give deference
3220	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
3221	Parricida	negative	Don't coerce H	Give deference
3222-3224	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
3228	Parricida	negative	Don't coerce H	Give deference
3229a-3231	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
3233, 3234b-3235	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
3237	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
3241-3242	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
3250-3252, 3254-3257, 3259-3262	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
3265, 3268-3270	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
3272	Hedwig	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
3275-3276, 3278	Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
3279b-3279c	Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H

In dieser Szene kommt Wilhelm Tell nach der Mordtat nach Hause. Die folgende Passage schildert das Wiedersehen der Familienmitglieder, das vom fremden Mönch beobachtet wird:

Walther *aufspringend*: Mutter, der Vater! *eilt hinaus*
Hedwig: O mein Gott!
will nach, zittert und hält sich an

Wilhelm *eilt nach*: Der Vater!
Walther *draußen*: Da bist du wieder!
Wilhelm *draußen*: Vater, lieber Vater!
Tell *draußen*: Da bin ich wieder - Wo ist eure Mutter?
treten herein

Walther: Da steht sie an der Thür und kann nicht weiter,
So zittert sie für Schrecken und für Freude.

Tell: O Hedwig, Hedwig! Mutter meiner Kinder!
Gott hat geholfen - Uns trennt kein Tyrann mehr.

Hedwig *an seinem Halse*: O Tell! Tell! Welche Angst litt ich um dich!
Mönch wird aufmerksam

Tell: Vergiß sie jezt und lebe nur der Freude!
Da bin ich wieder! Das ist meine Hütte!
Ich stehe wieder auf dem Meinigen!
(WT, V. 3125-3135)

In dieser Passage erweisen die Kinder Tell durch die schon besprochenen Anreden „Mutter“ (V. 3125) und „Vater“ (V. 3129a) ihren Eltern Respekt (vgl. Besch 1998: 107ff.), und daher habe ich die Anreden als ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ bezeichnet. Wilhelms Anrede „lieber Vater!“ (V. 3129a) deutet aber nicht nur auf Respekt, sondern auch auf Zuneigung und Nähe hin. Für diese Interpretation der Anrede sprechen die Bedeutungen des Wortes ‚lieb‘ im Grimm (1885: 896-897) und der Kontext im Drama, der die gefühlsame Heimkehr Tells

nach der Gefangenschaft schildert. Deshalb kann diese Anrede mit den Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben werden. Die Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ lassen sich in der zitierten Passage bei jedem Sprecher finden. Der Grund hierfür ist die vertraulich-familiäre ‚Du-Anrede‘, die von den Mitgliedern der Familie Tell konsequent benutzt wird (vgl. Walther Tell an seinen Vater: „Da bist du wieder!“ V. 3128, Hedwig an ihren Mann: „Welche Angst litt ich um dich!“ V. 3132 und Tell an seine Frau: „Vergiß sie jetzt und lebe nur der Freude!“ V. 3133). Das Kinder-Eltern-*Du* setzte sich gerade zu Schillers Lebzeiten durch, und anscheinend hat Schiller diese neue Anrede angenommen (vgl. Besch 1998: 109). Die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ werden außerdem von Tell verwendet, als er zu Hedwig sagt: „Uns trennt kein Tyrann mehr.“ (V. 3131). Durch die Verwendung der Objektform ‚uns‘ des Personalpronomens ‚wir‘ weist er darauf hin, dass er sich selbst und Hedwig als Mitglieder der gleichen Gruppe betrachtet (vgl. Brown und Levinson 1987: 103, 107ff.).

An dieser Stelle wird das Gesprächsthema aber gewechselt, denn Wilhelm bemerkt, dass sein Vater die Armbrust nicht mehr in der Hand hat:

Wilhelm:	Wo aber <u>hast du deine</u> Armbrust <u>Vater</u> ?
	Ich seh sie nicht.
Tell:	<u>Du wirst</u> sie nie mehr sehn. An heilger Stätte ist sie aufbewahrt, Sie wird hinfort zu keiner Jagd mehr dienen.
Hedwig:	O Tell! Tell! <i>tritt zurück, läßt seine Hand los.</i>
Tell:	Was erschreckt <u>dich, liebes Weib</u> ?
Hedwig:	Wie - w i e <u>kommst du</u> mir wieder? - Diese Hand - Darf ich sie fassen? - Diese Hand - O Gott!
Tell	<i>herzlich und mutig:</i> Hat euch vertheidigt und das Land gerettet, Ich darf sie frei hinauf zum Himmel heben. (<i>WT</i> , V. 3136-3144b)

Auch in dieser Passage verwendet Tells Sohn die Anrede „Vater“ (V. 3136), was in meinen Augen ein Hinweis ist auf Tells hohe Position innerhalb der Familie. Meiner Meinung nach soll die Anrede mit den Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben werden. Zugleich verwendet Tells Sohn aber die vertrauliche ‚Du-Anrede‘ (vgl. „Wo aber hast du deine Armbrust Vater?“ V. 3136). Somit treffen auch ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ zu. Die ‚Du-Anrede‘ und die genannten Strategien positiver Höflichkeit finden sich wieder in Tells Antwort auf Wilhelms Frage (vgl. „Du wirst sie nie mehr sehn.“ V. 3138), in Tells Frage an Hedwig (vgl. „Was erschreckt dich“ V. 3141) und in Hedwigs Frage an Tell (vgl. „Wie - w i e kommst du mir wieder?“ V. 3142). Darüber hinaus weist Tells Anrede „liebes Weib“ (V. 3141) auf Zuneigung zu Hedwig hin, und in diesem Gefühl liegt der Grund, warum auch diese Anrede als positive

Höflichkeit und genauer als ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ bezeichnet werden kann.

Eine Regieanweisung verdeutlicht, dass Tell sich an dieser Stelle der Anwesenheit des Beobachters bewusst wird. Bezüglich des Fremden sagt Hedwig:

Hedwig: Ach ich vergaß ihn!
Sprich d u mit ihm, mir graut in seiner Nähe.
(WT, V. 3146-3147)

Wegen der vertraulichen ‚Du-Anrede‘ (vgl. hierzu auch die Aufforderung „Sprich“ V. 3147) im Gespräch der Eheleute Tell treffen die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ auch für diese Passage zu.

Ein Gespräch entwickelt sich zwischen Tell und dem als Mönch verkleideten Fremden:

Mönch *tritt näher:*
Seid ihr der Tell, durch den der Landvogt fiel?
Tell: Der bin ich, ich verberg es keinem Menschen.
Mönch: Ihr seid der Tell! Ach es ist Gottes Hand,
Die unter euer Dach mich hat geführt.
Tell *mißt ihn mit den Augen:*
Ihr seid kein Mönch! Wer seid ihr?
(WT, V. 3148-3151)

In diesem Teil des Gespräches zwischen den erwachsenen Fremden wird die ‚Ihr-Anrede‘ konsequent verwendet (vgl. V. 3148, V. 3149b-3150 und V. 3151). Durch diese wird dem Hörer Respekt erwiesen, und deswegen treffen die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ zu.

Tells Frage „Wer seid ihr?“ (V. 3151) wird auf folgende Weise beantwortet:

Mönch: Ihr erschlugt
Den Landvogt, der euch Böses that - Auch ich
Hab einen Feind erschlagen, der mir Recht
Versagte - Er war euer Feind wie meiner -
Ich hab das Land von ihm befreit.
Tell *zurückfahrend:*
Ihr seid -
Entsetzen! - Kinder! Kinder geht hinein.
Geh liebes Weib! Geh! Geh! - Unglücklicher,
Ihr wäret -
Hedwig: Gott, wer ist es?
Tell: Frage nicht!
Fort! Fort! Die Kinder dürfen es nicht hören.
Geh aus dem Hause - Weit hinweg - Du darfst
Nicht unter Einem Dach mit diesem wohnen.
(WT, V. 3152-3161)

Mit einem Vergleich zwischen den beiden Mordtaten versucht der Fremde, seine Identität bekannt zu geben. Während des Vergleiches verwendet er die ‚Ihr-Anrede‘ (vgl. ‚Ihr‘ V. 3152, die Objektform ‚euch‘ V. 3153 und das

Possessivpronomen ‚euer‘ V. 3154b) Tell gegenüber. Deshalb wird der Vergleich am besten mit den Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben. Die gleichen Strategien negativer Höflichkeit treffen zu, wenn Tell sich an den Fremden wendet (vgl. „Ihr seid“ V. 3156 und „Ihr wäret“ V. 3159a). Hedwig gegenüber kommen aber andere Strategien der Höflichkeit in Frage. Hedwig wird sowohl mit der Anrede „liebes Weib“ (V. 3158) als auch mit der ‚Du-Anrede‘ (vgl. die Aufforderungen in der zweiten Person Singular des Verbes „Geh!“ V. 3158, „Frage“ V. 3159c, „Geh“ V. 3160 und das Verbot „Du darfst / Nicht“ V. 3160-3161) angesprochen. Mit diesen sprachlichen Mitteln wird auf die Nähe zwischen Tell und Hedwig hingewiesen. Wegen dieser Nähe können Tells Anreden mit den Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben werden.

Hedwig und die Kinder Tells entfernen sich auf den Befehl des Familienvaters hin. Das Gespräch zwischen Tell und dem Fremden wird dann weitergeführt:

Tell zu <i>dem Mönch</i> :	<u>Ihr seid</u> der Herzog Von Oesterreich - <u>Ihr seids!</u> <u>Ihr habt</u> den Kaiser Erschlagen, <u>euern</u> Oh'm und Herrn.
Johannes Parricida:	Er war Der Räuber meines Erbes.
Tell:	<u>Euern</u> Ohm Erschlagen, <u>euern</u> Kaiser! Und <u>euch</u> trägt Die Erde noch! <u>Euch</u> leuchtet noch die Sonne!
Parricida:	Tell, <u>hört</u> mich, eh <u>ihr</u> - (<i>WT</i> , V. 3163-3169a)

Beide Gesprächsteilnehmer verwenden konsequent die Respekt bezeugende ‚Ihr-Anrede‘ (vgl. V. 3163-3164b, V. 3166-3168 und V. 3169a), und deshalb handelt es sich hier um die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘. In Bezug auf Tells Gesprächspartner ist außerdem zu bemerken, dass er ab jetzt als Johannes Parricida auftritt. Dies entspricht seiner eigentlichen Identität, und von dem Mönch, der im Personenverzeichnis des Dramas auch nicht erwähnt wird, ist nicht mehr die Rede.

Die Enthüllung der Identität des Gesprächspartners löst heftige Reaktionen bei Tell aus:

Tell:	Von dem Blute triefend Des Vaternordes und des Kaisermords, Wagst du zu treten in mein reines Haus, Du wagsts, dein Antlitz einem guten Menschen Zu zeigen und das Gastrecht zu begehren?
Parricida:	Bei <u>euch</u> hofft' ich Barmherzigkeit zu finden, Auch <u>ihr nahmt</u> Rach' an <u>euern</u> Feind.
Tell:	Unglücklicher! Darfst du der Ehrsucht blutge Schuld vermengen Mit der gerechten Nothwehr eines Vaters? Hast du der Kinder liebes Haupt vertheidigt? Des Heerdes Heiligthum beschützt? das Schrecklichste, Das Letzte von den deinen abgewehrt?

- Zum Himmel heb' ich meine reinen Hände,
 Verfluche dich und deine That - Gerächt
 Hab ich die heilige Natur, die d u
 Geschändet - Nichts theil' ich mit dir - Gemordet
 Hast d u , i c h hab mein theuerstes vertheidigt.
 (WT, V. 3169b-3184)

Inhaltlich werde ich Tells Aussagen und die Schuld-Frage, die in den Reden thematisiert wird, im Zusammenhang mit meiner Diskussion über Tells Rolle im Drama in Kapitel 10 besprechen. An dieser Stelle will ich mich auf das Vorhandensein und zum Teil auch auf das Nicht-Vorhandensein von Strategien der Höflichkeit in der zitierten Passage konzentrieren. Vor dem oben angeführten Abschnitt haben Tell und Parricida sich gegenseitig mit der distanzierten, Respekt bezeugenden ‚Ihr-Anrede‘ angesprochen. In dieser Passage nun, in der Tell dem Herzog gegenüber ernste Vorwürfe erhebt, wechselt er von der ‚Ihr-Anrede‘ zur ‚Du-Anrede‘. Da es in diesem Zusammenhang um keine Solidarität und Nähe zwischen Sprecher und Hörer geht, treffen die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ nicht zu. Außerdem handelt es sich hier nicht mehr um den Respekt vor dem Hörer, den Tell vor diesem Abschnitt Parricida erwiesen hat. Zwar distanziert sich Tell vom Hörer, aber dieser Distanz zu Grunde liegt kein Respekt, sondern Abscheu vor einem aus Ehr- und Rachsucht begangenen Mord. Meiner Meinung nach kommt das an dieser Stelle durch die ‚Du-Anrede‘ zum Ausdruck (vgl. Besch 1998: 98ff.) und diese kann deshalb nicht mit Strategien der Höflichkeit beschrieben werden. Parricida aber bleibt bei der ‚Ihr-Anrede‘ (vgl. V. 3173-3174a), sein Beitrag zum Gespräch soll daher als ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ bezeichnet werden.

Das Anredeverhalten im Gespräch zwischen Tell und Parricida läuft im Folgenden nach dem Muster ab, das im vorigen Abschnitt neu etabliert wurde:

Parricida:	<u>Ihr stoßt mich von euch</u> , trostlos, in Verzweiflung?
Tell:	Mich faßt ein Grausen, da ich mit dir rede. Fort! Wandle deine fürchterliche Straße, Laß rein die Hütte, wo die Unschuld wohnt. (WT, V. 3185-3188)

Durch die Verwendung der ‚Ihr-Anrede‘ (V. 3185) erweist Parricida Tell Respekt. Seine Frage kann aus diesem Grund mit den Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben werden. In Tells Rede dagegen kommt kein Respekt zum Ausdruck. Die ‚Du-Anrede‘ deutet ganz im Gegenteil auf Verachtung für den Mörder des Kaisers hin. Tells Rede kann deshalb nicht mit Strategien der Höflichkeit beschrieben werden.

Die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ finden sich wegen Parricidas Verwendung der ‚Ihr-Anrede‘ (vgl. V. 3195-3196) auch in der folgenden Passage:

Parricida:	O wenn <u>ihr</u> weinen <u>könnt</u> , <u>laßt</u> mein Geschick <u>Euch</u> jammern, es ist fürchterlich - Ich bin Ein Fürst - ich w a r s - ich konnte glücklich werden,
------------	---

Wenn ich der Wünsche Ungeduld bezwang.
(WT, V. 3195-3198)

Während Tell bei der Verwendung der ‚Du-Anrede‘ bleibt, bringt Parricida seinem Gesprächspartner Hochachtung entgegen. Allein in Parricidas Reden lassen sich Strategien der Höflichkeit finden.

In der folgenden Passage ist aber wieder ein Anredewechsel im Gespräch zwischen Tell und Parricida festzustellen:

Parricida: O wenn ihr Mitleid fühlt und Menschlichkeit -
fällt vor ihm nieder
Tell *abgewendet:*
Steht auf! Steht auf!
Parricida: Nicht bis ihr mir die Hand gereicht zur Hilfe.
Tell: Kann ich euch helfen? Kanns ein Mensch der Sünde?
Doch stehet auf - Was ihr auch gräßliches
Verübt - Ihr seid ein Mensch - Ich bin es auch -
Vom Tell soll keiner ungetröstet scheiden -
Was ich vermag, das will ich thun.
Parricida *aufspringend und seine Hand mit Heftigkeit ergreifend:*
O Tell!
Ihr rettet meine Seele von Verzweiflung.
(WT, V. 3219-3228)

Als Parricida um Mitleid und Menschlichkeit bittet (vgl. V. 3219), wechselt Tell wieder zur Respekt bezeugenden ‚Ihr-Anrede‘. Da Parricida bei der ‚Ihr-Anrede‘ bleibt, ist zu bemerken, dass die beiden Gesprächsteilnehmer sich an dieser Stelle gegenseitig Respekt erweisen. Die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ treffen bei jedem Sprecher zu.

Im folgenden Abschnitt schlägt Tell Parricida einen Ausweg vor:

Tell: Laßt meine Hand los - Ihr müßt fort. Hier könnt
Ihr unentdeckt nicht bleiben, könnt entdeckt
Auf Schutz nicht rechnen - Wo gedenkt ihr hin?
Wo hofft ihr Ruh zu finden?
Parricida: Weiß ichs? Ach!
Tell: Hört was mir Gott ins Herz giebt - Ihr müßt fort
Ins Land Italien, nach Sankt Peters Stadt,
Dort werft ihr euch dem Papst zu Füßen, beichtet
Ihm eure Schuld und löset eure Seele.
Parricida: Wird er mich nicht dem Rächer überliefern?
Tell: Was er euch thut, das nehmet an von Gott.
(WT, V. 3229a-3237)

Tell ist in dieser Passage der aktivere Gesprächsteilnehmer. Weiter ist Tell der Einzige, der hier Strategien der Höflichkeit benutzt. Tell macht einen Vorschlag bezüglich Parricidas Zukunft, und während er seine Idee entwickelt, verwendet er konsequent die ‚Ihr-Anrede‘. Deswegen kann Tells Anrede in dieser Passage mit den Strategien negativer Höflichkeit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben werden. Parricida benutzt hier keine ‚Ihr-Anrede‘, da seine Beiträge zum Gespräch nur aus kurzen Fragen (und einem noch kürzeren Ausruf)

bestehen. Ich bin aber der Meinung, dass keine Veränderung in Parricidas Gesprächsverhalten eingetreten ist. Bedingt durch die Wendung im Gesprächsverlauf haben sich lediglich die Rollen der beiden Teilnehmer verändert.

Parricida kennt den Weg nach Italien nicht. Tell ist bereit, ihm in diesem Punkt zu helfen:

Tell: Den Weg will ich euch nennen, merket wohl!
Ihr steigt hinauf, dem Strom der R e u ß entgegen,
Die wildes Laufes von dem Berge stürzt -
(WT, V. 3241-3243)

Auch hier verwendet Tell die ‚Ihr-Anrede‘, daher treffen die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ zu. Die gleichen Strategien der Höflichkeit sind im folgenden Teil der Rede wiederzufinden:

Tell: Vor jedem Kreutze fallet hin und büßet
Mit heissen Reuethränen eure Schuld -
Und seid ihr glücklich durch die Schreckenstraße,
Sendet der Berg nicht seine Windeswehen
Auf euch herab von dem beeißten Joch,
So kommt ihr auf die B r ü c k e, welche s t ä u b e t.
Wenn sie nicht einbricht unter eurer Schuld,
Wenn ihr sie glücklich hinter euch gelassen,
So reißt ein schwarzes F e l s e n t h o r sich auf,
Kein Tag hats noch erhellt - da geht ihr durch,
Es führt euch in ein heitres T h a l der Freude -
Doch schnellen Schritts müßt ihr vorüber eilen,
Ihr dürft nicht weilen, wo die Ruhe wohnt.
(WT, V. 3250-3262)

Weiterhin liegen ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ im abschließenden Teil der Wegbeschreibung vor:

Tell: So immer steigend kommt ihr auf die Höhen
Des G o t t h a r d t s, wo die ewgen S e e n sind,
Die von des Himmels Strömen selbst sich füllen.
Dort nehmt ihr Abschied von der deutschen Erde,
Und muntern Laufs führt euch ein andrer Strom
Ins Land Italien hinab, euch das gelobte -
Man hört den Kuhreihen von vielen Alphörnern geblasen
Ich höre Stimmen. Fort! (WT, V. 3265-3271)

Die oben genannten Strategien der Höflichkeit treffen auch hier wegen der von Tell konsequent verwendeten ‚Ihr-Anrede‘ zu.

An dieser Stelle bricht aber das Gespräch zwischen Tell und Parricida ab, denn Hedwig eilt herein und teilt Tell mit, dass die Eidgenossen sich nähern:

Hedwig *eilt herein:*
Wo bist du Tell?
Der Vater kommt! Es nahn in frohem Zug
Die Eidgenossen alle - (WT, V. 3272-3274a)

In ihrer Frage an den Ehemann verwendet Hedwig die ‚Du-Anrede‘ (vgl. „Wo bist du“ V. 3272), die auf Solidarität und Nähe zwischen den Eheleuten Tell hinweist. Hedwigs Frage habe ich als ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ bezeichnet. Die Mitglieder der Familie Tell verwenden konsequent die vertraulich-familiäre ‚Du-Anrede‘, wenn sie sich miteinander unterhalten. Dies entspricht dem zu Schillers Lebzeiten sich neu etablierenden Anredeverhalten innerhalb der Familie (vgl. Besch 1998: 109).

Die Szene endet mit dem folgenden Gespräch der Eheleute Tell:

Tell:	<u>Geh</u> <u>liebes</u> Weib. <u>Erfrische</u> diesen Mann, <u>Belad</u> ’ ihn reich mit Gaben, denn sein Weg Ist weit und keine Herberg’ findet er. <u>Eile!</u> Sie nahn.
Hedwig:	Wer ist es?
Tell:	<u>Forsche</u> nicht! Und wenn er geht, so <u>wende</u> <u>deine</u> Augen, Daß sie nicht sehen, welchen <u>Weg</u> er wandelt! (<i>WT</i> , V. 3275-3280)

Wegen der Anrede „liebes Weib“ (V. 3275), die Tell auch am Anfang der Szene an Hedwig richtete und wegen der Zuneigung, die damit zu verknüpfen ist, habe ich „liebes Weib“ mit den Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ beschrieben. Weiter verwendet Tell auch an dieser Stelle die ‚Du-Anrede‘ Hedwig gegenüber (vgl. die folgenden Aufforderungen in der zweiten Person Singular: „Geh“ und „Erfrische“ V. 3275, „Belad“ V. 3276, „Eile!“ V. 3278, „Forsche“ V. 3279b und „wende deine Augen“ V. 3279c). Auch wegen der vertraulich-familiären ‚Du-Anrede‘ treffen ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ an dieser Stelle zu.

Eine Zusammenfassung der Ergebnisse der Analyse ergibt, dass Strategien der Höflichkeit während Wilhelm Tells Anwesenheit in der Szene insgesamt in 40 Fällen zu finden sind. In der zweiten Szene des fünften Aufzugs, die zum größten Teil aus dem Gespräch zwischen Tell und Parricida besteht, liegt eine klare Dominanz der Strategien negativer Höflichkeit vor. Weiter sind von den Strategien negativer Höflichkeit nur ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ zu finden, und diese Strategien der Höflichkeit kommen aufgrund der Verwendung der ‚Ihr-Anrede‘ häufig vor. Sie lassen sich in 25 Fällen finden. Tell benutzt die Strategien negativer Höflichkeit am häufigsten, und in allen zwölf Fällen ist der Hörer Parricida. Parricida verwendet ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ in zehn Fällen und richtet sich jedes Mal mit der ‚Ihr-Anrede‘ an Tell. Außer Tell und Parricida benutzen die Kinder Tell die erwähnten Strategien negativer Höflichkeit. Durch die Verwendung der Anreden ‚Vater‘ und ‚Mutter‘ erweisen sie ihren Eltern Respekt. ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ werden in zwei Fällen von Wilhelm und in einem Fall von Walther verwendet.

Strategien positiver Höflichkeit werden in 15 Fällen benutzt, und in diesen Fällen geht es um ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘. Weiter werden diese Strategien der Höflichkeit nur innerhalb der

Familie Tell eingesetzt: in acht Fällen vom Familienvater, in vier Fällen von Hedwig, in zwei Fällen vom Sohn Wilhelm und in einem Fall vom Sohn Walther. Am häufigsten (in 13 Fällen) sind ‚Claim ‚common ground‘‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ wegen der vertraulich-familiären ‚Du-Anrede‘ zu finden. Diese Anredeform wird von allen Mitgliedern der Familie (von den Eltern allerdings häufiger als von den Kindern) verwendet. Weiter weist der Vater Tell auf Zugehörigkeit hin, indem er in einem Fall die Objektform ‚uns‘ des Personalpronomens ‚wir‘ anwendet (vgl. V. 3131), und somit sich selbst und seine Frau Hedwig in die gleiche Gruppe mit einbezieht. Außerdem benutzt Tell in drei Fällen die Anrede ‚liebes Weib‘, die wegen ihrer Verknüpfung mit Zuneigung und Nähe die Distanz zwischen Sprecher und Hörer zu verkleinern vermag. Wegen der ähnlichen Anrede ‚lieber Vater‘ (V. 3129a) verwendet das Kind Wilhelm in der Unterhaltung mit seinem Vater in einem Fall die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim ‚common ground‘‘ und ‚Claim in-group membership with H‘.

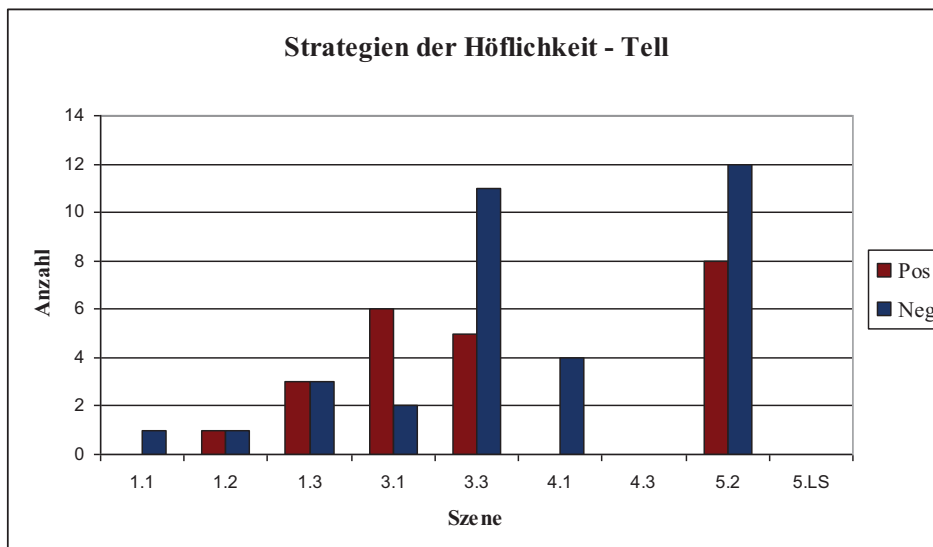
6.4.9 Die letzte Szene des Dramas

Die letzte Szene des Dramas ist im Zusammenhang mit der Kommunikation zwischen Landleuten und Adel in Kapitel 6.3.3 schon analysiert worden (vgl. S. 262ff. meiner Arbeit). Bezüglich der Kommunikation von Wilhelm Tell in dieser Szene sind außer dem erwähnten Kapitel auch Kapitel 6.4.10 und die Diskussion in Kapitel 10 relevant.

6.4.10 Ergebnisse und Diskussion

Das Ziel dieses Kapitels ist, die Ergebnisse bezüglich der Kommunikation von Wilhelm Tell zusammenzufassen und Schlüsse daraus zu ziehen. Die neun Szenen, in denen Wilhelm Tell auftritt, sind die folgenden: Szene 1.1, Szene 1.2, Szene 1.3, Szene 3.1, Szene 3.3 (Apfelschuss-Szene), Szene 4.1, Szene 4.3, Szene 5.2 und die letzte Szene des Dramas. Die Strategien positiver und negativer Höflichkeit, die Wilhelm Tell in diesen neun Szenen verwendet, sind der folgenden Tabelle zu entnehmen:

Tabelle 38. Das Vorkommen der Strategien positiver und negativer Höflichkeit in der Kommunikation von Wilhelm Tell.



Tell verwendet in der ersten Szene des ersten Aufzugs die Strategien negativer Höflichkeit „Don’t coerce H“ und „Give deference“. Sein Respekt vor Baumgarten und Kuoni kommt in der „Ihr-Anrede“ zum Ausdruck. In der aktuellen Rede richtet sich Tell zuerst an Baumgarten und dann an Kuoni. In der zweiten Szene des ersten Aufzugs werden die gleichen Strategien negativer Höflichkeit verwendet, als Tell in einem Fall Baumgarten mit der „Ihr-Anrede“ anspricht. Die Verwendung der Respekt bezeugenden „Ihr-Anrede“ an einzelne Hörer gerichtet erklärt das häufige Vorkommen der Strategien negativer Höflichkeit „Don’t coerce H“ und „Give deference“ in meiner Analyse der Kommunikation von Wilhelm Tell sowie in der Kommunikation der anderen Landleute und des Adels. Weitere Beispiele von Respekt bezeugenden Anredeformen, auf die ich auch in dieser Zusammenfassung zurückkommen werde, lassen sich finden. In der zweiten Szene des ersten Aufzugs verwendet Tell aber nicht nur die „Ihr-Anrede“ Baumgarten gegenüber. Als Tell Baumgartens Aufmerksamkeit auf die Anwesenheit Stauffachers richten möchte, benutzt er die Aufforderung „sieh“ (V. 352). Die Verwendung der „Du-Anrede“ in diesem Kontext, wo die „Ihr-Anrede“ sonst zu finden ist, habe ich mit den Strategien positiver Höflichkeit „Claim common ground“ und „Convey X is admirable, interesting“ beschrieben.

In der dritten Szene des ersten Aufzugs kommuniziert Wilhelm Tell vor allem mit Werner Stauffacher. Insgesamt verwendet Tell Strategien der Höflichkeit in sechs Fällen. Strategien positiver Höflichkeit benutzt er in drei Fällen, und in zwei von diesen Fällen geht es um „Claim common ground“ und „Claim in-group membership with H“. Stauffacher wird jedes Mal in die Gruppe einbezogen. In einem Fall spricht Tell aber von einer Gruppe, die auch andere Mitglieder als ihn selbst (den Sprecher) und Stauffacher (den Hörer) umfasst.

Darüber hinaus setzt Tell in einem Fall die Strategien positiver Höflichkeit ‚Convey that S and H are cooperators‘ und ‚Claim reflexivity‘ im Gespräch mit Stauffacher ein. Diese Strategien der Höflichkeit gehen zurück auf die Aufforderung „Laßt uns weiter geh’n.“ (V. 380), denn in diesem Fall betrifft die vorgeschlagene Aktion sowohl den Sprecher als auch den Hörer. Die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ benutzt Tell in drei Fällen, und in allen drei Fällen erweist er Stauffacher Respekt.

In der ersten Szene des dritten Aufzugs, in der die Mitglieder der Familie Tell sich miteinander unterhalten, verwendet Tell vor allem im Gespräch mit seiner Frau Hedwig Strategien der Höflichkeit. Die Anrede „Frau“ habe ich wegen ihres Ursprunges als Adelsbezeichnung als Respekt bezeugend und distanzierend interpretiert (vgl. Besch 1998: 110ff. und Grimm 1878: 73ff.). Außerdem habe ich die Anrede „Mutter“ mit den Strategien negativer Höflichkeit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben. Häufiger als die oben genannten Strategien negativer Höflichkeit verwendet Tell aber die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘. In zwei Fällen benutzt er die Anrede „liebes Weib“ (vgl. „Lieb Weib“ V. 1529a und „liebes Weib“ V. 1579a), die auf Zuneigung und Nähe zwischen Tell und Hedwig hinweist. Außerdem bedient sich Tell der ‚Du-Anrede‘ Hedwig gegenüber (in drei Fällen) und dem Sohn Walther gegenüber (in einem Fall). Nur in diesem einzigen Fall verkleinert Tell die Distanz zu einem anderen Familienmitglied als zu Hedwig. Zu bemerken ist weiter, dass Tell nur in dieser Szene die Strategien positiver Höflichkeit häufiger als die Strategien negativer Höflichkeit verwendet. Dies ist aber auch die einzige Szene im Drama, in der er sich nur mit anderen Mitgliedern seiner Familie unterhält. Insgesamt benutzt Tell Strategien der Höflichkeit in acht Fällen.

In der dritten Szene des dritten Aufzugs ist eine große Anzahl von Personen anwesend. Außer Wilhelm Tell und seinem Sohn Walther tritt der Landvogt Geßler auf, dazu noch Geßlers Stallmeister Rudolph der Harras und die Söldner Leuthold und Frießhardt. Weiterhin erscheinen die Adligen Ulrich von Rudenz und Bertha von Brunek. Außerdem sind viele Landleute, Frauen und Kinder zugegen. Tell kommuniziert aber nur mit einigen von ihnen (mit seinem Sohn Walther, den anderen Landleuten, dem Landvogt Geßler und den Söldnern Frießhardt und Leuthold). Insgesamt verwendet er Strategien der Höflichkeit in 16 Fällen. In elf Fällen benutzt er die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘, darunter finden sich zehn Fälle, in denen er dem Landvogt Geßler Respekt erweist. In einem Fall, in dem Geßler noch nicht anwesend ist, bringt Tell dem Söldner Frießhardt Achtung entgegen. Strategien positiver Höflichkeit verwendet Tell nur in fünf Fällen, wobei es sich jeweils um die Strategien ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ handelt. In vier von diesen fünf Fällen macht er deutlich, dass er und sein Sohn Walther zur gleichen Gruppe gehören. Im fünften Fall versucht er, die Distanz zum Söldner Leuthold zu verkleinern. Auffallend ist, dass Tell nicht mit den Adligen Ulrich von Rudenz und Bertha von Brunek kommuniziert. Auch in

der Kommunikation mit den anderen Landleuten verwendet er keinerlei Strategien der Höflichkeit.

In der ersten Szene des vierten Aufzugs werden keine Strategien positiver Höflichkeit von Tell zum Einsatz gebracht. Die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ werden in vier Fällen benutzt, als Tell seine ‚Ihr-Anrede‘ an den Fischer richtet. In der dritten Szene des vierten Aufzugs, die mit Tells Monolog beginnt, verwendet Tell überhaupt keine Strategien der Höflichkeit, dies, obwohl er sogar mit dem Landvogt, dem er in der dritten Szene des dritten Aufzugs häufig Achtung entgegenbrachte, kommuniziert. Tells Kommunikation mit Geßler findet aber statt, als Geßler von Tells Pfeil getroffen ist, und das folgende Zitat macht darauf aufmerksam, dass Tell den sterbenden Geßler ‚duzt‘: „Du kennst den Schützen, suche keinen andern! / Frei sind die Hütten, sicher ist die Unschuld / Vor dir, du wirst dem Lande nicht mehr schaden.“ (V. 2793-2794b). In der ‚Du-Anrede‘ kommt Tells Verachtung für Geßler zum Ausdruck.¹⁸⁷

In der zweiten Szene des fünften Aufzugs unterhält sich Tell hauptsächlich mit Parricida. Im Gespräch mit diesem kommen die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ wegen der ‚Ihr-Anrede‘ häufig vor. In zwölf Fällen erweist Tell Parricida Respekt. Nicht zu vergessen ist aber die Passage, in der die Unterschiedlichkeit der Mordtaten Tells und Parricidas diskutiert wird, denn in dieser Passage ‚duzt‘ Tell Parricida, und deshalb wird Verachtung statt Achtung zum Ausdruck gebracht. Vor Parricida sind sowohl der Fährmann Ruodi (in der Szene 1.1) als auch der Landvogt Geßler (in der Szene 4.3) aus Verachtung von Seiten Tells ‚geduzt‘ worden. Das Gespräch mit Parricida endet freilich mit gegenseitigem Respekt, der in der ‚Ihr-Anrede‘ wieder zum Ausdruck kommt. Während Tell die Strategien negativer Höflichkeit im Gespräch mit Parricida verwendet, benutzt er die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim ‚common ground‘‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ im Gespräch mit den Mitgliedern seiner Familie. Vor allem verkleinert er die Distanz zu seiner Frau Hedwig (in sieben Fällen). In einem Fall weist Tell auf Zugehörigkeit hin, indem er die Objektform ‚uns‘ des Personalpronomens ‚wir‘ verwendet (vgl. V. 3131). Weiterhin benutzt er in drei Fällen die Anrede ‚liebes Weib‘. Außerdem lässt sich die ‚Du-Anrede‘ konsequent finden. In einem Fall verwendet Tell die ‚Du-Anrede‘ auch an den Sohn Wilhelm gerichtet.

In der letzten Szene des fünften Aufzugs ist Wilhelm Tell anwesend, aber er sagt nichts. Die kollektive Äußerung der Landleute: „Das wollen wir mit Gut und Blut.“ (WT, V. 3287) habe ich keinem einzelnen Sprecher zugeschrieben.

In Tabelle 38 und in der Zusammenfassung der Ergebnisse bezüglich des Vorkommens der Strategien der Höflichkeit in den neun Szenen lässt sich keine Entwicklung in der Kommunikation von Wilhelm Tell finden. Mit Entwicklung

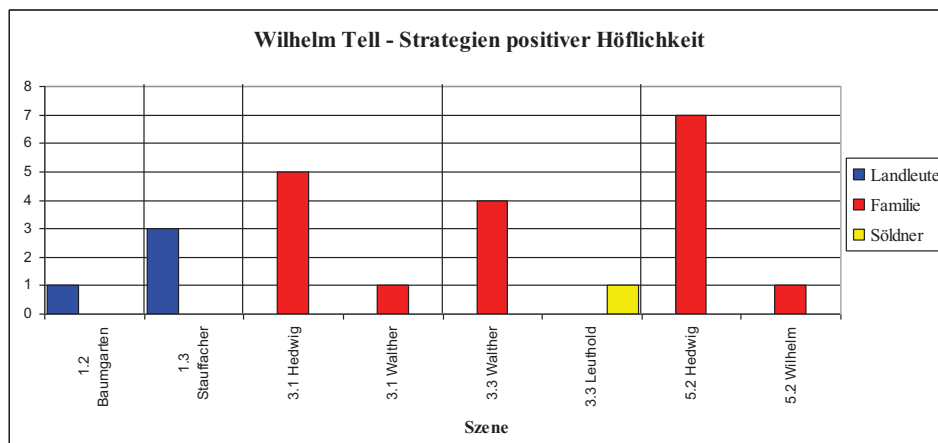
¹⁸⁷ In der ersten Szene des Dramas, als der Fischer Ruodi sich nicht traute, über den See zu fahren, wurde auch er von Tell ‚geduzt‘.

meine ich hier eine Veränderung in der Verwendung von Strategien der Höflichkeit, wie jene, die bei den anderen Landleuten und dem Adel, die auf eine Veränderung in dem Verhältnis zwischen den Gesprächspartnern hinweist. Bezüglich Tells Verwendung der Strategien der Höflichkeit kann zusammengefasst werden, dass er Strategien positiver und negativer Höflichkeit insgesamt in 57 Fällen benutzt. Die Strategien negativer Höflichkeit verwendet er in 34 Fällen, und in allen diesen Fällen geht es um ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘. Darüber hinaus benutzt er die Strategien positiver Höflichkeit in 23 Fällen, wobei es sich in 21 Fällen um ‚Claim ,common ground‘‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ handelt. In einem Fall verwendet er die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim ,common ground‘‘ und ‚Convey ,X is admirable, interesting‘‘ Baumgarten gegenüber. Nur in einem Fall benutzt er die Strategien positiver Höflichkeit ‚Convey that S and H are cooperators‘ und ‚Claim reflexivity‘, und in diesem Fall kommuniziert er wie bereits dargelegt mit Stauffacher.

Tells Gesprächspartner verwenden Strategien der Höflichkeit häufiger als Tell. Insgesamt in 95 Fällen werden Strategien der Höflichkeit Tell gegenüber benutzt. Weiter lassen sich Strategien negativer Höflichkeit häufiger als Strategien positiver Höflichkeit finden. In 57 Fällen handelt es sich um die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘. Die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim ,common ground‘‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ werden in 38 Fällen Tell gegenüber verwendet. Nur die oben genannten Strategien der Höflichkeit kommen in den Gesprächen mit Tell vor. Wegen der vertraulichen ‚Du-Anrede‘ innerhalb der Familie Tell werden ‚Claim ,common ground‘‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ vor allem von Tells Familienmitgliedern benutzt (in 32 Fällen). Nur in sechs Fällen verkleinern andere Leute als die Mitglieder der eigenen Familie die Distanz zu Tell. Bezüglich der Strategien negativer Höflichkeit ist es umgekehrt: Die Mitglieder der eigenen Familie verwenden ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ in 12 Fällen, während andere Leute Tell viel häufiger (in 45 Fällen) Achtung entgegenbringen. Die Verwendung der Strategien der Höflichkeit durch Tells Gesprächspartner werde ich in diesem Kapitel noch präzisieren (vgl. S. 325 dieser Arbeit).

Als nächstes werde ich zusammenfassen, im Kontakt mit welchen Personen Tell die Strategien positiver und negativer Höflichkeit anwendet. Die folgende Tabelle illustriert Tells Verwendung von Strategien positiver Höflichkeit:

Tabelle 39. Das Vorkommen der Strategien positiver Höflichkeit in Tells Kommunikation mit anderen Personen.



In 18 (von 23) Fällen verwendet Wilhelm Tell die Strategien positiver Höflichkeit in der Kommunikation mit den Mitgliedern seiner Familie. Am häufigsten (insgesamt in 12 Fällen) benutzt er diese bei seiner Frau Hedwig. In der ersten Szene des dritten Aufzugs wird die Distanz zu Hedwig in fünf Fällen verkleinert, und in der zweiten Szene des fünften Aufzugs wird die Distanz in sieben Fällen verringert. Im Gespräch mit dem Sohn Walther werden die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ in den folgenden Szenen verwendet: Szene 3.1 (in einem Fall) und Szene 3.3 (in vier Fällen). Im Laufe des Dramas findet keine Veränderung in Tells Kommunikation mit diesen Familienmitgliedern statt. Die Mitglieder seiner Familie spricht Tell von Anfang an mit der vertraulichen ‚Du-Anrede‘ an. In der zweiten Szene des fünften Aufzugs verwendet Tell in einem Fall die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ dem Sohn Wilhelm gegenüber.

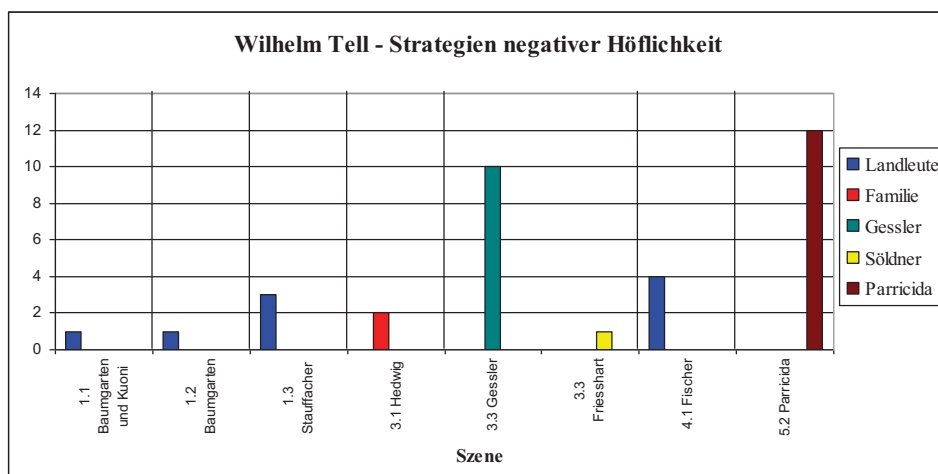
Nur in den Szenen 1.2 und 1.3 benutzt Wilhelm Tell (insgesamt in vier Fällen) Strategien positiver Höflichkeit anderen männlichen Landleuten gegenüber. In der zweiten Szene des ersten Aufzugs verwendet Tell im Gespräch mit Baumgarten die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Convey X is admirable, interesting‘. Die Aufforderung „sieh“ (V. 352) lässt sich in einem Fall unter den ‚Ihr-Anreden‘ finden, als Tell Baumgarten auf die Anwesenheit Stauffachers aufmerksam machen möchte. In der dritten Szene des ersten Aufzugs setzt Tell in drei Fällen Strategien positiver Höflichkeit gegenüber dem Landsmann Stauffacher ein. In einem Fall bedient sich Tell (in der Aufforderung „Laßt uns weiter geh’n.“ V. 380) der Strategien positiver Höflichkeit ‚Convey that S and H are cooperators‘ und ‚Claim reflexivity‘. In den beiden anderen Fällen handelt es sich um ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘.

In einem Fall in der Szene 3.3 (Apfelschuss-Szene) verwendet Tell die Strategien positiver Höflichkeit, als er mit dem Söldner Leuthold kommuniziert. Das Anredewort ‚Freund‘ (V. 1821) findet sich, als Tell sich um Verringerung der Distanz zu Leuthold bemüht, weil er diesen davon zu überzeugen sucht, ihn (Tell) freizulassen.

Das geringe Vorkommen der Strategien positiver Höflichkeit in Tells Kommunikation mit den anderen Landleuten ist meiner Meinung nach bemerkenswert, und es muss später in größerem Kontext noch einmal darauf eingegangen werden. Im Übrigen versucht Tell nicht, die Distanz zu Geßler oder zu Parricida zu verkleinern, und mit den Adligen Ulrich von Rudenz und Bertha von Brunek kommuniziert er überhaupt nicht. Mit der Veränderung im kommunikativen Verhältnis zwischen den Landleuten und dem Adel im Drama hat Tell also nichts zu tun. Das entspricht dem Bild, das sich in der Handlung abzeichnet, als Tell sich von dem eigentlichen Aufstand fernhält. Die Utopie des Werkes, dass eine Art Gleichheit zwischen den Mitgliedern der beiden Stände Landleute und Adel im Drama zu Stande kommt, ist nicht die Leistung des ‚Freiheitshelden‘ Tell.

Viel häufiger als Strategien positiver Höflichkeit werden Strategien negativer Höflichkeit von Tell verwendet. Die folgende Tabelle fasst das Vorkommen der Strategien negativer Höflichkeit in der Kommunikation von Wilhelm Tell zusammen:

Tabelle 40. Das Vorkommen der Strategien negativer Höflichkeit in Tells Kommunikation mit anderen Personen.



Die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ verwendet Wilhelm Tell (in 34 Fällen und) vor allem in den Gesprächen mit Johannes Parricida und Herrmann Geßler. In der zweiten Szene des fünften Aufzugs erweist Tell Parricida in zwölf Fällen Respekt, und in der Kommunikation mit Herrmann Geßler in der dritten Szene des dritten Aufzugs (Apfelschuss-Szene) kommen die erwähnten Strategien negativer Höflichkeit in

zehn Fällen vor. In beiden Fällen dominiert hier die ‚Ihr-Anrede‘. Zu bemerken ist aber, dass er dieselben Männer auch mit der ‚Du-Anrede‘ anspricht. In der dritten Szene des vierten Aufzugs ‚duzt‘ er den sterbenden Geßler, und Parricida redet er in der zweiten Szene des fünften Aufzugs mit der ‚Du-Anrede‘ an, während er Begründungen für das Vorhandensein eines Unterschiedes zwischen seiner eigenen Mordtat und der Parricidas vorbringt. In diesen Fällen drückt die ‚Du-Anrede‘ meiner Meinung nach Verachtung aus. Tells Kommunikation mit Geßler endet sogar mit der schon angesprochenen ‚Du-Anrede‘ in der dritten Szene des vierten Aufzugs, während Tell im Gespräch mit Parricida wieder zur ‚Ihr-Anrede‘ zurückwechselt, als Parricida um Mitleid und Menschlichkeit bittet (vgl. *WT*, V. 3219ff.).

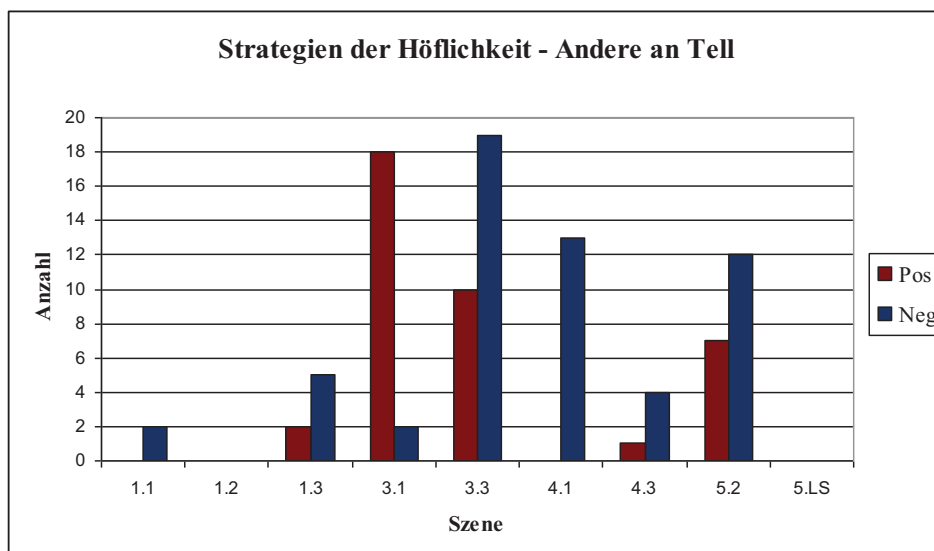
Außerdem benutzt Tell die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ (in neun Fällen) in der Kommunikation mit einigen Landleuten. In der ersten Szene des vierten Aufzugs verwendet Tell in vier Fällen die ‚Ihr-Anrede‘, als er sich mit dem Fischer unterhält. In diesem Zusammenhang ist aber zu bemerken, dass Tell in der ersten Szene des ersten Aufzugs den Fischer ‚duzte‘, als dieser sich nicht traute, Baumgarten über den See zu fahren.¹⁸⁸ Weiter erweist Tell in drei Fällen, in der dritten Szene des ersten Aufzugs, Stauffacher Respekt, und Baumgarten spricht er sowohl in der ersten (in einem Fall) als auch in der zweiten Szene des Dramas (in einem Fall) mit der ‚Ihr-Anrede‘ an. Außerdem richtet er sich in der ersten Szene des ersten Aufzugs mit der ‚Ihr-Anrede‘ an den Hirten Kuoni.

In zwei Fällen in der ersten Szene des dritten Aufzugs erweist Tell seiner Frau Hedwig Respekt. Schließlich verwendet er in einem Fall in der dritten Szene des dritten Aufzugs (Apfelschuss-Szene) die ‚Ihr-Anrede‘ gegenüber dem Söldner Frießhardt. Das Vorkommen der Strategien negativer Höflichkeit in der Kommunikation von Wilhelm Tell bestätigt, dass Tell sich in den Szenen mit Personen unterschiedlichen Standes unterhält, aber dass in Tells Kommunikation mit den anderen Personen im Drama keine Entwicklung zu finden ist vergleichbar derjenigen, die sich zwischen den anderen Landleuten und des Adels abzeichnet.

Als nächstes werde ich versuchen zusammenzufassen, wie die Gesprächspartner sich im Kontakt mit Wilhelm Tell verhalten. Die folgende Tabelle zeigt die Strategien der Höflichkeit, die andere Personen gegenüber Tell verwenden:

¹⁸⁸ Meiner Meinung nach handelt es sich in diesen beiden Szenen tatsächlich um die gleiche Person. Im Personenverzeichnis des Dramas lässt sich nur ein Fischer finden: Ruodi. In der ersten Szene des Dramas wird der Fischer Ruodi genannt, aber die Ambiguität besteht darin, dass der Name des Fischers in der ersten Szene des vierten Aufzugs nicht erwähnt wird. Wenn es sich um einen anderen Fischer als Ruodi handeln würde, müsste aber auch er im Personenverzeichnis des Dramas zu finden sein, da der Fischer auch in dieser Szene eine bedeutsame Rolle spielt.

Tabelle 41. Das Vorkommen der Strategien positiver und negativer Höflichkeit in Äußerungen, die sich an Wilhelm Tell richten.



Eine Gemeinsamkeit der Szenen 3.1, 3.3 (Apfelschuss-Szene) und 5.2, in denen Strategien positiver Höflichkeit häufig zu finden sind, ist die Anwesenheit von Tells Sohn Walther oder von mehreren Mitgliedern aus Tells Familie. Wie schon dargelegt werden ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ in 32 Fällen (von insgesamt 38 Fällen) innerhalb der Familie Tell verwendet. Zudem weist Tabelle 41 darauf hin, dass Tells Gesprächspartner ihm in und nach der Apfelschuss-Szene mehr Respekt erweisen als vorher. Im Folgenden wird aber die Verwendung der Strategien positiver und negativer Höflichkeit seitens der Gesprächspartner Tells Szene für Szene zusammengefasst.

In der ersten Szene des Dramas wird Tell zuerst von Ruodi (in einem Fall) und dann von Baumgarten (in einem Fall) mit der ‚Ihr-Anrede‘ angesprochen. Keiner versucht aber, die Distanz zu Tell zu verkleinern. Weiter wird Tell in der zweiten Szene des ersten Aufzugs gar nicht angeredet. Daher ist Stauffacher in der dritten Szene des Dramas der Erste, der die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ im Gespräch mit Tell (in zwei Fällen) verwendet und somit Tell in eine Gruppe einbezieht. In der gleichen Szene vergrößert Stauffacher aber auch die Distanz zu Tell, indem er die ‚Ihr-Anrede‘ in fünf Fällen benutzt. Im ganzen ersten Aufzug verwenden nur andere Landleute Strategien der Höflichkeit gegenüber Wilhelm Tell.

In der ersten Szene des dritten Aufzugs wird die ‚Du-Anrede‘ innerhalb der Familie Tell konsequent eingesetzt. Die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ werden in 16 Fällen von Tells Frau Hedwig benutzt. Außer der ‚Du-Anrede‘ verwendet

Hedwig in einem Fall die Objektform ‚uns‘ des Personalpronomens ‚wir‘ (V. 1543), wodurch zum Ausdruck kommt, dass sie sich selbst und Tell als Mitglieder der gleichen Gruppe betrachtet. Weiterhin benutzt Tells Sohn Walther die ‚Du-Anrede‘ in zwei Fällen. Walther vergrößert aber auch die Distanz zu Tell, indem er die Respekt bezeugende Anrede ‚Vater‘ in zwei Fällen verwendet.

In der dritten Szene des dritten Aufzugs (Apfelschuss-Szene) wiederholt sich die Anrede ‚Vater‘ an Tell gerichtet. In acht Fällen kommen die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ wegen der Anrede ‚Vater‘ vor. In der gleichen Szene bezieht Walther Tell aber auch sich selbst und den Vater in die gleiche Gruppe ein, und dies geschieht in sieben Fällen. Außer Walther Tell verkleinern Fürst (in einem Fall), Stauffacher (in einem Fall) und mehrere Landleute (in einem Fall) die Distanz zu Wilhelm Tell, indem sie sich selbst und Tell in die gleiche Gruppe einbeziehen. Viel häufiger wird die Distanz zu Tell aber vergrößert. In den Reihen der Landleute werden die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ in fünf Fällen von Stauffacher, in einem Fall von Rösselmann und in einem Fall von einer Gruppe von Landleuten verwendet. Weiter erweisen die Söldner Frießhardt (in zwei Fällen) und Leuthold (in einem Fall) Tell ihren Respekt. Zu bemerken ist aber vor allem, dass die Adlige Bertha von Brunek in einem Fall Tell Achtung entgegenbringt, indem sie nach dem gelungenen Apfelschuss folgendes sagt: „Der Knabe lebt! kommt zu euch, guter Vater!“ (V. 2034d). Tell allerdings antwortet nicht auf diesen Zuruf.

In der ersten Szene des vierten Aufzugs werden nur Strategien negativer Höflichkeit Tell gegenüber verwendet. Der Fischer erweist Tell in zehn Fällen Respekt, der Fischerknabe benutzt die Strategien negativer Höflichkeit in zwei Fällen, und in einem Fall richten sich der Fischer und der Knabe gleichzeitig mit der ‚Ihr-Anrede‘ an Tell. Außerdem verwendet Stüssi der Flurschütz in der dritten Szene des vierten Aufzugs die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ an Tell gerichtet. Dies geschieht in vier Fällen. In einem Fall benutzt er auch die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘.

In der zweiten Szene des fünften Aufzugs begegnet Parricida in zehn Fällen Tell mit Respekt. Weiter vergrößert der Sohn Wilhelm in zwei Fällen die Distanz zu seinem Vater, indem er gerade die Anrede ‚Vater‘ verwendet. Sowohl Hedwig als auch die Kinder Tell benutzen die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ Tell gegenüber: Hedwig in vier Fällen, Wilhelm in zwei Fällen und Walther in einem Fall.

Zusammenfassend kann darauf hingewiesen werden, dass andere Personen die Distanz zu Tell häufig vergrößern (in 57 Fällen). Tell ist also eine Person, der mit Respekt begegnet wird: in zehn Fällen vom Sohn Walther, in zehn Fällen von Parricida, in zehn Fällen von Stauffacher, in zehn Fällen vom Fischer, in vier Fällen von Stüssi, in zwei Fällen von Frießhardt, in zwei Fällen vom Sohn Wilhelm und in zwei Fällen vom Fischerknaben. In einem Fall verwenden die

folgenden Personen die Strategien negativer Höflichkeit Tell gegenüber: Bertha von Brunek, Leuthold, Rösselmann, Ruodi, Baumgarten, die Landleute als Gruppe und der Fischer und der Fischerknabe als Gruppe.

In 38 Fällen wird die Distanz zu Tell verkleinert. Nur die folgenden Personen beziehen Tell in eine Gruppenzugehörigkeit ein: Hedwig (in 20 Fällen), der Sohn Walther (in zehn Fällen), Stauffacher (in drei Fällen), der Sohn Wilhelm (in zwei Fällen), Fürst (in einem Fall), die Gruppe der Landleute (in einem Fall) und Stüssi der Flurschütz (in einem Fall). In diesem Zusammenhang handelt es sich also vor allem um die Familienmitglieder (in 32 Fällen) und dann um die Landleute (in fünf Fällen). Stüssi der Flurschütz ist der Einzige, der weder Familienmitglied noch Landsmann ist.

7. Linguistische Ergebnisse

7.1 Die intragruppale Kommunikation der Landleute und des Adels: Intragruppale Entwicklungen im Drama

Die linguistische Analyse die Kommunikation der Landleute betreffend in den Szenen 1.4 (‚Erste Überlegungen zum Widerstand‘), 2.2 (‚Rütli-Szene‘) und 5.1 (‚Bericht über den Sieg‘) des Dramas *Wilhelm Tell* hat zu folgenden Ergebnissen geführt: In der Szene 1.4 (‚Erste Überlegungen zum Widerstand‘) dominieren die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘, die in 33 Fällen vorkommen. In einem Fall werden die Strategien negativer Höflichkeit ‚Communicate S's want to not impinge on H‘ und ‚Apologize‘ verwendet, so dass Strategien negativer Höflichkeit insgesamt in 34 Fällen vorkommen. Die Landleute Fürst, Stauffacher und Melchthal betonen aber auch das Gemeinsame und ein Gefühl der Gruppenzugehörigkeit wird etabliert. Die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ kommen in dieser Szene in 16 Fällen vor. Schon im dritten Teil der Szene 1.4 (‚Erste Überlegungen zum Widerstand‘) stellen die Landleute fest (vgl. *WT*, V. 696-698), dass die Situation des Adels eine andere als die Situation der Landleute ist. Deswegen beschließen die Landleute unter sich den Plan des Widerstandes gegen die Vögte weiter zu entwickeln (vgl. *WT*, V. 692-695). Auf intendierte Kooperation der Landleute weisen die Strategien positiver Höflichkeit ‚Convey that S and H are cooperators‘ (auf der ersten Beschreibungsebene) und ‚Claim reflexivity‘ oder ‚Claim reciprocity‘ (auf der zweiten Beschreibungsebene) hin, die am Ende der Szene 1.4 (in sechs Fällen) hinzukommen.

Auch im ersten Teil der Szene 2.2 (‚Rütli-Szene‘) lassen sich die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ häufiger (in 13 Fällen) als die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ (in zehn Fällen) finden. Im zweiten Teil der Szene 2.2 (‚Rütli-Szene‘), wo Landleute aus allen drei ‚Urkantonen‘ anwesend sind, wird der Schwerpunkt bezüglich des Vorkommens der Strategien der Höflichkeit aber auf die Strategien positiver Höflichkeit gelegt. Nicht Respekt, sondern Verbundenheit und Nähe stehen am Ende der Rütli-Szene im Blickpunkt. Im zweiten Teil der Szene 2.2 (‚Rütli-Szene‘) sind die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ sogar in 32 Fällen zu finden, während die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ nur noch in neun Fällen vorkommen. Diese Gruppenzugehörigkeit der Landleute fungiert als Basis für ein gemeinsames Agieren. Das Hinzukommen der Strategien positiver Höflichkeit ‚Convey that S and H are cooperators‘ und ‚Claim reflexivity‘ (in sechs Fällen) kann unter Berücksichtigung des Kontextes im Drama so interpretiert werden, dass die Gedanken eines Widerstandes der Landleute gegen

die Vögte in der ‚Rütli-Szene‘ konkretisiert und somit weiterentwickelt werden. Der Schwur der Landleute am Ende der Rütli-Szene, dass sie „ein einzig Volk von Brüdern“ (V. 1448) und „frey [...] wie die Väter waren“ (V. 1450) sein wollen, ist ein weiterer Beweis dafür, dass die Landleute die Idee des Widerstandes (ohne den Adel) einen Schritt weitergeführt haben (vgl. Schulz 2005: 228).

Die Entwicklung der Kommunikation innerhalb der Gruppe von Landleuten ist deutlich als Prozess mit Ausgangspunkt im Vorhandensein von gegenseitigem Respekt (in den ‚ersten Überlegungen zum Widerstand‘ und im ersten Teil der ‚Rütli-Szene‘) zu erkennen. Folgende wichtige Stufen im Prozess der Entwicklung der Rütli-Gruppe (Szene 2.2) sind: die Verschiebung des Schwerpunktes vom Respekt auf die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘, die Hervorhebung dieser Gruppenzugehörigkeit und Verbundenheit der Landleute durch das häufige Vorkommen dieser Strategien (in 32 Fällen im zweiten Teil der ‚Rütli-Szene‘) und das Hinzukommen der Strategien positiver Höflichkeit ‚Convey that S and H are cooperators‘ und ‚Claim reflexivity‘ am Ende der ‚Rütli-Szene‘, die Kooperation als gemeinsames Ziel der Rütli-Gruppe ankündigen.

Der erfolgreiche Widerstand gegen die Vögte findet nicht auf der Bühne statt aber in der Szene 5.1 wird über den Sieg berichtet. Die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ dominieren und sind in 22 Fällen zu finden. Da keine weiteren Aktionen gegen die Vögte durchgeführt werden müssen, kommen die Strategien positiver Höflichkeit ‚Convey that S and H are cooperators‘ (auf der ersten Beschreibungsebene) und ‚Claim reflexivity‘ oder ‚Claim reciprocity‘ (auf der zweiten Beschreibungsebene) in dieser Szene nicht mehr vor. Die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ kommen nur in 12 Fällen vor. Daraus kann der Schluss gezogen werden, dass die Gruppenzugehörigkeit der Landleute (als Ziel aber auch als Realität im Drama) bis zum Ende des Dramas wichtig bleibt.

Im Gespräch zwischen den adligen Verwandten Attinghausen und Rudenz in der Szene 2.1 des Dramas *Wilhelm Tell* (‚Streit zwischen Attinghausen und Rudenz‘) kommen die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ in acht Fällen vor. Die Pronomina ‚wir‘ und ‚uns‘, die sowohl von Attinghausen (in vier Fällen), als auch von Rudenz (in vier Fällen) verwendet werden, zeigen, dass die Adligen selbst im Streitgespräch die gemeinsame Gruppenzugehörigkeit betonen. Von den Strategien negativer Höflichkeit werden nur ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ benutzt. Diese Strategien, die in neun Fällen vorkommen, werden verwendet, wenn der Sprecher dem Hörer Respekt erweisen will. Rudenz benutzt die negative Höflichkeit durchgehend (in acht Fällen), indem er konsequent bei den distanzierenden Anredeformen bleibt. Attinghausen verwendet die Strategien negativer Höflichkeit nur einmal am Anfang der Szene, wo auch die Knechte anwesend sind.

Am Anfang der Szene 3.2 (‚Rudenz und Bertha‘) gibt es Meinungsverschiedenheiten zwischen den adligen Gesprächsteilnehmern Ulrich von Rudenz und Bertha von Brunek. Die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ kommen häufiger vor (in 17 Fällen) als die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim ,common ground‘‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ (in 15 Fällen). Im Laufe der Szene sieht Rudenz aber ein, dass er, wenn er seine Ritterpflichten dem Volk gegenüber erfüllt, zugleich die Frau, die er liebt, gewinnt. Damit ändert sich die Form der Höflichkeit: Am Ende der Szene 3.2, wo Bertha und Rudenz sich geeinigt haben und sich gegenseitig ‚duzen‘, finden sich nur die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim ,common ground‘‘ und ‚Claim in-group membership with H‘. Interessant ist, dass die Strategien der Höflichkeit ‚Convey that S and H are cooperators‘ (auf der ersten Beschreibungsebene) und ‚Claim reflexivity‘ oder ‚Claim reciprocity‘ (auf der zweiten Beschreibungsebene) in keinem einzigen Fall in den Gesprächen des Adels zu finden sind.

Die Entwicklungen innerhalb der Stände bereiten so die Zusammenarbeit zwischen den Mitgliedern der beiden Stände vor. Das Ergebnis zeigt bei den Landleuten und dem Adel den gleichen Prozess: Nach Divergenzen und konfliktären Diskussionen wird in einem Erkenntnisprozess Einigkeit gewonnen, die zu Vertrauen und damit von negativer zu positiver Höflichkeit führt.

7.2 Die Kommunikation zwischen Landleuten und Adel: Beschreibung einer Veränderung im Verhältnis zwischen Landleuten und Adel

Die ‚Apfelschuss-Szene‘ (3.3) ist die erste Szene in dem Drama, in der sowohl Landleute, als auch Adlige auftreten. Für die Analyse habe ich die Szene in zwei Teile gegliedert. In dem ersten Teil der Szene, wo der Adel noch nicht anwesend ist, unterhalten sich Mitglieder der Familie Tell, Landleute, Frauen und Söldner. In der Familie Tell werden fast nur Strategien positiver Höflichkeit verwendet. Die einzige Ausnahme in dieser Hinsicht ist das Kind Walther Tell, das den älteren Mitgliedern seiner Familie Respekt erweist, und somit die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ verwendet. Sowohl Wilhelm Tell als auch andere Landleute kommunizieren auch mit den Söldnern. Hier werden die Strategien negativer Höflichkeit häufiger als die Strategien positiver Höflichkeit benutzt (in vier Fällen negative Höflichkeit im Vergleich zu drei Fällen positive Höflichkeit). Insgesamt werden in diesem Teil der Szene die Strategien positiver Höflichkeit in 17 Fällen verwendet, während die Strategien negativer Höflichkeit in elf Fällen zu finden sind. Immer wenn es sich um positive Höflichkeit handelt, geht es um die Strategien ‚Claim ,common ground‘‘ und ‚Claim in-group membership with H‘, und immer wenn die Strategien negativer Höflichkeit verwendet werden, sind es die Strategien ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘.

In dem zweiten Teil der ‚Apfelschuss-Szene‘ (3.3) tritt der Landvogt Geßler auf.¹⁸⁹ Außer ihm sind noch Söldner, ‚einheimische‘ Adlige, Landleute und Mitglieder der Familie Tell anwesend. Die Strategien negativer Höflichkeit kommen hier viel häufiger (in 41 Fällen) als die Strategien positiver Höflichkeit (in elf Fällen) vor. Geßler, die anderen Adligen (Ulrich von Rudenz und Bertha von Brunek) und die Söldner verwenden nur Strategien negativer Höflichkeit: Geßler in drei Fällen gegenüber dem Adel und Ulrich von Rudenz in vier Fällen gegenüber Geßler. Bertha von Brunek wendet sich mit negativer Höflichkeit in zwei Fällen an Geßler, in einem Fall an Rudenz und in einem Fall an den Landmann Wilhelm Tell! Auch in diesem Teil der Szene sind es die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘, die vorkommen.

Die Landleute und die Mitglieder der Familie Tell verwenden sowohl Strategien negativer, als auch Strategien positiver Höflichkeit. Negative Höflichkeit wird vor allem in der Kommunikation mit Geßler verwendet: in zehn Fällen erweist Wilhelm Tell Geßler Respekt und in fünf Fällen verwenden andere Landleute negative Höflichkeit gegenüber Geßler. Auch Wilhelm Tell gegenüber wird die Distanz vergrößert (andere Landleute erweisen ihm in sieben Fällen Respekt). Die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ werden nur innerhalb der Gruppen benutzt. Meine Analyse von der Apfelschuss-Szene (3.3) hat also folgendes Ergebnis gebracht: Das Verhältnis zwischen Landleuten und Adel bleibt so gut wie unverändert, denn außer Bertha von Bruneks Anrede an Wilhelm Tell (WT, V. 2034d) gibt es keine Kommunikation zwischen den Mitgliedern der beiden Stände.

Die erste Szene, in der die Adligen und die Landleute miteinander kommunizieren, ist die Szene 4.2 (‚Hilfeersuchen von Rudenz‘). In dem ersten Teil der Szene kommuniziert der sterbende Attinghausen mit den Landleuten und klagt über den Zustand des Landes. Er wird von den Landleuten getröstet und erkennt in dem Rütli-Schwur der Landleute die Möglichkeit und sogar den Anfang für eine neue humane Gesellschaft (vgl. WT, V. 2416-2422). Attinghausen verwendet aber keine Strategien positiver oder negativer Höflichkeit. Deswegen ist *er* nicht die Schlüsselperson, was die Veränderung im Verhältnis zwischen dem Adel und den Landleuten betrifft. Im Gespräch mit Attinghausen benutzen die Landleute die Strategien positiver Höflichkeit nur einmal, wenn von den Habsburgern als gemeinsamem Feind gesprochen wird. In diesem Falle geht es um ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘. In fünf Fällen werden Strategien negativer Höflichkeit verwendet, und damit zeigen die Landleute durch die Strategien ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ dem Freiherrn ihren Respekt.

¹⁸⁹ Bemerkenswert ist die Entstehungsgeschichte des Dramas *Wilhelm Tell*, die erkennen lässt, dass Schiller kurz vor der Uraufführung einen kurzen Auftritt des Landvogts Geßler in der Szene 1.3 ausfallen ließ (Blumenthal 1973: 51-52, vgl. hierzu auch Kapitel 3.4). Das ist interessant, denn Geßler hätte mit diesem Auftritt eine Ausnahme zum anfänglich getrennten Auftreten (und zur anfänglich getrennten Kommunikation) des Adels und der Landleute ausgemacht.

Die in Kapitel 6 postulierte Veränderung im Verhältnis zwischen Ulrich von Rudenz und den Landleuten werde ich im Folgenden beschreiben. Im zweiten Teil der Szene 4.2 (,Hilfeersuchen von Rudenz‘) kommuniziert Rudenz zum ersten Mal mit den Landleuten. In diesem Teil der Szene fängt der adlige Rudenz an, gegenüber den Landleuten Strategien der Höflichkeit zu verwenden. Im ersten Teil der Szene 4.2 (,Hilfeersuchen von Rudenz‘) benutzten nur die Landleute Stauffacher und Fürst die Strategien positiver und negativer Höflichkeit. Im zweiten Teil der Szene ist aber Melchthal der Landmann, der am häufigsten Höflichkeit zeigt. Der Schwerpunkt der Verwendung der Höflichkeitsstrategien hat sich also auf die jüngere Generation hinbewegt, und liegt sowohl auf Seiten des Adels, als auch auf denen der Landleute.¹⁹⁰

Strategien positiver und negativer Höflichkeit werden insgesamt in 28 Fällen benutzt. Die Strategien negativer Höflichkeit werden in 14 Fällen verwendet und die Strategien positiver Höflichkeit ebenfalls in 14 Fällen. Es besteht also eine Art von Gleichgewicht, was das Vorkommen der Strategien positiver und negativer Höflichkeit betrifft. Die einzige Strategie negativer Höflichkeit, die auf der ersten Ebene in meiner Tabelle verwendet wird, ist ‚Don’t coerce H‘. In 13 Fällen von 14 geht es auf der zweiten Ebene um die Strategie ‚Give deference‘. Diese Strategie wird elf Mal von den Landleuten (Melchthal in fünf Fällen, Fürst in vier Fällen und Stauffacher in zwei Fällen) benutzt, und zweimal von Rudenz. Als ein wichtiger Schritt im Prozess der Veränderung im Verhältnis zwischen Adel und Landleuten wird hier ein ‚Ihr der Gleichwertigkeit‘ eingeführt. Die Initiative hierzu kam von Ulrich von Rudenz.¹⁹¹ In einem Fall bietet Rudenz den Landleuten die Möglichkeit, die von ihm gewünschte Handlung nicht zu tun. Dabei wird die Strategie negativer Höflichkeit ‚Give H option not to do act‘ von ihm verwendet (vgl. Brown und Levinson 1987: 172ff.).

Interessanterweise benutzt der Adel die Strategien positiver Höflichkeit häufiger als die Landleute (in elf Fällen im Vergleich zu drei). Wenn Ulrich von Rudenz mit positiver Höflichkeit auftritt, verwendet er auf der ersten Ebene die Strategie ‚Claim common ground‘ (in fünf Fällen) oder die Strategie ‚Convey that S and H are cooperators‘ (in sechs Fällen). Wenn es auf der ersten Ebene um ‚Claim common ground‘ geht, handelt es sich auf der zweiten Ebene immer um ‚Claim in-group membership with H‘ (in fünf Fällen). In den Fällen, wo ich auf der ersten Ebene mit ‚Convey that S and H are cooperators‘ zu tun habe (in sechs Fällen), geht es auf der zweiten Ebene um die Strategie ‚Claim reflexivity‘ (in vier Fällen) oder um die Strategie ‚Claim reciprocity‘ (in zwei Fällen). Von

¹⁹⁰ Vgl. hierzu Georg-Michael Schulz, der über die Landleute schreibt: „Die politisch tonangebenden Männer sind die älteren und gesetzteren Landleute Werner Stauffacher aus dem Kanton Schwyz und Walther Fürst aus dem Kanton Uri, Tells Schwiegervater, sowie der jüngere und impulsivere Arnold vom Melchthal aus dem Kanton Unterwalden; vor allem die ersten beiden zeichnen sich durch politischen Weitblick und Besonnenheit aus.“ (Schulz 2005: 219). Dies ist meiner Meinung nach die Situation in dem Drama vor der Szene 4.2. An dieser Stelle muss ich aber hinzufügen, dass es vor allem Arnold vom Melchthal ist, der in der Szene 4.2 zu der politischen Entwicklung beiträgt.

¹⁹¹ Zum ‚Ihrzen‘ vgl. S. 260-262 meiner Arbeit und Kapitel 7.4.

den Landleuten ist es nur Melchthal, der die Strategien positiver Höflichkeit verwendet (in drei Fällen). Immer wenn Melchthal die Strategien positiver Höflichkeit benutzt, geht es auf der ersten Ebene meiner Tabelle um ‚Convey that S and H are cooperators‘. Auf der zweiten Ebene geht es entweder um ‚Claim reflexivity‘ (in zwei Fällen) oder um ‚Claim reciprocity‘ (in einem Fall).

Ich bin der Meinung, dass diese Szene die wichtigste Szene des Dramas ist, was die Veränderung in dem Verhältnis zwischen dem Adel und den Landleuten betrifft. Hier setzt eine ernsthafte Kommunikation zwischen den Ständen ein, in der das Verhältnis zwischen ihnen Gegenstand der Verhandlung ist. Auffällig ist, dass der Adel anfängt, die Strategien (negativer und) positiver Höflichkeit zu benutzen. Ich zitiere Helga Kotthoff, um deutlicher zeigen zu können, dass der Schritt des Adels zur Kommunikation und zur Verwendung von Strategien der Höflichkeit von großer Bedeutung ist, und somit als bewusst und intendiert angesehen werden muss. Kotthoff schreibt: „Sich auf ein anderes Höflichkeitssystem einzulassen, verlangt einen inneren Ruck, eine Art Überwindung inneren Unwohlseins, das mit der Beachtung/Nichtbeachtung einer habitualisierten sozialen Sitte zu tun hat.“ (2003: 294). Als neuer, legaler ‚Lehensherr‘ (V. 2453) wirbt Rudenz um die Landleute – seine zukünftigen Lehnsleute, er gibt zu verstehen, dass er mit den Landleuten zusammenarbeiten möchte. Rudenz hat jedoch nicht die Absicht, die traditionelle Rolle des Wehrstandes aufzugeben (vgl. *WT*, V. 2490). Es sind die Landleute (durch Melchthal), die betonen, dass sie sich selbst beschützen können, und dass die traditionelle Verteilung der Aufgaben der Stände deshalb nicht mehr nötig ist (vgl. *WT*, V. 2491-2493). Diese Verhandlung über das Verhältnis der Stände muss für den zeitgenössischen Zuschauer eine ziemliche Zumutung gewesen sein. Die Zusammenarbeit des Adels und der Landleute wird von Melchthal nur unter den Umständen akzeptiert, dass auch der Adel die Fähigkeit der Landleute, sich selbst zu schützen, anerkennt, so dass die Zusammenarbeit auf gegenseitiger Unterstützung basiert. Borchmeyer argumentiert: „Nur im Rahmen einer gleichen und wechselseitigen Schutzbereitschaft der Stände ist Melchthal geneigt, das Angebot des Ritters zu akzeptieren.“ (Borchmeyer 1982: 103).¹⁹² Auch die Tatsache, dass Rudenz sich dem Verlangen Melchthals (!) fügt, bricht die damaligen, gesellschaftlichen Konventionen. Auf der linguistischen Ebene konnte dies durch das Vorkommen der Strategien positiver Höflichkeit ‚Convey that S and H are cooperators‘ (auf der ersten Beschreibungsebene) und ‚Claim reflexivity‘ oder ‚Claim reciprocity‘ (auf der zweiten Beschreibungsebene) von Seiten des Adels (durch Rudenz), sowie von Seiten der Landleute (durch Melchthal) nachgewiesen werden.

Die vorliegende Analyse konnte zeigen, dass nicht nur in der Makro- sondern auch in der Mikrostruktur in Schillers *Wilhelm Tell* eine Utopie

¹⁹² Auf die Verhandlungen in dieser Szene bezüglich der Rollen der verschiedenen Stände wird schon bei Gerhard Kaiser hingewiesen (1974: 104) und ähnliche Bemerkungen lassen sich in der neueren Forschung wiederfinden (vgl. hierzu unter anderem Schulz 2005: 223 und Fink 2009: 229-230).

gesellschaftlichen Wandels und der Überwindung von Standesschranken angelegt ist. Über die Konstellation der Figurenrede ließ sich zeigen, wie aus der Kommunikation der Landleute und des einheimischen Adels ein Prozess des Widerstandes in Gang gesetzt wird, der zunächst in kontroversen Diskussionen jeweils innerhalb der Grenzen des eigenen Standes vor sich geht. Als dieser Prozess innerhalb der beiden Gruppen abgeschlossen ist, zeigt es sich dann, dass letztlich der Adel (vertreten durch Rudenz, in der Szene 4.2: ‚Hilfeersuchen von Rudenz‘) aus eigener Not die Kommunikationssperre überwinden muss. In dem Gespräch mit Melchthal wird ein Schutzbündnis ausgehandelt, das im Sieg über den Tyrannen und in der Utopie einer anderen, humanen Gesellschaft unter Überwindung der Standesschranken und sozialer Ungleichheit mündet. Auf der linguistischen Ebene konnte mit Hilfe der Theorie von Brown und Levinson und den aus ihr ausgewählten ‚Werkzeugen‘ im Bereich der Höflichkeit nachgewiesen werden, *wie* sich auf der Mikroebene die Figurenkommunikation entwickelt und über die Szene 4.2 inhaltlich und sprachlich der Prozess auf den Höhepunkt geführt wird mit den Worten von Rudenz: „Und frei erklär’ ich alle meine Knechte.“ (V. 3290). Mit diesen Worten lässt Schiller das Drama enden. Ich sehe die letzte Szene des Dramas (‚Preis Tells und abschließende Utopie‘) als eine Bestätigung (vgl. hierzu auch Berthas Beitrag zur Utopie in *WT*, V. 3282-3286) und Vollendung der Veränderung in dem Verhältnis zwischen dem Adel und den Landleuten.

In der Kommunikation *zwischen* Adligen und Landleuten folgt das Vorkommen der Strategien positiver und negativer Höflichkeit dem gleichen Muster wie in der ‚Rütli-Szene‘: Zuerst besteht ein Gleichgewicht zwischen den Strategien positiver und negativer Höflichkeit (oder eine Dominanz der Strategien negativer Höflichkeit). Die Entwicklung verläuft aber so, dass die Strategien positiver Höflichkeit immer häufiger verwendet werden und die Strategien negativer Höflichkeit immer seltener. Der Schwerpunkt bewegt sich in beiden Fällen auf Zugehörigkeit der gleichen Gruppe und die Zusammenarbeit hin. In meiner Analyse glaube ich deshalb Beweise dafür geliefert zu haben, dass eine Veränderung in dem Verhältnis zwischen dem Adel und den Landleuten in dem Drama zu Stande kommt und ich habe zeigen können, *wie* diese Veränderung entsteht.¹⁹³

7.3 Die Kommunikation und Rolle des ‚Titelhelden‘ Wilhelm Tell in Bezug auf den gesellschaftlichen Wandel

Es kann linguistisch nachgewiesen werden, dass Wilhelm Tell gar nicht mit den ‚einheimischen‘ Vertretern des adligen Standes Ulrich von Rudenz und Bertha von Brunek kommuniziert (vgl. hierzu Kapitel 6.4.10). In der Apfelschuss-Szene

¹⁹³ Vgl. meine Fragestellung ausgehend von dem Verzeichnis der handelnden Personen, dem Auftreten der Personen und der Kommunikation der gesellschaftlichen Gruppen in Kapitel 3.

(3.3), als Bertha von Brunek Tell anspricht (*WT*, V. 2034d), erhält sie keine Antwort. Tell kommuniziert zwar mit dem Landvogt Geßler, aber dieser gehört als Stellvertreter des Kaisers von Österreich in den Waldstätten vom Gesichtspunkt der Landleute her zum ‚fremden‘ Adel. In zehn Fällen verwendet Tell die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘, indem er Geßler Respekt erweist.

In der Kommunikation von Wilhelm Tell dominieren Strategien negativer Höflichkeit, die Distanz bezeichnen. ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘ kommen in 34 Fällen vor, während Strategien positiver Höflichkeit in 23 Fällen zu finden sind. Von den Strategien positiver Höflichkeit lassen sich ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ am häufigsten (in 21 Fällen) finden. In 18 von diesen Fällen kommuniziert Tell mit Mitgliedern seiner Familie. Er unterhält sich erstaunlich wenig mit den anderen Landleuten. In dem einzigen Fall, wo die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Convey X is admirable, interesting‘ vorkommen, richtet sich Tell an Baumgarten (V. 352). Weiter ist anzumerken, dass nur ein Beleg für ‚Convey that S and H are cooperators‘ und ‚Claim reflexivity‘ zu finden ist. In diesem Fall (in der Szene 1.3) kommuniziert Tell mit Stauffacher, der ihn ja als Verbündeten gewinnen will.

Auch bei den Personen, die sich mit Tell unterhalten, überwiegen die Strategien negativer Höflichkeit. Diese sind in 57 von 95 Fällen zu finden. Nur in sechs von den 38 Fällen, in denen die Strategien positiver Höflichkeit ‚Claim common ground‘ und ‚Claim in-group membership with H‘ vorkommen, sind die Sprecher andere als Tells Familienmitglieder. Sonst lässt sich kein Beleg für Strategien positiver Höflichkeit, die Kooperation bezeichnen, finden.

Tells spärliche Kommunikation mit den anderen Landleuten hat keine Folgen für die Entwicklung der Kommunikation zwischen Landleuten und ‚einheimischem‘ Adel. Tell hat nicht direkt Teil an der positiven Gesellschaftsutopie, die den Sieg der Landleute und des Adels (als ‚Schweizer‘) durch Überwindung der Standesschranken ermöglicht. Damit ist er auch nicht unmittelbar an dem Prozess beteiligt, in dem die Mitglieder der beiden Stände im Drama kommunikativ und als Handelnde in ihrem Abhängigkeitsverhältnis (vgl. hierzu die Argumentation in der Szene 4.2: ‚Hilfeersuchen von Rudenz‘) zueinander finden und damit in ihrem siegreichen Kampf die positive Utopie einer humanen Gesellschaft ohne Standesschranken auf der fiktionalen Ebene im Drama Wirklichkeit werden lassen. Tells Rolle liegt auf einer anderen Ebene (vgl. Kapitel 10.3).

7.4 Überlegungen für ein Kommunikationsmodell der Figurenrede im *Wilhelm Tell*

In dem Kapitel 5 (über meinen eigenen Ansatz) war argumentiert worden, dass ein Leser der Gegenwart für ein literarisches Werk des 18. Jahrhunderts kein

kompetenter Rezipient sein kann, sondern dass der Weg der ‚Rekonstruktion‘ besritten werden musste. Dies bedingte eine deduktive Vorgehensweise, als deren Resultat unter anderem am Ende der Untersuchung nun ein interaktives Kommunikationssystem der Figurenrede in Schillers Drama dargestellt werden kann.

Wie bereits in Kapitel 4.1.2 angesprochen wurde, verwendet Schiller im *Wilhelm Tell* nur zwei pronominale Anredeformen: ‚Du‘ und ‚Ihr‘. Dies stellt gegenüber der Breite der pronominalen Anredeformen der Zeit Schillers eine drastische Reduktion dar. Durch diese Reduzierung wird auf der Mikroebene ein zentrales Element für die Entwicklung der linguistisch nachgewiesenen Utopie gewonnen. Dies soll im folgenden aufgezeigt werden, wobei zuerst die pronominale Interaktion *innerhalb* der Stände behandelt wird und sodann die pronominale Interaktion *zwischen* den Ständen. Dabei stelle ich, soweit es geht, Landleute und Adel in einander entsprechenden, situativen Kontexten gegenüber. Häufig ist die Zahl der Belege nicht groß, aber da sie zum Teil Signalwirkung haben, geht es hier nicht um Quantität, sondern um Qualität im Sinne von Funktionalität im Kontext des Dramas.

Ich beginne mit der pronominalen Normanrede, die die Landleute untereinander verwenden und setze sie gegen die Normanrede des Adels. In Schillers Drama ist die Normanrede der Erwachsenen außerhalb der Familie das ‚Ihrzen‘. Auch die Adligen verwenden untereinander das ‚Ihr‘ als Norm. Dies bedeutet, dass beide Gruppen innerhalb ihres Standes in der Norm symmetrische pronominale Anreden verwenden. Hinzuzufügen ist noch, dass auch Geßler gegenüber den ‚einheimischen‘ Adligen die ‚Ihr-Anrede‘ verwendet.

Diese Übereinstimmung findet sich nicht, wenn es um das familiäre, vertrauliche ‚Du‘ geht. Dieses ‚Du‘ wird in der Familie Tells symmetrisch zwischen den Eheleuten sowie zwischen den Eltern und den Kindern gebraucht. Anders sieht das bei dem Adel aus. In der Szene 2.1 spricht Attinghausen Rudenz mit der Distanzform an, während die Knechte im Raum sind: „Erlaubt, daß ich nach altem Hausgebrauch / Den Frühtrunk erst mit meinen Knechten theile.“ (*WT*, V. 753-754). Wenn später nur Adlige im Raum sind, ‚ihrzt‘ Rudenz durchgehend seinen Oheim als Höflichkeit gegenüber dem Höhergestellten. Da Attinghausen aber Rudenz konsequent ‚duzt‘, entsteht ein asymmetrisches Anredeverhältnis, das weiter unten diskutiert werden soll. Zu bemerken ist aber, dass Rudenz und Bertha, als sie am Ende der Szene 3.2 den Konflikt gelöst haben und zueinander gefunden haben von der distanzierenden ‚Ihr-Anrede‘ zur vertraulichen ‚Du-Anrede‘ überwechseln.

Die Analyse hat ergeben, dass ein disqualifizierendes ‚Du‘ relativ oft in Konfliktsituationen verwendet wird. In der ersten Szene des ersten Aufzugs benutzt der Landmann Tell dieses ‚Du‘ gegenüber dem Fährmann, als dieser sich weigert, den Flüchtling über den See zu bringen.¹⁹⁴ Den Landmann Baumgarten

¹⁹⁴ Auch andere Landleute als Tell verwenden an dieser Stelle die disqualifizierende ‚Du-Anrede‘ im Gespräch mit dem Fährmann, vgl. hierzu Kapitel 6.4.1 meiner Arbeit.

redet Tell mit der Normanrede ‚Ihr‘ an, sodass hier an der Interpretation, dass die Anrede Tells gegenüber dem Fährmann als disqualifizierend zu bewerten ist, nicht bezweifelt werden kann. Selbst bei dem von ihm erschossenen, sterbenden Geßler verwendet Tell die disqualifizierende ‚Du-Anrede‘: „Du kennst den Schützen, suche keinen andern! / Frei sind die Hütten, sicher ist die Unschuld / Vor dir, du wirst dem Lande nicht mehr schaden.“ (*WT*, V. 2793-2794b). Interessant ist weiterhin, wie Tell zwischen disqualifizierendem ‚Du‘ und der ‚Ihr-Anrede‘ hin und zurück wechselt, als er den Mord an Geßler von der Tat Parricidas abgrenzt. Solange Parricida darauf besteht, dass seine Tat mit der Tat Tells zu vergleichen sei, gebraucht Tell das disqualifizierende ‚Du‘. Erst als Parricida an die Menschlichkeit Tells appelliert, kehrt Tell zum ‚Ihr‘ zurück. Aber auch der Adel kennt das disqualifizierende ‚Du‘. Wie oben dargestellt handelt es sich in dem Dialog zwischen Attinghausen und Rudenz um einen asymmetrischen Dialog, in dem Attinghausen von der ‚Ihr-Anrede‘ gegenüber Rudenz in die ‚Du-Anrede‘ übergeht. Es kann kein Zweifel bestehen, dass es sich hier um das disqualifizierende ‚Du‘ handelt, weil es um eine heftige Auseinandersetzung darüber geht, dass Rudenz sich auf die Seite Habsburgs stellen will.

Das oben dargelegte zeigt, dass Schiller bereits in der internen Interaktion der beiden Stände ein recht komplexes System von Anredeformen entwickelt. Die Komplexität wächst noch an, wenn es um die Kommunikation zwischen den Ständen geht.

Die Interaktion zwischen Landleuten und Adel wird in der ‚Apfelschuss-Szene‘ in der Auseinandersetzung zwischen Geßler und Tell eingeleitet. Tell spricht Geßler durchgehend mit der Distanzanrede ‚Ihr‘ an. Geßler dagegen verwendet für alle, die nicht adlig sind, das disqualifizierende ‚Du‘. Da diese Anredeform von Geßler konsequent für alle, die im Stand unter ihm stehen, angewendet wird, kann dies hier als Normanrede Geßlers gegenüber Niedrigerständischen gelten. Indem Tell systematisch ‚ihrzt‘ und Geßler systematisch das disqualifizierende ‚Du‘ als Norm verwendet, beweist die erste Interaktion zwischen den Ständen in ihrer asymmetrischen Ausrichtung extreme Distanz. Zugleich kommt in Berthas an Tell gerichteten Ausruf nach dem geglückten Schuss ein neues Element zum Tragen, das aber erst in der Szene 4.2 (‚Hilfersuchen von Rudenz‘) seine wirkliche Bedeutung zeigen wird. Indem Bertha nämlich Tell ‚ihrzt‘, verwendet sie die Anrede, die sie für Vertreter ihres Standes als Norm gebraucht. Dass dies vom Verfasser des Dramas geplant ist, zeigt die Szene 4.2 (‚Hilfersuchen von Rudenz‘), in deren zweitem Teil Rudenz die Landleute systematisch ‚ihrzt‘ und diese ihn ‚ihrzen‘. Da dieser Prozess vom Adel ausgeht, erweist dieser dem Landmann jenen Respekt, den er auch Mitgliedern seines eigenen Standes als Norm erzeigen würde. Hier entsteht in der symmetrischen Anrede als Norm ein ‚Ihr der Gleichwertigkeit‘, das einen wichtigen Meilenstein in der Beziehung zwischen den Landleuten und dem ‚einheimischen‘ Adel bildet und die Möglichkeit der Kooperation als Gleiche vorausnimmt. An dieser Stelle wird ersichtlich, weshalb Schiller die radikale Reduktion des Anredesystems gegenüber dem zeitgenössischen System vornahm. Nur über die Reduzierung

war es möglich, ein stabiles und zugleich variables Element zu erhalten, das sich zugleich in den zeitgenössischen Konventionen verorten ließ und doch über diese hinaus führte.

Bedenkt man zudem, dass in seinem sprachlichen Verhalten Tell, als er in der ‚Apfelschuss-Szene‘ Geßler zu besänftigen sucht, negative Höflichkeit gehäuft einsetzt, entsprechend der Maxime von Menantes (1724: 3/4, in Linke 1996: 80-81),¹⁹⁵ der ständisch Niedrigere solle um den Zweck seiner Bitte zu erreichen, dem ständisch Höherstehenden signalisieren, dass er dessen Position respektiere,¹⁹⁶ dann erhalten wir ein Kommunikationsmodell der Figurenrede, in das sowohl kommunikative Konventionen der Schillerzeit, als auch Elemente der Utopie eingehen. Hier muss noch einmal das Zitat von Linke aufgenommen werden:

In dem Maß, in dem gewisse Höflichkeitsformen zum konstitutiven Element bürgerlicher Sozialemiotik werden, ist die Aneignung solcher Formen ein Weg, sich als „Gleicher unter Gleichen“ zu profilieren, ein Weg, der im 18. Jahrhundert durch die Barrieren der ständischen Geburt noch weitgehend verschlossen war (Linke 1996: 87-88).

Für die Realität der Zeit Schillers ist dem durchaus zuzustimmen, für die literarische Utopie im *Wilhelm Tell* allerdings nicht.

¹⁹⁵ Zur Erinnerung soll noch einmal die Passage von Menantes zitiert werden: „Der Grössere und Vornehme kan die Herzen der Geringern gewinnen, wenn er mit Leutseligkeit und Wohlanständigkeit mit ihm handelt, so daß ein geringer Mann an ihm eine Grossmuth und ein bereitwilliges Herz findet. Der Geringere aber wird noch so leicht bey dem Vornehmen einen Eingang im Gemüthe finden, und den Zweck erreichen, wenn er ihn durch äusserliche Stellung und wohl angebrachte Reden zu überführen suchet, daß er alles mit Hochachtung, Bescheidenheit und einer anständigen Gelassenheit begehret. Mit Gleichen unter sich wird der Umgang angenehm und verspricht die besten Früchte, wenn man sie gegen einander freundschaftlich bezeuget, und daß man an einem jeden das Gute zu schätzen wisse.“ (Menantes 1724: 3/4, zit. nach Linke 1996: 80).

¹⁹⁶ Vgl. auch die Beachtung von der Regel des Gesprächs unter Gleichen als Tell in der Szene 3.1 seine Frau zu beruhigen versucht.

8. Auswertung der Theorie von Brown und Levinson

Ausgehend von Auffälligkeiten in der Makrostruktur des Dramas *Wilhelm Tell*, die in Kapitel 2 aufgezeigt wurden, liegt das Hauptziel der Untersuchung darin, das Verhältnis zwischen den Landleuten und dem Adel im Drama zu untersuchen, um die Veränderungen in der Distanz zwischen den Ständen systematisch nachzuweisen. Dieses Thema war bisher wenig erforscht. Zu ermitteln war, ob und wie die Mitglieder der verschiedenen Stände sich im Laufe des Dramas einander annähern. In diesen Kontext gehörte es, die Rolle Tells im Drama zu untersuchen, da die Sonderstellung Tells im Drama schon in der Makrostruktur des Dramas auffiel, wo sein Auftreten ein eigenes Muster aufwies.

Entsprechend den Kommunikationsbedingungen zu Schillers Zeit (vgl. hierzu Kapitel 3) und der Textsorte ‚Drama‘ (vgl. hierzu Kapitel 4) bot es sich im Hinblick auf die oben dargelegte Fragestellung an, die Theorie von Penelope Brown und Stephen C. Levinson als Analyseinstrument für die Dramenanalyse zu verwenden. Die linguistische Theorie der Höflichkeit von Brown und Levinson, die sie in ihrer Abhandlung *Politeness. Some universals in language usage*. (1978, 1987) aufstellen, erschien mir ein geeignetes Analyseinstrument zu sein, weil die beiden Wissenschaftler die Unterscheidung zwischen Strategien positiver und Strategien negativer Höflichkeit postulieren, die zeigen sollen, ob die Distanz zwischen dem Sprecher und dem Hörer durch die Aussage verkleinert oder vergrößert wird. Wie in Kapitel 4 dargelegt, weist laut Brown und Levinson das Vorkommen der Strategien positiver Höflichkeit darauf hin, dass die Distanz zwischen den Gesprächspartnern verkleinert wird. Analog hierzu lässt das Vorkommen der Strategien negativer Höflichkeit den Schluss zu, dass die Distanz zwischen dem Sprecher und dem Hörer vergrößert wird. Durch die Suche nach Strategien positiver und negativer Höflichkeit und somit nach Veränderungen in der Distanz zwischen den Gesprächspartnern, wollte ich nicht nur meine Hypothese, dass eine Veränderung im Verhältnis zwischen Landleuten und Adligen in Schillers Drama *Wilhelm Tell* zu Stande kommt, bestätigen oder negieren, sondern auch aufzeigen, wie diese Veränderungen zu Stande kamen. Da die linguistische Analyse den Schwerpunkt der Arbeit und die Basis für die weiteren Kapitel bildet, die als Ziel haben, die Plausibilität der linguistischen Ergebnisse abzusichern, ist es an der Zeit, eine Auswertung des linguistischen Ansatzes vorzunehmen.

An dieser Stelle muss daran erinnert werden, dass Browns und Levinsons Theorie der Höflichkeit sehr umfangreich ist, und dass die positive und negative Höflichkeit in diesem Kontext nur hyponyme Begriffe sind. Weiterhin sind die positive und negative Höflichkeit ihrerseits hyperonyme Begriffe für zwei bis vier Ebenen von Handlungsstrategien der Höflichkeit. Bei der Untersuchung stellte sich bald heraus, dass in der hier vorgenommenen linguistischen Analyse

nur einen Teil von Browns und Levinsons Theorie berücksichtigt werden kann. Wie bereits in Kapitel 4 dargelegt, entschied ich mich dafür, zwei von Browns und Levinsons Ebenen positiver und negativer Höflichkeit für meine Analyse zu verwenden. Die Tatsache, dass jede ‚höfliche‘ Aussage auf zwei Beschreibungsebenen diskutiert worden ist, eliminiert meiner Meinung nach zumindest zum Teil die Gefahr, dass die Aussagen, die ich den Strategien positiver und negativer Höflichkeit von Brown und Levinson zugeordnet habe, nicht den auf Englisch formulierten Definitionen und Beispielen entsprechen würden.

Die einzige Veränderung, die ich zu Browns und Levinsons Struktur der Höflichkeitsstrategien vorgenommen habe war die folgende: Ich habe die Strategie negativer Höflichkeit ‚Give deference‘ anstatt der hyperonymen Strategie ‚Minimize threat‘ auf die zweite Ebene meiner Tabelle gesetzt, wo die Strategie negativer Höflichkeit ‚Don’t coerce H‘ auf der ersten Ebene vorhanden ist. Meiner Meinung nach erklärt ‚Give deference‘ genau die Situation im Drama, während ‚Minimize threat‘ noch zu ungenau ist. Verwunderlich ist natürlich, dass die Strategie negativer Höflichkeit ‚Give deference‘ ohne unvorhersehbare Konsequenzen von einer Ebene auf eine andere versetzt werden konnte. Die Infragestellung der vielen Ebenen von Strategien der Höflichkeit in der Forschung sowie die Frage nach der Entsprechung der Strategien, die sich auf der gleichen Ebene befinden, ist in diesem Kontext verständlich (vgl. hierzu beispielsweise Werkhofer, der in Bezug auf ‚positive politeness‘ und ‚negative politeness‘ meint, sie „emanate from different intentions and lack the functional “sameness“.“ in Werkhofer 1992: 179, vgl. hierzu auch Mills 2003: 76-77).¹⁹⁷ Meine Analyse kann in diesem Kontext keine ausführliche Diskussion im Hinblick auf diese Fragen bieten, da dies den Rahmen der Untersuchung sprengen würde. Zugleich würde auch von der Fragestellung meiner Untersuchung abgewichen werden, da es nicht Ziel meiner Arbeit sein kann, die Ansätze von Brown und Levinson auf einer von Zeit und Kultur unabhängigen, universalistischen Ebene zu diskutieren. Nicht zu übersehen ist jedoch, dass die Theorie sich ohne weitere Veränderungen für meinen Zweck verwenden ließ, und dass die Beschreibungen auf den beiden Ebenen es ermöglichten, sich gegenseitig sowohl zu bestätigen, als auch zu komplettieren.

Zu beachten war eben auch die Verwendung der Theorie für eine andere Sprache als Englisch und für eine andere Epoche als die von Brown und Levinson anvisierte (Schillers Drama erschien 1804). Roger D. Sell relativiert die Relevanz dieser Faktoren, indem er eine Zusammenfassung des Anspruchs Browns und Levinsons in Bezug auf ihre Theorie vorbringt:

¹⁹⁷ Die Struktur der Strategien der Höflichkeit wäre für eine weitere Diskussion von Interesse. Meiner Meinung nach bleibt aber die Tatsache bestehen, dass es keine Hierarchie von Strategien geben kann, die sich auf einer detaillierten Ebene in jedem Kontext als ‚ideal‘ beschreiben lässt. Deshalb bin ich im Hinblick auf die Theorie von Brown und Levinson, die die historische Entwicklung der Höflichkeit sowie die Verschiedenheit von Kulturen in ihrer Diskussion nicht ausführlich berücksichtigt, vom Resultat her eigentlich positiv überrascht.

Brown and Levinson (1978, 1987), on the basis of empirical work in three widely separated language cultures, have universalized politeness across history and geography as the strategies, linguistically realized, by which human beings hold their own or grasp for more. (Sell 1991: 211)

Den Universalitätsanspruch hielt ich aber für sehr problematisch und ging vorsichtig mit dieser Theorie um. In Bezug auf meine Interpretationen der Aussagen im Drama habe ich mich deswegen nicht nur auf Browns und Levinsons zwei Beschreibungsebenen für die positive und die negative Höflichkeit verlassen, sondern ich habe mich auch deutschsprachigen Werken zugewendet, um die Richtigkeit meiner Interpretation der Aussagen zu bestätigen. Um einige Beispiele zu nennen, habe ich die historischen Anredeformen im Drama mit Hilfe der Darlegungen Werner Beschs zu diesem Thema interpretiert. Des Weiteren habe ich mein Verständnis für die Bedeutungen vieler Substantive und Verben über die historischen Wörterbücher der Grimms insbesondere, aber auch Adelung und Campe vertieft. Auf diese Weise habe ich versucht, Fehlinterpretationen zu vermeiden.

Die Ergebnisse der Analyse in Kapitel 6 wurden in Kapitel 7 zusammengefasst, und daher gehe ich in diesem Kapitel nicht systematisch darauf ein. Die qualitativen Befunde aus dem Kontext der Verwendung des Ansatzes von Brown und Levinson auf das Drama sollen aber im Folgenden auf generellerer Ebene diskutiert werden, anders als dies im vorigen Kapitel geschah. Es ist interessant, dass sehr wenige von Browns und Levinsons zahlreichen Strategien der Höflichkeit im *Wilhelm Tell* zu finden sind. Zu bemerken ist aber die Tatsache, dass die Strategien negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ auf der ersten Beschreibungsebene und ‚Give deference‘ auf der zweiten Beschreibungsebene sehr häufig in den Dramendialogen bei *Wilhelm Tell* vorkommen. Demnach erweisen sich die Personen im Drama oft gegenseitig Respekt, was dem zeitgenössischen sprachlichen Verhalten wohl entspricht. Dies beruht zum Teil auf der Verwendung von Grußformen, Anredeformen und anderen Kommunikationsmustern, die konventionalisiert oder ritualisiert und deswegen zu erwarten sind (vgl. hierzu Ehrhardt 2002: 36). Wichtig ist daher die Tatsache, dass ich auch das konventionalisierte Kommunikationsverhalten dokumentiert habe. Sell (1992: 115-116) weist darauf hin, dass Brown und Levinson nicht beachten, dass ‚politeness‘ oft „a matter of routine convention – ritualised and formulaic“ ist. Nach Sell kann ein ritualisiertes oder erwartbares Kommunikationsverhalten, das den Normen entspricht, nicht die Distanz zwischen Sprecher und Hörer vergrößern oder verkleinern (Sell 1992: 115-116). Zwar habe ich Verständnis für diese Argumentation, weise aber auf Brown und Levinson hin, die folgende Position einnehmen: „the conventional implicatures attached to honorifics do not exhaust their social significance“ (Brown und Levinson 1987: 23). Ich stimme Brown und Levinson zu, und sehe den Ausdruck von konventionalisiertem Respekt als eine Bestätigung dessen, dass es eine gewisse Distanz zwischen den Gesprächspartnern gibt: Distanz im

Unterschied zu Nähe.¹⁹⁸ Daher können auch die Strategien positiver und negativer ‚Höflichkeit‘, die konventionalisierte Formulierungen enthalten, für meinen Zweck berücksichtigt werden. Dass die Bereitschaft, sich an ein konventionalisiertes Kommunikationsverhalten zu halten, auch als ein wichtiges Resultat zu betrachten ist, zeigt sich nicht zuletzt, wie in meiner Analyse, wenn es diese Bereitschaft plötzlich nicht mehr gibt (vgl. hierzu Sell 1992: 115 und Ehrhardt 2002: 216-218). Ein gutes Beispiel hierfür ist Ulrich von Rudenz, dessen kommunikatives Verhalten sich in der ‚Hilfersuchen-Szene des Adels‘ (4.2) entscheidend veränderte, indem er mit den Landleuten sprach und Formen der Höflichkeit verwendete, die eine neue Einstellung dem Landmann gegenüber zu erkennen gaben (vgl. hierzu Kapitel 7.4).

Linguistisch wurde dies mit dem Einsetzen der Verwendung von Strategien der Höflichkeit von Seiten Rudenz’ dem Landmann gegenüber nachgewiesen. Rudenz fing an, den Landmann zu ‚ihrzen‘ und benutzte dann häufiger (in elf Fällen) als der Landmann (in drei Fällen) Strategien positiver Höflichkeit: auf der ersten Ebene sowohl die Strategie ‚Claim ‚common ground‘‘ (in fünf Fällen), auf der zweiten Ebene immer ‚Claim in-group membership with H‘), als auch die Strategie ‚Convey that S and H are cooperators‘ (in sechs Fällen). Mit der Strategie ‚Convey that S and H are cooperators‘ auf der ersten Ebene wurde entweder ‚Claim reflexivity‘ (in vier Fällen) oder ‚Claim reciprocity‘ (in zwei Fällen) auf der zweiten Ebene verbunden.

In der Kommunikation zwischen Rudenz und den Landleuten wurde die Strategie positiver Höflichkeit ‚Claim ‚common ground‘‘ nur von Rudenz verwendet (in fünf Fällen). Erwähnenswert ist an dieser Stelle Browns und Levinsons Definition dieser Strategie:

The strategies of positive politeness involve three broad mechanisms [...]. Those of the first type involve S claiming ‘common ground’ with H, by indicating that S and H both belong to some set of persons who share specific wants, including goals and values. Three ways of making this claim are these: S may convey that some want (goal, or desired object) of H’s is admirable or interesting to S too; or he may stress common membership in a group or category, thus emphasizing that both S and H belong to some set of persons who share some wants; finally, S can claim common perspective with H without necessarily referring to in-group membership. (Brown and Levinson 1987: 103)

Meiner Meinung nach sind die ‚brüderliche Gesinnung‘ der Landleute auf dem Rütli (Szene 2.2) und die spätere Erweiterung der schweizerischen ‚Eidgenossenschaft‘ mit dem ‚einheimischen‘ Adel ideale Beispiele von Kontexten, wo die Kommunikation den Inhalt der oben zitierten Definition widerspiegeln. Wunderschön wird in der ‚Hilfersuchen-Szene des Adels‘ (4.2) und in der letzten Szene des Dramas (‚Preis Tells und abschließende Utopie‘) die

¹⁹⁸ Ein kleines Experiment im Deutschen bestätigt dies (im Englischen geht das nicht): Wenn ich jemanden, den ich eigentlich ‚duze‘ plötzlich mit ‚Sie‘ anrede, dürfte das eine merkbare Reaktion hervorrufen, trotz aller Konventionalisierung. Zur Zeit Schillers mit ihren Standesschranken dürfte diese Reaktion wohl noch viel heftiger ausgefallen sein.

Entwicklung und Veränderung im Verhältnis zwischen den Ständen linguistisch sichtbar. In Bezug auf die Strategie positiver Höflichkeit ‚Convey that S and H are cooperators‘, die Rudenz (in sechs Fällen) und Melchthal (in drei Fällen) in der Szene 4.2 verwenden, schreiben Brown und Levinson folgendermaßen:

S may convey his cooperation with H by indicating that he believes reciprocity to be prevailing between H and himself, that they are somehow locked into a state of mutual helping. (Brown und Levinson 1978, 1987: 125)

In Übereinstimmung mit dieser Definition wird in der ‚Hilfersuchen-Szene des Adels‘ im Drama festgestellt, dass sowohl Landleute, als auch Adlige von einer gelungenen Rettungsaktion profitieren würden. Die neue Situation des Adels (vgl. hierzu Rudenz: „Euch versprach ich Hülfe, / Und ich zuerst muß sie von euch erflehn.“ in *WT*, V. 2529-2530) macht ihrerseits die veränderte Stellungnahme Rudenz’ im Hinblick auf die Betrachtungsweise dem Landmann gegenüber deutlich: „Ihr / Sollt m e i n e Brust, ich will die e u r e schützen, / So sind wir einer durch den andern stark.“ (*WT*, V. 2494a-2495). Hier zeigt sich, wie die Verwendung positiver Höflichkeit die entscheidenden Schritte der Veränderungen in der Distanz im Drama mit den Zielen Nähe, Zusammengehörigkeit und Zusammenarbeit der Stände aufzeigen konnte. Der Wendepunkt im Kommunikationsverhalten Rudenz’ mit der Verwendung der Strategien positiver Höflichkeit, die sich entweder als ‚Claim common ground‘, oder als ‚Convey that S and H are cooperators‘ beschreiben ließen, markieren durch den Bruch der Konventionen sowohl die entscheidende Wende zu der Realisierung der gesellschaftlichen Utopie einer Gesellschaft ohne ständische Schranken wie auch die dahinterstehenden Ideale der Französischen Revolution.

Die Szene 4.2 (‚Hilfersuchen von Rudenz‘) ist als eine der wichtigsten Szenen des Dramas anzusehen. Sie führt inhaltlich wie sprachlich die Entwicklung zu dem Höhepunkt, mit dem das Drama endet (‚Preis Tells und abschließende Utopie‘): Ich zitiere die Aussage Berthas: „Landleute! Eidgenossen! Nehmt mich auf / In euern Bund [...] In eure tapfre Hand leg ich mein Recht, / Wollt ihr als eure Bürgerin mich schützen?“ in *WT*, V. 3282-3283, 3285-3286 (in der linguistischen Analyse als ‚Convey that S and H are cooperators‘ und ‚Claim reflexivity‘ beschrieben), und die darauf folgende Antwort der Landleute: „Das wollen wir mit Gut und Blut.“ in *WT*, V. 3287 (wegen des Vorhandenseins von „reflexivity between S’s and H’s wants“ in Brown und Levinson 1987: 125 auch als ‚Convey that S and H are cooperators‘ und ‚Claim reflexivity‘ beschrieben) und die abschließende Deklaration von Rudenz, die die ständische Ordnung sprengt: „Und frei erklär’ ich alle meine Knechte.“ in *WT*, V. 3290). Erstaunlich gut ließen sich mit der linguistischen Theorie von Brown und Levinson nicht nur die Schritte der Entwicklung der sozialen Utopie aufzeigen, sondern auch der Umfang und die Komplexität der Utopie in dem Prozess ihrer Realisierung im Drama.

Genauso wichtig wie die dargelegten Befunde sind aber auch die Resultate, die keinen unmittelbaren Erkenntnisgewinn brachten. Während Veränderungen in

der Distanz zwischen Adel und Landmann mit Hilfe der Theorie von Brown und Levinson systematisch nachgewiesen werden können, ist keine solche Entwicklung im Hinblick auf Wilhelm Tells Kommunikation zu finden.¹⁹⁹ Tell kommuniziert überhaupt nicht mit den Vertretern des ‚einheimischen‘ adligen Standes und ein Prozess kommunikativer Entwicklung ist nicht zu erkennen. Wie konsequent und zielbewusst die Separation Tells von den anderen Charakteren im Drama von Seiten Schillers vorgenommen wird, habe ich vor der linguistischen Analyse noch nicht erkennen können. Die Bedeutung der Negativ-Resultate als wichtiger Ausgangspunkt und Grundlage für die Diskussionen in Kapitel 9 und 10 darf unter keinen Umständen unterschätzt werden. Indem hier die Theorie von Brown und Levinson an ihre Grenze stößt, beweist sie gleichzeitig, wie funktional und differenziert Schiller das Element der Höflichkeit (vgl. hierzu das Vorkommen der Strategien positiver und negativer Höflichkeit in der Kommunikation zwischen Adel und Landleuten) in *Wilhelm Tell* einsetzt.

In Bezug auf die von Brown und Levinson formulierten Strategien positiver und negativer Höflichkeit, die im Drama tatsächlich vorkommen, ist jedoch anzumerken, dass einige von ihnen nur oberflächlich definiert sind und dazu nur wenige Beispiele angegeben sind. Es wäre von Vorteil gewesen, wenn die Anredeformen²⁰⁰ und die Verwendung der Personal- und Possessivpronomina in der Theorie von Brown und Levinson ausführlicher ausgearbeitet worden wären (vgl. auch Kotthoff 2003: 292ff.). Meiner Meinung nach wäre es unter anderem auch möglich gewesen, das Pronomen ‚wir‘ als ein Beispiel von Wörtern, die auf eine gemeinsame Gruppenzugehörigkeit hinweisen *können*, aufzulisten. Dann hätte man aber auch auf die Problematik eingehen müssen, dass es nicht in erster Linie die Wörter an sich sind, sondern der Kontext, der für die Interpretation der Aussage am wichtigsten ist (vgl. hierzu Ehrhardt 2002: 169). Ich stimme Claus Ehrhardt zu, der hervorhebt, dass keine einzelnen Elemente die Sätze mechanisch zu Beispielen von Strategien der Höflichkeit machen können (vgl. Ehrhardt 2002: 169). Die ganze Aussage und der ganze Kontext der Aussage müssen beachtet werden und dies habe ich bei meinen Betrachtungen berücksichtigt. Es ist und bleibt sowohl situations- als auch kulturbedingt, was man unter verschiedenen Wörtern in Aussagen verstehen kann.²⁰¹ Nicht zuletzt deswegen muss mit einer Theorie wie der von Brown und Levinson, die als ‚universell‘ gelten will, mit Vorsicht gearbeitet werden.

Trotzdem betrachte ich die Verwendung der linguistischen Theorie von Brown und Levinson für die Analyse der Kommunikationskonstellationen in *Wilhelm*

¹⁹⁹ Nicht zu vergessen ist weiterhin, dass auch Attinghausens Kommunikation sich nicht mit Hilfe der Strategien von Brown und Levinson beschreiben ließ.

²⁰⁰ Auch in anderen Analysen haben Anredewörter eine große Rolle gespielt: „[A]s Berk-Seligson has pointed out in her analysis of politeness in witness testimony in courtrooms; even when we only analyse the addition of polite markers such as ‚sir‘ in the speech of defendants, it seems to make a substantial impact on the outcome of the trial (Berk-Seligson, 1988).“ (Mills 2003: 64).

²⁰¹ Was die Höflichkeit betrifft, so sind die interkulturelle sowie die intrakulturelle Varianz meines Erachtens von großer Bedeutung (vgl. hierzu auch Kotthoff 2003: 289ff.).

Tell als gelungen. Die Strategien positiver und negativer Höflichkeit wiesen auf Distanz und Nähe in den Sprecher-Hörer-Beziehungen hin. Außerdem ließen die Strategien der Höflichkeit die Intentionen der Personen zu Veränderungen in der Distanz erkennen.²⁰² Wegen der Tatsache, dass die Personen im Drama zugleich als Vertreter von gesellschaftlichen Gruppen anzusehen sind, konnte meine Hypothese, dass eine Veränderung im Verhältnis zwischen den Landleuten und dem ‚einheimischen‘ Adel im Laufe des Dramas zu Stande kommt, beschrieben und bestätigt werden. Als überzeugend erweist sich nach den linguistischen Ergebnissen die Interpretation, dass Friedrich Schiller in *Wilhelm Tell* vor dem Hintergrund der Französischen Revolution großes Gewicht auf die Entwicklung einer sozialen Utopie im Drama legte, und deutlich zeigt sich auch hier, wie er dieses Vorhaben realisierte.

Deshalb betrachte ich die Verwendung der Theorie von Brown und Levinson für die Analyse des Dramas *Wilhelm Tell* als gelungen, weil das Drama auf diese Weise mit neuen, linguistischen Augen gesehen werden kann. Dank der linguistischen Systematik, konnte konsequent ein Muster der Entwicklung der Gesellschaft in seiner Realisierung in der Figurenrede erfasst werden. Die linguistische Vorgehensweise erwies sich als hervorragende Grundlage für die Analyse eines literarischen Werkes (vgl. hierzu auch Sell 1991: 212).

Es muss jedoch auch auf die Grenzen der Theorie hingewiesen werden. In Kapitel 4 wurde dargelegt, dass ‚Höflichkeit‘ nur als ein Teilaspekt der Kommunikation zu verstehen ist. Sie kann nicht einmal vollständig dokumentiert werden. Hierzu schreibt Claus Ehrhardt: „[K]ein Anstandsbuch kann alle in einer Gesellschaft praktizierten Formen der Höflichkeit dokumentieren.“ (2002: 34). Damit weist auch die vorliegende Arbeit nur auf einen im Kontext eines fiktionalen Werkes funktional eingesetzten Aspekt hin. In Bezug auf die Theorie von Brown und Levinson schreibt Sara Mills folgendermaßen:

However, perhaps this is one of the major difficulties with the model that, in some respects, it works a little too well - it can be made to work well on a range of different languages, as many linguists have shown, but it does this by focusing on a very restricted model of what constitutes politeness (Fukushima, 2000; Sifianou, 1992). And yet, despite the fact that data can be found to fit the model, to prove that speakers use positive politeness and negative politeness strategies, it is clear that politeness is a much more complex phenomenon. [...] Brown and Levinson's model can only deal with certain elements of the data (Mills 2003: 57).

Mills Aussage kann an dieser Stelle zugestimmt werden. Brown und Levinson präsentieren trotz ihrer umfangreichen, hierarchischen Struktur nur einige Elemente des Phänomens Höflichkeit. Da ich nur von einigen der Strategien der Höflichkeit ausgegangen bin (und zwar von denjenigen, die entweder positive oder negative Höflichkeit ausdrücken), und außerdem nur Beispiele von solchen Strategien als Befunde zusammenstellen konnte, ist mein Arsenal begrenzt und

²⁰² Vgl. hierzu aber das ‚Ihr der Gleichwertigkeit‘ S. 260-262 meiner Arbeit.

erfasst gewiss nicht einmal alle Strategien der Höflichkeit, die in diesem Drama zu finden wären. Andererseits lassen sich mit dem Werkzeug im Bereich der Distanz gerade jene Bereiche der Höflichkeit aufzeigen, die Schillers Werk und seine Utopie tragen.

Wesentlich ist demnach die Erkenntnis, dass linguistische Analysemethoden für das Verständnis literarischer Werke bedeutungsvoll sein können, und dass sie einige Aspekte in Dramen sehr genau aufzeigen können. In Bezug auf andere Themen, wie die Rolle Tells im Drama, die im Hinblick auf das Gesamtverständnis des Dramas genauso von Bedeutung ist, stellte sich die Theorie von Brown und Levinson hingegen als unbrauchbar dar. Abschließend kann man sagen, dass die Theorie von Brown und Levinson gut zu gebrauchen und sogar hervorragend ist, aber dies gilt lediglich zur Analyse von Schillers Drama *Wilhelm Tell* und hier nur für ausgewählte, aber sehr zentrale Aspekte.

9. Das Verhältnis Schillers zu seinen historischen Quellen

Die bisherigen Untersuchungen haben auf der Basis des angewandten linguistischen Ansatzes ein klares Bild ergeben (vgl. Kapitel 6 und 7): Einerseits gibt es eine intentionell angelegte Utopie, die sich in der Veränderung des Verhältnisses zwischen den Landleuten und dem ‚einheimischen‘ Adel ausdrückt. Andererseits steht diesen auf Dynamik angelegten Gruppen gegenüber die eher statische Gestalt Tells.²⁰³

Auf der Grundlage dieser Resultate bietet es sich nun an, die Darstellung bei Schiller erstens im Hinblick auf die intendierte Utopie wie auch zweitens im Hinblick auf die Gestalt Tells mit den Darstellungen in Schillers Quellen zu vergleichen, um das Feld der Traditionen aufzuzeigen, auf dem sich Schiller bewegte und von dem aus er sich seine spezifische Version der Tell-Legende erarbeitete. Damit soll die Historizität und damit Plausibilität der linguistisch ermittelten Ergebnisse abgesichert werden.

In Kapitel 3 wurde darauf hingewiesen, dass Schiller vier von den früheren Versionen des Tell-Stoffes als Quellen verwendete, als er sein Drama verfasste. Die von Schiller benutzten Quellen sind das Werk von Petermann Etterlin (1507), die eidgenössische Chronik des Zürchers Johann Stumpf (1547-1548), das Werk *Chronicon Helveticum* von Aegidius Tschudi (1570-1571) und Johannes von Müllers *Geschichten schweizerischer Eidgenossenschaft* (1786)²⁰⁴.

9.1 Die Beziehungen der gesellschaftlichen Gruppen zueinander und die Rollen der Stände bezüglich der Entstehung der ‚Eidgenossenschaft‘

Von den nachgewiesenen Quellen Schillers ist die *Kronica von der loblichen Eydgnoschaft* (1507) von Petermann Etterlin die älteste Darstellung der Entstehung der ‚Eidgenossenschaft‘. Der Ausgangspunkt ist, dass die Landleute in den Kantonen ‚Ury‘, ‚Switz‘ und ‚Underwalden‘ von ihrer Obrigkeit ungerecht behandelt werden. Der Bund wurde deswegen gegründet, um dem Unrecht entgegenwirken zu können. In Petermann Etterlins *Kronica von der*

²⁰³ ‚Statisch‘ sind Tells soziale Beziehungen.

²⁰⁴ In *Schillers Werken, Nationalausgabe, zehntem Band*, wo die Quellen Schillers, die er für das Drama *Wilhelm Tell* benutzt hat, genannt werden, wird in Bezug auf das Werk Johannes von Müllers erwähnt, dass Schiller sich ein Exemplar vom Jahr 1786 ausgeliehen hatte. Im Hinblick auf dieses Exemplar lässt sich aber folgende Bemerkung finden: „Dieses von Schiller entliehene Exemplar (Teil 1 und 2) ist in der Weimarer Bibliothek nicht mehr vorhanden und durch die verbesserte und vermehrte Auflage 1806-1816 (6 Bände in 5 Teilen) ersetzt worden.“ (NA 1980: 389, Kursivschrift im Originaltext). Es ist die Auflage vom Jahr 1806, die ich für meinen Vergleich benutzt habe.

loblichen Eydgnoschaft (1507) bietet sich die folgende Passage als Markierung des Anfangs vom Verschwörungsgeschehen dar:

Der kam ouch zûm Stœffacher,²⁰⁵ und kament also ira dryg zesamen, namlichen einer von Ury, der Stœffacher von Switz und der uß dem Melchtal von Underwalden; die klagent also yeglicher dem andren sinem kummer und wie es im ergangen was, und wurdent da mit einandren ze ratt, wie sy der sach tûn wolttent, und schwûren die drig den ersten eyde, der pûnden anfang, das sy wolttent das recht meren und daz unrecht nyder trucken, das böeß zestraffen. (Etterlin 1965: 93)

Wie im *Weißten Buch von Sarnen* (vgl. hierzu Kapitel 3) schwören bei Etterlin drei Landleute den Eid, auf den der Bund explizit zurückgeführt wird. Die Zahl der ‚Bundesbrüder‘ wird immer größer und die Gruppe trifft sich zu ihren Beratungen an einem geheimen Ort:

Und als die dryg man also einanderen geschworen hattent, do was ir anschlag, das iegklicher under inen sûchen und heimlichen fragen solttent, wo sy mer lütten mœchten finden und zû inen bringen. [...] Und schwûrent do aber zû samem, einandren trûw und warheit zehalten, ir lyb unnd gût ze wagen und sich des gewaltz unnd der böesen herschafft ze erwerben. Und wan sy ettwas heymlicher anschlegen thûn wolttent, so fûrent sy für den Mittenstein an ein ende, heist im Betlin [...] ; da tagtten sy zesamen, und bracht yeglicher alweg lütt mit im, denen sy mœchten vertrûwen (Etterlin 1965: 93)

Die Geschichte Tells, auf die ich erst in Kapitel 9.2 genauer eingehen werde, unterbricht an dieser Stelle die Darlegung der Entstehung des Bundes. Nach Tells Geschichte lässt sich die folgende Überschrift im Werk von Etterlin finden: „Wie die manhafften, frommen landtlüt, die sich zesamen verbunden hattent, die hüser und schlösser den herren zerbrachent.“ (Etterlin 1965: 96). Es wird hier deutlich, dass sowohl die Entstehung des Bundes, als auch die Vertreibung der Vögte allein die Verdienste der Landleute sind. Mit der folgenden Passage fängt der Bericht über die Vertreibung der ungerechten Obrigkeit an:

Dem nach ward des Stœffackers geselschafft also groß und mechtig, das sy anfiengent, den herren ire hüser und schlösser zerbrechen, erstachent yre dyener und trybent sy uß dem land, und was böeser tûrnlînen warent, die brachent sy alle und fyengent ze Ury zûm ersten an die hüser zerbrechen. (Etterlin 1965: 96)

Berichtet wird bei Etterlin die Geschichte der Landleute, die durchaus positiv bewertet werden (vgl. hierzu unter anderem die folgende Beschreibung: „die manhafften, frommen landtlüt, die sich zesamen verbunden hattent“ in Etterlin 1965: 96). Negativ bewertet wird die Obrigkeit, die „herren“ oder „die böesen herschafft“ genannt (vgl. hierzu Etterlin 1965: 98). Es gelingt den Landleuten, die ungerechten Herrscher zu vertreiben, aber nach dem Sieg, als die Landleute „meister wurdent im lande“ (Etterlin 1965: 98), kommt es zu neuen Streitigkeiten, wobei die „Drü Lender an ein herschafft von Cesterich“ kommen (Etterlin 1965: 98). Auf die weiteren Verhandlungen und Kriege werde ich aber nicht eingehen, da Schillers *Wilhelm Tell* schon nach dem ersten Sieg der

²⁰⁵ Der Buchstabe „o“ mit einem kleinen „e“ darauf, den ich unter den modernen Zeichen nicht als Alternative gefunden habe, habe ich in den historischen Zitaten mit dem Zeichen „œ“ ersetzt.

Landleute (und des Adels) abbricht. An dieser Stelle halte ich es nun für sinnvoll, einige Vergleiche zwischen Etterlins *Kronica von der loblichen Eydgnoschaft* (1507) und Schillers *Wilhelm Tell* (1804) vorzunehmen.

In beiden Werken gibt es eine klare gesellschaftliche Hierarchie. Weiterhin stehen im Zentrum der Darstellungen anfänglich die Landleute, die unter einer ungerechten Herrschaft leiden. Daraus wird abgeleitet, dass sie einen Schwur leisten und gegen das Unrecht kämpfen wollen. Bis in die Namen übereinstimmend werden die ersten Schritte der Entstehung der ‚Eidgenossenschaft‘ bei Etterlin und Schiller beschrieben: Stauffacher, einer von Uri/Fürst und Melchthal treffen sich zuerst und erwerben dann immer mehr Anhänger für die gemeinsame Sache. Das Anwachsen der Gruppe der ‚Eidgenossen‘ geschieht geheim und der Schwur findet an einem bestimmten Ort statt (vgl. hierzu die Namen Betlin bei Etterlin und Rütli bei Schiller).

In Bezug auf das Verhältnis zwischen den Landleuten und dem Adel lassen sich aber vor allem Unterschiede zwischen Etterlins und Schillers Darstellungen finden. In Etterlins *Kronica von der loblichen Eydgnoschaft* gibt es die Landleute und ihre Herrschaft. Bei Etterlin wird der Adel nicht in verschiedene Gruppen unterteilt, wie in Schillers *Wilhelm Tell*. Bei Schiller wird zwischen ‚schweizerischem‘ Adel und ungerechtem, habsburgischem Adel unterschieden, und die Veränderungen im Verhältnis zwischen den Landleuten und dem Adel, worauf ich in meiner linguistischen Analyse hingewiesen habe, beziehen sich ausdrücklich nur auf Veränderungen in den Beziehungen zwischen den Landleuten und dem ‚einheimischen‘ Adel. Nach den einleitenden Meinungsverschiedenheiten innerhalb des ‚einheimischen‘ adligen Standes, schließt sich bei Schiller der ‚schweizerische‘ Adel gegen die Habsburger zusammen (vgl. hierzu die ‚Rudenz und Bertha‘-Szene 3.2). Erst danach kommt es zu den Verhandlungen zwischen den gesellschaftlichen Gruppen der Landleute und des ‚schweizerischen‘ Adels (das ‚Hilfeersuchen von Rudenz‘) in der Szene 4.2, wo sich ‚schweizerischer‘ Adel und Landleute gegen den gemeinsamen Feind, die ‚ausländische‘ Obrigkeit verschwören, und sich gegenseitig Zusammenarbeit im Widerstandskampf versprechen. Somit wird der Sieg bei Schiller zu einer gemeinsamen Leistung der beiden gesellschaftlichen Gruppen.

Nicht unerwartet aber trotzdem zu betonen ist, dass diese Entwicklung keine Entsprechung bei Etterlin findet. Bei Etterlin wird der Adel eindeutig als Feind der Landleute dargestellt. Da der ‚schweizerische‘ Adel nicht als separate Gruppe auftritt, müssen auch die Konsequenzen des Agierens dieser Gruppe entfallen. Im Werk von Etterlin findet sich keine ‚soziale Utopie‘, der Sieg über die Habsburger wird als eine Leistung der Landleute betrachtet.

Im Folgenden komme ich zu der Frage, wie es im Werk von Johannes Stumpf (1547-1548) zu dem Widerstand gegen die Habsburger kommt. In der Chronik von Stumpf kommt zum Ausdruck, dass es innerhalb des adligen Standes reichlich Konflikte gibt. Es wird aber konkretisiert, dass es sich grundsätzlich um den Machtkampf zwischen „Ludewicum 4.hertzogen zů Beyern / vnd

Fridericū hertzen zū Oesterreych²⁰⁶ handelt (Stumpf Buch IV: 684). Dank der Loyalität verschiedener Adliger, die wiederum ihre eigenen Machtinteressen verfolgen, versuchen die Herzöge, ihre Macht zu festigen. Über die Situation Geßlers wird in der Chronik von Stumpf folgendermaßen berichtet: „[...] der Gesszler / so des Reychs Vogt zū Vri vñ Schwytz was / hatt all sein eigenthūm vnd gueter²⁰⁷ vnder der herzschaft Oesterreych“ (Stumpf Buch IV: 684). Die Position der ‚helvetischen‘ Adligen ist auch die folgende: „darumb warend sy der herzschaft geneigter dann dem Reych.“ (Stumpf Buch IV: 684).

Bei Stumpf wird auf den ‚helvetischen‘ Adel als eine separate Gruppe hingewiesen. Die folgende Passage lässt erkennen, dass die verschiedenen, adligen Gruppierungen in Bezug auf die Landleute nur ein Ziel haben, und dies ist, die Landleute zu unterdrücken:

Die drey lender Vri / Schwytz vnd Vnderwalden entsassend den gewalt Friderici vnd des Heluetischen Adels / der jñ allzeyt zeschwær²⁰⁸ wolt seyn / deßhalb sy sich auch in die gehorsame Ludewici neigtend / in ansæhen daß sein waal die rechtmæssiger wære: der hoffnung / er sælte sy auch dest getreuwlicher vor der herzschaft Oesterreych vñ dem gewalt der Edling beschirmen. Hiemit aber hattend die Landleüt nit allein Fridericum / vnd allen Adel im gantzen land / sonder auch jre vom Reych gegebne Landuөгt / græßlich erzürnet. Welche Landuөгt sich als bald auff Friderici parth begabend / vnder des beherzschüg sy jre gueter vnd eigenthūm / auch gemeinlich jre freüntschafften vnd verwandten hattend / deßwegen sy verhofftend durch die næher hilff die pauren vnder das joch zetrucken / vnd in gehorsame Friderici zenœtigen. (Stumpf Buch IV: 684)

Im Hinblick auf die Landleute wird hier erkennbar, dass die Landleute eine sehr niedrige gesellschaftliche Position haben, und weiter, dass sie gegenüber jeder Form von Herrschaft allein dastehen. Von ihrer Obrigkeit erhalten die Landleute nicht den gewollten Schutz, sondern erfahren Gewalt und Unrecht. Dies ist der Ausgangspunkt für das Zustandekommen der ‚Eidgenossenschaft‘.

In Bezug auf das Zustandekommen des Bundes wird in der Chronik von Johannes Stumpf (1547-1548) der Name Stauffachers unter den Landleuten als besonders wichtig angesehen:

Sy werdend auch bey jren nach pauren geneit Schweytzer / von dem besonderen land Schweytz / daruñ das sich der Eydgnossen Pundt erstlich zū Schweytz durch einen landmann / genennt Stoffacher / erhebt hat / Anno do. 1315. (Stumpf Buch IV: 553)

An dieser Stelle muss noch gesagt werden, dass der Bund der Landleute auf dem Rütli sich ausdrücklich gegen den Adel richtet.²⁰⁹ Im Folgenden zitiere ich die Darstellung von Stumpf:

²⁰⁶ Das lange „s“ in dem Zitat habe ich mit einem normalen „s“ ersetzt. Diesem Muster folge ich konsequent in den Zitaten von Stumpfs Werk.

²⁰⁷ Das „u“ mit einem „e“ darauf im Zitat habe ich mit „ue“ ersetzt.

²⁰⁸ Das „a“ mit einem „e“ darauf habe ich mit dem Zeichen „æ“ ersetzt.

²⁰⁹ Am Rand des Textes steht Folgendes: „Heimlicher pundt wider den Adel.“ (Stumpf Buch IV: 684).

In søelicher widerwertigkeit hattend darzwüschend etliche Landleüt vnd sondere personen heimlich einen pundt vnd verstand mit einander gemachet in einer mattē genennt im Rütle. Dises pundts ward die herzschaft vnd der Adel innen / dennocht warend jnen die personen des selbigen vnbekannt / außgenommen so vil jnen der argwon zeigt. Diser pundt thett dem Adel gar wee im kropff / vnd lag jnen gute zeyt vnuertøwt im magen / vnd hettind allweg gern gewüßt wær die personen gewesen / vñ was sy beschlossenen oder vor jnen hettind. (Stumpf Buch IV: 684-685)

Um herauszufinden, wer noch einen Eid auf den Bund geschworen hat, wird der Hut auf der Stange nach Altdorf gebracht:

Darmit woltennd sy erkunden wær gehorsam oder nitt gehorsam wære / der hoffnung sy wøltind hiedurch ein anleitung bekommen / die yhenigen so sich heimlich zesamen vereint hattēd / zeerkennen. (Stumpf Buch IV: 685)

Bei Stumpf wird der Bund vom Adel als gefährlich angesehen, argwöhnisch beobachtet und verfolgt, während der Bund der Landleute unter Schillers ‚schweizerischen‘ Adligen eher für Verwunderung und Hochachtung sorgt.

An dieser Stelle berichtet Stumpf über die Tell-Episode und weist knapp²¹⁰ auf andere Greuelthaten den Landleuten gegenüber hin. Solche Stellen sind auch bei Schiller zu finden. Aufgrund der begangenen Gewalttaten formiert sich der Bund. Es tauchen hier Elemente auf, die sich in den ersten Überlegungen zum Widerstand (Szene 1.4) bei Schiller wiederfinden. Hervorzuheben ist aber, dass bei Stumpf Wilhelm Tell und nicht Walther Fürst wie bei Friedrich Schiller den Kanton Uri beim Schwur der drei Männer vertritt. Ein weiterer Unterschied besteht in der Tatsache, dass sich diese Episode im Werk von Stumpf erst nach dem Apfelschuss und der Mordtat Tells an Geßler ereignet. Die Ähnlichkeit zwischen den Werken besteht darin, dass die Anzahl der Mitverschworenen nach dem Treffen dreier Landleute schnell anwächst, um die ungerechten Adligen zu vertreiben. Im Folgenden zitiere ich die Entwicklung bei Stumpf:

Auff søelichs schwürend heimlich zesamen drey menner / namlich Wilhelm Tell von Vri / & Stouffacher von Schwytz / vñeiner von Vnderwaldē : die verpflichtetend sich søeliche tyranney vnd böesen gewalt der tyrannischen Vøgten zeuertreyben / vnd jre Landsfreyheiten zeerhalten / oder darob zesterben. Bald meret sich diser pundt / das volck fiel zesamen / jagtend den Adel abermals außdem land / schlügend etlich zetod / vnnd zerbrachend jre schløesser (Stumpf Buch IV: 686)

Bei Stumpf wird über die Vertreibung der Vögte an dieser Stelle auffällig knapp berichtet.²¹¹ Jedoch lassen sich wesentliche Unterschiede zwischen der Darstellung von Stumpf und dem Geschehen in Schillers *Wilhelm Tell* herauskristallisieren. Ein sehr interessanter Unterschied liegt im Anbringen der

²¹⁰ Stumpf verweist hier auf seine ausführlichere Ausführung an anderer Stelle.

²¹¹ Die Auseinandersetzung der Landleute mit ihrer Obrigkeit, sowie der Kampf unter den Adligen und der obersten Herrschaft um die Macht in den schweizerischen Kantonen enden zwar nicht hier, sondern Stumpf berichtet eingehend über die weiteren Vorgänge des Konfliktes. Außerdem weist Stumpf auf seine Bücher 6 und 7 hin, wo er das Thema wieder aufgreift. Da aber Schillers *Wilhelm Tell* nach diesem Sieg der Landleute (und des Adels) sein Ende findet, muss auch der Vergleich der Werke an dieser Stelle enden.

Bemerkung, dass die Landleute bei Stumpf einige Adlige zu Tode schlagen, denn es ist sehr wichtig in Schillers *Wilhelm Tell*, dass die Vertreibung der ungerechten Vögte ohne Bluttaten geschieht.²¹² Ein weiterer, sehr entscheidender Unterschied ist auch die Tatsache, dass die Landleute bei Stumpf wie bei Etterlin allein agieren. Der ‚helvetische‘ Adel wird bei Stumpf als Feind der Landleute dargestellt und es zeichnen sich keine Veränderungen in diesem Verhältnis ab.

Sehr aufschlussreich sind die Beziehungen zwischen den verschiedenen gesellschaftlichen Gruppen in Aegidius Tschudis *Chronicon Helveticum*. Wichtiger Ausgangspunkt der Betrachtung ist hier, dass über das Verhältnis zwischen den Landleuten, dem ‚einheimischen‘ Adel und den österreichischen Vögten ausführlich berichtet wird. In der folgenden Passage bezieht sich „Si“ auf den ‚einheimischen‘ Adel:

Si wurdent ouch vom künig und den vögten gehasset glijch wie die andern lantlüt, drumb das si es mit den lantlütien hieltend und sich ouch nit underwürffig machen woltend der herrschafft Österrich, sonder bi dem römischen rich und des lands frijheiten als frije lüt wie ire vordern blijben. [folgt durchgestrichen: dann] Die lantlüt und si warend wol eins. (*Chronicon Helveticum*, zit. nach Stettler 1970: 448)

Diese Passage aus *Chronicon Helveticum* lässt deutlich erkennen, dass sowohl die ‚lantlüt‘, als auch der ‚einheimische‘ Adel vom König und den Vögten „gehasset“ werden. Als Grund wird die Parteinahme des ‚einheimischen‘ Adels für die ‚lantlüt‘ sowie die Verteidigung ihres Anspruches „frije lüt“ zu sein, und somit nur dem römischen Reich unterstellt, angegeben. Hinzu kommt die Abwertung des ‚einheimischen‘ Adels von Seiten der Habsburger: „Man sprach] <und inen furgeworffen> si werind purenadel und gehortind in der puren zunfft.“ (*Chronicon Helveticum*, zit. nach Stettler 1970: 448).²¹³ Eine ähnliche Darstellung der Beziehung zwischen den österreichischen Vögten, dem ‚einheimischen‘ Adel und den ‚Bauern‘ lässt sich in Schillers *Wilhelm Tell* wiederfinden. Bei Schiller sagt der Adlige Ulrich von Rudenz zu seinem Onkel Werner von Attinghausen: „Ja ich verberg‘ es nicht - in tiefer Seele / Schmerz mich der Spott der Fremdlinge, die uns / Den B a u r e n a d e l schelten“ (*Wilhelm Tell*, V. 823-825). Als gemeinsame Obrigkeit und gemeinsamer ‚Feind‘ wird die Herrschaft Österreichs dargestellt, während die Landleute und der ‚einheimische‘ Adel laut Tschudi „wol eins“ waren.²¹⁴ Auch in *Wilhelm Tell* werden die Habsburger als gemeinsamer ‚Feind‘ der Landleute und des ‚einheimischen‘ Adels dargestellt. In beiden Werken ist die gesellschaftliche Struktur die folgende: die österreichischen Vögte haben eine höhere gesellschaftliche Position als die ‚einheimischen‘ Adligen, während der ‚schweizerische‘ Adel immerhin eine höhere Position als die ‚schweizerischen‘ Landleute hat.

²¹² Vgl. hierzu die Diskussion in Kapitel 10.

²¹³ Das bedeutet, dass die ‚einheimischen‘ Adligen auf die Ebene der Bauern verlegt werden.

²¹⁴ Vgl. hierzu Bernhard Stettler, der in seiner Einleitung zum *Chronicon Helveticum* an Tschudis Stellung als „Gelehrter und Angehöriger der führenden Oberschicht“ erinnert (Stettler 1970: 50).

Im Folgenden wird aber der Frage nachgegangen, in welcher Hinsicht die ‚einheimischen‘ gesellschaftlichen Gruppen bei Tschudi „wol eins“ waren. Die oben zitierte Passage aus *Chronicon Helveticum* impliziert einerseits, dass die Habsburger sowohl den ‚einheimischen‘ Adel, als auch die Landleute gering schätzten, und andererseits, dass die ‚Einheimischen‘ sich gemeinsam gegen den ‚ausländischen Feind‘ wehrten. Im Gegensatz zu den ‚Ausländern‘ waren die ‚Einheimischen‘ also ‚eins‘. Auf der Suche nach weiteren Beschreibungen vom Verhältnis zwischen den ‚einheimischen‘ gesellschaftlichen Gruppen bei Tschudi, wird im Folgenden ein Vergleich in Bezug auf die Darstellungen der Entstehung der Eidgenossenschaft in Tschudis *Chronicon Helveticum* und Schillers *Wilhelm Tell* unternommen.

In der Reinschrift²¹⁵ des Werkes *Chronicon Helveticum* von Aegidius Tschudi sind die drei ersten Eidgenossen durch die Personen „Wernher von Stouffach“, „Walther Fürst“ und „Ärni/Arnolt von Melchtal“ vertreten.²¹⁶ Diese drei schwören zuerst „ein eid zesamen“, nehmen die Initiative zum ‚Rütlin‘ als Treffpunkt und erwerben heimlich immer mehr „vertruwte lüt“ für die gemeinsame Sache (vgl. hierzu *Chronicon Helveticum*, zit. nach Stettler 1970: 446ff.). In Schillers *Wilhelm Tell* sind es auch diese drei Landleute, die in der Szene 1.4 die ersten Überlegungen zum Widerstand anstellen, und sich in Bezug auf das weitere Verfahren einigen. Somit kann festgestellt werden, dass der gleiche Anfang der Eidgenossenschaft wie bei Tschudi sich bei Schiller auch finden lässt. Anfänglich waren also nur Landleute im geheimen Bund der ‚Eidgenossen‘ vertreten.

Auch bei Tschudi wächst die Eidgenossenschaft an, bleibt aber auf der Ebene der Landleute. Hier wird explizit reflektiert. Stouffacher entscheidet sich, den Adligen „Wernher von Attinghusen frijherr von Uri <der dero zit landtamman was>“ (*Chronicon Helveticum*, zit. nach Stettler 1970: 448) über den entstehenden Bund nicht zu informieren:

 Noch dorst imm der Stouffacher von der heimlichen püntnus nit offenbarn, dann er besorgt der adel wurd vilicht einandern nit wellen widrig sin, wiewol er Stouffacher ouch von geschlechten und der von Rüdentz ob dem Kernwald nun siner schwöster sun was, noch sagt er im ouch nützit von der sach, dann man gieng heimlich mit dem handel umb.“ (*Chronicon Helveticum*, zit. nach Stettler 1970: 448-449)

Die Entstehung des Bundes ist an dieser Stelle deutlich eine Angelegenheit der Landleute. Mit der Hilfe des ‚Edelmanns‘ wird zunächst nicht gerechnet.²¹⁷ Dies ist bis das ‚Hilfeersuchen von Rudenz‘ erfolgt (Szene 4.2) auch in Schillers Drama der Fall.

²¹⁵ Zu dem Begriff vgl. Stettler 1970: 10.

²¹⁶ In Bezug auf den Text in der Frühfassung, der sogenannten ‚Urschrift‘, schreibt Stettler folgendermaßen: „Im ursprünglichen Text der Urschrift werden «der selv von Uri und Hans Stouffacher und der uss Melchtal» als die drei ersten Eidgenossen bezeichnet (A 58 S. 343). Es steht dies – abgesehen vom Vornamen des Stauffachers – in Übereinstimmung mit der Chronik von Etterlin.“ (Stettler 1970: 34).

²¹⁷ In *Chronicon Helveticum* ist Rüdentz aber der Neffe Stouffachers.

Noch auffälliger ist aber die folgende Ähnlichkeit der beiden Werke: am Anfang besteht der Bund nur aus Landleuten, aber am Ende ist auch der ‚einheimische‘ Adel im Bund der ‚Eidgenossen‘ vertreten! In *Chronicon Helveticum* lässt sich die Entwicklung des Bundes auf folgende Weise beschreiben:

Also übtend si sich all, bis das in allen drüy lendern merteil volcks und ouch die edlen in Uri und Underwalden heimlich in pundt giengend und schwürend. Man gedacht ouch der sach allein denen so man meint ze vertruwen sin, und gieng man still mit dem handel umb und taget man mengmal nachtz im vorgeanten Rütlin [korr aus: Grütlin] nebent dem Mijtenstein [korr. aus: Mittenstein] am Urnersee. (*Chronicon Helveticum*, zit. nach Stettler 1970: 450)

Bei Tschudi wird der Adel, wie im Zitat beschrieben, vor dem geplanten Aufstand gegen die ‚ausländischen‘ Vögte in den Bund der ‚Eidgenossen‘ eingegliedert. Anzumerken ist hier, dass diese Entwicklung vor dem Apfelschuss Wilhelm Tells stattfindet! Dies ist ein wichtiger Unterschied im Vergleich zu Schillers Darstellung des Geschehens. Bei Schiller setzt die Kommunikation zwischen Landleuten und Adel erst nach dem Apfelschuss ein (vgl. hierzu Kapitel 6 und 7).

Über den Weg des Adels in den Bund wird bei Tschudi nicht ausführlicher berichtet. Offen bleibt also die Frage, wer die Initiative zu dieser ‚Eingliederung‘ des Adels ergriff. Anders ist das bei Schiller. Auf die Schritte der ‚Eingliederung‘ des Adels in den Bund der ‚Eidgenossen‘ bei Friedrich Schiller weisen meine linguistischen Resultate hin. Wie bereits dargelegt (vgl. hierzu Kapitel 6 und 7) hat Schiller dem Adel die ganz entscheidende Rolle in Bezug auf diese ‚Eingliederung‘ zugeteilt. Bei Schiller ist zunächst zentral, dass der Adel den Landmann um Hilfe bittet (Szene 4.2), d.h. aus der Position des Unterlegenen heraus agiert und dies von Melchthal auch zu hören bekommt. Die Entwicklung im Verhältnis zwischen Adel und Landleuten und die damit zusammengehörende Integration des Adels in den Bund, sind Themen, die bei Schiller viel ausführlicher und komplexer als bei Tschudi beschrieben werden. Es ist aber nicht zu übersehen, dass Schiller nicht nur die Konflikte zwischen gesellschaftlichen Gruppen des Adels und der Landleute als Modell vor Augen hatte, als er den *Wilhelm Tell* verfasste, und dass die Veränderung im Verhältnis zwischen den gesellschaftlichen Gruppen nicht nur dem zeitgenössischen Einfluss Schillers und den Idealen der Französischen Revolution zuzuschreiben ist, sondern dass Schiller schon bei Tschudi die Ansätze hierzu fand.

Die ‚Einigkeit‘ der gesellschaftlichen Gruppen führt bei Tschudi zur gemeinsamen Aktion gegen die Vögte. Während die ‚Eingliederung‘ des Adels in den Bund der ‚Eidgenossen‘ der erste Schritt in der Entwicklung bei Tschudi ist, ist der gemeinsame Widerstand gegen die Vögte der zweite Schritt bei der Entwicklung im Verhältnis zwischen dem Adel und den Landleuten bei Tschudi. Landleute und ‚einheimischer‘ Adel legen einen Zeitpunkt fest, an dem sie die Vögte mit gemeinsamen Kräften vertreiben wollen. Über diesen Vorgang wird im Folgenden verhandelt, gemeinsame Linien werden festgelegt:

Es ward ouch abgeredt, das man alsdann weder den vögten noch im reisigen dienern, schlossknechten und husgsind an ir leben nützit zůfuegen²¹⁸ sölt, sonder si mit dem im uss dem land schicken, es welt sich dann einer mit gwalt werren. Und das tett man darumb, das sich der künig destminder ze klagen hette, als ob si imm die sinen mortlich umbgebracht söltind haben. (*Chronicon Helveticum*, zit. nach Stettler 1970: 451)

Hierzu schreibt Stettler folgendermaßen: „Die Rechtmäßigkeit der Entstehung der Eidgenossenschaft war Tschudis tiefste Überzeugung und die Rechtfertigung dieser Entstehung ein wichtiger Grund für die Abfassung des «Chronicon Helveticum», wenn nicht der Hauptgrund überhaupt; er hat dies selber gesagt“ (Stettler 1970: 43, vgl. hierzu Stettler 1970: 50). Das Bemühen um die Rechtmäßigkeit der Entstehung der Eidgenossenschaft, des Nachweises des Rechtes zum Widerstand gegen die Vögte sowie die Mahnung zu Gewaltlosigkeit, wo dies nur möglich ist, findet sich wie dargelegt bei Tschudi und wird von Schiller aufgenommen. Auf dieses Thema komme ich in Kapitel 10 zurück.

Über den Akt der Eroberung der Burgen berichtet Tschudi ausführlich. Bei ihm, wie bei Schiller, gelingt die Vertreibung der Vögte dank der bewussten Zusammenarbeit zwischen Landleuten und ‚einheimischem‘ Adel. Bei der Kooperation der ‚Eidgenossen‘ handelt es sich bei Tschudi um gegenseitige Hilfe: „Und von stund an was ouch mencklich uf im land und schwür man [folgt durchgestrichen: ouch] zesamen edel und unedel, einandern ze schirmen und ze helffen.“ (*Chronicon Helveticum*, zit. nach Stettler 1970: 457). Das Zustandekommen der Zusammenarbeit des ‚einheimischen‘ Adels und der Landleute ist also keine Erfindung Schillers! Trotz wesentlicher Unterschiede in den Darstellungen liegt der Ansatz für eine solche Entwicklung im Verhältnis zwischen den gesellschaftlichen Gruppen schon bei Tschudi vor.

Der Vergleich im Hinblick auf die Entwicklung der Beziehung zwischen Landleuten und dem ‚einheimischen‘ Adel in Tschudis *Chronicon Helveticum* und in Schillers *Wilhelm Tell* gibt einerseits zu erkennen, dass die beiden Werke in Bezug auf die Veränderung im Verhältnis zwischen den bereits genannten gesellschaftlichen Gruppen viele Ähnlichkeiten aufweisen. Nicht nur das Zustandekommen der Einigkeit der Landleute und des Adels im Bund der Eidgenossen, sondern auch die Entwicklung von gemeinsamer Einigkeit zu gegenseitiger Hilfe lässt sich in beiden Werken im Kern finden. Somit ist die Entwicklung zwischen den gesellschaftlichen Gruppen in *Wilhelm Tell*, wie sie in der linguistischen Analyse beschrieben worden ist, nicht in ihrer Ganzheit neu. Andererseits lässt der obige Vergleich zwischen den beiden Werken erkennen, dass die Veränderung im Verhältnis zwischen dem Adel und den Landleuten, wie sie in Schillers *Wilhelm Tell* zu finden ist, nur zum gewissen Teil bei Tschudi vorhanden ist. Schiller hat diese Ansätze aufgenommen, sie systematisch erweitert und aus ihnen aktualisierend die Utopie des Dramas

²¹⁸ Das im *Chronicon Helveticum* vorhandene „u“ mit einem kleinen „e“ darauf habe ich hier mit „ue“ ersetzt.

herausgearbeitet. So lassen sich die meisten Unterschiede in den Darstellungen nicht als Widersprüche, sondern als bewusste und intendierte Hinzufügungen Schillers interpretieren.

Außer dem Zeitpunkt für die ‚Eingliederung‘ des Adels in den Bund der ‚Eidgenossen‘, die bei Tschudi vor dem Apfelschuss und vor dem Widerstand gegen die Vögte, d. h. viel früher als bei Schiller, stattfindet, steht Schillers Darstellung des Geschehens in keinem wesentlichen Widerspruch zum Bericht Tschudis. Wegen der Hinzufügungen Schillers sind die Unterschiede in den Darstellungen jedoch auffällig. Interessanterweise thematisieren die Hinzufügungen, wie schon angedeutet, gerade die Veränderung im Verhältnis zwischen den beiden gesellschaftlichen Gruppen Landleute und ‚einheimischer‘ Adel. Somit hat Schiller dieses Thema im *Tell* neu ins Zentrum stellen wollen. Beginnend mit der prophetischen Aussage des sterbenden Attinghausen, die allerdings auf Ersatz der Funktionen des Adels durch die Landleute zielt (vgl. *Wilhelm Tell*, V. 2416-2426), über die Rudenz-Melchthal-Szene (4.2), die das Thema des ‚nicht Gebraucht werdens‘ radikal thematisiert aber auch überwindet, führt die Entwicklung zum gemeinsamen Kampf der Landleute und des ‚einheimischen‘ Adels gegen die Vögte und in der Schlusszene zu der Utopie der ‚Gleichheit‘ über ständische Schranken. Die ‚Gleichheit‘ ist meiner Meinung nach ein bewusstes, wesentliches und auch erfülltes Ziel der Utopie im *Wilhelm Tell*. Der auffällige Umfang des ‚Gleichheitsthemas‘ der Verschmelzung von Adel und Landleuten zu ‚Eidgenossen‘ und ihrer Gleichstellung in Bezug auf Rechte und Pflichten, fassen als Schlusssteine die wichtigsten Hinzufügungen Schillers zum Tell-Stoff zusammen. Interessanterweise stimmen diese Aspekte mit meinen wichtigsten linguistischen Ergebnissen überein. Aus mehreren Blickwinkeln kristallisieren sich diese Resultate also als homogen heraus.

Vor dem Hintergrund von Tschudis Darstellung des Verschwörungsgeschehens und dem Verlauf des Widerstandes gegen die Vögte sind die Rollen der ‚Adligen‘ Ulrich von Rudenz und Bertha von Brunek in Schillers *Wilhelm Tell* bemerkenswert. Es ist deutlich zu erkennen, dass Schiller in Bezug auf die Rolle des Adels im Drama besonders innovativ und radikal vorgegangen ist. Bei Tschudi leistet Rudenz keinen Beitrag zur Entwicklung im Verhältnis zwischen Landleuten und Adel. Bei Schiller ergreift Rudenz, wenn auch durch die Situation gezwungen, die Initiative zur Zusammenarbeit mit den Landleuten (Szene 4.2). Bertha von Brunek ist von Schiller neu erfunden und dem Tell-Stoff hinzugefügt worden. Ihre Rolle in Bezug auf die Veränderung im Verhältnis zwischen den gesellschaftlichen Gruppen ist wichtig. Ihre Liebesgeschichte mit Rudenz ermöglicht den Einfluss von Seiten Berthas auf Rudenz, der in der ‚Rudenz und Bertha-Szene‘ (3.2) am deutlichsten zum Ausdruck kommt. Erst nach dieser Szene steht Rudenz auf Seiten der Landleute gegen die Habsburger. Im Unterschied zu Rudenz steht Bertha das ganze Drama hindurch auf der Seite der ‚Schweizer‘. Außerdem ergreift Bertha in der Schlusszene des Dramas die Initiative zur Aufnahme des Adels in den Bund der ‚Eidgenossen‘. Durch die Hinzufügungen Schillers zum Tell-Stoff wird meiner Meinung nach die ‚Gleichheit‘ als wesentliches Thema im Drama unterstrichen. In

Übereinstimmung mit den Zielen der Französischen Revolution stellt Schiller sowohl ‚Gleichheit‘, als auch ‚Freiheit‘ als Hauptthemen im Drama dar (auf dieses Thema komme ich in Kapitel 10 zurück).

Eine weitere wichtige Quelle Schillers war Johannes von Müllers Werk *Geschichten Schweizerischer Eidgenossenschaft*, wo das Verschwörungsgeschehen auf folgende Weise geschildert wird: Werner Stauffacher, Walther Fürst von Attinghausen und Erni an der Halden, ein Unterwaldner aus dem Melchthal, treffen sich weil das Volk unter der Tyrannei der Vögte leidet. Diese drei Männer bringen dann, wie vereinbart, „jeder zehn rechtschaffene²¹⁹ Männer seines Landes“ in das Rütli mit (von Müller 1806: 643). An diesem Ort treffen sich 33 Männer, die sich darin einig sind: Der „Tod sey besser als ungerechtes Joch dulden“ (1806: 642) und „die Freyheit, welche sie von ihren Vorältern empfangen, dieselbe wollen sie ihren Enkeln aufbewahren und überliefern“ (von Müller 1806: 644). Daraufhin schwören sie „in dem Namen Gottes, der Kaiser und Bauern von gleichem Stamm in allen unveräußerbaren Rechten der Menschheit hervorgebracht hat“ (von Müller 1806: 644).

Die Darstellung des Geschehens in Johannes von Müllers Werk *Geschichten Schweizerischer Eidgenossenschaft* weist bisher sehr viele Ähnlichkeiten mit Schillers *Wilhelm Tell* auf. Zuerst treffen sich drei Landleute, die zum Treffen auf dem Rütli „zehn vertraute Männer / Mitbringen, die herzeinig sind“ (zit. nach Schillers *Wilhelm Tell*, V. 734-735). Auf dem Rütli sind die ‚Vertrauten‘ in beiden Werken 33 an der Zahl. Weiter weisen die Diskussionen auf dem Rütli große Ähnlichkeiten auf, denn der Bezug auf das Naturrecht ist in beiden Werken sehr auffällig. Auf dieses Thema gehe ich in Kapitel 10 genauer ein. Zuvor sollen die Beziehungen zwischen den Ständen bei von Müller weiter verfolgt werden.

In Johannes von Müllers *Geschichten schweizerischer Eidgenossenschaft* wird von einer ‚hochmütigen Verachtung‘ von Seiten der Habsburger dem ganzen ‚schweizerischen‘ Volk gegenüber berichtet (1806: 640). „Die alten langverehrten Geschlechter“ (1806: 640) des ‚einheimischen‘ Adels werden von den Habsburgern als „Bauernadel“ disqualifiziert (1806: 640). Dieser Begriff lässt sich sowohl bei Tschudi, als auch im Werk von Müllers finden, und ist in Schillers Drama verwendet worden.

Sehr auffällig ist auch von Müllers Darlegung von den Personen, die sich auf dem Rütli versammeln:

dahin kamen Fuerst und Melchthal [...] auf einsamen Pfaden, der Stauffacher in seinem Kahn, und aus Unterwalden der Sohn seiner Schwester, Edelknecht von Rudenz. Aus verschiedenen Orten brachten sie Freunde in das Ruetli (von Müller 1806: 643)

²¹⁹ Das lange „s“ im Werk von Johannes von Müller habe ich konsequent mit einem normalen „s“ ersetzt.

Das Zitat zeigt, dass Rudenz auf dem Rütli anwesend war! Auch werden die Beziehungen zwischen den Anwesenden stark herausgearbeitet: „sie wollen in dieser Freundschaft leben und sterben“ (von Müller 1806: 643) und „daß ewig alle Schweizer dieser Freundschaft Genuß haben sollen“ (von Müller 1806: 644). Deswegen muss hervorgehoben werden, dass der Bund der ‚Eidgenossen‘ im Werk von Müllers nicht nur eine Sache der Landleute ist, sondern auch die Angelegenheit der ‚Schweizer‘ (Landleute sowie Edelleute).

Wie der Vergleich zwischen der Handlung in Schillers Drama und den Darstellungen in Schillers Quellen beweist, lässt sich die schweizer Einheit zwischen Landleuten und Adel sowohl in der Chronik Tschudis, als auch im Werk von Müllers finden. Sowohl Etterlin als auch Stumpf reden von einem Konflikt zwischen den gesellschaftlichen Gruppen in den Kantonen, während weder Tschudi, noch von Müller die Beziehung zwischen den verschiedenen gesellschaftlichen Gruppen in den schweizer Kantonen als konfliktär darstellen. In diesen beiden Werken wird stattdessen die Einheit der Stände sehr früh in den Blickpunkt gestellt, mit den Habsburgern als gemeinsamen Feinden.

9.2 Die Rolle des Schützen Wilhelm Tell in Schillers Drama im Vergleich zu seiner Rolle in den historischen Quellen

In dem vorliegenden Kapitel wird die Rolle Wilhelm Tells in den historischen Quellen Schillers beschrieben. Zusätzlich wird die Rolle des Schützen, die sich in den Quellen finden lässt, mit der Rolle des ‚Titelhelden‘ Wilhelm Tell in Schillers Drama verglichen. Ziel ist, Ähnlichkeiten und Unterschiede in der Darstellung herauszuarbeiten. Ich beginne wiederum mit Petermann Etterlins *Kronica von der loblichen Eydtgnoschaft* (1507).

Nach dem Bericht von der Entstehung des Bundes und dem Treffen auf dem Rütli, das bei Etterlin „Betlin“ genannt wird, wird Wilhelm Tell auf folgende Weise vorgestellt: „Nun was ein redlicher man im lande; der hies Wilhelm Tell; der hat ouch heymlichen zû dem Stoeffacher und siner geselschafft geschworen.“ (Etterlin 1965: 94). Daraus kann der Schluss gezogen werden, dass Tell „im Betlin“ anwesend war, aber dass er dort keine entscheidende Rolle gespielt hat. Er war einfach einer unter mehreren ‚Eidgenossen‘. Bei Schiller ist es ganz eindeutig, dass Wilhelm Tell beim Rütli-Schwur überhaupt keine Rolle spielte. Im Unterschied zu der Darstellung bei Etterlin ist nämlich Schillers Wilhelm Tell beim Schwur der ‚Eidgenossen‘ auf dem Rütli gar nicht anwesend!

Die Episode des Gebotes des Hutgrußes lautet bei Etterlin folgendermaßen:

wer der were, der da fürgienge, der sœlthe dem hût reverentz tûn unnd sich neygen, als ob der herr selbs personlich do were, und wellicher sœlichs über sâche und das nit tâtte, den wœlt er straffen unnd schwarlichen bueßen, unnd sollte ouch der knecht daruff warten und im sœlich leyden. (Etterlin 1965: 94)

Nach der zitierten Passage tritt Wilhelm Tell auf und über sein Verhalten vor dem Hut wird Folgendes erzählt:

Der selbig gieng nun etwa dick und menig / mal für den hüt uff und nider und wolt dem stecken unnd hüt nit neigen. Der knecht, der des hütz erwartet, der verklagt Wilhelm Tellen vor sinem herren. Do der herr solichs vernam, für er zû und beschickt den Tellen für inn und fragt inn frevenlichen, warumb er sinen gepotten nit gehorsam were (Etterlin 1965: 94)

Im Unterschied zu der Darstellung Friedrich Schillers, hatte Etterlins Tell anfänglich seinen Sohn nicht dabei. Die Kinder Wilhelm Tells treten erst später auf:

Der herr, der von bæser natur was, schickt heimlichen nach des Tellen kynde, und do sy kommen warent, fragt der herr den Tellen, œb die kind syne, unnd welliches im das aller liepst wære. (Etterlin 1965: 94)

Von dem Haupt des einen Kindes musste Tell dann den Apfel schießen. Tells Versuche, „Grißler“ zu überreden, ihm eine andere Strafe zu geben, endet mit der folgenden Einsicht Tells: „Nun sach der Tell wol, das er beherret was, an dem ende müst duen, was der herr wolt.“ (Etterlin 1965: 95). Im Hinblick auf das Agieren Tells wird dann folgendermaßen weiter berichtet:

Er nam ein pfil unnd stackt den selben hinden in syn goeller; den andren nam er in sin hande und spannet domit sin armrest uff, bat Gott und sin würdige Mütter, das sy im glück geben unnd im sin kinde behueten wolten, und schoß damit dem kynde on allen schaden den œpfel ab dem haupt. Do das beschach, do gefiel es dem herren wol und lopt inn, wie das er ein gütter schütz wär. (Etterlin 1965: 95)

Der Dialog, der folgt, erinnert sehr an die Darstellung von Friedrich Schiller, denn es geht um die zwei Pfeile, und darum, dass Tell zur Strafe dahin gebracht werden sollte, wo er „weder sunn noch mon niemer mer sehen solt“ (Etterlin 1965: 95).

Wie bei Schiller war aber der Wind auf dem See sehr stark, und Tell sollte bei der Steuerung des Schiffes mithelfen. Aus diesem Grund hat er fliehen können und erschöß den Landvogt in den „Holen Gassen“. Mit der folgenden Passage endet die Geschichte Tells im Werk von Etterlin:

Er spyen sin armrest uff, schoß eyn pfyl inn herren unnd schoß inn ze tode, und lüff wider hindersich hin über die berg gen Uri; da fand er syn gesellen und seytnen, wie es ergangen was. (Etterlin 1965: 96)

Der Bericht über Tells Apfelschuss und Mordtat handelt meiner Meinung nach in beiden Werken vom Schicksal einer Einzelperson. Wilhelm Tell wird dazu gezwungen, auf den Kopf des eigenen Kindes zu zielen, er wird daraufhin gefangen genommen und begeht die Mordtat an dem Landvogt. Zu erkennen ist aber bei Etterlin, dass die Tell-Episoden sowohl am Anfang (vgl. hierzu „Nun was ein redlicher man im lande; der hies Wilhelm Tell; der hat ouch heymlichen zû dem Stœffacher und siner gesellschaft geschworen.“ Etterlin 1965: 94), als auch am Ende nach der Mordtat an Grißler (vgl. „Dem nach ward des Stœffackers gesellschaft also groß und mechtig, das sy anfiengent, den herren ire huser und schlæsser zerbrechen“ Etterlin 1965: 96) mit dem Vorhaben der anderen Landleute direkt verknüpft werden. Bei Etterlin sucht Tell nach der Mordtat die Verschwörer auf und erzählt ihnen, was geschehen ist. Bei Schiller hängen die Tell-Episoden weniger eng mit dem Vorhaben der anderen Landleute

zusammen. Zunächst muss daran erinnert werden, dass Schillers Tell beim Rütli-Schwur abwesend war, und dass er deswegen in dieser Hinsicht nicht zu „Stöeffackers geselschafft“ gehörte. Auch nach der Mordtat an Geßler erreicht die Landleute die Nachricht als Bericht und nicht als Mitteilung von Tell persönlich. Nach der Mordtat ist Tell nicht auf der Bühne, bis er in der zweiten Szene des fünften Aufzugs („Parricida-Szene“) bei seiner Familie auftaucht. Erst in der letzten Szene des Dramas („Preis Tells und abschließende Utopie“) trifft er sich mit den anderen Landleuten wieder.

Ein großer Unterschied zwischen den Darstellungen in den beiden Werken im Hinblick auf die Rolle Tells liegt darin, dass Schillers Wilhelm Tell zur Entstehung der ‚Eidgenossenschaft‘ überhaupt nichts beiträgt, während Etterlins Tell als einer der Mitverschworenen Teil der Entstehung der ‚Eidgenossenschaft‘ ist. Außerdem kehrt Etterlins Tell nach dem Mord so schnell wie möglich zurück zu den anderen ‚Eidgenossen‘, während Schillers Tell zu seiner Familie geht. Somit stehen die Taten Tells bei Etterlin in engerer Beziehung zu den Taten der anderen Landleute als die Taten Tells bei Schiller.

Jedoch muss berücksichtigt werden, dass die Taten Tells in beiden Werken für das Vorhaben der ‚Eidgenossen‘ eine wichtige Folge haben. In beiden Werken wird die Vertreibung der Vögte durch den Tod Geßlers wesentlich erleichtert. Nichtsdestoweniger ist schließlich noch ein großer Unterschied zwischen den Darstellungen in den beiden Werken hinsichtlich der Rolle Tells zu sehen. Bei Etterlin wird der Name Tells nach dem folgenden Bericht nicht mehr erwähnt:

Dem nach ward des Stöeffackers geselschafft also groß und mechtig, das sy anfiengent, den herren ire hüser und schlæsser zerbrechen, erstachent yre dyener und trybent sy uß dem land, und was böeser türnlinien warent, die brachent sy alle und fyengent ze Ury züm ersten an die hüser zerbrechen. (Etterlin 1965: 96)

Somit wird das Schicksal Tells bei Etterlin von den anderen Landleuten nicht bewertet. Nach der Mordtat an „Grißler“ wird Tell wieder zu einem der vielen anderen ‚Eidgenossen‘. Bei Schiller dagegen wird Tell in der letzten Szene des Dramas von den anderen Landleuten als ‚Held‘ gefeiert. Auf dieses Problem gehe ich in Kapitel 10 genauer ein.

Im Folgenden behandle ich die Frage, wie die Rolle des Schützen Tell bei Stumpf dargestellt wird. Bei Stumpf wird berichtet, dass der Hut auf der Stange von dem Landvogt nach Altdorf („Altorff“) gebracht wurde, um herauszufinden, wer von den Landleuten dem Hut Achtung erweisen würde und wer nicht. Gerade dadurch wollte man feststellen, wer Mitglied im Bund der Landleute war und wer nicht (vgl. hierzu Stumpf Buch IV: 684-685). In diesem Zusammenhang kommt der Landmann Wilhelm Tell ins Bild:

Also ließ der Lāduogt zū Uri vñ Schweytz (genennt Gesszler) zū Altorff an offnem platz ein Hüt auff ein stæcken setzen / gebot darbey das man jm wœlte eer embietē als ob er selbs zegegen wære. Das übertratt ein Landmañ / geneñt Wilhelm Tell / den ließ der Vogt fahen /im fürsatz an jm zeerkunden etwas grunds der peürischen anschlegen vñ geheimnussen. (vgl. hierzu Stumpf Buch IV: 685)

Zu erkennen ist hier, dass bei Stumpf der Apfelschuss neu motiviert wird. Hierin ist ein zentraler Unterschied zwischen Stumpf und Schiller zu erkennen: Bei Stumpf wird Tells Geschichte mit dem Bund verknüpft, während die Geschichte Tells bei Schiller nichts mit dem Rütli-Schwur zu tun hat. Bei Stumpf bietet der Landvogt dem gefangen genommenen Schützen die folgenden Alternativen:

Vnd dieweyl [...] Vogt wol wußt daß Wilhelm ein güter armbrostschtütz was / vnd jm seine kinder seer lieb warēd / vnderstünd er durch solich mittel jn zereitzen / ließ jm fürbringen seinen jüngsten sun / vñ nœtiget jn demselbigen einen œpffel ab dē haupt zeschiessen: oder aber zeeröffnē die heimlichen anschlæg. (Stumpf Buch IV: 685)

Im Werk von Stumpf versucht der Landvogt mehrmals, Tell zu erpressen, den Bund zu verraten. Interessanterweise wird aber zuvor nicht berichtet, dass Tell am Schwur teilnahm. Tell besteht ausdrücklich darauf, dass er nichts davon weiß (vgl. hierzu „Wilhelm beharret steuff darauff / das er niendert von wußte“ Stumpf Buch IV: 685) und deswegen bleibt ihm nur die Alternative zu schießen:

Also spannet Wilhelm sein Ambrost gar schnœll / rüfft Gott an / vnd schoß dem kind den œpffel ab dem haupt / mit grossem verwunderen des Landuogts / dann er nit vermeint das er schiessen / sonder vil ee die geheimnuß seines hertzens offen wurde. (Stumpf Buch IV: 685)

Von Seiten des Landvogts handelte es sich in den Verhandlungen bis zum Apfelschuss um den geheimen Bund der Landleute, und um die Auskunft über den Bund. Nach dem Apfelschuss gerät aber der zweite Pfeil Tells in den Blickpunkt, und der Landvogt findet einen neuen Anlass, Tell zu verhaften. Wie bei Schiller wurde Tell aber auch im Bericht von Stumpf wegen eines Unwetters auf dem See von seinen Fesseln befreit, und konnte dem Landvogt entfliehen (Stumpf Buch IV: 685). Auf folgende Weise findet dann der zweite Pfeil Tells sein Ziel:

Also entran er jnen gwaltigklich / vnd über wenig tag wartet Wilhelm ob Kûßnach nebend einer holen straassen hinder einem hag des Lāduogts / welchen er / durch die gassen reyende / ze tod schoß / vnnnd eylet darmit widerumb in das land Vri. (Stumpf Buch IV: 685)

Tells Mordtat wird bei Stumpf weder positiv noch negativ bewertet. Da besteht ein Unterschied zu der Darstellung Schillers, wo Tell von den anderen Landleuten ausdrücklich positiv bewertet wird.

Bei Stumpf ist Geßler aber nicht der einzige Landvogt, der Gewalt ausübt: „Dergleychen gewalts ward auch geübt durch den Landuogt in Underwalden / geboren von Landenberg“ (Stumpf Buch IV: 685). Erst im Kontext des Berichts von Untaten der Landvögte, der als Legitimation für den Aufstand dient, wird über die Mitglieder des Bundes der Landleute Auskunft gegeben:

Auff selichs schwürend heimlich zesamen drey menner / namlich Wilhelm Tell von Vri / & Stouffacher von Schwytz / vñeiner von Vnderwaldē : die verpflichtetend sich sœliche tyranny vnd böesen gewalt der tyrannischen Vœgten zeuertreyben / vnd jre Landsfreyheiten zeerhalten / oder darob zesterben. (Stumpf Buch IV: 686)

Diese Passage zeigt, dass Tell kontrastiv zu seiner Argumentation mit dem Landvogt zu den ‚Verschworenen‘ gehört. Bei Stumpf hat Tell eine zentrale Rolle, weil er als einer der drei ersten ‚Eidgenossen‘ zur Entstehung der ‚Eidgenossenschaft‘ beiträgt, und zusammen mit den anderen Landleuten die Vögte erfolgreich vertreibt. Bei Schiller trägt Tell zur Entstehung der ‚Eidgenossenschaft‘ nicht bei. Weiter spielt er im Hinblick auf die Veränderung im Verhältnis zwischen Adel und Landleuten keine Rolle, und nimmt am geplanten Widerstandskampf der beiden Stände nicht teil. In Schillers Drama wird Tell systematisch ferngehalten von dem, was bei Stumpf für Tells Rolle im Bund sehr entscheidend ist! Der Unterschied zwischen den beiden Werken ist in dieser Hinsicht signifikant (vgl. hierzu Kapitel 10).

Obwohl Tell den Mord an Geßler in beiden Werken begeht, wird dieser Mord in den beiden Werken sehr unterschiedlich beschrieben. In Schillers Drama wird behauptet, dass Geßler unter den Vögten als besonders gefährlich angesehen wird, und Schillers Landleute fürchten, dass es ihnen nicht gelingen würde, Geßler zu vertreiben (ohne ihn zu töten). Bei Stumpf wird dies nicht behauptet. Weiterhin wird bei Stumpf nicht gesagt, dass der Rest des Kampfes gegen den Adel nach dem Tod „Gesszlers“ einfacher wäre als zuvor. Bei Schiller wird dies ausdrücklich betont. Dafür, dass dabei eine bewusste Strategie Schillers vorliegt, sprechen die Ereignisse in der letzten Szene des Dramas, wo Schillers Tell von den anderen Landleuten als ‚Held‘ gefeiert wird (vgl. „Es lebe Tell! der Schütz und der Erretter!“ *WT*, V. 3281).

Ein weiterer Unterschied zwischen Stumpfs Darstellung und der Schillers ist die Tatsache, dass bei Schiller in dem Aufstand nur Geßler getötet wird, während bei Stumpf mehrere Adlige umgebracht werden. In Kapitel 10 werde ich auf die Darstellungsweise des Mordes an Geßler zurückkommen, denn ich bin der Meinung, dass Schiller auf Grund seiner Auffassung von einer ‚berechtigten‘ Revolution diese Mordtat in ein neues Licht stellen wollte.

Im Folgenden werde ich mich darauf konzentrieren, welche Rolle Wilhelm Tell in Aegidius Tschudis *Chronicon Helveticum* im Vergleich zu seiner Rolle bei Schiller spielt. In Tschudis *Chronicon Helveticum* kommt der Bund der ‚Eidgenossen‘ ohne Erwähnung Tells zustande (vgl. hierzu Kapitel 9.1). Nach der Entstehung des Bundes leitet die folgende Überschrift die Tell-Episoden ein: „*Wie |entzwüschend dem angesetzten tag| Wilhelm Tell von Uri dem hüt nit reverentz tett und wie er darumb sinem kind ein öpfel ab dem haupt müßt schiessen, ouch wie es im witer ergieng und er den landtvogt erschoss*“ (*Chronicon Helveticum*, zit. nach Stettler 1970: 451, Kursive im Originaltext). Als die Geschichte anfängt, wird Wilhelm Tell dann auf folgende Weise vorgestellt: „ein redlicher frommer lantman von Uri Wilhelm Tell genant (der ouch heimlich in der pundtzgsselschafft was)“ (*Chronicon Helveticum*, zit. nach Stettler 1970: 451). Hier wird bei Tschudi die Auskunft erwähnt, dass Tell zu den Eidgenossen gehört. Dies ist ein wichtiger Unterschied zur Darstellung Schillers, denn Schiller hat ja seinen Schützen vom geheimen Rütli-Schwur ferngehalten.

In *Chronicon Helveticum* ging Tell an einem Sonntag am Hut des Landvogts vorbei, ohne ‚den Hut zu grüßen‘. Am folgenden Tag schickte der Landvogt Grisler nach Tell, „und fragt inn trutzlich, warumb er sinen gebotten nit gehorsam weri und dem künig und im zur verachtung dem hüt kein reverentz bewisen hette.“ (*Chronicon Helveticum*, zit. nach Stettler 1970: 452).²²⁰ Im Folgenden wird Tells Antwort in *Chronicon Helveticum* zitiert:

«Lieber herr, es ist ongevord uss übersechung und nit uss verachtung geschechen. Wer ich witzig, so hiess ich nit der Tell. Bitt, üwer gnad well mirs verzichten und miner torheit zügeben. Es sol nit mer geschechen.» (*Chronicon Helveticum*, zit. nach Stettler 1970: 452)

In Schillers *Wilhelm Tell* lautet Tells Antwort folgendermaßen:

Verzeiht mir lieber Herr! Aus Unbedacht,
Nicht aus Verachtung Eurer ists geschehn,
Wär ich besonnen, hieß ich nicht der Tell,
Ich bitt um Gnad', es soll nicht mehr begegnen. (*WT*, V. 1870-1873)

Auf die Übereinstimmungen in den Darstellungen von Tschudi und Schiller wurde schon von Schmidt (1969: 55 ff.) hingewiesen. Anzumerken ist aber, dass auch andere Landleute in Schillers Drama am Gespräch mit Geßler sehr aktiv teilnehmen. Sie sind ganz deutlich auf Seiten Tells und helfen ihm bei seinen Versuchen, den Landvogt zu überzeugen, den Apfelschuss nicht zu verlangen. Außerdem sind auch die Adligen Ulrich von Rudenz und Bertha von Brunek anwesend. Die Erweiterung des Personals durch Schiller ist insofern als intentional anzusehen, als sich hier Rudenz, selbst wenn es noch zu keiner Kommunikation zwischen den Ständen kommt, dezidiert auf die Seite der Landleute stellt. Hierfür brauchte Schiller Akteure beider Stände auf der Bühne.

Bei Tschudi wird nach den Kindern Tells geschickt, und als dem Schützen mitgeteilt wird, dass er den Apfel vom Haupt des einen Kindes schießen muss, stellt er fest, dass er lieber sterben als schießen will. Wie in Schillers *Wilhelm Tell* antwortet der Landvogt: „Das müstu tûn, oder du und das kind sterben.“ (*Chronicon Helveticum*, zit. nach Stettler 1970: 452, vgl. hierzu Schiller: „Du schießest oder stirbst m i t deinem Knaben.“ in *Wilhelm Tell*, V. 1899). Auf diese Weise kommt es in den beiden Werken übereinstimmend zum Apfelschuss.

Wegen des Daseins des zweiten Pfeils wird Tell in beiden Werken festgenommen und zum Schiff gebracht. In Schillers Drama geschieht dies unter Protest der anderen Landleute. Nach der Flucht Tells und seiner Mordtat an dem Landvogt, nehmen Tschudis „eidtgnossen“ eine Bewertung der Tat des Schützen vor. Interessant ist an dieser Stelle der Vergleich zwischen Tschudis Darstellung und der Schillers, denn die Bewertungen Tschudis und Schillers gehen völlig auseinander. Bei Tschudi werden die Gefühle der anderen „pundtzgnossen“ nach der Mordtat ausführlich geschildert:

²²⁰ Bei Schiller kommt der Landvogt am selben Tag nach Altdorf.

In sölichem, als sich die tyrannisch handlung des landtvogt Grislers mit dem Tellen und sinem kind wie vorgemelt zûtrûg, warend die heimlichen eidtgnossen in Uri und sunst mencklich im land übel darbij das si ein sölche verrüchte unmentschliche sach soltend geschechen und hingan lassen, und insonders die so im pund warend truckt es b-vast, das si irm pundtzgnossen dem Tellen-b²²¹ |der mit inen im pund was| nit soltend behulffen sin, und duldetend es gar schwarlich und mit grossem schmerzen, <und was inen doch ouch widrig dz der Tell nit des lantvogts ungebürlichen gebot noch dismals [folgt durchgestrichen: nit] gehorsam gewesen bis zû der angestellten zit irs gemeinen anschlags. Und wiewol si ungeren dis tirannisch stuck hingan liessend>, diewil aber die pundtzgnossen in allen drüyen ländern einandern so hoch versprocchen das keins für sich selbs ützt anfachen sölt one ein allgemeinen ratschlag, damit nit die andern ländere dadurch verkürtzt und inen ze nachteil komen möcht, müßend si disen mütwillen lijden, damit der abgeredten vereinbarung nützit zewider gescheche und bi dem anschlag der uff das künftig nüw jar abgeredt blijbe [korr. aus: blijven lassen], |doch ward| [statt durchgestrichen: wiewol si] aber ein nächtliche tagsatzung in das Rütlin [korr. aus: Grütlin] |angesehen| [statt durchgestrichen: ansachend], ob man vilicht den anschlag anzegrieffen kürtzern welt. Es ward aber geratschlagt, diewil ietz der tyrann landtvogt Grisler sin lon empfangen und tod sig, ouch nit mer dann noch umb <sechs> [statt durchgestrichen: nün] wuccen ze tûn in welchem mittelzit man sich noch mit mer eidtgnossen bewerben und stercken mög, so söll es bi vorbeschlossenem anschlag des nüwen jars blijven und söll man entzwüschend sich lijden, ir sach still halten und niemant nützit anfachen. (*Chronicon Helveticum*, zit. nach Stettler 1970: 454-455)

An dieser Stelle geht der Bericht Tschudis auf die Tatsache zurück, dass Tell bei Tschudi zu den „pundtzgnossen“ gehört. Auf diese Weise wird Tells Geschichte sowohl am Anfang, als auch am Ende mit dem Bund der Eidgenossen verknüpft. Einerseits wird festgestellt, dass Tells Schicksal den anderen leid tut: sie „duldetend es gar schwarlich und mit grossem schmerzen“ (*Chronicon Helveticum* 1970: 454). Andererseits wird aber das Handeln Tells hart kritisiert, weil er damit die Rütli-Absprache bricht.²²² Tschudis Negativierung Tells steht allein in den Quellen. Obwohl die Tat Tells bei Tschudi als Bruch der Absprache kritisiert wird,²²³ und nicht der Mordanschlag an sich, könnte es sein, dass Schiller hier die Idee bekam, in Tell ein Heldentum aufzuzeigen, das nicht ungebrochen ist. Indem Schillers Tell beim Rütli-Schwur nicht dabei ist, bricht er aber keine Absprache. Die Problematik kann damit auf den Mord selbst verlagert werden.

Eine interessante Übereinstimmung zwischen den beiden Werken ist, wie bereits in Kapitel 9.1 dargelegt, dass Geßler bei Tschudi der einzige Vogt ist, der getötet wird. Hier steht also sowohl das *Chronicon Helveticum*, als auch der *Wilhelm Tell* in Widerspruch zu den beiden weiteren Quellen Schillers (von Etterlin und Stumpf). Sowohl Tschudi, als auch Schiller scheinen darum bemüht zu sein, den

²²¹ „b-b durchgestrichen, doch keine Variante.“ (zitiert nach Stettler 1970: 454).

²²² Allerdings bleiben die Verschworenen bei Tschudi besonnen, sodass Tells Tun keine Folgen hat.

²²³ Selbstverständlich konnte Schiller diese Positionierung nicht in sein Konzept übernehmen.

Widerstand der Eidgenossen als rechtmässig darzustellen und reduzieren deshalb das Blutvergießen so weit wie nur möglich.

Im Folgenden werde ich die Rolle Tells in Johannes von Müllers Werk *Geschichten Schweizerischer Eidgenossenschaft* in den Blickpunkt stellen. Sofort nach dem Rütli-Schwur der Eidgenossen beginnt die Geschichte Tells:

Indeß trug sich zu, daß der Vogt Herrmann Geßler todgeschossen wurde, durch Wilhelm Tell [...] einen Urner aus dem Orte Buerglen [...], der Walther Fuersten Schwiegersohn [...] und einer der Verschwornen war. (von Müller 1806: 644-645)²²⁴

Mit diesem Zitat wird deutlich, dass Wilhelm Tell zum Bund der ‚Eidgenossen‘ gehört. An dieser Stelle ist deswegen der folgende Schluss zu ziehen: In allen vier Quellen Schillers gehört der Landmann Wilhelm Tell zu den ‚Eidgenossen‘ und nimmt an dem Schwur teil. In dieser Hinsicht unterscheidet sich Schillers Darstellung von allen vier Quellen! Friedrich Schillers Drama *Wilhelm Tell* ist, was die behandelten Quellen betrifft, die einzige Version der Tell-Legende, in der Wilhelm Tell zur Entstehung der schweizerischen Eidgenossenschaft in dieser Hinsicht nicht beiträgt. In Kapitel 10 gehe ich genauer auf eventuelle Gründe für diese bewusste Veränderung Schillers im Hinblick auf das Quellenmaterial ein.

Bei Johannes von Müller wird weiterhin herausgestellt, dass der Vogt „aus tyrannischem Argwohn oder auf erhaltene Warnung bevorstehender Unruhen, unternahm zu pruefen, wer seine Herrschaft am ungeduldigsten ertrug, und [...] ein Hut sollte die Ehre des Herzogs vorstellen.“ (von Müller 1806: 645). Diese Beschreibung des Geschehens steht der Darstellung von Stumpf nahe, indem der Hut auf der Stange als Gesinnungsprüfung dient:

Ein Juengling [...], Tell, der Freyheit Freund, verschmähete, ihr altes Sinnbild [...], den Hut, in solchem Sinne zu ehren; durch voreilige Aeußerung seiner Denckungsart bewog er den Vogt sich seiner zu versichern. Diser uebte den Muthwillen der Tyrannen; so daß Wilhelm Tell seinem Sohn einen Apfel von dem Haupt schießen mußte. (von Müller 1806: 646)

Diese Schilderung ist interessant, weil Tells Verhalten vor dem Hut als bewusstere Handlung dargestellt wird als in den anderen Quellen Schillers und in Schillers Drama selbst, wo behauptet wird, dass Tell versehentlich den Hut nicht grüßt (vgl. hierzu „Verzeiht mir lieber Herr! Aus Unbedacht, / Nicht aus Verachtung Eurer ists geschehn,“ in *WT*, V. 1870-1871).

Auch die Episode mit den zwei Pfeilen wird bei von Müller anders dargestellt als in Schillers *Wilhelm Tell*. Im Folgenden zitiere ich Johannes von Müller:

Nach der That uebernahm den Mann das Gefuehl, daß Gott mit ihm sey, so, daß er bekannte, er wuerde bey schlimmeren Glueck den Sohn gerochen haben. Der Vogt, besorgt wegen seiner Verwandten und Freunde, getraute sich nicht, Wilhelm Tell im Land Uri hiefuer gefangen zu halten, sondern fuehrte ihn (mit

²²⁴ Ich habe von Müllers Fußnotenmarkierung in den Zitaten fortgelassen und dies mit [...] bezeichnet.

Verletzung der Freyheit, welche die ausländischen Gefangenschaften verbot) ueber den Waldstettensee. (von Müller 1806: 646)

Sehr auffällig ist, dass Tell bei von Müller selbstbewusster und fast hochmütig erscheint, während Schillers Tell, der sich mit den folgenden Beweggründen „Die einz’ge That ist jezt Geduld und Schweigen.“ (*WT*, V. 420), „Dem Friedlichen gewährt man gern den Frieden.“ (*WT*, V. 428) und „Die Schlange sticht nicht ungereizt.“ (*WT*, V. 429b) sich eher zurückhaltend verhält. Schillers Tell mag den Hut aus Versehen nicht geehrt haben, aber von Müllers Tell, der dem Bund angehört, und mit den Plänen eines aktiven Widerstandes gegen das Unrecht vertraut ist, der vertritt auch vor dem Hut bewusst seinen Standpunkt.

Bei von Müller schwuren die Männer auf dem Rütli, dass „keiner von ihnen etwas nach eigenem Gutduenken wagen, keiner den andern verlassen wolle; sie wollen in dieser Freundschaft leben und sterben“ (von Müller 1806: 643). Jedoch provoziert Tell den Apfelschuss und begeht gegen die Absprache die Mordtat. Interessant ist hier von Müllers Bewertung dieses Handelns:

Tell floh durch das Land Schwytz; auch der Vogt entkam dem Sturm. Als er aber bey Kueßnach gelandet, fiel er durch Tells Pfeil in einer hohlen Gasse hinter einem Gebuesch hervor. Herrmann Geßler nahm diesen Ausgang vor der zu Befreyung des Landes verabredeten Stunde, ohne Theilnehmung des unterdrueckten Volks, durch den gerechten Zorn eines freyen Mannes. Diesen wird niemand mißbilligen [...], als wer nicht bedenkt, wie unerträglich dem feurigen Gemueth eines tapfern Juenglings Trotz, Hohn und Unterdrueckung der uralten Freyheit des Vaterlandes, zumal in diesen Zeiten [...] war. (von Müller 1806: 647-648)

Nach Tschudis negativer Bewertung von Tells Agieren ist von Müllers Glorifizierung des ‚Helden‘ Tell sehr auffällig. Interessanterweise wird Tell als ‚Jüngling‘ dargestellt. Weiter scheint diese Bezeichnung einige von den Eigenschaften, die ihm zugeschrieben werden, zu rechtfertigen. Sein Alter wird aber in keiner anderen Quelle Schillers, und auch nicht bei Schiller selbst angegeben. Johannes von Müllers Preis des ‚Helden‘ nimmt mehrere Zeilen in Anspruch. In Bezug auf Tells Tat schreibt von Müller noch folgendermaßen:

Seine That war nicht nach den eingefuehrten Gesetzen, sondern wie die, welche in den alten Geschichten und in den heiligen Buechern an den Befreyern Athens und Roms und an vielen Helden der alten Hebræer darum geruehmt werden, auf daß fuer Zeiten, wo die uralte Freyheit eines friedsamn Volks ueberlegener Macht nicht widerstehen kœnnte, zum Lohn der Unterdruecker solche Mænnern aufgenæhrt werden. (von Müller 1806: 648)

Diese Bewertung glorifiziert Tell durch den Vergleich mit den antiken ‚Helden‘ Athens und Roms und unterscheidet sich dadurch sehr von Tschudis negativer Bewertung von Tells Handlungen, aber auch von den anderen Quellen Schillers, sowie von Schillers Drama selbst. Resümierend ist festzustellen: Schillers Drama unterscheidet sich von allen vier behandelten Quellen in Bezug auf Wilhelm Tells Rolle, denn bei Schiller wird Tell nicht nur von einem Gesichtspunkt aus bewertet. Auf die verschiedenen Bewertungen Tells und die ‚Heldenfrage‘ in Schillers Drama gehe ich in Kapitel 10 genauer ein.

In Bezug auf die Folgen der Mordtat an Geßler zitiere ich Johannes von Müller: „Die That Wilhelm Tells gab dem gemeinen Mann höhern Muth“ (von Müller 1806: 648). Diese Passage zeigt, dass die Mordtat im Hinblick auf den Ausgang der Vertreibung der Vögte als positiv gesehen und entsprechend bewertet wird. Am ersten Tag des Jahres 1308 findet dann bei Johannes von Müller der geplante Widerstand gegen die Vögte statt.²²⁵

Aus dem Vergleich zwischen der Handlung in Schillers Drama und den Darstellungen in den vier Quellen Schillers ist meiner Meinung nach zu schließen, dass Schiller sich teilweise sehr an seinen Quellen orientiert hat, während er sein Drama verfasste. Weiter bin ich der Meinung, dass die Ähnlichkeiten und Unterschiede, die sich im *Wilhelm Tell* im Vergleich zu der Darstellungsweise in den Quellen finden lassen, sehr bewusste und konsequente Entscheidungen von Seiten Schillers sind. Mit dem Ziel auf diese Entscheidungen genauer einzugehen, gehe ich zum folgenden Kapitel über, wo ich beabsichtige, Schillers Drama unter Berücksichtigung zeitgenössischer Impulse und Ideale zu diskutieren.

²²⁵ Der Bericht des Widerstandes liegt mir nur in der Fassung von 1942 vor. Hier schildert von Müller, wie die Burgen gebrochen werden. Beim Burgenbruch wird „kein Tropfen Blut vergossen“ (von Müller 1942: 189-190).

10. Zeitgenössische Aspekte in Friedrich Schillers Drama *Wilhelm Tell*

Meine linguistischen Ergebnisse weisen auf eine Veränderung im Verhältnis zwischen den Landleuten und dem ‚einheimischen‘ Adel als ein zentrales Thema in Schillers *Wilhelm Tell* hin. Außerdem konnte gezeigt werden, dass der Schütze Wilhelm Tell zu dieser Entwicklung nicht beitrug. Ausgehend von diesen Ergebnissen wurde in Kapitel 9 ein Vergleich zwischen Schillers Version der Tell-Legende und den früheren Darstellungen des Verschwörungsgeschehens vorgenommen. Dem Vergleich lagen zwei Schwerpunkte zugrunde. In den Blickpunkt wurden die Beziehungen der Mitglieder der gesellschaftlichen Gruppen zueinander und die Rolle der Stände in Bezug auf die Entstehung der ‚Eidgenossenschaft‘ und den Freiheitskampf der ‚Eidgenossen‘ gegen die Habsburger gestellt. Außerdem wurde die Rolle des Schützen Tell im Verschwörungsgeschehen und im Hinblick auf die Vertreibung der Vögte in den Vordergrund gestellt. Nach eigener Untersuchung der vier früheren Versionen der Tell-Legende, die Schiller als Quellen benutzte, stelle ich hier fest, dass Schiller einen sehr guten Einblick in die Geschichte des Tell-Stoffs hatte, und dass er sich auf seine historischen Quellen stark stützte (vgl. hierzu auch Knobloch 1996: 151, 164). In diesem Kapitel werde ich aber zeigen, dass der historische Aspekt nur ein Teil von der Gesamtheit des Inhaltes in Schillers *Wilhelm Tell* ist.

Das Ziel des vorliegenden Kapitels ist aufzuzeigen, dass auch eine komplexe Vermischung von zeitgenössischen Ereignissen und Denkmustern Schiller beeinflussten, als er seine Version der Tell-Legende verfasste. Diese beiden Aspekte sind eng miteinander verbunden, so dass zeitgenössische Ereignisse und Ideale die Übereinstimmungen und Unterschiede zwischen Schillers Drama und den früheren Darstellungen des Verschwörungsgeschehens, die sich im vorigen Kapitel herauskristallisierten, zumindest zum Teil erklären können.

Es ist somit das Hauptziel der ersten beiden Teile dieses Kapitels, den zeitgenössischen Einfluss auf das Verschwörungsgeschehen in *Wilhelm Tell* genauer zu diskutieren. In diesem Kontext sollen nicht nur das Zustandekommen der ‚Eidgenossenschaft‘ und die Veränderung im Verhältnis zwischen den gesellschaftlichen Gruppen (10.1), sondern auch der Weg der ‚Eidgenossen‘ zu ihrer Freiheit (10.2) diskutiert werden. Das Hauptziel des dritten Teils des Kapitels liegt darin, die Konsequenzen des zeitgenössischen Einflusses auf die Rolle Tells im Drama aufzuzeigen, und meine eigene Interpretation im Hinblick auf die Rolle des Schützen in *Wilhelm Tell* vorzustellen.

10.1 Schillers Drama *Wilhelm Tell* als Modell gesellschaftlichen Wandels

Ausgangspunkt für mein Vorhaben in Kapitel 10 ist Peter Hölzles Zusammenfassung (2005) des Standpunktes Schillers im Hinblick auf die Französische Revolution: „Die Ideen der Revolution – Freiheit, Gleichheit, Brüderlichkeit – waren von Anfang an die seinigen, die blutrünstigen Mittel der Revolution waren es nicht.“ (2005: 149, vgl. hierzu auch Kapitel 3 dieser Arbeit). Ich stimme dieser Unterscheidung zwischen schönen Idealen und brutalen Methoden als Wiedergabe der Ansicht Friedrich Schillers zu und diskutiere deswegen im ersten Teil des Kapitels die Ideale der ‚Eidgenossen‘ im Zusammenhang mit der sozialen Utopie im *Wilhelm Tell*, während ich im zweiten Teil des Kapitels auf den Weg der ‚Eidgenossen‘ zu ihrer Freiheit (mit dem Ziel einer ‚gerechtfertigten‘ Revolution als Schwerpunkt) genauer eingehe.²²⁶

Schon längst anerkannt ist die Tatsache, dass die Ziele der Französischen Revolution und die Ereignisse in Frankreich das Geschehen im *Wilhelm Tell* beeinflusst haben (vgl. hierzu unter anderem Kaiser 1974: 102, 104, Ueding 1987: 28, 34, Zeller 1994: 81, Schulz 2005: 228 und Bloch 2008: 215). Beispielsweise schreibt Peter André Bloch:

Auf allen Ebenen des Dramas wird auf die Devisen von Freiheit – Gleichheit – Brüderlichkeit angespielt: mit dem Bündnis, dem Verzicht Berthas auf ihre Vorrechte und der brisanten „Tötung“ anmaßender Machthaber. Zwing-Uri kann als Hinweis auf die Bastille verstanden werden, im gleichen Sinne wie für viele der Hut auf der Stange oder die Freiheitsfeuer auf den Bergen auf revolutionäres Brauchtum hinweisen. (Bloch 2008: 215).

Ich möchte den Einfluss der Revolution auf das Geschehen in *Wilhelm Tell* keineswegs bestreiten und finde den Vergleich zwischen Schillers Version des Tell-Stoffs und den Ereignissen in Frankreich sogar sinnvoll. Nichtsdestoweniger hat mein Vergleich zwischen den Darstellungen in den historischen Quellen Schillers und dem Geschehen im *Wilhelm Tell* gezeigt, dass Parallelen zwischen Schillers Drama und den Vorgängen in Frankreich mit Vorsicht gezogen werden sollten, da der Vergleich mit den Quellen demonstrierte, dass einige Elemente, die im Hinblick auf den Einfluss der Revolution auf Schillers Drama hervorgehoben werden, eigentlich schon vor der Revolution im Tell-Stoff eingebettet waren. Als Beispiele hierfür können sowohl der Hut auf der Stange, als auch die Feste ‚Zwing-Uri‘ genannt werden. Weiterhin werden nicht nur Ähnlichkeiten, sondern auch Unterschiede zwischen der Darstellung in Schillers Drama und dem Verlauf des Geschehens in Frankreich dem Einfluss nach der Revolution zugeschrieben, obwohl die Unterschiede schon vor der Revolution in den Darstellungen des Tell-Stoffs vorhanden waren. Als Beispiel hierfür stelle ich die Behauptung auf, dass Schiller bemüht war, den Widerstand der ‚Eidgenossen‘ als „rechtmäßig“

²²⁶ Vgl. hierzu den Weg der ‚Eidgenossen‘ (10.1 und 10.2) im Gegensatz zu dem von Tell (10.3).

darzustellen. Dies beabsichtigte er zwar, aber nicht zu vergessen ist auch Tschudis Versuch, die Vertreibung der Vögte als „rechtmäßig“ darzustellen, und außerdem wollten schon Tschudis „pundtzgsellschaft“ kein Blut vergießen (vgl. hierzu Kapitel 9 und Zeller 1994: 79).

Genauso grundlegend wie die Tatsache, dass die Französische Revolution Friedrich Schiller beeinflusst hat, ist nach der Beschäftigung mit den Quellen die Einsicht, dass der Tell-Stoff, so wie er beispielsweise bei Tschudi dargestellt wurde, ohne umwälzende Veränderungen ins Denkmuster von Schillers Zeit passte (und wegen der Ideale der Revolution attraktiv war, vgl. hierzu Kapitel 3). Freiheit von den Habsburgern ist nicht nur in Schillers Drama, sondern auch in jeder Quelle ein Hauptziel der Schweizer. Weiterhin wird dieses Ziel in jeder Version der Tell-Legende auch erreicht. Erreicht wird das Ziel von den ‚Eidgenossen‘ und Georg-Michael Schulz trifft einen wichtigen Punkt, als er die Brüderlichkeit auf dem Rütli hervorhebt (vgl. hierzu »Wir wollen sein ein einzig Volk von Brüdern«, *WT*, V. 1448 und Schulz 2005: 228). Das, was in den Quellen als ‚Einigkeit‘ beschrieben wird, formuliert Schiller ausführlicher und in Übereinstimmung mit den Ideen der Revolution (vgl. hierzu insbesondere die Wahl des Wortes ‚Brüder‘).²²⁷ Nach der Beschäftigung mit den Quellen Schillers und mit meinen linguistischen Ergebnissen (die darauf hinweisen, dass die Entwicklung im Verhältnis zwischen Landleuten und Adel bei Schiller sehr systematisch ist), sehe ich aber die Veränderung im Verhältnis zwischen den Ständen als eine der umfangreichsten Hinzufügungen an, die Schiller im Vergleich zu den Darstellungen in den Quellen vornahm. Außerdem sehe ich die genannte Veränderung als einen zentralen Aspekt in Schillers Drama, bei dessen Ausarbeitung der Einfluss der Französischen Revolution und andere zeitgenössischen Ideale stark auf Schiller einwirkten.²²⁸ In der Sekundärliteratur wird diese Entwicklung mit Hinweis auf die ‚Gleichheit‘ der Französischen Revolution unter anderem von Schulz (2005: 228) und Bloch (2008: 215) diskutiert.²²⁹ Nicht zu vergessen ist jedoch, dass Landleute und Adlige sich in zwei von den Quellen Schillers schon vor dem Apfelschuss Tells im Bund der ‚Eidgenossen‘ einigen, und dass sie sowohl bei Tschudi, als auch in von Müllers Werk gegen die Habsburger zusammenarbeiten. Deswegen ist hervorzuheben, dass Schiller weder die Einheit noch die Zusammenarbeit der Schweizer erfunden hat. Nichtsdestoweniger hat Schiller die Entwicklung von einem Bund der Landleute zu einem Bund von Landleuten und Adel viel eingehender

²²⁷ Vgl. hierzu aber auch Johannes von Müllers Wortwahl „Bundesverbrüderung“ (von Müller 1806: 643).

²²⁸ Die anderen wichtigen Gesichtspunkte betreffen den Weg der ‚Eidgenossen‘ zur Freiheit und die Rolle Wilhelm Tells im Drama.

²²⁹ Vgl. hierzu Schulz (2005: 228): „An die Gleichheit mag man denken, wenn die Adlige Bertha von Brunek sich als »Bürgerin« (im Sinne von *citoyenne*, »Mitbürgerin« begreift (V. 3286) und den Landleuten etwas zuerkennt, was vordem ein Privileg des (adligen) Wehrstandes war, nämlich mit »tapfre[r] Hand« (V. 3285) dem (bäuerlichen) Nährstand »Schutz« (V. 3284) zu gewähren“ und Bloch (2008: 215): „Auf allen Ebenen des Dramas wird auf die Devisen von Freiheit - Gleichheit - Brüderlichkeit angespielt: mit dem Bündnis, dem Verzicht Berthas auf ihre Vorrechte und der brisanten „Tötung“ anmaßender Machthaber.“

dramatisiert als es die Quellen schildern, und die Schritte dieser Entwicklung hat Schiller einzelnen Personen (als Vertreter gesellschaftlicher Stände) zugeschrieben.²³⁰

Ich komme zu der Erkenntnis, dass die Rollen, die die verschiedenen Personen im *Wilhelm Tell* vertreten, sehr komplex sind: Es geht dabei nicht nur um das Verhältnis zwischen Adel und Landmann, sondern auch um das Verhältnis zwischen der älteren und der jüngeren Generation innerhalb der gesellschaftlichen Gruppen. Meinungsverschiedenheiten innerhalb der gesellschaftlichen Gruppen von Landleuten und Adel im *Wilhelm Tell* sind von Anfang an sehr auffällig. Die Unterscheidung zwischen den Einstellungen der älteren und der jüngeren Generation der Landleute im Hinblick auf den bevorstehenden Widerstand gegen die Vögte im *Wilhelm Tell* wird in der Sekundärliteratur unter anderem von Gonthier-Louis Fink (2009: 221) hervorgehoben. In Bezug auf Walther Fürst und Werner Stauffacher stellt Fink fest, dass sie „noch im Rahmen der Ständegesellschaft“ denken (Fink 2009: 221), wo es hauptsächlich die Aufgabe des Edelmanns ist, das Land zu verteidigen. Bezüglich Melchthals schreibt er: „Diesen besonnenen Biedermännern gesellte Schiller jedoch in Melchtal einen jugendlichen Brausekopf zu, der zunächst noch zu rascher Tat bereit ist, gewillt, „mit zwanzig Jünglingen“ die Feste zu brechen (630).“ (Fink 2009: 221).²³¹

Die Meinungsverschiedenheiten innerhalb des adligen Standes kommen in der ‚Attinghausen-Rudenz-Szene‘ (2.1) zum Ausdruck. Der Konflikt entwickelt sich zwischen Attinghausen als Vertreter der älteren Generation und Rudenz als Vertreter der jüngeren Generation über ihre Position zu Habsburg.²³² Erst Bertha (jüngere Generation) gelingt es, Rudenz zu überzeugen, sich auf die Seite der Schweizer zu stellen. Wie meine linguistischen Resultate bereits ergeben haben, erreichen die Entwicklungen innerhalb der gesellschaftlichen Gruppen der Landleute und des Adels vor der Apfelschuss-Szene den Punkt, dass es ‚Einigkeit‘ innerhalb der Stände gibt. Weiter positionieren sich beide Stände

²³⁰ Dies ermöglicht der Dramendialog. Ein grundlegender Unterschied zwischen Schillers *Wilhelm Tell* und den Darstellungen in den Quellen liegt gerade darin, dass die Quellen historische Chroniken sind, wo Berichte Auskunft über das Geschehene geben, während Schillers Werk ein Drama ist, in dem der Autor bewusst und systematisch Dialoge in Reden und Gegenreden zwischen verschiedenen Gesprächspartnern konstruiert. In den Quellen kommen zwar Dialoge vor, aber diese sind keineswegs systematisch und vergleichbar mit denen in Schillers Drama. Daraus folgt, dass das Verhältnis zwischen den Personen in Schillers Drama viel komplexer als das Verhältnis zwischen verschiedenen Gruppen in den Quellen ist.

²³¹ Die Lösung ist, dass die Landleute tatsächlich agieren wollen, aber erst an dem verabredeten Tag.

²³² Interessant ist Attinghausens folgende Rede an Rudenz, in der er ihm vorwirft, dass er sein eigenes Volk nicht kennt. Mit den folgenden Worten versucht Attinghausen, Rudenz auf die Seite der ‚Schweizer‘ zurückzubringen: „Lern’ dieses Volk der Hirten kennen, Knabe! [...] - O lerne fühlen, welches Stamm’s du bist! / Wirf nicht für eiteln Glanz und Flitterschein / Die ächte Perle deines Werthes hin - / Das Haupt zu heißen eines f r e i e n Volks, / Das dir aus Liebe nur sich herzlich weiht, / Das treulich zu dir steht in Kampf und Tod - / D a s sei dein Stolz, d e s Adels rühme dich - / Die angeboh’nen Bande knüpfe fest, / An’s Vaterland, an’s theure, schließ dich an, / Das halte fest mit deinem ganzen Herzen.“ (*WT*, V. 909b, 914-923).

gegen Habsburg, wobei die Stellungnahmen der Stände jedoch noch getrennt gezogen werden.

Die oben beschriebenen Konflikte innerhalb der ‚einheimischen‘ Stände fehlen in den Quellen Schillers. Wie bereits in Kapitel 9 dargelegt, geben sowohl Aegidius Tschudi, als auch Johannes von Müller schon vor dem Apfelschuss an, dass sowohl Adlige, als auch Landleute im Bund der ‚Eidgenossen‘ vertreten sind. Wo der Bericht über Tells Schicksal mit dem Hut auf der Stange anfängt, sind die genannten Quellen im Hinblick auf eine Zusammenarbeit der Stände bereits weiter als Schiller. An der Stelle, wo das Verhältnis zwischen den Ständen bei Schiller in den Vordergrund tritt, verliert sich das Thema in den Quellen, da es dort nie dynamisch als Entwicklungsprozess angelegt worden ist, der sich in mehreren Stufen vollzieht.

Wie in Kapitel 6 und 7 dargelegt, ist aber nicht die ‚Apfelschuss-Szene‘ (3.3) die Schlüsselszene im Hinblick auf die Veränderung in der Beziehung zwischen Landleuten und Adel in Schillers *Wilhelm Tell*. Im Gespräch zwischen Attinghausen und den Landleuten am Anfang der ‚Hilfensuchen-Szene‘ (4.2) wird bestätigt, dass der Bund von den Landleuten geschlossen worden ist und dass der Adel noch nicht zu diesem Bund gehört:

Attinghausen:	Und sind die Edeln dieses Bunds theilhaftig?
Stauffacher:	Wir harren ihres Beistands, wenn es gilt, Jezt aber hat der Landmann nur geschworen. (<i>WT</i> , V. 2413-2415)

In der Sekundärliteratur ist mit Recht auf die Bedeutung der auf Stauffachers Bericht folgenden Zukunftsvision des sterbenden Freiherrn von Attinghausen hingewiesen worden. Unter anderem schreibt Georg-Michael Schulz hierzu:

Der alte Adlige Attinghausen stirbt in Anwesenheit unter anderem Stauffachers, Fürsts und Melchthals, er hat aber vorher noch eine große Vision von einer glorreichen Zukunft des Vaterlandes, in der der Adel sich überlebt haben wird. Mit Bezug auf das Bündnis, das die Eidgenossen geschlossen haben, sieht er die Mündigkeit des Volks voraus: »Hat sich der Landmann solcher Tat verwogen,/ [...] ohne Hülf der Edeln«, »Ja, dann bedarf es unserer nicht mehr« (V. 2416f., V. 2419). (Schulz 2005: 223)

Deutlicher fasst dies Gonthier-Louis Fink zusammen:

Was aber der sterbende Feudalherr als ferne Zukunftsvision verkündet, wird nach dem Aufstand schon Wirklichkeit, indem Berta, die Freiheit und Leben dem Bund verdankt, auf ihre Vorrechte verzichtet und das Bürgerrecht verlangt, während Rudenz seine „Knechte“ (3290) für frei erklärt, das heißt in seinem Bereich die Leibeigenschaft aufhebt, da die „Knechte“ sich während des Aufstandes als würdige Mitglieder des Bundes erwiesen haben und Rudenz in der Auseinandersetzung mit Melchthal verstanden hat, daß nur die Vereinigung aller die Freiheit des Einzelnen verbürgen kann. (Fink 2009: 229-230)²³³

²³³ Hier wird mit Sicherheit die Utopie des Werkes angekündigt, allerdings nicht in Form des ‚Unnötigwerdens‘ des Adels, sondern basierend auf der Erfahrung eines ‚Aufeinander-Angewiesenseins‘ von Seiten des Adels, das die ständische Schranke endgültig überwindet.

Attinghausen stirbt gerade vor dem Wendepunkt im Verhältnis zwischen Adel und Landleuten in der ‚Hilfeersuchen-Szene‘ (4.2).²³⁴

In der ‚Hilfeersuchen-Szene‘ (4.2), die ich als Schlüsselszene im Hinblick auf die Veränderung im Verhältnis zwischen dem Adel und den Landleuten betrachte, ist Berthas Gefangenschaft das auslösende Moment für Rudenz’ Handeln. Von dieser Szene an ist auch der Adel von der Gewalt der Vögte betroffen.²³⁵ Indem Rudenz die Landleute um Hilfe bittet, übernimmt er die Initiative für die Kooperation der Stände im Kampf gegen die Habsburger (vgl. hierzu Kapitel 7 und Fink 2009: 228). Auf diese Weise bekommt eine Figur, die es in einigen Quellen Schillers nicht gab, auf die bei Tschudi nur kurz hingewiesen wurde, und die im Werk Johannes von Müllers zwar auf dem Rütli anwesend war, aber die sonst nichts Erwähnenswertes leistete, in Schillers Drama eine Schlüsselposition, was die Veränderung im Verhältnis zwischen Landleuten und Adel betrifft.

Das folgende Zitat bringt Rudenz’ veränderte Stellungnahme im Hinblick auf die ständische Trennung von Landleuten und Adel zum Ausdruck: „Ihr / Sollt m e i n e Brust, ich will die e u r e schützen, / So sind wir einer durch den andern stark.“ (*WT*, V. 2494a-2495). Diese Zusammenarbeit der Landleute und des Adels wurde bereits bei Tschudi angelegt, wenn er berichtet: „Und von stund an was ouch mencklich uf im land und schwür man [folgt durchgestrichen: ouch] zesamen edel und unedel, einandern ze schirmen und ze helffen.“ (*Chronicon Helveticum*, zit. nach Stettler 1970: 457). Auch bei Tschudi handelt es sich also ganz deutlich um eine gegenseitige Hilfe von Edelmann und Landmann. Daraus ist zu schließen, dass es nicht die Zusammenarbeit an sich ist, die dem Einfluss der Französischen Revolution oder irgendeinem anderen zeitgenössischen Einfluss auf Schillers Drama zuzuschreiben ist, sondern vielmehr die Absicht, den Weg zu dieser Zusammenarbeit als einen Prozess mit Modellcharakter aufzuzeigen (gegen die Realität der Schillerschen Gegenwart, und die Wirklichkeit des Mordens der Französischen Revolution). In diesem Prozess sind die Rollen von Rudenz (Adel) und Melchthal (Landmann) zentral.

Schiller veränderte auch Melchthals Rolle in der Geschichte des Tell-Stoffs. In diesem Zusammenhang ist hervorzuheben, dass Melchthal schon in den Quellen Schillers zusammen mit Stauffacher und Fürst einer der Gründer der ‚Eidgenossenschaft‘ war. In keiner der Quellen wird Melchthal aber auf Kosten Stauffachers oder Fürsts in den Vordergrund gestellt. Dies ist aber in Schillers *Wilhelm Tell* der Fall. In der ‚Hilfeersuchen-Szene‘ (4.2) ist Melchthals Rolle

²³⁴ Interessanterweise hat die linguistische Analyse gezeigt, dass Werner von Attinghausen keine Strategien der Höflichkeit in seiner Kommunikation mit den Landleuten verwendet. Seine Einstellung im Hinblick auf den bevorstehenden gesellschaftlichen Wandel kann somit nicht linguistisch beschrieben werden. Eigentlich braucht es aber keine Veränderung im Verhältnis zwischen Attinghausen und den Landleuten, denn diese Beziehung ist von Anfang an eine auf Zukunft ausgerichtete ‚moderne‘ Haltung (vgl. hierzu Attinghausens Umgang mit den Knechten in der Szene 2.1).

²³⁵ Am Anfang des Dramas wurden nur Landleute Opfer der Gewalt der Vögte (vgl. hierzu das Schicksal Baumgartens, Stauffachers, Melchthals und Tells).

zentral, als er den Beistand des Adels ablehnt (vgl. hierzu Fink 2009: 222). Die darauf folgende Diskussion zwischen Rudenz und Melchthal ist als Wendepunkt im Hinblick auf die Veränderung im Verhältnis zwischen den Landleuten und dem Adel zu betrachten.

Bertha von Brunek ist in der Hinsicht interessant, weil sie nicht in den Quellen auftaucht. In Schillers Drama ist sie die einzige adlige Frau, und spielt in dem Werk eine wichtige Rolle. In der letzten Szene des Dramas („Preis Tells und abschließende Utopie“) sprechen sowohl linguistische Ergebnisse als auch literaturwissenschaftliche Beobachtungen für die wichtige Rolle Berthas im Drama (vgl. hierzu Bloch 2008: 206). Unter anderem Georg-Michael Schulz zitiert die folgende Äußerung Berthas aus der letzten Szene des Dramas *Wilhelm Tell*: „Landleute! Eidgenossen! Nehmt mich auf / In euern Bund“ (*WT*, V. 3282-3283, vgl. hierzu Schulz 2005: 228). Diese Äußerung wird auf folgende Weise beendet: „In eure tapfre Hand leg ich mein Recht, / Wollt ihr als eure Bürgerin mich schützen?“ (*WT*, V. 3285-3286). Diese Aussage (in der linguistischen Analyse als ‚Convey that S and H are cooperators‘ und ‚Claim reflexivity‘ beschrieben) weist deutlich darauf hin, dass nicht nur Rudenz, sondern auch Bertha die Fähigkeit der Landleute anerkennt, dem Adel Schutz zu gewähren. In Einverständnis von Landleuten und Adel sind damit die traditionellen Aufgaben der Stände endgültig aufgehoben.

Nach einer ausführlichen Beschäftigung mit Schillers *Wilhelm Tell* muss die allgemeine Schlussfolgerung lauten, dass die Hinzufügungen Schillers zu den Darstellungen in den Quellen weder den Ereignissen in Frankreich, noch Schillers eigener Wirklichkeit in Weimar entsprechen: Der gesellschaftliche Wandel im *Wilhelm Tell* übertrifft die Realisierungen der Idee von ‚Gleichheit‘ in Schillers Gegenwart, und wird zu einer auf ‚Menschlichkeit‘ basierenden Utopie, die bis in die Gegenwart – und über sie hinaus – aktuell bleibt.²³⁶

Die von mir auf linguistischer Basis im Detail nachgewiesene soziale Utopie Schillers ist als solche in der Sekundärliteratur intensiv diskutiert worden, allerdings ohne dass ihre prozesshafte Anlage als Basis des Dramas nachgewiesen wurde. So schreibt Peter André Bloch:

Ziel war die Darstellung der historischen Realisierung einer humanistisch-aufgeklärten Staatsvision, in der sich alle Bürger in gleicher Weise aufgehoben sahen: mit Rechten und Pflichten, die ihren Möglichkeiten entsprachen. (Bloch 2008: 200)

Bloch schreibt auch Folgendes:

[Schiller] suchte nach Quellen und plausiblen Veranschaulichungsmöglichkeiten, nach klaren Denkmustern in der Darstellung des Übergangs der mittelalterlich-feudalen Ordnung in diejenige eines demokratischen

²³⁶ Vom modernen Gesichtspunkt aus ist es interessant zu diskutieren, dass Schillers in *Wilhelm Tell* (1804) geschilderte Visionen bezüglich sozialer Gleichstellung im Laufe der Zeit immer mehr Realität geworden sind, aber dass dieser Prozess noch nicht abgeschlossen ist. Schillers vor mehr als 200 Jahren aufgestellte Ideale sind heutzutage als Ideale immer noch aktuell, auch wenn die Realität ihnen teilweise widerspricht.

Rechtsstaates, in dem sich die unterschiedlichsten Stände und Auffassungen in gemeinsamen Aufgaben und Verantwortungen finden, in Treue und gegenseitiger Verpflichtung. (Bloch 2008: 200)²³⁷

Gonthier-Louis Fink weist auf eine Parallele zwischen dem gesellschaftlichen Wandel im *Wilhelm Tell* und Schillers *Ästhetischen Briefen* hin, indem er schreibt: „Was Schiller in den *Ästhetischen Briefen* als Programm aufgestellt hatte, war im *Wilhelm Tell* Wirklichkeit geworden. Damit plädierte er aber nicht für eine politische Revolution, sondern für eine politische Evolution.“ (Fink 2009: 230). Diese Parallele und die obigen Zitate sind wichtig, denn sie lassen erkennen, wie umfangreich und durchdacht Schillers Beschäftigung mit dem Tell-Stoff ist, und wie hervorragend das Geschehen im *Wilhelm Tell* mit Schillers Denken und Gedankengut in die Zeit damals passt.²³⁸ Durch die wichtige Rolle der jüngeren Generation, die sich wie bereits dargelegt als sehr auffälliger Unterschied zu den Darstellungen in den Quellen herauskristallisiert, markiert Schiller seinen Standpunkt: Eine soziale Veränderung darf ruhig Zeit in Anspruch nehmen, und sie soll nicht so ablaufen wie in Frankreich. In dieser Hinsicht halte ich den Begriff ‚politische Evolution‘, den Fink für die Entwicklung im Drama verwendet, für sehr sinnvoll. Ganz wesentlich ist hervorzuheben, worauf meine linguistischen Ergebnisse bereits hinwiesen, dass der gesellschaftliche Wandel erst dann sein Ziel erreicht hat, wenn alle Personen damit einverstanden sind.

10.2 Erhard und die Utopie einer gerechtfertigten Revolution

Der in Kapitel 9 vorgenommene Vergleich zwischen Schillers *Wilhelm Tell* und den Darstellungen in den Quellen Schillers ließ einige Ergänzungen Schillers zum Tell-Stoff erkennen. Unter Berücksichtigung der Ideen der Französischen Revolution konnte im vorigen Kapitel darauf hingewiesen werden, dass die Ergänzungen Schillers zum Tell-Stoff vor allem das Konzept ‚Gleichheit‘ (vgl. der ‚gesellschaftliche Wandel‘ oder der Weg zur ‚sozialen Utopie‘) betrafen.²³⁹ Die ‚Freiheit‘ als erfülltes Ziel und die Vorstellung von ‚Brüderlichkeit‘ (auch

²³⁷ Einen sehr wichtigen Punkt trifft auch das folgende Zitat aus *Epochen der deutschen Literatur* (1989, 1997: 82): „Charakteristisch für das bürgerliche Drama ist nicht so sehr der mit oder gegen den Adel offen ausgetragene soziale Konflikt als vielmehr ein neues Wertebewußtsein, das nicht als ein spezifisch ständisches, sondern als ein allgemein-menschliches propagiert wird.“

²³⁸ Ganz zentral finde ich auch die folgende Aussage aus *Wilhelm Tell*: „Es bringt die Zeit ein anderes Gesetz“ (*WT*, V. 2551, vgl. hierzu auch Fink 2009: 228). Mit dem Tod Attinghausens und dem Zurücktreten der älteren Generation von Landleuten (Stauffacher und Fürst) beginnt eine neue Zeit, wo Adel (Rudenz) und Landmann (Melchthal) kooperieren.

²³⁹ In der Sekundärliteratur kommen unter anderem Kaiser, Ueding, Knobloch und Fink dieser Interpretation nahe, weil sie herausgefunden haben, dass sich das Verhältnis zwischen dem Adel und den Landleuten verändert (vgl. Kaiser 1974: 104-105, Ueding 1979: 277-278, Knobloch 1996: 159-161 und Fink 2009: 228-230). Auch Borchmeyer schreibt: „Die »alte Freiheit« [...] wird abgelöst durch die »neue bessere Freiheit« eines republikanischen Gemeinwesens, deren Bedingung Gleichheit und Brüderlichkeit aller Bürger ist.“ (Borchmeyer 1982: 101).

wenn anders formuliert)²⁴⁰ ließen sich schon in den Quellen finden. Nichtsdestoweniger ergab der Vergleich mit den Quellen, dass sich umfangreiche Ergänzungen auch im Hinblick auf den *Weg* der ‚Eidgenossen‘ zur ‚Freiheit‘ in *Wilhelm Tell* finden lassen. Deswegen ist der Zweck des vorliegenden Kapitels, auf dieses Thema genauer einzugehen.

Zentral für Schillers Darstellung eines ‚berechtigten‘ Widerstandes sind die ‚naturrechtlichen‘ Gedanken, die zur Zeit Schillers sehr intensiv diskutiert wurden. Die folgende Passage aus der Rütli-Darstellung Johannes von Müllers (1786) weist aber darauf hin, dass die naturrechtlichen Gedanken vor Schiller, durch Schillers Zeitgenossen Johannes von Müller, ihren Weg in den Tell-Stoff fanden:

Als alle dessen fest entschlossen waren, und mit getrostem Angesicht und mit getreuer Hand jeder, in Erwägung daß von ihrem Glueck wohl all ihrer Nachkommen Schicksal abhange, seinen Freund ansah und hielt, hoben Walther Fuerst, Werner Stauffacher und Arnold an der Halden aus Melchthal, ihre Hænde auf gen Himmel, und schwuren in dem Namen Gottes, der Kaiser und Bauern von gleichem Stamm in allen unveræußerbaren Rechten der Menschheit hervorgebracht hat, also mannhaftig die Freyheit mit einander zu behaupten. Als die dreyßig dieses hörten, hob ein jeglicher seine Hand auf und leistete bey Gott und bei den Heiligen diesen Eid. Ueber die Art, ihren Entschluß zu vollstrecken, waren sie einig; damals gieng jeder in seine Huette, schwieg still und winterte das Vieh. (von Müller 1806: 644)

Nichtsdestoweniger hat Schiller auch dieses Thema ausführlicher behandelt, und das Recht der Landleute auf Widerstand gegen die Vögte genauer begründet als Johannes von Müller.

In der Rütli-Szene im *Wilhelm Tell* ist der Bezug auf das Naturrecht sehr deutlich. Deswegen wird dieser Bezug auch in der Sekundärliteratur zum Drama *Wilhelm Tell* diskutiert, wo die Position von Schillers Landleuten im Hinblick auf ihr Recht zu Widerstand gegen ungerechte Obrigkeit mit der Argumentation einiger naturrechtlicher Philosophen verglichen wird. Diese Diskussion wird dadurch kompliziert, dass die Philosophen von keinem gemeinsamen Ausgangspunkt ausgehen, sondern Vorstellungen wie ‚Naturzustand‘ und ‚Naturrecht‘ (unter anderem Recht auf Widerstand) auf sehr unterschiedliche Weise interpretieren. Deswegen lassen sich nicht nur Übereinstimmungen, sondern auch Unterschiede finden, wenn Schillers Drama mit den Gedanken einiger naturrechtlicher Philosophen verglichen wird.

Hinweise auf die Gedanken von Thomas Hobbes machen auf Unterschiede zwischen Hobbes und Schillers Vorstellungen vom ‚Naturzustand‘ aufmerksam. Es ist die folgende Passage aus der Rütli-Szene, die im Zusammenhang mit den Gedanken Hobbes‘ erwähnt worden ist (vgl. hierzu Kaiser 1974: 94 und Borchmeyer 1982: 91): „Der alte Urstand der Natur kehrt wieder, / Wo Mensch dem Menschen gegenüber steht - / Zum letzten Mittel, wenn kein andres mehr /

²⁴⁰ Den Formulierungen Schillers am nächsten kommt das Wort ‚Bundesverbrüderung‘ bei Johannes von Müller (von Müller 1806: 643).

Verfangen will, ist ihm das Schwert gegeben - / Der Güter höchstes dürfen wir vertheid'gen / Gegen Gewalt -“ in *WT*, V. 1282-1287. In Bezug auf dieses Zitat schreibt Gerhard Kaiser aber: „Das darf nicht im Sinne der Staatsrechtslehre von Thomas Hobbes gelesen werden, als bestünde der Urstand der Natur darin, daß Mensch dem Menschen feindlich gegenübersteht“ (Kaiser 1974: 94, vgl. hierzu auch Borchmeyer 1982: 91). In dieser Hinsicht stimme ich Kaiser zu. Das Schwert, von dem Stauffacher im Zitat spricht, ist der letzte Ausweg der Landleute. Sie haben zuerst versucht, der Gewalt in friedlicher Absicht zu begegnen (vgl. beispielsweise *WT*, V. 1324ff.). Weiter ist anzumerken, dass die Landleute sich nur *gegen die Gewalt* der Obrigkeit verteidigen wollen. Nicht ohne Grund (vgl. Verletzung des ‚Rechtes‘ jedes Menschen zu Leben, Freiheit und Eigentum) verhalten sie sich dann doch gewaltsam. Deswegen komme ich zu der Schlussfolgerung, dass Hobbes' Bild von dem Menschen in dem ‚Naturzustand‘ für Schillers Landleute nicht zutrifft.²⁴¹

Thomas Hobbes' Ausweg aus dem von ihm angenommenen kriegerischen ‚Naturzustand‘ ist die Übergabe der Grundrechte (außer dem Recht zu ‚Leben‘) an einen unumschränkten Herrscher, von dem alle Macht und andere Obrigkeit ausgeht (Quinton 1994: 318). Auf diese Weise soll ‚Frieden‘ geschlossen werden. ‚Freiheit‘ wird aber definiert als „the silence of the law, those fields of action which the sovereign, in his wisdom, has not considered it necessary to control.“ (Quinton 1994: 318). Außerdem gibt es laut Hobbes kein ‚Recht‘ auf Widerstand gegen ungerechte Obrigkeit. Die Rolle der ungerecht behandelten Untertanen ist die folgende: „Oppressed subjects may only pray.“ (Quinton 1994: 319). Diese Interpretation ist aber weit entfernt von den Überlegungen der Landleute in der Rütli-Szene (2.2), wo sie ihr Recht auf Widerstand gegen ungerechte Herrschaft mit Hinweis auf die ‚naturrechtliche‘ Vorstellung, dass sie das ‚Recht‘ zu Leben, Freiheit und Eigentum haben, begründen (vgl. Foi 2001: 195-197). In Bezug auf Stauffachers schon zitierte Aussage in der Rütli-Szene im *Wilhelm Tell*: „Der alte Urstand der Natur kehrt wieder, / Wo Mensch dem Menschen gegenübersteht -“ (*WT*, V. 1282-1283) schreibt Maria Carolina Foi:

In Anlehnung an eine mittlerweile lange naturrechtliche Tradition wird der Naturzustand hier betrachtet als der Zustand, in dem jeder der alleinige Richter über seine Handlungen ist. Aber diese Präzisierung ist wichtig: Sie macht klar, daß dem Recht auf Widerstand, genauer auf Selbstverteidigung, ausschließlich

²⁴¹ Thomas Hobbes' Gedanken im Hinblick auf den ‚Naturzustand‘ werden in *The Oxford Illustrated History of Western Philosophy* beschrieben: „It is enough for Hobbes's political purposes that men are predominantly animated by a self-interested desire for power and self-preservation, something he thinks we can see perfectly well without benefit of his metaphysics. In a state of nature, where there is no common sovereign to prevent them, this leads to dire consequences. Every man seeks power over others, to subject them to his will and to take their goods. So universal fear prevails, exacerbated by men's rudimentary equality in being mortally vulnerable to each other, by their competitive love of glory at the expense of others, and by the insatiability of appetite which distinguishes them from animals. In the state of nature everyone has a natural right to whatever he can get and keep. But, since the state of nature is a state of war, that is likely to be very little.“ (Quinton 1994: 317). Das Zitat zeigt, dass der Naturzustand Thomas Hobbes' ein Kriegszustand ist (vgl. hierzu auch Foi 2001: 194).

im Naturzustand und nicht im Staat eine primäre Bedeutung zukommt. (Foi 2001: 207-208)

Für mein Thema ist auch Folgendes interessant: Im ‚Urstand der Natur‘, der im *Wilhelm Tell* hervorgerufen wird, sind gesellschaftliche Positionen (ob Herrscher oder Untertan) nicht zentral für die Befugnis, gegen das Unrecht anzugehen (vgl. hierzu die soziale Utopie im Kapitel 10.1, die auch das ‚Ständische‘ beiseitigt).

Hans-Jörg Knobloch vertritt die Meinung, dass der ‚Urstand der Natur‘, von dem Stauffacher spricht, der Naturzustand ist, wie ihn der Philosoph Jean-Jacques Rousseau definiert hat (vgl. hierzu auch Hinderer 1981: 139-140, Borchmeyer 1982: 109-110 und Jeziorkowski 1982: 102).²⁴² Nach Knobloch (1996: 155) begreift Rousseau den Naturzustand als einen idealen Zustand,²⁴³ in dem sich die Menschen aber so entwickelten, dass es für das Volk notwendig war, sich von einer Regierung vertreten zu lassen (Knobloch 1996: 155 und Brooke 2001: 111-112).²⁴⁴ Rousseau beschäftigt sich auch mit der Frage, wie die Idee der ursprünglichen Freiheit des Menschen mit dem staatlichen Zwang zu vereinen sei. Seine Antwort ist die Volkssouveränität (vgl. Quinton 1994: 329). Dazu schreibt Wilhelm Weischedel:

[Dem Staat] muß der allgemeine Wille zugrunde liegen: die Einheit der Freiheit von allen. So kommt Rousseau zum Postulat der Volkssouveränität. Sie drückt sich konkret darin aus, daß er den Staat in einem Staatsvertrag gründen läßt, den freie Menschen miteinander abschließen. So wird der Staat geradezu zu einem Element der Ermöglichung der Freiheit, die für Rousseau kein willkürliches Sichausleben ist, sondern ein Zusammenbestehen der Freiheit des einzelnen mit der Freiheit aller. »Indem sich jeder allen gibt, gibt er sich keinem besonders zu eigen; und da es kein Glied der Gesellschaft gibt, über das man nicht das gleiche Recht gewinnt als das, das man ihm über sich verstattet, so gewinnt jeder das, was er aufgegeben hat, im gleichen Maße wieder zurück, und er erhält zugleich eine verstärkte Kraft, sich zu behaupten und das, was er ist und was er hat, zu bewahren. Solange der Bürger nur solchen Bestimmungen

²⁴² Weischedel meint aber, dass Rousseau mit seiner Vorstellung des ‚Naturzustandes‘ keine historische Behauptung aufstellen wollte. Weischedel zitiert Rousseaus folgende ‚Definition‘ des ‚Naturzustandes‘: „»Wer vom Naturzustand spricht, der spricht von einem Zustand, der nicht mehr existiert, der vielleicht niemals existiert hat und wahrscheinlich nie existieren wird und der gleichwohl gedacht werden muß, damit man die Gegenwart richtig begreifen kann.«“ (zit. nach Weischedel 1990: 200). Die Idee eines historisch nicht festgelegten ‚Naturzustandes‘ finde ich interessant. Bezüglich Stauffachers Aussage „Der alte Urstand der Natur kehrt wieder“ (*WT*, V. 1282) und hinsichtlich der „ew’gen Rechte“ der Landleute, „Die droben hangen unveräußerlich / Und unzerbrechlich, wie die Sterne selbst -“ (*WT*, V. 1279-1281) muss ich aber den Schluss ziehen, dass die Landleute in *Wilhelm Tell* sich einen ‚Urstand der Natur‘ vorstellen, der schon existiert hat (vgl. hierzu beispielsweise *WT*, V. 1155ff. und 1244ff.), der (wenn nötig) zu jeder Zeit wieder existieren kann, und der (wegen dem hiesigen Unrecht der Obrigkeit) jetzt tatsächlich existieren wird.

²⁴³ Laut Weischedel soll Rousseau den ‚Naturzustand‘ des Menschen als einen „Zustand des reinen Gutseins“ betrachtet haben (Weischedel 1990: 200).

²⁴⁴ Rousseau kritisiert aber gesellschaftliche Hierarchien und Organisationen, die dem Menschen die Möglichkeit bieten, Macht und Einfluss zu erwerben. Laut Rousseau werden solche Gesellschaften immer mehr auf verschiedene Verbrechen aufgebaut, und die Menschen, die in diesen Gesellschaften leben, sind von ihrem natürlichen Zustand weit entfernt (Brooke 2001: 115, 117).

unterliegen, denen sie selbst zugestimmt haben oder denen sie doch aus freier und vernünftiger Einsicht zustimmen könnten, gehorchen sie niemand anderem als ihrem eigenen Willen. Sie geben damit freilich die Ungebundenheit des Naturzustandes auf, aber sie tauschen sie gegen die wahre Freiheit ein, die in der Bindung aller an das Gesetz besteht.« (zit. nach Weischedel 1990: 202-203)²⁴⁵

Rousseau hebt hervor, dass das Volk sich regelmäßig treffen sollte, um zu beurteilen, ob die Konstitution reformiert werden soll oder ob sie in der Form, wie sie ist, noch weiter existieren darf (Quinton 1994: 330-331, vgl. Brooke 2001: 117).

Gonthier-Louis Fink weist darauf hin, dass die Landleute auf dem Rütli nicht als Individuen, „sondern als Vertreter ihrer Kantone in dem Bewußt[s]ein, „für ein ganzes Volk“ (1109)“ auftreten (Fink 2009: 222).²⁴⁶ Weiter wird in *Wilhelm Tell* bewusst postuliert, dass die Landleute auf dem Rütli ein ‚erstes Landsgesetz‘ formulieren (vgl. hierzu *WT*, V. 1305-1306: „Landammann, ich bestehe drauf, dieß sey / Das erste Landsgesetz, das wir hier geben.“ und *WT*, V. 1310: „Wir wollen es, das sey Gesetz!“), vgl. hierzu auch Fink 2009: 222). Die Idee der bewahrten Freiheit in dem ‚Gesellschaftsvertrag‘, das regelmäßige Treffen der Landleute und das Umgehen der Landleute mit der Gesetzgebung und den Angelegenheiten des eigenen Landes liegen Rousseaus Gedanken bezüglich des souveränen Volkes nahe (vgl. Weischedel 1990: 202-203, Quinton 1994: 329-331 und Fink 2009: 222). In Anlehnung an den Gedanken Rousseaus versuchen die Landleute ihre Probleme durch demokratische Aktionen zu lösen (vgl. Brooke 2001: 117).²⁴⁷ Fink trifft meiner Meinung nach einen wichtigen Punkt, indem er feststellt, dass Schiller sich in dieser Hinsicht „deutlich von allen konservativen Zeitgenossen unterschied.“ (Fink 2009: 220).

²⁴⁵ Anthony Quinton formuliert Rousseaus Gedanken auf folgende Weise: „In *The Social Contract* the general will is offered as the solution to the problem of how men can subject themselves to government while remaining as free as they were before. The general will is brought into existence by men giving up all their powers (he does not talk, like Locke, of rights) to the community and then receiving them back in a more elevated, moralized form. The general will, essentially directed toward the common good, is always right, although what appears to be the general will, that which is agreed upon by all or by the majority, may be deceived. The general will is not identical with the will of all. On the other hand, the will of the majority can be an indication of it, if certain conditions are complied with.“ (Quinton 1994: 329).

²⁴⁶ Vgl. hierzu Rösselmann: „Hört, was mir Gott ins Herz gibt, Eidgenossen! / Wir stehen hier statt einer Landsgemeinde / Und können gelten für ein ganzes Volk“ in *WT*, V. 1108-1110. Außerdem führt Rösselmann an, dass sich die Landleute in ruhigen, sowie in schweren Zeiten treffen. Es gibt einen bestimmten Zweck der Zusammenkünfte: Das Land soll sich in Einigkeit mit dem ‚Recht‘ und Willen der Landleute entwickeln.

²⁴⁷ Auch Robert L. Jamison zieht Parallelen zwischen Rousseaus Gedanken und dem Geschehen in *Wilhelm Tell* (Jamison: 1982: 64-65). Außerdem beschreibt R.C. Ockenden das Verhalten der Landleute in der Rütli-Szene auf eine Weise, die ‚demokratisch‘ erscheint: „At the centre of the Rütli group there is no monarch, but the fire which the confederates have kindled themselves. Their proceedings are guided by a chairman freely elected for the occasion. Discussion is open to all, as are the votes by which decisions are taken. The men stand in what is evidently a semi-circle, [...] the full circle is made up by the audience, understood as participants in the discussions.“ (Ockenden 1989-1990: 30-31).

Wegen der beibehaltenen Souveränität des Volks im Gesellschaftsvertrag hat es laut Rousseau das Recht auf Widerstand gegen ungerechte Herrschaft (vgl. Knobloch 1996: 155). In Bezug auf die Landleute auf Rütli ist es wichtig hervorzuheben, dass sie in einer Art ‚Gesellschaftsvertrag‘ leben. Sie haben ein Oberhaupt (den Kaiser) gewählt, aber sie haben ihre wichtigsten ‚Rechte‘ trotzdem nicht aufgegeben. Falls die Obrigkeit ihre Macht missbraucht, dann haben sie das ‚Recht‘ auf Widerstand. Weiterhin ist es wichtig anzuführen, dass sie sich auf dem Rütli nicht gegen die Regierungsform als solche richten. Den Kaiser betrachten sie noch als höchste Autorität und die persönlichen Verpflichtungen einiger Landleute gegenüber Territorialfürsten, Feudalherren und Klöstern werden durchaus als legitim erachtet (vgl. *WT*, V. 1358 ff.). Hierzu schreibt Gerhard Kaiser: „Als Erneuerung des Alten soll der Bund der Eidgenossen hergebrachte Rechtszustände nicht antasten. Es wird ausdrücklich beschlossen, daß jeder in dem Rechtsstand bleiben soll, in dem er war.“ (Kaiser 1974: 92). Auch Dieter Borchmeyer schreibt: „Deshalb sollen bestehende personenrechtliche oder dingliche (steuerliche) Verpflichtungen gegenüber den verschiedenen Obrigkeiten streng eingehalten werden (V. 1358ff).“ (Borchmeyer 1982: 74, 95).²⁴⁸ Die Landleute wehren sich ganz ausdrücklich nur gegen die Vögte, die die ‚unveräußerlichen Rechte‘ jedes Menschen verletzen.

Genau so wie die Grenzen des eigenen ‚Rechts‘ festgestellt werden, geben die Landleute auch dem Widerstand einen gründlich durchdachten Rahmen. Fürst sagt: „Was sein muß, das geschehe, doch nicht drüber. / Die Vögte wollen wir mit ihren Knechten / Verjagen und die festen Schlösser brechen, / Doch, wenn es sein mag, ohne Blut.“ (*WT*, V. 1366-1369). Die Landleute bemühen sich die ganze Szene hindurch darum, dass ihr Vorhaben ‚regelrecht‘ sei (vgl. hierzu Kapitel 9). Meiner Meinung nach ist es Schiller auch gelungen, das Recht der Landleute auf Widerstand gegen die ungerechten Vögte mit Hinweis auf die naturrechtlichen Gedanken entsprechend dem Gedankengut seiner Zeit zu begründen.

Der Hinweis auf Hobbes und Rousseau in der Sekundärliteratur zum *Wilhelm Tell* erklärt sich dadurch, dass die Auseinandersetzungen im Hinblick auf das Thema ‚Menschenrechte‘ auf einer internationalen Ebene auch mit rechtlichen Konsequenzen ausgetragen wurden, wobei selbst die Französische Revolution in Bezug zu diesem größeren Rahmen gesetzt werden muss.²⁴⁹ In Bezug auf die

²⁴⁸ Borchmeyer meint, dass Freibauern und Leibeigene das gleiche aktive Wahlrecht haben (Borchmeyer 1982: 96-97). Auch Gerhard Kaiser schreibt: „Zugleich verdeutlicht sich darin, daß die Freiheitsvorstellung, auf die der Bund sich gründet, weder juristisch noch sozial noch politisch bestimmt ist, denn alle Bundesgenossen, auch die juristisch Unfreien (vgl. 1078ff.; 1359ff.), können schwören“ (Kaiser 1974: 92).

²⁴⁹ Nicht zu vergessen ist an dieser Stelle, dass Schiller das Stück *Wilhelm Tell* kurz nach der amerikanischen Declaration of Independence (1776), der Annahme der amerikanischen Verfassung (1787) und der Erklärung der Menschenrechte im Zusammenhang mit der Französischen Revolution (1789) verfasste. Er wies sozusagen auf die ungeschriebenen Rechte des Menschen in einer Zeit hin, wo sie in die geschriebenen Rechtsnormen aufgenommen wurden (vgl. von Bröckel 2005, Januar 25, Foi 2001: 195, Borchmeyer 1982: 75 und Kaiser 1974: 101).

Aufnahme der Menschenrechte als ein unantastbarer Bestandteil des Rechtssystems schreibt Maria Carolina Foi genauer:

Ob die Juristen der Spätaufklärung unter Naturzustand nun die Menschheit verstehen, und damit das unveränderliche Wesen des Menschen, oder ob sie die Gesellschaftlichkeit als die einzig dem Menschen würdige Lebensform betrachten, im Ergebnis bedeutet es immer, daß die *iura connata* in den Gesellschaftsverträgen ihrer Systeme nicht mehr verhandelbar sind, sondern als unveräußerliche Freiheitsrechte gelten, als unantastbarer Kern, von dem aus sich die Stellung des einzelnen gegenüber dem Staat bestimmen und zugleich absichern läßt. (2001: 195).

In Übereinstimmung mit dieser globalen Entwicklung werden die Rechte der Personen in *Wilhelm Tell* manifestiert. Einen zentralen Punkt trifft Aschwanden mit der folgenden Aussage:

Diese in ihrem Grundmuster als demokratisch verstandene Regierungsform schafft nun aber nicht nur das Recht, Gesetze zu erlassen, sondern selbstredend auch die unabdingbare Verpflichtung, diese - wenns sein muss - zu verteidigen, und zwar mit den hierfür erforderlichen Mitteln. [...] Dabei ging es Schiller offensichtlich weniger um die Frage, ob eine Revolution grundsätzlich gerechtfertigt sei, als vielmehr darum, wie sie durchgeführt werden soll. (Aschwanden 2005: 18).

Meiner Meinung nach ist die Frage, *wie* der Widerstand durchgeführt werden soll, um ‚berechtigt‘ zu sein, ein zentrales Thema in der Rütli-Szene. Mit diesem Thema hat sich Maria Carolina Foi schon ausführlich beschäftigt. Verdienstvoll weist Maria Carolina Foi (2001) auf deutsche Auseinandersetzungen mit dem naturrechtlichen Gedankengut hin, mit Hilfe dessen „das Verhältnis des einzelnen zur Macht“ bestimmt werden kann (Foi 2001: 193). Sie zitiert Immanuel Kant (1793), der die folgende (laut Foi „fatale“) Frage stellt:

»Wenn also ein Volk unter einer gewissen jetzt wirklichen Gesetzgebung seine Glückseligkeit einzubüßen mit größter Wahrscheinlichkeit urteilen sollte: was ist für daßelbe zu tun? soll es sich nicht widersetzen? Die Antwort kann nur sein: es ist für daßelbe nichts zu tun, als zu gehorchen. [...]« (Kant 1793, zit. nach Foi 2001: 201)

Die zitierte Stellungnahme Kants ist Teil eines Meinungs austausches zwischen Kant und Garve, aber sie löst eine politische Debatte in Deutschland aus, die Foi im Folgenden beschreibt:

Kants Thesen eröffnen eine weitgehende und lebhaft e Debatte, an der sich Publizisten, Juristen und Philosophen – von Peter Anselm Feuerbach bis zu Ludwig Heinrich von Jacob – beteiligen. Und es ist merkwürdig, daß sich auch die Konservativsten unter den Kantianern wie Friedrich von Gentz und August Rehberg auf seiten Garves befinden. In ihren Er widerungen an den Lehrer bahnt sich ein vorsichtiger Pragmatismus an, der den Widerstand gegen die Staatsgewalt zwar als Rechtsbruch betrachtet, ihn aber von Fall zu Fall zu entschuldigen bereit ist, wenn es um einen Tyrannen oder um eine usurpierte Herrschaft geht. (Foi 2001: 202)

In diesem Zusammenhang verweist Maria Carolina Foi auf den deutschen Philosophen und Arzt Johann Benjamin Erhard (1766-1826) aus Nürnberg.²⁵⁰ Diesen stellt sie als eine herausragende Gestalt der Jakobiner-Szene und auch als Kantianer dar (Foi 2005: 200-202). In Bezug auf Erhards politische Ansichten schreibt sie folgendermaßen:

Wie Kant bestreitet Erhard die Legitimität einer Revolution auf der Basis irgendeines Widerstandsrechts, weil es kein Gericht geben kann, das beide Seiten auf unparteiische Weise zu beurteilen vermöchte. Demgegenüber behauptet Erhard das Recht zur Revolution als moralisch gerechtfertigten Akt, wenn die Menschenrechte im Spiel sind (Foi 2001: 205)

Für meine Forschung ist Erhard eine besonders interessante Gestalt. Der Grund hierfür ist Fois Hinweis auf die Kontakte zwischen Johann Benjamin Erhard und Friedrich Schiller. In ihrem Artikel „Schillers *Wilhelm Tell*: Menschenrechte, Menschenwürde und die Würde der Frauen“ (2001) stellt Foi Schillers Bezug (gerade in der Rütli-Szene im *Tell*) zu Erhards Buch *Über das Recht des Volks zu einer Revolution* (1795) dar:

„Doch die Ableitung des Widerstandsrechts aus den Menschenrechten ist im *Tell* nicht bloß eine vage, atmosphärische Angelegenheit, Schiller hat ganz bestimmte Bezüge im Sinn, nämlich Johann Benjamin Erhards 1795 erschienenes Buch *Über das Recht des Volks zu einer Revolution*. Um sich die Faszination zu vergegenwärtigen, die Erhard auf Schiller ausübte, genügt es, den Brief vom 10. April 1791 zu zitieren, in dem Schiller ihn dem Freund Körner vorstellt: »Es ist der reichste, vielumfassendste Kopf, den ich noch je habe kennen lernen, der nicht nur Kantische Philosophie, nach Reinholds Aussage, aus dem Grunde kennt, sondern durch eignes Denken auch ganz neue Blicke darinn gethan hat, und überhaupt mit einer ausserordentlichen Belesenheit eine ungemene Kraft des Verstandes verbindet. Er ist Mathematiker, denkender Arzt, Philosoph, voll Wärme für Kunst, zeichnet ganz vortrefflich und spielt ebenso gut Musik; Doch ist er nicht über 25 Jahr alt« (NA, 26, S. 82).“ (Foi 2001: 204-205).

Es ist bereits nachgewiesen worden, dass Erhard und Schiller in den Jahren 1791-1796 in persönlichem Kontakt standen, und ihr Briefwechsel aus der Zeit von 1794-1796 erhalten ist (Foi 2005: 203).²⁵¹ In ihrem Artikel „Schiller und Erhard. Literatur und Politik in der Weimarer Klassik“ (2005) analysiert Foi den

²⁵⁰ In der Sekundärliteratur erwähnt auch Peter-André Alt (2000: 145), dass Schiller mit Interesse die Schrift von Johann Benjamin Erhard *Über das Recht des Volks zu einer Revolution* (1795) las.

²⁵¹ In NA 1: 281ff. liegt eine Zusammenstellung des Briefwechsels vom Jahre 1795 zwischen Erhard und Schiller vor (27. Juli 1795 „Brief von Johann Benjamin Erhard vom 22. Juli 1795 (NA 35, 256-257).“; 3. August 1795 „Brief an Johann Benjamin Erhard vom selben Tag (NA 28, 16).“; 28. August 1795 „Nicht überlieferter Brief von Johann Benjamin Erhard, auf den Schiller am 14. September antwortete.“; 14. September 1795 „Brief an Johann Benjamin Erhard vom selben Tag (NA 28, 55-56).“; 1. Oktober 1795 „Brief von Johann Benjamin Erhard vom 25. September 1795 (NA 35, 353-354).“ und 27. Oktober 1795 „Brief von Johann Benjamin Erhard vom 22. Oktober 1795 (NA 35, 391) mit seiner Abhandlung „Ueber die Unschuld und den Begriff des Standes der Unschuld, in Beziehung auf die Gesetzgebung“ im 9. Heft des „Philosophischen Journals“ (vgl. Schillers Bibliothek, Nr 168) von Friedrich Immanuel Niethammer.“; vgl. auch 1. März 1796 „Brief von Johann Benjamin Erhard vom 21. Februar 1796 (NA 36 I, 126) mit dem 2. Heft des von Erhard mitbegründeten „Journals der bildenden Künste“; vgl. Schillers Bibliothek, Nr 196.“).

Briefwechsel zwischen Schiller und Erhard sowie Schillers *Briefe über die ästhetische Erziehung des Menschen* im Hinblick auf das kulturelle Umfeld. Auch in diesem Kontext weist Foy auf Übereinstimmungen zwischen Schillers *Wilhelm Tell* und Erhards *Über das Recht des Volks zu einer Revolution* hin:

Die Auseinandersetzung mit der Französischen Revolution im *Wilhelm Tell* bedeutet eine erneute Konfrontation mit Erhard. Die Rechtfertigung des Widerstandsrechts, auf der die Revolution der Verbündeten um Rütli beruht, greift Punkt für Punkt jene Argumentation auf, die in *Über das Recht des Volkes zu einer Revolution* dargelegt ist. Es geht um das moralische Recht bzw. die moralische Pflicht, aufzubegehren, wenn die Menschenrechte auf dem Spiel stehen. (Foy 2005: 225)

Ich stimme Maria Carolina Foy in dem Punkt zu, dass es bedeutende Übereinstimmungen zwischen Johann Benjamin Erhards Gedanken und den Argumenten der Landleute in *Wilhelm Tell* gibt. Deswegen werde ich an dieser Stelle auf einige von Erhards Gedanken genauer eingehen. Diese werden meine Interpretation bezüglich des Rechtes der Landleute auf Widerstand gegen eine ungerechte Obrigkeit weiterführen und vertiefen, da hiermit der Rahmen aufgezeigt werden kann, in welchem sich die Argumentation Schillers in Übereinstimmung und Abweichung bewegt.

Was die Frage des Rechts auf Widerstand betrifft, stellt Erhard anfänglich Folgendes fest: „Die Frage über das Recht, eine Revolution anzufangen, kann [...] gar nicht rechtlich entschieden werden.“ (Erhard 1970: 42). Somit basiert auch Erhards Argumentation auf dem ‚Naturrecht‘. Als wichtigen Ausgangspunkt zitiere ich seine Definition einer ‚Revolution des Volks‘:

Unter einer Revolution des Volks ließe sich nichts anders denken, als daß sich das Volk durch Gewalt in die Rechte der Mündigkeit einzusetzen und das rechtliche Verhältnis zwischen sich und den Vornehmen aufzuheben suchte. Der Begriff, den wir von einer Revolution oben überhaupt gaben, war, daß sie eine Umwälzung der Grundverfassung eines Staats sei; wird nun durch den Beisatz des Urhebers einer Revolution dieselbe näher bestimmt, so muß die Änderung der Verfassung zugunsten der Revoltierenden unternommen werden, und eine Revolution des Volks kann also keinen andern Zweck haben, als die Grundverfassung zugunsten des Volks umzuändern. (Erhard 1970: 91).

Desweiteren ist Erhard der Meinung, dass eine Revolution moralisch gerechtfertigt werden kann, wenn die Menschenrechte verletzt werden (vgl. auch Foy 2001: 205). Er formuliert seine Gedanken folgendermaßen:

Viele Menschen werden dagegen durch Gewalt und Aberglauben an ihren Menschenrechten, die sie sehr wohl kennen, gekränkt - was sollen diese tun? Alles, was sie können, sich in ihren Rechten zu schützen. (Erhard 1970: 39)

Diese Befugnis gründet sich auf folgende zwei Sätze; erstlich: die Rechtmäßigkeit einer zu beginnenden Revolution kann durch kein weltliches Gericht entschieden werden, und zweitens: eine Revolution ist rechtmäßig, wenn durch sie eine offenbare Beleidigung der Menschenrechte aufgehoben werden soll. Hieraus folgt nun unmittelbar, daß jede Revolution ungerecht sei, die diesen angegebenen Zweck nicht hat. (Erhard 1970: 52, vgl. auch Foy 2001: 205-206).

Erhard fügt später hinzu:

Es kann aber nicht leicht geschehen, daß das Volk revoltiere, ohne recht zu haben, denn es kann nicht als Volk revoltieren, ohne einstimmig zu sein, und diese Einstimmigkeit ist nur durch klare Einsicht in die Notwendigkeit der Revolution möglich, die nie ohne das Gefühl seiner Rechte bei dem Volke möglich ist. (Erhard 1970: 93).

Ein Vergleich mit der Situation in *Wilhelm Tell* erlässt erkennen, dass die Menschenrechte in *Wilhelm Tell* durch die Gewalt der Vögte verletzt worden sind, weshalb die Landleute laut der zitierten Definition das Recht auf Widerstand haben. Außerdem treten die Landleute als Vertreter des ganzen Volks auf dem Rütli auf, und sie sind sich einig darin, dass sie das schon erwähnte ‚erste Landsgesetz‘ erlassen (vgl. hierzu „Jetzt seid ihr frei, ihr seid’s durch dieß Gesetz, / Nicht durch Gewalt soll Oesterreich ertrotzen / Was es durch freundlich Werben nicht erhielt –“ in *WT*, V. 1312-1314a). Durch das Erlassen eines ‚Landsgesetzes‘ wird die Bedingung für die von Erhard beschriebene Revolution, die gerade wegen Verletzung der Menschenrechte Modifikationen der Grundverfassung zugunsten des Volks voraussetzt, erfüllt (vgl. Erhard 1970: 91).²⁵²

Die Übereinstimmungen zwischen Erhards Argumentation und den Überlegungen der Landleute auf dem Rütli können aber auch noch genauer nachgewiesen werden. Erhard schreibt:

Wenn ich aber willkürlich ohne alle Rechtsform mißhandelt werde, so kann und soll ich alles tun, um mich und andere, denen gleiche Behandlung droht, aus diesem Zustand zu erretten. Ich darf die Ungerechtigkeit laut rügen, die an mir begangen wird, und jedermann auffordern, mit mir die Würde der Menschheit zu verteidigen, und alles anwenden, mir die zu diesem Aufruf nötige Freiheit zu verschaffen. Muß ich dennoch unterliegen, sind die Menschen taub für ihre Rechte, so habe ich keine Schuld auf mir. Auf diesem Wege entsteht eine Revolution nur durch eine Insurrektion. Ein großer Unterschied findet aber bei einer Insurrektion darinnen statt, ob sie aus Gefühl des Leidens der Unterdrückten entsteht und nur diese Opfer durch sie sollen gerettet werden oder ob sie aus Interesse für das Recht an sich entsteht und die Menschenrechte überhaupt geltend zu machen sucht. Eine Insurrektion, die aus

²⁵² Zur Zeit Schillers wurde der Begriff Revolution keineswegs nur von Erhard mit den naturrechtlichen Gedanken verknüpft (vgl. Foi 2001: 201). Hierfür sprechen beispielsweise die folgenden Zitate. Der Revolutionsapologet Saul Ascher schreibt: „Eine politische Revolution ist die Rückkehr eines Urzustandes der menschlichen Natur, der ihrem gesellschaftlichen vorgegangen“ (Ascher 1802, zit. nach Jörn Garber. Kronberg Ts. 1974: 14, in Borchmeyer 1982: 85). Ein weiteres Beispiel liefert die Definition von Fichte, der in seiner ›Berichtigung der Urteile des Publikums über die französische Revolution‹ aus dem Jahr 1793 die Revolution „als Lossagung vom bisherigen Gesellschaftszustand definiert, mithin als fiktive Wiederherstellung des Naturzustandes, von dem aus auf der Basis der Willenserklärung freier und gleicher Menschen, nach Maßgabe allein der philosophischen Vernunft ein neuer Gesellschaftsvertrag geschlossen wird.“ (Borchmeyer 1982: 85).

dem Grunde entsteht, um die Menschenrechte geltend zu machen, ist heilig und ein Triumph der Menschheit. (Erhard 1970: 54)²⁵³

Hier ist im Hinblick auf Schillers *Tell* anzumerken, dass auf dem Rütli die Frage der Menschenrechte und des Rechts auf Widerstand eine zentrale Rolle spielt. Es geht also um mehr als um das individuelle Leid der Unterdrückten.

Wichtig zu klären war für Erhard die Frage, welche Bedingungen erfüllt werden müssen, bevor man das Recht auf eine Insurrektion hat. Die Bedingungen, die Erhard in diesem Zusammenhang aufstellt, sind für den Vergleich mit den Überlegungen der Landleute im *Wilhelm Tell* von besonderem Interesse. Erhard meint dazu:

Hier entsteht also die Frage: tue ich recht, eine Insurrektion vorzubereiten? Die Entscheidung kann nur von meinem Gewissen geholt werden, und es kommt dabei darauf an, wie ich mir folgende Fragen beantworten kann: suche ich keinen eigennützigen Vorteil für mich? Brauche ich bloß die Wahrheit ohne alle Verblendungskünste zu dieser Vorbereitung? Suchte ich, wenn es möglich wäre, der Regierung ebensogern die Ungerechtigkeit ihres Verfahrens einleuchtend zu machen? Und hat Rache keinen Einfluß auf mein Unternehmen? Gibt mir mein Gewissen über dies alles ein gutes Zeugnis, so tue ich recht. (Erhard 1970: 59-60).

Wie Maria Carolina Foi bereits anmerkte, stimmen die Argumente der Landleute auf dem Rütli mit Erhards Kriterien verblüffend überein (Foi 2001: 205). Mit Hilfe einiger Passagen aus der Rütli-Szene wird im Folgenden nachgewiesen, dass alle vier oben zitierten Fragen in *Wilhelm Tell* diskutiert werden.

1. Die Frage „suche ich keinen eigennützigen Vorteil für mich?“ (Erhard 1970: 60) wird in der Rütli-Szene nicht explizit gestellt. In vieler Hinsicht gehen die Landleute aber von dem Folgenden aus: „Wir sind *ein* Volk, und einig wollen wir handeln.“ (*WT*, V. 1204).²⁵⁴ Wie auch schon die linguistische Analyse gezeigt hat, sind gemeinsame Gruppenzugehörigkeit und Zusammenarbeit für die Landleute zentrale Ziele. Diese werden statt der Interessen des Einzelnen hervorgehoben. Hierfür spricht auch die folgende Aussage von Stauffacher:

Stauffacher: Läßt die Rechnung der Tyrannen
 Anwachsen, bis *ein* Tag die [a] allgemeine
 Und die [b] besondere Schuld auf einmal zahlt.
 Bezähme jeder die gerechte Wut
 Und spare für das Ganze seine Rache:
 Denn Raub begeht am allgemeinen Gut [c],
 Wer selbst sich hilft in seiner eignen Sache.

²⁵³ Erhard stellt folgende Erläuterung des Begriffes ‚Insurrektion‘ dar zur Diskussion: „Nun läßt sich aber noch der Fall denken, daß das Volk bei dem Anschein einer offenbaren Ungerechtigkeit oder eines großen Schadens einen plötzlichen Aufstand erregt; dies versteht man unter einer Insurrektion.“ (Erhard 1970: 44).

²⁵⁴ Vgl. hierzu Johann Benjamin Erhards Beschreibung des Begriffes ‚Volk‘: „Ein Volk läßt sich also wohl am besten durch eine Menge Menschen erklären, deren subjektive Begriffe von Tugend, insofern sie aufs Gefühl gegründet sind, übereinstimmen und zur Regel ihres Betragens und der Beurteilung des Werts eines Menschen, der unter und mit ihnen lebt, geworden sind und die sich deswegen besonders zusammenhalten.“ (1970: 79).

(*WT*, V. 1459-1465)²⁵⁵

Diese Worte, mit denen die Rütli-Szene beendet wird, lassen erkennen, dass keine eigennützigen Vorteile im Blickpunkt der Landleute stehen dürfen.

2. Bezüglich der Frage: „Brauche ich bloß die Wahrheit ohne alle Verblendungskünste zu dieser Vorbereitung?“ (Erhard 1970: 60) ist anzumerken, dass die Landleute in der Rütli-Szene die Intention haben, sich an die Wahrheit zu halten. Sie versichern einander, dass ihre Argumente, die für den Widerstand gegen die Vögte sprechen, richtig sind:

Stauffacher: Ist einer, der es anders weiß, der rede!
Im Hofe: Nein, so verhält sich alles, wie Ihr sprecht,
Gewaltherrschaft ward nie bei uns geduldet.
(*WT*, V. 1241-1243)

Sie verlassen sich darauf, dass sie als Gruppe entscheiden können, was der Wahrheit entspricht.

3. Erhards Frage: „Suchte ich, wenn es möglich wäre, der Regierung ebensogern die Ungerechtigkeit ihres Verfahrens einleuchtend zu machen?“ (Erhard 1970: 60) kann bejahend beantwortet werden, denn friedliche Lösungen werden in den Diskussionen auf dem Rütli vorgeschlagen:

Rösselmann: Eh' ihr zum Schwerte greift, bedenkt es wohl.
Ihr könnt es friedlich mit dem Kaiser schlichten.
Es kostet euch ein Wort, und die Tyrannen,
Die euch jetzt schwer bedrängen, schmeicheln euch.
(*WT*, V. 1290-1293).

Reding: Eidgenossen!
Sind alle sanften Mittel auch versucht?
Vielleicht weiß es der König nicht, es ist
Wohl gar sein Wille nicht, was wir erdulden.
Auch dieses letzte sollten wir versuchen,
Erst unsre Klage bringen vor sein Ohr,
Eh' wir zum Schwerte greifen. Schrecklich immer,
Auch in gerechter Sache, ist Gewalt;
Gott hilft nur dann, wenn Menschen nicht mehr helfen.
(*WT*, V. 1314b-1322)

Es zeigt sich aber, dass der Landmann Konrad Hunn schon versucht hat, die Situation der Landleute mit dem Kaiser friedlich zu lösen. Der Versuch führte allerdings zu keinem Resultat (vgl. *WT*, V. 1324ff.).

4. Bezüglich der Frage: „Und hat Rache keinen Einfluß auf mein Unternehmen?“ (Erhard 1970: 60) ist das Gespräch zwischen Stauffacher und Melchthal am Anfang der Rütli-Szene relevant:

Melchthal: O Herr Stauffacher! Ich hab ihn
Gesehn, der *mich* nicht wiedersehen konnte!

²⁵⁵ Die allgemeine Schuld [a] steht wohl hier für die Verletzung der Menschenrechte, die besondere Schuld [b] liegt im Terror gegen einzelne Individuen (vgl. hierzu z.B. das Schicksal Melchthals Familie) und als Raub am allgemeinen Gut [c] wird die persönliche Rache verstanden.

Die Hand hab ich gelegt auf seine Augen,
Und glühend Rachgefühl hab ich gesogen
Aus der erloschnen Sonne seines Blicks.
Stauffacher: Sprecht nicht von Rache. Nicht Geschehnes rächen,
Gedrohtem Übel wollen wir begeben. (*WT*, V. 989a-993)

Stauffacher widerspricht also, indem er betont, dass Rache kein Ziel des Widerstandes sein darf. Danach wird das Gesprächsthema gewechselt.

Nachdem Erhard das Recht des Volks auf Widerstand gegen ungerechte Herrschaft behauptet hat, beurteilt er ein Volk, das in Übereinstimmung mit seinem Recht handelt, auf folgende Weise:

Ein Mensch beweiset seine Mündigkeit durch die Kenntnis seiner Rechte und durch die Klugheit und Billigkeit, mit der er Gebrauch von ihnen macht. Das Volk zeigt also seine Mündigkeit durch die Kenntnis der Menschenrechte und durch den Gebrauch, den es von ihnen macht. Er beweiset seine Mündigkeit vorzüglich dadurch, daß es die Gesetze, nach denen es regiert wurde, kennenlernt und ihre Moralität prüft und ihnen um der Sittlichkeit allein willen zu gehorchen anfängt. Indem es sich aber dadurch bei der Gesetzgebung selbst mitwirkend zeigt, so erhebt es sich eben dadurch zu einem souverainen Volk (Erhard 1970: 82-83)

Wie bereits dargelegt sind die Landleute im *Wilhelm Tell* sich ihres Rechtes auf Widerstand gegen die ungerechte Obrigkeit bewusst, und sie handeln in Übereinstimmung mit diesem Recht. Eine Interpretation von Schillers Landleuten, die auf der oben zitierten Passage gründet, würde deswegen ergeben, dass die Landleute sich auf dem Rütli als ein mündiges, souveränes Volk erweisen, das in Übereinstimmung mit dem eigenen ‚Recht‘ handelt.²⁵⁶

Auf ähnliche Weise wie Schiller sein Drama mit dem Bild einer gesellschaftlichen Utopie beendet, in der Adel und Landmann die gleichen Rechte und Pflichten haben, wird auch bei Erhard die Möglichkeit eines gesellschaftlichen Vertrages diskutiert. Meiner Meinung nach ist die Frage der Verbindung zwischen Schillers *Wilhelm Tell* und Erhards Abhandlung in dieser Hinsicht nicht weiter verfolgt worden. Dies soll im Folgenden geschehen, um den *Tell* von Schiller in einen konkreten zeitgenössischen Diskurs einzuordnen und hiermit eine abschließende Verankerung der auf linguistischer und quellenauswertender Ebene gewonnenen Ergebnisse zu erhalten. Im Hinblick auf das ‚Recht‘ der Stände in Relation zueinander schreibt Erhard:

Da ich dadurch, daß ich ein Recht habe, jedes Recht unmöglich mache, das mein Recht aufheben würde, so kann der andere sich dies Recht nicht erwerben,

²⁵⁶ Im *Wilhelm Tell* wird ein Widerstand beschrieben, der nach Erhard als eine ‚berechtigte‘ Revolution verstanden werden kann. Es muss in diesem Zusammenhang auch noch darauf hingewiesen werden, dass Erhard zwischen zwei Phasen der Revolution unterscheidet, die er folgendermaßen beschreibt: „Bei einer planmäßigen Revolution finden zwei Epochen statt, die der Vorbereitung und die des wirklichen Ausbruchs.“ (Erhard 1970: 63). Diese Struktur findet sich im Drama Schillers wieder. So liegt die Phase der Planung des Widerstandes im *Wilhelm Tell* anfänglich in den Händen der Landleute, während das Verhältnis zwischen den Ständen sich so entwickelt, dass die Stände in der Phase des Ausbruchs des Widerstandes zusammenarbeiten (auf die Taten Tells gehe ich in diesem Zusammenhang nicht ein, siehe hierzu Kapitel 10.3).

bevor ich das meinige aufgebe. Ich darf meine Rechte aufgeben, weil ich sie mir erwarb, und sie können mir nicht abgedrungen werden, weil sie mir gesetzlich zugestanden sind. Ich kann also dem andern mein Recht abtreten, und da er mir gleichfalls seine Rechte abtreten kann, so können wir unsere Rechte gegeneinander veräußern. Die Veräußerung der Rechte heißt in Beziehung auf die, welche sie mit freien [...] Willen leisten, ein *Vertrag*. (Erhard 1970: 33)

Diese Passage erinnert ganz deutlich an die Neuverhandlung der Rechte und Pflichten der Adligen und der Landleute in der letzten Szene von Schillers Drama. Die folgenden Passagen zeigen, wie stark auch die Utopie Schillers von dem Gedankengut Erhards geprägt ist:

Beide Teile werden sich vereinigen, eine moralische Staatsverfassung zu gründen und als Bürger in Frieden unter den Gesetzen der Gerechtigkeit zu leben. Glücklich ist der Staat, wo die Vornehmen bei gleichem Fortschritt der Aufklärung mit dem Volke beständig so gerecht sind, um das Volk im Verhältnis seiner Aufklärung, die sie selbst befördern, zu behandeln. In einem solchen Staate geschieht das, was in andern durch *Revolutionen* geschieht, durch eine von der Weisheit bewirkte *Evolution*. (Erhard 1970: 95-96)

In Bezug auf den in *Wilhelm Tell* dargestellten Wunsch nach einer neuen Lebensform mit gleichen Rechten und Pflichten der Stände kann auch auf Erhards folgende Stellungnahmen hingewiesen werden:

Hierher gehört die Frage von der Rechtmäßigkeit *privilegierter Stände*. Als eine Ausnahme vom ursprünglichen Recht müssen sie nicht allein den Menschenrechten nicht zuwider, sondern auch noch im Staate notwendig sein, wenn sie rechtmäßig sein sollen. (Erhard 1970: 34)

Wenn ein Stand es nicht dulden will, daß ein anderer mit ihm gleiches Vergnügen genießt, so handelt er wider die Menschenrechte. (Erhard 1970: 35)

Diese Passagen erinnern an die Diskussion zwischen Rudenz und Melchthal in der Hilfeersuchen-Szene (4.2) in Schillers Drama. In Übereinstimmung mit Erhards Argument werden im *Tell* die traditionellen Aufgaben der Stände aufgehoben. Da die gesellschaftlichen Gruppen im *Tell* den Wünschen beider Stände entgegenkommen, ziehe ich den folgenden Schluss, dass nicht nur die Landleute, sondern auch der Adel in *Wilhelm Tell* in Übereinstimmung mit den ‚Menschenrechten‘ handeln und als ‚rechtmäßig‘ zu betrachten sind. In der folgenden Passage diskutiert Erhard die Folgen der ‚Evolution‘:

Der edle Mann, der die Menschenrechte ehrt, hat nie von der Aufklärung zu fürchten und ebensowenig der Fürst, der aus Pflicht regiert, aber beide können und müssen doch durch die Aufklärung insofern verlieren, wieferne das nun als ihre Schuldigkeit von andern gefordert wird, was vorher für Edelmut und Gnade galt. Dieser Verlust würde aber freilich bei rechtschaffenen Vornehmen und gewissenhaften Fürsten durch die Freude ersetzt, ihresgleichen zu sein und, aller Bedenklichkeit der Etiquette überhoben, nun die wahren Freuden der Geselligkeit genießen zu können. Diese Freude müsste der Freude eines Vormunds gleichen, der nun seinen Mündel der Vormundschaft entläßt und einen treuen Freund dafür an ihm erhält. (Erhard 1970: 96)

Dieses harmonische Bild, das Erhard von der gesellschaftlichen ‚Evolution‘ im Hinblick auf Freiheit, Gleichheit und Brüderlichkeit entwirft, könnte eine Interpretation von Schillers Drama sein. Schiller verfasste, wie die Zitate zeigen, sein Drama sehr in Übereinstimmung mit Erhards Argumentation. Die Auffassung von der Entwicklung der Utopie im *Wilhelm Tell* steht den Gedanken von Johann Benjamin Erhard sehr nahe. Dies zeigt sich schließlich auch, als in Erhards Werk die gesetzliche Wirklichkeit eines ‚freien Volkes‘ beschrieben wird:

Zum freien Bürger gehört Selbsttätigkeit bei der Gesetzgebung, die Gesetze müssen seine eigenen sein, und dann erst lebt ein freies Volk in einer *freien Verfassung*. (Erhard 1970: 90)

Dieses politische Ideal schimmert bei Schiller in Form einer Utopie in seinem Drama *Wilhelm Tell* durch.

In der vorliegenden Arbeit wurde diskutiert, dass der Tell-Stoff, so wie er schon in den Quellen Schillers vorkommt (und dies trifft insbesondere auf die Werke von Aegidius Tschudi und Johannes von Müller zu), nicht im Widerspruch zu den Idealen der Französischen Revolution steht. Nichtsdestoweniger lassen sich bei Schiller bedeutsame Ergänzungen im Hinblick auf das Ideal ‚Gleichheit‘ finden, was bereits in der linguistischen Analyse nachgewiesen wurde, und Ergänzungen in Bezug auf den Weg zur ‚Freiheit‘ (und ‚Gleichheit‘), der in diesem Kapitel im Blickpunkt der Diskussion stand.

In der Beantwortung der zentralen Frage, wie gesellschaftlicher Wandel vor sich gehen soll, stützt sich Schiller in hohem Maße auf das Gedankengut von Erhard. Mit Hilfe der Verankerung der Überlegungen der Landleute in den naturrechtlichen Gedanken und in Übereinstimmung mit vor allem Johann Benjamin Erhards Argumentation beabsichtigt Schiller, eine ‚berechtigte‘ (R)evolution aufzuzeigen. Verteidigt werden die ‚ewigen Rechte‘ des Menschen auf Leben, Freiheit und Eigentum, und vertrieben werden die Vögte, ohne dass Blut vergossen wird (Tells Aktion ausgenommen). Die gewonnene Freiheit wird als Resultat einer neuen Art der Zusammenarbeit zwischen Landleuten und Adligen gesehen, deren Rechte und Pflichten in Übereinstimmung mit den ‚naturrechtlichen‘ Gedanken verändert werden, formuliert in einem neuen Gesellschaftsvertrag. Hier muss kurz auf die Diskussion über das ‚alte Recht‘ in der Sekundärliteratur zum *Wilhelm Tell* hingewiesen werden. Auszugehen ist hierbei von den Thesen Dieter Borchmeyers (1982: 72). Der Wichtigkeit wegen soll seine Definition der beiden Revolutionsbegriffe, um die sich die wissenschaftliche Auseinandersetzung drehte, in diesem Zusammenhang zitiert werden: Borchmeyer spricht von der „Wiederherstellung des *alten Rechts*, die Restauration eines durch Despotismus gestörten Rechtszustandes“ und der „Neuanfang unter entschiedenem Bruch mit der Vergangenheit“. Die Französische Revolution dient an dieser Stelle als Beispiel für den zweiten Revolutionsbegriff (Borchmeyer 1982: 72). Meiner Meinung nach geht es in *Wilhelm Tell* aber um keinen von den bereits genannten Revolutionsbegriffen, sondern um einen ‚dritten Weg‘. In *Wilhelm Tell* geht es meiner Meinung nach

um einen ‚geschichtlichen Wandel durch Veränderung der Personen als autonome Menschen‘, einen Wandel, der die Charakteristika trägt, wie sie Erhard (1970: 95-96) mit dem Begriff der „Evolution“ umschreibt: „In einem solchen Staate geschieht das, was in andern durch *Revolutionen* geschieht, durch eine von der Weisheit bewirkte *Evolution*“. Und hieraus wird erkennbar, warum die Betonung der Vermeidung von Blutvergießen (trotz ihrer objektiven Unvermeidbarkeit) in den Diskussionen der ‚Rütli-Gruppe‘ ein so zentrales Thema ist.

Zusammenfassend lässt sich also feststellen, dass meine linguistische Analyse einen Prozess gesellschaftlichen Wandels als Utopie des Dramas aufzeigt, dessen Gedankengut sich auf Zeitgeschichte, die Auswahl aus den historischen Quellen und besonders auf die Erörterungen Erhards stützt. Hiermit ergänzen sich die Resultate beider Methoden, die der linguistischen mit der eher philologisch-geistesgeschichtlichen. Aber jedes Ding hat bekanntlicherweise zwei Seiten. Tell ist noch nicht in das bereits früher aufgezeigte Konzept einbezogen. Im folgenden Kapitel werde ich zeigen, dass Tells (Sonder)Weg keineswegs nur derjenige des meisterhaften Schützen und ‚Freiheitshelden‘ ist, sondern ich werde auch den ‚gebrochenen Helden‘ zeigen.

10.3 Die Rolle Tells – ein notwendiger ‚Mord‘?

Die linguistische Analyse (vgl. hierzu Kapitel 6 und 7) wies bereits auf eine auffällige Außenseiterposition Tells im Drama hin. Während Ulrich von Rudenz dadurch überraschte, dass er eine größere Rolle als erwartet in der Entwicklung des Verhältnisses zwischen den Ständen spielte, war Wilhelm Tell in der Hinsicht auffällig, weil er im Unterschied zu meinen Erwartungen überhaupt keine Rolle in Bezug auf die Veränderung im Verhältnis zwischen den Landleuten und dem ‚einheimischen‘ Adel spielte, indem er überhaupt nicht mit dem ‚einheimischen‘ Adel kommunizierte. Somit steht der ‚Titelheld‘ des Schauspiels als völlig isoliert im Hinblick auf eines der wichtigsten Themen im Drama da, nämlich was den Weg zu gesellschaftlichem Wandel betrifft.

Weiterhin zeigte schon die Makroanalyse des Dramas (vgl. hierzu Kapitel 2 dieser Arbeit), dass Wilhelm Tell ab der vierten Szene des ersten Aufzugs (‚Erste Überlegungen zum Widerstand‘) in ganz anderen Szenen als die anderen Landleute (an dieser Stelle beziehe ich mich vor allem auf Stauffacher, Fürst und Melchthal) auftritt. Die einzigen Ausnahmen sind die Apfelschuss-Szene und die letzte Szene des Dramas. Dies bedeutet auch, dass Schillers Tell auf dem Rütli nicht dabei ist, was im Vergleich zu den Quellen Schillers schon als Unterschied aufgezeigt wurde. In allen früheren Versionen des Tell-Stoffs, die Schiller als Quellen benutzte, war Tell auf dem Rütli dabei und gehörte zu den ‚Eidgenossen‘. Folglich bleibt Schillers Schütze nicht nur dem Adel fern, sondern er tritt auch getrennt von den anderen Landleuten auf. In diesem Kapitel wird diskutiert, warum Schiller Abstand zwischen Tell und den ‚Eidgenossen‘ schuf, und warum Wilhelm Tell nicht am Schwur auf dem Rütli teilnimmt.

Nicht zu übersehen ist die Tatsache, dass Tells Weg schon am Anfang des Dramas ein eigener ist. In der Rettung Baumgartens (Szene 1.1) stellt er sich zwar auf die Seite der Landleute, aber in der Szene 1.3 antwortet Tell, als Stauffacher die Frage des Widerstands aufbringt: „Die einz’ge That ist jezt Geduld und Schweigen.“ (*WT*, V. 420). Hier lautet die Begründung Tells: „Ein jeder lebe still bei sich daheim, / Dem Friedlichen gewährt man gern den Frieden.“ in *WT*, V. 427-428 und „Die Schlange sticht nicht ungereizt.“ in *WT*, V. 429b. Durch das Treffen dieser Entscheidung, hebt er sich von den anderen Landleuten ab, die sich in der Szene 1.4 für den gemeinsamen Widerstand entscheiden. Tell bietet jedoch konkrete Hilfe an und zwar unter folgender Bedingung: „Doch w a s ihr thut, laßt mich aus eurem R a t h, / Ich kann nicht lange prüfen oder wählen, / Bedürft’ ihr meiner zu bestimmter T h a t, / Dann ruft den Tell, es soll an mir nicht fehlen.“ (V. 442-445). Charakteristisch für die Landleute ist aber gerade, dass ihre Entscheidungen auf Reflexionen basieren, die sie legitimieren und auf dieser Basis dann auch zu Taten führen.

In Übereinstimmung mit Tells Versprechen rechnen die Landleute mit der Hilfe Tells. Die Erwartungen der anderen Landleute an Tell zeigen sich unter anderem in den Reaktionen der Landleute auf die Gefangennahme Tells in der Apfelschuss-Szene (3.3). In dem Zusammenhang sagt Stauffacher: „O nun ist alles, alles hin! Mit euch / Sind wir gefesselt alle und gebunden!“ (*WT*, V. 2090-2091). Desweiteren lässt sich sofort nach Stauffachers Rede die folgende, kollektive Äußerung der Landleute finden: „Mit euch geht unser letzter Trost dahin!“ (*WT*, V. 2092). Auch diese Aussagen stimmen scheinbar nicht mit dem späteren Geschehen im Drama überein. Der geplante Aufstand der Landleute findet ja wie bereits dargelegt ohne Tell, als Zusammenarbeit der Landleute und des ‚einheimischen‘ Adels, statt.

Die Ereignisse der Apfelschuss-Szene (3.3) verändern Tell. Sie zerstören seine Einstellung, die Illusion, dass Friedfertigkeit Frieden sichern könne. Das Geschehene wird in der folgenden Passage des Monologs von Tell reflektiert:

Ich lebte still und harmlos - Das Geschöß
 War auf des Waldes Thiere nur gerichtet,
 Meine Gedanken waren rein von Mord -
 D u ²⁵⁷ hast aus meinem Frieden mich heraus
 Geschreckt, in gärend Drachengift hast du
 Die Milch der frommen Denkart mir verwandelt,
 Zum Ungeheuren hast du mich gewöhnt -
 Wer sich des Kindes Haupt zum Ziele setzte,
 Der kann auch treffen in das Herz des Feinds.

Die armen Kindlein, die unschuldigen,
 Das treue Weib muß ich vor deiner Wuth
 Beschützen, Landvogt (*WT*, V. 2568-2579)

Tell beschreibt seine Existenz vor der Apfelschuss-Szene als einen Zustand des „Friedens“ (vgl. hierzu V. 2571). Die Formulierung „rein von Mord“

²⁵⁷ D u bezieht sich auf Gefßler.

korrespondiert mit dem Zustand der „Unschuld“ eines Kindes. Die Anklage Tells zielt nun darauf, dass ihn Geßlers Forderung zum Apfelschuss zur Inhumanität gezwungen habe: „Zum Ungeheuren hast du mich gewöhnt.“ Anzumerken ist weiterhin, dass Tell das Verb ‚müssen‘ verwendet. Die Verbwahl impliziert, dass die Verteidigung der eigenen Familie Tells Meinung nach nicht nur ein Recht, sondern sogar eine Notwendigkeit ist (vgl. hierzu Herbst 1995: 430, 434 und Finnis 1998: 687-688).²⁵⁸

Tell ist sich aber völlig darüber klar, was mit ihm geschieht und was der Preis für die Tat ist, die er selbst als ‚Mord‘ bezeichnet:

Jetzt geht er einem andern Waidwerk nach,
Am wilden Weg sitzt er mit Mordgedanken,
Des Feindes Leben ist's, worauf er lauert.
-Und doch an euch nur denkt er, lieben Kinder,
Auch jetzt - Euch zu vertheidigen, eure holde Unschuld
Zu schützen vor der Rache des Tyrannen
Will er zum Morde jetzt den Bogen spannen! (*WT*, V. 2628-2634)

Indem Tell die „Unschuld“ seiner Kinder durch den Mord rettet, verliert er die eigene.²⁵⁹ Eine Rückkehr in den früheren Zustand gibt es für ihn nicht.

Als Tell Geßler später in der Szene 4.3 ermordet, fällt die gleiche Art der Anwendung des Begriffes „Unschuld“ auf:

Du kennst den Schützen, suche keinen andern!
Frei sind die Hütten, sicher ist die Unschuld
Vor dir, du wirst dem Lande nicht mehr schaden. (*WT*, V. 2793-2794b)

Indem Tell Geßler erschießt, entstehen zwei Fragen, die Tells Rolle im Schauspiel erklären können. Die erste Frage ist die Schuldfrage des Schützen, denn er begeht ja tatsächlich einen Mord. Die zweite Frage betrifft Tells Rolle im Widerstandskampf der ‚Eidgenossen‘ gegen die Habsburger.

Im Kapitel 10.2 wurde aufgezeigt, dass die Verschwörer, die sich auf dem Rütli treffen, nicht nur das Recht auf Widerstand haben, sondern dass sie sich auch intensiv darum bemühen, den Widerstand auf eine ‚rechtmäßige‘ Weise durchzuführen. Es wurden die folgenden Bedingungen Johann Benjamin Erhards in Betracht gezogen: „Bei der Beurteilung der Revolution selbst ist auf den Zweck und auf die Mittel zu sehen.“ (Erhard 1970: 64). Im Folgenden werden Tells Recht auf Widerstand und die ‚Mittel‘ das durchzusetzen mit dem Vorgehen der Landleute auf dem Rütli verglichen.

Im Kapitel 10.2 wurde bereits festgestellt, dass jeder, dessen angeborenes Recht auf Leben, Freiheit (und Eigentum) gefährdet wird, in Übereinstimmung mit den

²⁵⁸ Diese Position findet sich auch bei Erhard (1970: 54): „Wenn ich aber willkürlich ohne alle Rechtsform mißhandelt werde, so kann und soll ich alles tun, um mich und andere, denen gleiche Behandlung droht, aus diesem Zustand zu erretten.“

²⁵⁹ Damit bewahrheiten sich letztlich die Worte seiner Frau Hedwig als ‚prophetisch‘. Sie waren in ihrem Kontext vor den Ereignissen in Altdorf als Warnung ausgesprochen worden und erschienen in dem Kontext für den Zuschauer disfunktional: „Sie werden dich hinstellen, wo Gefahr ist, / Das Schwerste wird dein Antheil seyn, wie immer.“ (*WT*, V. 1522-1523).

„naturrechtlichen“ Gedanken das Recht auf Widerstand hat. Im Drama zwingt Geßler Tell zu einer extrem inhumanen Handlung und gefährdet dabei zwei Menschen(leben). Indem er Tell verhaftet, verletzt er auch Tells Recht auf Freiheit. Geßler tritt also die ‚Menschenrechte‘ mit Füßen und seine Schuld wird im Drama nicht in Frage gestellt (vgl. hierzu Herbst 1995: 433 und Werber 1996: 232-236).²⁶⁰

Auch Tells Recht auf Widerstand gegen Geßler kann mit der Argumentation von Johann Benjamin Erhard begründet werden. Wie im Kapitel 10.2 dargelegt, schreibt Erhard folgendermaßen:

Viele Menschen werden dagegen durch Gewalt und Aberglauben an ihren Menschenrechten, die sie sehr wohl kennen, gekränkt - was sollen diese tun? Alles, was sie können, sich in ihren Rechten zu schützen. (Erhard 1970: 39)

Diese Befugnis gründet sich auf folgende zwei Sätze; erstlich: die Rechtmäßigkeit einer zu beginnenden Revolution kann durch kein weltliches Gericht entschieden werden, und zweitens: eine Revolution ist rechtmäßig, wenn durch sie eine offenbare Beleidigung der Menschenrechte aufgehoben werden soll. Hieraus folgt nun unmittelbar, daß jede Revolution ungerecht sei, die diesen angegebenen Zweck nicht hat. (Erhard 1970: 52, vgl. auch Foi 2001: 205-206)

Die Zitate sprechen für Tells Recht auf Widerstand, weil seine Menschenrechte verletzt worden sind. Fraglich ist allerdings, wie die ‚Mittel‘, zu denen Tell greift, zu bewerten sind.

In der Sekundärliteratur zum Drama *Wilhelm Tell* wird erwähnt, dass Tell als Individuum handelt (vgl. hierzu beispielsweise die oft zitierte Äußerung „Der Starke ist am mächtigsten allein.“ *WT*, V. 437) und die Mordtat aus persönlichen Gründen ausführt (vgl. hierzu beispielsweise Tells Monolog in *WT*, V. 2560ff., und Best 1984: 301, 303). Im Unterschied zu Tell arbeiten Stauffacher, Fürst und Melchthal nach der Szene 1.4 und die anderen Landleute zumindest nach der Rütli-Szene (2.2) zusammen (vgl. hierzu die linguistische Analyse). Nicht zu vergessen ist jedoch, dass die gemeinsamen Ziele der Gruppe der Landleute nicht in Konflikt mit eigenen Unrechtserfahrungen stehen. Daraus schließe ich, dass nicht nur Tell, sondern auch die anderen Landleute zumindest

²⁶⁰ Tell wiederum hat zumindest nach Erhard das Recht zu Verteidigung seiner ‚Rechte‘ und er wehrt sich ausdrücklich nur gegen Geßler. Im Monolog sagt Tell: „Du bist mein Herr und meines Kaisers Vogt, / Doch nicht der Kaiser hätte sich erlaubt / Was du - Er sandte dich in diese Lande, / Um Recht zu sprechen - strenges, denn er zürnet - / Doch nicht um mit der mörderischen Lust / Dich jedes Greuels straflos zu erfreuen, / Es lebt ein Gott zu strafen und zu rächen.“ (V. 2590-2596) Interessant ist die Tatsache, dass sowohl die Landleute in der Rütli-Szene, als auch Wilhelm Tell im Monolog, ganz deutlich zwischen dem Kaiser und seinen Vögten unterscheiden. Weder Tells Tat, noch der Widerstand der anderen Landleute richtet sich demnach gegen den Kaiser (vgl. hierzu die Stellungnahme der anderen Landleute in der Rütli-Szene: „Dem Kaiser bleibe, was des Kaisers ist“ V. 1357 aber „Die Vögte wollen wir mit ihren Knechten / Verjagen und die festen Schlösser brechen“ V. 1367-1368). Daraus kann man schlussfolgern, dass weder Tell, noch die anderen Landleute gegen das gesellschaftliche System als solches opponieren. Sie wehren sich ganz ausgesprochen gegen die Stellvertreter des Kaisers, die Vögte, die gewaltsam und unrecht handeln (vgl. hierzu Herbst 1995: 433 und Werber 1996: 232-236).

zum Teil aus persönlichen Gründen handeln, obwohl die Landleute als Gruppe auftreten und das Gemeinwohl zum Ziel haben. Zugleich hat auch Tells aus privaten Gründen vorgenommene Befreiungstat Einwirkungen auf die Freiheit der ganzen Gesellschaft (vgl. hierzu Werber 1996: 210-214).²⁶¹ Dies steht nicht unbedingt im Konflikt mit Erhards Gedanken, denn auch er sieht, dass die private Sphäre und die öffentliche Sphäre nicht völlig zu trennen sind (vgl. hierzu Erhard 1970: 50).²⁶²

Jedoch ist die Argumentation der Landleute in der Rütli-Szene eine ganz andere als das Raisonement Tells in seinem Monolog. Auch wenn die Landleute sich zum Teil aus persönlichen Gründen auf dem Rütli für den Aufstand entscheiden, stellen sie auf dem Rütli das Persönliche bewusst zurück,²⁶³ und sie erfüllen so die von Erhard aufgestellten Kriterien für eine ‚heilige‘ Insurrektion:

Ein großer Unterschied findet aber bei einer Insurrektion darinnen statt, ob sie aus Gefühl des Leidens der Unterdrückten entsteht und nur diese Opfer durch sie sollen gerettet werden [Kategorie 1] oder ob sie aus Interesse für das Recht an sich entsteht und die Menschenrechte überhaupt geltend zu machen sucht [Kategorie 2]. Eine Insurrektion, die aus dem Grunde entsteht, um die Menschenrechte geltend zu machen, ist heilig und ein Triumph der Menschheit [Kategorie 2]. (Erhard 1970: 54)²⁶⁴

Indem Tell Geßler ermordet, verteidigt er laut eigener Aussage sein ‚theuerstes‘ (seine Familie, vgl. *WT*, V. 3175-3184) und sieht seine Tat als Notwehr (vgl. *WT*, V. 3176). Tells ursprüngliches Motiv ist also nicht, den anderen Landleuten zu helfen. Die Folge seiner Tat ist allerdings, dass nicht nur seiner Familie, sondern auch den anderen Landleuten (und dem einheimischen Adel) geholfen wird. Meiner Meinung nach wird aber damit nicht versucht, Tells Weg zum Widerstand und die Tat selber auf das gleiche Niveau zu stellen wie das

²⁶¹ Weiterhin gilt die Untrennbarkeit der Sphären nicht nur für die Landleute im Drama, sondern auch für den Adel. Beispielsweise erfährt Ulrich von Rudenz, dass sein privates Leben mit dem öffentlichen verbunden ist, indem er wegen Bertha von Bruneks Gefangenschaft die Landleute um Hilfe bittet und dadurch letztlich seine Rolle in der Gesellschaft findet (vgl. Jamison 1985: 561-562).

²⁶² Interessant in diesem Zusammenhang finde ich Johann Benjamin Erhards Definition eines Patrioten: „*Patriot* nenne ich den Mann, der entschlossen ist, alles daran zu setzen, daß in dem Lande, welches er bewohnt, und unter dem Volke, zu dem er gehört, die Gerechtigkeit so genau gehandhabt werde, als er es im Schoße seiner Familie wünscht und zu erreichen sucht, und der daher lieber sein Leben hingibt, als daß er duldet, daß fremde oder einheimische willkürliche Gewalt anstatt der freiwillig und mit Besonnenheit anerkannten Gesetze des Landes seine Mitbürger beherrsche.“ (Erhard 1970: 59). Außerdem fügt Erhard hinzu: „Nur in einem Lande, wo es Patrioten gibt, kann eine moralische Insurrektion stattfinden.“ (Erhard 1970: 59). In den Schweizer ‚Eidgenossen‘ fand Schiller meiner Meinung nach das perfekte Beispiel für ein Volk voller Patrioten, die sich ihrer Rechte bewusst sind, und die dazu fähig sind, sich ihre Rechte wieder zurückzuholen, wo sie ihnen genommen werden. Insbesondere in Bezug auf Tell trifft diese Beschreibung zu.

²⁶³ Hierfür spricht auch das folgende Zitat. Stauffacher sagt: „Laßt die Rechnung der Tyrannen / Anwachsen, bis Ein Tag die allgemeine / Und die besondre Schuld auf einmal zahlt. / Bezähme jeder die gerechte Wut, / Und spare für das Ganze seine Rache, / Denn Raub begeht am allgemeinen Gut, / Wer selbst sich hilft in seiner eignen Sache.“ (*WT*, V. 1459-1465). Dies ist schon eine Gegenposition zu Tells Handeln.

²⁶⁴ Die Zählung ist von mir in den Text eingesetzt worden.

Vorhaben der anderen Landleute, das als ‚heilig‘ und ‚Triumph der Menschheit‘ gilt [Kategorie 2]. Die Tat Tells passt eher in Kategorie 1 bei Erhard.

Die bereits früher erwähnte Interpretation wird durch die Darstellungen der Entscheidungen Tells und der anderen Landleute, ihre Taten betreffend, bestätigt. In der Rütli-Szene bemühen sich die Landleute sehr darum, den Widerstand zu rechtfertigen. Das Recht auf Widerstand selbst genügt ihnen nicht, sondern auch die Methode muss ‚berechtigt‘ sein. Im Kapitel 10.2 wurde dargelegt, dass sie erst auf der Basis einer wie nachgewiesen auf Erhard gegründeten Gewissenserforschung ihren Widerstand als ‚rechtmäßig‘ bezeichneten. Die Erklärung von Erhard ist in diesem Zusammenhang so wichtig, dass ich sie an dieser Stelle noch einmal anführe:

Hier entsteht also die Frage: tue ich recht, eine Insurrektion vorzubereiten? Die Entscheidung kann nur von meinem Gewissen geholt werden, und es kommt dabei darauf an, wie ich mir folgende Fragen beantworten kann: suche ich keinen eigennützigen Vorteil für mich? Brauche ich bloß die Wahrheit ohne alle Verblendungskünste zu dieser Vorbereitung? Suchte ich, wenn es möglich wäre, der Regierung ebensogern die Ungerechtigkeit ihres Verfahrens einleuchtend zu machen? Und hat Rache keinen Einfluß auf mein Unternehmen? Gibt mir mein Gewissen über dies alles ein gutes Zeugnis, so tue ich recht. (Erhard 1970: 59-60).

Im Falle Tells sind die angesprochenen Fragen nicht so eindeutig zu beantworten wie bei den anderen Landleuten.²⁶⁵ Während der Widerstand der anderen Landleute (und des Adels) nach den Kriterien Erhards eindeutig als gerechtfertigt zu bewerten ist, ist die Schuldfrage Tells nicht eindeutig zu beantworten. Nicht zuletzt im Drama selbst wird Tells Mordtat von mehreren Personen thematisiert, die verschiedene Ansichten dazu vertreten. Im Folgenden gehe ich auf die oben angesprochenen Diskussionen im Drama ein, wobei vor allem Tells Monolog in der dritten Szene des vierten Aufzugs, das Gespräch zwischen Tell und Parricida in der zweiten Szene des fünften Aufzugs und die Einstellung der Landleute in der letzten Szene des Dramas von Bedeutung sind.

Im Drama vertritt Wilhelm Tell selber die Ansicht, dass er für seine eigenen Handlungen verantwortlich ist, und deswegen ‚schuldig‘ ist. Diese Betrachtungsweise kommt in den schon zitierten Passagen aus dem Monolog bereits ein wenig durch (vgl. *WT*, V. 2568-2576, V. 2587-2589 und V. 2628-2634). Interessanterweise stimmt diese Ansicht auch mit der folgenden Passage aus Erhards Werk überein:

Der Mensch als moralisches Wesen ist sich der Maximen, nach denen er handelt, bewußt, er kennt die Gesetze, denen diese Maximen untergeordnet sein müssen, er ist daher zugleich Richter über sich selbst und kann keinen fremden Willen wegen seiner Handlungen für verantwortlich erklären. Was der Mensch tut, hat *er* getan, und kein Befehl eines andern, wenn es nicht Pflicht ist, diesem Befehl zu gehorchen, entschuldigt ihn. (Erhard 1970: 26)

²⁶⁵ Ihn quält die Mordtat, die er als eine ‚heilige Schuld‘ bezeichnet (vgl. *WT*, V. 2589). Mit den Worten „Ein ernster Gast stimmt nicht zum Hochzeithaus.“ (*WT*, V. 2657) lehnt er die Einladung von Stüssi dem Flurschützen zur Hochzeitsfeier ab.

Nach Erhard kann sich niemand hinter dem Argument verstecken, dass er einen Befehl erhalten habe, der Täter trägt selbst die Verantwortung – auch im Falle eines verbrecherischen Befehls. Für Tell würde das bedeuten, dass er schon durch die Ausführung von Geßlers verbrecherischem Befehl schuldig wird und auch, dass er die Verantwortung für den Mord an Geßler trägt. Zugleich hat er jedoch nach Erhard durchaus das Recht, gegen Geßler vorzugehen (Erhard 1970: 39). Hier entsteht ein unlösbarer und auch von Schiller nicht aufgelöster Widerspruch. Diesen hat Reemtsma erkannt und meint:

Geßler setzt also auf Tells Schwäche. Er wollte ihn brechen, ihn zwingen zu verzagen oder zu versagen. Aber auch den, der trifft, hat er unter den eigenen Willen gezwungen - er hat auf den eigenen Sohn geschossen. Die Falle war perfekt, Tell konnte nicht heraus. (Reemtsma 2008: 91)

Auf die Folgen des Schusses geht Reemtsma im Folgenden genauer ein: „Tell ist in seiner Seele verwandelt, er ist zum Mord bereit. Das ist Geßlers Verbrechen. Geßler hat den Vater auf das Haupt des Sohnes schießen machen, und der Vater ist seitdem nicht mehr derselbe.“ (Reemtsma 2008: 93). An dieser Stelle stimme ich Reemtsma zu, denn der schon angesprochene Monolog (*WT*, V. 2560ff.) schildert genau diese Verwandlung Tells von einem hilfsbereiten Mann mit der Absicht für eine wohlgemeinte Tat hin zu einem Mörder (vgl. hierzu auch Ueding 1979: 285 und Herbst 1995: 431-435).²⁶⁶

Dass die Mordtat Tells nicht unproblematisch ist, ist früh erkannt worden. Im Hinblick auf die Moralität der Mordtat Tells zitiert Rosmarie Zeller (1994) Salomon Wolfs Bewertung des Geßler-Mordes, die aus dem Jahr 1760 stammt:

»Wir haben keine Ursache, auf einen Wilhelm Tell uns viel einzubilden, wenn wir seine vorgegebene Tat auf der moralischen Seite betrachten. Sein kluger Verteidiger tut wohl, dass er sich nicht in die Moralität dieser Handlung einlassen will; denn es lässt sich nach keinen gesunden politischen, viel weniger nach moralischen und christlichen Grundsätzen rechtfertigen, daß eine Privatperson in ihrer Privatsache ihr erlittenes Unrecht durch den meuchelmörderischen Totschlag des Beleidigers räche. (Wolf 1760: 4, zit. nach Ernst 1936: 49 in Zeller 1994: 79).

Das Zitat bezieht sich auf Balthasars *Défense de Guillaume Tell* und nicht auf Schillers *Tell* (vgl. hierzu Zeller 1994: 79). Es zeigt aber, dass nicht nur die neuere Forschung Tells Handeln kritisiert. Die Schuldfrage des Schützen beschäftigt selbstverständlich auch die neuere Forschung, wo Tells Schuld im Vergleich zur ‚reinen Revolution‘ der anderen Landleute häufig diskutiert wird. Da in Schillers Drama selbst jedoch die Frage von Tells Schuld diskutiert wird, möchte ich diesem Teil der Handlung folgen. Zentral ist hier die Parricida-Szene (5.2), in der Tells Tat in Relation zu der Tat Parricidas gesetzt wird.

In der zweiten Szene des fünften Aufzugs vergleicht Johannes Parricida, der als Mönch auftritt, seine eigene Mordtat (am Kaiser) mit Tells Mordtat:

Mönch: Ihr erschlugt

²⁶⁶ Diese Veränderung der Gesinnung vom ‚Reinen‘, ‚Unschuldigen‘ zum ‚Schuldigen‘ lässt sich nicht bei den anderen Landleuten Schillers finden.

Den Landvogt, der euch Böses that - Auch ich
Hab einen Feind erschlagen, der mir Recht
Versagte - Er war euer Feind wie meiner -
Ich hab das Land von ihm befreit. (*WT*, V. 3152-3155)

Tell weist die postulierte Übereinstimmung heftig zurück:

Tell: Unglücklicher!
Darfst du der Ehrsucht blutge Schuld vermengen
Mit der gerechten Nothwehr eines Vaters?
Hast du der Kinder liebes Haupt vertheidigt?
Des Heerdes Heilighum beschützt? das Schrecklichste,
Das Letzte von den deinen abgewehrt?
- Zum Himmel heb' ich meine reinen Hände,
Verfluche dich und deine That - Gerächt
Hab ich die heilige Natur, die d u
Geschändet - Nichts theil' ich mit dir - Gemordet
Hast d u , i c h hab mein theuerstes vertheidigt.
(*WT*, V. 3174b-3184)

In dieser Passage hebt Tell hervor, dass Parricidas Mordtat keineswegs gerechtfertigt werden kann. Im Vergleich zwischen den beiden Mordtaten werden Tells Beweggründe, die aus dem Monolog schon bekannt sind, zusammengefasst. Dass Tell von Geßler gezwungen wurde, auf sein Kind zu schießen, schafft die Voraussetzungen für eine Rückkehr zum Naturzustand (Zustand vor dem positiven Recht), in dem Tell sich selbst Recht verschafft, was in diesem Falle heißt, dass er sich selbst und seine Familie beschützen darf (vgl. Finnis 1998: 688). Diese Interpretation stimmt mit Tells Bewertung seiner Mordtat als ‚gerechte Nothwehr eines Vaters‘ (vgl. V. 3176) überein. Tells Mordtat kann so von der Tat Parricidas abgegrenzt werden. Während Parricidas Tat von allen verurteilt wird,²⁶⁷ bleibt bei Tells Mord an Geßler dennoch die im vorliegenden Kapitel schon beschriebene Zwiespältigkeit erhalten. In diesem Zusammenhang ist interessant, dass es auch in Erhards Abhandlung *Über das Recht des Volks zu einer Revolution* eine Aussage von ihm gibt, wo er zwischen der Problematik einer ‚berechtigten‘ Revolution und einer ‚unberechtigten‘ Revolution unterscheidet:

[Absatz 1] Jeder, der eine Revolution beginnt, muß in der Tat willkürlich handeln, er stößt die Richter von ihren Stühlen, die über seine Handlungen urteilen wollten, er wirft sich selbst zum Herrscher auf und macht seine Willkür zur Stimme des Volks. Wo soll ein solcher Mensch Zuflucht finden? Bei wem kann er über das Unglück, das ihn betrifft, Klage führen? [...]

[Absatz 2] Und doch ist dies der am ersten zu entschuldigen scheinende Ursprung einer Revolution, wenn sie aus dem Streben gegen das Unrecht, das jemand angetan wird, entspringt. [Absatz 3] Wieviel verwerflicher müssen daher die Fälle sein, wo nur ungezähmte Neuerungssucht und zügelloser Eigendünkel die Quellen davon sind? Die Fälle, wo Herrschsucht und

²⁶⁷ In Bezug auf Parricida sind sich die Landleute im Drama völlig einig, er habe unrechtmäßig gehandelt und sei als ‚schuldig‘ zu betrachten. Die Landleute vergleichen ihr Handeln mit Parricidas Tat. In diesem Vergleich wird Parricida als Mörder angesehen, während die Landleute betonen, dass sie die Revolution mit ‚reine[r] Hand‘ (*WT*, V. 3016) durchgeführt hätten.

Eigennutz die Triebfedern sind, verdienen in moralischer Rücksicht gar keine Betrachtung. (Erhard 1970: 47)²⁶⁸

Meiner Meinung nach ist die Parallele zu Tell und Parricida auffällig. Absatz 1 und 3 treffen auf Parricida zu,²⁶⁹ während Absatz 2 auf Tell zutrifft.

Allein die Tatsache, dass Schiller den Monolog Tells und die Erscheinung Parricidas im Gegensatz zum Quellenmaterial hier hinzufügte, bestätigt wohl, dass er die Tat des Geßler-Mordes als problematisch ansah. In Bezug auf diese Frage schrieb Schiller an Iffland:

Parricidas Erscheinung ist der Schlussstein des Ganzen. Tells Mordthat wird durch ihn allein poetisch und moralisch aufgelöst. Neben dem ruchlosen Mord aus Impietät und Ehrsucht steht nunmehr Tells nothgedrungene That, sie erscheint schuldlos in der Zusammenstellung mit einem ihr so ganz unähnlichen Gegenstück (zit. nach Best 1984: 297, vgl. aber auch Ryder 1975: 494-495, Vander Meulen 1978: 57, Herbst 1995: 436 und Foi 2001: 222).

Dieses Zitat, das meiner Meinung nach wegen der Idee eines Vergleiches mit etwas noch Schlimmerem an die zitierte Darlegung Erhards erinnert, hat in der Sekundärliteratur viel Aufmerksamkeit erhalten. Demnach wird behauptet, dass Schiller im Gespräch zwischen Tell und Parricida (wie auch in Tells Monolog) wohl versucht hat, Tells Tyrannenmord für das Publikum zu erklären. Schiller wollte, dass Tells Mord als „Notwehr und Satisfaktion der beleidigten Natur“ verstanden werden sollte, während der Mord Parricidas als Schändung der Natur (ähnlich wie Geßler im Drama die Natur schändete) interpretiert werden sollte (vgl. hierzu Borchmeyer 1982: 99 und Hentschel 2000: 72).

Schiller scheint Tells Handeln im Drama einen Sonderstatus zu gewähren (vgl. hierzu Absatz 2 im Zitat aus Erhards Abhandlung), und er bezieht sich auf Tells Mordtat mit der folgenden Formulierung: „Das Nothwendige und Rechtliche der Selbsthilfe in einem streng bestimmten Fall.“ (Foi 2001: 210, zit. nach NA, 10, S. 458-459, vgl. aber auch Ryder 1975: 495 und Herbst 1995: 430). Denn im Unterschied zu den anderen Landleuten im Drama ist Tell nicht nur der Gewalt ausgesetzt, sondern er wird außerdem von dem Landvogt gezwungen, Unrecht zu tun (Apfelschuss und als dessen Folge der Mord an Geßler) (Ryder 1975: 493, Zeller 1994: 77 und Foi 2001: 213). Meiner Meinung nach bezieht sich Stauffacher genau auf diese Tatsache, als er sagt, dass Tell „das Härteste erduldet“ hat (vgl. *WT*, V. 3085).²⁷⁰

²⁶⁸ Die Zählung ist von mir in den Text eingesetzt worden.

²⁶⁹ Vgl. Absatz 1 mit *WT*, V. 3213-3218: „Darum vermeid ich [Parricida] alle ofne Strassen, / An keine Hütte wag ich anzupochen - / Der Wüste keh'r ich meine Schritte zu, / Mein eignes Schreckniß irr ich durch die Berge, / Und fahre schauernd vor mir selbst zurück, / Zeigt mir ein Bach mein unglücklichselig Bild.“ und *WT*, V. 3229a-3231: „Laßt meine [Tells] Hand los – Ihr [Parricida] müßt fort. Hier könnt / Ihr unentdeckt nicht bleiben, könnt entdeckt / Auf Schutz nicht rechnen – Wo gedenkt ihr hin? / Wo hofft ihr Ruh zu finden?“ und Absatz 3 mit den in dem vorliegenden Kapitel schon zitierten Versen 3174b-3184. Man könnte sich fast fragen, ob hier nicht die Aussagen von Erhard dramatisiert worden sind.

²⁷⁰ Vgl. hierzu auch die schon zitierte Warnung Hedwigs: „Sie werden dich hinstellen, wo Gefahr ist, / Das Schwerste wird dein Antheil seyn, wie immer.“ (*WT*, V. 1522-1523).

Die anderen Landleute haben im Drama das positivste Bild von Tell. Nach dem Sieg der Landleute und des Adels gegen die Vögte fragt Stauffacher am Ende der ersten Szene des fünften Aufzugs nach Tell:

Stauffacher (*zu dem Volk*): Wo ist der Tell? Soll er allein uns fehlen,
Der unsrer Freiheit Stifter ist? Das Größte
Hat e r gethan, das Härteste erduldet,
Kommt alle, kommt, nach seinem Haus zu wallen,
Und rufet Heil dem Retter von uns allen.
(*WT*, V. 3082-3086)

Als die Landleute in der letzten Szene des Dramas vor Tells Wohnung auftreten und ihn umarmen, rufen sie aus:

Alle: Es lebe Tell! der Schütz und der Erretter!
(*WT*, V. 3281)

Auf diesen Ausruf reagiert Tell jedoch nicht. Stattdessen kommen Rudenz und Bertha hinzu, und die Utopie einer freien Bürgergesellschaft realisiert sich auf diese Weise und findet ihre Vollendung, während Musik spielt. Erstaunlich positiv scheint das Ende des Dramas. Tell, der Gefeierte, bleibt aber stumm und die Feier der Befreiung vollzieht sich ohne erkennbare Reaktion des ‚Erretters‘.

So ist der Kontrast zwischen dem oben dargestellten positiven Bild des ‚Erretters‘ und den eigenen Reflexionen Tells, insbesondere im Monolog, aber auch im Gespräch mit Parricida auffällig. Interessant in diesem Zusammenhang sind die Überlegungen von Ueding (1979: 285) und Herbst (1995: 431-435), die auf eine intrapersonliche Entwicklung des ‚Schützen‘ als Folge des Eindringens des Unrechts in sein Leben aufmerksam machen: die Zerstörung der ‚Unschuld‘. Beachtenswert ist das folgende Anzeichen für eine Veränderung in Tells Wesen, das im Gespräch zwischen Vater und Sohn in der zweiten Szene des fünften Aufzugs diskutiert wird:

Wilhelm: Wo aber hast du deine Armbrust Vater?
Ich seh sie nicht.
Tell: Du wirst sie nie mehr sehn.
An heilger Stätte ist sie aufbewahrt,
Sie wird hinfort zu keiner Jagd mehr dienen.
(*WT*, V. 3136-3139b)

Auch der Verzicht auf den Bogen ist in der Sekundärliteratur diskutiert worden (vgl. Vander Meulen 1978: 57, 60, Wells 1985: 39-41, Herbst 1995: 440-441 und Foi 2001: 215, 222). Obwohl Tell im Gespräch mit Parricida die *Grenze seiner Schuld* festlegt, wird meiner Meinung nach deutlich, dass eine Rückkehr zum ‚glücklichen‘ Zustand wie vor dem Apfelschuss für ihn wohl kaum mehr möglich ist. Tell hat zwar das Recht auf Widerstand gegen Geßler, aber das Mittel (die Mordtat) bleibt problematisch. Tells Situation am Ende des Dramas ist deswegen deutlich eine andere als am Anfang des Dramas.

Auch hierin liegt ein Unterschied, was die Situation der anderen Landleute betrifft. Am Anfang des Dramas glaubte Tell noch an Gerechtigkeit und Friedfertigkeit als Mittel zur Eskalationsvermeidung, während die anderen

Landleute bereits über die Möglichkeit zum Widerstand diskutierten. Am Ende des Dramas ist die Situation genau umgekehrt: Die anderen Landleute und der Adel feiern ihren Sieg und entwickeln ihre Utopie in froher Übereinstimmung, während Tell wegen der Mordtat verändert ist, und während der Feier schweigt. Nun bleibt aber die Frage, in welcher Hinsicht Tell eigentlich ‚der Freiheit Stifter‘ ist, indem erwähnt wird, dass die anderen Landleute zusammen mit dem Adel die Vögte vertrieben. Auch stellt sich die Frage, worauf die Landleute sich eigentlich beziehen, als sie Tell ihren ‚Erretter‘ nennen. Die folgende Diskussion wird zeigen, dass Schiller auch in Bezug auf diese Fragen systematisch vorgeht.

Schon in der Rütli-Szene wird Geßler ein Sonderstatus unter den Vögten zugeschrieben. Als die Landleute ihren ‚rechtmäßigen‘ Widerstand planen, wird Geßler als besonders gefährlich eingestuft:

Stauffacher: Nur mit dem Geßler fürcht ich schweren Stand,
Furchtbar ist er mit Reisigen umgeben,
Nicht ohne Blut räumt er das Feld, ja selbst
Vertrieben bleibt er furchtbar noch dem Land,
Schwer ists und fast gefährlich, ihn zu schonen.
(*WT*, V. 1428-1432)

Diese Aussage macht deutlich, dass es wohl notwendig sein wird, Geßler umzubringen, obwohl der Widerstand der Landleute eigentlich ohne Blutvergießen durchgeführt werden soll. Tells Mord an Geßler in der dritten Szene des vierten Aufzugs erscheint somit in diesem Lichte als Ausweg aus dem Dilemma der anderen Landleute. Wilhelm Tell kann als ‚Freiheitsheld‘ im Drama gelten, weil er den Befreiungskampf der anderen Landleute und des einheimischen Adels wegen des Mordes am mächtigsten und gefährlichsten Vogt des Landes erleichterte, und somit zum Sieg beitrug.

An dieser Stelle muss aber auf die häufig zitierte, problematische Äußerung der Landleute in der letzten Szene des Dramas zurückgekommen werden, um die Sonderposition Tells deutlicher zu machen. Der Preis „Es lebe Tell! der Schütz und der Erretter!“ (*WT*, V. 3281) hat meiner Meinung nach durchaus eine Schlüsselposition in Bezug auf Tells Rolle im Drama. Indem Wilhelm Tell Geßler ermordet, ist er natürlich der Verteidiger und Retter seiner Familie. Im Zusammenhang mit Tells Monolog, gelange ich zu der Annahme, dass Tell nicht nur der Retter der ‚Unschuld‘ der Frauen und Kinder ist, sondern in der Tat auch der Retter der ‚Unschuld‘ der anderen Landleute und des Adels, indem er die Bluttat auf sich nimmt. Nicht zuletzt wird er somit zum Retter der ‚rechtmäßigen‘ Revolution der anderen Landleute und des Adels (vgl. hierzu Kapitel 10.2).

Im Folgenden wird nachgewiesen, dass Wilhelm Tell auch in der Sekundärliteratur als ‚Retter‘ der Revolution der anderen Landleute betrachtet wird. Jan Philipp Reemtsma schreibt, dass Tell „durch Zufall, durch das Schicksal, durch den Dramenplan zum Einsatz“ kommt, nämlich als die anderen Landleute fürchteten, dass ihr Widerstand wegen Geßler „mit Blut besudelt“ werden könnte (2008: 94-95). Indem Tell die Bluttat auf sich nahm, bevor der

geplante Aufstand ausgebrochen war, konnte die Revolution der anderen einen friedlicheren Verlauf nehmen (vgl. hierzu Reemtsma 2008: 94-96). Dazu meint auch Georg-Michael Schulz, dass Tells Bluttat nicht den Widerstand der anderen mit Blut befleckte, weil Tell nicht zu den ‚Mitverschworenen‘ gehörte (Schulz 2005: 232). An dieser Stelle sind die wichtigen Überlegungen, die auch bei meiner Argumentation eine Rolle spielen.

Die bereits vorher aufgezeigte Linie, die mit meinem eigenen Verständnis des Dramas sehr übereinstimmt, verfolgt auch Karl S. Guthke in seiner Bewertung des Geschehens in *Wilhelm Tell*:

Also (und erstaunlich): «gut» wird die Revolution dadurch, daß die beiden blutigen Taten, die die Garantie ihres Erfolgs sind und dennoch auf dem Rütli keineswegs ins Auge gefaßt worden waren, von Außenseitern begangen werden; die Blutarbeit, an der definitionsgemäß ein Makel haftet, wie die Eidgenossen selbst nur zu gut wissen (1430-1437), wird ihnen durch zwei günstige Umstände abgenommen. (Guthke 1994: 287)

Reemtsma vertieft dies:

Die eigentliche Geschichte muß die Bluttat nicht integrieren. Darum ist Schillers *Wilhelm Tell* auch eine Antwort auf die Französische Revolution. (Reemtsma 2008: 96)

Ich stimme Reemtsmas Meinung zu, dass Schiller den Weg der anderen Landleute und des Adels ihren Widerstand betreffend als ‚rechtmäßig‘ darstellen wollte, ohne Blutvergießen (vgl. hierzu auch Kapitel 10.2), und mit dem Begriff ‚rechtmäßig‘ bezeichnet, ist das Geschehen in *Wilhelm Tell* schon eine Art Demonstration davon, wie die Revolution in Frankreich hätte ablaufen sollen, um ‚gut‘ zu sein. Guthke zeigt, dass der von Schiller beschriebene Widerstand der ‚Eidgenossen‘ mit einem hohen Preis bezahlt werden muss:

Vielmehr: die Revolution ist gerecht und feiernswert, aber sie gelingt um einen Preis. Den Preis zahlt Tell. Das Glück des Volks [...] ist erkaufte und nur zu erkaufen durch das Unglück des «Heilsbringers»: persönliche Tragik als Signatur des politischen Heils. [...] [I]n der Feier der guten Tat wird allzu leicht übersehen, daß einer ihren Fluch zu tragen hat. (Guthke 1994: 304)

Ich bin auch der Meinung, dass Wilhelm Tell trotz Schillers Versuch, die Mordtat zu relativieren, im Drama einen hohen Preis zahlen muss: es kostet ihm am Ende seine ‚Unschuld‘. Obwohl Tell nicht wie Parricida ‚schuldigt‘ ist, trägt er doch die Last des ‚Geßler-Mordes‘. So verlangt die ‚rechtmäßige‘ Revolution ein Opfer: Wilhelm Tell. Wegen der Mordtat konnte Tell bei Schiller nicht Mitglied auf dem Rütli sein, denn gerade dort wurde der Rahmen für den ‚berechtigten‘ Widerstand festgelegt (vgl. hierzu Kapitel 10.2).²⁷¹ Wegen der Mordtat musste Schiller einen Abstand zwischen Tell und den anderen ‚Eidgenossen‘ herstellen. Nur durch die Abwesenheit Tells vom Rütli bleibt die Revolution der anderen ‚rein‘ (vgl. hierzu Kapitel 10.2 und Reemtsma 2008: 94-96, 101).

²⁷¹ Auch Tschudi bemerkte wohl diesen Konflikt, indem er die anderen ‚Eidgenossen‘ Tells Taten als negativ einordnen ließ (vgl. hierzu Kapitel 9).

An dieser Stelle gelange ich zu meinem Resultat in Bezug auf Wilhelm Tells Rolle in Schillers Drama. Eine wesentliche Ergänzung zu den Darstellungen in den Quellen ist, wie schon erläutert, die ausführliche Veränderung im Verhältnis zwischen den Landleuten und dem Adel, die in die soziale Utopie Schillers mündete (vgl. hierzu Kapitel 10.1). Weiterhin waren Hinzufügungen in Bezug auf den Weg der Landeute (und des Adels) zum Widerstand gegen die Vögte zu erkennen, deren Ziel es war, den Widerstand mit Hilfe des ‚Naturrechts‘ sowie der Darlegungen Erhards als ‚rechtmäßig‘ zu präsentieren (vgl. hierzu Kapitel 10.2). Hierzu waren schon Tendenzen in den Quellen vorhanden, aber Schiller hat diese Themen intensiver ins Geschehen einbezogen. Nicht nur im Sinne von Ergänzung sondern auch im Sinne von einer Veränderung im Vergleich zum Quellenmaterial, fällt Wilhelm Tells Rolle in Schillers Drama auf.

In seinen historischen Quellen fand Schiller ein breites Feld für seine Auswahl im Hinblick auf die Gestaltung einer literarischen Figur von der Komplexität Tells. Trotzdem schrieb Schiller seinem ‚Titelhelden‘ ein neues Schuldbewusstsein zu, das in den Reflexionen Tells im Monolog, im Verzicht auf den Bogen und im Schweigen Tells in der letzten Szene des Dramas zum Ausdruck kommt. Innerhalb des Dramas selber ist Tells Rolle Gegenstand verschiedener Bewertungen. Deswegen liegt die Argumentation nahe, dass die negative Bewertung im Hinblick auf Tells Taten, die bei Tschudi von den anderen ‚Eidgenossen‘ vertreten wird, auch in Schillers Drama vorhanden ist. Der Unterschied liegt darin, dass es vor allem Tell selber ist, der diese Ansicht zum Ausdruck bringt. Tells Frau Hedwig vertritt die Meinung, dass Tells Apfelschuss (vgl. „Und ist es möglich? Konnt’ er auf dich zielen? / W i e konnt’ ers? O er hat kein Herz – Er konnte / Den Pfeil abdrücken auf sein eignes Kind!“ in *WT*, V. 2315-2317) und die Mordtat (vgl. „Wie – w i e kommst du mir wieder? – Diese Hand / – Darf ich sie fassen? – Diese Hand – O Gott!“ in *WT*, V. 3142-3143) trotz aller Umstände fürchterlich waren (vgl. hierzu Ryder 1975: 495-496). Außerdem ist hervorzuheben, dass auch das positive Bild des ‚strahlenden Helden‘, das sich im Werk von Johannes von Müller finden lässt, auch in Schillers *Wilhelm Tell* existiert. Diese Ansicht wird in *Wilhelm Tell* von den Landleuten vertreten (vgl. hierzu der schon zitierte Ausruf: „Es lebe Tell! der Schütz und der Erretter!“ in *WT*, V. 3281). In Kontrast zu diesem Jubel steht allerdings die Aussage Hedwigs (V. 1522-1523) sowie das Bild des verstummten Tells, während man eine neue menschliche Gesellschaft feiert.²⁷²

Bei Schiller wurde Tell (im Unterschied zu den Quellen) systematisch vom Rütli und von den anderen Landleuten auf Entfernung gehalten. Nur so konnte er der ‚Erretter‘ der Revolution werden. Indem die Revolution unblutig verlief, konnte sie sich als Grundlage für die Utopie gesellschaftlichen Wandels anbieten. Die Gedanken Erhards in seiner Abhandlung *Über das Recht des Volks zu einer Revolution* bieten das Fundament für die Diskussion über die Rechtmäßigkeit einer Revolution ebenso wie für die Diskussion über Tells Mordtat und

²⁷² Diese Komplexität ist als ein Unterschied im Vergleich zu den Darstellungen in den Quellen zu sehen.

verbinden damit die beiden Handlungsstränge. Aus den Theorien Erhards ließen sich sowohl Parameter für die Bewertung des Handelns der Verschwörer extrahieren als auch für die Morde Parricidas und Tells in ihrer ‚relativen‘ Unterschiedlichkeit entwickeln. Tells Mordtat an Geßler wird zwar von der Tat Parricidas deutlich abgesetzt, aber in Tells eigenem Verständnis (und in dem seiner Frau Hedwig) bleibt seine Tat letztlich doch ein ‚Mord‘. Trotz aller Versuche, die Mordtat Tells mit Hilfe des Naturrechts und den Gedanken Erhards zu rechtfertigen, und Tells Selbsthilfe als ‚Sonderfall‘ zu erklären, ist Tells Tat meiner Meinung nach nur teilweise zu entschuldigen. Die neuere Sekundärliteratur (Guthke 1994: 304 und Reemtsma 2008: 94-96) sagt es mit deutlichen Worten: Tell muss einen bitteren Preis zahlen. Auf Geßlers schrecklichen Befehl hin und dessen Ausführung, geschieht das „Ungeheuerliche“, nämlich der Schuss auf das eigene Kind und der darauf folgende Schritt zum Mord aus dem Hinterhalt.

11. Zusammenfassung

Meine Untersuchung ging der Frage nach, wie das Verhältnis zwischen den Landleuten und dem Adel in Friedrich Schillers Drama *Wilhelm Tell* sich entwickelte. In der Sekundärliteratur wurde bereits zuvor die These aufgestellt, dass Veränderungen in diesem Verhältnis eine Art ‚Erfüllung‘ des Ziels ‚Gleichheit‘ der Französischen Revolution waren. Der Prozess der in der Sekundärliteratur postulierten Veränderung wurde in seinem Verlauf jedoch nicht detailliert nachgewiesen. Der Forschungsansatz meiner Untersuchung basiert auf der Idee, eventuelle Veränderungen im Verhältnis zwischen den Landleuten und dem Adel im Drama als Prozess der Veränderung bezüglich der Distanz zwischen den Ständen deutlich zu machen und zu erklären. Zu diesem Zweck wurde ein linguistischer Ansatz gewählt. Für die Analyse wurde die linguistische Theorie von Brown und Levinson angewandt, deren Strategien positiver und negativer Höflichkeit die Art der Veränderungen in der Distanz treffend definieren.²⁷³ Ausgehend von einer Makroanalyse des Dramas *Wilhelm Tell* im Kapitel 2, die eine genauere Analyse der Distanz zwischen den Personen im Drama als sinnvoll bestätigte und die Hauptpersonen in der Entwicklung im Verhältnis zwischen den Landleuten und dem Adel von den Nebenpersonen zu trennen vermochte, wurde mit Hilfe der linguistischen Theorie von Brown und Levinson eine detaillierte Analyse der Kommunikation der Landleute und des Adels im Kapitel 6 durchgeführt. Die linguistischen Ergebnisse wurden im Kapitel 9 mit den früheren Versionen des Tell-Stoffs verglichen, die Schiller als Quellen benutzte, mit dem Ergebnis, dass meine linguistischen Resultate mit Schillers Veränderungen zum Tell-Stoff im Wesentlichen übereinstimmen. Schließlich konnten die Veränderungen, die Schiller am Stoff zum Tell vorgenommen hatte, und somit auch meine linguistischen Ergebnisse dank eines Vergleiches zwischen Schillers Drama und Johann Benjamin Erhards Abhandlung *Über das Recht des Volks zu einer Revolution* in den zeitgenössischen Diskurs eingeordnet werden. Somit erweisen sich die linguistischen Ergebnisse in dem historischen Kontext als plausibel und damit erscheint auch die Wahl der Analysemethode (trotz ihrer Modernität für einen historischen Zweck) als effektiv. Im Folgenden gehe ich genauer auf die Entwicklung der Argumentation ein und schließe die Untersuchung mit der Darstellung meiner Reflexionen im Hinblick auf die Ergebnisse ab.

Im Kapitel 2 stand die Makrostruktur des Dramas *Wilhelm Tell* mit dem Ziel einer genaueren Begründung der Fragestellung im Blickpunkt. Die Makrostruktur zeigte deutlich, dass Landleute und Adlige am Anfang des Dramas nicht gleichzeitig auftreten. Weiter ließ die Makrostruktur einen Wendepunkt erkennen, der sich nämlich dort abzeichnete, wo beide Stände in der Apfelschuss-Szene zum ersten Mal zusammen auftreten. Außerdem lenkte bereits die Makrostruktur des Dramas den Blick auf die Tatsache, dass Adlige

²⁷³ Vgl. hierzu aber S. 260-262 meiner Arbeit.

seit der Apfelschuss-Szene nicht mehr ohne Landleute auftreten. Nicht zuletzt ließ die Makrostruktur des Dramas die Sonderposition Tells erkennen. Diese Entdeckungen im Hinblick auf das Auftreten der Stände und die Sonderrolle Tells führten zu weiteren Überlegungen in Bezug auf die Rollen der Stände im Drama. Es fiel deutlich auf, dass sich eine Veränderung im Hinblick auf das Verhältnis der Stände zueinander im Laufe des Dramas abzeichnete, indem die Mitglieder der verschiedenen Stände sich in einem dynamisch verlaufenden Prozess annäherten. Um diesen Prozess ausführlicher beschreiben zu können, war eine Auseinandersetzung mit der Kommunikation zwischen den Landleuten und dem Adel notwendig. Die Analyse der Kommunikation im Drama wurde allerdings auf den Höflichkeitsaspekt begrenzt, da durch die Einbeziehung von dem sozialgeschichtlichen Kontext unter Beachtung des linguistischen Ansatzes aufgewiesen werden konnte, dass gerade das Element der Höflichkeit für die Beziehungsgestaltung zentral ist.

Der historische Hintergrund, der im Kapitel 3 dargelegt wurde, zeigte, dass die Gesellschaft zu Lebzeiten Schillers noch sehr hierarchisch („ständisch“) strukturiert war. Die Kluft zwischen den gesellschaftlichen Gruppen war sehr tief, was auch Folgen für die Existenz von Distanz in der Kommunikation hatte. Im Kapitel 4, in dem der linguistische Hintergrund im Blickpunkt stand, stellte sich heraus, dass auch literarische Dialoge den kommunikativen Normen der Entstehungszeit folgen (wenn sie nicht für einen bestimmten Zweck von dem etablierten Muster abweichen). Die linguistische Theorie der Höflichkeit von Brown und Levinson, die sie in ihrer Abhandlung *Politeness. Some universals in language usage*. (1978, 1987) vorstellen, erschien mir in diesem Kontext als besonders interessant, weil ich in ihr das Potenzial eines Beschreibungsinstrumentes im Hinblick auf Veränderungen in der Distanz zwischen Gesprächspartnern sah. Brown und Levinsons Unterscheidung zwischen einem positiven und einem negativen ‚face‘ erwies sich als hilfreich im Hinblick auf meine Untersuchung. Noch wichtiger war die weitere Argumentation der beiden Wissenschaftler, dass das Vorkommen einer Strategie positiver Höflichkeit die Intention des Sprechers, sich dem Hörer zu nähern, widerspiegelt (Brown und Levinson 1987: 103). Entsprechend sind nach Brown und Levinson die Strategien negativer Höflichkeit Ausdruck sozialer Distanzierung (Brown und Levinson 1987: 130). Demnach wurde postuliert, dass sich die Distanz zwischen dem Sprecher und dem Hörer durch die Verwendung der Strategien positiver Höflichkeit verkleinert, während sich die Distanz zwischen den Gesprächspartnern durch die Verwendung der Strategien negativer Höflichkeit vergrößert (Brown und Levinson 1987: 130). In Übereinstimmung mit dieser Argumentation wurde in meiner Untersuchung das Vorkommen von Strategien positiver und negativer Höflichkeit in den Dialogen im *Wilhelm Tell* als Signale von Veränderungen in der Distanz zwischen den Landleuten und dem Adel aufgefasst. Im Großen und Ganzen ließ sich Brown und Levinsons Theorie trotz ihrer sehr hierarchischen Struktur als solche für diese Untersuchung gut anwenden. Im Laufe des Analyseverfahrens wich ich nur im Hinblick auf eine Strategie von Browns und Levinsons Struktur ab. Diese

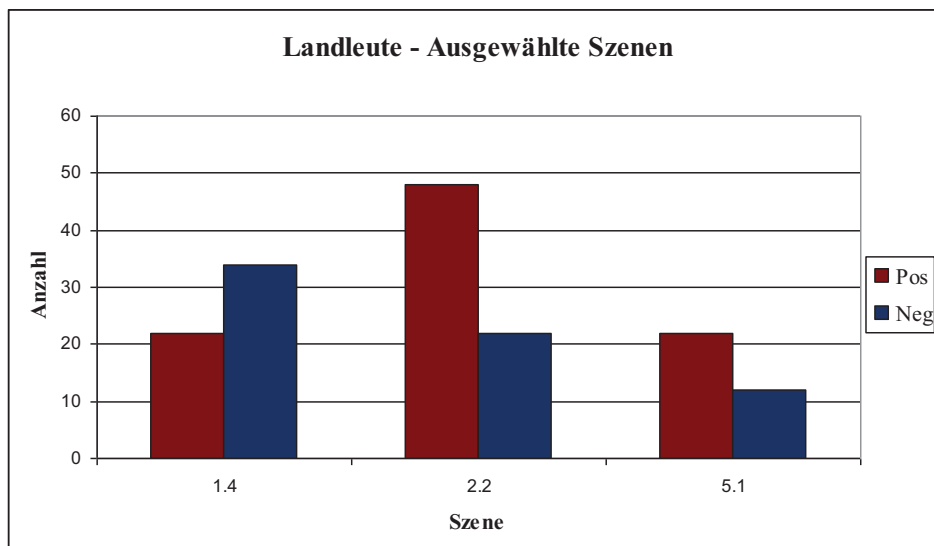
Abweichung betraf die Strategie negativer Höflichkeit ‚Don't coerce H‘ (auf der ersten Beschreibungsebene). Auf der zweiten Beschreibungsebene ließ sich eigentlich die Strategie ‚Minimize threat‘ finden, aber diese Strategie ersetzte ich mit der noch detaillierteren Strategie ‚Give deference‘, weil ‚Minimize threat‘ meiner Meinung nach nicht präzise genug ist,²⁷⁴ während ‚Give deference‘ genau die Art von Respekt zu vermitteln scheint, von der bei den Aussagen die Rede ist.

Der Kern des Forschungsansatzes meiner Arbeit wurde im Kapitel 5 zusammengefasst und diente sodann als Leitfaden für die linguistische Untersuchung im folgenden Kapitel. In der Analyse (Kapitel 6) untersuchte ich zuerst die Kommunikation innerhalb der Stände, bevor ich die Kommunikation zwischen den Ständen der Landleute und des schweizerischen Adels in den Blickpunkt stellte. Diese Vorgehensweise ergab sich daraus, dass die Stände am Anfang des Dramas nicht zusammen auftraten. Sowohl in der Kommunikation der Landleute, als auch in der Kommunikation des Adels gab es Konflikte zwischen den Generationen.

Innerhalb der Gruppe von Landleuten vertrat Arnold von Melchthal (Vertreter der jüngeren Generation) die Ansicht, dass die Landleute sofort gegen die ungerechten Herrscher vorgehen sollten, während die Vertreter der älteren Generation vorsichtiger handeln wollten und den Adel noch zu befragen beabsichtigten. Der ausgehandelte Kompromiss bestand darin, den Aufstand an einem verabredeten Tag in der Zukunft durchzuführen. In der Analyse der Kommunikation konnte von mir nachgewiesen werden, wie sich die Landleute auf dem Rütli (Szene 2.2) in einer diskursiv kontroversen Diskussion über die Legitimität des Aufstandes und die Vorgehensweise einigten. Die Resultate dieses Prozesses im Hinblick auf die Rolle der Höflichkeit in dem Prozess der Einigung werden in der folgenden Tabelle aufgeführt:

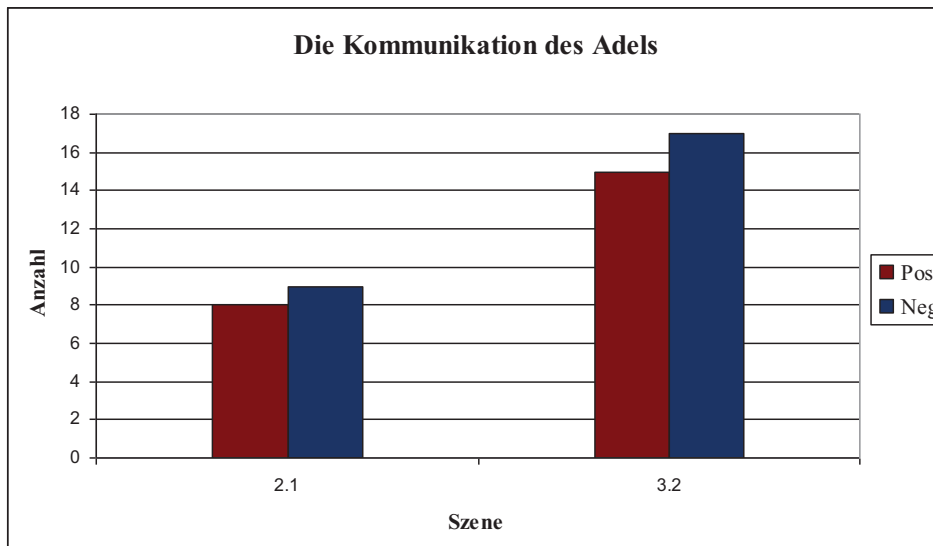
²⁷⁴ ‚Minimize threat‘ ist meiner Meinung nach sowieso eine problematische Benennung der Strategie, weil alle Strategien negativer Höflichkeit laut Brown und Levinson dazu führen sollen, dass die Bedrohung dem negativen ‚face‘ gegenüber abnehmen soll.

Tabelle 42. Das Vorkommen der Strategien positiver und negativer Höflichkeit in den drei ausgewählten Szenen der Kommunikation der Landleute.



Auch in den Dialogen zwischen Adligen finden sich Auseinandersetzungen. Innerhalb des adligen Standes will Ulrich von Rudenz (Vertreter der jüngeren Generation) sich auf die Seite von Habsburg stellen, während Werner von Attinghausen (Vertreter der älteren Generation) die ablehnende Position des schweizerischen Adels vertritt. Der Konflikt zwischen den Adligen wird hier nicht gelöst. In der zweiten Szene des dritten Aufzugs („Rudenz und Bertha“) tritt Bertha von Brunek auf (Vertreterin der jüngeren Generation), um Rudenz auf die Seite der ‚Schweizer‘ zurückzuholen. Auch hier folgt ein konfliktärer Dialog, in dem es Bertha aber gelingt, Rudenz für die Seite des schweizerischen Adels zu gewinnen. In der Kommunikation des Adels ergab sich für den Einsatz der Elemente von Distanz und Nähe folgendes Resultat:

Tabelle 43. Das Vorkommen der Strategien positiver und negativer Höflichkeit in der Kommunikation des Adels.

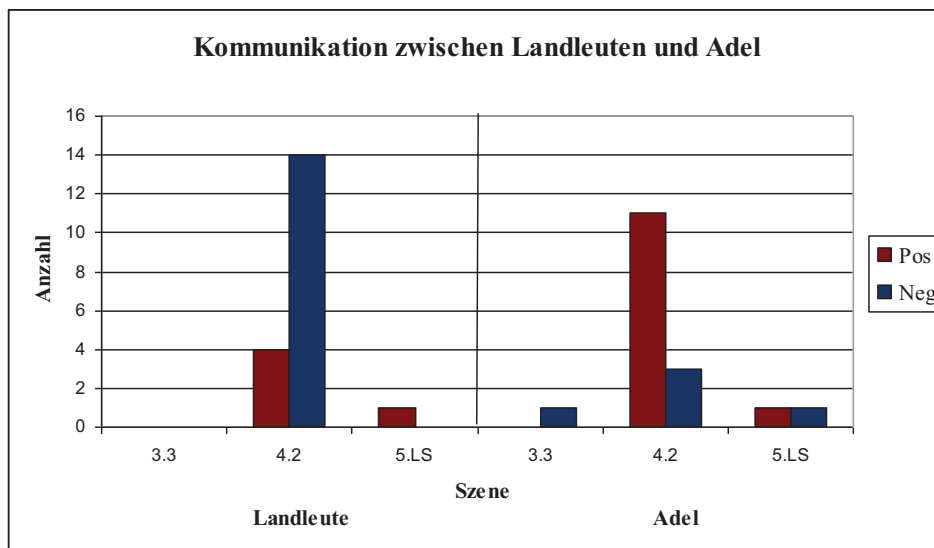


Als Wilhelm Tell in der dritten Szene des dritten Aufzugs („Apfelschuss-Szene“) vom Landvogt Geßler zum Apfelschuss gezwungen wurde, befinden sich zum ersten Mal Landleute und Adel gemeinsam auf der Bühne. Sowohl die Landleute als auch die Adligen stellen sich gegen Geßler, aber diese Entwicklungen verlaufen noch (außer einem an Tell gerichteten und unbeantwortet bleibenden Ausruf Berthas) kommunikativ getrennt. Trotzdem ist diese Szene wichtig. Erst ab dieser Szene konnte die Beziehung (und die später erfolgende Kommunikation) zwischen den gesellschaftlichen Gruppen genauer verfolgt werden.

Die ‚Apfelschuss-Szene‘ (3.3) stellt in der Hinsicht den Wendepunkt im Drama dar, dass Landleute und Adlige zum ersten Mal zusammenkamen. Weiter hätte dies die entscheidende Szene im Hinblick auf die Veränderung im Verhältnis zwischen den Landleuten und dem schweizerischen Adel sein können. Diese Auffassung wurde aber von den linguistischen Ergebnissen negiert, indem die Resultate ergaben, dass die Mitglieder der verschiedenen Stände praktisch noch nicht miteinander kommunizierten.²⁷⁵ Stattdessen erwies sich das ‚Hilf-Ersuchen des Adels‘ in der Szene 4.2 als zentrales Ereignis, was die Veränderung im Verhältnis zwischen den Ständen betrifft. Die Elemente der Distanz und Nähe, die in der Kommunikation zwischen den Landleuten und dem Adel vorhanden sind, werden in der folgenden Tabelle gezeigt:

²⁷⁵ Die einzige Kommunikation zwischen den Ständen, die im Drama vorkommt, ist Bertha von Bruneks folgende Anrede an Wilhelm Tell: „Der Knabe lebt! Kommt zu euch, guter Vater!“ (*WT*, V. 2034d).

Tabelle 44. Das Vorkommen der Strategien positiver und negativer Höflichkeit in der Kommunikation zwischen Landleuten und Adel.



Im ersten Teil der Schlüsselszene (4.2) war Kommunikation zwischen den Ständen zum ersten Mal nachweisbar. Die Landleute unterhielten sich an dieser Stelle mit dem Freiherrn von Attinghausen (Vertreter der älteren Generation des Adels). In diesem Gespräch lief die Kommunikation aber nach dem zu erwartenden, konventionalisierten Muster ab, in dem die Landleute dem Adligen Respekt erwiesen. Dieses kommunikative Verhalten konnte in der Analyse mit den Strategien negativer Höflichkeit ‚Don’t coerce H‘ und ‚Give deference‘ beschrieben werden. Ein weiteres interessantes Ergebnis war, dass Attinghausen in der Kommunikation mit den Landleuten keine Strategien der Höflichkeit verwendet, was aber wohl auf seine Situation zurückzuführen ist.

Während das Gespräch zwischen Attinghausen und den Landleuten die soziale Distanz zwischen den Ständen widerspiegelte, bricht die Kommunikation zwischen Ulrich von Rudenz und den Landleuten im zweiten Teil der Szene mit diesem Muster. Durch das ‚Hilfe-Ersuchen des Adels‘ (vgl. hierzu Rudenz: „Euch versprach ich Hilfe, / Und ich zuerst muß sie von euch erlehn.“ in *WT*, V. 2530-2531) gerät Rudenz in seiner Rolle als neuer Lehnsherr in die Defensive, was Melchthal als Vertreter der Landleute nutzt, um den Adligen darauf hinzuweisen, dass die Landleute durchaus die Aufgaben des Wehrstandes selbst übernehmen können, implizit der Adel also funktionslos werde. Die Auseinandersetzung, die in dem konfliktären Dialog sehr hart ausgetragen wird und die die Grundlage für den Bruch der Standesschranken durch gegenseitige Abhängigkeit bedeutet, spiegelt diesen zentralen Schritt auch in den Strategien des Einsatzes positiver und negativer Höflichkeit. Das ‚Ihr der Gleichwertigkeit‘, das nur unter Ausschluss der Distanz als negative Höflichkeit bezeichnet werden

konnte, diente in dieser Szene als Übergang zur Verwendung der Strategien positiver Höflichkeit in der Kommunikation zwischen den Ständen (vgl. hierzu S. 260-262 meiner Arbeit). Häufiger als die Landleute verwendete Rudenz Strategien von sozialer Annäherung, und benutzte hierbei sowohl die Strategie positiver Höflichkeit ‚Claim ,common ground‘‘ (in fünf Fällen, mit der Strategie ‚Claim in-group membership with H‘ auf der zweiten Beschreibungsebene), als auch die Strategie positiver Höflichkeit ‚Convey that S and H are cooperators‘ (in sechs Fällen, mit entweder ‚Claim reflexivity‘ (in vier Fällen) oder ‚Claim reciprocity‘ (in zwei Fällen) auf der zweiten Ebene). Es ist hier wichtig anzumerken, dass es von den Landleuten nur Melchthal war, der dem Adligen Rudenz gegenüber Strategien positiver Höflichkeit anwandte. Melchthal bestand zwar nicht auf gemeinsame Gruppenzugehörigkeit mit dem Adel, aber ließ eine Zusammenarbeit der Stände zu. Die wichtige Rolle der jüngeren Generation (mit Rudenz als Vertreter des Adels und Melchthal als Vertreter der Landleute) im Hinblick auf die gesellschaftliche Utopie konnte somit deutlich nachgewiesen werden.²⁷⁶ Zugleich wurde gezeigt, dass im Hinblick auf die im Werk vertretene Utopie die ‚Hilfessuchen-Szene des Adels‘ (4.2) als Schlüsselszene anzusehen ist.

Die letzte Szene bestätigt, dass alle Mitglieder der jüngeren Generation den gesellschaftlichen Wandel vorantreiben. In dieser Szene findet auch der in seiner Entwicklung von mir nachgewiesene Prozess, der den Adel und die Landleute zusammenführt, seinen Höhepunkt. Mit Hilfe der linguistischen Analyse wurde das Forschungsziel erreicht. Die Veränderung im Verhältnis zwischen den Landleuten und dem Adel wurde als systematisch und somit als vom Verfasser intendierter Prozess bestätigt, der die Utopie des Dramas trägt.

Die von Brown und Levinson ausgearbeiteten Strategien der Höflichkeit konnten die Entwicklung der gesellschaftlichen Utopie Schritt für Schritt dokumentieren, indem das anfängliche Überwiegen von Strategien negativer Höflichkeit (vor allem ‚Don't coerce H‘ und ‚Give deference‘) und die damit zusammenhängende soziale Distanzierung zwischen den Ständen nach einem überraschenden Bruch mit dem konventionalisierten und erwarteten Kommunikationsverhalten in Szene 4.2 in eine deutliche soziale Annäherung mit häufig vorkommenden Strategien positiver Höflichkeit übergang. Brown und Levinsons linguistische Theorie war als Methode für meine Untersuchung geeignet: Die linguistische Analyse ergab, dass die Entstehung einer sozialen Utopie im *Wilhelm Tell* als dynamischer Prozess detailliert aufgezeigt werden konnte.

Genauso interessant wie die Schritte der Veränderung im Verhältnis zwischen den Landleuten und dem Adel im Drama, ist nach der Analyse aber auch die Frage, welche Rolle der Schütze Tell im Drama spielt. Linguistisch konnte nachgewiesen werden, dass Tell überhaupt nicht mit den Vertretern des schweizerischen Adels kommunizierte, und deswegen trug er (für mich unerwartet) nicht direkt zu der sozialen Utopie im Drama bei. Strategien

²⁷⁶ Die ältere Generation der Landleute (Stauffacher und Fürst) traut sich nicht, die traditionellen Rollen der Stände in Frage zu stellen, sondern bleibt in dieser Diskussion zurückhaltend.

positiver Höflichkeit richtete Tell vor allem an seine Familienmitglieder und Strategien negativer Höflichkeit verwendete er hauptsächlich in der Kommunikation mit Geßler und Johannes Parricida. Seine Kommunikation mit den verschiedenen Personen im Drama verlief nach den konventionalisierten Mustern der Entstehungszeit des Dramas und es gab im Unterschied zu der Rütli-Gruppe keine Veränderungen in diesem Sprachgebrauch.

Die linguistischen Ergebnisse warfen zwei neue Fragen auf, zum einen musste im Kontext der ermittelten Resultate nun erneut die Frage nach der Position von Schillers Drama zu von ihm verwendeten zentralen Quellen aufgeworfen werden. Wegen der bedeutsamen Rolle, die das Verhältnis zwischen Landleuten und Adel in Schillers Drama spielte, betraf meine erste Frage die Rolle der Landleute und des Adels in den älteren Versionen des Tell-Stoffs. Aufgrund der Einsicht, dass Wilhelm Tell in Schillers Drama deutlich seinen eigenen Weg ging und zur Entwicklung der sozialen Utopie nicht beitrug, entschied ich mich außerdem für die Untersuchung der Frage, welche Rolle Tell in den Quellen Schillers hat. Die Auseinandersetzung mit den älteren Versionen des Tell-Stoffs, die für Schiller bei seiner Gestaltung des *Wilhelm Tell* eine Rolle spielten (in Auswahl), sollte zeigen, wo die Quellen für Schiller vorbildlich waren, und wo Schiller einen eigenen Weg ging. Durch diese Nachweise sollten die Resultate der linguistischen Analyse noch vertieft und gestützt werden.

Um diese Fragen zu beantworten, unternahm ich den im Kapitel 9 dargelegten Vergleich zwischen Schillers *Wilhelm Tell* und den vier älteren Versionen des Tell-Stoffs, die Schiller nachweislich als Quellen benutzte (vgl. hierzu *Schillers Werke. Nationalausgabe*. Zehnter Band 1980: 389 ff.).

Die in meiner Untersuchung behandelten vier historischen Quellen Schillers sind die folgenden: *Kronica von der loblichen Eydgnoschaft* von Petermann Etterlin (1507), die eidgenössische Chronik des Zürchers Johann Stumpf (1548), das *Chronicon Helveticum* von Aegidius Tschudi (die Ausgabe von Iselin von 1734 und 1736) und Johannes von Müllers *Geschichten schweizerischer Eidgenossenschaft* (1786). Im Hinblick auf die Rolle der Landleute und des Adels in diesen Quellen stellte sich heraus, dass sowohl Etterlin, als auch Stumpf die Beziehung zwischen den Adligen und den Landleuten als konfliktär darstellten. Weiter ließ sich keine Veränderung zu diesem Konflikt finden. Im Unterschied hierzu wurde in Tschudis *Chronicon Helveticum* die Einigkeit der ‚Schweizer‘ verstärkt, indem der Adel in die Eidgenossenschaft der Landleute mit aufgenommen wurde. Tschudi führt an, dass die Stände danach gegen Habsburg zusammenarbeiteten. Auch bei Johannes von Müller trat der Adel dem Bund der ‚Eidgenossen‘ bei. Ausdrücklich erwähnt wurde die Anwesenheit Rudenz‘ beim Schwur. Daraus folgt, dass die Zusammenarbeit der schweizerischen Landleute mit dem schweizerischen Adel gegen Habsburg keine Erfindung Schillers war. Erwähnenswert in diesem Zusammenhang ist ferner, dass sowohl Tschudi als auch von Müller die Einigkeit der Stände schon vor Tells Apfelschuss thematisieren, während die Entwicklung zwischen den Ständen in Schillers *Wilhelm Tell* erst nach der Apfelschuss-Szene begann.

Der wohl wichtigste Aspekt ist jedoch die Komplexität der sozialen Utopie in Schillers Drama, die keine Entsprechung in den Quellen findet. Durch die Verstärkung der Rolle Rudenz' (Adel) und die Erfindung der Rolle Berthas (Adel) zusammen mit der Verstärkung der Rolle Melchthals (den älteren Landleuten Stauffacher und Fürst gegenüber),²⁷⁷ wird der jüngeren Generation eine zentrale Rolle in der Entwicklung der sozialen Utopie zugesprochen. Hier zeigt sich in Schillers Arbeitsweise deutlich die Absicht, die aufgezeigte Utopie in seinem Drama zu etablieren.²⁷⁸

Weiter lieferte der Vergleich zwischen Schillers Tell und dem Schützen in den Quellen auffällige Ergebnisse. In den Quellen wurde Tells Bedeutung für die ‚Eidgenossenschaft‘ auf verschiedene Weise dargestellt, wobei er bei Stumpf als Vertreter seines Kantons auf dem Rütli auftrat, während er in den anderen Quellen nur einer unter vielen ‚Eidgenossen‘ war. In allen vier Quellen war Tell immerhin auf dem Rütli dabei. Dies ist ein sehr wichtiger Unterschied in Bezug auf Schillers Darstellung, wo Tell vom Rütli ferngehalten wird. In Bezug auf Tells Rolle in der ‚Eidgenossenschaft‘ bricht Schiller hier also mit den früheren Traditionen des Tell-Stoffs. Außerdem gilt die Separation Tells von den anderen ‚Eidgenossen‘ nicht nur für den Rütli-Schwur, sondern in Schillers Drama geht Tell schon ab der vierten Szene des ersten Aufzugs (‚Erste Überlegungen zum Widerstand‘) ganz deutlich seinen eigenen Weg. Dies ist ein wesentlicher Unterschied zu den Darstellungen in den Quellen.

Der zweite Unterschied, der beim Vergleich der Rolle Tells auffiel, betrifft die Bewertungen von Tells Taten. In dieser Hinsicht machte Schiller umfangreiche Ergänzungen zum Quellenmaterial, für die der Monolog Tells und der Auftritt Parricidas gute Beispiele sind. Bei Etterlin und Stumpf wurden Tells Taten überhaupt nicht bewertet, bei Tschudi wurden sie von den anderen Landleuten als negativ eingestuft, im Werk von Müllers wurden sie dagegen als positiv beschrieben. In Schillers Drama wird die Moralität der Mordtat Tells an Geßler viel ausführlicher thematisiert. In meiner Untersuchung wurde erkennbar, dass die verschiedenen Aspekte Facetten des Gleichen sind. Tell begeht eine Tat, die nach seiner Meinung als Mord zu werten ist, selbst wenn sie geschah, um die Familie zu verteidigen. Dieselbe Tat wird dann durch die Parricida-Szene, dessen Mord am Kaiser aus Eigennutz geschah, relativiert, und von den Landleuten schließlich als ‚Rettung‘ gepriesen. Zieht man die Tatsache in Betracht, dass Taten wie die Tells bei Erhard als Notwehr angesehen werden, wird deutlich, dass Schiller Tells Tat in ein außerordentlich komplexes Netz von Bewertungen einbindet, ohne eine eindimensionale Lösung zu bieten.

Hier zeigte sich die Bedeutung der zweiten Frage, nämlich der Frage nach Schillers Einbeziehung von zeitgenössischem Gedankengut in das Drama. In der

²⁷⁷ In Schillers Drama tritt die ältere Generation deutlich zurück, während sich Stauffacher bei Johannes von Müller am Streit mit Habsburg explizit beteiligt (vgl. hierzu von Müller 1942: 190).

²⁷⁸ Am ähnlichsten ist Schillers Drama an dieser Stelle mit Tschudis *Chronicon Helveticum*, weil auch Tschudi eine Entwicklung im Verhältnis zwischen den gesellschaftlichen Gruppen erkennen erlässt. Schillers Entwicklung ist jedoch viel komplexer.

Auseinandersetzung mit dem zeitgenössischen Einfluss auf Schillers Drama (im Kapitel 10) konnte gezeigt werden, wie Schiller, der ja wie viele seiner Zeitgenossen von der Französischen Revolution enttäuscht war, seine Utopie in Auseinandersetzung mit dem Gedankengut des Jakobiners Erhard entwickelte. Im Werk von Johann Benjamin Erhard (1795) fand Schiller eine Argumentationsgrundlage, die es ihm ermöglichte, die Ideale der Revolution zu bewahren, aber die Anwendung der ‚Methoden‘ weitgehend zu vermeiden. Die Übereinstimmung der Darstellungen Erhards und Schillers in Bezug auf die soziale ‚Evolution‘ und das Recht des Volks auf Widerstand gegen ungerechte Herrschaft ist deutlich. Das Recht auf Selbstverteidigung im Fall von Gewalt wird mit Hinweis auf die naturrechtlichen Gedanken begründet. Sogar als „heilig und ein Triumph der Menschheit“ beschreibt Erhard den Widerstand, dessen Zweck es ist, „die Menschenrechte geltend zu machen“ (Erhard 1970: 54). Weiter stellt Erhard einige Fragen zusammen, die, falls ‚richtig‘ beantwortet, das Recht auf Widerstand begründen. Interessanterweise gehen Schillers Landleute auf dem Rütli genau den gleichen Fragen nach, und beantworten sie auf die ‚richtige‘ Weise. Daraus lässt sich ableiten, dass Schillers Landleute nach Meinung des Jakobiners Erhard und auch Schillers gerechtfertigten Widerstand leisten.

Auf dem Weg zum Widerstand gegen die Vögte verbindet sich das Schicksal von Schillers Landleuten mit dem Schicksal des Adels. In diesem Fall führt also Kooperation zum Ziel. Demnach sind ‚Freiheit‘ und ‚Gleichheit‘ als Ziele eng miteinander verbunden. Überraschend ist zwar das Verhalten des Adligen von Rudenz in der Szene mit dem Hilfe-Ersuchen, obwohl es auf der Handlungsebene durchaus motiviert ist, aber eigentlich agiert er in seinem Wandel ganz in Übereinstimmung mit dem idealen „Vornehmen“ bei Erhard, der sich der „Aufklärung“ des Volks anpasst (Erhard 1970: 95-96), der sein adliges Recht aufgibt (Erhard 1970: 33), und statt der „Vormundschaft“ einen teuren „Freund“ in dem Landmann findet (Erhard 1970: 96).²⁷⁹ Schiller steht hier in seiner Begründung des Aufstandes und der Rolle in der Annäherung der Stände als Ausdruck der Überwindung der Standesschranken der Auffassung Erhards sehr nahe. Im Werk von Erhard werden diese Ideale im Kontext einer Theorie ausgearbeitet, in Schillers Drama werden die Ideale Erhards (die den drei Zielen der Französischen Revolution entsprechen) in der Fiktionalität eines literarischen Werkes als sich erfüllende Utopie dargestellt.

²⁷⁹ Die Ziele der Französischen Revolution werden bei Schiller und Erhard deutlich erfüllt. Die folgenden Definitionen des Wortes ‚Bruder‘ aus dem *Deutschen Wörterbuch* von Jacob Grimm und Wilhelm Grimm zeigen, wie eng einige zentrale Begriffe miteinander und mit verschiedenen Anredeformen verbunden sind: „3) [...] *freunde und genossen reden sich bruder an und nennen sich du.*“ 1860: 418 und „6) *in weiterm sinne sind alle menschen, unter der vorstellung, dasz sie von einem stammpaar entsprungen, brüder, welchen begrif der an sich schöne und tiefsinnige wahlpruch der freiheit, gleichheit, brüderlichkeit, so wie der freimaurerische sprachgebrauch, und ein untilgbarer menschlicher sinn überall hervorhebt: [...] noch enger heissen die glieder eines volks, eines stamms, eines glaubens untereinander brüder*“ 1860: 419. Hier wird deutlich, dass die Blickwinkel, die in dieser Untersuchung gegeneinander gestellt worden sind (linguistische, historische, zeitgenössische), sich gegenseitig nur bestätigen.

Im Licht des zeitgenössischen Einflusses wird nicht zuletzt die Rolle Tells im Drama verständlich. Wie in meiner Untersuchung aufgezeigt, ist es Schiller gelungen, den Weg der Landleute und des Adels über eine ‚Revolution‘ die Freiheit zu erlangen, als ‚gerecht‘ darzustellen. Die ‚Rütli-Gruppe‘ und der schweizerische Adel befreien das Land ohne Blutvergießen, und so unterscheidet sich ihr Weg, was die Mittel betrifft, von der Französischen Revolution.

Wilhelm Tell aber begeht einen (notwendigen) Mord. Dank Geßlers Tod trägt Tell damit wie bereits vorher erwähnt entscheidend zum Gelingen der Revolution bei. Wegen dieser Mordtat kann Tells Agieren im Unterschied zum Agieren der anderen Personen im Drama aber nicht unbestritten als ‚regelrecht‘ bezeichnet werden. Hier lässt sich meiner Meinung nach der Grund dafür finden, dass Schiller seinen Schützen konsequent vom Rütli fernhält, und somit mit den Darstellungen in allen von mir untersuchten Quellen bricht. Indem Tell vom Rütli ferngehalten wird, verbleibt der Aufstand rein von Blutvergießen. Tells Rolle im Drama ist eine merkwürdige, denn in seiner Rolle als ‚Opfer‘ der berechtigten Revolution erscheint er zugleich als ‚Erretter‘ der Unschuld der Anderen. Somit wird die Aussage der Landleute in der letzten Szene des Dramas letztendlich sehr verständlich (vgl. „Es lebe Tell! der Schütz und der Erretter!“ in *WT*, V. 3281) und man muss einsehen, dass Wilhelm Tell auch in Schillers Drama eine sehr wichtige Rolle einnimmt, obwohl deren Funktion linguistisch im Rahmen der vorliegenden Arbeit nur *ex negativo* nachgewiesen werden konnte.

Fasst man die Resultate des 9. und 10. Kapitels zusammen, so bestätigen sie in ihrer Gesamtheit die linguistischen Ergebnisse und damit den mit sprachwissenschaftlicher Methodik nachgewiesenen Prozess.

In Bezug auf die Theorie von Brown und Levinson kann an dieser Stelle das Fazit gezogen werden, dass sie einen Aspekt (die soziale Distanz und Veränderungen zu dieser) aus einem umfangreichen historischen und linguistischen Kontext erfassen konnte²⁸⁰ und somit neue Fragen aufwarf, die nun aber in eine andere Disziplin, die Literaturwissenschaft, gehören. Sowohl das Verhältnis zwischen den Landleuten und des Adels und die Rollen der Stände in der Eidgenossenschaft, als auch die Rolle Wilhelm Tells konnten in zwei neuen Kontexten erfolgreich untersucht werden: in dem Vergleich zwischen Schillers Drama und Schillers Quellen und in dem Vergleich zwischen Schillers ‚sozialer Utopie‘ und Erhards ‚idealer Evolution‘. Die Hauptleistung dieser Untersuchung liegt am Ende nicht nur auf der linguistischen Analyse an sich, sondern auch auf der folgenden zweischrittigen Verfahrensweise, welche die Grundlage für die Plausibilität der linguistischen Resultate mit Hilfe des Vergleichs mit ausgewählten Vorlagen und der Einordnung in einen zeitgenössischen Diskurs absichern konnte. Bei der in dieser Untersuchung demonstrierten Vorgehensweise hat sich auch herausgestellt, dass die Verwendung von Brown und Levinsons Theorie in einem historischen Kontext

²⁸⁰ Zum ‚Ihrzen‘ vgl. S. 260-262 meiner Arbeit.

(mit einer anderen Sprache als Englisch) möglich ist. Letztlich bezeugt die in meiner Arbeit verwendete Vorgehensweise, dass es sich lohnt, interdisziplinär zu arbeiten: Linguistik und Literaturwissenschaft sind doch nicht so getrennte Schwestern.

Svensk sammanfattning

Inledning

I min avhandling har jag undersökt hur relationen mellan bönder och adelsmän i Friedrich Schillers skådespel *Wilhelm Tell* (1804) utvecklas och förändras under skådespelets gång. I sekundärlitteraturen till skådespelet har man sett den franska revolutionen (i synnerhet idealet jämlikhet) som en inspirationskälla till förändringarna i förhållandet mellan samhällsklasserna i *Wilhelm Tell* (Bloch 2008: 215, Schulz 2005: 228 och Ueding 1987: 28, 34, 75). Man har emellertid inte sett förändringarna i förhållandet mellan bönderna och adelsmännen som en *process*, och följaktligen har stegen i denna process inte beskrivits i detalj. Min undersökning grundar sig på tanken att se eventuella förändringar i förhållandet mellan bönder och adelsmän som förändringar i distansen mellan samhällsklasserna. Idén bottnar i Penelope Browns och Stephen C. Levinsons lingvistiska teori *Politeness. Some universals in language usage*. (1978, 1987), där författarna skiljer mellan positiva och negativa hövlighetsstrategier. Brown och Levinson utgår ifrån tanken att förekomsten av positiva hövlighetsstrategier minskar distansen mellan samtalsparterna, medan förekomsten av negativa hövlighetsstrategier ökar distansen mellan personerna som kommunicerar. Således fokuserar jag på kommunikationen mellan personerna i skådespelet och vilka hövlighetsstrategier (såsom Brown och Levinson definierar dem) som kan identifieras i dialogerna. Jag analyserar den tyska originaltexten till Schillers *Wilhelm Tell*.

Avhandlingens struktur är följande: Kapitel 2 innehåller en makroanalys av skådespelet *Wilhelm Tell*, och eftersom redan makroanalysen synliggör förändringar i mönstret enligt vilket samhällsklasserna framträder på scenen, använder jag makroanalysen för att förtydliga min frågeställning och välja ut huvudpersonerna i den process som beskriver förändringen mellan samhällsklasserna. Kapitel 3 ger en inblick i den historiska kontext som Schiller levde i och som skådespelet författades i. Den historiska verkligheten visar tydligt att det fanns stora klyftor mellan samhällsklasserna och att dessa knappt kommunicerade med varandra (von Polenz 1994: 1-5). Kapitel 4 beskriver utmaningen i att förstå en historisk text på rätt sätt, eftersom den moderna läsaren inte har fullständig inblick i den historiska kontexten och de normer som rådde då (Kilian 2005: 40, 43). Browns och Levinsons teori (1978, 1987) beskrivs och sätts in i sitt sammanhang. I kapitel 5 beskriver jag mitt tillvägagångssätt inför den omfattande lingvistiska analysen i kapitel 6. Kapitel 6 (avhandlingens huvudkapitel) består av en detaljerad analys av kommunikationen mellan huvudpersonerna i skådespelet *Wilhelm Tell*. I kapitel 7 sammanfattas de lingvistiska resultaten, och i kapitel 8 utvärderas Browns och Levinsons lingvistiska teori som teoretisk utgångspunkt i min avhandling. Schiller har använt några tidigare versioner av Tell-legenden som källor, och i

kapitel 9 jämförs dessa med de lingvistiska resultaten. I kapitel 10 jämför jag mina lingvistiska resultat och förändringarna som Schiller gjorde till de tidigare versionerna av Tell-legenden med de politiska ideal som den samtida filosofen och jakobinen Johann Benjamin Erhard beskriver i sitt verk *Über das Recht des Volks zu einer Revolution* (1795). Med hjälp av denna jämförelse kan jag påvisa att den förändring som sker mellan samhällsklasserna i Schillers skådespel finns formulerade som politiska och samhällseliga ideal i Schillers samtid. Således kan jag med hjälp av jämförelserna påvisa trovärdigheten i mina lingvistiska resultat.

Makroanalys och förtydligande av frågeställning

I kapitel 2 låter jag en makroanalys av skådespelets struktur motivera och förtydliga min frågeställning. Makroanalysen visar tydligt att bönder och adelsmän inte är närvarande samtidigt på scenen i början av skådespelet. I tredje aktens tredje scen kommer vändpunkten i och med att både bönder och adelsmän ser på när skytten Wilhelm Tell träffar äpplet som är placerat på sonen Walthers huvud. Efter denna scen är adelsmännen på scenen enbart tillsammans med bönderna. Wilhelm Tell överraskar med sin närvaro och frånvaro på scenen: makrostrukturen visar tydligt att Tell inte finns med i flera av de viktigaste scenerna. Dessa upptäckter beträffande personernas förekomst på scenen inspirerade mig att se närmare på kommunikationen i skådespelet. Vem kommunicerar med vem? Vilka av personerna bidrar till att klyftan mellan samhällsklasserna minskar? Hur ser den process ut som leder till samhällsutopin (jfr jämlikhet)? Analysen av själva kommunikationen i skådespelet begränsas till att lyfta fram hövlighetsaspekten i utsagorna eftersom denna aspekt i hög grad anses belysa relationerna mellan samtalsparterna (jfr Ehrhardt 2002: 143).

Teori och metod

Historiska fakta bestyrker att det samhälle Schiller växte upp i var strikt uppdelat i samhällsklasser. Klyftan mellan de olika klasserna var mycket djup, och detta syntes också i form av olika beteendenormer för olika samhällsklasser och en märkbar distansering i kommunikationen mellan samhällsklasserna, om en sådan över huvudtaget förekom (von Polenz 1994: 1-5). Historiska (även litterära) texter ses som värdefulla dokument, med vilkas hjälp man får en inblick i det språk som användes, eftersom de litterära dialogerna skrivs i enlighet med de rådande konventionerna (om inte författaren medvetet bryter mot normerna för att uppnå ett visst syfte). Jörg Kilian lyfter fram vikten av men också svårigheterna med att försöka ”rekonstruera” en historisk kontext för att kunna förstå innebörden i det som sägs (jfr Kilian 2005: 53). För att förstå dialogerna i *Wilhelm Tell* har jag arbetat intensivt med historiska ordböcker.

Trots moderniteten i Browns och Levinsons lingvistiska teori *Politeness. Some universals in language usage* (1978, 1987) såg jag i den potentialen att utgöra ett instrument, med vars hjälp jag skulle kunna fånga upp hövlighetsaspekten i dialogerna, och på så sätt kunna uttala mig om relationerna mellan personerna i

skådespelet. Synnerligen fördelaktigt för mitt syfte är Browns och Levinsons distinktion mellan positiva och negativa hövlighetsstrategier, deras vidhållande att förekomsten av en positiv hövlighetsstrategi återspeglar en intention hos den som yttrar sig att närma sig motparten (Brown och Levinson 1987: 103), och deras antagande att förekomsten av en negativ hövlighetsstrategi på motsvarande sätt för med sig en ökad distans mellan samtalsparterna (Brown och Levinson 1987: 130). I enlighet med detta tankesätt har jag valt att tolka förekomsten av en positiv hövlighetsstrategi som en minskning i distansen mellan samtalsparterna och förekomsten av en negativ hövlighetsstrategi som en ökning i distansen mellan dem som konverserar (Brown och Levinson 1987: 130). Browns och Levinsons teori blev därmed ett hjälpmedel i kartläggningen av förändringarna i distansen mellan personerna i *Wilhelm Tell*.

Exempel på positiva hövlighetsstrategier som Brown och Levinson anser minska distansen mellan samtalsparterna är påståendet att talaren och den som blir tilltalad skulle tillhöra samma grupp av människor (grupptillhörigheten kan baseras på olika kriterier), vara av samma åsikt på någon punkt eller ingå i någon sorts samarbete (Brown och Levinson 1987: 102). Exempel på negativa hövlighetsstrategier som skulle öka distansen mellan samtalsparterna är att visa åhöraren respekt eller att ursäkta sig när man kommer med en begäran eller ett önskemål (Brown och Levinson 1987: 131). Exemplet ovan ger en förenklad bild av Browns och Levinsons teori, eftersom de positiva och de negativa hövlighetsstrategierna endast utgör en del av teorin. Jag har således baserat min analys på en liten del av en mycket omfattande teori. Dessutom är de positiva och negativa hövlighetsstrategierna hos Brown och Levinson indelade i så många nivåer att jag endast har beaktat två av nivåerna i min analys (jfr bilaga 1 och 2 i min avhandling). Idén med de olika nivåerna är att definitionerna för underkategorierna skulle bli konkretare och mer detaljerade. I och med att jag har analyserat dialogerna i *Wilhelm Tell* på två nivåer har jag dessutom tvingats ta ställning till varje uttalande två gånger. Ett problem har ändå varit att nivåerna inte helt motsvarar varandra. Vid en strategi såg jag mig tvungen att ändra på Browns och Levinsons struktur av hövlighetsstrategier. Detta undantag rör den negativa hövlighetsstrategin 'Don't coerce H' (som befinner sig på min första och mer övergripande definitionsnivå). På den mer detaljerade beskrivningsnivån befinner sig i det här fallet strategin 'Minimize threat' som i mitt tycke är vilseledande, eftersom utgångspunkten för alla negativa hövlighetsstrategier är att de skall minska det "hot" som det enligt Brown och Levinson innebär att bli tilltalad, få en förfrågan osv. I min analys använder jag mig därför inte av strategin 'Minimize threat' utan av den ännu mer detaljerade strategin 'Give deference'. Denna förändring i strukturen motiveras ytterligare av att det uttryckligen handlar om visad respekt i de fall som strategin förekommer i dialogerna.

Lingvistisk analys inklusive resultat

I den detaljerade lingvistiska analysen i kapitel 6 undersöker jag först kommunikationen inom bondeståndet och kommunikationen inom adelsståndet innan jag analyserar kommunikationen mellan samhällsklasserna. Detta analysförfarande motiveras av det faktum att bönder och adelsmän inte är närvarande i samma scener i början av skådespelet och att de således inte heller kan kommunicera med varandra.

Det visar sig att relationerna inom samhällsklasserna präglas av schismer mellan de olika generationerna av bönder och adelsmän. Inom bondeståndet är Arnold von Melchthal (som företräder den yngre generationen) en förespråkare för ett raskt ingripande mot det våld som Habsburgarna utsätter människorna för i Schwytz, Uri och Unterwalden. Den äldre generationen bönder vill avvakta och också be den inhemska adeln om råd. Den kompromiss som förhandlas fram innebär att man ska agera, men datumet för själva upproret försätts längre fram i tiden. Analysen visar tydligt att böndernas diskussion på ängen Rütli i den andra aktens andra scen också innehåller meningsskiljaktigheter beträffande upprorets legitimitet och tilltänkta förlopp. Diskussionens huvudsyfte och resultat är ändå enighet inom bondeståndet och ett gemensamt ställningstagande för ett ingripande mot våldshärskarna. I scenen, som avslutas med en ed som är historiskt dokumenterad och anses vara av avgörande betydelse för uppkomsten av det schweiziska edsförbundet, synliggörs böndernas skapande av en gemensam gruppstillhörighet och deras planer på ett samarbete mot våldshärskarna (som representerar Habsburgarna) lingvistiskt i form av de positiva hövlighetsstrategierna 'Claim 'common ground'' (på den mer övergripande nivån) och 'Claim in-group membership with H' (på den mer detaljerade nivån) och 'Convey that S and H are cooperators' (på den mer övergripande nivån) och 'Claim reflexivity' (på den mer detaljerade nivån). Dessa strategier förekommer mycket oftare än de negativa hövlighetsstrategierna 'Don't coerce H' (på den mer övergripande nivån) och 'Give deference' (på den mer detaljerade nivån). Den gemensamma gruppstillhörigheten är således centralare än behovet av visad respekt. Följden blir att distansen mellan bönderna minskar och att de kommer ett steg närmare det gemensamt fastställda målet. Även i den femte aktens första scen, där bönderna jublar över sin seger över Habsburg, betonas den gemensamma gruppstillhörigheten framför vördnad och distans.

Det finns även meningsskiljaktigheter i de samtal som förs mellan de olika representanterna för adelsståndet. Ulrich von Rudenz (som representerar den yngre generationen adelsmän) vill ställa sig på Habsburgarnas sida, medan Werner von Attinghausen (som representerar den äldre generationen adelsmän) motsätter sig undergivenhet gentemot Habsburg. Attinghausen försöker övertala Rudenz att ändra ståndpunkt, men konfrontationen mellan Attinghausen och Rudenz i den andra aktens första scen leder inte till enighet. I den tredje aktens andra scen lyckas Bertha von Brunek (som också representerar den yngre generationen) emellertid övertyga Rudenz om att det är hans uppgift som

adelsman att beskydda sitt land mot Habsburgarna. Scenen utvecklas till en kärleksscen där respekten som i början av scenen var svagt dominerande ('Don't coerce H' och 'Give deference' var de oftast förekommande hövlighetsstrategierna) helt ger plats åt de positiva hövlighetsstrategierna 'Claim 'common ground'' och 'Claim in-group membership with H' som minskar distansen mellan samtalsparterna. Schismerna inom de båda samhällsklasserna reds alltså upp innan kommunikationen mellan samhällsklasserna börjar. Både bönderna och adelsmännen tar tydligt ställning mot Habsburgarna. Dessa utvecklingar sker emellertid på var sitt håll, och företrädarna för de olika samhällsklasserna är inte medvetna om varandras ståndpunkter.

När fogden Geßler i den tredje aktens tredje scen tvingar Wilhelm Tell att skjuta ett äpple från sin sons huvud, finns både bönder och adelsmän bland åskådarna. Först här sammanstrålar företrädare för dessa samhällsklasser på scenen. Både bönder och adelsmän uttalar sig starkt mot Geßler, men deras ställningstaganden löper återigen parallellt, och den lingvistiska analysen visar tydligt att bönder och adelsmän inte samtalar med varandra. Det enda undantaget i hela scenen är ett uttalande som Bertha von Brunek riktar till Wilhelm Tell (som representerar bondeståndet) efter att Tell har träffat äpplet och därmed räddat både sin sons och sitt eget liv.²⁸¹ Tell svarar emellertid inte på tilltalet, och därmed blir scenen inte en så stor vändpunkt som den skulle ha kunnat bli. Scenen är ändå viktig, eftersom initiativet till ett meningsutbyte mellan samhällsklasserna tas (av en representant för adelsståndet).

Efter den tredje aktens tredje scen återfinns adelsmän endast i sällskap av bönder på scenen. Bönder och adelsmän träffas igen i den fjärde aktens andra scen. Denna scen visar sig innehålla det stora genombrottet beträffande förändringarna i förhållandet mellan bönderna och adelsmännen i skådespelet. I den första delen av den fjärde aktens andra scen samtalar bönderna Werner Stauffacher, Walther Fürst och Arnold vom Melchthal med adelsmannen Werner von Attinghausen (som representerar den äldre generationen). I detta samtal ligger tyngdpunkten för första gången på kommunikationen mellan samhällsklasserna. I stort sett visar förekomsten av hövlighetsstrategier emellertid att samtalsparterna följer de dåtida konventionerna. Bönderna visar den överordnade adelsmannen tydlig respekt, och de hövlighetsstrategier som förekommer i böndernas uttalanden passar bra in på de negativa hövlighetsstrategierna 'Don't coerce H' och 'Give deference' såsom Brown och Levinson beskriver dem. Ett intressant resultat är också att Attinghausen inte uttalar sig så att hans utsagor passar in på någon av Browns och Levinsons positiva eller negativa hövlighetsstrategier. Slutsatsen blir således att innehållet i Attinghausens kommunikation i denna scen inte kan beskrivas med hjälp av Browns och Levinsons teori. Att det över huvud taget förekommer interaktion mellan samhällsklasserna är ändå ett steg framåt i utvecklingen.

De rådande normerna återspeglas alltså i kommunikationen mellan Attinghausen och bönderna på så sätt att bönderna visar Attinghausen respekt utan att i sin tur

²⁸¹ Uttalandet lyder: ”Der Knabe lebt! Kommt zu euch, guter Vater!” (*Wilhelm Tell*, vers 2034d).

bli respekterade. Denna sociala obalans bör här framhåvas, eftersom mönstret bryts i scenens andra del, där Attinghausen har avlidit, och hans brorson Ulrich von Rudenz (som representerar den yngre generationen) kommer och börjar föra adelns talan. Det samtal som äger rum mellan Rudenz och bönderna har en helt annan karaktär än det samtal som fördes mellan Attinghausen och samma bönder. Rudenz överraskar genom att använda positiva hövlighetsstrategier som uttrycker gemensam grupp tillhörighet (jfr 'Claim common ground' och 'Claim in-group membership with H') och förespråkar samarbete (han använder 'Convey that S and H are cooperators' på den mer övergripande nivån och på den mer detaljerade nivån antingen 'Claim reflexivity' eller 'Claim reciprocity'). Dessutom visar han bönderna respekt och ber dem om hjälp.²⁸² Melchthal som representerar den yngre generationen bönder överraskar också. Hans reaktion är inte undfallenhet eller tacksamhet, utan han går hårt ut mot Rudenz och gör klart för adelsmannen att bönderna inte behöver adelns hjälp.²⁸³ Rudenz går i försvarsposition och en märklig diskussion följer, i vilken Melchthal och Rudenz förhandlar om de olika samhällsklassernas förmåga, rättigheter och skyldigheter att skydda sitt land. Denna diskussion bryter mot de dåvarande samhällskonventionerna. Här skildras alltså inte längre den historiska verkligheten, utan föremålet för handlingen är etableringen av en samhällsutopi där adeln ger efter för böndernas krav. Genom att erkänna böndernas förmåga att beskydda adeln²⁸⁴ och överraska genom beslutet att genast dra ut i strid (den strid som bönderna redan på Rütli hade bestämt sig för att dra ut i) lyckas Rudenz övertala Melchthal att de ska strida tillsammans. Resultatet blir således ett nytt slag av samarbete mellan adelsmän och bönder på så sätt att båda samhällsklasserna är jämställda inför uppgiften att försvara sitt land. Ytterst mån om minskad distans och ökad närhet är Rudenz, som flitigt av alla använder de positiva hövlighetsstrategierna 'Claim common ground' (och 'Claim in-group membership with H') och 'Convey that S and H are cooperators' (och 'Claim reflexivity' eller 'Claim reciprocity'). Av bönderna är det bara Melchthal som vågar utmana och ställa krav på Rudenz, men som också går in för att använda positiva hövlighetsstrategier och således minska distansen till Rudenz. Melchthal påstår visserligen inte att bönderna och Rudenz tillhör samma grupp av människor, men han yrkar på att de olika samhällsklasserna ska samarbeta. Således har den yngre generationen adelsmän (med Rudenz som representant) och bönder (med Melchthal som representant) en avgörande roll i förhandlingarna som leder till samhällsutopin. De äldre bönderna Stauffacher och Fürst ifrågasätter inte de traditionella rollerna som är förknippade med tillhörigheten till en viss samhällsklass och de är mycket tillbakadragna, medan

²⁸² Rudenz' uttalande lyder: "Euch versprach ich Hilfe, / Und ich zuerst muß sie von euch erflehn." (*Wilhelm Tell*, verserna 2530-2531).

²⁸³ Melchthal säger bl.a. följande: "Was ist der Ritter ohne uns? / Und unser Stand ist älter als der eure." (*Wilhelm Tell*, verserna 2489a-2489b).

²⁸⁴ Rudenz beskriver hjälpen som ömsesidig, jfr: "Ihr / Sollt m e i n e Brust, ich will die e u r e schützen, / So sind wir einer durch den andern stark." (*Wilhelm Tell*, verserna 2494a-2495), och därför är detta citat också ett bra exempel på förekomsten av de positiva hövlighetsstrategierna 'Convey that S and H are cooperators' och 'Claim reciprocity'.

diskussionen mellan Melchthal och Rudenz går het (jfr Fink 2009: 221-222). Att detta är den klart viktigaste scenen beträffande förändringarna i förhållandet mellan samhällsklasserna kommer tydligt fram när man betraktar förekomsten av positiva och negativa hövlighetsstrategier i scenen.

I skådespelets allra sista scen är de båda samhällsklasserna igen representerade. Denna scen (som inte bör ringaktas bara för att den är kort) beskriver hur den yngre generationens bönder och adelsmän fulländar den redan påbörjade förändringen i den rådande samhällsstrukturen. Att hela skådespelet avslutas med en frikostig utdelning av samhälleliga rättigheter utan hänsyn till klasstillhörighet är ingalunda ett sammanträffande.²⁸⁵ De av Brown och Levinson utarbetade hövlighetsstrategierna visar att socialt avståndstagande och respekt (jfr 'Don't coerce H' och 'Give deference') systematiskt har trängts undan till förmån för samarbete och solidaritet som sträcker sig över klassgränserna: en process som kulminerar i skådespelets sista scen. Således kunde Browns och Levinsons lingvistiska teori hjälpa mig att uppnå mitt syfte: att identifiera stegen som leder till Rudenz' slutord och beskriva etableringen av samhällsutopin som en målmedveten process, omsorgsfullt inarbetad av Friedrich Schiller. Den yngre generationens och i synnerhet adelns avgörande roll i utvecklingen framträdde mycket tydligare än jag hade förväntat mig.

Ett för mig helt oväntat resultat är att Wilhelm Tell inte alls bidrar till förändringen i samhällsstrukturen. Den lingvistiska metoden klargör att Wilhelm Tell inte alls kommunicerar med adelsmännen i skådespelet (med undantag av Geßler och Johannes Parricida, men dessa representerar inte den schweiziska adeln). I samtalen med Geßler och Johannes Parricida använder Tell negativa hövlighetsstrategier. De positiva hövlighetsstrategierna använder han framför allt när han talar med sina familjemedlemmar. Till skillnad från de andra bönderna och adelsmännen, som frångår konventionerna, håller sig Tell till de rådande normerna.

Schillers skådespel i jämförelse med några tidigare versioner av Tell-legenden

När Schiller författade *Wilhelm Tell* utgick han från flera äldre versioner som beskriver Tell-legenden och uppkomsten av det schweiziska edsförbundet. Eftersom de lingvistiska resultaten bekräftade att förändringarna i förhållandet mellan bönder och adelsmän i Schillers *Wilhelm Tell* påminner om den franska revolutionens ideal jämlikhet, ställde jag mig frågan hur förhållandet mellan samhällsklasserna beskrivs i Schillers källor, som ju är skrivna före den franska revolutionen. Eftersom de lingvistiska resultaten dessutom påvisade att Tell inte själv bidrar till förändringen i samhällsstrukturen intresserade jag mig också för Tells roll i de tidigare versionerna av Tell-legenden. Syftet med jämförelsen var

²⁸⁵ Rudenz' frigivning av sina tjänare (jfr "Und frei erklär' ich alle meine Knechte", *Wilhelm Tell*, vers 3290), som också ingår i avhandlingens titel, är det sista uttalandet innan ridån går ner.

att utreda i vilka avseenden Schiller har påverkats av sina källor och var han har tillfogat något nytt material.

I kapitel 9 har jag följaktligen jämfört Schillers *Wilhelm Tell* med fyra äldre versioner av Tell-legenden. Dessa har kunnat bekräftas som Schillers källor (jfr *Schillers Werke. Nationalausgabe*. 1980: 389). De fyra historiska källorna är: *Kronica von der loblichen Eydgnoschaft* av Petermann Etterlin (1507), Johann Stumpfs *Gemeiner loblicher Eydgnoschaft Stetten Landen vnd Völckeren Chronik wirdiger thaaten beschreybung* (1548), Aegidius Tschudis *Chronicon Helveticum* (Iselins utgåva från 1734 och 1736) och Johannes von Müllers *Geschichten schweizerischer Eidgenossenschaft* (1786). Min jämförelse visar att förhållandet mellan bönderna och adelsmännen i Etterlins och Stumpfs böcker framställs som konfliktfyllt. Konflikterna löses inte heller på något sätt. Däremot betonar Tschudi i *Chronicon Helveticum* att det finns en enighet bland schweizarna och att den inhemska adeln uttryckligen tas med i det edsförbundet som initierades av bönderna. Tschudi framhäver ytterligare att schweiziska bönder och adelsmän tillsammans deltar i striden mot Habsburg. Även i Johannes von Müllers verk går adeln med i edsförbundet. Det nämns uttryckligen att Rudenz är närvarande när förbundet sluts på ängen Rütli (von Müller 1806: 643). Följaktligen var Schiller inte först med idén att adelsmännen och bönderna skulle samarbeta mot de utländska våldshärskarna. Både Tschudi och von Müller nämner den schweiziska enheten innan de beskriver episoden när Tell blev tvingad att skjuta äpplet från sin sons huvud. I Schillers *Wilhelm Tell* förändras förhållandet mellan samhällsklasserna efter Tells fullträff.

Komplexiteten i processen som leder till samhällsutopin i *Wilhelm Tell* överträffar ändå alla beskrivningar i de äldre versionerna av Tell-legenden. Schiller har tydligt förstärkt Rudenz' roll i händelseförloppet och lagt till den adliga kvinnan Bertha von Brunek, som också bidrar till samhällsutvecklingen. Dessutom har Schiller förstärkt Melchthals roll i förhandlingarna om de olika samhällsklassernas rättigheter och skyldigheter, vilket betyder att den yngre generationens stora betydelse i processen helt är Schillers påhitt.

Vidare skiljer sig Tells roll i Schillers skådespel märkbart från hans roll i de historiska källorna. Tell karaktäriserades på varierande sätt i de olika källorna. Stumpf låter Tell representera sin kanton vid sammankomsten på Rütli, medan de andra källorna beskriver Tell som en av många bönder. I samtliga källor var Tell ändå med på Rütli, vilket han inte var i Schillers skådespel. I fråga om Tells roll i uppkomsten av det schweiziska edsförbundet skiljer sig Schillers skådespel därför märkbart från de tidigare versionerna av Tell-legenden. Dessutom gäller Tells separation från de övriga bönderna inte enbart scenen på Rütli, utan Schiller avskiljer Tell helt och hållet från den utveckling som leder till samhällsutopin.

Schillers skådespel skiljer sig också märkbart från de äldre versionerna av Tell-legenden när det gäller hur Tells agerande tas emot av personerna i hans närhet. Den största skillnaden här är att Tells handlingar kommenteras mycket utförligare och mångsidigare i Schillers skådespel än i Schillers källor. Schiller

har lagt till en lång monolog där Tell själv reflekterar över följderna av att Geßler tvingade honom att skjuta mot sonen och tog honom till fånga, trots att han träffade äpplet. När monologen äger rum har Tell lyckats fly, och kort därefter dödar han Geßler. I slutet av skådespelet har Schiller lagt till en scen där Tell och Johannes Parricida jämför de mord de har begått. Johannes Parricida mördade en högt uppsatt släkting av ärelystnad och med helt felaktiga motiv, medan Tell mördade för att skydda sin familj. I Schillers källor läggs inte så stor vikt vid att utvärdera Tells handlingar. I Etterlins och Stumps versioner finns det inga åsikter alls om Tells agerande. Tschudi överraskar genom att ge negativ respons på Tells agerande: de andra bönderna är missnöjda med att Tell inte följer de gemensamt uppsatta reglerna (Tschudi 1970: 454-455). I Johannes von Müllers bok beskrivs Tell mer som en hjälte, och där är omdömena mycket positiva. Egentligen inkluderar Schiller alla dessa uppfattningar och skapar ett nätverk av olika kommentarer som försvårar en enkel tolkning av Tells roll i skådespelet.

Schillers skådespel och samtida ideal

Förändringen i förhållandet mellan bönderna och adelsmännen, samt Tells roll i skådespelet kan förklaras på ett nytt sätt, när man kompletterar de lingvistiska resultaten och jämförelsen mellan Schillers skådespel och de äldre versionerna av Tell-legenden med ett utdrag ur den samhällseliga debatt som pågick bland tyskspråkiga intellektuella i den franska revolutionens fotspår. Schiller delade många andras uppfattning om att den franska revolutionens ideal var eftersträvansvärda men att metoderna var förkastliga. Särskilt intressant visade sig kontakten mellan Schiller och jakobinen Johann Benjamin Erhard (jfr Foi 2005: 225) vara. I kapitel 10 jämför jag därför Schillers *Wilhelm Tell* med Erhards *Über das Recht des Volks zu einer Revolution* (1795), där han beskriver hur ett samhälle bör utvecklas. Det som Erhard skriver stämmer i hög grad överens med den process som mina lingvistiska upptäckter har synliggjort.

Det uppror som bönder och adelsmän gör i *Wilhelm Tell* föregås av en lång överläggning om rättigheten till att göra motstånd mot våldsamma härskare. På ängen Rütli kommer bönderna fram till att de har rätt att försvara sig och sitt land mot härskare som tydligt bryter mot naturrätten och de mänskliga rättigheterna. I *Über das Recht des Volks zu einer Revolution* (1795) beskriver Erhard ett motstånd som har för avsikt att försvara de mänskliga rättigheterna som en ”mänsklighetens triumf” (Erhard 1970: 54). Även på ett mer detaljerat plan överensstämmer Erhards och Schillers politiska ideal. I *Über das Recht des Volks zu einer Revolution* (1795) sammanställer Erhard några kriterier med vilkas hjälp man kan försäkra sig om att man handlar rätt om man gör ett uppror. På Rütli ställer bönderna systematiskt dessa frågor och besvarar dem såsom Erhard har föreskrivit svaren. Sedan drar bönderna slutsatsen att de kan genomföra sina planer på ett uppror mot Habsburgarna (jfr Foi 2001: 206).

Innan planerna på ett uppror mot Habsburgarna förverkligas sker i Schillers skådespel den markanta förändringen i förhållandet mellan bönderna och

adelsmännen så att dessa samarbetar när fördrivningen av de utländska fogdarna äger rum. Rudenz' och Melchthals förhandlingar om de båda samhällsklassernas roll i samarbetet framskrider också i enlighet med Erhards tankar om hur samhället ska förändras på ett bra sätt. På Rütli tog bönderna sitt lands framtid i egna händer och stiftade en ny lag. Erhard anser att den förebildliga adelsmannen bör anpassa sig till folkets nivå av "upplysning" (Erhard 1970: 95-96), avsäga sig sina adliga rättigheter (Erhard 1970: 33) och ersätta förmyndarskapet gentemot folket (jfr "Vormundschaft") med vänskap (jfr "Freund" i Erhard 1970: 96). Således agerar Rudenz i enlighet med Erhards ideala adelsman när han erkänner böndernas förmåga att agera som jämlikar i upproret. Eftersom samarbetet mellan bönderna och adelsmännen i *Wilhelm Tell* leder till den önskade friheten från Habsburg är frihet och jämlikhet i skådespelet nära knutna till varandra. Skådespelet blev ett forum där Schiller kunde låta den franska revolutionens slagord gå i uppfyllelse. Den samhällsutopi som beskrevs i skådespelet saknade motsvarighet i det verkliga livet, men Erhards text visar att den utopi som finns i *Wilhelm Tell* återspeglar några av de samhällsideal som just då tog form på det intellektuella planet. Att förändringen i förhållandet mellan bönderna och adelsmännen i *Wilhelm Tell* representerar samtida samhällsideal styrker trovärdigheten av mina lingvistiska resultat, som beskriver just denna samhällsutveckling steg för steg.

Det är också när man beaktar den samtida diskursen som man kan få en ny förståelse av Wilhelm Tells roll i Schillers skådespel. Det var synnerligen viktigt för Schiller att bönderna och adelsmännen (till skillnad från det som hände i Frankrike i revolutionens fotspår) skulle fördriva våldshärskarna utan att blod behövde utgjutas (Bloch 2008: 215, Schulz 2005: 228 och Kaiser 1974: 102, 104). Därför blev Tells mord på Geßler ett dilemma som Schiller inte helt kunde lösa. Så gott han kunde förmildrade han ändå omständigheterna kring mordet. I samband med att bönderna förberedde sitt uppror, som de uttryckligen ville kunna betrakta som rättfärdigt, nämnde de Geßler som det största hotet och den värsta fienden. De lät förstå att det kanske skulle bli omöjligt att skona Geßlers liv. När Tell mördade Geßler visste läsaren därför att Tell hade röjt den värsta fienden ur vägen och därmed bidragit till friheten i skådespelet. Efter Geßlers död kunde de övriga aktörernas planerade uppror genomföras utan blodsutgjutelse. Kanske är det för att Tell "räddade den planerade revolutionens förebildlighet" som han blir firad som hjälte i slutet av skådespelet (jfr *Wilhelm Tell*, vers 3281). Själv är Tell dock skyldig till ett mord, och troligen är det därför som Schiller valde att hålla honom helt borta från det rättfärdiga upproret (jfr Reemtsma 2008: 94-96, Schulz 2005: 232 och Guthke 1994: 287). Detta skulle förklara varför Schiller bröt med alla de tidigare versionerna av Telllegenden genom att inte låta Tell vara med på Rütli: det var ju där upproret planerades. Det här skulle också förklara varför Tell var borta från scenen där samhällsklasserna närmade sig varandra och fastställde vars och ens uppgifter i upproret. I och med sin frånvaro från utvecklingen som ledde till upproret bidrog Tell inte heller till förändringen i förhållandet mellan bönderna och adelsmännen i skådespelet. I den samhälleliga debatt som ägde rum efter den franska

revolutionen finner jag således också en förklaring till mina lingvistiska resultat angående Tells kommunikation och frånvaro av kommunikation i skådespelet.

Utvärdering av metod och slutsats

Resultaten av jämförelserna i kapitel 9 och 10 bekräftar trovärdigheten av mina lingvistiska resultat. Förändringen i förhållandet mellan samhällsklasserna i *Wilhelm Tell* kan med fördel beskrivas utgående från en lingvistisk teori som fokuserar på hövlighetsaspekten i kommunikationen. Browns och Levinsons teori framhäver just den aspekt i dialogerna som beskriver distansen och förändringar i distansen mellan personerna som konverserar. Min lingvistiska analys visar tydligt att bönder och adelsmän närmar sig varandra under skådespelets gång. Det framkommer tydligt att samhörighet och samarbete är önskade målsättningar, och det är den yngre generationens adelsmän och bönder som ser till att målen uppnåddes. Teorin lämpar sig alltså förvånansvärt bra för mitt syfte, trots att den inte kan beakta att dialogerna ägde rum i en historisk kontext. Mest problematiskt blev det när adelsmännen i skådespelet började *nia* bönderna. Att tilltala motparten med *ni* är enligt Brown och Levinson negativ hövlighet, som ökar distansen mellan samtalspartnerna. I den historiska kontexten i skådespelet innebar *niandet* emellertid i detta fall att distansen till bönderna minskades eftersom bönderna i och med *niandet* möttes av samma respekt som adelsmän också visade varandra. Detta *niande* minskade således klyftan mellan samhällsklasserna, och var ett viktigt steg mot den grupptillhörighet och det samarbete som sedan etablerades och som även enligt Brown och Levinson minskar distansen mellan samtalspartnerna.

De frågor som de lingvistiska resultaten väckte (om adelns och Tells roller och hur dessa kan förklaras) gjorde avhandlingens innehåll bredare och mångsidigare än jag ursprungligen hade avsett. Utgående från mina lingvistiska resultat har jag undersökt Schillers skådespel ur två nya synvinklar, dels i jämförelse med Schillers källor, dels som ett inlägg i den samtida samhällsdebatten. Min avhandling visar tydligt att det i det här fallet var fördelaktigt att kombinera lingvistik med andra vetenskapsgrenar.

Literaturverzeichnis

Primärliteratur:

- Erhard, Johann Benjamin. (1970/1795). Über das Recht des Volks zu einer Revolution. In: Haasis, Hellmut G. (Hrsg.), *Über das Recht des Volks zu einer Revolution und andere Schriften*. 2. Auflage, S. 7-98. München: Carl Hanser Verlag.
- Etterlin, Petermann. (1965). *Kronica von der loblichen Eydtnoschaft, jr harkommen und sust seltzam strittenn und geschichten*. Bearb. von Eugen Gruber. In: *Quellenwerk zur Entstehung der Schweizerischen Eidgenossenschaft. Urkunden, Chroniken, Hofrechte, Rödel und Jahrbücher bis zum Beginn des 15. Jahrhunderts. Abteilung III. Chroniken und Dichtungen. Band 3*. Aarau: Verlag Sauerländer.
- Schiller, Friedrich. (1961). *Über die ästhetische Erziehung des Menschen in einer Reihe von Briefen*. In der Reihe: *Denken-Schauen-Sinnen. Zeugnisse deutschen Geistes 18/19*. Stuttgart: Verlag Freies Geistesleben.
- Schiller, Friedrich. (1993/1969). *Wilhelm Tell*. Stuttgart: Philipp Reclam jun.
- . *Schillers Werke. Nationalausgabe*. Begründet von Julius Petersen, fortgeführt von Lieselotte Blumenthal und Benno von Wiese, herausgegeben von Norbert Oellers und Siegfried Seidel. *Zehnter Band. Die Braut von Messina. Wilhelm Tell. Die Huldigung der Künste*. (1980). Herausgegeben von Siegfried Seidel. Weimar: Verlag Hermann Böhlaus Nachfolger.
- Tschudi, Aegidius. (1986). *Chronicon Helveticum*. 6. Teil. Bearb. von Bernhard Stettler. In: *Quellen zur Schweizer Geschichte*. I. Abteilung, Chroniken, Band VII/6. Herausgegeben von der Allgemeinen Geschichtsforschenden Gesellschaft der Schweiz. Basel: Kommissionsverlag G. Krebs AG.
- Tschudi, Aegidius. (1970). *Chronicon Helveticum*. 1. Ergänzungsband (Urschrift von 1200 bis 1315). Bearbeitet von Bernhard Stettler. In: *Quellen zur Schweizer Geschichte*. Neue Folge. I. Abteilung, Chroniken, Band VII/1a. Herausgegeben von der Allgemeinen Geschichtsforschenden Gesellschaft der Schweiz. Stadt- und Universitätsbibliothek Bern. Basel: Buchdruckerei G. Krebs AG.
- von Müller, Johannes. (1942). *Geschichten Schweizerischer Eidgenossenschaft. Erstes Buch. Mit Ergänzungen von Robert Glutz-Blozheim und Johann Jakob Hottinger. Neubearbeitet von Dr. H. E. Wechlin*. Herausgegeben von E. A. Hofmann. Kilchberg-Zürich: Verlag Volk und Schrifttum.
- von Müller, Johann. (1806). *Der Geschichten Schweizerischer Eidgenossenschaft. Erster Theil. Von des Volks Ursprung*. Leipzig: Weidmann.
- Wehrli, Max (Hrsg.). (1952). *Quellenwerk zur Entstehung der Schweizerischen Eidgenossenschaft. Urkunden, Chroniken, Hofrechte, Rödel und Jahrbücher bis zum Beginn des 15. Jahrhunderts. Abteilung III. Chroniken und Dichtungen. Band 2, Erster Teil. Das Lied von der Entstehung der Eidgenossenschaft. Das Urner Tellenspiel*. Aarau: Verlag H. R. Sauerländer & Co.
- Wirz, Hans Georg (Bearb.). (1947). *Quellenwerk zur Entstehung der Schweizerischen Eidgenossenschaft. Urkunden, Chroniken, Hofrechte, Rödel und Jahrbücher bis*

zum Beginn des XV. Jahrhunderts. Abteilung III: Chroniken. Band I. Das Weiße Buch von Sarnen. Aarau: Verlag H. R. Sauerländer & Co.

Sekundärliteratur:

- Alt, Peter-André. (2000). *Schiller. Leben – Werk – Zeit. Zweiter Band*. München: Verlag C. H. Beck.
- Aschwanden, Felix. (2005). Der Freiheitsbegriff in Schillers «Wilhelm Tell». In: «*Frei sein, wie die Väter waren*». *Schillers Wilhelm Tell und der Freiheitsbegriff in Uri um 1800. Historisches Neujahrsblatt 2004. Neue Folge 59. Band, 1. Reihe 95. Heft*. S. 9-24. Hrsg.: Historischer Verein Uri. Altdorf: Gisler Druck AG.
- Aschwanden, Felix. (2005). Tell und kein Ende - ein vorläufig letzter Beitrag zur 200-jährigen Wirkungsgeschichte von Schillers «Wilhelm Tell». In: «*Frei sein, wie die Väter waren*». *Schillers Wilhelm Tell und der Freiheitsbegriff in Uri um 1800. Historisches Neujahrsblatt 2004. Neue Folge 59. Band, 1. Reihe 95. Heft*. S. 93-101. Hrsg.: Historischer Verein Uri. Altdorf: Gisler Druck AG.
- Bark, Joachim, Steinbach, Dietrich und Wittenberg, Hildegard (Hrsg.). (1989, 1997). *Epochen der deutschen Literatur. Gesamtausgabe*. Stuttgart: Ernst Klett Schulbuchverlag.
- Bärmann, Michael. (2001). Saxo Grammaticus und das 'Erzählen von Tell': Überlegungen zur Schweizerischen 'Befreiungstradition'. In: Langbroek, Erika, Quak, Arend, Roeleveld, Annelies & Vermeyden, Paula (Hrsg.), *Amsterdamer Beiträge zur Älteren Germanistik. Band 55*. S. 95-126. Amsterdam, New York: Editions Rodopi B.V.
- Besch, Werner. (1998, 1996). *Duzen, Siezen, Titulieren. Zur Anrede im Deutschen heute und gestern*. Göttingen: Kleine Reihe Vandenhoeck & Ruprecht.
- Bloch, Peter André. (2008). Schillers dramaturgische Konzeption des *Wilhelm Tell*. Ein Befreiungsdrama von bestürzender Aktualität. In: Grimm, Christa, Nagelschmidt, Ilse & Stockinger, Ludwig (Hrsg.), *Exemplarische AutorInnen und Texte der deutschen Literaturgeschichte in der interkulturellen Kommunikation*. S. 189-216. Leipzig: Leipziger Universitätsverlag.
- Blumenthal, Lieselotte. (1973). Die verbrannte und die gestohlene Handschrift von Schillers »Wilhelm Tell«. Mit einem Anhang: Zwei Zeilen von Schillers Vorarbeiten für »Wilhelm Tell«. In: Martini, Fritz, Müller-Seidel, Walter & Zeller, Bernhard (Hrsg.), *Jahrbuch der Deutschen Schillergesellschaft. 17. Jahrgang 1973*. S. 21-62. Stuttgart: Alfred Kröner Verlag.
- Borchmeyer, Dieter. (1994). *Weimarer Klassik. Portrait einer Epoche*. Weinheim: Beltz Athenäum.
- Borchmeyer, Dieter. (1982). *Altes Recht und Revolution*. – Schillers ›Wilhelm Tell‹. In: Wittkowski, Wolfgang (Hrsg.), *Friedrich Schiller: Kunst, Humanität und Politik in der späten Aufklärung*. S. 69-113. Tübingen: Max Niemeyer Verlag.
- Braun, Peter. (2009). *Weimarer Geschichten. Von Goethe bis Schiller. Eine Spurensuche*. München: Deutscher Taschenbuch Verlag.

- Brooke, Christopher. (2001). Rousseau's Political Philosophy: Stoic and Augustinian Origins. In: Riley, Patrick (Hrsg.), *The Cambridge Companion to Rousseau*. S. 94-123. Cambridge: Cambridge University Press.
- Brown, Penelope & Levinson, Stephen C. (1987, 1978). *Politeness. Some universals in language usage*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Clyne, Michael G., Kretzenbacher, Heinz L. & Schüpbach, Doris. (2004). »Der grösste Schritt, den man manchmal tun könnte«. Zur Anrede im Deutschen im internationalen Vergleich. *Sprachreport, Heft 4/2004, 20. Jahrgang*. S. 2-8.
- Culpeper, Jonathan. (2001). *Language and Characterisation. People in Plays and Other Texts*. Harlow, England: Longman, Pearson Education Limited.
- Culpeper, Jonathan. (1998). 7. (Im)politeness in dramatic dialogue. In: Culpeper, Jonathan, Short, Mick & Verdonk, Peter (Hrsg.), *Exploring the Language of Drama. From Text to Context*. S. 83-95. London, New York: Routledge.
- Darsow, Götz-Lothar. (2000). *Friedrich Schiller*. Stuttgart: Verlag J.B. Metzler.
- de Boor, Helmut. (1947). ‚Die nordischen, englischen und deutschen Darstellungen des Apfelschußmotivs. Texte und Übersetzungen mit einer Abhandlung von Dr. Helmut de Boor.‘ In: Wirz, Hans Georg (Bearb.). *Quellenwerk zur Entstehung der Schweizerischen Eidgenossenschaft. Urkunden, Chroniken, Hofrechte, Rodel und Jahrbücher bis zum Beginn des XV. Jahrhunderts. Abteilung III: Chroniken. Band I. Das Weiße Buch von Sarnen*. Anhang: S. 1-53. Aarau: Verlag H. R. Sauerländer & Co.
- Eckert, Penelope & McConnell-Ginet, Sally. (2003). *Language and Gender*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Edwards, Paul (Hrsg.). (1972, 1967). *The Encyclopedia of Philosophy. Vol. 5*. New York, London: Macmillan Publishing Co., Inc.
- Eelen, Gino. (2001). *A Critique of Politeness Theories*. Manchester UK, Northampton MA: St. Jerome Publishing.
- Ehlich, Konrad. (1992). 3. On the historicity of politeness. In: Watts, Richard J., Sachiko Ide & Konrad Ehlich (Hrsg.), *Politeness in Language. Studies in its History, Theory and Practice*. S. 71-107. Berlin, New York: Mouton de Gruyter.
- Ehrhardt, Claus. (2002). *Beziehungsgestaltung und Rationalität. Eine linguistische Theorie der Höflichkeit*. Trieste: Edizioni Parnaso.
- Elias, Norbert. (1990, 1989). *Studien über die Deutschen: Machtkämpfe und Habitusentwicklung im 19. und 20. Jahrhundert*. Hrsg. von Michael Schröter. 3. Aufl. Frankfurt am Main: Suhrkamp Verlag.
- Elias, Norbert. (1976). *Über den Prozeß der Zivilisation. Soziogenetische und psychogenetische Untersuchungen. Zweiter Band. Wandlungen der Gesellschaft, Entwurf zu einer Theorie der Zivilisation*. Frankfurt am Main: Suhrkamp Taschenbuch Verlag.
- Fink, Gonthier-Louis. (2009). Schillers *Wilhelm Tell*, ein antijakobinisches republikanisches Schauspiel. In: Luserke-Jaqui, Matthias (Hrsg.), *Friedrich Schiller. Dramen. Neue Wege der Forschung*. S. 211-240. Darmstadt: WBG (Wissenschaftliche Buchgesellschaft).

- Finnis, John. (1998). Natural law. In: Craig, Edward (Hrsg.), *Routledge Encyclopedia of PHILOSOPHY*. S. 685-690. London and New York: Routledge.
- Foi, Maria Carolina. (2001). Schillers *Wilhelm Tell*: Menschenrechte, Menschenwürde und die Würde der Frauen. In: *Jahrbuch der deutschen Schillergesellschaft, 2001, 45*, S. 193-223.
- Foi, Maria Carolina. (2005). Schiller und Erhard. Literatur und Politik in der Weimarer Klassik. In: *Jahrbuch der deutschen Schillergesellschaft, 2005, 49*, S. 199-227.
- Frühwald, Wolfgang und Schmitz, Walter. (1977.) *Max Frisch: Andorra, Wilhelm Tell. Materialien, Kommentare*. München: Carl Hanser Verlag.
- Gross, Harro. (1998). *Einführung in die germanistische Linguistik*. 3. Auflage. München: Iudicium Verlag.
- Gruber, Eugen. (1965). Petermann Etterlin. Kronica von der loblichen Eydgnoschaft, jr harkommen und sust seltzam strittenn und geschichten. In: *Quellenwerk zur Entstehung der Schweizerischen Eidgenossenschaft. Urkunden, Chroniken, Hofrechte, Rödel und Jahrzeitbücher bis zum Beginn des 15. Jahrhunderts. Abteilung III. Chroniken und Dichtungen. Band 3*. Aarau: Verlag Sauerländer.
- Gsteiger, Manfred. (1991). Guillaume Tell révolutionnaire et conservateur. *Synthesis: Bulletin du Comité National Roumain de Littérature Comparée et de l'Institut d'Histoire et de Synthesis, 1991: XVIII*, S. 57-61.
- Guthke, Karl S. (1994). *Schillers Dramen. Idealismus und Skepsis*. Tübingen und Basel: A. Francke Verlag.
- Heep, Hartmut. (1996). Female Characters in Friedrich Schiller's *Wilhelm Tell*: A Study of Gertrud, Berta, Hedwig and Armgard. *AUMLA: Journal of the Australasian Universities Language and Literature Association 1996 May: 85*, S. 39-53.
- Held, Gudrun. (1992). 5. Politeness in linguistic research. In: Watts, Richard J., Sachiko Ide & Konrad Ehlich (Hrsg.), *Politeness in Language. Studies in its History, Theory and Practice*. S. 131-153. Berlin, New York: Mouton de Gruyter.
- Henne, Helmut, und Rehbock, Helmut. (1995, 1979). *Einführung in die Gesprächsanalyse*. Berlin, New York: Walter de Gruyter.
- Hentschel, Uwe. (2000). Schillers *Wilhelm Tell* – ein Beitrag zum Philhelvetismus. *Literatur für Leser 2000, 23 (1)*, S. 61-77.
- Herbst, Hildburg. (1995). Recht auf Widerstand – Pflicht zum Widerstand: Der Fall *Wilhelm Tell*. *German Studies Review 1995, vol. 18 (2)*, S. 429-445.
- Hinderer, Walter. (1981). Jenseits von Eden: Zu Schillers *Wilhelm Tell*. In: Hinck, Walter (Hrsg.), *Geschichte als Schauspiel. Deutsche Geschichtsdramen. Interpretationen*. S. 133-146. Frankfurt am Main: Suhrkamp Verlag.
- Holmes, Janet. (2005). Politeness and postmodernism – an appropriate approach to the analysis of language and gender? *Journal of Sociolinguistics 9/1, 2005*, S. 108-117.
- Hölzle, Peter. (2005). Alle Menschen werden Brüder. Das moderne Europa Friedrich Schillers – Ein Beitrag von Peter Hölzle. In: Moersch, Karl und Hölzle, Peter (Hrsg.), *Alle Menschen werden Brüder. Das moderne Europa Friedrich Schillers*. S. 137-153. Filderstadt: Markstein Verlag für Kultur- und Wirtschaftsgeschichte.

- Jamison, Robert L. (1985). From *Edelmann* to *Eidgenosse*: The Nobles in *Wilhelm Tell*. *German Quarterly* 1985, vol. 58 (4), S. 554-565.
- Jamison, Robert L. (1982). Politics and Nature in Schiller's ›Fiesco‹ and ›Wilhelm Tell‹. In: Wittkowski, Wolfgang (Hrsg.), *Friedrich Schiller: Kunst, Humanität und Politik in der späten Aufklärung*. S. 59-68. Tübingen: Max Niemeyer Verlag.
- Jeziorkowski, Klaus. (1982). Wilhelm Tell as Peter Jenny: On Frisch's *Wilhelm Tell für die Schule*. In: Probst, Gerhard F. & Bodine, Jay F. (Hrsg.), *Perspectives on Max Frisch*. S. 93-108. Kentucky: The University Press of Kentucky.
- Kaiser, Gerhard. (1974). Idylle und Revolution. Schillers „Wilhelm Tell“. In: Brinkmann, Richard, David, Claude, et. al. (Hrsg.), *Deutsche Literatur und Französische Revolution*. S. 87-128. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.
- Kausch, Karl Heinz. (1967). Das Politische als Kunstform in Schillers Schauspiel Wilhelm Tell. In: von Wiese, Benno & Henß, Rudolf (Hrsg.), *Nationalismus in Germanistik und Dichtung. Dokumentation des Germanistentages in München vom 17.-22. Oktober 1966*. S. 285-304. Berlin: Erich Schmidt Verlag.
- Kilian, Jörg. (2005). *Historische Dialogforschung. Eine Einführung*. In: Fritz, Gerd und Hundsnurscher, Franz (Hrsg.), *Germanistische Arbeitshefte* 41. Tübingen: Max Niemeyer Verlag.
- Kluckert, Ehrenfried. (2009). »Das Alte stürzt, es ändert sich die Zeit« ein Tag im Leben des Friedrich Schiller. Ein biografisches Porträt. Freiburg im Breisgau: Verlag Herder GmbH.
- Knobloch, Hans-Jörg. (1996). „Wilhelm Tell“. Historisches Festspiel oder politisches Zeitstück? In: Knobloch, Hans-Jörg & Koopmann, Helmut (Hrsg.), *Schiller heute*. S. 151-165. Tübingen: Stauffenburg Verlag.
- Kotthoff, Helga. (2003). Aspekte der Höflichkeit im Vergleich der Kulturen. *Muttersprache*, 4/2003, S. 289-306.
- Liang, Yong. (2003). 9. Höflichkeit. In: Wierlacher, Alois und Bogner, Andrea (Hrsg.), *Handbuch interkulturelle Germanistik*. S. 244-253. Stuttgart: Verlag J.B. Metzler.
- Linke, Angelika, Nussbaumer, Markus und Portmann, Paul R. (2004). *Studienbuch Linguistik*. 5., erweiterte Auflage. Reihe Germanistische Linguistik. 121 Kollegbuch. Tübingen: Max Niemeyer Verlag.
- Linke, Angelika. (1996). Höflichkeit und soziale Selbstdarstellung: Höflichkeitskonzepte in Anstandsbüchern des 18. und 19. Jahrhunderts. *Osnabrücker Beiträge zur Sprachtheorie* 52 (1996), S. 70-104.
- Mills, Sara. (2003). *Gender and Politeness*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Moersch, Karl und Hölzle, Peter (Hrsg.). (2005). *Alle Menschen werden Brüder. Das moderne Europa Friedrich Schillers*. Filderstadt: Markstein Verlag für Kultur- und Wirtschaftsgeschichte.
- Müller-Seidel, Walter. (1974). Deutsche Klassik und Französische Revolution. In: Brinkmann, Richard, David, Claude, et. al. (Hrsg.), *Deutsche Literatur und Französische Revolution*. S. 39-62. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.
- Ockenden, R.C. (1989-1990). *Wilhelm Tell* as Political Drama. *Oxford German Studies (OGS)* 1989-1990, 18-19, S. 23-44.

- Oellers, Norbert. (2008). Gegen den Ernst des Lebens gibt es kein Rettungsmittel als die Kunst. In: Meyer, Sven und Neuhaus, Christine (Hrsg.), *Schiller lebt. Sechs Reden zum 200. Todestag*. S. 105-122. Paderborn: mentis Verlag.
- Oellers, Norbert. (1996). *Friedrich Schiller. Zur Modernität eines Klassikers*. Frankfurt am Main, Leipzig: Insel Verlag.
- Oellers, Norbert. (1982). Idylle und Politik. Französische Revolution, ästhetische Erziehung und die Freiheit der Urkantone. In: Wittkowski, Wolfgang (Hrsg.), *Friedrich Schiller: Kunst, Humanität und Politik in der späten Aufklärung*. S. 114-137. Tübingen: Max Niemeyer Verlag.
- Piatti, Barbara. (2005). Der Vierwaldstättersee - eine literarische Landschaft von europäischem Rang. In: «Frei sein, wie die Väter waren». *Schillers Wilhelm Tell und der Freiheitsbegriff in Uri um 1800. Historisches Neujahrsblatt 2004. Neue Folge 59. Band, 1. Reihe 95. Heft*. S. 79-92. Hrsg.: Historischer Verein Uri. Altdorf: Gisler Druck AG.
- Quinton, Anthony. (1994). Political Philosophy. In: Kenny, Anthony (Hrsg.), *The Oxford Illustrated History of Western Philosophy*. S. 313-343. Oxford: Oxford University Press.
- Raulff, Ulrich. (2008). Schiller, der Enthusiasmus, die Historie. In: Meyer, Sven und Neuhaus, Christine (Hrsg.), *Schiller lebt. Sechs Reden zum 200. Todestag*. S. 19-36. Paderborn: mentis Verlag.
- Reemtsma, Jan Philipp. (2008). Hat Wilhelm Tell eigentlich die Schweiz befreit? oder: Vom Wesen der Tangentialbegegnung. In: Meyer, Sven und Neuhaus, Christine (Hrsg.), *Schiller lebt. Sechs Reden zum 200. Todestag*. S. 83-104. Paderborn: mentis Verlag.
- Ryder, Frank G. (1975). Schiller's *Tell* and the Cause of Freedom. *The German Quarterly 1975, vol. 48 (4)*, S. 487-504.
- Sandig, Barbara. (2006). *Textstilistik des Deutschen*. 2., völlig neu bearbeitete und erweiterte Auflage. Berlin, New York: Walter de Gruyter.
- . *Schillers Werke. Nationalausgabe*. 1940 begründet von Julius Petersen, fortgeführt von Lieselotte Blumenthal, Benno von Wiese und Siegfried Seidel, herausgegeben von Norbert Oellers. *Einundvierzigster Band. Teil 1. Lebenszeugnisse 1. Schillers Kalender. Schillers Bibliothek*. (2003). Herausgegeben von Georg Kurscheidt und Andreas Wistoff et al. Weimar: Verlag Hermann Böhlaus Nachfolger.
- . *Schillers Werke. Nationalausgabe*. 1940 begründet von Julius Petersen, fortgeführt von Lieselotte Blumenthal, Benno von Wiese und Siegfried Seidel, herausgegeben von Norbert Oellers. *Einundvierzigster Band. Teil II A. Lebenszeugnisse II. Dokumente zu Schillers Leben*. (2006). Herausgegeben von Martin Schalhorn. Weimar: Verlag Hermann Böhlaus Nachfolger.
- Schmidt, Josef. (1969). *Erläuterungen und Dokumente. Friedrich Schiller. Wilhelm Tell*. Stuttgart: Philipp Reclam jun.
- Schnetzler, Barbara. (1990). Müller, Johannes von. In: Killy, Walther (Hrsg.), *Literaturlexikon. Autoren und Werke deutscher Sprache*. S. 276-277. Gütersloh/München: Bertelsmann Lexikon Verlag GmbH.

- Schulz, Georg-Michael. (2005). Wilhelm Tell. Schauspiel (1804). In: Luserke-Jaqui, Matthias & Dommers, Grit (Hrsg.), *Schiller-Handbuch. Leben – Werk – Wirkung*. S. 214-236. Stuttgart, Weimar: Verlag J.B. Metzler.
- Schulze, Hagen. (1996). *Kleine deutsche Geschichte*. München: Deutscher Taschenbuch Verlag.
- Scollon, Ron & Wong Scollon, Suzanne. (1995). *Intercultural Communication*. Oxford UK, Cambridge USA: Blackwell Publishers.
- Seemann, Hellmut. (2008). Die Weimarer Klassik im 21. Jahrhundert - Fragen an das kulturelle Erbe in Weimar. In: *Zeitschrift für deutschsprachige Kultur und Literaturen*. Bd. 17, S. 279-303.
- Sell, Roger D. (1992). 4. Literary texts and diachronic aspects of politeness. In: Watts, Richard J., Sachiko Ide & Konrad Ehlich (Hrsg.), *Politeness in Language. Studies in its History, Theory and Practice*. S. 109-129. Berlin, New York: Mouton de Gruyter.
- Sell, Roger D. (1991). The Politeness of Literary Texts. In: Sell, Roger D. (Hrsg.), *Literary Pragmatics*. S. 208-224. London: Routledge.
- Spillner, Bernd. (2002). Anrede im Deutschen. Soziale Konventionen und historischer Wandel. In: Skog-Södersved, Mariann, Parry, Christoph & von Witzleben, Brigitte (Hrsg.), *Grenzüberschreibungen. Festschrift für Henrik Nikula zu seinem 60. Geburtstag*. S. 147-158. Vaasa, Germersheim: SAXA.
- Stadler-Planzer, Hans. (2005). Das politische Denken des Urner Klerus im frühen 19. Jahrhundert. In: «Frei sein, wie die Väter waren». *Schillers Wilhelm Tell und der Freiheitsbegriff in Uri um 1800. Historisches Neujahrsblatt 2004. Neue Folge 59. Band, 1. Reihe 95. Heft*. S. 37-60. Hrsg.: Historischer Verein Uri. Altdorf: Gisler Druck AG.
- Stettler, Bernhard. (1970). Aegidius Tschudi. Chronicon Helveticum. 1. Ergänzungsband (Urschrift von 1200 bis 1315). Bearbeitet von Bernhard Stettler. In: *Quellen zur Schweizer Geschichte*. Neue Folge. I. Abteilung, Chroniken, Band VII/1a. Herausgegeben von der Allgemeinen Geschichtsforschenden Gesellschaft der Schweiz. Stadt- und Universitätsbibliothek Bern. Basel: Buchdruckerei G. Krebs AG.
- Ueding, Gert. (1990). *Friedrich Schiller*. München: Verlag C.H.Beck.
- Ueding, Gert. (1987). *Klassik und Romantik. Deutsche Literatur im Zeitalter der Französischen Revolution 1789-1815. Band 4*. In: Grimminger, Rolf (Hrsg.), *Hansers Sozialgeschichte der deutschen Literatur vom 16. Jahrhundert bis zur Gegenwart*. München, Wien: Carl Hanser Verlag.
- Ueding, Gert. (1979). Wilhelm Tell. In: Hinderer, Walter (Hrsg.), *Schillers Dramen. Neue Interpretationen*. S. 271-293. Stuttgart: Philipp Reclam jun.
- Vander Meulen, Ross. (1978). The Theological Texture of Schiller's **Wilhelm Tell**. *Germanic Review* 1978, Vol. 53 (2), S. 56-62.
- von Polenz, Peter. (1994). *Deutsche Sprachgeschichte vom Spätmittelalter bis zur Gegenwart. Band II. 17. und 18. Jahrhundert*. Berlin: Walter de Gruyter.
- von Polenz, Peter. (1999). *Deutsche Sprachgeschichte vom Spätmittelalter bis zur Gegenwart. Band III. 19. und 20. Jahrhundert*. Berlin: Walter de Gruyter.

- Walsh, Martin W. (2000). The *Urner Tellenspiel* of 1512: Strategies of Early Political Drama. *Comparative Drama (CompD)*. 2000 Summer, 34 (2), S. 155-173.
- Watts, Richard J. (1992). 2. Linguistic politeness and politic verbal behaviour: Reconsidering claims for universality. In: Watts, Richard J., Sachiko Ide & Konrad Ehlich (Hrsg.), *Politeness in Language. Studies in its History, Theory and Practice*. S. 43-69. Berlin, New York: Mouton de Gruyter.
- Weischedel, Wilhelm. (1990, 1966). *34 große Philosophen in Alltag und Denken. Die philosophische Hintertreppe*. 15. Auflage. München: Nymphenburger Verlagshandlung GmbH.
- Wells, G.A. (1985). Schiller's *Wilhelm Tell* and the Methodology of Literary Criticism. *Oxford German Studies 1985*, 16, S. 36-46.
- Werber, Niels. (1996). Technologien der Macht. System- und medientheoretische Überlegungen zu Schillers Dramatik. *Sonderdruck aus dem Jahrbuch der Deutschen Schillergesellschaft 1996*, XL, S. 210-243. Stuttgart: Alfred Kröner Verlag.
- Werkhofer, Konrad T. (1992). 6. Traditional and modern views: the social constitution and the power of politeness. In: Watts, Richard J., Sachiko Ide & Konrad Ehlich (Hrsg.), *Politeness in Language. Studies in its History, Theory and Practice*. S. 155-198. Berlin, New York: Mouton de Gruyter.
- Wey, Alain. (2005). Wilhelm Tell als Hoffnungsträger. *Schweizer Revue. Die Zeitschrift für Auslandschweizer*, August 2005, Nr. 4, S. 22.
- Wierlacher, Alois. (2003). 5. Distanz. In: Wierlacher, Alois und Bogner, Andrea (Hrsg.), *Handbuch interkulturelle Germanistik*. S. 222-227. Stuttgart: Verlag J.B. Metzler.
- Zakharine, Dmitri. (2002). Die Ökonomie westeuropäischer Höflichkeit in ihren geographischen Grenzen. *Sprachreport*, Heft 1/2002, S. 2-10.
- Zeller, Rosmarie. (1994). Der Tell-Mythos und seine dramatische Gestaltung von Henzi bis Schiller. *Jahrbuch der Deutschen Schillergesellschaft (JDSG)*. 1994: 38, S. 65-88.

Internetquellen

- Das *Weisse Buch von Sarnen* (Staatsarchiv Obwalden). <http://www.ow.ch/dl.php/de/20080201080102/Transkription+Weisses+Buch.pdf>. (Zugriff am 29. Februar 2012). Transkription Willi Studach. Transkription ist entnommen aus: Studach, Willi. *Die Sprache des Weissen Buches von Sarnen. Graphemik, Morphologie, Syntax und Stilistik*. Sarnen 1993.
- Marra, Stephanie. „1648-1794. Das Zeitalter des Absolutismus.“ <http://www.nrw2000.de/absolutismus/absolutismus.htm>. (Zugriff am 31. Mai 2011).
- Moser, Christian. (18. Januar 2012). Stumpf, Johannes. In: *Historisches Lexikon der Schweiz*. <http://www.hls-dhs-dss.ch/textes/d/D10869.php> (Zugriff am 3. Februar 2012).
- Schulze, Christoph. *John Locke*. „XIX Auflösung der Regierung“. Vortrag zum Kompaktseminar „Informationsethik in der Aufklärung“ 13. und 14. Juli 2001.

- <http://v.hdm-stuttgart.de/seminare/ie2001/docs/locke.doc>. (Zugriff am 20. Dezember 2005).
- Sieber, Christian. (21. November 2012). Tschudi, Aegidius. In: *Historisches Lexikon der Schweiz*. <http://www.hls-dhs-dss.ch/textes/d/D12354.php> (Zugriff am 26. Juni 2013).
- Stumpf, Johann. (1547-1548). *Gemeiner loblicher Eydgnoſchafft Stetten Landen vnd Völckeren Chronik wirdiger thaaten beſchreybung, Viertes Buch*. <http://www.e-rara.ch/zuz/content/pageview/1526635> (Zugriff am 29. Juni 2012).
- von Bröckel, Jan. „Ein Stückchen Rechtsphilosophie: Wilhelm Tell und das Naturrecht.“ <http://www.janvonbroeckel.de/jura/rechtsphilosophie/wtellundnaturrecht.html> (Zugriff am 25. Januar 2005).
- Waidelich, Romain. „Schiller, die Biographie eines großen Dichters.“ http://www.puk.de/turjalei/schi_bio.htm. (Zugriff am 17. Oktober 2003).
- Weibel, André. (24. August 2011). Müller, Johannes von. In: *Historisches Lexikon der Schweiz*. <http://www.hls-dhs-dss.ch/textes/d/D16568.php> (Zugriff am 26. Juni 2013).

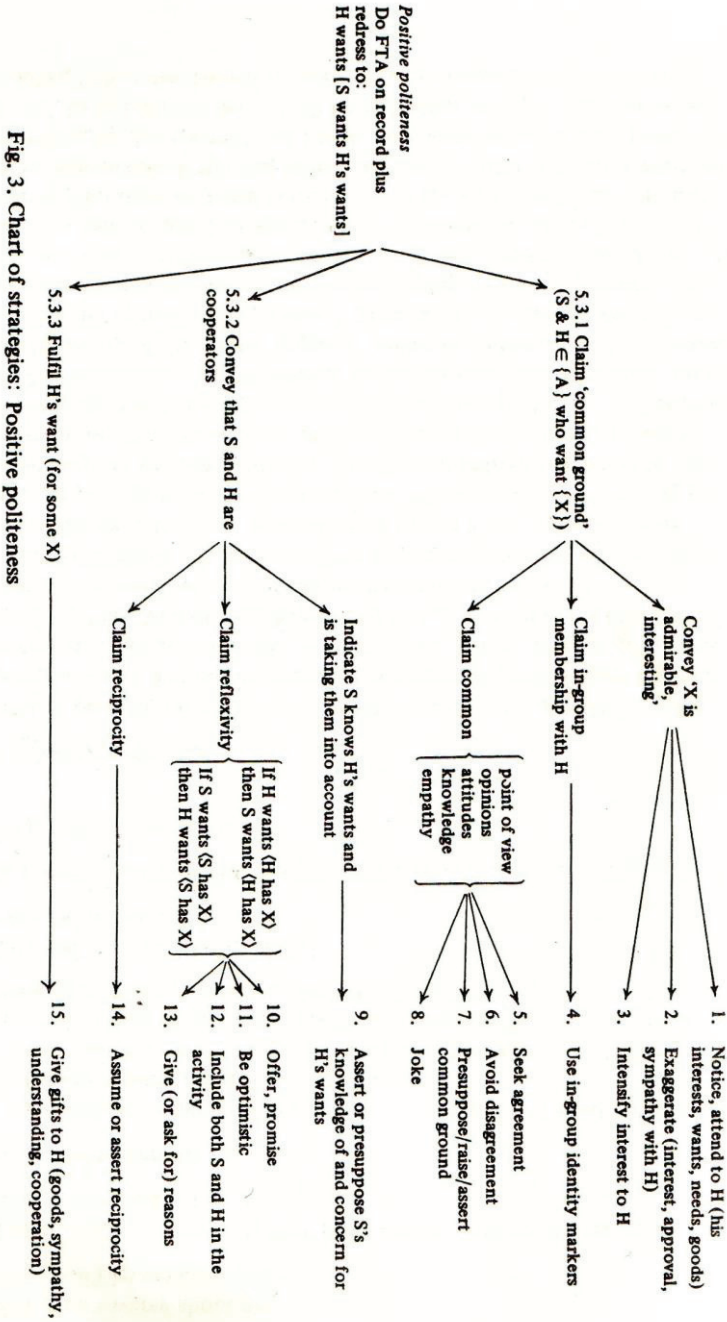
Nachschlagewerke und Wörterbücher:

- Grimm, Jacob & Grimm, Wilhelm. (1854). *Deutsches Wörterbuch. Erster Band. A – Biermolke*. Leipzig: Verlag von S. Hirzel.
- Grimm, Jacob & Grimm, Wilhelm. (1860). *Deutsches Wörterbuch. Zweiter Band. Biermörder – D*. Leipzig: Verlag von S. Hirzel.
- Grimm, Jacob & Grimm, Wilhelm. (1862). *Deutsches Wörterbuch. Band III*. Leipzig: Verlag von S. Hirzel.
- Grimm, Jacob & Grimm, Wilhelm. (1873). *Deutsches Wörterbuch. Fünfter Band. K*. Leipzig: Verlag von S. Hirzel.
- Grimm, Jacob & Grimm, Wilhelm. (1877). *Deutsches Wörterbuch. Vierten Bandes Zweite Abtheilung. H. I. J*. Leipzig: Verlag von S. Hirzel.
- Grimm, Jacob & Grimm, Wilhelm. (1878). *Deutsches Wörterbuch. Vierten Bandes Erste Abtheilung. Erste Hälfte. Forſchel – Gefolgsmann*. Leipzig: Verlag von S. Hirzel.
- Grimm, Jacob & Grimm, Wilhelm. (1885). *Deutsches Wörterbuch. Sechster Band. L. M*. Leipzig: Verlag von S. Hirzel.
- Grimm, Jacob & Grimm, Wilhelm. (1889). *Deutsches Wörterbuch. Siebenter Band. N. O. P. Q*. Leipzig: Verlag von S. Hirzel.
- Grimm, Jacob & Grimm, Wilhelm. (1893). *Deutsches Wörterbuch. Achter Band. R – Schiefe*. Leipzig: Verlag von S. Hirzel.
- Grimm, Jacob & Grimm, Wilhelm. (1897). *Deutsches Wörterbuch. Vierten Bandes Erste Abtheilung. Zweiter Theil. Gefoppe – Getreibs*. Leipzig: Verlag von S. Hirzel.
- Grimm, Jacob & Grimm, Wilhelm. (1949). *Deutsches Wörterbuch. Vierter Band. I. Abteilung. 4. Teil. Gewöhnlich – Gleve*. Leipzig: Verlag von S. Hirzel.

- Grimm, Jacob & Grimm, Wilhelm. (1956). *Deutsches Wörterbuch. Band XII, 1. V – verzunzen*. Leipzig: Verlag von S. Hirzel.
- Grimm, Jacob & Grimm, Wilhelm. (1955). *Deutsches Wörterbuch. Vierzehnter Band. Erste Abteilung. Erster Teil. WEH – WENDUNMUT*. Leipzig: Verlag von S. Hirzel.
- o.A. (1981). *Brockhaus Wahrig Deutsches Wörterbuch in sechs Bänden. Dritter Band G – JZ*. Stuttgart: F. A. Brockhaus Wiesbaden. Deutsche Verlags-Anstalt.
- o.A. (1996). *Duden Deutsches Universalwörterbuch. 3. Auflage*. Mannheim, Leipzig, Wien, Zürich: Dudenverlag.
- o.A. (2004). *Goethe-Wörterbuch. 4. Band. Geschäft – inhaftieren*. Hrsg. von der Berlin-Brandenburgischen Akademie der Wissenschaften, der Akademie der Wissenschaften in Göttingen und der Heidelberger Akademie. Stuttgart: Kohlhammer.
- Swahn, Jan-Öjvind (Hrsg.). (1989). *Bra Böckers Lexikon. Band 20. Rota – Sjä*. (3. Auflage). Brepols: Bokförlaget Bra Böcker.

Anhang

Anhang 1. Strategien positiver Höflichkeit



Anhang 2. Strategien negativer Höflichkeit

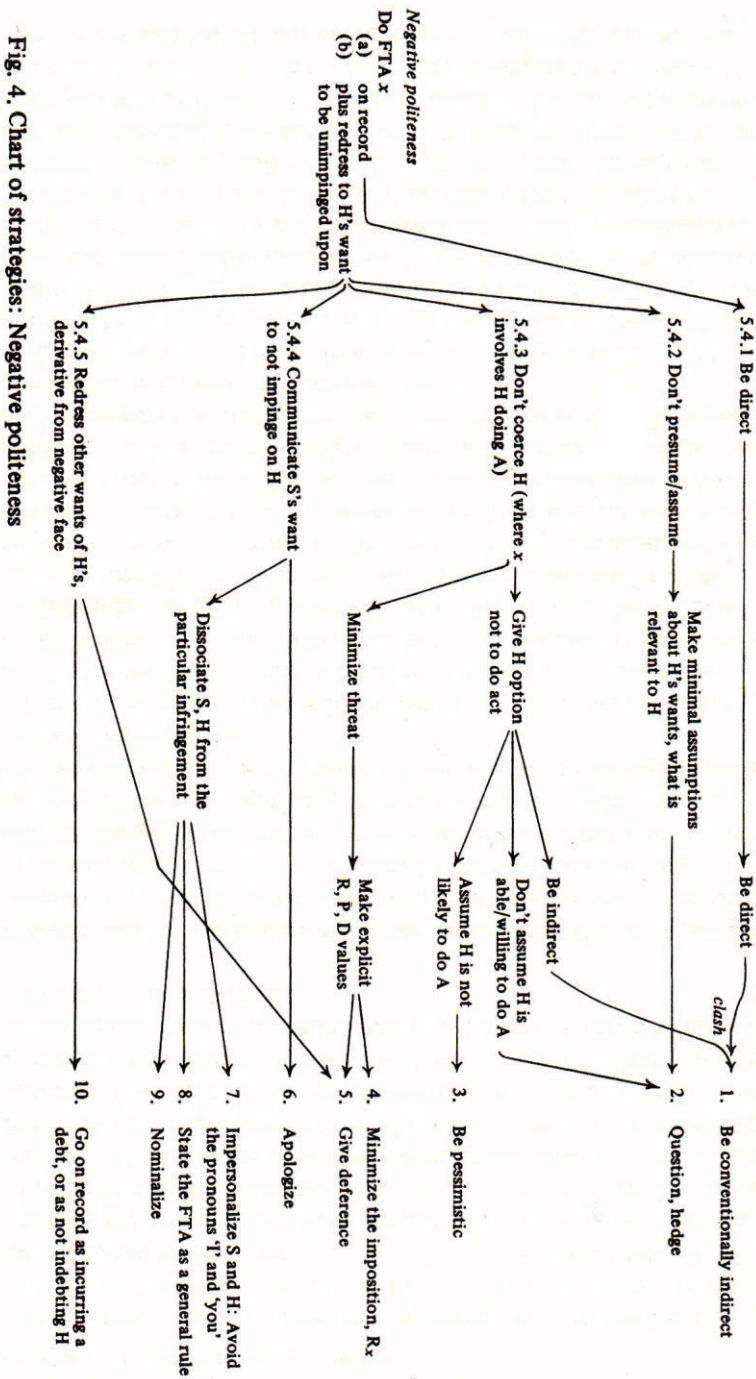


Fig. 4. Chart of strategies: Negative politeness

Anhang 3. Strategien der Höflichkeit in Szene 1.1.

Vers	Sprecher	Höflichkeit	Ebene 1	Ebene 2
41	Ruodi	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
48	Kuoni	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
49	Ruodi	negative	Don't coerce H	Give deference
50	Werni	negative	Don't coerce H	Give deference
56	Ruodi	negative	Don't coerce H	Give deference
62	Ruodi	negative	Don't coerce H	Give deference
64b-64c	Kuoni	negative	Don't coerce H	Give deference
67	Baumgarten	negative	Don't coerce H	Give deference
69a-69b	Baumgarten	negative	Don't coerce H	Give deference
70	Kuoni	negative	Don't coerce H	Give deference
71	Werni	negative	Don't coerce H	Give deference
72	Baumgarten	negative	Don't coerce H	Give deference
74b	Ruodi	negative	Don't coerce H	Give deference
75	Baumgarten	negative	Don't coerce H	Give deference
76	Werni	negative	Don't coerce H	Give deference
78	Kuoni	negative	Don't coerce H	Give deference
80	Alle	negative	Don't coerce H	Give deference
84	Kuoni	negative	Don't coerce H	Give deference
87	Werni	negative	Don't coerce H	Give deference
88	Kuoni	negative	Don't coerce H	Give deference
98	Werni	negative	Don't coerce H	Give deference
102	Baumgarten	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
105	Ruodi	negative	Don't coerce H	Give deference
109a	Kuoni	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
109b	Ruodi	negative	Don't coerce H	Give deference
111	Baumgarten	negative	Don't coerce H	Give deference
115, 119	Ruodi	negative	Don't coerce H	Give deference
142	Ruodi	negative	Don't coerce H	Give deference
154c	Baumgarten	negative	Don't coerce H	Give deference
155, 157, 159a	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
161-162	Kuoni	negative	Don't coerce H	Give deference

Anhang 4. Strategien der Höflichkeit in Szene 1.2.

Vers	Sprecher	Höflichkeit	Ebene 1	Ebene 2
184b-186	Pfeifer von Lucern	negative	Don't coerce H	Give deference
187-188	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
187-188	Stauffacher	positive	Convey that S and H are cooperators	Claim reciprocity
190-192, 194	Pfeifer von Lucern	negative	Don't coerce H	Give deference
195	Gertrud	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
215	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
216	Gertrud	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
224	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
238	Gertrud	negative	Don't coerce H	Give deference
238, 258	Gertrud	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
283, 285	Gertrud	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
296	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
304	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
318	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
325	Gertrud	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
349-350, 352	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
352	Tell	positive	Claim 'common ground'	Convey 'X is admirable, interesting'

Anhang 5. Strategien der Höflichkeit in Szene 1.3.

Vers	Sprecher	Höflichkeit	Ebene 1	Ebene 2
365-367	Erster Gesell	negative	Don't coerce H	Give deference
369b	Zweiter Gesell	negative	Don't coerce H	Give deference
374b	Zweiter Gesell	negative	Don't' coerce H	Give deference
380	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
380	Tell	positive	Convey that S and H are cooperators	Claim reflexivity
382	Meister Steinmetz	negative	Don't coerce H	Give deference
386	Meister Steinmetz	negative	Don't coerce H	Give deference
389a	Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
403	Erster Gesell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
405	Meister Steinmetz	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
411	Meister Steinmetz	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
413	Meister Steinmetz	positive	Convey that S and H are cooperators	Claim reflexivity
414	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
414	Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
415	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
416	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
417	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
419	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
429a	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
432	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
434	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
438	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference

Anhang 6. Strategien der Höflichkeit in Szene 1.4. Einheit 1. Vers 459b-506.

Vers	Sprecher	Höflichkeit	Ebene 1	Ebene 2
459b	Melchthal	negative	Don't coerce H	Give deference
459c-460	Fürst	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
460	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
461	Melchthal	negative	Don't coerce H	Give deference
470-472	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
492, 494-495	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
493	Fürst	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
498	Melchthal	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
499a-499b	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference

Anhang 7. Strategien der Höflichkeit in Szene 1.4. Einheit 2. Vers 507-579a.

Vers	Sprecher	Höflichkeit	Ebene 1	Ebene 2
507-511	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
507	Fürst	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
513-516, 520-523	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
513, 515	Fürst	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
526	Fürst	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
526	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
530	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
531	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
531	Stauffacher	negative	Communicate S's want to not impinge on H	Apologize
535, 538	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
542	Fürst	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
553	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
555	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
560	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
564b	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
569	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference

Anhang 8. Strategien der Höflichkeit in Szene 1.4. Einheit 3. Vers 579b-751.

Vers	Sprecher	Höflichkeit	Ebene 1	Ebene 2
579b	Melchthal	negative	Don't coerce H	Give deference
579d	Melchthal	negative	Don't coerce H	Give deference
584b	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
598	Melchthal	negative	Don't coerce H	Give deference
603	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
624a-624b	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
632-634	Melchthal	negative	Don't coerce H	Give deference
639-640	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
644a	Melchthal	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
655-656	Fürst	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
662-4, 667, 671-6, 678-80, 682	Melchthal	negative	Don't coerce H	Give deference
683	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
684, 686	Fürst	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
688, 691-693	Melchthal	negative	Don't coerce H	Give deference
693	Melchthal	positive	Convey that S and H are cooperators	Claim reflexivity
693-695	Melchthal	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
696, 699	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
701, 703-705	Fürst	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
705	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
705-707	Fürst	positive	Convey that S and H are cooperators	Claim reciprocity
708	Melchthal	negative	Don't coerce H	Give deference
709-710	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
711	Melchthal	negative	Don't coerce H	Give deference
714b	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
717	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
719-720	Melchthal	positive	Convey that S and H are cooperators	Claim reflexivity
721-722	Stauffacher	positive	Convey that S and H are cooperators	Claim reflexivity
723, 732-737	Fürst	positive	Convey that S and H are cooperators	Claim reflexivity
724, 729, 731	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
738-739	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
739-743	Stauffacher	positive	Convey that S and H are cooperators	Claim reciprocity

Anhang 9. Strategien der Höflichkeit in Szene 2.1.

Vers	Sprecher	Höflichkeit	Ebene 1	Ebene 2
752	Rudenz	negative	Don't coerce H	Give deference
753	Attinghausen	negative	Don't coerce H	Give deference
765-766	Kuoni	negative	Don't coerce H	Give deference
771	Rudenz	negative	Don't coerce H	Give deference
775	Rudenz	negative	Don't coerce H	Give deference
778	Attinghausen	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
796	Rudenz	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
796	Rudenz	negative	Don't coerce H	Give deference
810-814, 818	Rudenz	negative	Don't coerce H	Give deference
820	Attinghausen	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
823-825	Rudenz	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
858-860	Attinghausen	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
869-873, 877-881	Rudenz	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
886	Rudenz	negative	Don't coerce H	Give deference
898-907	Attinghausen	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
908-909a	Rudenz	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
931	Rudenz	negative	Don't coerce H	Give deference
942	Rudenz	negative	Don't coerce H	Give deference

Anhang 10. Strategien der Höflichkeit in Szene 2.2. Einheit 1. Vers 959-1097.

Vers	Sprecher	Höflichkeit	Ebene 1	Ebene 2
961	Melchthal	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
964a-964b	Meier	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
989a	Melchthal	negative	Don't coerce H	Give deference
992-997	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
992-995	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1025-1030	Melchthal	negative	Don't coerce H	Give deference
1053	Melchthal	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1054	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
1061	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
1064	Melchthal	negative	Don't coerce H	Give deference
1066	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
1067-1069	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
1067-1070	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1071	Meier	negative	Don't coerce H	Give deference
1074	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
1078	Winkelried	negative	Don't coerce H	Give deference
1078	Winkelried	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1079b-1080	Melchthal	negative	Don't coerce H	Give deference
1081	Melchthal	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1083-1085	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1086	Hunn	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1089	Meier	negative	Don't coerce H	Give deference
1089-1090	Meier	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H

Anhang 11. Strategien der Höflichkeit in Szene 2.2. Einheit 2. Vers 1098-1465.

Vers	Sprecher	Höflichkeit	Ebene 1	Ebene 2
1098-1105	Fürst	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1106	Melchthal	negative	Don't coerce H	Give deference
1108-1116	Rösselmann	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1117-1118	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1119-1120	Melchthal	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1121-1122	Hunn	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1131-1132	Melchthal	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1133-1134	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1135-1136	Fürst	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1139a	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
1143-1144	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
1144	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1153-1154	Reding	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1155-1161	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1162-1165	Winkelried	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1164	Winkelried	negative	Don't coerce H	Give deference
1203	Auf der Mauer	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1204	Alle	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1207-1213	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1214	Rösselmann	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1219	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1240	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1242	Im Hofe	negative	Don't coerce H	Give deference
1243	Im Hofe	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1244-1274	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1286-1288	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1289	Alle	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1299b	Reding	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1305-1306	Auf der Mauer	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1310	Alle	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1314c-1320	Reding	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H

1323	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
1326, 1335	Hunn	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1351- 1352	Reding	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1353- 1356	Fürst	positive	Convey that S and H are cooperators	Claim reflexivity
1360	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
1362	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
1364	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
1367- 1373	Fürst	positive	Convey that S and H are cooperators	Claim reflexivity
1376	Reding	positive	Convey that S and H are cooperators	Claim reflexivity
1379- 1380	Stauffacher	positive	Convey that S and H are cooperators	Claim reflexivity
1382, 1384	Meier	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1399b	Reding	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1400- 1412	Winkelried	positive	Convey that S and H are cooperators	Claim reflexivity
1420- 1427	Fürst	positive	Convey that S and H are cooperators	Claim reflexivity
1439- 1442	Reding	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1444- 1453	Rösselmann	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H

Anhang 12. Strategien der Höflichkeit in Szene 3.1.

Vers	Sprecher	Höflichkeit	Ebene 1	Ebene 2
1478	Walther	negative	Don't coerce H	Give deference
1478	Walther	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1488	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
1491-1503	Hedwig	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1515	Hedwig	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1517	Hedwig	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1518	Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1518	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
1519c	Hedwig	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1522-1523	Hedwig	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1525-1527	Hedwig	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1529a	Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1533-1534	Hedwig	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1536	Hedwig	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1538	Walther	negative	Don't coerce H	Give deference
1538	Walther	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1539b	Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1540	Hedwig	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1542-1543	Hedwig	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1548	Hedwig	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1571-1572	Hedwig	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1574	Hedwig	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1575	Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1576	Hedwig	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1577	Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1578	Hedwig	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1579a	Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1579b	Hedwig	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1580	Walther	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1581	Hedwig	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1582	Walther	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1583	Wilhelm	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1583	Wilhelm	negative	Don't coerce H	Give deference
1584a-1584b	Hedwig	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H

Anhang 13. Strategien der Höflichkeit in Szene 3.2.

Vers	Sprecher	Höflichkeit	Ebene 1	Ebene 2
1586	Rudenz	negative	Don't coerce H	Give deference
1587	Rudenz	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1590	Bertha	negative	Don't coerce H	Give deference
1590	Bertha	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1594-1595, 1597, 1600	Rudenz	negative	Don't coerce H	Give deference
1602	Bertha	negative	Don't coerce H	Give deference
1606-1607	Rudenz	negative	Don't coerce H	Give deference
1606	Rudenz	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1608	Bertha	negative	Don't coerce H	Give deference
1618, 1623, 1627-1628	Bertha	negative	Don't coerce H	Give deference
1632-1633, 1636	Bertha	negative	Don't coerce H	Give deference
1637	Rudenz	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1637	Rudenz	negative	Don't coerce H	Give deference
1641	Rudenz	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1642	Rudenz	negative	Don't coerce H	Give deference
1644a-1645, 1647-1648	Bertha	negative	Don't coerce H	Give deference
1649-1650	Rudenz	negative	Don't coerce H	Give deference
1649	Rudenz	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1651-1654b	Bertha	negative	Don't coerce H	Give deference
1655, 1658	Rudenz	negative	Don't coerce H	Give deference
1661	Rudenz	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1661	Rudenz	negative	Don't coerce H	Give deference
1662, 1672	Bertha	negative	Don't coerce H	Give deference
1667	Bertha	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1673, 1676-1677, 1679	Rudenz	negative	Don't coerce H	Give deference
1675, 1686	Rudenz	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1690	Bertha	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1697	Rudenz	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1704-1706	Bertha	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1710	Rudenz	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1716-1717	Bertha	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1725-1727, 1729a-1731	Bertha	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H

Anhang 14. Strategien der Höflichkeit in Szene 3.3. Einheit 1. Vers 1732-1854d.

Vers	Sprecher	Höflichkeit	Ebene 1	Ebene 2
1732	Frießhardt	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1738	Leuthold	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1752-1753, 1756	Leuthold	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1766	Elsbeth	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1771	Walther Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
1778	Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1781	Walther Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1786	Walther Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
1787	Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1795	Walther Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
1795, 1797	Walther Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1802	Walther Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1811	Walther Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
1815	Walther Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
1815	Walther Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1816	Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1817	Frießhardt	negative	Don't coerce H	Give deference
1818	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
1819	Frießhardt	negative	Don't coerce H	Give deference
1820	Leuthold	negative	Don't coerce H	Give deference
1821	Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1829a	Rösselmann	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1829c	Walther Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
1829c	Walther Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1831	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
1836-1837	Fürst	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1840-1841	Melchthal	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1842-1843	Sigrist	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H

Anhang 15. Strategien der Höflichkeit in Szene 3.3. Einheit 2. Vers 1855-2097.

Vers	Sprecher	Höflichkeit	Ebene 1	Ebene 2
1859c	Frießhardt	negative	Don't coerce H	Give deference
1870-1871	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
1876	Walther Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
1879a	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
1879c	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
1881	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
1890, 1892-1893	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
1901	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
1910-1912	Bertha	negative	Don't coerce H	Give deference
1913	Geßler	negative	Don't coerce H	Give deference
1921	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
1922, 1927-1928	Bertha	negative	Don't coerce H	Give deference
1943-1946	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
1947-1948	Walther Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
1947	Walther Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1951	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
1952-1953	Rösselmann	negative	Don't coerce H	Give deference
1960, 1963	Walther Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
1963-1965	Walther Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1966-1967	Melchthal	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1968-1969	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1969	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
1970	Melchthal	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1981-1982	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
1984b-1985	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
1991	Walther Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
1991	Walther Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
1993-1994b	Rudenz	negative	Don't coerce H	Give deference
1997	Geßler	negative	Don't coerce H	Give deference
2002	Rudenz	negative	Don't coerce H	Give deference
2003	Geßler	negative	Don't coerce H	Give deference
2010	Bertha	negative	Don't coerce H	Give deference
2013, 2018	Rudenz	negative	Don't coerce H	Give deference
2022-2025, 2027, 2029	Rudenz	negative	Don't coerce H	Give deference
2034d	Bertha	negative	Don't coerce H	Give deference
2035	Walther Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
2036	Walther Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2038	Fürst	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2046-2047	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference

2048	Rösselmann	negative	Don't coerce H	Give deference
2049b	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
2053	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
2058-2060, 2062	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
2069b-2070	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
2075	Rösselmann	negative	Don't coerce H	Give deference
2088	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
2090	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
2091	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2092	Landleute	negative	Don't coerce H	Give deference
2092	Landleute	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2095	Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2096	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference

Anhang 16. Strategien der Höflichkeit in Szene 4.1.

Vers	Sprecher	Höflichkeit	Ebene 1	Ebene 2
2098-2099	Kunz	negative	Don't coerce H	Give deference
2110	Fischer	negative	Don't coerce H	Give deference
2116	Fischer	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2119	Kunz	negative	Don't coerce H	Give deference
2127	Knabe	negative	Don't coerce H	Give deference
2137	Knabe	negative	Don't coerce H	Give deference
2150	Knabe	negative	Don't coerce H	Give deference
2162	Knabe	negative	Don't coerce H	Give deference
2170	Knabe	negative	Don't coerce H	Give deference
2179-2180	Fischer	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2186	Knabe	positive	Claim 'common ground'	Convey 'X is admirable, interesting'
2198	Knabe	positive	Claim 'common ground'	Convey 'X is admirable, interesting'
2198	Knabe	negative	Don't coerce H	Give deference
2201	Knabe	negative	Don't coerce H	Give deference
2203	Fischer	negative	Don't coerce H	Give deference
2204a	Knabe	negative	Don't coerce H	Give deference
2205	Fischer	negative	Don't coerce H	Give deference
2208	Knabe	negative	Don't coerce H	Give deference
2209e-2210	Fischer	negative	Don't coerce H	Give deference
2212	Fischer und Knabe	negative	Don't coerce H	Give deference
2214b	Fischer	negative	Don't coerce H	Give deference
2216-2217	Fischer	negative	Don't coerce H	Give deference
2271-2274	Fischer	negative	Don't coerce H	Give deference
2281-2282	Fischer	negative	Don't coerce H	Give deference
2283	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
2285	Fischer	negative	Don't coerce H	Give deference
2286-2288	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
2290-2291	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
2293	Fischer	negative	Don't coerce H	Give deference
2294	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
2299	Fischer	negative	Don't coerce H	Give deference
2301	Fischer	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H

Anhang 17. Strategien der Höflichkeit in Szene 4.2. Einheit 1. Vers 2303-2451.

Vers	Sprecher	Höflichkeit	Ebene 1	Ebene 2
2308-2309a	Baumgarten	negative	Don't coerce H	Give deference
2312	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
2313	Hedwig	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2314a	Walther Tell	positive	Claim 'common ground'	Convey 'X is admirable, interesting'
2314a	Walther Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
2322	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
2328	Melchthal	negative	Don't coerce H	Give deference
2333-2335	Baumgarten	negative	Don't coerce H	Give deference
2350	Hedwig	negative	Don't coerce H	Give deference
2351-2352	Hedwig	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2363	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
2374d	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
2375	Fürst	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2380-2381	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
2384b	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
2392	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2393-2394	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
2397, 2402	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
2427	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference

Anhang 18. Strategien der Höflichkeit in Szene 4.2. Einheit 2. Vers 2452-2559.

Vers	Sprecher	Höflichkeit	Ebene 1	Ebene 2
2453-2454	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
2463-2464	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
2472-2473	Rudenz	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2474a-2480	Rudenz	positive	Convey that S and H are cooperators	Claim reflexivity
2477-2480	Rudenz	negative	Don't coerce H	Give deference
2481	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
2483-2484a	Melchthal	negative	Don't coerce H	Give deference
2484b	Rudenz	negative	Don't coerce H	Give deference
2485-2486	Stauffacher	negative	Don't coerce H	Give deference
2487	Melchthal	positive	Convey that S and H are cooperators	Claim reflexivity
2488-2489b	Melchthal	negative	Don't coerce H	Give deference
2488-2489b	Melchthal	positive	Convey that S and H are cooperators	Claim reciprocity
2490	Rudenz	positive	Convey that S and H are cooperators	Claim reflexivity
2491	Melchthal	negative	Don't coerce H	Give deference
2494a-2495	Rudenz	positive	Convey that S and H are cooperators	Claim reciprocity
2496-2499	Rudenz	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2514-2515	Rudenz	negative	Don't coerce H	Give H option not to do act
2516	Melchthal	negative	Don't coerce H	Give deference
2519a-2519b	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
2520-2521	Rudenz	positive	Convey that S and H are cooperators	Claim reflexivity
2522-2526	Rudenz	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2529	Rudenz	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2529-2530	Rudenz	positive	Convey that S and H are cooperators	Claim reciprocity
2538	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
2545-2546	Rudenz	positive	Convey that S and H are cooperators	Claim reflexivity
2547	Melchthal	negative	Dont coerce H	Give deference
2547-2548	Melchthal	positive	Convey that S and H are cooperators	Claim reflexivity
2556	Rudenz	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H

Anhang 19. Strategien der Höflichkeit in Szene 4.3. Einheit 1. Vers 2651-2785.

Vers	Sprecher	Höflichkeit	Ebene 1	Ebene 2
2656	Stüssi	negative	Don't coerce H	Give deference
2658-2659	Stüssi	negative	Don't coerce H	Give deference
2684	Stüssi	negative	Don't coerce H	Give deference
2686-2687	Stüssi	negative	Don't coerce H	Give deference
2687	Stüssi	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2692	Stüssi	negative	Don't coerce H	Give deference
2694a	Stüssi	negative	Don't coerce H	Give deference
2699b	Frießhardt	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2703	Stüssi	negative	Don't coerce H	Give deference
2704a	Frießhardt	negative	Don't coerce H	Give deference
2709	Geßler	negative	Don't coerce H	Give deference
2730	Geßler	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2732	Armgart	negative	Don't coerce H	Give deference
2733	Geßler	negative	Don't coerce H	Give deference
2735-2736	Armgart	negative	Don't coerce H	Give deference
2737	Rudolph der Harras	negative	Don't coerce H	Give deference
2739a	Armgart	negative	Don't coerce H	Give deference
2743, 2746-2747	Rudolph der Harras	negative	Don't coerce H	Give deference
2752	Geßler	negative	Don't coerce H	Give deference
2753	Armgart	negative	Don't coerce H	Give deference
2757	Geßler	negative	Don't coerce H	Give deference
2759	Armgart	negative	Don't coerce H	Give deference
2769b	Rudolph der Harras	negative	Don't coerce H	Give deference
2776	Rudolph der Harras	negative	Don't coerce H	Give deference

Anhang 20. Strategien der Höflichkeit in Szene 4.3. Einheit 2. Vers 2786-2838.

Vers	Sprecher	Höflichkeit	Ebene 1	Ebene 2
2787	Rudolph der Harras	negative	Don't coerce H	Give deference
2789b-2791	Rudolph der Harras	negative	Don't coerce H	Give deference
2804b-2809a	Rudolph der Harras	negative	Don't coerce H	Give deference
2818-2819a	Stüssi	negative	Don't coerce H	Give deference
2826-2827	Rudolph der Harras	positive	Convey that S and H are cooperators	Claim reflexivity

Anhang 21. Strategien der Höflichkeit in Szene 5.1.

Vers	Sprecher	Höflichkeit	Ebene 1	Ebene 2
2843-2844b	Ruodi	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2845	Steinmetz	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2849b	Ruodi	negative	Don't coerce H	Give deference
2853-2855	Fürst	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2862-2863	Steinmetz	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2867-2868	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
2867	Fürst	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2869	Melchthal	negative	Don't coerce H	Give deference
2870	Melchthal	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2872	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
2876	Melchthal	negative	Don't coerce H	Give deference
2913	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
2914c	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
2916	Ruodi	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2917	Baumgarten	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2924a, 2925	Melchthal	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2927	Fürst	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2933	Melchthal	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2935	Ruodi	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2936-2937	Baumgarten	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2939b	Rösselmann	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2940-2941	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
2940	Fürst	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2944a	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
2945	Melchthal	negative	Don't coerce H	Give deference
2964	Fürst	negative	Don't coerce H	Give deference
3016, 3018	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
3023	Fürst und mehrere	negative	Don't coerce H	Give deference
3025	Fürst	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
3028	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
3032	Alle	negative	Don't coerce H	Give deference
3051-3053, 3058, 3060-3062	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
3068, 3070-3073, 3076	Fürst	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
3082-3083, 3086	Stauffacher	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H

Anhang 22. Strategien der Höflichkeit in Szene 5.2.

Vers	Sprecher	Höflichkeit	Ebene 1	Ebene 2
3087-3088	Hedwig	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
3090	Walther Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
3094a-3095	Hedwig	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
3098	Wilhelm Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
3098	Wilhelm Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
3100	Hedwig	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
3102	Wilhelm Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
3103	Walther Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
3105-3106	Walther Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
3108	Mönch	negative	Don't coerce H	Give deference
3109-3111	Hedwig	negative	Don't coerce H	Give deference
3113	Mönch	negative	Don't coerce H	Give deference
3114-3115	Hedwig	negative	Don't coerce H	Give deference
3117	Mönch	negative	Don't coerce H	Give deference
3119a-3119b, 3121	Hedwig	negative	Don't coerce H	Give deference
3124	Hedwig	negative	Don't coerce H	Give deference
3125	Walther Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
3128	Walther Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
3129a	Wilhelm Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
3129a	Wilhelm Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
3130-3131	Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
3132	Hedwig	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
3133	Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
3136	Wilhelm Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
3136	Wilhelm Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
3138	Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
3141	Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
3142	Hedwig	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
3147	Hedwig	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
3148	Mönch	negative	Don't coerce H	Give deference
3149b-3150	Mönch	negative	Don't coerce H	Give deference
3151	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
3152-3153, 3154b	Mönch	negative	Don't coerce H	Give deference
3156, 3159a	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
3158	Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
3159c, 3160	Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
3163-3164b	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference

3166-3168	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
3169a	Parricida	negative	Don't coerce H	Give deference
3173-3174a	Parricida	negative	Don't coerce H	Give deference
3185	Parricida	negative	Don't coerce H	Give deference
3195-3196	Parricida	negative	Don't coerce H	Give deference
3219	Parricida	negative	Don't coerce H	Give deference
3220	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
3221	Parricida	negative	Don't coerce H	Give deference
3222-3224	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
3228	Parricida	negative	Don't coerce H	Give deference
3229a-3231	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
3233, 3234b-3235	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
3237	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
3241-3242	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
3250-3252, 3254-3257, 3259-3262	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
3265, 3268-3270	Tell	negative	Don't coerce H	Give deference
3272	Hedwig	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
3275-3276, 3278	Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H
3279b-3279c	Tell	positive	Claim 'common ground'	Claim in-group membership with H

Anhang 23. Strategien der Höflichkeit in der letzten Szene des Dramas.

Vers	Sprecher	Höflichkeit	Ebene 1	Ebene 2
3282-3286	Bertha	negative	Don't coerce H	Give deference
3285-3286	Bertha	positive	Convey that S and H are cooperators	Claim reflexivity
3287	Landleute	positive	Convey that S and H are cooperators	Claim reflexivity



Christel Björkstrand

„Und frei erklär' ich alle meine Knechte.“

Höflichkeit als Ausdruck sozialer Utopie in Schillers
Drama *Wilhelm Tell*.

Das Thema meiner Abhandlung ist Höflichkeit als Ausdruck sozialer Utopie. Dies wird an Friedrich Schillers letztem vollendetem Drama *Wilhelm Tell* gezeigt. Im Zentrum steht die Frage, wie sich der Prozess der Veränderung der Distanz zwischen den Landleuten und dem Adel im Detail vollzieht. Für die Analyse wird die linguistische Theorie von Brown und Levinson *Politeness. Some universals in language usage* (1978, 1987) verwendet. Gezeigt wird, dass die Utopie einer Gesellschaft von Gleichen angefangen von der Aufzählung der handelnden Personen am Anfang über die Makrostruktur des Auftretens der gesellschaftlichen Gruppen und der Kommunikation zwischen Adel und Landleuten bis in die Mikrostruktur der Strategien der Höflichkeit ein konsistentes Gewebe bildet. In diesem entwickelt sich die Utopie eines gewaltfreien, gesellschaftlichen Wandels einer bis heute wohl nicht erreichten, humanen, auf Solidarität basierten Gesellschaft. Die linguistisch ermittelten Ergebnisse werden über einen Rückgriff auf Schillers Quellen und einen bisher weniger beachteten zeitgenössischen Diskurs abgesichert.

ISBN 978-951-765-726-6



9 789517 657266